

# RAPPORT FINAL DE 2022

ÉDITION NUMÉRIQUE AVEC PROTECTION D'ANONYMAT



## « Le Mouvement des AA devient adulte 2.0 : Unifiés dans l'amour et le service »

La soixante-douzième assemblée annuelle de la Conférence des Services généraux des  
ALCOOLIKES ANONYMES

# La soixante-douzième assemblée annuelle de la Conférence des Services généraux des Alcooliques anonymes

## « Le Mouvement des AA devient adulte 2.0 : Unifiés dans l'amour et le service »

---

### Rapport final de 2022

New York Marriott at the Brooklyn Bridge,  
Brooklyn NY, 24-30 avril

Copyright © 2022 par Alcoholics Anonymous World Services, Inc.  
475 Riverside Drive, New York, NY 10115

Tous droits réservés.

[www.aa.org](http://www.aa.org)

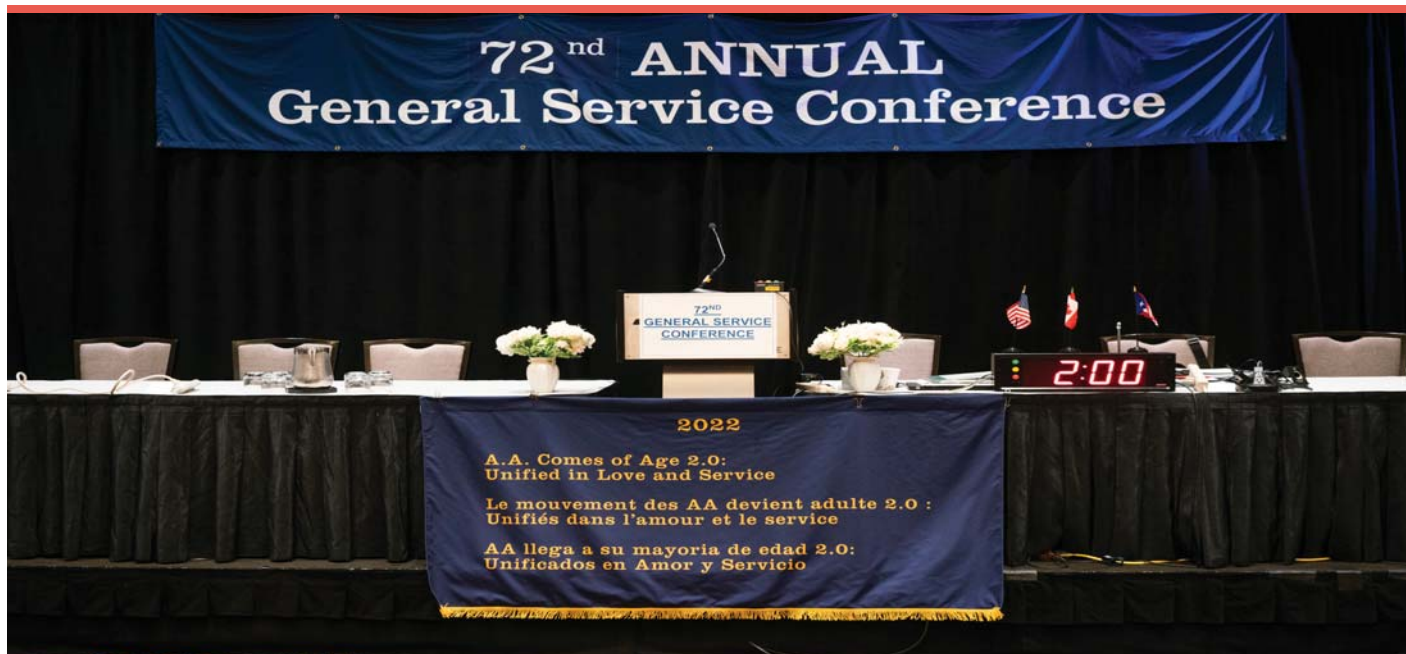
# ■ Table des matières

<b>La 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux se réunit</b> . . . . .	3	<b>Résumé d'atelier</b> . . . . .	92
Salutations . . . . .	5	<b>Faits saillants des services régionaux</b> . . . . .	95
Discours d'ouverture . . . . .	5	<b>Nombre estimé de groupes et de membres</b> . . . . .	107
<b>Rapports du Conseil des Services généraux, d'AAWS et du Grapevine</b>		<b>Présentations</b>	
Rapport du Conseil des Services généraux . . . . .	8	Au-delà de la peur . . . . .	113
Alcoholics Anonymous World Services, Inc . . . . .	10	« Comment les AA font-ils tout pour se rétablir, s'unir et servir ? » . . . . .	114
AA Grapevine, Inc. . . . .	20	« Comment rejoindre n'importe qui, n'importe où » . . . . .	115
<b>Rapports des Comités du Conseil</b> . . . . .	28	Les AA dans le monde . . . . .	116
Archives . . . . .	28	REDELA (La Réunion des Amériques) . . . . .	117
L'audit . . . . .	30	Comité ad hoc du Conseil sur la participation des groupes en ligne à la structure des services généraux des É.-U./Canada . . . . .	119
Rémunération . . . . .	30	<b>Faits saillants des Publications : Innovations en matière d'attraction, d'inclusion et d'accessibilité</b> . . . . .	122
Conférence . . . . .	31	<b>Rapports des départements du BSG</b> . . . . .	127
Collaboration avec les milieux professionnels/ Traitements et Accessibilité . . . . .	41	<b>Distribution des publications — 2021</b> . . . . .	134
Correctionnel . . . . .	44	<b>Publications d'AA Grapevine</b> . . . . .	138
Finances et budget . . . . .	47	<b>Rapport des auditeurs indépendants</b> . . . . .	139
Session générale de partages . . . . .	52	<b>Comités de la Conférence de 2022</b> . . . . .	158
AA Grapevine, Inc. . . . .	52	<b>Présidents et adjoints pour la Conférence de 2023</b> . . . . .	159
Services aux groupes . . . . .	54	<b>Comités du Conseil de 2022</b> . . . . .	159
International . . . . .	54	<b>Membres de la Conférence de 2022</b>	
Congrès internationaux/Forums territoriaux . . . . .	56	Administrateurs (Conseil des Services généraux) . . . . .	160
Publications . . . . .	60	Directeurs non-administrateurs . . . . .	162
Mise en candidature . . . . .	66	Les délégués de Régions . . . . .	164
L'information publique . . . . .	70	Membres du personnel du BSG et de Grapevine . . . . .	166
Coordinateur du personnel . . . . .	74	<b>Personnel assistant à la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux (sans vote)</b> . . . . .	166
<b>Rapport des finances</b> . . . . .	75		
<b>Résolutions de la Conférence</b> . . . . .	77		
Propositions de l'assemblée . . . . .	77		
Ordre du jour . . . . .	77		
Archives . . . . .	77		
Collaboration avec les milieux professionnels . . . . .	77		
Correctionnel . . . . .	77		
Finances . . . . .	77		
Grapevine et La Viña . . . . .	77		
Congrès internationaux/Forums territoriaux . . . . .	77		
Publications . . . . .	78		
Politiques et admissions . . . . .	78		
Information publique . . . . .	78		
Actes et statuts . . . . .	80		
Traitements et accessibilité . . . . .	80		
Administrateurs . . . . .	80		
<b>Autres Sujets étudiés par les comités</b> . . . . .	81		
Recommandations qui n'ont pas abouti à des résolutions . . . . .	91		
Recommandations adoptées à la majorité simple . . . . .	91		
Propositions de l'assemblée qui n'ont pas abouti à des résolutions . . . . .	91		

## Édition numérique avec protection d'anonymat

Cette édition du Rapport final de la Conférence des Services généraux de 2022 a été formatée afin de protéger l'anonymat des membres des AA (dont seul le prénom et la première lettre du nom apparaissent) afin que le rapport soit plus largement accessible pour le Mouvement. Les noms de nos nombreux amis non-alcooliques, administrateurs et employés, apparaissent dans leur intégralité.

**Sur la couverture** : Des cerisiers en fleur et des tulipes annoncent le printemps juste devant l'hôtel durant la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux. **Au dos** : Une fresque sur le thème de Brooklyn dans le hall de l'hôtel.



## ■ La 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux se réunit

Pour emprunter une phrase célèbre de la littérature anglaise : « C'était le meilleur des temps, c'était le pire des temps. » À maints égards, cela résume parfaitement l'atmosphère et le ton de la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux, tenue à Brooklyn du 24 au 31 avril 2022.

L'idée de « devenir adulte » — inscrite dans le thème de la Conférence — implique d'avoir relevé une série de défis et d'être maintenant, après avoir franchi le seuil de l'adversité, en position d'affronter les nombreuses difficultés qui ne manqueront sûrement pas d'apparaître à l'horizon. En ce sens, la Conférence représentait le meilleur des temps — après avoir relevé et transcendé les nombreux défis des dernières années, elle se réunissait en personne pour la première fois depuis 2020 — et pourtant, encore sous l'influence d'une implacable pandémie, les conférenciers portaient la marque indélébile de la Covid-19 — avant, pendant et après la Conférence.

Le dimanche 24 avril, dans son discours d'ouverture à la Conférence, Kathi F., l'administratrice territoriale du Pacifique en rotation, faisait ce constat (voir page 5) : « Bien des choses ont changé dans notre monde et dans la façon de communiquer le message d'espoir des AA. Avec l'application Meeting Guide, les salles de réunion virtuelles, les ventes de publications extérieures, les balados, les sites Web, Instagram et notre utilisation du référencement naturel dans les moteurs de recherche, nous espérons être là partout où des alcooliques cherchent une solution. Depuis que nous sommes « devenus adultes » et que nous avons accepté la structure de la Conférence comme lien entre les conseils trop méconnus et le reste des AA, nous avons réellement accompli la tâche qui nous a été donnée il y a tant d'années. La Conférence continue d'être ce lien, et grâce aux nouvelles technologies chaque niveau de notre structure est connecté à l'ensemble à plus haute vitesse et plus solidement. »

Néanmoins, dit Kathi, il reste encore beaucoup de travail — et la Covid n'a pas fini de nous forcer à nous adapter et à mesurer nos progrès : « Nous sommes là, dit-elle,

pour engager des discussions vigoureuses, aimantes et informées sur des sujets qui affectent les AA aujourd'hui. Nous sommes là pour entendre notre conseil faire rapport et pour poser des questions et formuler des suggestions. Nous sommes là pour nous retoucher les manches, être pleinement présents et faire de notre mieux, pour réfléchir sérieusement, pour réunir la conscience des États-Unis et du Canada, pour délibérer avec amour et enfin pour entendre notre Puissance supérieure s'exprimer dans notre conscience de groupe. Il est important pour nous tous de faire l'examen des nombreuses difficultés et opportunités qui affectent les AA aujourd'hui, et de ramener les fruits de nos discussions vers ceux et celles que nous servons. »

Toutefois, la Covid-19 n'a pas tardé à laisser son empreinte sur cette 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux, deux délégués en exercice ayant dû se retirer de la Conférence en raison de la Covid, remplacés à la dernière minute par leurs adjoints. De plus, certains employés du BSG qui avaient travaillé aux préparatifs de la Conférence ont dû se mettre en quarantaine après avoir contracté le virus. Et puis, pendant que la Conférence se déroulait, d'autres conférenciers ainsi que des invités et des membres du personnel du BSG sont tombés malades à leur tour, avec au moins 25 personnes infectées à la fin de la semaine, et presque 50 dans les jours qui ont suivi la Conférence. À défaut d'avoir un plan ou des règles établies pour répondre au taux croissant d'infection, une série de mesures ad hoc furent adoptées pour tenir les membres de la Conférence au courant de la Conférence elle-même. Compte tenu du Quatrième Concept et du besoin de trouver un moyen de communication pour les membres de la Conférence qui étaient en quarantaine à l'hôtel et pour ceux qui avaient choisi de quitter la Conférence par crainte de la Covid, un lien numérique fut créé qui donnait accès aux délibérations de la Conférence, bien que la participation complète de ces membres de la Conférence en matière de discussion, de vote et d'opinion minoritaire n'ait pas été possible.

Pour compliquer les choses encore davantage, l'hôtel était dans l'incapacité d'offrir le service aux chambres. Une équipe de bénévoles s'est donc formée pour apporter de la nourriture aux conférenciers, invités et membres du personnel en quarantaine, dont certains ont dû rester à l'hôtel quelques jours et nuits supplémentaires avant de pouvoir retourner à la maison.

Les travaux de la Conférence n'ont pas cessé d'avancer, cependant, malgré les complications et la constante menace du Covid. On s'est procuré des tests de dépistage rapide supplémentaires ; de plus en plus de conférenciers ont décidé de porter le masque tout en respectant la consigne de distanciation sociale ; et des tables et des chaises ont été ajoutées dans la salle de conférence principale, pour permettre aux membres de se distancier les uns des autres plus uniformément. La discussion des articles à l'ordre du jour s'est poursuivie, et les débats ont changé le cours des délibérations, la Conférence cherchant toujours à atteindre l'unanimité sur la multitude de sujets soumis à son examen.

Composée de 93 délégués, 26 administrateurs et directeurs des sociétés AAWS et AA Grapevine, et 17 membres du personnel du BSG, du Grapevine et de La Viña, la Conférence a épluché un ordre du jour rempli d'articles — quelques-uns provenant de la 71<sup>e</sup> Conférence et de nombreux nouveaux articles soumis par les membres de l'Association au cours de la dernière année. Pour la première fois cette année, le Plan de répartition équitable de la charge de travail (ou EDW, pour *Equitable Distribution of Workload*), mis en œuvre par le comité du Conseil de la Conférence, a redistribué un certain nombre d'articles à l'ordre du jour à d'autres comités que ceux auxquels ils avaient d'abord été soumis. Le plan EDW, une Résolution de la 71<sup>e</sup> Conférence des Services généraux, est un plan de trois ans qui vise à équilibrer la charge de travail des différents comités de façon à ce que tous les articles acceptés à l'ordre du jour de la Conférence puissent être pleinement débattus.

Lors des nombreuses séances d'échange de vues « Qu'avez-vous en tête ? », les délégués ont abordé divers sujets qui étaient soumis au corps de la Conférence pour examen et plus amples discussions. L'une des questions récurrentes portait sur la traduction de la documentation de référence de la Conférence et le désir exprimé par plusieurs délégués que ces documents soient disponibles en anglais, en français et en espagnol au même moment. Les différences dans la durée des délibérations des divers comités du Conseil, la finalisation des documents de référence par les secrétaires membres du personnel ainsi que la limite de temps pour la traduction et, conséquemment, pour l'examen des documents avec autant d'attention dans tous les domaines du Mouvement ont été soulevées, tandis que les membres du personnel du BSG et d'autres fournissaient des informations et des mises en contexte à ces sujets. La question a finalement donné lieu à une recommandation qui fut adoptée par la Conférence en assemblée plénière, reconnaissant l'importance d'une participation égale au processus de la Conférence, peu importe la langue, et annonçant une amélioration continue.

La croissance, l'importance et la représentation des groupes et réunions en ligne, sujet que la pandémie a porté au premier plan, est une autre question d'intérêt croissant dans tout le Mouvement. Dans une présentation intitulée « Participation des groupes en ligne à la Structure des services généraux É.-U./Canada » (voir page 119) Trish L.,

administratrice universelle du Canada, offrait ce point de vue : « Comme on le sait tous, l'apparition soudaine de la pandémie, en 2020, a créé un tout nouvel environnement pour la plupart des groupes des Alcooliques anonymes dans le monde — un environnement virtuel. Les groupes étant désormais incapables de se réunir en personne, ils ont eu vite fait de se tourner vers les technologies de l'Internet qui leur offraient des plateformes de réunions disponibles et abordables. Cette transition rapide est à l'origine de nouveaux et captivants défis et fait ressortir la nécessité d'ouvrir de nouvelles perspectives sur l'incorporation de cette plateforme à la vie des AA, dans le respect des Étapes, des Traditions et des Concepts. »

Plusieurs présentations des délégués portaient sur des questions reliées au thème de la Conférence (voir page 113), comme : « Les membres des AA font-ils tout ce qu'ils peuvent pour se rétablir, s'unir et servir ? » ; « Dépasser la peur » ; et « Comment joindre n'importe qui, n'importe où ». L'ordre du jour incluait également un rapport toujours très prisé sur les affaires internationales, « Les AA autour du monde », les administrateurs universels des É.-U. et du Canada nous faisant part de leurs expériences durant cette causerie.

Un atelier en deux parties intitulé « Les Garanties — Notre promesse au Mouvement et au monde » (voir page 93), sur l'importance de la communication comme clé de l'inclusion, utilisait les six Garanties comme tremplins pour discuter de sujets aussi divers que la Septième Tradition par rapport aux ventes de publications ; la transparence des différentes entités des AA et comment elles communiquent entre elles ; le fait de parler et d'agir avec compassion plutôt qu'avec autorité, à la fois à la Conférence et au-delà. Axée sur les nouveautés en matière d'attrait, d'inclusion et d'accessibilité, la dernière présentation de la Conférence faisait le point sur les publications (voir page 122).

Durant les trois derniers jours, les discussions, débats et votes sur les nombreuses recommandations des comités et sur les propositions développées durant les trois premières journées ont occupé la Conférence, et 35 résolutions ont été adoptées à l'unanimité substantielle (voir page 77).

Le vendredi soir, une fois les dernières affaires conclues, la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux s'est terminée sur les adieux sincères des délégués en rotation du Panel 71. Les expressions de gratitude furent nombreuses, parmi lesquelles on entendit les commentaires suivants : « Jamais je n'oublierai notre aventure. Vous m'avez changé ». « Vous avez fait de moi une meilleure personne ». Et encore : « Cette expérience a commencé par le langage de la tête et s'est terminée par le langage du cœur. » Un délégué en quarantaine — qui s'exprimait au téléphone pendant qu'un autre délégué tenait le sien près du micro pour que tous puissent entendre — ajouta : « Ce fut une Conférence très intéressante : « On a réussi à faire ceci... cela... puis j'ai attrapé le Covid. »

Durant le brunch de clôture du samedi matin, dernier article à l'ordre du jour de la Conférence, les administrateurs en rotation ont pris la parole. (Cinq nouveaux administrateurs avaient été élus le mercredi après-midi.) Représentant de nombreuses années de dévouement et beaucoup, beaucoup de déplacements, Beau B., administrateur des services généraux ; Jan L., administratrice territoriale de l'Est du Canada ; et Christine Carpenter et Nancy McCarthy, administratrices de Classe A, ont tous parlé avec grâce et gratitude de leurs années passées au service du Mouvement. Kathi F., administratrice territoriale du Pacifique, n'a pas pu assister au brunch.

Comparant la structure de service à un « patchwork de canettes bosselées », Beau a exprimé l'importance de « transmettre le message aux gens que nous ne verrons jamais ». En parlant de ses expériences de juge dans un tribunal consacré aux affaires de drogue, Christine Carpenter s'est rappelé comment elle avait l'habitude de suggérer les AA à certaines personnes qui comparaissaient devant elle : « Essayez les AA, disait-elle. Ça vous aidera peut-être. Ça ne peut certainement pas nuire... sinon c'est la prison. » Portant la casquette et le maillot des Blue Jays, Jan L. s'est remémorée le chemin parcouru dans la sobriété : « Quand je pense à la femme qui se tenait devant la commode... j'essayais de me verser un verre mais je n'y arrivais pas, et la vodka me coulait sur le devant du corps. Je me regarde maintenant et je me dis : Ouf ! Incroyable ! Et je sais que ma mère et mon père là-haut me sourient. » À la fin, Nancy McCarthy a peut-être parlé au nom de tous les conférenciers lorsqu'elle a dit : « Les actes de bonté sans aucune pensée pour soi-même... guident nos pas et aident à façonner qui nous sommes aujourd'hui. »

Comme disait Charles Dickens, la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux a représenté à la fois le meilleur des temps et le pire des temps. Après la visite de groupe du BSG le samedi après-midi par les délégués et leurs invités (un plus petit groupe que prévu à cause de la Covid), et malgré toutes les questions et préoccupations qui planaient encore au sujet de la pandémie, les pensées des membres de la Conférence ont commencé à se tourner vers la Conférence des Services généraux de l'an prochain, le thème de 2023 revenant sur les principes fondamentaux : « Les Trois Legs des AA : Notre solution commune ». Et bien qu'il soit difficile de prédire ce que l'avenir nous réserve, la sécurité de notre passé et la force de notre objectif primordial nous remplissent d'espoir devant les inévitables défis qui nous attendent.

## Salutations

Bienvenue, bienvenue, bienvenue à la 72<sup>e</sup> Conférence annuelle des Services généraux ! C'est tellement bon de vous voir tous et toutes ici pour notre première Conférence en personne depuis le début de la Covid ! Salutations toutes particulières aux délégués du Panel 72 — crampez-vous bien pour l'aventure de votre vie. Vous vous demandez peut-être *comment diable* fonctionne cette chose. Eh bien, tout comme ailleurs dans notre Association, nous devons être honnêtes, ouverts et disposés à écouter et à apprendre. Comme j'apprends de mes erreurs, je ferai une suggestion aux délégués du Panel 72. L'un ou l'une d'entre vous fera ces salutations en tant que président ou présidente des délégués l'an prochain, alors je vous invite à prêter attention. J'ai entendu ce conseil, l'année dernière, et je me suis dit : « Nous sommes 93 ici, ce ne sera pas moi. » Dieu a le sens de l'humour !

J'aimerais également souhaiter la bienvenue aux délégués du Panel 71, aux membres des bureaux de direction, aux membres du personnel et aux membres du Conseil. C'est tellement agréable de vous voir en personne plutôt que sur les écrans virtuels. Je m'en voudrais de ne pas souhaiter également la bienvenue à nos visiteurs d'autres conférences. Je vous remercie de votre intérêt et de votre présence à la Conférence des Services généraux des États-Unis/Canada.

Vous constaterez que nous venons tous et toutes de cultures de service différentes et que, tout au long du pro-

cessus de la Conférence, grâce à des concessions mutuelles, à l'amour et à la tolérance envers nos différentes origines et opinions, nous parviendrons d'une manière ou d'une autre à une unanimité substantielle pour le bien des AA dans leur ensemble. Il se peut que nous n'obtenions pas toujours ce que nous voulons, que nous ne soyons pas toujours en mesure d'influencer la Conférence dans le sens de ce que souhaite notre région, mais nous découvrirons au contraire que nous devons de bonne grâce faire des compromis pour l'unité des AA, puis faire part de la conscience de la Conférence à nos groupes avec l'assurance d'avoir pris la meilleure décision pour l'ensemble du Mouvement.

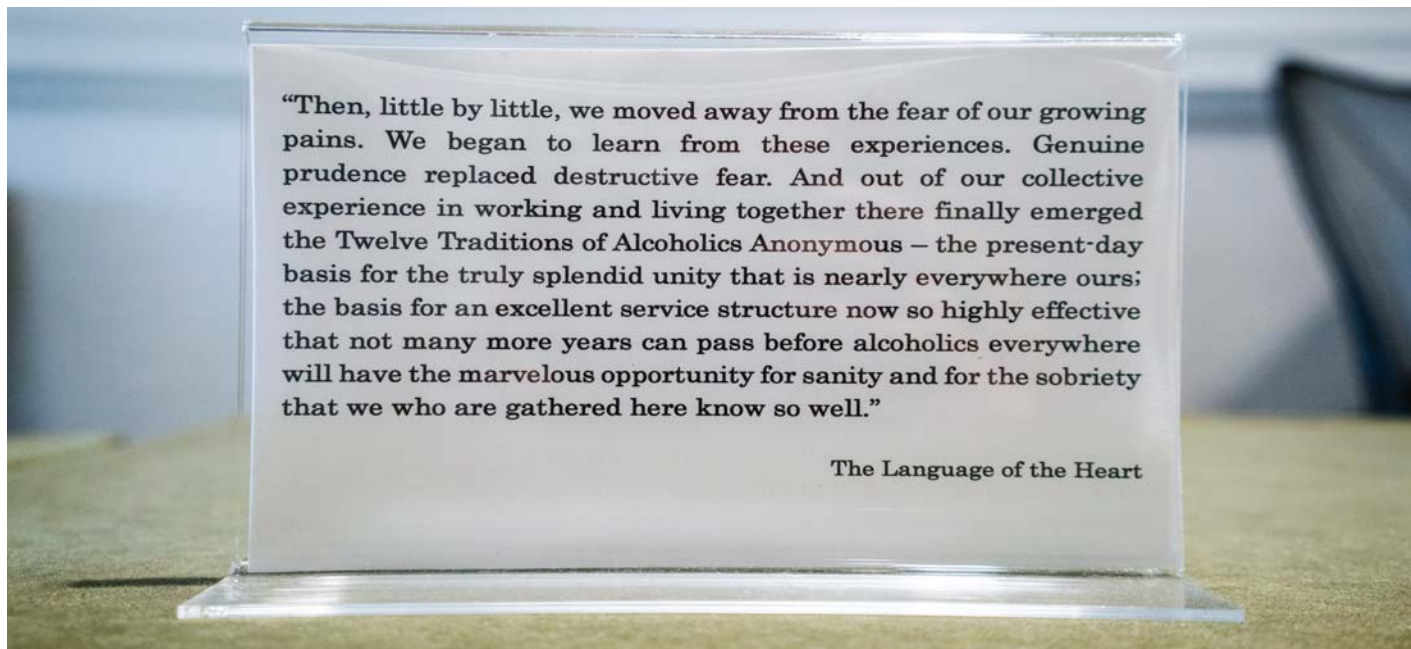
Notre thème cette année : « Le Mouvement des AA devient adulte 2.0 : Unis dans l'amour et le service ». Nous nous réunissons physiquement et spirituellement depuis 1951, mais le fonctionnement de notre Mouvement évolue. Le service change. Il suffit de considérer les réunions en ligne, où des nouveaux et des nouvelles restent sobres sans jamais avoir assisté à une réunion en personne ; nous avons eu des forums virtuels, des ateliers de service virtuels, des assemblées régionales virtuelles. Ma foi, nous envoyons même de la littérature dans les prisons par le biais de tablettes ! Nous communiquons davantage par courriels et textos que par téléphone et courrier postal. J'ai entendu parler de régions qui transmettent le message dans les centres de traitement par Zoom ou par des réunions enregistrées. Les comités de notre Conférence peuvent maintenant se réunir et apprendre à se connaître avant même le début de la Conférence ! Les changements sont énormes. Le Mouvement des AA devient adulte 2.0, en effet ! Mais certaines choses n'ont pas changé. Notre amour du Mouvement et des uns des autres, notre amour du service et notre désir profond de servir, d'aider les alcooliques qui souffrent encore, tout cela demeure notre but premier. Malgré tous ces changements, nos principes de base, concernant le service, demeurent les mêmes : l'amour, la patience et la tolérance. Pour paraphraser Bill W. dans un discours à la Conférence de 1956, ces principes peuvent aider à prévenir les frictions, l'indécision et la souffrance de pouvoir. Ce sont les principes que nous devons mettre en pratique cette semaine. Et j'espère que nous nous rappellerons tous et toutes, au fil de la semaine, la règle 62. J'espère également que nous garderons à l'esprit la pensée de saint François, lors de nos délibérations et conversations. (Et, si je peux me permettre, j'ajouterais : « Mon Dieu, accorde-moi d'être tolérante plutôt que tolérée. »)

Enfin, rappelons-nous ce que disait le Dr Bob dans toute sa sagesse, lors de son discours d'adieu : « ... nos Douze Étapes se ramènent à deux mots : *amour* et *service*. Nous savons ce qu'est l'amour et nous savons ce qu'est le service. Gardons donc ces deux choses présentes dans notre esprit. Pensons aussi à surveiller ce membre souvent fautif qu'est notre langue... [servons-nous-en] avec bonté, avec délicatesse et avec tolérance » (*Dr Bob et les pionniers*, p. 338).

*Pam K., Missouri-Ouest, Présidente des délégués*

## Discours d'ouverture

Membres de la Conférence, bonjour et bienvenue à la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux ! Je m'appelle Kathi et je suis alcoolique. Ma date de sobriété est le 15 octobre 1990 et mon groupe d'attache est Free at Last à Tucson, en Arizona. J'en suis à mes derniers jours de service



**“Then, little by little, we moved away from the fear of our growing pains. We began to learn from these experiences. Genuine prudence replaced destructive fear. And out of our collective experience in working and living together there finally emerged the Twelve Traditions of Alcoholics Anonymous – the present-day basis for the truly splendid unity that is nearly everywhere ours; the basis for an excellent service structure now so highly effective that not many more years can pass before alcoholics everywhere will have the marvelous opportunity for sanity and for the sobriety that we who are gathered here know so well.”**

**The Language of the Heart**

en tant qu'administratrice territoriale du Pacifique et je me souviens du jour où les délégués du Pacifique m'ont appelée depuis la 68<sup>e</sup> Conférence des Services généraux pour m'annoncer que j'avais été élue. Pendant des jours... en fait des semaines, j'ai pleuré de joie à l'idée de pouvoir servir les Alcooliques anonymes à ce titre. Je vous remercie de la confiance que vous m'avez accordée, ces quatre dernières années. Cela a vraiment été extraordinaire, une expérience qui restera gravée dans ma mémoire pour le reste de ma vie !

J'aimerais prendre un moment pour remercier Steve, notre coordonnateur de la Conférence, pour son aimable invitation à prononcer le discours d'ouverture de la 72<sup>e</sup> CSG. Le thème de la Conférence cette année, « Le Mouvement des AA devient adulte 2.0 : Unis dans l'amour et le service », est tout à fait approprié à notre situation, car beaucoup de choses ont changé dans notre monde et dans la façon dont les AA communiquent leur message d'espoir. Grâce à notre application Meeting Guide, à nos salles de réunion virtuelles, à la vente de publications à l'extérieur, aux balados, aux sites Web, à Instagram et à notre recours à l'optimisation pour les moteurs de recherche, nous espérons être partout où les alcooliques cherchent une solution. Depuis que nous sommes « devenus adultes » et avons accepté que la structure de notre Conférence serve de lien entre les conseils, peu connus, et le reste des AA, nous avons vraiment fait ce qu'on nous a demandé de faire il y a tant d'années. La Conférence demeure ce lien et, grâce aux technologies actuelles, chaque niveau de notre structure est connecté plus rapidement et plus complètement.

Cette année, nous 133 sommes à avoir la chance de servir à la Conférence, composée de délégués, d'administrateurs, de directeurs non-administrateurs et de membres du personnel. Chacune, chacun d'entre nous a été désigné, selon diverses méthodes, pour être présent ici en tant que leader et serviteur chargé d'une grande responsabilité. Nous sommes ici pour tenir des discussions vigoureuses, aimantes et informées sur les questions qui touchent le Mouvement des AA aujourd'hui. Nous sommes ici pour entendre les rapports du Conseil des Services généraux, du Conseil d'AA Grapevine et du Conseil d'AA World Services,

poser des questions et faire des suggestions. Nous sommes ici pour retrousser nos manches, pour être pleinement présents et faire de notre mieux, pour réfléchir sérieusement, pour recueillir la conscience collective des États-Unis et du Canada, pour débattre avec amour et, ce qui est important pour nous tous et toutes, pour examiner attentivement les nombreux défis et possibilités qui touchent le Mouvement aujourd'hui, et pour faire part de ces discussions à ceux et celles que nous servons.

Quels sont donc les défis et les opportunités qui nous attendent ? Eh bien, je n'ai le temps de mentionner que quelques éléments qui me viennent à l'esprit en ce début de semaine. Nous avons appris, depuis que nous sommes dans le Mouvement, que chaque défi est source d'opportunités.

#### **J'aimerais commencer par la question suivante : nos membres sont-ils un reflet de la population ?**

Des sondages antérieurs nous ont montré que la réponse est non. Des millions de personnes souffrant d'alcoolisme ne connaissent pas le Mouvement des AA ou jugent que ce n'est pas leur place. Voici quelques citations tirées du Gros Livre, du chapitre intitulé « Au secours des autres », qui peuvent nous aider à nous concentrer sur ceux et celles qui souffrent encore : 1) « Notre seul but est de nous rendre utiles » ; 2) « Lorsque vous découvrez un candidat pour les Alcooliques anonymes, tâchez d'en savoir le plus possible à son sujet » ; 3) « Tâchez d'avoir une idée de son comportement, de ses problèmes, de son passé, de la gravité de sa condition, et de ses penchants religieux. Ces renseignements vous seront nécessaires si vous voulez vous mettre à sa place et voir comment vous aimeriez qu'il vous aborde si les rôles étaient inversés » ; et une citation tirée du chapitre « À l'œuvre » : « Notre but véritable est de nous préparer à nous mettre en état de servir le plus possible Dieu et les personnes qui nous entourent. »

Je crois que nous sommes inclusifs dans notre cœur et notre esprit, mais faisons-nous de notre mieux pour découvrir tout ce que nous pouvons sur ces alcooliques qui souffrent ? Nous nous demandons, si nous étions à leur place, comment nous aimerions être abordés. L'Atelier des femmes hispaniques est un excellent exemple de travail

sur le terrain. Quelques femmes ont lancé cette initiative, il y a six ans, puis ont demandé, par l'intermédiaire de la Conférence, un livre et une brochure à l'intention des femmes hispaniques dans le Mouvement, des outils permettant à une alcoolique de transmettre le message à une autre. En décembre, j'ai assisté au Sixième Atelier annuel et j'ai demandé combien de femmes étaient devenues sobres après le début de ces ateliers, et plus des deux tiers ont levé la main. Cette coopération ciblée entre tous les niveaux de notre pyramide inversée a permis de sauver de nombreuses vies. Une autre expérience dont je me souviens est d'avoir demandé à une Américaine d'origine vietnamienne si elle connaissait les AA et elle n'en avait jamais entendu parler. Elle m'a dit que l'alcoolisme était un énorme problème dans sa communauté et lorsque je lui ai demandé ce qui était fait pour y remédier, elle m'a répondu qu'il n'y avait aucun espoir et que la plupart mouraient. Cet exemple montre que des millions de personnes ignorent encore notre existence ou ne savent pas qu'elles sont les bienvenues chez les AA et que nous sommes à la disposition de tous. Nous avons beaucoup de travail à faire.

#### **Autre question : nos délégués, nos régions et nos conseils sont-ils un reflet de la population ?**

Je me demande constamment, lorsque je fais partie d'un comité qui choisit nos leaders serveurs : « Est-ce que je choisis quelqu'un qui me ressemble ou est-ce que je choisis quelqu'un qui fera un bon travail et qui apportera une voix différente à la table, peut-être un point de vue divergent, une autre perspective religieuse ou culturelle ? » Les personnes jeunes, ou qui ont un point de vue différent, ou qui sont d'une culture ou d'une ethnicité différente, ou qui ont une façon de penser différente, sont très importantes pour la santé et la croissance des Alcooliques anonymes. Sans perspectives diversifiées, nous allons stagner. Nous avons naturellement tendance à choisir des gens qui nous ressemblent et il faut de l'ouverture d'esprit pour accueillir d'autres points de vue dans notre leadership serveurur.

#### **Un autre défi est celui de notre Septième Tradition et de la vente des publications.**

Depuis des années, nous parlons de notre dépendance à l'égard de la vente de publications pour financer nos services et du fait que cela n'est peut-être pas viable pour l'avenir. Publications et abonnements sous forme imprimée sont à la baisse. Les deux dernières années de pandémie nous ont clairement montré que nous ne pouvons pas compter sur les revenus des publications et que nous devons continuer à viser l'autofinancement par les contributions volontaires des groupes. Cela a aussi été constaté dans les intergroupes et bureaux centraux qui comptent sur la vente de publications pour financer les efforts locaux de transmission du message. Plusieurs tendances ont affecté les contributions de la Septième Tradition. Un plus faible pourcentage de groupes contribue, les contributions individuelles augmentent et nous avons reçu, pendant cette pandémie, des contributions très importantes de districts, de régions et d'intergroupes, dont beaucoup se sont retrouvés avec un excédent d'argent, en mode confinement. La participation aux services est en baisse et le travail des comités locaux pour transmettre le message a diminué, ce qui est une autre forme d'autosuffisance. Les AA ne vivent pas dans une bulle et, par conséquent, les problèmes de la chaîne d'approvisionnement et l'inflation nous affectent

également et affectent nos coûts. Les publications ne sont pas toujours disponibles, en raison de la pénurie de papier, et sont plus chères. La pénurie de personnel et les problèmes liés à la Covid affectent également la capacité de nos fournisseurs à respecter les délais. L'incertitude qui plane sur les ventes de publications et la baisse des contributions des groupes nous permettront-elles d'engager le nombre d'employés nécessaire pour assurer tous les services que nous leur demandons ? Le personnel est déjà très sollicité. Il y a des opportunités, dans tout cela, et c'est à nous, en tant que mouvement autonome, de faire preuve de vision et de planifier notre avenir.

#### **Enfin, les possibilités offertes par les groupes virtuels/en ligne.**

En raison de la pandémie mondiale, le Mouvement des AA a véritablement pris l'initiative de transmettre le message par le biais des technologies virtuelles. Bien que cela ne soit pas vraiment nouveau, de nombreuses réunions et groupes ont surgi de façon exponentielle au cours des deux dernières années. Il est très important de trouver des moyens de permettre à ces membres de participer aux décisions du Mouvement, mais il y a énormément de questions auxquelles il faut répondre avant de pouvoir vraiment prendre des décisions éclairées. Voici quelques-unes de ces questions : Comment composer avec la nature internationale d'un si grand nombre de ces groupes ? Où devraient se faire entendre leur voix et leur vote ? Si nous avons une région en ligne États-Unis/Canada, cela affectera-t-il la Septième Tradition ou la participation d'autres structures ? Lorsque la pandémie ne sera plus une préoccupation aussi importante, de nombreux groupes se réuniront-ils en personne ? Le nombre de membres des groupes virtuels commencera-t-il à diminuer ? Combien de réunions ou de groupes virtuels veulent appartenir à une structure géographique ou à une quelconque structure en ligne ? Parlons-nous de cinquante, de cent ou de milliers de personnes ? Je suis convaincue que le Mouvement des Alcooliques anonymes trouvera sa voie, s'il est bien informé, au cours des deux prochaines années.

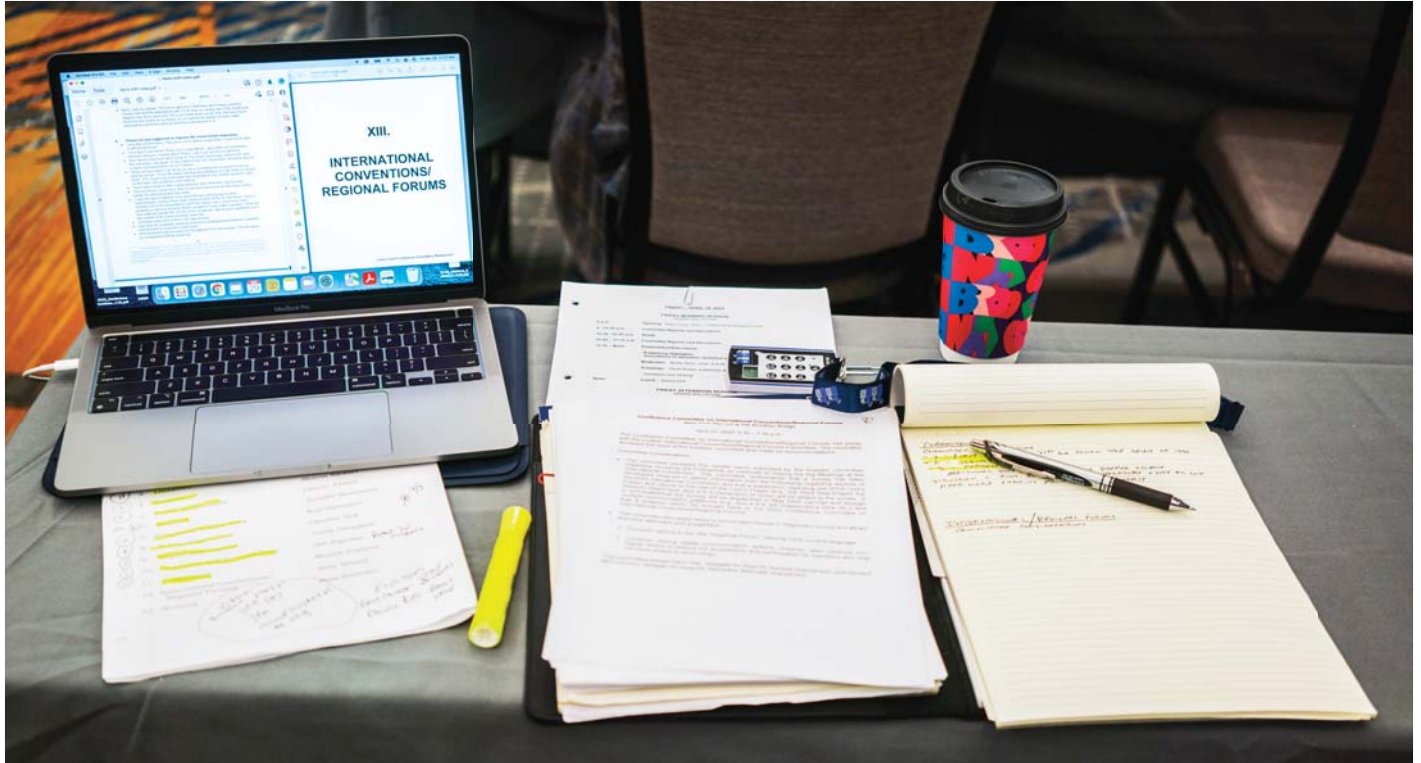
En conclusion, les Alcooliques anonymes ont parcouru tellement de chemin depuis 1935, depuis 87 ans ! Le Mouvement demeure la solution pour l'alcoolique que je suis et pour tant d'autres. Nous devons donc tous nous rappeler que ce qui nous sauve la vie est la nature altruiste de notre programme. Nous devons faire preuve d'empathie et de vision pour que tous ceux et celles qui ont besoin d'aide pour leur alcoolisme sachent qu'il y a une solution et pour que nous trouvions des moyens de faire en sorte qu'ils se sentent les bienvenus ici. Ayons l'esprit ouvert lorsque nous choisissons nos serveurs, et assurons-nous d'une voix diversifiée à tous les niveaux. Pour un avenir durable, notre participation aux services et aux contributions de la Septième Tradition exige que l'ensemble du Mouvement prenne part aux discussions et aux solutions. Et rappelons-nous toujours qu'il faut être aussi informés que possible avant de prendre des décisions qui affecteront les AA pour les années à venir.

Je suis infiniment reconnaissante pour vous tous et toutes. Faisons de notre mieux pour ceux et celles qui nous font confiance ! Nous devons retrousser nos manches et nous mettre au travail pour ceux et celles qui n'ont pas encore trouvé l'espoir que nous connaissons.

*Kathi F., Administratrice territoriale du Pacifique*



## ■ Rapports du Conseil des Services généraux, d'AAWS et du Grapevine



### Conseil des Services généraux

Pour être venu à la Conférence des Services généraux et avoir servi en tant que membre de la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux, merci ! Si vous ne reprenez rien d'autre des discours de cette semaine, sachez que votre présence et votre travail sont essentiels et appréciés. Vous créez l'histoire par votre diligence à assister à la première Conférence des Services généraux « en personne » depuis 2019. La Covid-19 a causé de grands dommages aux liens de nos communautés dans leur ensemble et, spécifiquement, aux groupes et réunions des AA bien-aimés. J'ai lu les dernières statistiques qui confirment l'observation selon laquelle il y a une augmentation troublante du nombre de personnes qui ont un problème d'alcool. Plus que jamais, la main des AA est nécessaire pour aider toute personne, où qu'elle soit, qui veut de l'aide pour un problème d'alcool. Permettez-moi de le répéter ! Merci ! Vous êtes les courageux qui refusent le monde des maux et des prophètes de malheur. C'est en vous habillant aujourd'hui, et c'est par votre présence, que vous faites face au monde.

C'est un peu étrange d'écrire ce rapport quelques semaines avant que nous nous réunissions. Ce sera ma première Conférence des Services généraux depuis ma rotation en 2003. Je suis heureuse d'être de retour. Et je garde au fond de mon cœur le souvenir de Bill, du Dr Bob qui lui a dit en le quittant : « Rappelle-toi, Bill, ne gâchons pas tout ça. Gardons cela simple. » C'est un merveilleux rappel de ne pas trop réfléchir aux problèmes. Alors que la planification de cette Conférence était en cours, je n'étais pas sûre de ce qui allait se passer. « Simple » n'était certainement pas

le mot qui me venait à l'esprit. Et les autres mots ne sont pas imprimables. Mais les archives sont réconfortantes, et je lisais des lettres écrites par Bill. Cela m'a rappelé combien de discussions et d'efforts il a fallu pour organiser la première Conférence des Services généraux. Je ne peux pas commencer à décrire les efforts qui nous ont permis d'être tous présents en personne à la Conférence des Services généraux de 2022. Il n'a pas été simple ni évident de nous réunir à nouveau. L'important, c'est que vous avez tout mis en œuvre et que le message était clair. Nous devons travailler ensemble et nous réunir.

Lors de la Conférence de cette année, je vous encourage à prendre en compte l'impact néfaste de la Covid. Veuillez examiner attentivement vos recommandations. J'espère que vos résolutions fixeront des priorités qui sont frugales et réalisables. Les réunions de comité ne sont pas nécessairement bon marché ni efficaces.

Pendant les années où j'étais une amie en marge des AA, je suis restée reconnaissante pour ce que j'ai appris des AA. Vous savez, il n'y a pas de patron aux AA, même dans les moments très difficiles. Le fait de revenir, d'être élue présidente du CSG le 1<sup>er</sup> mai 2021, a été une expérience très humble et troublante. Lorsque je visite des événements des AA et que je prends une tasse de café dans des conversations tranquilles, je suis frappée par le dévouement des membres des AA que je vois à l'œuvre dans les districts et les régions. Je suis triste et troublée quand on me parle des réunions qui n'auront pas lieu et des groupes qui se sont dissous. Je suis attristée par certaines attitudes désagréables et certains ressentiments. De 1997 à 2003, j'ai eu le grand privilège de voir les AA en action, où les gens

étaient en désaccord sans être désagréables. (Enfin, la plupart du temps !)

La technologie et l'internet présentent des risques de désunion. Je ne dis pas cela à la légère car j'ai été une amatrice et une adepte précoce de la technologie. Je ne vous ennuierez pas avec la bataille que j'ai menée pour obtenir des ordinateurs dans un tribunal. Je vais vous parler de mon expérience d'enseignante. J'ai enseigné ma première « classe d'apprentissage à distance » en 2008. Ce semestre, j'enseigne une « classe virtuelle ». Certains étudiants réussissent bien dans les classes virtuelles. D'autres s'en sortent mieux avec des cours « en personne ». J'ai appris des AA que lorsque quelqu'un partage son expérience, il est bon de prendre ce dont on a besoin et de laisser le reste. Je demande à mes étudiants de parler de ce qui fonctionne pour eux et de ce qui ne fonctionne pas pour eux. En parlant de ce qui fonctionne pour eux, nous avons plus de chances de trouver la bonne voie pour chacun d'entre eux. Peut-être qu'au niveau des services généraux, nous pouvons reconnaître que lorsqu'il s'agit des choses importantes de la vie, comme le rétablissement, une taille unique n'est pas idéale pour tous.

Certains d'entre vous se demandent peut-être ce que le Conseil des Services généraux fait pour mieux servir le Mouvement. Fournissons-nous le bon type de soutien et la bonne quantité de soutien pour que le message de rétablissement soit transmis ? Aidons-nous le Mouvement à trouver des moyens d'attirer de nouveaux arrivants sans recourir à l'évangélisation et à la promotion ? Je ne suis pas encore sûre. Je ne suis pas sûre que la réponse à ces questions soit une bonne réponse. Il est certain que le Conseil des Services généraux n'est pas un groupe de vieux hommes qui se cachent dans les collines jusqu'à ce que la bataille soit terminée et qui descendent ensuite pour tuer les survivants. En fait, la majorité des administrateurs du CSG sont des femmes. Mais plus important encore, en août 2021, le Conseil a approuvé un comité ad hoc pour répondre à la nécessité d'accroître le nombre de personnes participant au travail de service. Ce comité, qui a pour nom « Accroître la participation à la structure des Services généraux à travers la lentille des 3<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> Traditions », présentera un rapport contenant des idées sur la façon d'attirer davantage de personnes de toutes sortes dans le travail de service général, ce qui, en retour, rendra la main des AA plus visible et disponible pour quiconque, n'importe où, qui a besoin d'aide.

Pour être franche, nous devons peut-être repenser la façon dont nous utilisons les ressources si librement offertes par ceux qui font du travail de service général. Ces serviteurs des AA offrent leur temps, leur talent et leur trésor pour aider à transmettre le message. Faisons-nous un mauvais usage de la ressource la plus précieuse de toutes — le temps — en tenant des réunions sans intérêt ? Cette réunion de comité est-elle nécessaire ? Est-elle efficace et appropriée en termes de temps ? Les réunions sont-elles plus sociales et récréatives que nous ne voulons l'admettre ? Mais nous commettons une grave erreur si nous gaspillons du temps et décourageons les personnes dont nous avons besoin et que nous souhaitons voir participer aux services généraux.

Le conseil d'administration s'est engagé à former deux nouveaux comités ad hoc pour des questions et préoccupations particulières. Les nouveaux comités qui ont été approuvés sont :

1. Processus d'élaboration des critères, de la conception et du lancement de la prochaine étude de localisation du BSG (localisation plus) ;
2. Comité du Conseil sur la participation des groupes en ligne à la structure des Services généraux (en réponse à la résolution de la 71<sup>e</sup> Conférence des Services généraux).

Le Conseil des Services généraux travaille sur les besoins de l'avenir. Oui, nous réfléchissons à la politique et aux pratiques à adopter dans le nouveau monde de la Covid. Vous vous demandez peut-être pourquoi ? Dans le discours qu'il a prononcé lors de la Conférence de 1959 (voir page 142), Bill W. a prédit que « notre problème à l'avenir ne sera pas de recréer les Alcooliques anonymes, ni de prendre ces grandes chances et ces gros risques. Notre problème sera principalement la présentation — ou la préservation, la protection et le lent perfectionnement — de ce que nous avons. »

Dans le discours d'ouverture prononcé lors de la 55<sup>e</sup> Conférence des Services généraux en 2005, John K., un administrateur, a expliqué en détail cette préoccupation manifeste et permanente :

Le défi de la prochaine décennie consiste à revitaliser toutes les parties de notre structure de service afin de mieux servir nos groupes. Si chaque Conférence s'épuise dans les détails des affaires internes, dans la forme et la couleur des ornements que nous accrochons à chaque arbre, plutôt que dans la croissance et la santé globales de la forêt, le travail des AA en souffrira, tout comme la base spirituelle de notre Mouvement.

Les remarques de John K., concernant la 55<sup>e</sup> Conférence, sont encore plus applicables à la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux et au Conseil des Services généraux. Le retour de la Covid présente de nombreux défis pour nous tous. J'espère que les réunions « en personne » du Conseil des Services généraux permettront au Conseil d'éviter d'accrocher des ornements sur un arbre. Au cours de l'année à venir, le Conseil cherchera des moyens de mieux aborder certaines des questions les plus difficiles et les plus controversées. Le Conseil des Services généraux, les Services mondiaux des Alcooliques anonymes, le Grapevine des Alcooliques anonymes et même le Bureau des Services généraux ne devraient pas être des îles en soi. Cette reconnaissance rend évident qu'une attention et un travail plus assidus au niveau de nos communications seront nécessaires.

En parlant de communication, nous recevons des lettres et des courriels. Le Conseil apprécie d'avoir des nouvelles du Mouvement. Le secrétaire Francis G. rend compte des communications reçues à chaque réunion et les distribue aux membres du Conseil pour examen.

Le conseil reçoit également les rapports des sociétés d'exploitation, Alcoholics Anonymous World Services, Inc. (AAWS) et Alcoholics Anonymous Grapevine, Inc. (AAGV) à chaque réunion. Jimmy D., président d'AAWS, et Josh E., président de Grapevine, et leurs conseils d'administration ont bien servi le Mouvement pendant des périodes difficiles cette année. Leurs rapports contiennent des informations précieuses et peuvent favoriser une collaboration accrue.

Un autre aspect de la réflexion sur l'amélioration des communications est la manière d'engager le Mouvement de façon constructive. Il y a en fait trois communications

pour chaque communication. Il y a le rapport que j'ai écrit. Il y a le rapport que je pensais avoir écrit. Et il y a le rapport que vous êtes en train de lire. Le défi de la communication est de créer un message qui soit le même en réalité que celui perçu par l'expéditeur et le destinataire.

Pendant la semaine de la Conférence, nous travaillerons ensemble pour mieux soutenir la transmission du message aux alcooliques qui souffrent encore. Je ne donnerai pas ce rapport mot pour mot. Vous pouvez me demander la version mot à mot de ce rapport par courriel à l'adresse [Linda.Chezem@Gmail.com](mailto:Linda.Chezem@Gmail.com). Alors que nous célébrons le thème de la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux, 2022 — « Le mouvement des AA devient adulte 2.0 : Unifiés dans l'amour et le service » — nous reconnaissons que beaucoup n'ont pas accès à Internet. D'autres ont peut-être des maladies comme des problèmes de santé mentale ou d'autres handicaps qui les empêchent d'assister à des réunions « en personne ». Notre première tâche est de contribuer à rendre la main des AA visible et disponible pour tous, partout.

Enfin, à l'occasion de ma première Conférence des Services généraux en tant que présidente du Conseil, je souhaite citer un extrait du rapport présenté par la présidente du Conseil des services généraux lors de la 55<sup>e</sup> Conférence des Services généraux en 2005. L'une de mes héroïnes, Elaine MacDowell, PhD, a été la première femme et la première femme de couleur à occuper le poste de présidente du Conseil des Services généraux. Elle s'est montrée gracieuse et sage dans ses remarques en nous faisant part de ses réflexions, exposées ci-dessous :

En prenant le temps de réfléchir à notre dernière année ensemble, j'ai été frappée par les nombreux cadeaux que les administrateurs du Conseil des Services généraux reçoivent des serviteurs de confiance des AA. Nous avons le privilège d'observer un service dévoué sur les lignes de front, ici, aux États-Unis et au Canada, et dans les régions éloignées du monde. Nous sommes en mesure d'observer le miracle du rétablissement chez les Alcooliques anonymes, démontré dans la vie et le service de tant de membres des AA. Au nom de mes collègues administrateurs, je vous remercie pour votre service, pour votre rétablissement chez les AA et pour vos vies.

C'est ce qu'elle a dit ! Merci !

*Linda Chezem, Présidente*

### **Alcoholics Anonymous World Services, Inc.**

*(Les Services mondiaux d'Alcooliques anonymes, Inc.)*

**A**lcoholics Anonymous World Services, Inc. (A.A.W.S.) est une société à but non lucratif située à New York, dont le conseil d'administration est composé de neuf directeurs. Les membres d'AAWS sont les 21 administrateurs du Conseil des Services généraux qui exercent leur rôle de surveillance en élisant tous les administrateurs de la société. La mission de service du conseil d'administration d'AAWS est guidée par les Douze Concepts pour les Services mondiaux des AA afin de s'assurer qu'il s'acquitte de sa responsabilité de surveillance du Bureau des services généraux (BSG). Cette année, le conseil était composé de deux administrateurs des Services généraux (Beau B. et Deb K.), de deux administrateurs territoriaux (Irma V. et Jimmy D.), de trois directeurs non-administrateurs (Carolyn W., Vera F. et John W.), ainsi que du directeur général du BSG

(Bob W.) et du coordinateur du personnel (Jeff W.). Tous ces serviteurs de confiance ont travaillé ensemble pour servir le Mouvement en tant qu'administrateurs de cette société affiliée, investissant énormément de temps et d'énergie pour former des consciences de groupe sur des questions liées aux obligations fiduciaires et légales du rôle d'administrateur, tout en gardant à l'esprit la « poignée de main spirituelle » entre le Mouvement et le serviteur de confiance dans les domaines d'autorité et de responsabilité déléguées.

En faisant le bilan de la dernière année de Conférence, nous pouvons noter que certains projets majeurs ont été mis en œuvre avec succès, même si la pandémie a continué à avoir un impact négatif sur les délais et les échéances, ainsi que sur la réouverture complète de notre Bureau des Services généraux. Que ce soit de façon virtuelle, physique ou hybride, AAWS a continué à s'efforcer de répondre ou de dépasser les attentes dans l'exercice de ses quatre fonctions principales :

- Les Services (aux groupes et aux membres, aux professionnels et au grand public, aux structures internationales et aux efforts émergents des AA).
- Édition (création/édition/traduction/distribution de publications et de matériel de service approuvés par la Conférence, qui communique le message des AA, son but et sa mission au sein de notre structure de service États-Unis/Canada et dans le monde entier).
- Archives (maintenir pour l'avenir des AA le vaste et riche dépôt de l'expérience collective de notre passé, répondre à des centaines de demandes annuelles de recherche/documentation/information, conserver tous les dossiers permanents de toutes les réunions du conseil d'administration et des comités/dossiers de la CSG, et répondre constamment aux demandes internes des administrateurs, des directeurs et du personnel, pour aider à informer le travail en cours au service du Mouvement.)
- Finances (s'assurer que les contributions de la Septième Tradition du Mouvement au Conseil des Services généraux sont utilisées prudemment pour soutenir et faire progresser les efforts de service des AA par le biais de budgets/rapports détaillés et de la responsabilité fiscale envers les membres).

Nous avons continué à soutenir la ferme résolution du Mouvement selon laquelle lorsque quelqu'un, quelque part, tend la main aux AA, nous en sommes responsables. Il serait déraisonnable de s'attendre à ce que le « siège social » des AA, comme Bill W. appelait souvent le BSG, ne suive pas l'exemple du Mouvement en cette période sombre. Les employés d'AAWS, les directeurs de son conseil d'administration et les membres du Conseil des Services généraux ont tous trouvé force et réconfort dans le rythme régulier de progression illustré par les membres. Nous sommes une société qui s'est formée à partir de calamités et de circonstances négatives ; nous nous éprouvons dans des situations défavorables ; nous participons avec plus d'emphase et d'enthousiasme lorsque nous sommes mis au défi. Nous avons découvert sans l'ombre d'un doute que les Alcooliques anonymes ne sont pas une adresse ou une heure sur une horloge et que nos principes spirituels peuvent nous guider et nous guideront à travers toutes sortes de défis physiques ou matériels.

Chaque année, les directeurs qui siègent au conseil

# GENERAL SERVICE OFFICE

## A.A. WORLD SERVICES, INC.

### AA GRAPEVINE, INC.

d'administration d'AAWS font rapport à la Conférence des Services généraux sur les services fournis par le BSG, les activités de publication d'AAWS et les autres projets et actions entrepris par le conseil. Il incombe à AAWS et au BSG de servir le Mouvement des Alcooliques anonymes, de répondre et de satisfaire aux demandes de notre Mouvement et de la Conférence, et de soutenir les efforts des membres et des groupes dans le cadre des Douze Étapes pour aider à atteindre l'alcoolique qui souffre encore. Dans le respect de cette Tradition, j'ai le privilège, au nom du conseil d'administration, de vous présenter certains des points saillants des activités d'AAWS au cours de l'année écoulée.

Le conseil d'administration d'AAWS s'est réuni sept fois depuis la clôture de la Conférence des Services généraux de 2021, y compris lors d'une réunion spéciale convoquée en février 2022. Au cours de chacune de ces réunions, le conseil reçoit les rapports des divers départements, directeurs et membres du personnel du BSG ; il examine les mises à jour des services et donne des conseils sur la meilleure façon de répondre aux demandes du Mouvement ; il surveille les progrès et donne des conseils sur la mise en œuvre et le développement des recommandations de la Conférence et du Conseil ; il établit les prix des publications nouvelles et révisées dans l'esprit de fournir des publications pour diffuser un message sauveur de vie et n'a pas pour but de faire des profits ; et il assure l'intégrité du message des AA détenu en fiducie pour le Mouvement en examinant les demandes de ceux qui demandent la permission de réimprimer le matériel et les publications des AA. Aucune de ces réunions ne s'est terminée à l'heure prévue, ce qui est attribuable en partie à une présidence peut-être moins brillante, mais certainement aussi à l'énorme quantité de travail en cours au bureau. En outre, le Conseil a tenu des réunions de planification stratégique en septembre 2021, en décembre 2021 et en mars 2022, la réunion de mars étant coordonnée par notre propre administratrice de classe A, Sœur Judith Ann Karam. Le conseil d'administration d'AAWS exprime sa gratitude à Sœur Judith pour le temps et les efforts qu'elle a investis pour nous aider à formuler un plan de travail qui contribuera à éclairer les futurs

efforts du conseil d'administration d'AAWS et du Bureau des Services généraux. AAWS utilise le système des comités afin de superviser efficacement les nombreuses affaires et questions de service qui lui sont soumises. Les comités permanents d'AAWS sont :

- L'Audit interne, qui examine tous les processus et documents d'audit interne et établit des paramètres qui permettent au conseil d'administration et au bureau de se conformer aux lois et directives fédérales et d'État régissant les sociétés à but non lucratif, tout en gardant à l'esprit les principes spirituels directeurs des AA.
- Les finances, qui supervise la budgétisation et les résultats financiers du BSG et de nos activités d'édition ; il utilise notre système NetSuite pour produire des états financiers détaillés et des analyses régies par l'esprit de la 7<sup>e</sup> Tradition concernant à la fois le besoin exprimé concernant le service et la manière la plus prudente de le mener à bien.
- La mise en candidature, qui examine les CV, mène des entretiens et fait des recommandations au conseil d'administration d'AAWS et au comité du Conseil pour la mise en candidature, pour pourvoir les postes vacants de directeur non-administrateur et d'administrateur des Services généraux d'AAWS.
- Les publications, qui analyse les recettes des publications et fait des recommandations de prix, examine les rapports d'avancement des révisions des publications et des nouveaux articles de publication provenant des résolutions de la Conférence et des autres sujets étudiés, s'assure que les droits d'auteur des AA sont respectés et que les préoccupations en matière de propriété intellectuelle sont traitées au nom du Mouvement, et est informé des demandes internationales de licence et de traduction et les supervise.
- Le Service des Communications/Technologie, qui répond aux besoins en contenu numérique de toutes les affectations de service, examine les rapports et fait des suggestions afin d'encourager les efforts du BSG pour transmettre le message sur les plateformes numériques/virtuelles, notamment aa.org, Meeting Guide, la chaîne

YouTube d'AAWS et Google for Non-Profits. Les efforts en matière de technologie interne et de communication utilisant le système ERP/NetSuite et d'autres solutions logicielles font également partie du rôle de supervision de ce comité afin de continuer à améliorer la communication au sein d'AAWS/ BSG et avec le Mouvement que nous servons.

- Le sous-comité d'autonomie financière, qui suggère, crée, révisé le matériel d'autonomie financière et les méthodes de communication pour engager le Mouvement dans notre 7<sup>e</sup> Tradition au nom du Conseil des Services généraux qui est le destinataire de toutes les contributions de la 7<sup>e</sup> Tradition avec AAWS/BSG comme bénéficiaire.

Alors que nous passons cette année en revue, il est important de noter que tous ces points de repère et ces réalisations ont été effectués tout en faisant face aux ramifications de l'ajustement à la vie pendant la pandémie dans l'ensemble des AA. Le Mouvement n'a pas réduit ni suspendu ses efforts collectifs pour transmettre le message des AA. Ainsi, le conseil d'administration d'AAWS et le Bureau des Services généraux peuvent et vont continuer à fournir tout ce qui est demandé pour soutenir ces efforts. Plus de 7 600 appels téléphoniques ont été reçus au numéro principal 212-870-3400 au cours de la période allant de juillet 2021 à mars 2022.

*Frais d'expédition réduits/remises pour titres mixtes* — L'un des innombrables résultats positifs de l'utilisation du système de comités des AA chez AAWS cette année a été la mise en place permanente d'une réduction des frais d'expédition pour les commandes de la boutique en ligne. Le sous-comité Delta d'AAWS a travaillé pendant plusieurs années à l'évaluation des diverses structures de prix des publications des AA, dans le but de s'assurer que nos services de publications ont des coûts égaux dans les divers formats et langues, et de mettre au point des frais d'expédition qui ne pénaliseraient pas le petit acheteur (un seul livre, par exemple, ou de petites commandes des entités des AA ou des Intergroupes/Bureaux centraux des AA), et qui respecteraient l'échange spirituel de publications et d'expérience qu'offrent les IGBC et les organismes de service locaux des AA. Les frais d'expédition réduits ont été mis en œuvre avec succès après une période d'essai de cinq mois et rendent nos publications plus accessibles financièrement à ceux qui recherchent notre aide. Le travail initial de Delta a également été à l'origine de la période d'essai de six mois de rabais sur les titres mixtes qui a débuté le 31 mars avec le soutien des intergroupes et des bureaux centraux de la structure des États-Unis/Canada. Ce plan permet aux groupes, aux districts, aux régions et aux bureaux de services locaux de fournir un large éventail de publications des AA à un prix acceptable pour le membre ou le membre potentiel.

*Nouvelle version du site Web* — Les efforts déployés depuis plusieurs années en vue de la publication d'un nouveau look, d'une nouvelle conception et d'une fonctionnalité améliorée sur [www.aa.org](http://www.aa.org) ont porté leurs fruits avec la sortie du site Web à la mi-décembre. Ce projet a été coordonné par notre département des services de communication et notre département technologique, mais presque tous les employés du BSG ont eu une participation matérielle et spi-



rituelle importante dans le produit fini, qui présente notre programme dans un environnement virtuel simple et facile à suivre. Si l'on considère que notre site Web reçoit chaque année des dizaines de millions de visites de membres des AA et de milliers de non-AA, notre présence sur Internet joue un rôle essentiel dans la diffusion du message des AA. Le travail se poursuit sur la résolution de divers problèmes et sur les améliorations de la version initiale qui ont été rendus infiniment plus faciles à exécuter et à maintenir sur la nouvelle plate-forme. L'accès en ligne aux publications des AA, au matériel de service et à l'information sur les AA par l'entremise d'une interface Web qui permet à l'utilisateur d'accéder rapidement au matériel qui répond à ses besoins donne un élan positif énorme à nos efforts de Douzième Étape en tant que Mouvement. *Réflexions quotidiennes*, *Trouver les AA près de chez vous* et le *Gros Livre* en ligne demeurent les éléments les plus fréquentés du site Web. Un investissement important du Mouvement dans l'amélioration de notre capacité à transmettre notre message, dans la maintenance continue et le soutien du site [www.aa.org](http://www.aa.org) sera assuré par un webmestre contractuel pour une administration fiscalement prudente de cet actif crucial du Mouvement.

*Fellowship Connection* — À l'instar de nos parcours individuels qui ont abouti à l'adhésion aux AA, le projet Fellowship Connection a démarré à basse vitesse et à basse altitude, et avec une communication peu brillante. La mise en œuvre d'un plan impliquant l'engagement de serveurs de confiance régionaux et la formation de groupes de travail internes et externes a donné lieu à un effort de collaboration qui a eu pour résultat de nombreuses versions

et améliorations au cours de la dernière année. Bien qu'il y ait encore des problèmes à résoudre avec les données sur les membres et les groupes qui ont été converties de nos anciens systèmes à NetSuite, il est évident que le fait de fournir une plateforme et une formation aux registraires régionaux et aux serveurs de confiance pour qu'ils puissent maintenir leurs propres données a eu un impact extrêmement positif à la fois sur la capacité des serveurs de confiance locaux à maintenir leurs propres dossiers et sur la réduction des frais généraux administratifs de notre Bureau des Services généraux. Via Fellowship Connection, 7 729 mises à jour d'enregistrements de groupes, de districts et de régions ont été effectuées au cours de la période de neuf mois comprise entre juillet 2021 et mars 2022.

*Service de Correspondance du Correctionnel* — Depuis les efforts du directeur Duffy à San Quentin, nous nous sommes activement engagés, en tant que société, à transmettre le message des AA à nos semblables derrière les murs. Tous les AA sont donc concernés par le développement et la mise en œuvre réussis d'un tout nouveau système SCC au cours de la dernière année, maintenu par l'affectation du Correctionnel au BSG. Une fois de plus, de multiples départements et groupes de travail au sein du BSG ont collaboré à la réussite du lancement et de la mise en œuvre de ce projet. L'ancien système présentait des lacunes dans de nombreux domaines, notamment en ce qui concerne l'appariement des alcooliques anonymes sobres à l'extérieur avec ceux de l'intérieur, ce qui constitue bien sûr la base de ces efforts.



*Services aux membres* — Dans le cadre des efforts continus d'AAWS/BSG pour tirer le maximum d'avantages de l'environnement ERP/NetSuite et pour poursuivre les efforts visant à identifier et à mettre en œuvre des économies d'échelle, un nouveau département de services aux membres a été inauguré le 28 juin 2021. Cette approche de « guichet unique » consolide les fonctions qui étaient auparavant cloisonnées au sein du BSG dans les domaines des dossiers, des contributions et des demandes générales des membres. Actuellement, le département compte six employés, dont cinq sont bilingues anglais/espagnol et/ou anglais/français. Ce petit groupe est assisté par la technologie de l'application « Front » qui a permis au département de traiter 22 400 demandes uniques par courriel de la part du Mouvement, 4 381 appels téléphoniques, 26 800 commandes de documentation, 5 582 mises à jour de groupes/districts/régions entre la fin juin 2021 et la fin mars 2022. Un avantage substantiel de ce nouveau département centralisé est de permettre au bureau et au conseil d'administration de collecter et d'analyser des données sur les types de demandes reçues, ce qui permettra d'orienter les développements futurs afin de continuer à améliorer le temps de réponse aux questions et aux problèmes du Mouvement et également de déterminer de nouvelles approches pour fournir des informations par le biais de technologies telles que des forums de discussion, des vidéos d'information, etc.

*Forums territoriaux virtuels* — La logistique et l'exécution des Forums territoriaux du Conseil des Services généraux relèvent de la responsabilité de notre Bureau des Services généraux. Notre capacité à nous engager les uns avec les autres dans l'environnement virtuel, qui a été une expérience d'apprentissage en 2020 au cours des premiers mois de la pandémie, a atteint sa maturité en 2021 au point que les quatre Forums territoriaux de 2021 ont été organisés virtuellement et ont mis en œuvre des programmes de forum complets. Le succès de ces événements a pu être mesuré par le nombre de participants inscrits pour la première fois à chacun des forums organisés dans les régions du Nord-Est, du Centre-Ouest, du Centre-Est et du Sud-Ouest de la structure de service États-Unis/Canada. Des milliers de « nouveaux venus » au forum ont participé à ces événements territoriaux et ont expérimenté pour la première fois le véritable esprit de notre Troisième Legs de Service, tel qu'il est illustré par le triangle inversé. Un avantage inattendu de la plateforme virtuelle a été le nombre considérable de questions posées ayant obtenu des réponses en temps réel pendant le week-end du Forum. Ainsi, bien que nous ayons peut-être sacrifié la crème glacée en personne, nous avons expérimenté un niveau de communication en temps réel que nous espérons tous imiter lors de notre retour aux Forums territoriaux en personne en 2022.

*Intergroupes et Bureaux centraux* — Les membres du conseil d'administration d'AAWS, le directeur général, le membre du personnel affecté aux services aux groupes et les employés des départements des publications et des services aux membres se sont joints à leurs collègues du conseil d'administration d'AA Grapevine, aux employés de Grapevine et aux travailleurs spéciaux des Intergroupes et Bureaux centraux pour participer au 36<sup>e</sup> séminaire annuel des Intergroupes qui s'est tenu virtuellement en octobre

2021. Notre bien-être commun en tant que bureaux de service des Alcooliques anonymes est de plus en plus au premier plan des discussions sur l'autonomie financière, les publications en tant que service plutôt que centre de profit, et la détermination à soutenir notre objectif principal commun d'aider les alcooliques à atteindre la sobriété. Le président et le trésorier d'AAWS, le directeur général et le membre du personnel des services de groupe ont participé activement aux réunions trimestrielles du comité de communication de l'IGBC, un précédent qui a commencé en 2020 et qui se poursuit sans relâche. Une meilleure compréhension des rôles et responsabilités distincts des uns et des autres envers la constitution commune des AA a été un sous-produit de ce niveau accru de communication.

*International* — Alors que tous les voyages internationaux ont été suspendus en 2021, le membre du personnel affecté à l'international a continué à coordonner les communications internationales et les efforts de service en cours dans le monde entier, avec une participation active à ces efforts de la part de nos administrateurs universels. Notre réunion REDELA de zone en 2021 était une affaire hybride qui a nécessité beaucoup de coordination impliquant la structure États-Unis/Canada. Les efforts des AA internationaux dans les communautés éloignées de notre zone de service REDELA continuent d'être soutenus de façon compétente par l'utilisation des technologies virtuelles pour atteindre les personnes autrement isolées par la distance et la géographie.

L'événement Connexion Nord-Sud, qui aura lieu en juillet 2022, reliera l'expérience des AA sur des dizaines de milliers de kilomètres. Notre participation à la 27<sup>e</sup> Réunion des Services mondiaux, qui se tiendra à Tokyo, au Japon, se fera également dans l'espace virtuel en octobre 2022. Les voyages internationaux en personne, à une échelle très limitée, n'ont repris que récemment, lorsque le directeur général et l'administrateur universel américain se sont rendus à Cuba en mars, et notre administrateur canadien et un membre du personnel international se sont rendus au Portugal au début d'avril. La prudence a été le principe directeur alors que nous retournons aux réunions en personne pour partager notre expérience, notre force et notre espoir.

*Meeting Guide/Chaîne YouTube/Google for Non-Profits* — Le département des services de communication et le fournisseur d'assistance Foster Made ont continué à améliorer l'application Meeting Guide. Nous continuons à voir l'application atteindre un public plus large en tant qu'outil de service avec des estimations de plus de 200 000 abonnés. Meeting Guide utilise également le pouvoir de la collaboration entre les entités locales des AA et le Bureau des Services généraux pour recueillir et publier des informations précises sur les réunions des AA. Meeting Guide a commencé à étendre ses capacités en tant qu'outil de communication important dans notre Mouvement.

Notre chaîne YouTube continue d'évoluer en tant qu'outil d'information publique grâce aux conseils des comités du Conseil pour l'information publique et de la Conférence et au soutien et à l'orientation du Service des communications. L'évolution de YouTube a donné lieu à divers défis techniques qui ont été résolus au fur et à mesure qu'ils se sont présentés grâce aux efforts diligents du personnel des Services de communication et à sa détermination tenace à utiliser YouTube comme véhicule du message des AA.

Nous continuons de constater l'amélioration de la présence de nos ressources AA en ligne grâce à notre participation au programme Google pour les organismes sans but lucratif (Google Ads). Nos deux campagnes initiales, qui s'articulent autour de « Besoin d'aide » et « Trouver les AA », contribuent à donner la priorité aux ressources disponibles sur le site [www.aa.org](http://www.aa.org) plutôt qu'aux sources non AA. Les dépenses totales de la campagne 2021 se sont élevées à 13 010,64 \$, ce qui est bien évidemment en deçà du maximum autorisé de 10 000 \$ par mois, mais grâce aux efforts des Services de Communication et à l'apport des administrateurs et des comités de la Conférence, nous continuons d'évaluer et d'élargir nos mots-clés et nos éléments accrocheurs, et nous suggérons de nouvelles campagnes à mettre en œuvre dans un avenir proche, car cette ressource continue de s'améliorer et de se développer.

*Finances* — Une image complète de nos finances pour 2021 fera bien sûr partie du rapport du trésorier du Conseil des services généraux. Cependant, comme le BSG est financé en grande partie par les contributions de la 7<sup>e</sup> Tradition du Mouvement au Conseil des Services généraux, le reste des entrées provient de la vente de publications des AA (actifs du Mouvement détenus en fiducie par AAWS). Notre département des finances a mis en place un processus de budgétisation solide qui implique activement les directeurs de département du BSG et comprend également des justifications budgétaires pour aider le conseil d'administration d'AAWS et le Conseil des Services généraux à exécuter leur rôle de surveillance et leurs responsabilités fiduciaires.

- Une autre année record pour la participation de la 7<sup>e</sup> Tradition au Mouvement avec 10 782 983 \$ reçus des groupes, membres et entités des AA en 2021 ! 77 % de ces fonds ont été reçus par courrier postal (8,288 millions \$) et 23 % des contributions ont été faites en ligne (2,494 millions \$). La mise en œuvre partielle de la fonction LockBox avec la Chase Bank à partir de fin 2020/début 2021 a aidé notre département financier à traiter les contributions par courrier postal avec une efficacité d'échelle beaucoup plus grande et nous a certainement été utile pendant la pandémie. Nous avons reçu 30 contributions « extraordinaires » d'entités AA en 2021, pour un total de 570 413 \$ (5,3 % du montant total des contributions). Nous croyons que ces contributions sont le résultat d'activités de service locales restreintes pendant la Covid, ce qui a amené les trésoreries à dépasser les réserves prudentes maximales.
- Les ventes de publications en 2021 se sont considérablement améliorées par rapport aux chiffres lamentables de 2020. Les ventes brutes, nettes de remises, se sont élevées à 11,352 millions de dollars. Les frais d'impression, d'expédition et d'entreposage ont augmenté de manière significative par rapport aux niveaux antérieurs à la pandémie et ont totalisé 5,054 millions de dollars, le produit net des ventes de publications en 2021 s'élevant à 6,297 millions de dollars. Alors que nous avons assisté à une baisse spectaculaire des ventes au début de la pandémie, avec seulement une tendance marginale à la hausse tout au long de 2020, suivie d'une tendance positive encourageante sur la majeure partie de 2021, les chiffres d'un mois à l'autre ont été imprévisibles. Le conseil d'administration d'AAWS et le département des publications ont répondu à cette imprévisibilité par

des estimations budgétaires plus conservatrices pour 2021 et 2022 et ont également permis à ces tendances d'éclairer nos discussions autour de notre 7<sup>e</sup> Tradition et d'être les meilleurs intendants possibles de l'argent des AA qui est confié au BSG par le Mouvement par le biais du Conseil des Services généraux.

- Les dépenses du BSG en 2021, qui s'élèvent à 15,679 millions de dollars, ont été maintenues au niveau ou en dessous des chiffres budgétés dans presque toutes les catégories. Le contrôle substantiel des coûts et les reports de projets non essentiels qui ont commencé en 2020 se sont poursuivis sans relâche en 2021 et ont été considérés comme prioritaires lors de l'élaboration du budget de 2022. L'utilisation des capacités de budgétisation de NetSuite et l'engagement actif de tous les départements dans le processus de budgétisation du BSG ont permis au bureau de reconnaître la participation spirituelle et le sacrifice matériel du Mouvement par le biais de notre 7<sup>e</sup> Tradition en examinant tous nos efforts de service à l'aide du critère « Ce service est-il vraiment nécessaire ? ».
- L'excédent d'exploitation d'AAWS/BSG, qui comprend les contributions de la 7<sup>e</sup> Tradition du BSG, s'est élevé à 1,697 million de dollars, tandis que l'excédent net prévu au budget était de 1,197 million de dollars. Alors que le bilan du compte de résultat reflète le niveau record de soutien du Mouvement et reflète les efforts diligents du conseil et du bureau pour faire face à l'environnement financier imprévisible pendant la Covid, le rapport du trésorier du BSG expliquera plus en détail comment ce résultat très encourageant n'a un impact positif que de 53 000 \$ sur notre position de trésorerie en 2021, en raison des sorties de fonds pour les dépenses capitalisées qui ne sont pas reflétées dans l'état des résultats.
- Notre budget 2022 a estimé de façon conservatrice les ventes brutes de publications à 11 millions de dollars, les contributions de la 7<sup>e</sup> Tradition à 10 millions de dollars, le coût des marchandises à 4,35 millions de dollars et les dépenses à 18 millions de dollars pour un déficit net de 1,33 million de dollars. Le déficit budgétaire sera financé par l'excédent net de 2021, tout en comprenant que la communication régulière et transparente au sein du Mouvement et la propriété partagée des dépenses liées à la fourniture de services aux groupes et aux membres ont historiquement abouti à des réponses de la 7<sup>e</sup> Tradition de la part des groupes et des membres pour répondre à nos besoins
- Le département des finances du BSG est chargé de superviser et de rendre compte de notre fonds de réserve au nom du Comité du Conseil pour les finances et le budget et du Conseil des Services généraux. Le solde du Fonds de réserve (net du passif de l'abonnement à Grapevine) au 31 décembre 2021 est de 12 822 286 \$.
- Nos obligations en matière de prestations définies et de soins de santé après la retraite (y compris pour les retraités et anciens employés d'AAWS et d'AAGV) sont investies de manière prudente et contrôlées par les comités du Conseil sur les retraites chargés de leur surveillance. Ces fonds ont bénéficié d'investissements prudents et de tendances positives du marché. Il n'a pas été nécessaire d'engager des liquidités pour ces engagements en 2020 ou 2021 et aucun engagement de liquidités n'est



prévu en 2022, en gardant à l'esprit qu'un ralentissement significatif des conditions économiques aura un impact sur la valeur des actifs de ces fonds.

*Publications* — L'année dernière, le département a dû faire face à de nombreuses crises qu'il n'a pu ni reporter ni éliminer, en raison de pénuries de papier, de perturbations de la chaîne d'approvisionnement et d'autres circonstances imprévues qui font désormais partie intégrante de l'existence en temps de pandémie. Des opérations d'impression entières ont été fermées pendant des périodes où elles ont été touchées par la Covid-19. L'équipe d'édition a fait preuve de prévoyance et de courage dans son engagement à faire en sorte que le message d'espoir des AA soit accessible à tous, partout, en produisant et en fournissant nos publications des AA. Des priorités ont été fixées pour garantir que le livre *Alcoholics Anonymous* soit disponible dans tous les formats lorsque des décisions ont dû être prises quant à l'utilisation de matériaux limités dans les tirages. Une approche « numérique d'abord » a été adoptée lorsqu'il s'est agi de déterminer les dates de livraison des publications approuvées par la Conférence et des mises à jour des publications demandées par résolution. Le service de l'édition a travaillé en étroite collaboration avec notre département des finances pour stocker le papier qui est une denrée précieuse dans le monde de la pandémie. Afin d'évaluer si nos efforts dans le domaine de l'édition ont été couronnés de succès, la phrase du Grand Livre « regardons le bilan » est appropriée.

Le Gros Livre, *Les Alcooliques anonymes*, est actuellement disponible en 73 langues. Vingt-huit traductions du Gros Livre sont en cours d'élaboration ou d'achèvement. Cela comprend 20 nouvelles traductions et 8 révisions/retraductions. *Les Douze Étapes et les Douze Traditions* sont





disponibles dans 51 traductions, et 3 nouvelles traductions sont en attente. *Réflexions quotidiennes* est disponible en 38 traductions et 2 traductions sont en attente. *Vivre... sans alcool* est disponible en 37 langues, et 5 traductions sont en attente. *Le Mouvement des Alcooliques anonymes devient adulte* est disponible en 20 langues, et 3 traductions sont en attente.

Conformément aux résolutions de la 71<sup>e</sup> Conférence des Services généraux, le nouveau Manuel du service chez les AA a été achevé et mis à la disposition du Mouvement. Les dépliants « Les femmes hispanophones chez les AA » et « Les leaders religieux se renseignent sur les AA » ont été finalisés et produits. D'autres brochures ont été révisées dans les trois langues de la Conférence au fur et à mesure de l'épuisement des stocks et de la réimpression d'articles, notamment « Foire aux Questions sur les AA », « Questions et réponses sur le parrainage », « L'autonomie financière : l'alliance de l'argent et de la spiritualité », et « Le trésorier du groupe des AA ». Une liste de tous les titres touchés par les changements terminologiques de nos publications axés sur le correctionnel a été dressée, de même qu'un inventaire des stocks disponibles, afin d'établir un calendrier des modifications. Le service des publications a travaillé en étroite collaboration avec le Comité du Conseil pour les publications et le sous-comité TABB dans le cadre des travaux en cours liés à la publication de la traduction en langage clair et simple du livre *Alcoholics Anonymous*.

Un groupe de travail sur la traduction a été formé afin de répondre au déluge de demandes de traduction internes et d'assurer la parité dans la disponibilité des documents

dans les trois langues de la Conférence, en s'efforçant d'améliorer les délais et de cultiver les ressources pour résoudre les problèmes systémiques.

Le département de l'édition procède actuellement à un audit de nos procédures internationales d'octroi de licences et de traduction afin d'identifier les domaines à améliorer et d'évaluer les solutions technologiques qui devraient permettre d'aborder et de résoudre certains points faibles dans les nombreux processus impliqués dans l'exécution et le maintien de nos droits d'auteur et des accords de licence avec les structures et entités des AA dans le monde entier. AAWS détient en fiducie pour le Mouvement plus de 1 600 droits d'auteur/marques déposées qui sont surveillés et maintenus par le département de l'édition et notre membre du personnel chargé de la propriété intellectuelle. En 2021, 50 révisions de traduction dans 21 langues ont été effectuées par nos services de traduction et d'évaluation sous contrat (en 2020, il y a eu 27 révisions dans 14 langues). En 2021, 222 licences ont été exécutées dans 14 pays pour reproduire et distribuer des articles protégés par le droit d'auteur d'AAWS (en 2020, le total était de 73 licences dans 6 pays). Divers titres du large éventail des publications des AA existent en 111 langues dans le monde. Ces licences garantissent que le message vivifiant des Alcooliques anonymes est diffusé dans le monde entier et leur valeur spirituelle est incalculable. Le conseil d'administration d'AAWS recevra les rapports de l'audit, et la direction prévoit de prendre des mesures immédiates pour utiliser tous les outils nécessaires afin d'établir des points de contrôle pour assurer l'exécution simplifiée des accords et la maintenance précise des dossiers relatifs à ces actifs du Mouvement.

Le département poursuit ses efforts pour répondre à la demande du Mouvement de rendre les publications des AA disponibles en format numérique. En novembre 2021, nos efforts de distribution numérique améliorée ont permis de distribuer 36 422 unités, dont 13 113 pour le Gros Livre, 8 633 pour *Douze Étapes et Douze Traditions*, 4 210 pour *Réflexions de Bill* et 3 529 pour *Réflexions quotidiennes*. Les trois principaux détaillants numériques sont Amazon Digital, Apple et Google. Le nombre d'unités de livres audio s'élève à 15 301 unités, Audible étant le principal détaillant de ces produits. Le Gros Livre, *Douze Étapes et Douze Traditions* et *Vivre... sans alcool* sont les titres prédominants. Les contrats continuent d'être examinés et exécutés avec la myriade de fournisseurs engagés par les établissements correctionnels dans la structure États-Unis/Canada afin de fournir des publications des AA à nos camarades derrière les murs tout en s'assurant que les comités locaux du Correctionnel sont informés des efforts de création et de livraison de la littérature numérique.

*Archives* — Bien que la plupart des membres considèrent ce département comme un dépôt de tout ce qui a trait à l'histoire de notre Mouvement, littéralement des millions de pages de documents imprimés et manuscrits, de photos, de fichiers audio, de dossiers de la Conférence et du Conseil (et même le canapé de Bill), le département des archives joue également un rôle essentiel dans le travail d'AAWS et du CSG effectué sous la direction de la Conférence et du Mouvement. Alors que nous faisons un compte « officiel » des réponses aux demandes de divers matériaux et articles de recherche de la part du Mouvement et des chercheurs extérieurs/esprits curieux (dont le nombre s'élève à des centaines de milliers

par an), il est important de noter que chaque fois qu'un comité ou sous-comité des conseils travaille à la formation d'une conscience autour d'une question particulière ou d'un domaine de préoccupation, le département des archives est presque toujours impliqué. Le département supervise et maintient une quantité volumineuse de matériel au nom des membres. Les Archives continuent d'enregistrer et de préserver l'histoire du Mouvement en temps réel. Un audit de la gestion des documents est actuellement en cours dans le département des archives afin de s'assurer que l'ensemble de notre organisation suit les directives généralement acceptées concernant la préservation des documents du conseil d'administration et du bureau.

*Service des Communications* — Ce département du Conseil des Services généraux joue un rôle essentiel dans la mise en œuvre des résolutions et des autres sujets étudiés de la Conférence en ce qui concerne nos efforts de communication interne et d'information du public. L'absence d'un directeur après le départ à la retraite l'automne dernier, de Clement C., employé de longue date, n'a pas diminué la capacité du département à alimenter le nouveau [www.aa.org](http://www.aa.org), à soutenir les améliorations continues du Meeting Guide, à discuter des moyens de mettre en œuvre les suggestions de la Conférence, du Comité du Conseil pour l'information publique et du comité TCS d'AAWS concernant LinkedIn et d'autres efforts d'Information publique, à publier de nouveaux messages d'intérêt public, à adapter les anciens documents formatés pour les utiliser sur les plateformes actuelles telles que YouTube et le nouveau site Web, et à répondre aux innombrables demandes du bureau et du conseil d'administration concernant la diffusion et la distribution des communications.

De nouvelles plateformes sont mises en place pour recueillir des données analytiques sur la Conférence, l'examen par les conseils et la direction des visites du site Web, la saturation de Google Ad et la mise en œuvre de mots-clés afin d'atteindre l'objectif de rendre le message des AA facilement accessible dans les environnements virtuels. Les services de communication ont joué un rôle important dans le développement du balado Beta produit par le BSG pour l'évaluation de la Conférence cette année. Le service a également joué un rôle actif dans les discussions en cours concernant le développement d'une application de service des AA et la discussion sur les forums organisés en fils de discussion comme outils de communication entre les conseils, les bureaux et le Mouvement. Une recherche approfondie pour trouver un nouveau directeur du département a abouti à l'arrivée de Clorinda V. au BSG fin février 2022. Bien qu'il ne s'agisse pas d'une exigence pour le poste, l'acceptation de Clorinda garantit qu'un membre du Mouvement guidera les efforts continus de ce département et nous nous réjouissons de son leadership et de son impact sur notre département des communications.

*Services technologiques* — De grands progrès ont été réalisés dans le domaine de la technologie au BSG au cours des dernières années ; et l'année 2021 n'a pas fait exception. Il s'agit certainement d'une validation de principe et d'une confirmation louable des capacités de ce département. En effet, lorsque notre bureau a fermé en mars 2020 et qu'il n'a pas encore complètement rouvert, toutefois notre capacité à fournir des services aux groupes et aux membres, bien

qu'avec quelques contretemps, a continué sans interruption. Les services techniques sont activement engagés dans le développement de notre plan d'affaires et de continuité, en utilisant des expériences en temps réel pendant la pandémie pour aider à éclairer ce travail. Le département dirige le projet de découverte des communications du conseil d'administration qui vise à identifier et à évaluer une ou plusieurs plateformes pour remplacer ou améliorer les outils internes tels que notre tableau de bord afin de réaliser des efforts de communication plus efficaces et moins répétitifs entre les employés/le personnel, les directeurs et les administrateurs. La supervision et la mise en œuvre de l'application ERP/NetSuite et d'autres logiciels d'application spécifiques à l'ensemble du BSG sont coordonnées par les services technologiques. Le département joue donc un rôle important dans la mise en œuvre des économies d'échelle et l'amélioration de l'expérience de travail de nos employés grâce aux avancées technologiques. L'effort de la feuille de route ERP est un exemple typique d'une planification minutieuse et d'un large engagement de toutes les personnes impliquées dans l'application et l'exécution du logiciel. En appliquant l'approche méthodique consistant à utiliser les capacités de l'application native avec un minimum d'adaptation/modification, ce département a pu aider AAWS/BSG à réduire ou à éliminer le niveau de personnalisation et l'absence d'engagement de l'utilisateur final qui ont créé une approche de « recommencement » de la mise en œuvre du logiciel. Au cours des dernières semaines, les services technologiques et le directeur général ont collaboré avec nos consultants pour développer le portail Web qui recevra les soumissions d'his-





toires de membres en vue de leur inclusion éventuelle dans la 5<sup>e</sup> édition du livre *Alcoholics Anonymous*. Ce portail Web a été conçu de manière à pouvoir être facilement étendu pour accueillir les soumissions futures de publications des AA, nouvelle ou révisée, comme la 4<sup>e</sup> édition du Gros Livre en espagnol, *Alcohólicos Anónimos*, et les révisions des brochures « Les AA pour l'alcoolique noir ou afro-américain » et « Les AA et les autochtones d'Amérique du Nord ».

*Directeur général/Personnel* — Le BSG a accueilli l'ancien administrateur universel des États-Unis Bob W. en tant qu'unique dirigeant le 1<sup>er</sup> juin 2021. Depuis, Bob a assumé ce nouveau rôle avec pour thème principal la mise en pratique des principes spirituels des AA dans toutes les affaires de notre bureau. L'amplification de ces efforts comprend la mise en œuvre d'une réunion du BSG 1728 pour mieux informer nos employés non alcooliques sur les Alcooliques anonymes et encourager leur alignement sur notre mission de servir le Mouvement.

Il y a eu quelques rotations parmi le personnel au cours de l'année écoulée, avec diverses affectations nécessitant une couverture ou une assistance supplémentaires pendant l'exécution des processus d'embauche de nouveaux membres du personnel. Certains de nos anciens employés du BSG sont revenus en tant qu'employés contractuels pour aider les nouveaux employés à assumer leurs rôles et responsabilités aux bureaux de service qui ne leur sont pas familiers, reconstruisant ainsi le long héritage d'expérience après les départs à la retraite de 2020. C'est un hommage à la construction spirituelle de notre Bureau des Services généraux que ces anciens employés continuent d'être prêts à aider quand on le leur demande ou quand on en a besoin. C'est avec gratitude que le conseil d'administration d'AAWS reconnaît l'engagement extraordinaire dont font preuve nos travailleurs spéciaux de la 8<sup>e</sup> Tradition. Les circonstances liées à la pandémie ont rendu complexes les tâches les plus banales — il a parfois été presque impossible d'écrire une lettre ou de faire un appel téléphonique si l'on avait besoin d'une source d'information à laquelle on ne pouvait accéder par voie électronique. Toutes les

affectations se sont efforcées de continuer à soutenir nos efforts pour transmettre le message des AA par des moyens anciens et nouveaux, ce qui a exigé un niveau d'adaptabilité et d'intuition qui n'aurait pas été imaginé il y a deux ans.

*METS/Services de bureau/Salle du courrier* — Les 'METS' est l'équipe des événements des AA — Meeting Events and Travel Services (*Réunions, Événements et services de voyage*) — une centrale de deux employés, tous deux non alcooliques, qui coordonnent toutes les réunions virtuelles et en personne du conseil d'administration, des forums territoriaux et de notre Conférence des Services généraux. Leur premier événement en personne pour les AA a eu lieu lors de la fin de semaine d'octobre/novembre du CSG, l'automne dernier, et ils ont certainement fait leurs preuves en exécutant ces événements, qui entraînent des coûts importants pour le Mouvement, avec prudence et efficacité. Les services de bureau ont joué un rôle important dans l'identification des possibilités de réduction des coûts au sein du bureau, un exemple étant la renégociation de nos contrats de location de photocopieurs qui a permis au Mouvement d'économiser environ 25 000 \$ l'année dernière. L'équipe du courrier et de l'expédition fait partie intégrante des AA et de notre bureau, en veillant à ce que toutes les demandes, contributions et soumissions au BSG et à AAWS trouvent leur bonne destination. Nous sommes tous conscients que l'adoption de la nouvelle boîte postale à utiliser pour les contributions de la 7<sup>e</sup> Tradition au Conseil des Services généraux ne se fait pas du jour au lendemain. La salle du courrier a trié et distribué près de 8 800 pièces de courrier entrant et traité 4 700 pièces de courrier sortant au cours des deux premiers mois de l'année 2022.

*Ressources humaines* — Sareen Pearl a quitté le BSG au début de l'année et nous avons engagé un consultant externe pour trouver son remplaçant. Les membres des conseils d'administration d'AAWS et d'AAGV qui apportent une expérience professionnelle ont été invités par la direction à participer au processus d'entrevue — un excellent exemple de personnes ayant des rôles et des responsabilités différents qui

travaillent ensemble à une solution commune. Ce même processus a été suivi en invitant les trésoriers des conseils d'administration des entreprises à l'automne 2020 lorsque notre désormais non nouveau directeur financier a été embauché. Le département des RH a continué à bien servir nos employés pendant cette période de leadership intérimaire. Au 31 mars, le BSG comptait 81 employés à temps plein et 3 employés à temps partiel, dont 45 sont exemptés et 39 rémunérés à l'heure. S'assurer que le BSG et notre environnement de travail reflètent les sentiments enthousiastes et énergiques au sein des AA a toujours été d'une importance primordiale, même lorsque seule Ruth Hock était payée en actions de Works Publishing sur la rue Vesey dans les débuts précaires de notre Mouvement. Certaines parties de l'expérience de travail du BSG au cours des deux dernières années ont ressemblé à ces premiers temps de notre histoire, avec toutes les épreuves et les tribulations qui les accompagnaient. Comme au cours des décennies précédentes, nous nous sommes efforcés de résoudre les problèmes tout en étant soutenus par les conseils d'administration et le Mouvement. La réouverture hybride initiale de notre bureau a été entravée par une autre variante du virus au début de cette année. Ces obstacles ont été surmontés en grande partie par le groupe de travail sur le retour au travail et les membres des ressources humaines. À l'heure où nous écrivons ces lignes, les « caucus » de tous les employés et les discussions ouvertes et franches qui se poursuivent contribuent à soutenir notre Mouvement vers une réouverture complète du Bureau des Services généraux.

*Conseil d'AAWS* — Il convient de conclure ce rapport en abordant divers sujets qui ont été à l'ordre du jour de notre conseil d'administration au cours de la dernière année de Conférence, car tous ces efforts ont été soutenus par les divers employés et départements d'AAWS et du BSG décrits ci-dessus.

- *La Sécurité chez les AA* : Notre bien-être commun (SMF-209). La publication, l'an dernier, des documents de service relatifs à la sécurité chez les AA, en particulier le document SMF-209, a donné lieu à de nombreuses discussions et à l'expression de préoccupations au sein du Mouvement. Le conseil d'administration s'est engagé dans de longues discussions sur ce sujet et a déterminé, lors de sa réunion de décembre 2021, qu'un examen et une révision du matériel étaient nécessaires, en tenant compte des échanges avec le Mouvement et les membres du conseil. Un groupe de travail composé de membres du personnel a été formé pour exécuter la révision qui a été livrée début janvier et envoyée à Pryor Cashman pour une révision juridique. Une fois le document révisé par des avocats, la copie finale a été examinée et approuvée par le conseil d'administration d'AAWS et le groupe de travail interne lors d'une réunion spéciale du conseil d'administration d'AAWS convoquée en février 2022. Ces efforts du conseil et du bureau ont abouti à la distribution de la version révisée du SMF-209 et des documents auxiliaires à tous les membres de la Conférence au début d'avril 2022. En raison du manque de clarté parmi les parties engagées dans la création de matériel de service, un sous-comité d'AAWS a été constitué et chargé d'examiner l'histoire du matériel de service et la façon dont cela a influencé les processus actuels,

d'identifier comment l'expérience collective des AA est recueillie pour justifier la production de matériel de service et de suggérer des améliorations possibles à ce processus, et de déterminer ce qui définit le matériel de service et ce qui détermine si une conscience plus large est recherchée avant la publication. Ce sous-comité fera rapport au conseil d'administration d'AAWS des résultats de son travail lors d'une prochaine réunion.

- *Alcoholicsanonymous.com*. Des discussions au sein du conseil d'administration d'AAWS concernant ce site Web non AA ont eu lieu périodiquement au cours de la dernière année dans le but de déterminer la meilleure approche à adopter pour distinguer [www.aa.org](http://www.aa.org) et le Mouvement des Alcooliques anonymes de cette entité à but lucratif. Toutes les discussions ont porté sur les Traditions et les Concepts des AA en tant que principes directeurs et ces conversations se poursuivent au fur et à mesure qu'on en apprend davantage, le conseil d'administration d'AAWS s'assurant de rapporter régulièrement la nature et la substance de ces discussions au Conseil des Services généraux.
- Discussion et soutien d'une lettre aux participants au régime à prestations déterminées. Une recommandation du Comité de retraite du Conseil des services généraux a été rédigée à l'intention de tous les participants au régime à prestations déterminées, indiquant que la position actuelle des trois conseils (CSG, AAWS, AAGV) serait de cesser d'envisager la vente/la conversion en rente de l'ancien régime de retraite et de s'engager à faire participer nos retraités si les circonstances justifiaient ce type de discussion à l'avenir. AAWS a tenu de nombreuses discussions sur ce sujet afin de s'assurer que la position du conseil d'administration était conforme à nos obligations fiduciaires et à notre engagement envers nos retraités, puis a approuvé la lettre par un vote lors de la réunion spéciale de février 2022.
- Avec le soutien et la direction du Conseil des services généraux et du conseil d'administration d'AAWS, AAWS/BSG a développé une voie viable pour l'emploi de citoyens canadiens qui n'implique pas l'établissement d'une présence commerciale au Canada.
- Le conseil d'administration d'AAWS et le sous-comité d'autonomie financière d'AAWS ont demandé au Mouvement de partager son expérience des paniers « virtuels » dans l'optique de nos Traditions, en réponse à un point proposé à l'ordre du jour de la Conférence et soumis à l'examen du conseil. Ce partage a été communiqué au comité du Conseil pour les finances pour qu'il prenne en considération la mise à jour des documents et du matériel de service des AA reflétant cette expérience partagée.
- Le conseil d'administration d'AAWS, suite au travail du Comité d'audit interne, a modifié notre politique budgétaire interne pour les éléments qui ne sont pas considérés comme faisant partie du cours normal des affaires, afin de fixer un plafond de 50 000 \$ pour les dépenses ne nécessitant pas l'approbation du conseil d'administration, dans le cadre de la responsabilité fiscale du conseil d'administration envers le Mouvement.
- Le conseil d'administration s'est engagé dans une discussion approfondie sur le point de l'ordre du jour proposé par la Conférence concernant l'accord sur les prix

entre AAWS et les Intergroupes locaux et les Bureaux centraux. Notre communication permanente avec le comité de communication de l'IGBC et l'engagement actif de l'affectation des services aux groupes ont contribué à éclairer la discussion. Bien qu'aucune action n'ait été entreprise sur le point suggéré lors de la réunion de décembre 2021 d'AAWS, une future réunion du Comité de communication de l'IGBC a permis de consolider notre approche commune en tant que bureaux de service des AA et de mettre fin à toute discussion en cours sur des modèles de tarification uniques. Nos efforts dans les domaines de la réduction permanente des frais d'expédition et de la mise en œuvre de l'expérience de la remise sur les titres mixtes ont soutenu notre engagement en faveur d'une coopération et d'un soutien permanents entre les structures locales des AA et AAWS.

- Le comité de mise en candidature d'AAWS a examiné et discuté 36 CV soumis pour le poste de directeur non-administrateur de 2022 et a mené neuf entretiens virtuels afin de sélectionner un candidat à proposer au conseil d'administration d'AAWS et au comité du Conseil pour la mise en candidature.

Au nom de votre conseil d'administration d'AAWS, je tiens à remercier chacun d'entre vous pour le soutien apporté à nos efforts au service du Mouvement. Le leadership, comme l'a dit Bill, est toujours un besoin vital.

*Jimmy D. — Président*

### **AA Grapevine, Inc.**

En 1946, Bill W. a écrit :

*...Les administrateurs sont la conscience des AA, le bureau central est le cœur des AA et le Grapevine est la voix des AA. Lorsque ces fonctions seront réunies en une unité fonctionnelle, nous pourrions reléguer les fondateurs des AA sur la touche, là où ils auraient probablement dû se trouver depuis longtemps...*

**A**cette époque, au milieu des années quarante, Bill W. était en train d'intégrer le bulletin Grapevine dans la structure officielle des Alcooliques anonymes tout en planifiant la structure de service que nous servons tous maintenant. Cette structure de service et cette Conférence ont pris la place qui leur revient avec vos administrateurs en tant que Conscience de groupe des AA. Notre bureau de service et son personnel dévoué sont de merveilleux exemples du cœur des AA, et Grapevine continue de croître dans sa mission : être votre voix.

C'était une époque de grande croissance et de prospérité pour notre Mouvement. Les membres plus âgés des AA, et Bill en particulier, cherchaient la meilleure structure organisationnelle possible pour protéger le Mouvement qu'ils avaient créé, nourri et développé. Ce n'est que des années plus tard que la proposition de former la Conférence à laquelle nous participons tous cette année a été envoyée aux groupes des Alcooliques anonymes de tout le pays et du monde entier dans les pages de la revue Grapevine, dans le numéro de décembre 1950. L'article commençait par cette déclaration :

NOUS, qui sommes les plus anciens membres des AA, vous léguons, à vous qui êtes plus jeunes, ces trois héritages : les « 12 Étapes du rétablissement », les « 12 Traditions » et maintenant les « Services généraux des

Alcooliques anonymes ». Deux de ces héritages sont depuis longtemps entre vos mains. Grâce aux 12 Étapes, nous nous sommes rétablis de l'alcoolisme ; grâce aux 12 Traditions, nous atteignons une belle unité.

Étant un jour périssables, le Dr Bob et moi souhaitons maintenant remettre aux membres des AA leur troisième legs. Depuis 1938, nous et nos amis l'avons conservé en fiducie. Ce legs est constitué des Services du Siège social des Alcooliques anonymes — la Fondation des Alcooliques, le Livre des AA, le AA Grapevine et le Bureau général des AA. Ce sont les principaux services qui ont permis à notre Société de fonctionner et de se développer.

En mars 1946, Bill essayait toujours de trouver la relation la plus saine entre ces principaux services et serviteurs et il a écrit une lettre à un avocat du nom de Royal Shepard, qui était en train de rédiger les statuts juridiques de Grapevine, dans le but d'expliquer cette vision. Cette lettre comprenait 12 points résumant la vision des fondateurs, des administrateurs et des rédacteurs de Grapevine de l'époque sur ce que devait être notre magazine.

En essayant de réfléchir à la question du Grapevine, je me suis demandé quelle serait la relation idéale du journal avec l'ensemble des groupes des AA, avec le Conseil d'administration de la Fondation des Alcooliques et avec le grand public. Après avoir consulté les *Grapeviners* et la plupart des membres du Conseil d'administration, notre réflexion collective sur l'idéal du Grapevine a pris une forme assez précise.

Ce document a introduit des objectifs tels que :

« Le Grapevine devrait devenir la Voix des AA dans leur ensemble. »

« Le personnel du Grapevine devrait être principalement sensible à l'opinion et à la tradition du groupe des AA. »

« L'éditeur du Grapevine devrait être le juge ultime de ce qui doit être imprimé. »

« ...les administrateurs ne devraient pas avoir, dans des conditions normales, le pouvoir de dicter leur conduite au personnel du Grapevine, tant que le journal se conforme à l'esprit des 12<sup>e</sup> Étapes des Alcooliques anonymes et maintient sa situation financière en ordre. Dans des conditions normales, les administrateurs devraient être en mesure de suggérer et de conseiller, mais pas de commander. »

« Le Grapevine devrait avoir la liberté d'imprimer des articles d'actualité relatifs à l'ensemble du domaine de l'alcoolisme, à l'exception, toutefois, de ceux qui pourraient provoquer des dissensions inutiles. »

De nombreux points de cette lettre sont souvent cités comme source fondamentale de l'autonomie éditoriale de Grapevine et de sa mission de publication, ou comme l'expression de la raison pour laquelle nous publions des articles de sources non AA sur le domaine de l'alcoolisme. Mais le document dans son ensemble contient tellement plus sur la vision et l'espoir de nos fondateurs, des premiers serviteurs et des administrateurs quant à la relation entre tous les principaux services et serviteurs des Alcooliques anonymes. Je pense qu'il s'agit d'un élément si important de notre histoire que, avec la permission de nos amis de Stepping Stones, je le joins dans son intégralité en annexe de ce rapport pour votre information, votre inspiration et, je l'espère, votre plaisir.



En 1946, six membres bénévoles surmenés ont recueilli, écrit et publié l'expérience de groupes trouvés dans tout le pays. Bud T., Lois K., Priscilla P., Chase H., Marty M. et Felicia Z. ont créé et publié chaque numéro. Ils ont imprimé les lettres des groupes et des militaires avec lesquels ils correspondaient activement. Ils ont fait passer le mot sur les dernières nouvelles du bureau de New York et les articles sur l'alcoolisme dans le secteur public. Ils ont imprimé des propositions expliquant les origines de nos traditions et leur nécessité ultérieure. Ils ont imprimé des expériences partagées par des groupes et des membres du monde entier afin que tous puissent voir à quoi ressemblait la sobriété. Il a fallu six personnes pour réaliser ces huit pages.

En 2022, neuf employés salariés surmenés et quelques assistants à temps partiel publient deux magazines de 64 pages, l'un mensuel en anglais, l'autre bimensuel en espagnol, avec deux sites Web uniques, un pour chaque magazine et chacun entièrement dans leur langue respective. Ils enregistrent et publient l'audio de chaque numéro sur le site Web. Ils reconditionnent et redistribuent cet audio en tant que contenu sur YouTube, tout en collectant toutes les vidéos soumises par les membres pour les publier. Ils créent du contenu pour, et gèrent, deux pages de médias sociaux sur Instagram, l'une en anglais l'autre en espagnol, et une balado hebdomadaire en anglais. Parallèlement, ils publient une bibliothèque de plus de 40 livres en trois langues et publient en moyenne une ou deux nouvelles collections par an.

À bien des égards, nous avons parcouru un long chemin. À bien d'autres égards, nous continuons à grandir et à affiner cet équilibre dont Bill parle dans sa lettre à Royal. Alors que la mission se poursuit et s'étend à une variété de nouveaux territoires, nous continuons à relever le défi de la transition d'un magazine imprimé à un média numérique. Nous continuons à essayer de tailler notre place dans le vaste réseau de communication des Alcooliques anonymes et à vivre selon la vision de Bill : servir en tant que voix des AA dans leur ensemble.

En 2017, Grapevine a présenté à la Conférence une vision de ce à quoi nous pourrions ressembler à l'avenir. Nous avons demandé aux délégués présents d'imaginer si Grapevine :

1. avait un balado ;
2. avait un blogue ;
3. avait des comptes sur Instagram ou Twitter ;
4. avait rénové le site aagrapevine.org ;
5. avait plus de contenu audio et vidéo ;
6. avait accru notre capacité de partage.

Notre objectif était de faciliter l'accès au message des Alcooliques anonymes par le biais de notre magazine et de notre principal média. Nous voulions aller à la rencontre de ces alcooliques potentiels dans le monde des appareils électroniques et de la connectivité et publier notre message de manière à ce qu'ils puissent consommer des informations et des divertissements basés sur votre expérience, votre force et votre espoir. En tant que magazine, nous avons compris que nous devons nous tourner vers les plateformes et les supports numériques, en étendant notre publication à de multiples formats pour rester pertinents. Sur la base d'une perte constante d'abonnements à la version imprimée, d'une moyenne d'environ 4 % par an au cours des 20 dernières années, il était, et il est toujours, clair que si nous avons toujours besoin d'un magazine imprimé pour ceux qui le souhaitent, et en particulier pour le service, nous devons concentrer notre attention sur notre site Web, nos archives d'histoires et la mise à disposition de médias numériques pour une lecture quotidienne et une consommation régulière.

Notre objectif secondaire était de réaliser ces améliorations et de les concrétiser à temps pour le Congrès international de 2020 à Détroit, dans le Michigan. Il n'y aurait pas de meilleur moment pour le soutien d'un si grand nombre de membres enthousiastes. Après avoir identifié certains problèmes critiques avec notre offre, nous avons



entrepris de créer une expérience numérique améliorée. En 2019, nous avons complètement remanié et lancé le site Web en anglais avec des capacités audio et vidéo, nous avons construit un site Web espagnol unique pour La Viña, nous avons révisé une application défaillante pour en faire un abonnement numérique, nous avons étiqueté deux archives, une dans chaque langue, et construit une page YouTube qui grandissait chaque jour. Nous avons obtenu un créneau d'ouverture lors de la réunion principale du samedi et étions prêts à présenter le tout nouveau Grapevine à un public de 80 000 membres aimants de notre communauté. Puis le monde s'est figé.

Plutôt que de se focaliser sur l'occasion manquée du Congrès international, notre éditeur s'est concentré sur la façon dont nous pouvions mettre le nouveau site à profit immédiatement et a offert un accès gratuit à l'ensemble du site [aagrapevine.org](http://aagrapevine.org) aux centaines de milliers d'alcooliques qui venaient d'être coupés des réunions en personne. La participation, qui était en baisse et inférieure à 40 000 visiteurs par mois, est passée à plus de 200 000 au plus fort de l'activité, et notre page YouTube a diffusé des vidéos sur la manière d'organiser des réunions Zoom.

Notre site Web mis à jour a continué à connaître une activité régulière. Nous continuons à avoir une moyenne d'environ 100 000 sessions par mois. Nous avons ajouté des comptes Instagram pour Grapevine et La Viña, le 7 juillet 2021, un mois et demi seulement après que la Conférence nous a donné le feu vert. Nous sommes à plus de 6 900 adeptes et en pleine croissance, et avons reçu plus de 125 000 impressions au cours de leurs premiers mois. Le balado a été lancé en octobre. Pendant cette brève

période, nous avons enregistré plus de 80 000 téléchargements, et chaque mois est plus important que le précédent. Nous observons une cadence régulière de pics de téléchargements le lundi, ce qui indique un public régulier. Tous ces nouveaux canaux ont permis d'accroître l'activité et la participation à Grapevine. Nous avons plus que doublé le nombre de participants actifs sur le site Web. Nous avons ajouté des centaines de milliers d'impressions sur Instagram, YouTube et le balado. Chacune de ces impressions est un membre actuel ou potentiel qui voit le message des AA.

Les mesures du trafic Web continuent d'augmenter d'année en année. Plus de la moitié des utilisateurs viennent directement sur le site (55 %), et 32 % proviennent de la recherche organique. Ces deux canaux représentent près de 90 % de l'ensemble du trafic sur le site. Il est surprenant de constater qu'il n'y a que peu ou pas de trafic vers notre site à partir de [aa.org](http://aa.org).

L'utilisation active de [aagrapevine.org](http://aagrapevine.org) est en hausse dans tous les domaines. Les utilisateurs ont augmenté de 30 % par rapport à l'année précédente, les sessions de +35 % et les pages consultées de +18 %. La boutique Grapevine enregistre également des augmentations annuelles dans tous les domaines : 16 000 utilisateurs (+21 %), 23 000 sessions (+27 %), et 266 000 pages vues (+34 %).

La performance du commerce électronique a continué à augmenter au fur et à mesure que nous ajoutons des canaux et du contenu : 135 000 \$ de revenus (+68 %) et un taux de conversion du commerce électronique étonnant de 12,3% (+23 %).

Alors que nous constatons un nombre record de participants utilisant les sites, un engagement actif et encourageant pour notre contenu numérique gratuit et des ventes de livres supérieures à la moyenne, nous continuons à constater un décalage entre l'intérêt du Mouvement pour l'utilisation de Grapevine et sa volonté de soutenir financièrement Grapevine par des abonnements mensuels réguliers. Nous nous dirigeons lentement vers le point où cette Conférence et notre Mouvement vont devoir prendre une décision. Voulons-nous avoir un Grapevine ? Si la réponse est oui, sommes-nous prêts à le soutenir financièrement, et comment ? Je mets ma contribution dans le panier, et je verse 4,99 \$ par mois à Grapevine par le biais de mon abonnement mensuel récurrent. Combien d'abonnements mensuels avez-vous pour des applications, des jeux et des lecteurs multimédias ? La question numéro un que je reçois lors d'événements, de forums et de conférences est « Comment puis-je contribuer à Grapevine ? », mais on me demande aussi « Pourquoi n'acceptez-vous pas les contributions volontaires ? ». La réponse est que vous pouvez contribuer. Chacun d'entre nous peut mettre en place un abonnement annuel ou mensuel récurrent afin que Grapevine puisse continuer à se développer et à prospérer à nouveau.

Je voudrais terminer avec un autre exemple d'imagination comme nous l'avons fait en 2017. J'aimerais voir si nous pourrions tous ensemble manifester quelque chose de puissant dans les années à venir. Si vous lisez l'histoire des résolutions pour Grapevine, vous trouverez de nombreuses actions qui se lisent comme un manuel d'instructions pour les vendeurs à domicile.

**1954** — Que chaque délégué prenne contact avec les groupes de sa région qui ne disposent pas du Grapevine

lors des réunions et attire leur attention sur l'importance et les avantages d'obtenir des exemplaires pour le groupe, par des commandes mensuelles ou annuelles en gros ;

**1960** — Que le plan de « partage » ou de « quota » demandé par le Comité de représentants du Grapevine du N.E. Ohio en vue d'augmenter la diffusion du Grapevine pour l'année à venir, d'un minimum de 5 000 nouveaux abonnés, est adopté.

**1961** — Que le quota de 5 000 nouveaux abonnements comme objectif permanent pour 1961 soit réadopté.

**1962** — Les délégués sortants deviendront des représentants du Grapevine et recruteront d'autres RGV dans leur région, l'objectif étant que chaque groupe des AA dispose d'un RGV.

**1963** — Que soit réaffirmé que tous les délégués sortants agiront en tant que représentants du Grapevine et qu'un avis à ce sujet soit publié dans le Grapevine et dans le Bulletin du Bureau des services généraux.

**1969** — Que tous les délégués considèrent qu'il est de leur responsabilité de faire connaître au Mouvement le Grapevine comme outil de sobriété, soit par leurs propres efforts, soit en recrutant d'autres personnes.

**1970** — Que soient réaffirmés les plans visant à faire agir les délégués en tant que représentants du Grapevine dans leurs régions, à demander d'anciens Grapevine pour les utiliser dans les institutions et à transmettre le message du Grapevine comme un outil vital lors des rapports aux régions.

Ces résolutions, qui confèrent aux délégués la responsabilité de « vendre » Grapevine, se poursuivent à la fin des années 80. L'ajout des représentants de Grapevine a créé un rôle de service qui peut souvent ressembler à celui d'un vendeur itinérant annonçant que les abonnements sont disponibles à la vente, etc.

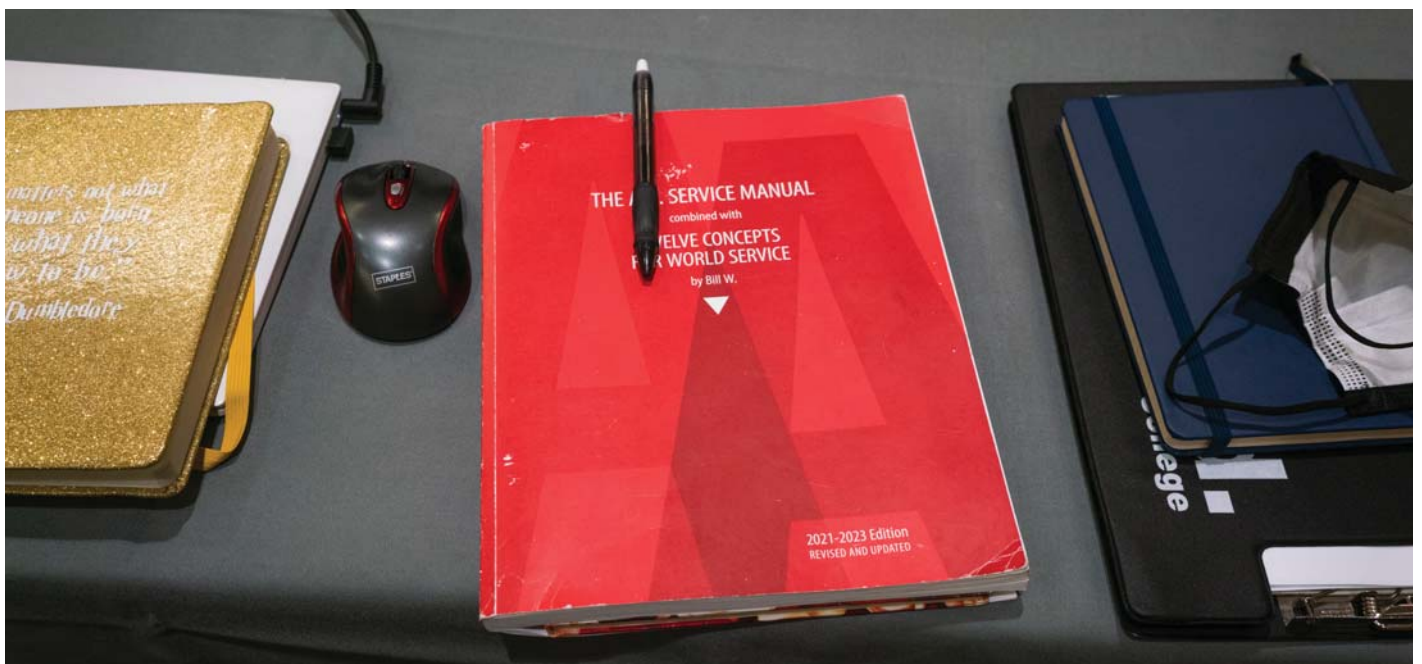
Peut-être nous y prenons-nous mal. Et si, au lieu de

vendre du matériel de Grapevine, les responsables du Grapevine de notre région étaient chargés de recueillir du contenu auprès des districts et des groupes locaux ? Et si le fait de présider le comité Grapevine de ma région signifiait que je dois mettre sur pied un comité de reporters, de vidéastes, de photographes et de créateurs de contenu locaux ? Et si j'étais censé coordonner et coopérer avec le personnel de l'édition à New York pour soumettre chaque semaine et chaque mois de nouveaux documents en provenance de mon secteur ou de mon territoire ? Et si nous développiions notre équipe éditoriale et aagrapevine.org pour publier de nouvelles informations chaque semaine ? Et si nous publiions de nouveaux articles chaque jour ? Pouvez-vous imaginer le bienfait potentiel de l'organisation d'un atelier d'écriture Grapevine lors d'un événement pour les alcooliques sourds, ou d'une assemblée d'autochtones, et que Grapevine soit en mesure de publier chaque histoire écrite dans la semaine ou les deux semaines suivant l'événement ? Et si nous pouvions publier presque tout ce que nous recevons. Toute la diversité des expériences et des opinions, des coutumes et du rétablissement. Le fait est que nous le pourrions. Avec une équipe plus nombreuse et quelques investissements dans la technologie, nous le pourrions absolument. Imaginez à quel point la voix des AA pourrait devenir attrayante. Imaginez combien de personnes supplémentaires cela pourrait toucher. Imaginez combien d'entre nous pourraient vouloir s'abonner et s'engager dans quelque chose qui leur semblerait aussi nouveau chaque fois qu'ils s'y connectent.

Je veux vous remercier pour ce cadeau qu'est la sobriété. Je veux vous remercier de me permettre de servir ce Mouvement que j'aime. Je veux vous remercier de prendre une minute pour « imaginer » avec moi aujourd'hui. Et je veux vous remercier à l'avance pour l'énorme quantité d'efforts et d'amour que vous allez tous déployer dans notre communauté au nom de Grapevine lorsque vous quitterez cette Conférence et rentrerez chez vous, là où le vrai travail commence.

Je suis à votre service dans l'amour et la gratitude.

*Josh E., Président*





Bedford Hills, N.Y.  
Le 12 mars 1946

Mr. Royal Shepard  
Naylon, Foster and Shepard  
61 Broadway  
New York 6, N.Y.

Cher Royal:

Merci beaucoup pour votre réponse rapide et réfléchie à ma demande d'ébaucher un statut juridique pour le AA Grapevine. Bien que je n'aie pas encore procédé à l'étude intensive qu'il mérite, la première lecture me dit que vous avez fait un très bon travail. Bien que je sois tout à fait d'accord pour dire que nous devons dépendre principalement de la qualité des futurs administrateurs et des *Grapeviners* eux-mêmes, je continue à penser que la structure corporative au sein de laquelle ils collaborent peut s'avérer d'une importance vitale si des difficultés surviennent à un moment donné dans l'avenir.

En essayant de réfléchir à la question du Grapevine, je me suis demandé quelle serait la relation idéale du journal avec l'ensemble des groupes des AA, avec le Conseil d'administration de la Fondation Alcoolique et avec le grand public. Après avoir consulté les *Grapeviners* et la plupart des membres du conseil d'administration, notre réflexion collective sur l'idéal du Grapevine a pris une forme assez précise.

1. Le Grapevine devrait devenir la Voix des AA dans leur ensemble.
2. Le personnel du Grapevine devrait être principalement sensible à l'opinion et à la tradition du groupe des AA.
3. L'éditeur du Grapevine devrait être le juge ultime de ce qui doit être imprimé. À cet égard, il devrait jouir d'une plus grande liberté que le rédacteur en chef d'un journal commercial dont les propriétaires engagent généralement un homme favorable à leurs propres opinions et détiennent sur lui le pouvoir de la bourse.
4. Les administrateurs de la Fondation Alcoolique sont les juges finaux de la politique nationale des AA. En tant que tels, ils devraient avoir le pouvoir d'intervenir dans l'affaire du Grapevine si le journal faisait fausse route du

point de vue fiscal ou de la politique nationale. Mais les administrateurs ne devraient pas avoir, dans des conditions normales, le pouvoir de dicter leur conduite au personnel du Grapevine, tant que le journal se conforme à l'esprit des 12 Étapes des Alcooliques anonymes et maintient sa situation financière en ordre. Dans des conditions normales, les administrateurs devraient être en mesure de suggérer et de conseiller, mais pas de commander. Une telle relation entre les administrateurs et le Grapevine créerait rapidement une puissante tradition AA de sorte qu'aucun individu ou groupe d'individus ne pourrait jamais dominer notre organe national. L'inspiration ultime du journal devrait provenir des groupes des AA dans leur ensemble, l'équipe du Grapevine et ses correspondants dans tout le pays étant le miroir dans lequel tous les groupes se reflètent.

5. Le Grapevine devrait se sentir libre d'imprimer des articles exprimant les plus grandes divergences d'opinion sur tous les sujets de nature strictement AA. Mais il devrait être traditionnellement, voire légalement, interdit d'imprimer quoi que ce soit de controversé sur des sujets n'ayant rien à voir avec le but premier des AA. Comme, par exemple, des articles touchant à la réforme, à la politique, à l'idéologie sociale ou à la religion sectaire.
6. La propagande en faveur de toute personne ou de toute cause, à l'exception des AA eux-mêmes, doit être évitée. Mais le Grapevine ne doit jamais tenter d'influencer la législation nationale ou étatique, même si cette législation peut aider les Alcooliques anonymes.
7. Pour garantir davantage son intégrité, le Grapevine ne doit accepter aucune publicité payante, ni se prêter sérieusement à une quelconque entreprise commerciale, aussi louable soit-elle.
8. Le Grapevine devrait avoir la liberté d'imprimer des articles d'actualité relatifs à l'ensemble du domaine de l'alcoolisme, à l'exception, toutefois, de ceux qui pourraient provoquer des dissensions inutiles.
9. Bien qu'il ne soit jamais exploité pour le profit d'un individu, le Grapevine doit être financièrement autonome. Pour assurer sa propre continuité, le Grapevine



devra maintenir un personnel de bureau et éventuellement un rédacteur rémunéré. Le prix du Grapevine doit être tel que ces dépenses puissent être normalement couvertes sans subventions. Afin que la Fondation puisse rester en contact étroit avec les finances du Grapevine, il est souhaitable que le Grapevine emploie le même auditeur que la Fondation.

10. Le Grapevine original était un effort entièrement bénévole. Le sentiment le plus fort est qu'un personnel bénévole compétent devrait servir d'assistants à la rédaction. Des volontaires travaillant à tour de rôle injecteraient toujours du sang neuf dans le flux du Grapevine — ils auraient tendance à éviter une professionnalisation excessive.
11. Les directeurs généraux de la Grapevine Corporation devraient comprendre deux administrateurs (ou ex-administrateurs) de la Fondation Alcoolique, deux membres du personnel bénévole du Grapevine (ou ex-bénévoles), et le rédacteur en chef du Grapevine — ce qui ferait un Conseil de cinq personnes. Les actions de la société du Grapevine pourraient être divisées en deux catégories, A et B. La catégorie A élitrait trois directeurs généraux. Les actions de la classe B, élitrait deux directeurs, seraient données à la Fondation Alcoolique. Il devrait être stipulé que les bénéficiaires, s'il y en a, sur les actions A devraient également aller à la Fondation. Chaque membre du conseil d'administration du Grapevine transférerait, lors de sa démission, son action de classe A à son successeur. Son successeur serait nommé par lui-même et ses associés du Grapevine au sein du conseil d'administration. Cet arrangement devrait, dans des conditions normales, donner au personnel du Grapevine le contrôle de la gestion du journal. En cas de difficulté, on peut s'attendre à ce qu'au moins un membre du personnel du Grapevine au sein du conseil d'administration vote en faveur des administrateurs de la Fondation Alcoolique, permettant ainsi à ces derniers de gérer temporairement le Grapevine si nécessaire.
12. Pour résumer : Le Grapevine sera la voix du Mouvement des Alcooliques anonymes. Ses rédacteurs et son personnel seront principalement responsables devant le Mouvement des AA dans son ensemble. La publication du Grapevine sera assurée par un rédacteur rémunéré et une équipe de rédaction bénévole, dont trois seront des directeurs généraux de AA Grapevine, Inc. Dans des conditions normales, le Grapevine devrait être financièrement autonome. L'organisation du siège social du Grapevine sera assistée par des rédacteurs et des correspondants bénévoles de toutes les régions du pays, puis du monde. La Fondation Alcoolique, qui détient 97% des actions, garantira l'intégrité du Grapevine mais n'exercera aucun contrôle de gestion, sauf en cas de difficulté. Dans les limites de la convivialité et du bon goût, le Grapevine jouira d'une parfaite liberté de parole sur tout ce qui concerne directement les Alcooliques anonymes. Mais il lui sera traditionnellement, voire légalement, interdit de prendre parti, directement ou indirectement, sur des questions controversées qui ne concernent pas les AA dans leur ensemble. Il n'acceptera aucune publicité, il ne s'engagera dans aucune propagande pour une quelconque cause, aussi

bonne soit-elle. Le Grapevine ne deviendra jamais un journal général, mais ses rubriques d'information pourront couvrir tout le domaine de l'alcoolisme sur une base strictement non controversée. Le Grapevine sera un journal écrit par des AA et des amis des AA. Comme le Mouvement des Alcooliques anonymes qu'il doit refléter, il n'aura qu'un seul objectif central, à savoir : « Le Grapevine s'efforcera de transmettre le message des AA aux alcooliques et de mettre en pratique les principes des AA dans toutes ses activités. »

Bien que ces observations pourraient être mieux formulées, je pense qu'elles représentent assez bien notre sentiment sur l'avenir du Grapevine. Et je suis sûr que le certificat d'incorporation que vous avez soumis couvre pratiquement tout le terrain qu'un tel certificat devrait couvrir. Personne n'est prophète, donc nous ne devrions pas paralyser notre charte du Grapevine avec trop de choses à faire et à ne pas faire. Beaucoup des principes énoncés ci-dessus seraient mieux confirmés dans nos publications générales sur les AA et dans une déclaration de politique éditoriale imprimée dans chaque numéro du Grapevine.

Dans votre lettre d'envoi, vous avez soulevé une question importante concernant le Comité de politique générale de la Fondation Alcoolique. Vous avez demandé s'il était souhaitable que notre secrétaire nationale et le rédacteur du Grapevine fassent partie de ce comité. Vous estimiez que le poste de secrétaire nationale devait être un simple poste administratif n'ayant rien à voir avec la politique nationale ou de groupe. Vous pensiez que notre Bureau central et le Grapevine devaient être directement administrés par la Fondation. Votre sentiment est tout à fait naturel. Je sais qu'il découle de votre propre réflexion dans les domaines du droit et des affaires. Il n'y a pas si longtemps, j'aurais été tout de suite d'accord avec vous. J'aurais donné à la Fondation une autorité complète sur le Bureau central et le Grapevine. Un tel arrangement semblerait avoir du bon sens et résulter d'une bonne administration. Cela centraliserait une autorité sans réserve en un seul endroit.

Mais je remets maintenant sérieusement en question cette conclusion. Dans le cas du Grapevine, il est déjà clair que son rédacteur en chef, son personnel et ses correspondants périphériques devraient avoir le privilège de ne pas être d'accord avec les administrateurs s'ils le souhaitent.

Supposons, par exemple, que quelqu'un donne un million de dollars à la future Fondation Alcoolique. Supposons que les alcooliques siégeant alors au conseil d'administration soient du type « vendeur-promoteur ». Supposons qu'ils aient absolument convaincu les administrateurs non alcooliques que la Fondation Alcoolique devrait, par exemple, subventionner immédiatement la recherche, l'éducation sur l'alcool ou commencer la construction d'un grand hôpital AA à New York. Comme les administrateurs de la Fondation Alcoolique désignent leurs propres successeurs (parce que les élections parmi les milliers de AA ne sont pas pratiques), vous pouvez facilement voir comment nous pourrions un jour avoir un conseil qui, s'il avait assez d'argent, commencerait à penser comme cela — et avec les meilleures intentions du monde. Si un futur conseil d'administration commençait à dépenser de l'argent de cette manière, il y aurait certainement un grand tumulte dans tout le pays. Une énorme controverse se développerait. Les uns après les autres, les groupes pourraient se déchirer sur cette question totalement inutile. Même si les admi-

nistrateurs avaient dépensé de l'argent de manière très judicieuse pour le projet en question, la perte de confiance des groupes dans le conseil d'administration pourrait néanmoins être si importante que les groupes cesseraient d'envoyer leurs contributions à la Fondation. Les dégâts pourraient être immenses.

Supposons, dans ces conditions, que les administrateurs puissent contrôler le rédacteur du Grapevine. Supposons qu'ils aient le pouvoir de lui faire imprimer ce qu'ils pensent qu'il doit imprimer. Nous n'entendrions plus la voix des AA. Nous n'entendrions qu'un conseil d'administration qui essaie de promouvoir un projet, un projet qui pourrait rencontrer peu de résistance efficace parce que l'opposition du groupe à ce projet n'aurait pas d'endroit où se concentrer.

En tant qu'avocat, vous savez mieux que quiconque que de telles situations se produisent. L'histoire de la religion est pleine de controverses sur l'autorité, le prestige et l'argent. Le Conseil d'administration actuel est composé d'hommes si déterminés et si intelligents que rien de tel ne peut se produire maintenant. Nos administrateurs actuels, non alcooliques, sont souvent un rempart contre les projets douteux. Ils ont souvent ralenti les alcooliques que nous sommes. Mais un jour, les AA d'un futur conseil d'administration pourraient persuader leurs associés de lancer une entreprise bien intentionnée, mais ruineuse. Surtout si la Fondation devenait très riche — puisse Dieu l'interdire! Si cela arrivait, le Grapevine devrait être libre de dire ce qu'il pense. Qui d'autre pourrait le faire?

Vue sous cet angle, la structure de notre siège social devient terriblement importante. Bien sûr, un instrument juridique ne peut, en soi, prévenir les problèmes futurs. Mais la publication, dans les publications des AA, de la nature de la structure de notre siège social créerait une tradition si puissante qu'elle finirait par lier le conseil d'administration, la secrétaire nationale et le rédacteur du Grapevine en une unité de travail, chacun ayant certaines prérogatives. Au-delà, cependant, aucun d'entre eux ne songerait à faire un pas.

Avec un certain embarras, j'ai attiré l'attention de notre conseil d'administration actuel sur ces possibilités. Au début, je craignais qu'ils n'aient l'impression que leurs capacités personnelles soient mises en doute. Heureusement, ce n'est pas le cas. Nous nous rendons tous compte que nous ne parlons pas tellement du présent. Nous réfléchissons à une conception pour l'avenir qui résistera à la plus grande tension si le besoin s'en fait sentir.

La position de la Secrétaire nationale est, je pense, quelque peu différente de celle de l'éditeur du Grapevine. Étant donné que la Fondation a reçu l'argent des groupes grâce auquel le Bureau central est maintenu, les administrateurs sont entièrement responsables de sa conduite. Théoriquement, la Secrétaire nationale devrait être un agent rémunéré de la Fondation, purement et simplement. Mais il y a quelques raisons pratiques, découlant de la nature même de la situation, pour lesquelles cela ne peut jamais être tout à fait le cas.

Tout d'abord, la Secrétaire nationale vit très près des dirigeants de nos 700 groupes. Elle a elle-même contribué à la formation de centaines d'entre eux — parfois en contactant les nouveaux dirigeants lorsqu'ils venaient à New York, mais le plus souvent par le biais de son énorme correspondance personnelle qui lui transmet des dizaines de milliers

de suggestions et de messages d'encouragement. La secrétaire nationale a donc une relation personnelle avec notre situation nationale que personne d'autre ne possède. Dans l'esprit des groupes, bien qu'elle soit liée à la Fondation et la représente, elle a un statut personnel qui lui est propre. La secrétaire nationale a une double fonction. Elle ne représente pas seulement la Fondation, elle représente aussi les groupes — elle est aussi leur secrétaire.

De plus, la secrétaire nationale correspond avec les groupes sur des questions de politique toute la journée — politique des AA, politique des relations publiques. La moitié de son courrier personnel et de ses conversations portent sur ces sujets. De par la nature des choses, la secrétaire nationale en saura toujours plus (et en fera plus) sur notre politique que quiconque. Dans des domaines moins importants, elle doit parfois définir la politique sur place, car le conseil d'administration se réunit rarement et ses membres ne peuvent être joints rapidement. En outre, la secrétaire doit interpréter la politique et prendre de nombreuses décisions concernant des demandes particulières. C'est dans la nature de la situation. Il n'y a pas d'autre moyen pratique, à ma connaissance, de gérer la politique au Bureau central. J'avais l'habitude de m'occuper moi-même d'un grand nombre de ces questions de politique. Bien sûr, cela ne doit pas continuer, car notre siège national doit actuellement être autonome.

Les relations actuelles entre la secrétaire nationale et les administrateurs sont, ou devraient être, à peu près les mêmes que celles qui existent entre le président d'une grande entreprise active et son conseil d'administration. Bien qu'aucun président ne puisse se laisser aller à la folie, et bien que les administrateurs soient le tribunal qui prend la décision finale sur les questions de politique, le président doit néanmoins disposer d'une véritable marge de manœuvre. Dans des limites raisonnables, il faut faire confiance à son jugement. Et sa voix doit être entendue dans les réunions des directeurs. Sinon, son conseil d'administration fonctionnerait trop dans l'ombre, trop loin des affaires. Le président d'une société est bien plus qu'un employé. De même, si la décision sur les grandes questions de politique revient toujours aux administrateurs de la société, c'est le plus souvent le président qui suggère les nouvelles politiques nécessaires. Il ne se contente pas d'administrer l'ancienne politique ; il est très souvent à l'origine d'une nouvelle politique au sein du conseil d'administration. Les administrateurs d'une entreprise commerciale ne peuvent jamais réellement gérer l'entreprise. S'ils essaient de le faire, par-dessus la tête du président, ils ne peuvent que démoraliser l'entreprise.

Bien entendu, ce parallèle n'est pas parfait. Une véritable organisation commerciale fonctionne davantage sur le principe de l'autorité que notre siège national. Les administrateurs, la secrétaire nationale et le rédacteur du Grapevine sont au service des groupes AA. En fait, ils ne pourraient pas, l'alcoolique étant ce qu'il est, faire autre chose que de servir. En fin de compte, ils doivent répondre aux sentiments et aux souhaits des groupes. Ils ne pourront jamais dicter longtemps.

Pourtant, je suis certain qu'en envisageant une future structure, nous devrions examiner attentivement les pratiques commerciales saines lorsque nous essayons de déterminer les relations qui devraient exister entre la Fondation, le Grapevine et la Secrétaire nationale. Lorsque

les principes commerciaux sont adaptés à la situation, il convient de les adopter. Et lorsque les pratiques commerciales ne conviennent pas, il faut les rejeter catégoriquement en faveur de ce qui fonctionnera le mieux. Les Alcooliques anonymes ne ressemblent pas à la plupart des formes de société. À certains égards, ils s'appuient sur les traditions commerciales et religieuses les plus solides ; à d'autres égards, ils ont jeté la tradition et les précédents par la fenêtre. Les essais, les erreurs, l'expérience — c'est ce qui nous raconte l'histoire finale. On peut toutefois compatir avec nos amis déconcertés lorsqu'ils observent notre comportement paradoxal !

Nous sommes encore en train de tester ce que sera l'organisation de notre siège social. Prenez, par exemple, le comité de politique générale proposé par la Fondation Alcoolique. Il doit être composé de trois administrateurs, de la secrétaire nationale et de l'éditeur du Grapevine. A première vue, j'avoue que cela ressemble à une absurdité. Pourtant, il existe des raisons très pratiques pour son existence. Notre Conseil d'administration se réunit tous les trimestres. Ces dates sont trop éloignées les unes des autres pour garantir des décisions rapides sur des questions que la Secrétaire nationale juge trop importantes pour qu'elle les traite seule. Lors des réunions du Comité de politique générale, trois des administrateurs seront régulièrement mis en présence du rédacteur du Grapevine et de la secrétaire nationale. Ces deux personnes connaissent la situation nationale, elles administreront la plupart des politiques et, de tous les membres des AA, ce sont elles qui connaîtront le mieux nos besoins en matière de nouvelles politiques.

Lors de ces réunions, au moins trois des administrateurs sont tenus de faire intimement connaissance avec ces deux personnes qui représentent le cœur et la voix de notre organisation nationale. Je pense que cette connaissance person-



nelle est très importante, en fait absolument indispensable. Le contact personnel entre les administrateurs, la secrétaire nationale et le rédacteur du Grapevine a été, dans le passé, beaucoup trop distant. C'est parce que j'ai agi comme un intermédiaire, rencontrant maintenant les administrateurs, puis la secrétaire nationale, et occasionnellement le rédacteur du Grapevine. Un tel arrangement ne peut faire partie de notre structure permanente.

Un jour, peut-être très bientôt, je devrai me retirer complètement de la scène nationale. En fait, les médecins viennent de m'en retirer pour les six prochains mois. Il n'en reste pas moins que la moitié de notre conseil d'administration n'a jamais rencontré le rédacteur du Grapevine, et que ce dernier n'a jamais discuté de la politique nationale avec la secrétaire nationale ou les administrateurs. Il semble évident que nous avons besoin d'un lieu de rencontre commun pour ces personnes clés, où elles seront liées par une activité, une connaissance et une confiance mutuelles. Ces éléments importants de notre organisation centrale ne peuvent pas vivre trop loin les uns des autres. Sinon, ils seront un jour à contre-courant. À mon avis, le Comité de politique générale est la solution.

Le comité de politique générale a une autre fonction importante. Toutes les grandes questions de politique générale, trop importantes pour qu'il puisse les traiter seul, seront soigneusement examinées et soumises à la réunion trimestrielle des administrateurs, pour que décision soit prise. Cela devrait avoir pour effet de présenter à l'ensemble du conseil d'administration une image claire des questions réellement importantes qui sont en jeu. Cela permettra d'éliminer de nos réunions d'administrateurs un certain nombre de questions de moindre importance qui prennent généralement beaucoup de temps et détournent l'attention des questions de grande importance que le conseil d'administration dans son ensemble devrait examiner attentivement et dont il devrait décider.

À mon avis, le conseil d'administration au complet est un peu comme la Cour suprême des États-Unis. C'est à lui qu'il revient de prendre la décision finale sur les problèmes peu nombreux mais terriblement vitaux qui se présentent de temps à autre au premier plan. Les administrateurs sont la conscience des AA, le bureau central est le cœur des AA et le Grapevine est la voix des AA. Lorsque ces fonctions seront réunies en une unité fonctionnelle, nous serons en mesure de reléguer les fondateurs de AA sur la touche, là où ils auraient probablement dû se trouver depuis longtemps — des antiquités intéressantes, un peu déchirées aux coutures — souvenirs d'une époque où les AA étaient très jeunes. C'est la place du Dr Bob S. et de moi-même. J'en suis tout à fait convaincu.

Mais j'espère que nous serons en mesure de laisser derrière nous un siège social national si dévoué au service, si bien conçu dans ses contrôles et ses équilibres, si bien composé de bon sens et de pure spiritualité, que le Mouvement des AA pourra se passer à jamais de « leaders » nationaux hautement personnalisés.

Les Alcooliques anonymes font face à une épreuve à venir, celle de la grande prospérité et du succès. Ce sera la plus grande épreuve de toutes. Si nous parvenons à la surmonter, les ravages du temps ne nous atteindront peut-être jamais. Notre destin sera assuré !

Comme toujours,

*William G. W.*

## ■ Rapports des Comités du Conseil



### ARCHIVES

**Rapport du Comité du Conseil :** Le Comité du Conseil pour les Archives a été créé par le Conseil des Services généraux et a tenu sa première réunion en octobre 1973. Ce comité est chargé d'élaborer et de mettre en œuvre les politiques qui régissent les services des Archives. Le comité fait des recommandations au Conseil des Services généraux sur les procédures et le budget des Archives. Grâce à sa conscience de groupe, et guidé par les principes des AA et les normes professionnelles, le comité assume et maintient sa responsabilité et son autorité en matière de maintien et d'utilisation de nos Archives.

Le comité soutient l'engagement des Archives du BSG à permettre l'accès aux membres des Alcooliques anonymes et à d'autres personnes à des fins de recherche. Depuis la 71<sup>e</sup> Conférence des services généraux, le comité a accordé à neuf chercheurs la permission d'utiliser les documents d'archives. Cette autorisation comprend également l'accès à des enregistrements audio d'archives, pour une utilisation limitée. Chaque demande est soigneusement étudiée en fonction des recommandations de l'archiviste et des politiques établies des Archives. La permission d'effectuer des recherches est accordée sous réserve d'un accord signé visant à préserver strictement l'anonymat de tous les membres, vivants ou décédés, y compris les cofondateurs des AA.

Le comité a engagé des discussions approfondies concernant une demande de consultation de la correspondance archivée, conservée dans la Collection classifiée qui est spécifiée dans l'Accord de Recherche signé. Après des discussions longues et éclairées, le comité a rejeté la demande d'accès à ces documents présentés par le chercheur. Lors de l'examen de la demande, le comité a étudié en détail les politiques d'orientation actuelles, y compris la « Politique sur les documents classifiés » des Archives, une politique

permanente du Conseil des Services généraux de 1966 concernant les demandes de renseignements connexes et les précédents de demandes similaires examinées dans le passé. Le comité a également noté que la demande n'était pas conforme à la déclaration de mission et d'objectif des Archives et, enfin, que les sujets d'intérêt étaient en dehors de l'objectif spirituel principal des Alcooliques anonymes.

Le rapport du Comité des Archives de la Conférence de 2021 a été examiné lors de la réunion du comité en août. Le comité a pris note de la considération du Comité des Archives de la Conférence concernant les suggestions d'ajouter un nouveau texte dans la section « Directives pour la collecte d'histoires orales » dans le Manuel des Archives sur les façons d'effectuer des échantillons d'entrevues en ASL avec des membres qui sont sourds, afin d'offrir une plus grande diversité de partage ; et d'ajouter des échantillons de questions d'entrevue concernant la « vision de l'avenir » dans la sous-section « Exemples de questions d'entrevue ». En discutant des « Directives pour la collecte d'histoires orales » dans le Manuel des Archives, le comité a également suggéré que la trousse d'histoires orales des archives du BSG soit revue et mise à jour, le cas échéant. Étant donné que la section « Directives pour la collecte d'histoires orales » du Manuel des Archives est résumée dans la « trousse d'histoires orales », le comité a suggéré que la révision et la mise à jour de la trousse d'histoires orales soient d'abord effectuées. Le texte révisé de la « Trousse d'histoires orales » pourra ensuite être incorporé dans le Manuel des Archives. En janvier 2022, le comité a examiné une ébauche de la « Trousse d'histoires orales » des Archives, qui comprenait le nouveau titre proposé, « Directives pour la réalisation d'histoires orales », une nouvelle section intitulée « Réalisation d'entrevues de membres des AA en Langage des Signes Américain (LSA) », ainsi qu'un certain nombre d'autres mises à jour et révisions du texte. Après discussion, le comité a accepté l'ébauche de

travail avec le nouveau titre, « Lignes de conduite pour la réalisation d'histoires orales », sous réserve d'une révision éditoriale par le département de l'édition du BSG, d'une révision de la nouvelle section sur la conduite d'entrevues en LSA par un interprète LSA professionnel, de l'incorporation de nouvelles questions concernant les entrevues avec les Amis des AA dans la section « Exemples de questions d'entrevue », et d'autres modifications mineures notées.

Le comité a été tenu au courant de l'état d'avancement des mises à jour du Manuel des Archives tout au long de l'année. L'archiviste principale a examiné le cahier pour vérifier que le langage utilisé est adapté au genre, a mis à jour les ressources et a effectué des modifications mineures. En outre, le partage soumis par les archivistes locaux, approuvé par le comité en janvier 2021, est actuellement en cours d'examen par le département de l'édition du BSG. Le nouveau partage remplacera le partage actuel dans la section du Manuel des Archives intitulée « Activités du Comité des Archives : Expériences partagées » dans une prochaine impression.

Le comité a discuté d'un point proposé à l'ordre du jour, à savoir : « Rédiger un livre sur l'histoire des AA de 1955 à 1965, des livres similaires couvrant des périodes de 10 ans devant être publiés à l'avenir ». En examinant la demande, le comité a noté que les Archives, conformément à leur mission et à leur but, ne s'engagent pas à écrire l'histoire, mais qu'elles détiennent et conservent des documents historiques et les fournissent à ceux qui pourraient être intéressés à écrire de tels volumes. Il a également été dit qu'un article similaire de l'ordre du jour avait été discuté en profondeur lors de la 71<sup>e</sup> Conférence des Services généraux, au cours de laquelle le Comité des Archives de la Conférence n'a pris aucune mesure. Le Comité a également examiné le compte rendu d'une réunion entre le président du comité et les membres du Comité des Archives de la Conférence de 2021 afin d'obtenir des commentaires sur l'article proposé à l'ordre du jour, où il a été signalé qu'aucune nouvelle information de base pour soutenir la proposition n'a été fournie.

Enfin, lors de chacune des réunions trimestrielles, le comité a été tenu au courant des projets réalisés par le personnel des Archives, des objectifs prévus pour l'année à venir, ainsi que du tableau des demandes de recherche traitées par le personnel.

Le comité tient à souligner la contribution du personnel des Archives. La mission et les fonctions des Archives exigent des niveaux élevés d'engagement, de professionnalisme et de compétence dans des circonstances normales, mais pendant cette période de pandémie, les restrictions de visite, l'examen sur place des demandes d'archives et la mise en œuvre de nouvelles initiatives pour surmonter les obstacles ont représenté des défis extraordinaires. Le président du comité se joint aux autres membres pour exprimer sa plus grande reconnaissance à la direction et au personnel des Archives pour avoir continué à fonctionner à un tel niveau d'excellence pendant ces temps difficiles.

*Al Mooney, Président*

**Rapport de département :** Les employés du département des Archives fournissent des ressources documentaires et des services aux membres des AA, aux chercheurs et autres, sur l'histoire des AA. Ils répondent aux demandes d'information provenant du monde entier, et offrent un soutien professionnel aux régions, aux districts et aux groupes qui veulent effectuer des recherches concernant leur histoire.

En raison de la pandémie de COVID-19, le personnel du BSG a travaillé à distance de mars 2020 au 1<sup>er</sup> octobre 2021, date à laquelle le bureau a rouvert ses portes aux employés. À la suite de cette circonstance malheureuse et imprévue, nous avons été contraints de réorienter nos objectifs planifiés, mais malgré ces revers, le département a connu une année productive. En juillet 2021, nous avons accueilli dans l'équipe un nouvel employé, l'archiviste adjoint Kyle Zaczek (non alcoolique). Aucun des travaux décrits dans ce rapport ne serait possible sans l'aide d'une équipe d'archivistes diligents, travaillant pour s'assurer que nous remplissons la mission et les objectifs des Archives du BSG.

Nous avons continué à répondre aux demandes de renseignements du Mouvement mondial et d'autres professionnels intéressés par les AA ; en 2021, nous avons répondu à environ 850 demandes d'information, en utilisant une combinaison de sources primaires non publiées et de documents publiés conservés dans le dépôt d'archives. Nous avons accueilli les nouveaux archivistes locaux et les présidents de comité en poste dans une région ou un district et nous avons fourni à chacun un Manuel des Archives, des lignes directrices et d'autres ressources.

Depuis que nous sommes passés entièrement au télétravail, nous avons naturellement dû nous adapter au travail dans un environnement sans papier, ce qui n'a pas été une mince affaire. Nous avons mis en place une nouvelle procédure d'archivage des documents vitaux des conseils d'administration des AA. Les documents vitaux sont les documents « officiels », quel que soit leur format, qui sont importants pour le fonctionnement d'une entreprise ou pour sa continuation en cas de catastrophe. Les documents essentiels des AA comprennent tous les documents produits par les trois sociétés (Conseil des Services généraux, d'A.A.W.S., Inc. et d'AA Grapevine, Inc.). À la suite des expériences liées à la COVID-19 et au travail hors site, nous avons décidé de modifier la façon dont nous archivons ces documents par le passé. Nous conservons désormais deux copies numériques dans deux serveurs, et une copie papier sur site, au lieu de deux jeux de copies papier. Cette nouvelle procédure permettra de gagner en efficacité, d'améliorer la recherche, de réduire le coût du stockage hors site et de réduire le temps de traitement.

Un projet important entrepris début 2021 a été le transfert d'environ 11 mètres cubes de matériel audio et visuel d'un lieu de stockage hors site à une salle de stockage sur place. Le fonds comprend des documents audio et des films numérisés sur CD et DVD, des enregistrements analogiques, des microfilms et d'autre matériel de type média. La réduction financière annuelle prévue est d'environ 26 000 \$. La planification future de l'extraction du contenu numérique vers un serveur sécurisé est à l'étude.

La préservation numérique des documents est un projet permanent et les Archives ne manquent pas de documents papier ! Le personnel des Archives a accompli une quantité incroyable de travail de numérisation au cours de l'année écoulée. Ils ont organisé, numérisé et préservé, selon les besoins, des documents de référence provenant de divers comités d'administrateurs et de conférences, des documents provenant de divers comités ad hoc des conseils d'administration, et environ 1,5 mètre cube de documents provenant d'autres départements. Conformément à nos objectifs plus urgents, nous nous concentrons principalement sur le traitement de l'arriéré croissant de boîtes de documents. Un



projet qui a récemment repris depuis mars 2020, date de fermeture du bureau, est la numérisation de la correspondance personnelle de Bill W. Nous sommes loin d'avoir terminé car la numérisation de ces documents importants et fragiles est en effet un travail méticuleux qui prend du temps.

L'archiviste associé, Steven D'Avria, continue d'écouter et de cataloguer les enregistrements audio des anciennes Conférences des Services généraux. Depuis mars 2020, date à laquelle le projet lui a été confié pour la première fois, Steven a constitué un catalogue complet des enregistrements de cette série de documents de 1971 à 1993, comprenant plus de 650 enregistrements audio sur disques compacts.

En 2021, nous avons proposé un plan de révision et de mise à jour du calendrier de conservation de la gestion des dossiers existants (version 2018) pour le BSG et AA Grapevine, avec un achèvement prévu pour le printemps 2022. Cette tâche a consisté à organiser des ateliers et des séances de formation avec les parties prenantes (personnel, gestionnaires et superviseurs), suivis d'une série de réunions individuelles avec chaque service dans le but de réaliser un inventaire des calendriers de conservation des dossiers existants, des exigences et des pratiques en matière de tenue de dossiers. Le calendrier mis à jour reflétera les récents changements organisationnels, les nouveaux départements et/ou les nouvelles fonctions générées par ces changements. Nous consultons un gestionnaire de dossiers certifié pour nous assurer que le calendrier est conforme aux exigences en matière de tenue de dossiers, conformément aux lois fédérales et d'État.

Dès notre retour au bureau en octobre 2021, l'archiviste principale, April Hegner (non alcoolique), s'est immédiatement concentrée sur la préparation d'une série de nou-

velles expositions à présenter dans la salle d'exposition des Archives. Nous avons démonté toutes les pièces exposées pendant la fermeture du bureau, et ce fut un plaisir de faire revivre la salle d'exposition une fois de plus. Voici quelques-unes des expositions présentées : « Trésors des archives du BSG », « Les AA dans le monde », « Un compte rendu en images de la pandémie de la COVID-19 — BSG et AA Grapevine », « 60 ans des Douze Concepts des AA » et « Les archives du BSG célèbrent leurs 46 ans ».

Tout au long de l'année, l'archiviste et l'archiviste principal ont participé à plusieurs activités de téléconférence telles que des ateliers de service, des célébrations d'anniversaire de groupes, des ateliers d'archives et d'autres événements de service en ligne.

Enfin, nous exprimons toute notre gratitude aux membres et autres personnes qui ont généreusement fait don de matériaux aux Archives durant ces douze derniers mois.

*Michelle Mirza, Archiviste*

## AUDIT

**Rapport du Comité du Conseil pour l'Audit :** Le Comité du Conseil pour l'Audit, créé par le Conseil des Services généraux en 2003, est composé d'un minimum de trois et d'un maximum de cinq administrateurs nommés par le président du Conseil des Services généraux.

Le comité a été créé pour aider le Conseil des Services généraux à remplir son obligation fiduciaire de gestion prudente de l'entreprise. En vertu de la loi sur les organisations à but non lucratif de l'État de New York, le comité a des responsabilités spécifiques qui sont définies par la loi, dont certaines sont énoncées dans le présent rapport.

Le comité se réunit au moins deux fois par année avec les vérificateurs indépendants externes et la direction du BSG et de Grapevine, séparément avec le vérificateur, et en session exécutive sans le vérificateur. En général, le comité se réunit en janvier pour planifier l'audit des états financiers et en avril pour examiner le rapport d'audit. En 2022, le comité s'est réuni le 19 janvier pour planifier l'audit et le 18 avril pour examiner le rapport d'audit.

Le comité pour l'Audit rend compte au Conseil des Services généraux et examine des éléments tels que le processus d'audit, les résultats de l'audit, les contrôles internes, les meilleures pratiques comptables et l'intégrité de la gestion. Le comité pour l'audit recommande également la nomination des auditeurs au Conseil des Services généraux.

*Kevin Prior, Président*

## RÉMUNÉRATION

**Rapport du Comité du Conseil pour la Rémunération :** Le Comité du Conseil pour la Rémunération, formé en 2006 par le Conseil des Services généraux (CSG), se compose d'au moins quatre administrateurs. Tel qu'envisagé à l'origine, le comité nouvellement formé reflétait une mesure d'initiative visant à aider notre CSG à remplir son obligation fiduciaire de gouvernance d'entreprise prudente (c'est-à-dire les processus, structures et pratiques permettant de gérer efficacement nos sociétés affiliées).

Le Comité pour la Rémunération rend compte au CSG, examine et conseille AA World Services, Inc. (AAWS) et AA Grapevine, Inc. (AAGV) sur des questions telles que les philosophies et politiques générales de rémunération, les meilleures pratiques de rémunération, etc. Le Comité de

Rémunération a un rôle consultatif et n'a aucun pouvoir de décision concernant la rémunération totale d'un individu. En surveillant un ensemble de politiques de rémunération et en faisant part de ses observations aux conseils d'administration des sociétés opérationnelles et au CSG, il est possible de parvenir à une conscience de groupe éclairée, conformément aux bonnes pratiques d'entreprise, au respect des lois fédérales et étatiques et à l'application de nos principes spirituels.

À cette fin, notre consultant, SmithPilot Compensation Solutions for Nonprofits, a effectué des analyses des structures salariales et de la rémunération globale pour les postes à temps plein d'AAWS et a déterminé qu'elles étaient raisonnables (c'est-à-dire que, par rapport aux données du marché évaluées, la rémunération d'AAWS se situe en moyenne à 100 % de la médiane). En outre, SmithPilot est d'avis que la rémunération actuellement versée à notre directeur général et aux autres cadres supérieurs d'AAWS est nécessaire à la réalisation de l'objectif de notre organisme exonéré (c'est-à-dire qu'elle se situe à des niveaux raisonnables et ne représente pas une rémunération excessive). Au moment de la rédaction du présent document, AAGV a demandé à SmithPilot d'évaluer de la même manière les structures salariales et la rémunération globale en 2022 de nos employés à plein temps d'AAGV et de notre éditeur.

*Francis G., Président*

## CONFÉRENCE DES SERVICES GÉNÉRAUX

**Rapport du Comité du Conseil :** Résumé des recommandations du Comité du Conseil de la Conférence des Services généraux de 2021-2022 au Conseil des Services généraux :

- a) Le Comité du Conseil de la Conférence des Services généraux a recommandé et le Conseil des Services généraux a accepté ce qui suit :

Les deux nouveaux points du champ d'application, 9 et 10, sont ajoutés à la composition, au champ d'application et à la procédure du Comité du Conseil de la Conférence des Services généraux et se lisent comme suit :

1. La résolution de la 71<sup>e</sup> CSG prévoit que le processus de répartition équitable de la charge de travail soit mis en œuvre pour la 72<sup>e</sup> CSG à titre d'essai pendant trois ans. Le comité fournira un rapport d'étape au Comité des Politiques et Admissions de la Conférence chaque année pendant la période d'essai de trois ans.
  2. Nommer annuellement un sous-comité sur la charge de travail des comités de la CSG, à titre d'essai pour trois ans à compter de juillet 2021. Le sous-comité est chargé d'effectuer une analyse des outils de notation des articles proposés à l'ordre du jour et de créer un plan de répartition équitable de la charge de travail que le Comité plénier du Conseil devra examiner et approuver lors du week-end d'hiver du Conseil.
- b) Les demandes de deux personnes des AA du Brésil, Maria Z. et Ana L., membres du conseil d'administration de « Classe B », ainsi que d'une personne des AA d'Argentine, membre du conseil d'administration, ont été approuvées pour assister à la Conférence des Services généraux des États-Unis et du Canada de 2022 en tant qu'observateurs.

Le comité a discuté de la recommandation réitérée d'inviter les délégués du Panel 70 à participer à une future CSG en personne. Le comité a pris note des circonstances inhabituelles résultant de la pandémie, de sorte que les délégués ont participé à des conférences





virtuelles plutôt qu'à des conférences en personne. La discussion a aussi porté sur le rôle et l'expérience de la participation en tant que participant sans droit de vote qui peuvent ne pas atteindre le résultat souhaité par le délégué. Cette action pourrait entraîner une inégalité, si les délégués paient eux-mêmes leur voyage, car certains délégués pourraient ne pas être en mesure de payer les frais de voyage suggérés.

Le comité a recommandé un examen plus approfondi de la proposition : « Inviter ouvertement tous les délégués du Panel 70 à assister à une future Conférence des services généraux en face à face en tant qu'observateurs sans droit de vote, chaque délégué devant couvrir ses propres frais de voyage. » Le Conseil des services généraux a voté contre l'invitation ouverte aux délégués du Panel 70 à assister à une future Conférence des services généraux en personne, à leurs propres frais.

- c) Le comité a discuté de la résolution de la 71<sup>e</sup> CSG concernant la mise en œuvre du processus de répartition équitable de la charge de travail (RECT). Le comité a examiné le processus général décrit pour cet effort et a noté l'importance d'une évaluation continue du processus au cours de la première année de mise en œuvre.

La présidente a nommé un sous-comité du Comité de la charge de travail de la Conférence des Services généraux, incluant Beau B., président, Cathi C., Jimmy D., et Carolyn W.

Le comité a noté que le secrétaire membre du personnel fournira au président du sous-comité des mises à jour régulières au fur et à mesure de la mise en œuvre du processus et que le sous-comité se réunira au besoin pour régler les problèmes.

À la demande du comité, le secrétaire membre du personnel a travaillé avec le président pour créer et distribuer une communication au nom du comité qui soutient la notification à l'échelle du Mouvement de la nouvelle date limite de soumission du 15 septembre pour les articles proposés à l'ordre du jour de la CSG de 2022.

- d) Le comité a examiné le rapport d'étape du sous-comité sur la répartition équitable de la charge de travail pour 2021-22 et a recommandé au Conseil des Services généraux de mettre en œuvre le plan de répartition équitable de la charge de travail 2021-22 pour la Conférence des services généraux de 2021-22.

Le comité a demandé que le secrétaire membre du personnel transmette le rapport d'avancement de la répartition équitable de la charge de travail comme référence pour l'examen du plan RECT par le Comité des Politiques et Admissions de la Conférence.

Le comité a discuté des difficultés liées au calendrier des articles à l'ordre du jour proposés et de la conférence téléphonique de janvier et a noté qu'une réflexion continue est nécessaire pour régler ce sujet à la lumière du processus RECT. Le comité a noté que les estimations ou les enregistrements minutés des points de l'ordre du jour en comité ne présentaient pas de valeur pour l'approche RECT lorsqu'ils ont élaboré le plan. Le comité a également discuté des dispositions possibles pour les réunions conjointes des comités pendant la Conférence, à la lumière des complexités présen-

tées par la RECT et des points à l'ordre du jour de plus d'un Comité du Conseil.

Le comité a hâte de recevoir les échanges des réunions de la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux et a convenu de poursuivre les discussions lors de la réunion de juillet 2022.

Le comité a recommandé et le Conseil des services généraux a accepté que le plan de répartition équitable de la charge de travail 2021-22 soit mis en œuvre pour la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux.

#### **Activités reliées aux résolutions de la 71<sup>e</sup> CSG :**

*Processus de sondage de la CSG entre les réunions annuelles qui fait appel aux technologies de réunion virtuelle :* Le comité a discuté de la résolution de la 71<sup>e</sup> CSG pour le Comité du Conseil de la Conférence des Services généraux, afin de développer un processus de sondage de la CSG entre les réunions annuelles qui utilise les technologies de réunion virtuelle, afin de permettre une discussion et un débat en temps réel, une large participation et une plus grande efficacité que le processus actuel.

Le comité a noté que la « Procédure de sondage de la Conférence entre les réunions » et toutes les révisions apportées à ce jour ont été approuvées par la Conférence. Toutefois, la demande actuelle d'envisager des changements aux procédures doit être mise en œuvre pendant le cycle actuel de la Conférence. Le comité a discuté de l'importance du sondage pour soutenir autant que possible les complexités du processus décisionnel de la conscience de groupe.

Le comité a convenu d'aller de l'avant et d'explorer l'élaboration et la mise en œuvre d'une procédure qui fait appel aux technologies de réunion virtuelle, afin d'améliorer l'approche du sondage d'une manière qui soit compatible avec le processus de conscience de groupe. Le comité a convenu que les informations fournies par un comité ad hoc de la CSG sur les règlements aideraient à éclairer cette discussion.

Le comité a demandé que le secrétaire membre du personnel élabore un projet de plan pour inclure des documents de référence sur les statuts pour examen par le comité. Le comité a noté que les efforts pour cette entreprise sont interrompus en raison de la priorisation de la charge de travail, et que le sujet unique de cette année pour le sondage pourrait être mieux traité avec le processus standard.

Le comité a demandé que le secrétaire membre du personnel fasse le point sur les plans pour un processus lors de la réunion de juillet 2022.

#### **Activité des administrateurs reliées aux articles à majorité simple de la 71<sup>e</sup> CSG :**

- Le comité a discuté de l'article à l'ordre du jour de la 71<sup>e</sup> CSG, qui n'est pas devenu une résolution, mais a obtenu la majorité simple, pour que la Conférence des Services généraux invite les membres nommés des comités d'administrateurs à assister à la 71<sup>e</sup> Conférence des Services généraux, à l'exception des sessions réservées aux délégués ou aux administrateurs, à titre d'essai pendant un an, en tant que non-membres de la Conférence pour partager des points d'information, et n'a pris aucune mesure. Le comité a convenu que si la participation à titre d'essai des membres nommés d'un comité à la Conférence est appréciée, ce point pourra être proposé à l'ordre du jour d'une prochaine Conférence.
- Le comité a discuté de l'article de la 71<sup>e</sup> CSG, qui n'est pas devenu une résolution, mais a obtenu la majorité simple,

pour réviser le processus de proposition de l'assemblée et n'a pris aucune mesure. Le comité a exprimé son appréciation du processus de la Conférence et a noté que le point a obtenu la majorité simple mais pas l'unanimité substantielle.

### **Autres activités du Comité :**

*Moment de la conférence téléphonique de janvier :* Le comité a examiné et discuté la suggestion d'un délégué de changer le moment de faire la conférence téléphonique de janvier qui permet aux membres du Comité de la conférence de s'exprimer sur l'évaluation des décisions de disposition des administrateurs et du conseil d'administration sur les articles proposés à l'ordre du jour, y compris l'idée de déplacer l'appel lors du week-end d'automne du Conseil au lieu de l'hiver.

Le comité a noté que le processus actuel de répartition équitable de la charge de travail est en période d'essai et que, selon la politique du Conseil, la conférence téléphonique de janvier aura lieu. Le comité a noté que le président du Comité de la Conférence et le président du Comité du Conseil sont en communication permanente entre les réunions du Conseil d'administration, ce qui peut appuyer cette suggestion.

En outre, le comité a discuté de la possibilité de fournir aux membres de chaque comité de la Conférence des informations sur les articles proposés à l'ordre du jour pour la conférence téléphonique de janvier. Le comité a noté que la disponibilité des documents de référence permet d'avoir des perspectives éclairées sur la disposition possible des articles proposés à l'ordre du jour.

Le comité a également noté que les efforts de répartition équitable de la charge de travail modifient le calendrier d'examen des articles proposés à l'ordre du jour. Le comité a convenu que le contexte des articles proposés à l'ordre du jour sera disponible pour une conférence téléphonique en octobre. Le comité a demandé au secrétaire membre du personnel de travailler avec le président du comité pour envoyer une note de service aux présidents des comités du Conseil et aux secrétaires membres du personnel pour leur demander de planifier les appels d'octobre avec les comités de la Conférence correspondants et de mettre à la disposition des participants à l'appel les renseignements sur les points proposés à l'ordre du jour.

Le comité a convenu de transmettre cette suggestion au sous-comité sur la répartition équitable de la charge de travail pour examen. Le comité a demandé au sous-comité de faire le point sur cette approche dans le cadre de son rapport à la réunion du comité d'octobre.

Le comité a noté que l'objectif et le calendrier de la conférence téléphonique de janvier ont été affectés par la date limite du 15 septembre pour les propositions d'articles à l'ordre du jour dans le cadre du processus RECT.

Le comité a noté que des conférences téléphoniques ont été organisées en octobre cette année afin de recueillir le point de vue des délégués sur les points proposés à l'ordre du jour de la Conférence des Services généraux de 2022. Le comité a fait remarquer que la conférence téléphonique de janvier aura toujours lieu, surtout si les délégués du Panel 72 sont disponibles par rotation.

Le comité a convenu de poursuivre les discussions sur les conférences téléphoniques pour les articles proposés à l'ordre du jour lors de la réunion de janvier 2022.

Le comité a discuté du fait que le processus EDW a

modifié la date limite de soumission et le calendrier d'examen des points de l'ordre du jour proposés. La conférence téléphonique annuelle de janvier a donc été organisée en octobre 2021 pour donner aux délégués régionaux de la Conférence l'occasion de se prononcer sur l'opportunité de transmettre les points proposés à la Conférence. Cet ajustement a été fait en sachant que les membres du comité de la Conférence 2021 allaient intervenir sur certains articles à l'ordre du jour nouvellement proposés en réponse aux résultats de la Conférence 2021.

La conférence téléphonique de janvier a également été menée en 2022 avec les membres du Comité de la 72<sup>e</sup> Conférence des services généraux, même si les décisions concernant les articles proposés à l'ordre du jour étaient déjà prises.

Le comité a noté l'importance de la participation à la première année de la période d'essai de trois ans de la RECT et a reconnu la nécessité de revoir le calendrier de la conférence téléphonique de janvier dans le cadre de l'examen global du processus RECT.

Le comité a hâte de recevoir le feed-back des réunions de la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux et a convenu de poursuivre les discussions lors de la réunion de juillet 2022.

*Évaluation de la Conférence :* Le comité a demandé au sous-comité nommé pour l'amélioration de la Conférence d'examiner les évaluations de la 71<sup>e</sup> CSG, les notes de la session de partage post-conférence et le projet de calendrier de la semaine de Conférence de 2022 dans le cadre de son mandat. Le comité comprend qu'il y a une quantité importante d'informations d'évaluation à examiner et de leçons à tirer qui peuvent enrichir l'expérience de la Conférence des Services généraux et son calendrier pour l'année prochaine. Le sous-comité peut utiliser ces informations dans le cadre de ses travaux.

Le comité a examiné la version préliminaire du formulaire d'évaluation de la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux à la lumière de l'examen du formulaire de la 71<sup>e</sup> CSG par le sous-comité des améliorations de la Conférence (SAC).

Le comité a discuté de la suggestion d'inclure une question sur le formulaire d'évaluation concernant la répartition équitable de la charge de travail. Le comité a accepté de réviser le formulaire comme suit :

### **Distribution équitable de la charge de travail**

De quelle manière, pour ou contre, le pilote EDW (RECT) a-t-il influencé votre expérience de la conférence ?

- Inutile
- Assez utile
- Très utile

### **Commentaires :**

Le comité a demandé que le formulaire d'évaluation révisé soit mis en œuvre pour la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux.

*Ajout d'une section de commentaires ouverts au formulaire d'évaluation de la Conférence des services généraux :* Le comité a examiné et discuté de la suggestion du Comité de l'Ordre du Jour de la Conférence de 2021 d'envisager l'ajout d'une section de commentaires ouverts au formulaire d'évaluation de la Conférence des Services généraux.

À la demande du comité, le secrétaire membre du per-

sonnel a modifié le modèle de formulaire d'évaluation de la 72<sup>e</sup> CSG afin d'inclure une section de commentaires ouverts pour chaque question ou demande d'information.

*Projet de calendrier de la semaine de la Conférence de 2022* : Le comité a examiné le projet de calendrier de la semaine de la conférence de 2022. Le comité a exprimé son appréciation pour le travail continu du SAC sur ce sujet.

Le comité a discuté de la proposition d'inclure une session supplémentaire de type atelier. Le comité a accepté d'inclure un atelier « Votre troisième héritage » le dimanche pendant la Conférence.

Le comité a discuté du format des ateliers qui ont lieu chaque année et a exprimé son appréciation pour un ensemble diversifié de rôles dans le cadre des ateliers. Le comité a examiné plusieurs méthodes de discussion et s'est mis d'accord pour l'utilisation de la méthode du bocal à poissons pour la session de l'atelier.

Le comité a également noté que les réunions conjointes du calendrier devront être ajustées afin de tenir compte des changements apportés pour soutenir les comités de la Conférence qui reçoivent des articles de répartition de la charge de travail de la part du Comité du Conseil pour les Publications.

À la demande du comité, le secrétaire membre du personnel, Irma V. et Kathi F. ont mis à jour le calendrier de la semaine de la Conférence afin d'inclure ces changements pour la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux.

*Analyse statistique et comparative d'une année sur l'autre pour chaque catégorie d'évaluation* : Le comité a examiné et discuté la suggestion du Comité de l'Ordre du Jour de la Conférence de 2021 d'envisager une analyse statistique et comparative d'une année sur l'autre pour chaque catégorie d'évaluation. Le comité a convenu de transmettre cette sug-

gestion au sous-comité de l'amélioration de la Conférence pour examen.

Le comité a examiné la demande d'envisager une analyse statistique et comparative d'une année sur l'autre de chaque catégorie d'évaluation à la lumière du rapport d'étape du SAC. Le comité a convenu que les approches d'évaluation actuelles sont efficaces.

*Calendrier annuel du processus de la Conférence* : Le comité a discuté d'un calendrier annuel du processus de la Conférence en tant que nouvelle activité liée aux discussions sur les améliorations et le calendrier de la semaine de la Conférence.

Le président a constitué un sous-comité sur le processus du calendrier annuel de la Conférence et a nommé Carolyn W., présidente, et Beau B. et Jimmy D. comme membres. Le sous-comité examinera le processus du calendrier annuel de la mise en œuvre de la Conférence pour comprendre la cadence des activités afin d'éclairer les discussions sur les questions liées à la Conférence des Services généraux.

Le comité a reçu un rapport verbal indiquant que les efforts se poursuivent en ce qui concerne le calendrier annuel du processus de la Conférence. Le comité a convenu de poursuivre les discussions lors de la réunion de juillet 2022.

*Envisager d'inclure des documents de référence sur tous les points proposés à l'ordre du jour de la Conférence téléphonique de janvier* : Le comité a examiné et discuté la suggestion du Comité de l'Ordre du Jour de la Conférence de 2021 d'inclure plus de documents de référence sur tous les points proposés à l'ordre du jour discutés lors de cette réunion.

Le comité a également noté que les efforts de répartition équitable de la charge de travail modifient le calendrier d'examen des articles proposés à l'ordre du jour. Le comité a convenu que la documentation de référence des articles proposés à l'ordre du jour sera disponible pour une conférence téléphonique en octobre. Le comité a demandé au secrétaire membre du personnel de travailler avec le président du comité pour envoyer une note de service aux présidents des Comités du Conseil et aux secrétaires membres du personnel pour leur demander de planifier les appels d'octobre avec les Comités de la Conférence correspondants et de mettre à la disposition des participants à l'appel les documents de référence sur les articles proposés à l'ordre du jour.

Le comité a noté que la conférence téléphonique de janvier, conformément à la politique du Conseil, aura toujours lieu.

Le comité a noté que l'objectif et le calendrier de la conférence téléphonique de janvier ont été affectés par la date limite du 15 septembre pour les articles proposés à l'ordre du jour dans le cadre du processus de répartition équitable de la charge de travail. Il sera décidé lors du week-end du Conseil du quatrième trimestre 2021 quels points de l'ordre du jour proposé seront transmis à la Conférence. Ce changement a un impact sur l'objectif de la conférence téléphonique de janvier. Au cours de la première année de la répartition équitable de la charge de travail, une conférence téléphonique était organisée en octobre pour recueillir les points de vue des délégués sur les points proposés à l'ordre du jour.

Bien que le comité ait accepté de fournir les documents de référence pour la conférence téléphonique d'octobre, le président a fait remarquer que la décision a été prise lors de la réunion d'août, qui n'a pas été examinée par le Conseil





d'administration, de sorte que les documents de référence n'ont pas été fournis à partir de ces appels.

Compte tenu des impacts du processus de répartition équitable de la charge de travail, le comité a convenu que l'ensemble de la conférence téléphonique de janvier doit être révisé en permanence.

Le comité a reconnu que son champ d'action ne lui confère pas l'autorité nécessaire pour prendre la décision sur ce sujet pour tous les comités du Conseil et le Conseil d'administration d'AA Grapevine. Le comité a convenu que des discussions continues sur cette idée sont nécessaires, en particulier à la lumière des changements et des défis présentés par la charge de travail, ainsi que de la période d'essai de la RECT.

Le comité attend avec intérêt de recevoir des informations sur les réunions de la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux. Le comité a demandé que le secrétaire membre du personnel prépare des informations sur le travail nécessaire pour répondre à cette demande en vue d'une éventuelle mise en œuvre en octobre 2022. Le comité a convenu de poursuivre les discussions lors de la réunion de juillet 2022.

*Envisager de transmettre les échanges de la conférence téléphonique de janvier :* Le comité a examiné et discuté la suggestion du Comité de l'Ordre du jour de la Conférence de 2021 concernant la collecte annuelle des résultats du sondage sur les échanges de la conférence téléphonique de janvier et leur transmission au Comité de l'Ordre du jour de la Conférence.

Le comité a noté que la conférence téléphonique de janvier permet aux membres du comité de s'exprimer sur l'évaluation des décisions prises par les administrateurs et les conseils d'administration sur les points proposés à l'ordre du jour.

Le comité a également noté qu'il est prévu de fournir un sondage pour 2021, comme celui réalisé en 2019, à titre d'information au Comité de l'Ordre du Jour de la Conférence. Le Comité a noté que, pendant la phase de mise en œuvre plus structurée, un sondage plus fréquent était justifié. À des

fins permanentes, le comité a convenu que les sondages sur la conférence téléphonique de janvier seront effectués au besoin plutôt qu'annuellement.

*Création d'un manuel ou d'une ligne de conduite pour les présidents de comité de la Conférence :* Le comité a examiné et discuté de la suggestion du Comité de l'Ordre du Jour de la Conférence de 2021 d'envisager la création d'un manuel ou de lignes de conduite sur le rôle d'un président de comité de la Conférence, y compris la transmission d'une liste de suggestions.

À la demande du comité, le secrétaire membre du personnel a regroupé les documents qui soutiennent les efforts des présidents de comité de la Conférence et utilisent le tableau de bord de la Conférence avec un dossier pour les présidents de comité.

*Produire des vidéos des rapports du président du conseil d'administration sur une base trimestrielle :* Le comité a examiné et discuté de la suggestion du Comité de l'Ordre du jour de la Conférence de 2021 d'étudier la possibilité pour les trois présidents des Conseils d'administration des Sociétés de créer des vidéos instantanées protégées par l'anonymat après chaque week-end trimestriel du Conseil d'administration et n'a pris aucune mesure.

Le comité a estimé que les vidéos pourraient ressembler aux vidéos préenregistrées du conseil d'administration réalisées pour les récentes Conférences virtuelles des Services généraux et que ces vidéos pourraient inclure des mises à jour sur les projets en cours et fournir des détails qui sont synchronisés avec les rapports trimestriels distribués et présentés par les administrateurs territoriaux aux délégués. Le comité a également noté que les administrateurs territoriaux et les délégués pourraient partager ces vidéos au niveau local, ce qui améliorerait la communication de haut en bas de la structure de service.

Le comité a convenu qu'il serait utile d'améliorer la communication entre les réunions du conseil d'administration et qu'il serait peut-être possible de tirer parti des éléments de

rapport existants tout en envisageant divers formats de présentation, notamment la vidéo et les balados. À la demande du comité, le secrétaire membre du personnel a collaboré avec le président du comité pour envoyer une note de service aux trois présidents de conseil d'administration pour leur faire part de cette considération. Le comité a exprimé son appréciation pour le suivi de cette communication.

*Réfléchir à de nouvelles façons de présenter « Comment fonctionne la Conférence »* : Le comité a examiné et discuté la suggestion du Comité de l'Ordre du jour de la Conférence de 2021 d'envisager de nouveaux moyens, tels que la création de courtes vidéos, de démonstrations ou de flux de travail visuels, pour communiquer les informations de la séance d'ouverture qui décrivent le fonctionnement de la Conférence et le processus des actions de l'assemblée, afin que tous les membres de la Conférence puissent les comprendre et participer efficacement à la réunion annuelle, et n'a pris aucune mesure.

Le comité a noté que la présentation de la Conférence intitulée « Comment fonctionne la Conférence » doit faire l'objet d'un vote, qu'elle sera présentée en direct lors d'une Conférence en personne et qu'elle continuera à être soutenue par des documents imprimés avant la Conférence.

*Étudier la possibilité de fournir plus tôt une traduction de la documentation de référence de la Conférence* : Le comité a examiné et discuté la suggestion du Comité de l'Ordre du jour de la Conférence de 2021 d'étudier la possibilité de traduire les documents de référence de la Conférence avant la date limite actuelle de la première semaine de mars (français et espagnol).

Le comité a noté que des améliorations ont été apportées, et continuent d'être envisagées, pour que les documents de référence de la Conférence soient disponibles dans les trois langues de la Conférence le plus rapidement possible. Le comité a également noté qu'un sondage du BSG est prévu pour recueillir les avis du Mouvement sur ce sujet, ce qui alimentera les discussions ultérieures, en commençant par le sous-comité sur les améliorations de la Conférence.

*Explorer un processus permettant à un comité de la Conférence d'examiner, de discuter et d'agir sur un point proposé à l'ordre du jour* : Le comité a examiné la suggestion du Comité des Politiques et Admissions de la Conférence de 2021 d'explorer un processus permettant à un comité de la conférence d'examiner, de discuter et d'agir sur un point proposé à l'ordre du jour. Le comité a noté que le processus de répartition équitable de la charge de travail pourrait faire perdre aux membres du comité de la Conférence l'occasion d'examiner, de discuter et d'agir sur les points proposés à l'ordre du jour lors de la téléconférence de janvier.

Le comité a noté que le processus actuel de répartition équitable de la charge de travail est en période d'essai et que, selon la politique du Conseil, la conférence téléphonique de janvier aura lieu. Le comité a noté que le président du comité de la conférence et le président du comité du Conseil sont en communication permanente entre les réunions du conseil d'administration, ce qui peut appuyer cette suggestion.

En outre, le comité a discuté de la possibilité de fournir les références des points proposés à l'ordre du jour aux membres de chaque comité correspondant de la Conférence pour la conférence téléphonique de janvier. Le comité a noté que la disponibilité de la documentation de référence permet d'avoir des perspectives éclairées sur la disposition possible des points proposés à l'ordre du jour.

Le comité a également noté que les efforts de répartition équitable de la charge de travail modifient le calendrier d'examen des points proposés à l'ordre du jour. Le comité a convenu que la documentation de référence des points proposés à l'ordre du jour soit disponible pour une conférence téléphonique en octobre. Le comité a demandé au secrétaire membre du personnel de travailler avec le président du comité pour envoyer une note de service aux présidents des comités du Conseil et aux secrétaires membres du personnel pour leur demander de planifier les appels d'octobre avec les comités de la Conférence correspondants et de mettre à la disposition des participants à l'appel la documentation de référence des points proposés à l'ordre du jour.

Le comité a convenu de transmettre cette considération au sous-comité sur la répartition équitable de la charge de travail pour examen. Le comité a noté que les présidents des comités du Conseil et du Conseil d'administration de Grapevine ont rencontré les membres de leurs comités de la Conférence correspondants en octobre. Les délégués territoriaux présents lors de ces réunions ont donné leur avis sur la possibilité de transmettre ou non les points proposés à l'ordre du jour de la Conférence des Services généraux de 2022.

*Envisager de réviser le « Processus d'approbation des observateurs de la Conférence »* : Le comité a examiné et discuté la suggestion du Comité des Politiques et Admissions de la Conférence de 2021 de réviser le « Processus d'approbation des observateurs à la Conférence » et n'a pris aucune mesure.

Le comité a noté que la révision vise à permettre au Comité des Politiques et Admissions de la Conférence d'approuver les demandes d'admission de routine des structures de services généraux en dehors des États-Unis et du Canada sans nécessiter une résolution de la Conférence.

Le comité a convenu que ce point relève de la compétence de la Conférence des Services généraux.

*Discuter du rapport sur l'application d'affectation du Comité de la Conférence* : Le comité a examiné la suggestion de 2021 du Comité des Politiques et Admissions de la Conférence et a noté l'accord sur le fait que l'application a fourni une randomisation absolue tout en économisant du temps et en réduisant l'erreur humaine; il se réjouit également de l'évolution continue de l'application.

Le comité a noté que le secrétaire membre du personnel planifie le travail sur un projet d'application de phase II avec pour principaux objectifs de déterminer le meilleur endroit pour héberger l'application et le développement d'améliorations clés. Des mises à jour permanentes sont incluses dans les rapports du secrétaire membre du personnel au comité. L'application a été mise à jour avec succès et utilisée pour la sélection des comités de la Conférence des Services généraux de 2022.

*Envisager de recueillir le feedback du Mouvement concernant le « Rapport sur la traduction et l'interprétation du matériel de la Conférence des Services généraux »* :

Le comité a examiné et discuté de la suggestion faite par le Comité des Politiques et Admissions de la Conférence de 2021 de recueillir l'opinion du Mouvement concernant le « Rapport sur la traduction et l'interprétation du matériel de la Conférence des services généraux ». Le comité a noté qu'il était d'accord avec les progrès réalisés et l'idée d'utiliser pleinement le budget s'il permet de mettre à disposition plus tôt les documents traduits.

Le comité a noté que des améliorations ont été apportées, et continuent d'être envisagées, pour que la documentation de référence de la Conférence soit disponible dans les trois langues de la Conférence le plus rapidement possible.

Le comité a demandé au secrétaire membre du personnel d'effectuer un sondage comprenant les cinq questions fournies dans la suggestion du Comité des Politiques et Admissions de la Conférence de 2021 et de transmettre les résultats au sous-comité des améliorations de la Conférence pour examen.

Le comité a noté que le SAC discute de ce sujet et attend un rapport d'étape lors de la réunion de janvier 2022.

Le comité a noté l'importance et les efforts continus pour que la documentation de référence de la Conférence soit affichée dans les trois langues le plus rapidement possible et le plus simultanément possible.

Le comité a noté que l'effort visant à rassembler le feedback sur cet exercice est en pause en raison de la priorisation de la charge de travail et de l'anticipation de l'impact du processus de répartition équitable de la charge de travail sur les efforts de traduction. Il est prévu que l'exercice sera à nouveau examiné entre janvier et juillet.

Le comité a hâte de recevoir les feedbacks des réunions de la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux et a convenu de poursuivre les discussions lors de la réunion de juillet 2022.

*Envisager un sondage annuel sur les améliorations de la Conférence :* Le comité a examiné et discuté la suggestion du Comité de l'Ordre du jour de la Conférence de 2021 d'envisager un sondage annuel sur les améliorations de la Conférence et a noté l'objectif d'obtenir l'avis des délégués sur le programme de la semaine de la Conférence et les sessions prévues.

Le comité a demandé au secrétaire membre du personnel de transmettre une copie du sondage de septembre 2020 sur les améliorations de la Conférence comme document de référence pour le sous-comité sur l'amélioration des Conférences de 2021, afin qu'il l'examine et envisage un sondage annuel sur les améliorations.

Le comité a noté que le sondage de 2021 n'a pas progressé. La priorisation de la charge de travail qui va au-delà des ressources et qui fait que tous les exercices ne sont pas achevés ainsi que la prise en compte des impacts de la première année de la répartition équitable de la charge de travail ont été cités comme facteurs dans les circonstances.

*Envisager une utilisation plus large de la version numérique, avec anonymat protégé, du Rapport final de la Conférence :* Le comité a examiné la suggestion du Comité des Actes et Statuts de la Conférence de 2021 d'encourager l'utilisation de la version numérique avec anonymat protégé du Rapport final de la Conférence. Le comité a examiné le déclin constaté de la distribution de copies imprimées, la nécessité de rendre la version imprimée accessible et la suggestion que le coordonnateur de la Conférence note ces points dans la documentation de pré-conférence.

Le comité a noté que le secrétaire

membre du personnel examine chaque année la documentation relative à la commande des *Rapports finaux* de la Conférence afin de déterminer si un langage amélioré peut soutenir les efforts des délégués de la Conférence pour évaluer avec précision les besoins de leur région en matière de version imprimée au moment de la soumission d'une commande de *Rapports finaux* de la Conférence.

*Discuter de la disponibilité des « Bureaux centraux, Intergroupes et Services téléphoniques pour les États-Unis et le Canada » :* Le comité a examiné la suggestion du Comité des Actes et Statuts de la Conférence de 2021 qui soulignait l'importance de la rubrique « Les AA près de chez vous » sur le site Web du BSG, *aa.org*.

Le comité a discuté de l'importance de continuer à rendre disponibles les versions imprimées et numériques de « Bureaux centraux, Intergroupes et Services téléphoniques pour les États-Unis et le Canada » et a demandé que cet article soit ajouté aux trousseaux des RSG et des RDR, ainsi qu'au Manuel des groupes des AA, tout en soulignant la valeur de « Les AA près de chez vous ». Le comité a noté que cette demande sera examinée par l'affectation des services aux groupes du BSG.

*Sélection des électeurs délégués pour les élections des administrateurs territoriaux de 2022 :* Le comité a procédé à la sélection des électeurs délégués pour les élections des administrateurs territoriaux de 2022. Un processus aléatoire a abouti à la sélection de Pam K., déléguée de la région 39, Western Missouri, territoire du Sud-Ouest.

À la demande du comité, le secrétaire membre du personnel a fourni un mémo avec l'électrice sélectionnée au coordonnateur des mises en candidatures.

*Examiner la demande d'informer les membres de la 75<sup>e</sup> Conférence des Services généraux lorsque les dates seront finalisées :* Le comité a examiné et discuté de la suggestion faite par le Comité des Politiques et Admissions de la Conférence de 2021, à savoir que tous les membres de la Conférence soient informés des dates définitives de la 75<sup>e</sup> Conférence



des services généraux dès que ces dates seront arrêtées par la direction du BSG.

Le comité a pris note avec satisfaction de la souplesse supplémentaire accordée à la direction du Bureau des Services généraux pour marchandiser les lieux les plus rentables et les plus appropriés pour la Conférence des Services généraux, les dates suivantes ayant été retenues par ordre de préférence : du 4 mai au 10 mai 2025 ; du 27 avril au 3 mai 2025 ; du 11 mai au 17 mai 2025. Le comité a noté que les dates proposées pour la Conférence sont les meilleures et n'entrent pas en conflit avec des jours fériés importants.

Le comité a également noté que le secrétaire du Comité des Politiques et des Admissions de la Conférence a envoyé une note de service au directeur général, au coordonnateur de la Conférence et au service des réunions, événements et voyages pour leur faire part du choix des dates pour la 75<sup>e</sup> Conférence des services généraux en 2025. Le secrétaire membre du personnel informera les membres de la Conférence des dates définitives de la 75<sup>e</sup> CSG (2025) une fois que la direction du BSG aura passé un contrat.

*Envisager d'inclure plus de détails sur les sites possibles de la Conférence des Services généraux :* Le comité a examiné et discuté de la suggestion faite par le Comité des Politiques et Admissions de la Conférence de 2021, selon laquelle les futurs rapports sur la sélection des sites de la Conférence des Services généraux devraient inclure plus de détails sur les sites spécifiques envisagés. Le comité a noté qu'il était d'accord avec l'objectif général de réduction ou de limitation des coûts totaux de la Conférence, avec le caractère approprié des chambres et des salles de réunion et avec l'amélioration de la commodité et du coût du transport vers et depuis les aéroports.

Le comité a noté que le secrétaire du Comité des Politiques et Admissions de la Conférence a envoyé un mémorandum au directeur général et au coordonnateur de la Conférence indiquant que le comité demandait que les futurs rapports sur la sélection des sites comprennent plus de détails sur les sites spécifiques envisagés.

*Discuter du rapport sur le choix du site de la Conférence des Services généraux (CSG) de 2024 :* Le comité a reçu un rapport verbal du directeur général concernant le rapport sur la sélection du site de la CSG de 2024. Le comité a exprimé son appréciation pour les efforts déployés jusqu'à présent. Le comité a demandé au directeur général de poursuivre l'élaboration du rapport sur le choix du site et de le transmettre comme document de référence au Comité des Politiques et Admissions de la Conférence.

### **Articles de l'ordre du jour proposés pour la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux considérés par le Comité du Conseil de la Conférence des Services généraux :**

*Discuter du processus d'approbation pour les visiteurs d'autres structures des Services généraux à la Conférence :* Le comité a examiné cet article proposé à l'ordre du jour et a convenu de le transmettre à la Conférence des Services généraux de 2022.

Le comité a transmis le point proposé à l'ordre du jour, y compris l'outil de notation, au Comité du Conseil de la Conférence, pour examen par son sous-comité sur la répartition équitable de la charge de travail. Ce processus a abouti à l'inscription de ce point au Comité des Politiques et Admissions de la Conférence.

*Envisager de fournir des documents de base dans nos trois langues officielles en même temps :* Le comité a discuté d'une proposition de point à l'ordre du jour visant à « envisager de fournir à tous les membres de la Conférence, la 'documentation de référence' de la Conférence des Services généraux dans nos trois langues officielles en même temps, afin de donner à tous les membres de la Conférence une chance et un temps égaux d'être préparés et donc bien informés ».

Le comité a noté que des améliorations ont été apportées, et continuent d'être envisagées, pour que les 'documents de référence' de la Conférence soient disponibles dans les trois langues de la Conférence le plus rapidement possible. Le comité a également noté qu'il est prévu d'entreprendre un sondage du BSG afin de recueillir les avis du Mouvement sur ce sujet, ce qui permettra d'éclairer les discussions ultérieures.

Le comité a poursuivi la discussion lors de la réunion d'octobre 2021 et n'a pris aucune mesure.

Le comité a noté qu'un sondage à venir sur la traduction des documents de la Conférence pourrait fournir une meilleure perspective sur le sujet à l'avenir, surtout si l'on considère que le choix du moment par rapport à la reproduction exacte des documents pourrait justifier un examen attentif du processus dans son ensemble. Le comité a également noté que les discussions doivent se poursuivre sur ce sujet ainsi que sur diverses considérations connexes du comité, tout en notant qu'il faut plus de temps pour recueillir des informations et voir l'impact du plan de répartition équitable de la charge de travail sur le processus de traduction du matériel de référence.

*Examiner la demande que toutes les communications et informations des membres de la Conférence soient fournies dans les trois langues tout au long de l'année :* Le comité a discuté d'un point proposé à l'ordre du jour pour « considérer que lors de la communication avec tous les membres de la Conférence, avant et après, ainsi que tout au long de l'année, toutes les informations, tous les partagés, présentations et autres formes de communications écrites (courriels, par exemple) soient envoyées aux membres de la Conférence dans nos trois langues officielles, éliminant ainsi la nécessité pour les membres de la Conférence de demander une traduction en français ou en espagnol pour tout matériel susmentionné » et n'a pris aucune mesure.

Le comité a noté qu'il y avait auparavant un décalage entre la disponibilité du matériel d'affectation en anglais et celle du matériel espagnol et en français. Cependant, à partir de 2021, les traductions de ces documents d'affectation de la Conférence seront distribuées simultanément dans un souci d'équité pour tous les membres de la Conférence. La direction du BSG a mis en œuvre la nouvelle procédure dans un souci d'équité pour tous les membres de la Conférence.

*Envisager d'alterner la CSG entre un format virtuel et un format en face à face :* Le comité a discuté d'un point de l'ordre du jour proposé pour « examiner la demande d'alterner la CSG entre les formats virtuel et présentiel ». Le président a nommé un sous-comité sur les améliorations de la Conférence composé d'Irma V., présidente, Christine C. et Carolyn W..

Le comité a demandé au secrétaire membre du personnel de transmettre cet article à l'ordre du jour proposé pour examen par le sous-comité dans le cadre de son champ d'action. Le comité a examiné le rapport d'activité du sous-comité lors

de la réunion d'octobre 2021 et n'a pris aucune mesure.

Le comité a noté l'importance des approches visant à réduire les coûts et soutenir les moyens actuels d'y parvenir en utilisant la technologie virtuelle chaque fois qu'elle est efficace dans le contexte des conférences en personne, qui sont des sujets examinés par le sous-comité sur l'amélioration des Conférences.

*Discuter des réunions en ligne et déterminer si elles respectent ou non nos Traditions* : Le comité a discuté du point proposé à l'ordre du jour et n'a pris aucune mesure.

Le comité a noté qu'il n'existe pas d'autorité centrale, que les groupes se réunissent en personne ou en ligne, pour examiner leurs pratiques afin de voir s'ils violent ou non l'une des Traditions.

*Discuter de la demande d'explorer l'utilisation de la technologie virtuelle pour améliorer le processus de la Conférence* : Le comité a discuté du point proposé à l'ordre du jour et n'a pris aucune mesure.

Le comité a noté que le SAC explore ce sujet et a demandé que le secrétaire membre du personnel transmette les antécédents du soumissionnaire au sous-comité afin d'éclairer ses discussions en cours. Le comité attend avec intérêt le rapport d'activité du SAC lors de la réunion de janvier 2022.

*Envisager de rendre possible un nombre accru d'entités de service participant au processus de la Conférence* : Le comité a discuté de l'article proposé à l'ordre du jour et n'a pris aucune mesure.

Le comité a noté que ce sujet est dans le champ d'application des régions pour décider si oui ou non il est préférable qu'elles se divisent en régions supplémentaires.

*Discuter de la demande de participation mondiale pour des considérations liées aux écrits de Bill W.* : Le comité a discuté du point proposé à l'ordre du jour et n'a pris aucune mesure.

Le comité a reconnu que les résolutions de la Conférence des Services généraux des États-Unis et du Canada peuvent avoir des répercussions sur les efforts déployés à l'échelle mondiale pour transmettre le message par le biais des publications des AA. Le comité a également noté que le Conseil des Services généraux des États-Unis et du Canada n'a pas le pouvoir délégué de prendre des décisions touchant les groupes à l'échelle internationale.

Le comité a également noté que les nombreux changements demandés concernant les écrits de Bill W. dans les publications des AA annuleraient un certain nombre de résolutions passées et contrediraient la récente reconnaissance et acceptation de la politique d'impression d'AAWS.

*Discuter de la suggestion d'un comité de planification à long terme de la Conférence des Services généraux* : Le comité a discuté du point proposé à l'ordre du jour et n'a pris aucune mesure.

Le comité a noté que de nombreux mécanismes sont en place pour répondre au besoin exprimé, notamment le Comité du Conseil de la Conférence des Services généraux et les trois conseils d'administration des sociétés qui procèdent à une planification stratégique.

*Envisager de ne plus inclure le préambule des AA dans les publications d'A.A.W.S., Inc.* : Le comité a discuté du point proposé à l'ordre du jour et n'a pris aucune mesure.

Le comité a noté que cette mesure irait à l'encontre de nombreuses résolutions approuvant les articles de publications d'AAWS qui comprennent le préambule des AA. Le

comité a également noté que le préambule constitue une excellente introduction aux AA et qu'il est utile de l'inclure dans les brochures.

*Discuter de la demande d'approbation et de suivi par la Conférence des modifications apportées au « Manuel du service chez les AA et aux Douze concepts pour les services mondiaux »* : Le comité a discuté de l'article proposé à l'ordre du jour et n'a pris aucune mesure.

Le comité a noté que le processus actuel d'approbation de ces articles par la Conférence et l'approche du suivi des changements sont efficaces et résultent d'actions consultatives antérieures de la Conférence des Services généraux.

*Examiner la demande d'examen et de vote au niveau du groupe sur la version finale de la version en langage clair du livre Les Alcooliques anonymes* : Le comité a discuté de l'article proposé à l'ordre du jour et n'a pris aucune mesure.

Le comité a noté qu'il ne serait pas prudent de mettre en œuvre un tel exercice. Le comité a également noté que le processus actuel de la Conférence offre aux groupes et aux membres la possibilité de s'exprimer et de voter sur les points à l'ordre du jour par l'intermédiaire de leurs groupes, districts, régions et divers rassemblements de services.

*Étudier la demande de changements pour que toutes les publications soient examinées à travers les Douze Concepts et les Douze Traditions* : Le comité a discuté de l'article proposé à l'ordre du jour et n'a pris aucune mesure.

Le comité a noté que le processus actuel de la Conférence comprend l'application des principes reflétés dans les Traditions et Concepts aux considérations relatives aux changements dans les publications.

*Examiner la procédure du troisième legs pour les élections des présidents des comités de la Conférence* : Le comité a discuté de l'article proposé à l'ordre du jour et n'a pris aucune mesure.

Le comité a noté que les délégués ont déjà la possibilité d'élire les présidents par la procédure du troisième legs.

*Discuter de la demande d'envoyer les changements proposés aux publications aux groupes individuels* : Le comité a discuté de l'article proposé à l'ordre du jour et n'a pris aucune mesure.

Le comité a fait remarquer que le processus actuel de la Conférence prévoit la possibilité pour les groupes et les membres de participer en s'exprimant et en votant sur les points de l'ordre du jour par l'intermédiaire de leurs groupes, districts, régions et divers rassemblements de services.

*Discuter de la demande d'annulation du processus de répartition équitable de la charge de travail* : Le comité a discuté de l'article proposé à l'ordre du jour et n'a pris aucune mesure.

Le comité a noté que la répartition équitable de la charge de travail est dans les phases initiales d'une période d'essai de trois ans, suite à une résolution de la Conférence des Services généraux de 2021.

*Discuter de la demande d'annulation de la suppression des annuaires des AA* : Le comité a discuté de l'article proposé à l'ordre du jour et n'a pris aucune mesure.

Le comité a noté qu'un débat approfondi a eu lieu et que les annuaires AA ont été supprimés à la suite d'une résolution de la Conférence des Services généraux en 2021.

*Envisager un changement dans les procédures de proposition de l'assemblée lors de la Conférence* : Le comité a discuté du





point proposé à l'ordre du jour et n'a pris aucune mesure.

Le comité a noté que cette demande est similaire à la pratique actuelle des Propositions de l'assemblée.

*Envisager de fournir au comité de la Conférence les consciences des délégués de Région de la Conférence en tant que document de référence* : Le comité a discuté de l'article proposé à l'ordre du jour et n'a pris aucune mesure.

Le comité a noté que des mécanismes sont déjà en place pour le partage collectif.

*Envisager de passer à 80 % pour un vote de passage* : Le comité a discuté de l'article proposé à l'ordre du jour pour envisager de passer à une majorité de 80 % pour un vote de passage, en particulier en ce qui concerne les propositions de l'assemblée, et n'a pris aucune mesure.

Le comité a noté que la politique de vote en place est efficace et permet aux minorités de s'exprimer. De plus, un vote de 80 % pour une adoption limiterait indûment les droits de la majorité.

*Envisager de créer une région virtuelle pour les groupes virtuels dans la structure de service États-Unis/Canada* : Le comité a discuté de l'article proposé à l'ordre du jour et n'a pris aucune mesure.

Le comité a convenu de transmettre la documentation de référence au Conseil des Services généraux afin d'alimenter les discussions de son comité ad hoc chargé d'explorer d'autres moyens pour les groupes virtuels de participer à la structure des services généraux aux États-Unis et au Canada. Le comité ad hoc du Conseil a été formé à la suite d'une résolution de la Conférence des services généraux de 2021.

*Discuter de la création et de l'essai de régions virtuelles pour les groupes en ligne des États-Unis et du Canada en utilisant les*

*fuseaux horaires plutôt que les emplacements géographiques* : Le comité a discuté de l'article proposé à l'ordre du jour et n'a pris aucune mesure.

Le comité a convenu de transmettre la documentation de référence au Conseil des services généraux afin d'alimenter les discussions de son comité ad hoc chargé d'explorer d'autres moyens pour les groupes virtuels de participer à la structure des services généraux aux États-Unis et au Canada. Le comité ad hoc du Conseil a été formé à la suite d'une résolution de la Conférence des Services généraux de 2021.

*Envisager l'ajout d'une nouvelle région à la structure de service en tant que région virtuelle uniquement* : Le comité a discuté de l'article proposé à l'ordre du jour et n'a pris aucune mesure.

Le comité a convenu de transmettre la documentation de référence au Conseil des services généraux afin d'alimenter les discussions de son comité ad hoc chargé d'explorer d'autres moyens pour les groupes virtuels de participer à la structure des services généraux aux États-Unis et au Canada. Le comité ad hoc du Conseil a été formé à la suite d'une résolution de la Conférence des Services généraux de 2021.

*Examiner la proposition d'inclure les groupes internationaux en ligne (GIL) dans la structure des services généraux des États-Unis et du Canada* : Le comité a discuté de l'article proposé à l'ordre du jour et n'a pris aucune mesure.

Le comité a noté qu'il n'existe pas de processus permettant d'accepter des propositions de points à l'ordre du jour provenant de l'extérieur de la structure de service des États-Unis/Canada. Le comité a également noté que le Conseil des Services généraux des États-Unis et du Canada n'est pas habilité à prendre des décisions concernant les groupes au niveau international.

*Examiner la demande d'annulation de la résolution visant à explorer la participation des groupes en ligne à la structure de service* : Le comité a discuté du point proposé à l'ordre du jour et n'a pris aucune mesure.

Le comité a convenu de transmettre la documentation de référence au Conseil des services généraux afin d'alimenter les discussions de son comité ad hoc chargé d'explorer d'autres moyens pour les groupes virtuels de participer à la structure des services généraux aux États-Unis et au Canada. Le comité ad hoc du Conseil a été formé à la suite d'une résolution de la Conférence des Services généraux de 2021.

*Discuter de la demande de création de deux zones non géographiques — une aux États-Unis et une au Canada — pour des réunions ou des groupes virtuels afin d'élire des délégués* : Le comité a discuté de l'article proposé à l'ordre du jour et n'a pris aucune mesure.

Le comité a convenu de transmettre la documentation de référence au Conseil des Services généraux afin d'alimenter les discussions de son comité ad hoc chargé d'explorer d'autres moyens pour les groupes virtuels de participer à la structure des services généraux aux États-Unis et au Canada. Le comité ad hoc du Conseil a été formé à la suite d'une résolution de la Conférence des Services généraux de 2021.

*Kathi F., Présidente*

**Rapport du coordonnateur** : Le coordonnateur de la Conférence est le contact du BSG pour les membres de la Conférence des Services généraux. Le processus de la Conférence se poursuit tout au long de l'année et le coordonnateur correspond régulièrement avec les délégués et

les délégués adjoints qui coopèrent pour que la Conférence annuelle réponde aux besoins du Mouvement. La réunion annuelle de la Conférence des Services généraux, qui s'est réunie pour la première fois en avril 1951, est ce qui se rapproche le plus d'une conscience de groupe chez les AA aux États-Unis et au Canada.

Les membres des AA sont encouragés à soumettre des sujets par l'intermédiaire des structures de leur région pour qu'ils soient examinés par la Conférence. Les sujets suggérés peuvent être transmis à un comité d'administrateurs pour examen et, le cas échéant, transmis directement à un comité de la Conférence. De temps en temps, des sujets sont soumis qui relèvent davantage de la compétence du Conseil des Services généraux, ou des conseils d'AAWS ou de Grapevine. Ces sujets sont donc transmis à ces conseils pour qu'ils les examinent.

Le coordonnateur de la Conférence est responsable de :

- Servir de secrétaire du Comité de l'Ordre du Jour de la Conférence et du Comité du Conseil de la Conférence des Services généraux.
- Rassembler les suggestions pour le thème de la Conférence, les sujets de présentation/discussion et d'atelier qui sont examinés par le Comité de l'Ordre du Jour de la Conférence, qui fait des sélections qui sont recommandées à la Conférence pour approbation ;
- Travailler avec le personnel du BSG et le directeur général sur la planification et la coordination de chaque phase du programme de la Conférence, de l'ordre du jour et de l'horaire ;



- Travailler avec le département des Publications pour programmer, assembler et coordonner la traduction du matériel de la Conférence ;
- Collaborer avec le service des Publications pour l'édition d'été du *Box 4-5-9* et les copies imprimées et numériques protégées par l'anonymat du *Rapport final* de la Conférence ;
- Coopérer avec le département des services technologiques pour développer et maintenir les plateformes numériques nécessaires à la transmission du matériel de la Conférence aux membres de la Conférence.
- Au cours des dernières années, la planification et l'exécution de la Conférence des Services généraux ont été entièrement réalisées par un personnel du BSG à distance et par le biais de la technologie de vidéoconférence. Des idées continuent d'être envisagées sur la manière dont les membres de la Conférence peuvent mener à bien toutes les activités de la Conférence, car il est prévu que la Conférence de 2022 se déroule entièrement en personne.

Steve S.

### COLLABORATION AVEC LES MILIEUX PROFESSIONNELS / TRAITEMENTS-ACCESSIBILITÉ

**Rapport du Comité du Conseil :** Les comités du Conseil pour la Collaboration avec les milieux professionnels et les établissements de traitement ont été combinés par décision du Conseil des Services généraux en avril 1998. En août 2009, le comité du Conseil a élargi son champ d'action pour inclure le service au comité d'accessibilité et besoins spéciaux et la supervision des publications sur les besoins spéciaux. Le titre du comité a été modifié en 2009 pour devenir Collaboration avec les milieux professionnels/traitements/besoins spéciaux/accessibilité. En novembre 2015, l'expression « besoins spéciaux » a été supprimée du nom du comité et de l'ensemble de sa composition, de sa portée et de sa procédure.

Le Comité du Conseil pour la Collaboration avec les milieux professionnels/traitements/accessibilité s'est réuni trois fois depuis la Conférence des Services généraux de 2021, en plus de nombreuses téléconférences impliquant des sous-comités tout au long de cette période. Le comité a entrepris les tâches décrites ci-dessous au cours de l'année écoulée :

### COLLABORATION AVEC LES MILIEUX PROFESSIONNELS :

Le comité a examiné la liste des résolutions du Comité de la Collaboration avec les milieux professionnels de la Conférence de 2021 et les considérations du comité relatives au comité.

*Brochure pour les professionnels en santé mentale :* Le comité a discuté de la résolution de la CMP de 2021 : « Que le Comité du Conseil pour la Collaboration avec les milieux professionnels/traitements/accessibilité élabore une brochure destinée aux professionnels de la santé mentale... ». Le comité a discuté de la demande de développement d'une nouvelle brochure destinée aux professionnels de la santé mentale et a suggéré que la première action soit d'explorer la possibilité de réunir un groupe de discussion composé d'anciens et d'actuels administrateurs de classe A et d'autres professionnels de la santé mentale qui pourraient être membres du Mouvement, afin de leur demander quels sont leurs besoins

lorsqu'ils s'adressent à des alcooliques souffrants.

Le comité a examiné un rapport du groupe de discussion et a demandé que le secrétaire membre du personnel travaille avec le département de l'Édition sur l'élaboration du langage et des formats potentiels, avec un rapport d'étape sur l'élaboration de la brochure à transmettre au Comité de la Collaboration avec les milieux professionnels de la Conférence 2022.

« *Les membres du clergé s'informent sur les Alcooliques anonymes* » : Le comité a discuté de la résolution de la CMP de 2021, à savoir que le projet de brochure mise à jour « Les membres du clergé s'informent sur les Alcooliques anonymes » soit approuvé avec des modifications rédactionnelles mineures et qu'il soit renommé « Les leaders religieux s'informent sur les Alcooliques anonymes ». Le comité a discuté de la brochure « Les leaders religieux s'informent sur les Alcooliques anonymes » et l'a jugée pertinente et utile.

*Manuel de la CMP* : Le comité a examiné la considération de la CMP de 2021 de revoir le Manuel de la CMP et a demandé au secrétaire membre du personnel de sonder les comités locaux de la CMP afin de partager leur expérience sur les moyens créatifs de transmettre le message des AA aux professionnels, y compris, mais sans s'y limiter, pendant la pandémie de la Covid-19.

Le comité a examiné l'expérience partagée par les comités de la CMP locaux et d'autres serveurs de confiance pour mettre à jour le contenu à inclure dans la trousse et le Manuel de la CMP. Le comité a convenu de transmettre un projet de texte et de format au Comité de la collaboration avec les milieux professionnels de la Conférence de 2022, en vue de son examen annuel de la trousse et du Manuel de la CMP.

*Rapport de progrès de LinkedIn* : Le comité a discuté de la résolution de la CMP de 2021 « que les objectifs exprimés dans la résolution de 2018 établissant une page LinkedIn dynamique d'AAWS soient mis en œuvre par le BSG, afin de fournir un contenu actuel et pertinent sur les AA aux professionnels, conformément aux principes et aux Traditions des AA... ». Le comité a examiné et discuté du rapport d'étape sur LinkedIn et a demandé au secrétaire membre du personnel de faire des recherches et de lui faire part de ses conclusions sur les points suivants :

- Comment les administrateurs de classe A pourraient-ils sensibiliser les professionnels à leur profil LinkedIn ?
- Lignes directrices et tutoriel pour Classe A sur la façon de créer un profil LinkedIn.
- L'utilisation des « hashtags » dans LinkedIn et des exemples demandés de la façon dont ils peuvent être utilisés sur notre page LinkedIn.
- Actuellement, lorsque les postes vacants de classe A sont fermés, l'affichage est supprimé. Le comité a demandé l'élaboration d'un langage permettant de conserver l'information sur les postes de service de classe A sur LinkedIn.

Le comité a examiné le rapport de progrès sur la page LinkedIn d'AAWS. Le comité a noté que les images actuelles ne correspondent pas aux liens et a demandé que l'analyste principal des communications numériques les retire et les réaffiche avec des images au contenu corrigé. Le comité a discuté des options possibles pour les multiples fonctionnalités de la plateforme LinkedIn. Le comité a convenu de trans-

mettre un rapport de progrès sur la page LinkedIn d'AAWS au Comité de collaboration avec les milieux professionnels de la Conférence de 2022. Le comité a demandé que le plan médiatique global de l'IP soit également inclus dans le document de référence du comité de la Conférence.

*Mémo au groupe de travail ad hoc sur « Les Alcooliques anonymes fonctionnent-ils? »* : Le comité a examiné la note de service et a demandé que le secrétaire membre du personnel envoie le lien vers la vidéo « Les Alcooliques anonymes fonctionnent-ils? » aux membres du comité, et que les membres du comité soient prêts à discuter, lors de la réunion d'octobre 2021, de la façon dont cette vidéo peut être partagée (conformément aux Traditions des AA).

Le comité a visionné la vidéo et a suggéré que le coordonnateur du personnel de la CMP collabore avec le département de l'Édition afin de rédiger un article pour le bulletin « À propos des AA ».

« *Les AA dans votre milieu* » : Le comité a examiné un rapport d'étape sur « Les AA dans votre milieu » soumis par le rédacteur en chef du BSG qui a fourni des précisions sur le public cible du dépliant. Par la suite, le comité a examiné l'ébauche du dépliant et a demandé au personnel d'envoyer une note de service aux Éditions du BSG avec les révisions du comité. Le comité a accepté de transmettre les révisions suggérées au Comité de Collaboration avec les milieux professionnels de la Conférence de 2022.

*Discuter de l'utilisation de la distribution des médias de soins de santé* : Le comité a discuté de l'utilisation de la distribution de *Health Care Media* et a examiné les informations contenues dans le dossier d'information *Mesmerize*. Le comité a demandé que l'information soit communiquée au coordonnateur du personnel de l'IP afin de faciliter le travail en collaboration avec l'IP.

Le comité a discuté d'une vidéo de démonstration sur la façon de distribuer des messages d'intérêt public sur les écrans de télévision numérique dans les bureaux, les pharmacies et les organisations communautaires, avec des messages pertinents pour les téléspectateurs. Le comité a demandé au secrétaire membre du personnel de poursuivre ses efforts pour élaborer un projet de plan d'utilisation des messages d'intérêt public en collaboration avec l'affectation de l'Information publique. Le comité a hâte d'examiner le projet de plan lors de la réunion de juillet 2022.

*Expositions de la CMP* : Le comité a reconnu qu'en raison de la Covid-19, la plupart des expositions en face à face ont été annulées pour l'année 2020 et la majeure partie de 2021. Le secrétaire membre du personnel a indiqué avoir facilité la participation des Alcooliques anonymes et du comité local de la CMP à la conférence de l'American Probation and Parole Association, du 23 au 25 août 2021. Le secrétaire membre du personnel a examiné le calendrier des expositions de septembre à décembre 2021 pour la participation et a élaboré un rapport d'étape détaillant les possibilités d'exposition de la CMP en 2022.

## TRAITEMENTS

Le comité a examiné les résolutions et les considérations du Comité des Traitements/Accessibilité de la Conférence qui sont pertinentes pour le comité.

*Trousse et Manuel pour le Comité des Traitements* : Le comité a examiné les suggestions relatives au contenu de la trousse

du Comité des Traitements et a transmis les modifications au secrétaire. Le comité a demandé que les suggestions faites par le Comité des traitements et accessibilité de la conférence de 2021 soient transmises aux services de publication pour être mises en œuvre. Le comité continuera à examiner la trousse/Manuel et fera des suggestions supplémentaires lors de la réunion de juillet 2022.

*Dépliant « Favoriser le Rapprochement »* : Le comité a examiné un rapport d'étape du rédacteur en chef sur le dépliant « Bridging the Gap » et a étudié l'ébauche du dépliant « Pour les professionnels : Comment AA 'Favorise le rapprochement' pour aider les Alcooliques ». Le comité a demandé au secrétaire membre du personnel de fournir des suggestions d'édition aux Publications pour la prochaine itération d'un projet de brochure lors de la réunion de juillet 2022.

*Matériel de service pour Favoriser le Rapprochement* : Le comité a examiné un rapport d'étape du rédacteur en chef sur le matériel de service Favoriser le Rapprochement et a examiné les projets de matériel de service intitulés « Manuel de Favoriser le Rapprochement » et « Lignes de conduite de Favoriser le Rapprochement/Contacts temporaires ». Le comité a discuté et approuvé les documents de service et a demandé au secrétaire membre du personnel de transmettre les projets aux Publications pour qu'ils soient développés. Le comité attend avec impatience un rapport d'étape lors de la réunion de juillet 2022.

## ACCESSIBILITÉ ET COMMUNAUTÉS

*Examen du rapport de progrès pour le dépliant « Les AA pour l'alcoolique plus âgé »* : Le président du comité a chargé les membres du comité d'examiner les histoires compilées et d'identifier les quatre meilleures soumissions pour le dépliant « Les AA pour l'alcoolique plus âgé ». Le comité a demandé au secrétaire membre du personnel de faire une compilation des histoires pour inclure : les sept histoires sélectionnées parmi les soumissions les plus récentes, les histoires soumises pour la mise à jour de 2019, les histoires du numéro de septembre 2014/août 2021 du magazine AA Grapevine et les histoires qui se trouvent dans la version existante du dépliant « Les AA pour l'alcoolique plus âgé — Jamais trop tard. »

Le comité a procédé à l'examen d'un premier tour de 84 histoires et en a sélectionné 23 qui feront l'objet d'un deuxième tour. L'objectif de ce second tour est de sélectionner les 12 meilleures histoires. Le comité a convenu de transmettre au Comité des Traitements et accessibilité de la Conférence 2022 les 12 histoires à examiner et d'identifier toute lacune dans les catégories ciblées de l'expérience des alcooliques âgés. Le comité a hâte de recevoir le feedback du Comité de la Conférence.

*Interviews audio de militaires* : Le président a nommé un sous-comité chargé de créer des entrevues audio de membres des AA qui sont dans les forces armées. Le comité a convenu de la portée suivante pour le sous-comité :

- Identifier un consultant pour faire partie du comité avec une date cible.
- Élaborer un questionnaire pour les entrevues audio militaires.
- Adresser la demande à un grand échantillon représentatif des membres des AA.

Afin de soutenir cet effort, le comité a convenu d'identifier des consultants du Canada et des États-Unis ayant une expérience militaire pertinente, qui peuvent poursuivre le travail sur le projet. Le comité a consulté le président du Comité du Conseil pour la mise en candidature au sujet de la procédure à suivre (no 13 – Procédures de sélection des consultants pour les comités du Conseil des Services généraux) et deux candidats ont été sélectionnés par le comité, un du Canada et un des États-Unis. Les sélections ont été soumises à l'examen du comité de mise en candidature et transmises au Conseil des Services généraux pour approbation.

Le comité a confirmé que les deux consultants (États-Unis et Canada) engagés pour participer au projet d'entrevues audio avec les militaires sont membres du comité CMP-Traitements/Accessibilité avec voix mais sans droit de vote. Le comité a également noté que le mandat des consultants est d'un an, de janvier 2022 à janvier 2023, avec la possibilité de le renouveler pour une année supplémentaire.

Le président du sous-comité a accueilli et remercié les deux consultants et leur a fait part de leurs plans pour le projet :

- Feuille de route standard entre les États-Unis et le Canada ayant un plan unifié ;
- Ne pas chercher seulement à obtenir des entretiens, mais aussi à établir des contacts avec diverses branches militaires ;
- Le président du sous-comité élabore actuellement un plan de projet qui comprendra un rapport à l'ensemble du comité.

Le comité a discuté des trois interviews audio actuellement sur aa.org. Dans deux des clips audio, les personnes interrogées ont indiqué leur grade de service. Une demande a été faite pour ajouter leur grade au troisième clip audio. Les Publications ont fourni un coût estimé à 600 \$ pour éditer le clip. Le secrétaire membre du personnel travaillera avec le président du comité pour faciliter cette demande. De plus, le sous-comité sur les entrevues audio militaires du Conseil pour la Collaboration avec les milieux professionnels/traitements et accessibilité s'est réuni en février 2022 pour examiner les lettres-guides du Manuel de la CMP et le concept d'un appel aux membres des AA pour qu'ils se portent volontaires comme interviewés.

*Lignes de conduite des Communautés éloignées* : Le comité a examiné un rapport d'étape du rédacteur en chef sur les lignes de conduite des AA pour les Communautés éloignées et a demandé au secrétaire membre du personnel de continuer à travailler avec le département de l'Édition pour élaborer une ébauche des lignes directrices sur les comités des Communautés éloignées. Le comité a suggéré plusieurs modifications et a demandé que celles-ci soient consignées dans un memorandum adressé aux Éditions. Le comité a accepté de transmettre la note de service et l'ébauche des « Lignes directrices des AA pour les communautés éloignées » au Comité des traitements et accessibilité de la Conférence de 2022 pour examen, car il s'agit de nouveaux documents de service.

*Sous-comité des lignes de conduite des AA sur l'accessibilité* : Le président a nommé un sous-comité chargé de mettre à jour la ligne de conduite des AA sur l'accessibilité. Le comité a noté la nécessité de mettre à jour la liste de contrôle sur l'accessibilité, en particulier l'absence d'expérience partagée sur la réduction des obstacles à la participation aux AA des

membres qui ont des difficultés intellectuelles et d'apprentissage. Le sous-comité a fait des suggestions de révisions des Lignes de conduite et de la Liste de contrôle. Le comité a noté que les révisions sont un travail en cours et a demandé au secrétaire membre du personnel de fournir une version finale aux membres du sous-comité pour examen afin de s'assurer que tous les changements ont été pris en compte. Le comité attend avec impatience un rapport d'étape lors de la réunion de juillet 2022.

*Nancy McCarthy, Présidente*

### **Rapport du membre du personnel :**

*Collaboration avec les milieux professionnels (CMP) :* Le membre du personnel affecté au bureau de la CMP travaille à fournir des informations complètes concernant les AA, et facilite la communication avec les comités locaux de la CMP. De nombreux professionnels, souvent en formation, et dans des établissements de traitement, connaissent les AA. Cependant, nombre d'entre eux n'ont pas de relations établies avec les communautés locales des AA, et ne reconnaissent pas entièrement l'impact que le programme de rétablissement des AA peut avoir sur un patient ou un client qui cherche de l'aide pour arrêter de boire.

La coordonnatrice de la CMP répond à des demandes quotidiennes provenant de professionnels, et coordonne avec les comités locaux des AA de tous les États-Unis et du Canada, afin d'encourager la collaboration avec les professionnels pour transmettre le message des AA. L'affectation de la CMP s'occupe de la distribution de matériel de service, de présentations et de lettres modèles en anglais, en français et en espagnol. La coordonnatrice de la CMP travaille à s'assurer que tous les matériaux de service sont à jour et disponibles aux comités locaux. Elle coordonne également les expositions mobiles des AA en personne au sein de conférences professionnelles lorsque la santé publique permet les grands rassemblements. La coordonnatrice de la CMP sert également de liaison avec l'Advisory Council of the National Institute for Alcohol Abuse and Alcoholism (NIAAA). La communication avec les professionnels se fait également par le bulletin *Informations sur les AA*, qui est généralement publié deux fois par an. Le prochain numéro du printemps 2022 porte sur la transmission du message aux professionnels de la santé mentale et sur la participation d'un administrateur de classe A à l'Organisation mondiale de la santé (OMS).

*Amy B.*

*Traitements/Accessibilité et Communautés éloignées :* L'objectif général de l'affectation Traitements/Accessibilité et Communautés éloignées est de partager l'expérience et l'information des AA et des comités de service par le biais de publications, de mises à jour des activités et d'autres communications. Les présidents des comités régionaux, de District et d'Intergroupe pour les Traitements/Accessibilité et les communautés éloignées reçoivent actuellement des communications provenant de cette affectation.

Nous répertorions 333 comités de Traitements/Accessibilité (dont 15 comités de collaboration avec la communauté des aînés et 53 comités de Communautés éloignées).

Le membre du personnel coopère également avec le département des publications du BSG pour le développement et la mise à jour du matériel concernant l'accessibilité.

Les nouveaux présidents reçoivent des lettres de bienvenue, des manuels, des documents relatifs au service, des

numéros pertinents du Grapevine et des pochettes de service pour leur poste et leur comité. Ces documents continuent d'être envoyés par courrier postal. À chaque occasion, on rappelle à ces serviteurs de confiance que la plupart des informations qu'ils recherchent peuvent être lues ou imprimées sur le site Web des AA du BSG ([www.aa.org](http://www.aa.org)). Sur la page Web du comité, chacun peut accéder à la plupart des documents relatifs aux services du comité, quelle que soit sa position au sein du comité. En outre, les présidents de niveau régional reçoivent une liste d'autres présidents de niveau régional afin de partager leur expérience et leurs activités locales.

Les présidents de comité reçoivent des mises à jour sur les activités des autres comités par le biais d'articles dans le *Box 4-5-9*, ainsi que des mises à jour du coordonnateur de l'affectation qui peuvent contenir des idées, des activités, des questions et des solutions provenant d'autres comités. Ces mises à jour d'activités contiennent des informations sur le Bureau des Services généraux, des demandes de partage local et des éclaircissements sur des domaines de confusion potentielle.

Le membre du personnel de cette affectation est secrétaire du Comité des Traitements et Accessibilité de la Conférence, et co-secrétaire du Comité du Conseil pour la collaboration avec les milieux professionnels / Traitements et Accessibilité.

*Brenda B.*

## **CORRECTIONNEL**

**Rapport du Comité du Conseil pour le Correctionnel :** Le Comité du Conseil pour le Correctionnel recommande au Conseil des Services généraux des actions qui soutiennent la transmission du message des AA aux alcooliques confinés dans une variété de milieux correctionnels. Depuis la Conférence des Services généraux de 2020, le Comité du Conseil s'est réuni cinq fois (y compris deux réunions spéciales en septembre 2021 pour examiner et discuter des révisions suggérées au contenu du Manuel et de la pochette du Correctionnel).

Le comité a examiné et discuté de la résolution et des autres sujets étudiés par le Comité du Correctionnel de la Conférence de 2021 et a pris les mesures suivantes :

### *Résolution*

- Révision de la littérature d'AAWS destinée aux membres derrière les murs pour remplacer les termes « détenu » et « délinquant » par « personne en détention ».

En collaboration avec le département des Publications du BSG, il a été décidé d'aborder le projet de remplacement des termes « détenu » et « délinquant » par « personne en détention » en utilisant une date limite stricte ou souple, l'objectif étant que tout le matériel pertinent soit mis à jour d'ici la fin de l'année 2023. (Les histoires individuelles, c'est-à-dire les histoires de rétablissement soumissionnées par les membres, ne seront pas modifiées).

La mise en œuvre avance à grands pas. Pour ce qui est du suivi des documents à réviser en matière de correctionnel et pour fournir les chiffres les plus pertinents et les plus à jour, les Publications souhaitent attendre jusqu'en janvier 2022 pour recueillir des données plus actuelles et pertinentes sur l'inventaire/la réimpression/les coûts. Lors de la réunion du Comité du Conseil pour le Correctionnel du 29 janvier 2022, le rédacteur en chef a indiqué qu'étant donné que les données sont recueillies auprès de plusieurs sources, chacune ayant son propre ensemble

de priorités départementales, le rassemblement de toutes ces données prenait un peu plus de temps que prévu. Le comité espère recevoir une mise à jour lors de sa réunion de juillet 2022.

#### *Autres sujets étudiés par le Comité*

- *Examiner les documents sur le Correctionnel à l'intention des professionnels des services correctionnels et étudier la nécessité d'élaborer un langage différent pour désigner les « personnes en détention ».*

Le comité a demandé au secrétaire membre du personnel de recueillir des informations sur les éléments exacts des publications et du matériel de service destinés ou utilisés par les professionnels des services correctionnels afin d'éclairer les discussions et les prochaines étapes, si cela est jugé nécessaire.

Par la suite, le comité a examiné une liste d'éléments pertinents des publications (indiqués ci-dessous) et a demandé aux Publications de fournir des estimations de coûts pour chaque élément afin d'éclairer la discussion. En conséquence, le comité a convenu de poursuivre les discussions lors de sa réunion de juillet 2022.

- FP-9 Message à l'intention du détenu qui pourrait être alcoolique (anglais/français/espagnol)
  - FP-20 Un message aux professionnels d'établissements correctionnels (anglais/français/espagnol)
  - FP-26 Les AA dans les centres de détention (anglais/français/espagnol)
  - FP-29 Collaboration des membres des AA avec les professionnels (anglais/français/espagnol)
  - FP-33 Ça vaut mieux que de poireauter en prison (anglais/français/espagnol)
  - FP-12 L'article de Jack Alexander sur les AA (anglais/français/espagnol)
  - DV-02 Les AA dans les centres correctionnels
- *Développement de matériel de service qui expliquera la distribution numérique aux comités locaux du correctionnel.*

Le comité a discuté et convenu qu'étant donné que nous en sommes aux premiers stades de la distribution numérique et que l'expérience partagée variera grandement, il est prématuré pour le moment d'élaborer du matériel de service qui traiterait de façon exhaustive et fournirait des conseils étape par étape sur l'utilisation des documents numériques dans les établissements correctionnels locaux ; le comité a convenu de reporter cette question jusqu'à ce que plus d'information soit disponible.

D'autre part, AAWS et AA Grapevine ont fait des progrès importants pour rendre les publications des AA disponibles aux membres dans les établissements correctionnels des États-Unis et du Canada. C'est AAWS, en collaboration avec AA Grapevine, qui a pris l'initiative de piloter le projet ; le projet a progressé rapidement et des contrats ont été conclus avec plusieurs grands fournisseurs de tablettes pour les établissements correctionnels. Des mises à jour trimestrielles ont été fournies au comité, faisant état d'un succès remarquable, non seulement en ce qui concerne le nombre croissant d'établissements qui utilisent le matériel AA, mais aussi la capacité de suivre cette utilisation. En fait, lors de la réunion du conseil d'administration du 29 janvier 2022, le directeur des Publications a distribué au comité un rapport préliminaire

indiquant qu'en une journée, plus de cinq cents articles ont été mis à la disposition de ceux qui se trouvent derrière les murs. Il est prévu que les futurs rapports fourniront des informations ventilées par région/province et par article de publications.

L'éditeur du AA Grapevine a indiqué que, dans le cadre du projet *Carry the Message* (transmettre le message) du Grapevine, nous avons commencé à distribuer des abonnements gratuits au Grapevine/La Viña à ceux qui sont à l'intérieur.

- *Exploration de forums basés sur des fils de discussion et de nouveaux modèles de communication qui permettraient aux membres et aux comités porteurs du message derrière les murs d'accéder à l'expérience partagée et de la transmettre.*

Le comité a discuté et convenu que, bien qu'opportuns et efficaces, les modèles de communication par fil de discussion (c.-à-d. les babillards) sont mieux initiés et gérés par le Mouvement au niveau local.

Le comité a toutefois pris note de l'exemple de bulletin d'information numérique fourni dans la documentation de référence et a indiqué que ce format pourrait être utile pour des bulletins d'information tels que Partages derrière les murs.

- *Pochette et Manuel du Correctionnel.*

Le comité a exprimé sa gratitude pour le travail considérable effectué par le Comité national des services correctionnels dans le cadre de la révision de la pochette et du manuel du Correctionnel. Le Comité du Conseil pour le Correctionnel a prévu deux réunions distinctes en septembre et a consacré ces réunions à l'examen complet et à la discussion des changements suggérés. À quelques exceptions près, la majorité des suggestions ont été mises en œuvre et seront reflétées dans les futures publications de la pochette et du manuel. En raison des difficultés de la chaîne d'approvisionnement et de la pénurie de papier, il est prévu que les versions numériques seront terminées avant les versions imprimées.

En plus de ce qui précède, après la Conférence des services généraux de 2021, le Comité du Conseil pour le Correctionnel a réalisé ce qui suit :

- Changé le titre de la brochure « Message à l'intention du détenu qui pourrait être alcoolique » (P-9) en « Derrière les murs : Un message d'espoir ».
- Changé le titre du livre *Les AA en Prison : d'un détenu à l'autre* par *Les AA en Prison: un message d'Espoir*.
- Soumis la citation suivante pour qu'elle soit ajoutée au matériel de service actuel pour les membres des AA à l'intérieur :

« Cela fait maintenant presque 17 ans que je suis incarcéré. Je ne reverrai peut-être jamais le monde extérieur. J'ai de bons et de mauvais jours. Mais n'en n'est-il pas ainsi pour tous ? Je sais que je dois continuer à changer. Pour moi, la sobriété est un cadeau qui se mérite chaque jour, tout comme la plupart des gens gagnent leur vie dans le monde extérieur. Chaque heure, chaque jour, chaque mois et chaque année où je ne prends pas mon premier verre, je gagne ce cadeau. »

*Tirée de "The Sweet Smell of Coffee," (La douce odeur du café), Grapevine, Avril 2020*

- Après avoir découvert que la brochure « Un message aux professionnels des établissements correctionnels »

(FP-20) n'était disponible qu'en anglais et en français, le comité a demandé qu'une traduction espagnole soit mise en place après avoir modifié le mot « détenu » par « personne en détention ».

Le Comité du Conseil a aussi étudié les requêtes suivantes :

- *Demande d'ajout d'une expérience partagée concernant le parrainage « interne » au matériel actuel du correctionnel.*

Le comité a convenu que ce type d'expérience partagée serait utile ; toutefois, comme il y a peu d'expérience partagée concernant le parrainage de membres en détention, le comité a demandé au secrétaire membre du personnel de préparer et de lancer un appel à l'expérience partagée du Mouvement avec une large distribution (c.-à-d. incluant les administrateurs territoriaux), et de tenir à jour le comité en conséquence. L'appel à l'expérience partagée a été distribué au Mouvement en février 2022. Le secrétaire membre du personnel informera le comité au fur et à mesure que l'expérience partagée s'accumulera.

- *Demande de reconsidérer l'utilisation de la terminologie de « personne en détention » pour décrire un membre des AA à l'intérieur dans les publications des AA.*

Le comité a accepté de transmettre ce point à la Conférence des Services généraux de 2022.

- *Demande de changer l'expression « personne en détention » pour revenir à l'écriture originale de « détenu » et « délinquant » dans toute les publications et les brochures des AA.*

Le comité a discuté de la demande et n'a pris aucune mesure. Le comité a convenu que la résolution de 2021 demandant le passage de « détenu » à « personne en détention » était le résultat de longues discussions au sein de la Conférence et a été adoptée à la quasi-unanimité.

- *Demande d'envisager l'élaboration d'une brochure sur le Service correctionnel afin d'inclure le partage actuel et supplémentaire du Mouvement sur la valeur de la participation au Service de la correspondance du Correctionnel (SCC).*

Le comité a discuté de la demande et n'a pris aucune mesure. Le comité a déterminé qu'étant donné que la nouvelle base de données SCC n'en est qu'à ses débuts, l'élaboration d'une brochure pour le moment n'est peut-être pas la meilleure façon de sensibiliser les gens. Toutefois, conformément à l'esprit de la suggestion, le comité surveillera l'impact de la nouvelle base de données du SCC et évaluera le besoin en conséquence. Entre-temps, le comité suggère d'utiliser les outils de communication actuellement disponibles, comme AA Grapevine, Box 4-5-9 et *Quoi de neuf* sur aa.org, pour faire connaître le Service de correspondance du Correctionnel.

## SERVICE DE CORRESPONDANCE DU CORRECTIONNEL

Quelques développements passionnants ont eu lieu en ce qui concerne le Service de correspondance du Correctionnel :

- En septembre 2021, la nouvelle base de données SCC a été lancée. La nouvelle application numérique de pointe permet de jumeler des personnes en détention à des membres à l'extérieur avec rapidité et efficacité. Parmi les nouvelles fonctionnalités, citons le jumelage en fonction des kilomètres plutôt que de la région - ce qui augmente de façon exponentielle les possibilités de jumelage - et l'expansion du programme pour jumeler sans effort des membres au Canada. La base de données fournit égale-

ment un processus rapide pour obtenir des statistiques et des rapports et pour générer des lettres personnalisées.

- Des progrès substantiels ont été réalisés en ce qui concerne le Service de correspondance du Correctionnel au Canada. Une petite équipe comprenant deux administrateurs actuels de classe A, l'administrateur territorial de l'Est du Canada (et membre du Comité du Conseil pour le Correctionnel) et un ancien délégué du Canada ont tenu plusieurs réunions avec des professionnels des services correctionnels au Canada qui ont exprimé leur intérêt pour le SCC et le programme Favoriser le Rapprochement. En conséquence, à l'aide des documents d'AAWS et d'AA Grapevine, les professionnels ont élaboré des matrices d'information pour leurs collègues ainsi que des documents distincts destinés à ceux qui sont en prison, les informant tous des services offerts par SCC et Favoriser le Rapprochement. Nous nous réjouissons de la poursuite de ces collaborations et nous vous en ferons part.
- Enfin, dans le but d'accroître la sensibilisation et la participation à la SCC au Canada, de prochains articles seront publiés dans le Box 4-5-9 et dans AA Grapevine.

Mike L., Président

**Rapport du membre du personnel :** Le Service du Correctionnel est responsable d'aider les membres des AA et les comités locaux qui transmettent le message des AA aux alcooliques enfermés dans divers établissements correctionnels.

Environ 300 courriers arrivent chaque mois de la part de détenus, dont plusieurs demandent de publications gratuites. D'autres demandent de participer à notre Service de correspondance des services correctionnels (SCSC) ou demandent de l'aide pour entrer en contact avec les AA, soit en demandant une réunion dans leur établissement ou un contact de pré-libération. Nous transmettons également aux présidents des comités du correctionnel régionaux environ 154 demandes par année provenant de détenus ou de professionnels des services correctionnels.

Bien que les personnes écrivant au BSG n'aient pas toujours un problème avec l'alcool, nous répondons à toutes les lettres. Si un détenu alcoolique demande de la documentation gratuite, il se peut que le Mouvement lui fasse parvenir un Gros Livre, un numéro de Grapevine ou de La Viña, une sélection de brochures ou bien le livret des AA en prison intitulé *Les AA en prison : d'un détenu à l'autre*. Nous leur expliquons que ces envois de publications gratuites sont rendus possible par les contributions volontaires de membres des AA à travers les États-Unis et le Canada. Cependant, cette affectation essaie d'éviter d'être vue simplement comme une source de publication, car la transmission du message des AA de cette façon représente avant tout une opportunité de service pour les membres locaux des AA.

L'un des aspects les plus gratifiants de l'affectation est la communication avec les comités des services correctionnels, des hôpitaux et des institutions, et du programme « Favoriser le Rapprochement », des régions et des districts. Le bureau reçoit quotidiennement des appels et des courriels de membres des AA qui font du travail de service correctionnel. En 2021, nous avons transmis aux présidents des comités régionaux des services correctionnels 154 demandes de personnes en détention, de professionnels des services correctionnels et de membres des AA qui organisent des réunions dans des établissements correctionnels pour obtenir

des contacts avant la libération, du soutien extérieur ou des publications des AA.

Les contacts de pré-libération aident les alcooliques incarcérés à se familiariser avec les AA au sein de la communauté dont ils feront prochainement partie. Ces détenus doivent faire la demande trois à six mois avant leur date de libération. Les demandes de détenus sont ensuite reçues par le BSG et transmises au comité régional en question. En 2021, plus de 69 demandes ont été transmises.

Le Service de correspondance des services correctionnels est coordonné par le BSG et s'adresse à ceux qui ont plus de six mois à purger sur une peine. En 2021, de nombreux établissements correctionnels ont suspendu les réunions des AA en personne en raison des directives de santé et de sécurité liées à la COVID-19. Cependant, le SCD a continué d'offrir le lien spirituel d'un membre à un autre - partageant expérience, force et espoir.

Le SCD met en relation des membres des AA qui sont incarcérés avec des membres des AA à l'extérieur afin que les uns et les autres puissent partager leur expérience, leur force et leur espoir. En septembre 2021, nous avons lancé le nouveau système de base de données du SCD qui nous permet de jumeler rapidement les bénévoles et les personnes en détention, automatiquement et manuellement, d'obtenir des statistiques et des rapports, et de générer des lettres personnalisées qui peuvent être envoyées par courriel aux membres des AA à l'extérieur et par la poste aux personnes en détention. En 2021, nous avons mis en relation 1 432 hommes et 438 femmes alcooliques en prison avec un correspondant extérieur des AA par le biais du SCD. Pour répondre à ces demandes, nous avons jumelé les personnes en détention avec 1 818 bénévoles AA de l'extérieur.

Le site Web du BSG des AA contient une section spéciale où presque tout le matériel du service du Correctionnel se trouve, dont les numéros actuels et passés du bulletin *Partages derrière les murs*. Cette publication trimestrielle

contient des extraits de partages de membres des AA en prison, qui ont écrit au BSG.

Nous recevons de nombreuses lettres de membres de l'intérieur exprimant leur gratitude pour l'espoir qu'ils ont trouvé dans les publications qui leur ont été envoyées, ainsi que pour les membres bénévoles dédiés qui ont pris le temps de tendre la main à l'intérieur des murs en amenant une réunion des AA dans une institution ou en participant au Service de Correspondance avec les Détenus.

*Sandra W. (Coordonnatrice par intérim)*

## FINANCES ET BUDGET

### Rapport du Comité du Conseil : Rapport sur la comptabilité de caisse de 2021

#### Bureau des Services généraux :

Le BSG prépare ses états financiers selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Cela signifie que les recettes et les dépenses sont enregistrées lorsqu'un événement se produit plutôt que lorsque l'argent est reçu ou dépensé. Par exemple, en mars 2022, nous avons payé un acompte d'hôtel pour le Forum territorial du Nord-Est de 2023. Selon la méthode de la comptabilité d'exercice, cette dépense est comptabilisée en 2023, car c'est l'année au cours de laquelle le Forum a lieu. Une alternative à la méthode de la comptabilité d'exercice est la méthode de la comptabilité de caisse. Cela signifie que les recettes et les dépenses sont enregistrées lorsque l'argent a été reçu ou dépensé. Par exemple, l'acompte versé en 2022 pour le Forum territorial du Nord-Est de 2023 est comptabilisé en 2022 selon la méthode de la comptabilité de caisse.

Selon la méthode de la comptabilité d'exercice, le résultat net est l'excédent ou le déficit d'exploitation. Selon la méthode de la comptabilité de caisse, le résultat est la variation de l'encaisse. Un état financier préparé selon la méthode de la comptabilité d'exercice s'appelle un état des





résultats ou un état des activités. Un état financier préparé selon la méthode de la comptabilité de caisse s'appelle un état des flux de trésorerie.

Nous utilisons la méthode de la comptabilité d'exercice pour nos états financiers car elle est requise par les lois sur les associations à but non lucratif des États-Unis et de l'État de New York pour nos états financiers vérifiés. Cependant, la méthode de la comptabilité d'exercice peut parfois donner une image trompeuse de nos activités financières. C'est ce qui s'est passé en 2021. Une hausse du marché boursier a entraîné une diminution de 7,23 millions de dollars des paiements que nous prévoyons d'effectuer à l'avenir pour financer le régime de retraite à prestations déterminées et la caisse d'assurance maladie après la retraite. Selon la méthode de la comptabilité d'exercice, cette diminution de 7,23 millions de dollars de l'obligation future est comptabilisée comme un produit hors exploitation en 2021, même si nous n'avons pas reçu de liquidités. Par conséquent, la situation du BSG peut sembler meilleure de 7,23 millions de dollars qu'elle ne l'est en réalité.

Toute transaction pour laquelle la comptabilité d'exercice et la comptabilité de caisse diffèrent l'année où la transaction est enregistrée peut entraîner une différence dans le résultat net calculé pour l'année par chaque méthode. Comme le montre l'état des flux de trésorerie à l'annexe 1, notre trésorerie d'exploitation a augmenté de 53 177 \$ en 2021. Cependant, nos états financiers vérifiés montrent un excédent d'exploitation de 1 697 141 \$. Il s'agit d'une différence de 1 643 964 \$ dans le résultat net entre les deux méthodes. En ne considérant que l'excédent d'exploitation, on pourrait penser que l'année 2021 a augmenté la capacité financière du BSG. En ajoutant le contexte de la variation de la trésorerie, on constate que la capacité financière du BSG a peu changé en 2021. Voici les principales raisons de la différence entre l'excédent de fonctionnement et l'augmentation de la trésorerie :

Le tableau des flux de trésorerie présente les sources et les utilisations de la trésorerie. Les principales sources de trésorerie en 2021 ont été :

Ventes brutes de publications	11 346 125
Contributions	10 402 293

Les principales utilisations de la trésorerie en 2021 ont été les suivantes :

Salaires	7 605 107
Coût d'impression, d'expédition et de stockage des publications	4 733 884
Honoraires professionnels	2 174 231

Une liste complète des sources et des utilisations de l'argent se trouve à l'annexe 1.

### Résultats réels de 2021 selon la méthode de la comptabilité d'exercice par rapport au budget de 2021

#### Bureau des Services généraux :

Les états financiers préliminaires pour 2021, préparés sur la base de la comptabilité d'exercice, ont été soumis aux auditeurs le 7 février. Au moment où nous écrivons ces lignes, fin mars, l'audit est pratiquement terminé. Les auditeurs devraient présenter les états financiers vérifiés au comité pour l'Audit du CSG le 18 avril. Si le comité pour l'Audit accepte les états financiers lors de cette réunion, les états financiers vérifiés seront présentés à la Conférence. Tous les résultats réels de 2021 cités ci-dessous comprennent les ajustements des vérificateurs, mais sont encore susceptibles de changer jusqu'à ce que le comité pour l'Audit les accepte.

Pour l'année 2021, le BSG a eu un excédent d'exploitation de 1 697 141 \$ par rapport à un excédent d'exploitation budgété de 1 197 218 \$. Des recettes hors exploitation de 8 972 682 \$ et des dépenses hors exploitation de 852 353 \$ ont donné lieu à un excédent total de 9 817 470 \$. Les transactions hors exploitation les plus importantes étaient des transactions hors trésorerie, comme l'augmentation de la valeur marchande des actifs du régime de retraite à prestations déterminées et du fonds médical post-retraite. L'annexe 2 énumère les différentes catégories de recettes et de dépenses hors exploitation. Au cours de l'année 2021, les

### RAISONS PRINCIPALES DE LA DIFFÉRENCE ENTRE LE SURPLUS OPÉRATIONNEL ET LES LIQUIDITÉS

<b>Inventaire</b> — Pour lutter contre les perturbations de la chaîne d'approvisionnement, nous imprimons de plus grandes quantités lors de la nouvelle commande des titres. Il s'agit d'une avance de fonds en 2021 qui ne deviendra une dépense que lorsque les articles seront vendus en 2022.	321 805
<b>Comptes à recevoir-Publications</b> — Il s'agit de ventes de publications de 2021 à des Intergroupes, des Bureaux centraux et des BSG internationaux qui sont payées en 2022. Selon la méthode de la comptabilité d'exercice, ces ventes comptent en 2021, mais l'argent n'a été reçu qu'en 2022.	108 959
<b>Dû de Grapevine</b> — Il s'agit de la part de Grapevine des services partagés tels que les avantages sociaux et le loyer des bureaux payés par AAWS au nom de Grapevine. AAWS paie les services en 2021 et Grapevine rembourse AAWS en 2022.	222 205
<b>Impôt différé de l'employeur sur la sécurité sociale</b> — Il s'agit de la taxe de sécurité sociale sur les salaires de 2020 que l'IRS nous a permis d'attendre jusqu'en 2021 pour payer. Selon la méthode de la comptabilité d'exercice, cette dépense a été comptabilisée en 2020, mais l'impôt n'a été payé qu'en 2021.	278 227
<b>Ajout au Fonds de Réserve</b> — Le Conseil des Services généraux a autorisé un transfert de 250 000 \$ du fonds de fonctionnement au fonds de réserve. Ce transfert n'est pas enregistré comme une dépense selon la méthode de la comptabilité d'exercice, mais il diminue l'encaisse de fonctionnement.	250 000
<b>Contributions</b> — Selon la méthode de la comptabilité d'exercice, les contributions reçues en janvier mais datées ou oblitérées par la poste le 31 décembre ou avant sont comptabilisées comme des recettes en 2021, mais l'argent n'est pas reçu avant 2022.	321 653
<b>Dépenses prépayées</b> — <i>Congrès international</i> — Des activités telles que les inspections de sites et les dépôts diminuent la trésorerie en 2021, mais ne sont pas comptabilisées comme une charge selon la méthode de la comptabilité d'exercice jusqu'à ce que le Congrès ait lieu en 2025.	57 314
<b>Autres dépenses prépayées</b> — D'autres services payés à l'avance donnent lieu à des dépenses en espèces en 2021 mais sont comptabilisés selon la méthode de la comptabilité d'exercice comme une charge en 2022. Il s'agit notamment de l'assurance médicale des employés, des cautions d'hôtel et des abonnements à des logiciels.	53 174
<b>Autres Transactions</b>	<b>30 627</b>
<b>TOTAL</b>	<b>1 643 964</b>

liquidités n'ont augmenté que de 53 177 \$ (tel que détaillé à l'annexe 1), ce qui est loin de l'excédent de 9,8 millions de dollars.

Les dépenses de fonctionnement se sont élevées à 15 679 880 \$, contre un budget de 15 887 254 \$. Les dépenses ont été maintenues à un niveau bas afin de mettre de côté de l'argent à utiliser en 2022 pour revenir à une Conférence en personne, à des Forums territoriaux en personne, à des réunions du Conseil d'administration en personne et aux voyages du personnel et du Conseil d'administration d'avant la pandémie. La plus grande dépense du BSG, les salaires et les avantages sociaux, s'est élevée à 9 295 443 \$ par rapport à un budget de 9 518 557 \$. Les honoraires professionnels se sont élevés à 2 242 400 \$ par rapport à un budget de 2 587 440 \$. Veuillez consulter l'appendice 4 pour une liste détaillée des frais professionnels.

La pandémie de Covid-19 n'a pas eu un impact aussi important sur les recettes en 2021 qu'en 2020. Les ventes brutes de publications en 2021 se sont améliorées pour atteindre 11 712 193 \$ par rapport à un budget de 11 400 000 \$ et à des ventes de 9 088 279 \$ en 2020. Cependant, les ventes restent nettement inférieures aux 14 405 491 \$ enregistrés en 2019. De plus, en raison de l'augmentation des prix causée par les perturbations de la chaîne d'approvisionnement, le coût de l'impression, de l'expédition et de l'entreposage de la documentation s'est élevé à 5 061 311 \$, comparative-ment à un budget de 4 218 000 \$.

Les contributions ont établi un record pour la deuxième année consécutive, le Mouvement continuant à répondre au fardeau financier du BSG créé par la pandémie. Les contributions en 2021 ont été de 10 775 871 \$ par rapport à un budget de 10 000 000 \$ et des contributions de 10 256 687 \$ en 2020. Les recettes d'exploitation (après soustraction du coût des publications vendues) se sont élevées à 17 377 021 \$, contre un budget de 17 084 572 \$.

BSG Réel VS. Budget	2021 Réel	2021 Budget	Différence
Surplus opérationnels	1 697 141	1 197 218	499 923
Dépenses des opérations	15 679 880	15 887 254	(207 374)
Salaires et bénéfices	9 295 443	9 518 557	(223 114)
Frais professionnels	2 242 400	2 587 440	(345 040)
Vente brute des publications	11 712 193	11 400 000	312 193
Coûts des publications vendues	5 061 311	4 218 000	843 311
Contributions	10 775 871	10 000 000	775 871
Revenu des opérations	17 377 021	17 084 572	292 449

#### AA Grapevine :

Bien que le budget du Grapevine 2021 prévoyait un déficit net de 354 225 \$ (basé sur la diminution des abonnements attribuée à la prépondérance des réunions AA virtuelles et à la diminution des événements en personne à grande échelle pendant la pandémie de Covid), les résultats réels ont été bien meilleurs que prévu, avec un déficit net de seulement 46 699 \$. Cette performance favorable est principalement attribuée à des frais de déplacement et de bureau inférieurs à la moyenne, à une augmentation des ventes de livres ainsi qu'au produit de 180 000 \$ de la police d'assurance annulation du Congrès international de 2020.

GV Réel VS. Budget	2021 Réel	2021 Budget	Différence
Déficit net	(46 699)	(354 225)	307 526

#### Résultats réels de 2021 selon la méthode de la comptabilité d'exercice par rapport aux résultats réels de 2020 selon la méthode de la comptabilité d'exercice

##### Bureau des Services généraux :

L'excédent de fonctionnement de 1 697 141 \$ en 2021 se compare à un excédent de fonctionnement de 109 488 \$ en 2020. L'excédent total de 9 817 470 \$ en 2021 se compare à un déficit total de 2 353 799 \$ en 2020. L'augmentation des ventes de publications et des contributions, la réduction des salaires et des avantages sociaux et le changement de direction des marchés financiers ont contribué à ce que l'année 2021 soit meilleure que celle de 2020.

Les recettes d'exploitation de 17 377 021 \$ se comparent à 17 378 975 \$ en 2020. Le revenu total de 26 349 703 \$ en 2021 se compare au revenu total de 20 807 403 \$ en 2020. Comme indiqué précédemment, les ventes brutes de publications ont augmenté, passant de 9 161 407 \$ en 2020 à 11 712 193 \$ en 2021. Les contributions ont également augmenté, passant de 10 256 687 \$ en 2020 à 10 775 871 \$ en 2021.

Les dépenses d'exploitation s'élèvent à 15 679 880 \$ en 2021, contre 17 269 487 \$ en 2020. Les salaires et les avantages sociaux étaient de 9 295 443 \$ en 2021, contre 10 981 702 \$ en 2020. Les dépenses totales s'élèvent à 16 532 233 \$, contre 23 161 202 \$ en 2020.

BSG Réel VS. L'année Dernière	2021 Réel	2020 Réel	Différence
Surplus des opérations	1 697 141	109 488	1 587 653
Surplus total (Déficit)	9 817 470	(2 353 799)	12 171 269
Revenu des opérations	17 377 021	17 378 975	(1 954)
Revenu total	26 349 703	20 807 403	5 542 300
Vente brute des publications	11 712 193	9 161 407	2 550 786
Contributions	10 775 871	10 256 687	519 184
Frais opérationnels	15 679 880	17 269 487	(1 589 607)
Salaires et bénéfices	9 295 443	10 981 702	(1 686 259)
Frais totaux	16 532 233	23 161 202	(6 628 969)

##### AA Grapevine :

##### Le fonctionnement du magazine AA Grapevine et les éléments liés au contenu :

Le revenu net des abonnements, pour 2021, s'élève à 1 059 720 \$. Les revenus des abonnements comprennent ceux du magazine imprimé, des exemplaires uniques, des anciens numéros, de GV Complete et de ePub (la version numérique du magazine imprimé). La diffusion payée moyenne des magazines imprimés, en 2021, était de 56 081 (contre 63 397 en 2020). Cependant, les abonnements de 2021 pour GV Complete combiné au magazine e-Pub étaient en moyenne de 8 972, ce qui se compare favorablement aux 5 175 de 2020. Compte tenu de cette tendance à la numérisation du magazine, Grapevine consacrera en 2022 des ressources aux produits numériques - tout en maintenant la qualité du magazine imprimé.

Le revenu brut de 2021 sur le magazine et les articles liés au contenu (livres, audio, etc.) de 1 820 445 \$ était inférieur de 43 573 \$ à celui de 2020, et de 41 692 \$ au budget. Le revenu brut de 2021 comprend le bénéfice net de 442 580 \$, des autres articles publiés soit 142 662 \$ de plus que le budget et 89 109 \$ de plus qu'en 2020. Le revenu total en 2021, y compris les intérêts perçus et les revenus divers, était de 1 712 310 \$, soit 96 551 \$ de plus qu'en 2020 et 248 676 \$ de plus que le budget.

Les coûts et les dépenses pour la rédaction, la circulation et les affaires, et les frais généraux et administratifs en 2021 étaient de 1 759 009 \$. Les coûts et les dépenses étaient inférieurs de 155 450 \$ à ceux de 2020, et de 58 850 \$ au budget. Dans l'ensemble, Grapevine a enregistré un déficit de 46 699 \$ (qui comprend les charges à payer de 2021, les amortissements et la provision pour créances douteuses).

Malgré cela, la perte de 46 699 \$ déclarée par le Grapevine est nettement inférieure à la perte de 354 225 \$ prévue au budget 2021.

GV Réel VS. L'année Dernière	2021 Réel	2020 Réel	Différence
Circulation imprimée	56 081	63 397	(7 316)
Circulation numérique	8 972	5 175	3 797
Revenu net	1 820 445	1 864 018	(43 573)
Profit net des autres articles de publication	442 580	353 471	89 109
Revenu total	1 712 310	1 615 759	96 551
Dépenses totales	1 759 009	1 914 459	(155 450)

### Exploitation du Magazine La Viña :

En 2021, La Viña, le magazine en langue espagnole (approuvé par la Conférence des Services généraux de 1995) a célébré son 25e anniversaire. Le magazine a connu une diffusion moyenne de 6 312 exemplaires en 2021, contre 7 205 en 2020. Après plusieurs années de croissance de la diffusion de La Viña, atteignant les 10 000 exemplaires, les tirages de 2021 et 2020 ont connu une baisse significative, attribuable au manque d'événements en direct dans la communauté hispanophone, d'où proviennent de nombreux abonnements et renouvellements.

En 2021, les revenus des abonnements se sont élevés à 83 773 \$ contre 59 614 \$ de coûts directs de publication. La Viña a également réalisé environ 26 039 \$ de la vente d'autres articles liés au contenu (livres, audio, etc.) contre des coûts directs de 9 034 \$. Les frais d'exploitation totaux (c'est-à-dire les coûts de rédaction, de diffusion et d'administration) associés à ces activités de publication se sont élevés à 429 810 \$. Le manque à gagner entre les revenus tirés des activités de publication et les coûts de production et de distribution était de 388 646 \$.

Ce manque à gagner de 388 646 \$ a été couvert par le Fonds général du Conseil des Services généraux en tant qu'activité de service aux membres hispanophones de notre Mouvement. Le manque à gagner de 2021 est proche de celui de 2020, soit 385 772 \$.

LV Réel VS. L'année Dernière	2021 Réel	2020 Réel	Différence
Circulation moyenne	6 312	7 205	(893)
Coût net des opérations	388 646	385 772	2 874

### Budget de 2022

#### Bureau des Services généraux :

Le budget 2022 présente un déficit de fonctionnement de 1 350 569 \$, contre un excédent de fonctionnement de 1 697 141 \$ en 2021. L'excédent de 2021 sera utilisé pour payer le déficit de 2022. Les dépenses de fonctionnement en 2022 sont budgétées à 18 111 969 \$, contre 15 679 880 \$ en 2021. L'augmentation des dépenses est due au coût supplémentaire des événements en personne par rapport aux événements virtuels et à la reprise des voyages du Conseil et

du personnel. Les événements qui seront de nouveau organisés en personne comprennent la Conférence des Services généraux, les Forums territoriaux et les réunions du Conseil d'administration.

BSG 22 Budget VS. 21 Réel	2022 Budget	2021 Réel	Différence
Surplus des opérations (Déficit)	(1 350 569)	1 697 141	(3 047 710)
Frais opérationnels	18 111 969	15 679 880	2 432 089
Revenu des opérations	16 761 400	17 377 021	(615 621)
Vente brute des publications	11 000 000	11 712 193	(712 193)
Contributions	10 000 000	10 775 871	(775 871)

Nous nous sommes efforcés d'être prudents avec notre budget de recettes pour nous protéger contre un autre pic de la Covid. Les recettes d'exploitation en 2022 sont budgétées à 16 761 400 \$, contre 17 377 021 \$ en 2021. Ce budget de recettes prévoit que les ventes de publications diminueront légèrement en raison des commandes en souffrance dues aux retards de production liés à la pandémie. Les contributions devraient également diminuer légèrement en raison de la baisse des contributions des régions et des districts. Les ventes brutes de publications sont budgétées à 11 000 000 \$ en 2022, contre 11 712 193 \$ en 2021. Les contributions sont budgétées à 10 000 000 \$ pour 2022, contre 10 775 871 \$ en 2021.

#### AA Grapevine :

Idéalement, en 2022, avec le retour aux événements en personne, la croissance des balados, l'augmentation de la notoriété de Grapevine apportée par le compte Instagram, et les efforts d'attraction par courrier et moyens numériques, les abonnements reviendront aux niveaux d'avant la Covid. En surveillant attentivement les dépenses, tout en sensibilisant les gens au magazine et au contenu et aux articles liés au contenu en tant qu'outils de rétablissement, nous prévoyons que AA Grapevine atteindra le seuil de rentabilité, ou fera légèrement mieux, en 2022. Pour être prudent, le tirage global budgétisé (imprimé et numérique) devrait atteindre 70 842 exemplaires (contre 65 053 exemplaires en 2021). Les bénéfices bruts sur les abonnements en 2022 sont budgétés à 1 236 434 \$, contre 1 059 720 \$ en 2021. Les revenus liés au contenu (livres, audio, etc.) se maintiendront à 690 333 \$, soit un peu moins que les 703 610 \$ de 2021. Si tout se passe comme prévu, le Grapevine réalisera en 2022 un excédent net de 19 234 \$.

GV 22 Budget VS. 21 Réel	2022 Budget	2021 Réel	Différence
Circulation imprimée et numérique	70 842	65 053	5 789
Profit brut en abonnements	1 236 434	1 059 720	176 714
Revenu lié au contenu	690 333	703 610	(13 277)
Surplus net (Déficit)	19 234	(46 699)	65 933

#### La Viña:

Idéalement, en 2022, avec le retour aux événements en personne à grande échelle, les abonnements à La Viña retrouveront leurs niveaux antérieurs. La diffusion du magazine imprimé devrait passer de 6 312 exemplaires en 2021 à 7 500 en 2022. Le revenu total des abonnements devrait augmenter parallèlement à la diffusion, passant de 83 773 \$ en 2021 à 91 520 \$ en 2022. Le coût net des services d'exploitation de La Viña couvert par le Conseil des Services généraux en 2022 devrait être de 402 067 \$.

LV 22 Budget VS. 21 Réel	2022 Budget	2021 Réel	Différence
Circulation imprimée	7 500	6 312	1 188
Revenu des abonnements	91 520	83 773	7 747
Coût net des services d'opération	402 067	388 646	13 421

### Compte collecteur

En 2021, le BSG a commencé à utiliser un service bancaire appelé « lockbox » (compte collecteur) pour traiter les contributions. Ce service comprend :

- L'ouverture du courrier
- La numérisation du courrier
- Vérification auprès du BSG que le contributeur est un membre du Mouvement
- le dépôt du chèque.

La banque est en mesure d'effectuer ce service de manière plus rentable que le BSG car elle utilise un équipement spécialisé que le BSG ne pourrait pas se permettre. Si vous souhaitez en savoir plus sur le fonctionnement d'un « lockbox », vous pouvez faire une visite virtuelle de l'installation de traitement en balayant le code QR de l'annexe 3.

### Appendice 1

#### RELEVÉ DE TRÉSORERIE POUR L'ANNÉE 2021

SOURCE	
Contributions	10 402 293
Vente brute des publications	11 346 125
Frais des délégués de la CSG	157 331
Contributions de la CSG	67 456
Paiements du Grapevine	218 170
Fond international des publications	46 693
É.-U. CAN	8 662
Contributions RMS	4 928
<b>Total du montant reçu</b>	<b>22 251 658</b>

UTILISATION	
Salaires	7 605 107
Imprimerie, envoi et entrepôt pour les publications	4 733 883
Frais professionnels	2 174 231
Bénéfices des employés	1 566 076
Loyer	986 102
Taxes d'emploi	872 103
Soutien à La Viña	393 713
Versement taxes de vente	361 057
Soutien logiciel	338 879
Frais de banques et e-commerce	297 035
Frais de poste	280 172
Transfert fonds de réserve	250 000
Avances au Grapevine	215 375
Abonnements (dont logiciel)	213 758
Données, débit et hébergement	210 977
Téléphone	184 073
Développement logiciel	179 759

Développement nouveau site Web	157 168
Fellowship Connection	149 069
Réunions des Conseils	142 383
Équipement loué	116 360
Appli Meeting Guide	104 269
Primes d'assurance	96 133
Fournitures de bureau	94 206
Système de Correspondance avec les détenus	78 395
Coût de production Congrès international	53 675
Achat d'équipement	53 609
Travaux du 11 <sup>e</sup> étage du BSG	52 758
Repas et hébergement	45 577
Couverture médicale des retraités	37 963
Réparations et maintenance	30 442
Voyages et transports	27 886
Contribution aux réunions zonales	26 150
Système de service pour la paye	23 560
Impression (autre que publication)	13 334
Travaux 8 <sup>e</sup> étage du BSG	12 514
Développement et formation du personnel	10 382
Perte/gain dus au taux de change	8 845
Remboursement inscriptions Congrès int.	1 503
<b>Total utilisé</b>	<b>22 198 481</b>
<b>Augmentation en 2021</b>	<b>53 177</b>

### Appendice 2

#### REVENUS HORS EXPLOITATION

Dividendes et intérêts du Fonds de réserve et du Fonds médical post-retraite	288 594
Augmentation de la valeur marchande des investissements de la Caisse d'assurance-maladie après-retraite	1 026 812
Diminution des contributions futures prévues au régime de retraite à prestations déterminées, principalement en raison de l'augmentation de la valeur marchande des actifs.	6 690 895
Diminution des contributions futures prévues au régime d'assurance-maladie après la retraite en raison de l'augmentation de la valeur marchande des actifs et d'une augmentation moindre des primes.	966 381
<b>Total revenus hors exploitation</b>	<b>8 972 682</b>

#### DÉPENSES HORS EXPLOITATION

Dépenses pour créances irrécouvrables (commandes de publications 2018-2020 à crédit qui n'ont jamais été payées)	32 346
Frais de cartes de crédit et de banque	161 489
Soutien de La Viña	388 647
Transfert d'une partie du produit de l'assurance du Congrès international à Grapevine	182 050
Pénalités et intérêts	39 696
Perte de change entre le dollar américain et le dollar canadien	12 081
Honoraires versés au conseiller en placement pour le régime de retraite à prestations déterminées et le régime d'assurance-maladie après-retraite	36 044
<b>Total</b>	<b>852 353</b>

## Appendice 3

Scannez le code QR avec votre téléphone intelligent pour obtenir des détails sur le site de lockbox de J.P. Morgan à Brooklyn :



## Appendice 4 FRAIS PROFESSIONNELS

Comptabilité et audit	427 316
Légal	255 894
Ressources humaines	222 598
Édition	130 841
Technologie de l'information	95 147
Aide temporaire	368 027
Gestion de la paye	23 560
Traduction de documents	215 343
Interprétation simultanée	92 958
Soutien aux réunions virtuelles	148 929
Gestion de projets	55 000
Consultant sur les opérations/structure	80 184
Autres	126 603
<b>Total</b>	<b>2 242 400</b>

Kevin Prior, Trésorier

### SESSIONS GÉNÉRALES D'ÉCHANGES DE PARTAGES

**Rapport du Conseil :** Depuis la 71<sup>e</sup> Conférence des Services généraux, le Conseil des Services généraux a organisé trois sessions générales d'échanges de partages. En juillet 2021, le thème était « La voix des minorités ». Deux exposés préparés ont été présentés sur des sous-thèmes. Irene D., membre du personnel, a abordé le sous-thème « La voix des minorités : accessibilité, communautés éloignées, populations âgées ». Le sous-thème abordé par Jimmy D.,

administrateur territorial du Sud-Ouest et président du Conseil d'administration d'AAWS était « Notre drapeau pour l'avenir : La voix des minorités ».

Lors des réunions de planification du week-end du conseil d'administration de juillet, l'idée a été soulevée de revenir à un format de « réunion de conseil de ville » pour les sessions générales d'échanges de vues, comme c'était la pratique il y a plusieurs décennies. Ce changement de format a été évoqué et discuté pendant la seconde moitié de la session d'échanges de vues de juillet. Sur la base des réactions positives, la décision a été prise d'essayer le format « réunion de conseil de ville » pour une période d'essai.

Avant le week-end du conseil d'administration d'octobre, des communications ont été envoyées concernant le changement de format de la session générale d'échanges de partages. Au lieu d'avoir deux exposés préparés sur des sujets déterminés à l'avance, toutes les personnes présentes seront encouragées à partager ce qui les préoccupe : des sujets qui leur tiennent à cœur, des choses qu'elles ont entendues dans leur région, et tous les sujets tabous.

Le week-end du conseil du troisième trimestre s'est déroulé en personne et Zoom a été utilisé pour permettre une option hybride. Avec les participants au week-end du conseil assis en face de lui et les participants virtuels sur un écran derrière lui, Francis G. a raconté l'histoire de la session d'échanges de vues, y compris la façon dont elle se déroulait autrefois sous forme de réunion publique. Il a ensuite ouvert le débat sur n'importe quel sujet, y compris les sujets tabous, en plaçant une figurine d'éléphant sur le podium (en anglais, « l'éléphant dans la salle » est une expression qui signifie « les sujets tabous que personne ne veut aborder »). Pendant les 90 minutes suivantes, le langage du cœur a été entendu sur une variété de sujets. Le partage a été compilé dans un rapport de la session générale d'échanges de vues distribué aux membres du conseil d'administration et disponible sur demande.

Étant donné que les évaluations effectuées après le week-end du conseil d'administration d'octobre favorisaient le format de l'assemblée de ville, nous avons conservé ce format pour le week-end du conseil d'administration de janvier. La majorité des participants étaient présents en personne en janvier. En raison de limitations techniques, les participants à distance ont pu écouter mais pas partager, ce qui n'était pas idéal.

Une fois de plus, Francis G. a expliqué le format de la séance d'échanges de vues, puis il a chaleureusement invité les administrateurs, les directeurs, les membres nommés des comités, les candidats de classe A, les employés du BSG et surtout les délégués présidents présents à partager ce qu'ils avaient en tête et dans leur cœur. Les échanges se sont poursuivis pendant 90 minutes et ont été compilés dans un rapport de session de d'échanges de partages, distribué aux membres du conseil et disponible sur demande. Veuillez contacter le coordinateur du personnel, [staffcoord@aa.org](mailto:staffcoord@aa.org), si vous souhaitez des copies des présentations et des résumés de la session d'échanges de partages.

Francis G., Président

### GRAPEVINE

**Rapport du Bureau :** À cause de la crise de santé mondiale dû à la COVID-19, depuis mars 2020, tous les employés d'AAGV doivent travailler de chez eux. Pendant l'été et pour le reste de l'année, tout le travail d'AA Grapevine, Inc. a été

fait, et tous les produits éditoriaux ont été créés sous format numérique depuis les domiciles des employés. En mai 2021, un retour volontaire au travail a été mis en place et le personnel de GV et LV a commencé à revenir au bureau. Un retour complet au travail avec un horaire hybride a été mis en œuvre en octobre 2021 et tout le personnel de Grapevine et La Viña travaille au bureau à temps plein au moins deux à trois jours par semaine.

Depuis la dernière Conférence, AA Grapevine, Inc. a produit 12 numéros de Grapevine et six numéros de La Viña. Elle a également produit les livres de Grapevine *Prayer & Meditation (Prière et Méditation)*, *Free On the Inside (Libre à l'intérieur)* et le livre de La Viña *Mujeres en AA* (histoires de femmes hispanophones). En 2021, AAGV a commencé la production d'un nouveau livre d'histoires de Grapevine AA qui sera publié au printemps 2022, intitulé *Fun in Sobriety (Plaisir en sobriété)*. L'AAGV a également commencé la production d'une nouvelle traduction espagnole de *Emotional Sobriety*, dont la sortie est prévue pour l'automne 2022. L'AAGV a également produit son calendrier mural annuel (avec des photos des membres) et un agenda de poche. Après avoir conclu un partenariat avec Ingram Content Group pour la distribution de ses livres, livres électroniques et livres audio, à partir d'octobre 2020, le matériel de Grapevine et de La Viña est désormais disponible sur un marché beaucoup plus large, dans l'espoir de toucher davantage de personnes cherchant de l'aide pour leur problème d'alcool.

Les sites Web de AA Grapevine, Inc. ont continué à se développer et ont reçu en 2021 une moyenne de 77 000 visiteurs uniques par mois. Une nouvelle fonctionnalité, « Champ Section Magazine », a été déployée sur les sites [aagrapevine.org](http://aagrapevine.org) et [aalavina.org](http://aalavina.org), permettant aux articles et aux audios d'afficher la section à laquelle ils appartiennent. Le portail du projet audio de GV a été doté d'une nouvelle page d'accueil : [aagrapevine.org/audioproject](http://aagrapevine.org/audioproject).

En octobre 2021, AA Grapevine, Inc. a lancé son nouveau podcast de 30 minutes, « The Half Hour Variety Hour » (L'heure de la demi-heure de variété), qui est maintenant disponible sur les principales plateformes de balado et qui met

en vedette Don et Sam, membres de longue date des AA. Un nouvel épisode est diffusé chaque lundi. En novembre 2021, Grapevine a relancé son populaire Projet Audio, dans lequel les membres enregistrent des partages de sept minutes sur une variété de sujets liés aux AA. Il y a actuellement cinq listes de lecture du Projet Audio sur la chaîne YouTube d'AAGV. L'AAGV continue de travailler sur de nouvelles idées pour augmenter le contenu de sa chaîne YouTube, notamment des vidéos explicatives et de courtes vidéos en anglais et en espagnol issues des projets audio GV et LV. En 2021, AAGV a également commencé à travailler avec des entreprises pour mettre du matériel à la disposition des prisons via des tablettes électroniques.

Suite à l'action de la Conférence des Services généraux de 2021, AA Grapevine, Inc. a lancé des comptes Instagram pour les magazines AA Grapevine et La Viña. Depuis le 7 juillet 2021, les utilisateurs peuvent lire la Citation quotidienne de GV chaque matin, savoir quand les nouveaux numéros de notre magazine sont arrivés, découvrir les nouveaux livres et être inspirés par les pionniers des AA et les membres d'aujourd'hui. Au cours de leurs premiers mois, le compte Grapevine (@alcoholicsanonymous\_gv) a été vu par plus de 121 000 personnes ; le compte La Viña (@alcoholicosanimos\_lv) a été vu par plus de 14 000 personnes. De plus, en avril 2021, la « Citation quotidienne » gratuite de La Viña est devenue disponible par SMS.

AA Grapevine, Inc. a poursuivi l'expansion de son projet « Transmettre le Message », qui connaît un grand succès, afin d'aider les membres et les groupes à remettre des abonnements au Grapevine et à La Viña à des alcooliques dans le besoin. AAGV a simplifié le processus pour que les membres, les groupes et les comités puissent plus facilement faire parvenir des abonnements à des prisonniers, à des membres (lors d'événements et de groupes d'appartenance), à des alcooliques en désintoxication et en centres de réadaptation, ou pour aider des médecins, des avocats, des agents de libération conditionnelle, des enseignants et d'autres professionnels à en apprendre davantage sur les AA. Tout au long de l'année, AAGV, Inc. a collaboré avec le bureau des



services correctionnels du BSG pour faire parvenir des centaines d'abonnements du projet « Transmettre le Message » à des détenus.

Alors que certains événements ont commencé à rouvrir en personne pour 2021, tandis que d'autres sont restés virtuels, les membres du personnel de Grapevine et de La Viña ont participé à de nombreux événements et ateliers aux États-Unis et au Canada tout au long de l'année.

*Karina C., Rédactrice associée de La Viña*

## SERVICE AUX GROUPES

**Rapport du membre du personnel :** Pour assister les groupes des États-Unis et du Canada, le BSG développe du matériel de service selon les besoins indiqués. Par exemple, ce matériel comprend : les manuels des groupes ; les pochettes des RSG et RDR ; les lignes de conduite des AA ; les articles individuels tels que « Votre groupe est-il lié aux AA dans leur ensemble », et « L'anonymat en ligne et les médias sociaux ». Un document de six pages, SM F-33, est une liste avec les descriptions de tous les articles de service disponibles.

Le matériel de service est disponible sur demande et est différent des publications approuvées par la Conférence dans le sens qu'il ne provient pas d'une résolution de la Conférence. Le matériel de service reflète l'expérience des groupes des AA, et relate des informations spécifiques et parfois urgentes qui sont sujettes à des changements.

Le coordonnateur des services aux groupes :

- Supervise les mises à jour du matériel de service selon la demande, et en espagnol et en français, lorsque cela est possible ;
- Collabore avec le département de l'Édition, les opérations et les services technologiques sur des projets concernant les dossiers des comités des groupes et services du BSG, comme le développement et l'évolution du portail « Fellowship Connection ». Les services aux groupes aident également à maintenir l'expérience partagée et les coordonnées de l'Intergroupe et du bureau central à des fins de communication ainsi que « Les AA près de chez vous. »
- Sert de ressource pour le département de l'édition concernant la mise à jour du *Manuel du Service chez les AA*.
- Agit en tant que liaison du BSG avec environ 480 intergroupes et Bureaux centraux aux É.-U. et au Canada, en anglais, espagnol et français, et coordonne la participation d'AAWS au séminaire des Intergroupes/Bureaux centraux (ICOOA), en servant au comité du séminaire sur les politiques et sélections de sites ;
- Sert de secrétaire au Comité des Actes et Statuts de la Conférence ;
- Sert de liaison avec les autres Mouvements de Douze Étapes et certains contacts internationaux. Dans certains cas, il peut présider et animer la « Journée de partage », un événement de collaboration entre les AA et d'autres fraternités de Douze Étapes
- Assume la fonction de secrétaire du comité des Services de communications et technologies d'AAWS.
- Tient à jour la correspondance régionale et la correspondance liée à l'affectation.

*Craig W.*

## INTERNATIONAL

**Rapport du Comité du Conseil :** Le Comité du Conseil international est chargé de suggérer des politiques et des actions pour assurer la diffusion du message des AA dans le monde entier, surtout dans les régions où il n'y a pas de structure de service établie. Le comité permet le partage d'expériences, soutient les traductions des publications des AA dans d'autres langues et encourage l'expansion des réunions territoriales ou de zone. Le comité est le principal lien entre la communauté internationale des AA et le conseil d'administration des Services généraux des États-Unis et du Canada.

Le budget d'aide aux publications de 2021, qui s'élève à plus de 56 000 \$, permettra aux Services mondiaux des AA de traduire et de publier une variété de livres, de brochures et de réimpressions en langue étrangère. Une partie de cette dépense sera prélevée sur le Fonds international de littérature, qui représente les contributions des groupes et structures des AA du monde entier. AAWS détient les droits d'auteur de toutes les versions en langues étrangères des documents approuvés par la Conférence et octroie des contrats de licence pour la publication et la distribution, sur demande, aux pays qui ont un Conseil des Services généraux établi. Lorsque cela s'avère nécessaire, nous traduisons et publions le matériel, sous réserve du calendrier établi par le département des publications et de l'approbation du conseil d'administration d'AAWS. Le Gros Livre est actuellement disponible en 73 langues, et les autres publications sont disponibles dans environ 110 langues.

*Connexions Nord/Sud* — Le comité a examiné les rapports et les résumés des questionnaires d'évaluation de la phase I de l'expérience virtuelle pan-continentale bidirectionnelle Connexions Nord/Sud qui a eu lieu le 15 mai 2021. Le comité a noté que la phase II de Connexions Nord/Sud est dirigée par l'affectation des Forums territoriaux. Tout comme l'Argentine nous a invités à participer à son processus de planification, nous sommes impatients de voir l'Argentine (et le Chili) se joindre au BSG en tant que partenaires de planification d'un Forum spécial Nord/Sud.

*Liste des groupes en ligne* — Le comité a discuté des résolutions 32 et 33 de la 71<sup>e</sup> Conférence des Services généraux concernant la reconnaissance, la participation et la liste des groupes en ligne dans la structure de service États-Unis/Canada.

Le comité a recommandé que les résolutions 32 et 33 de la 71<sup>e</sup> Conférence des Services généraux (énumérées ci-dessous) soient transmises au Conseil des Services généraux et qu'un ou plusieurs comités soient formés pour discuter de ces actions et que l'impact national (États-Unis/Canada) et international soit pris en compte dans toutes les discussions et la mise en œuvre.

Que la structure des services généraux des États-Unis et du Canada reconnaisse les groupes en ligne et encourage leur participation, en inscrivant les groupes qui demandent à être inscrits dans le district et la région de leur choix, l'option par défaut étant le lieu du contact principal du groupe. Ceci remplace la résolution de 1997 qui désignait les groupes en ligne comme des « réunions internationales par correspondance. »

Que le Conseil des Services généraux forme un comité chargé d'étudier les possibilités futures de participation des groupes en ligne à la structure des services généraux des États-Unis et du Canada.

*Réunion Mondiale des Services* — Le comité a recommandé que le Conseil des Services généraux se retire de la coordination de la 27<sup>e</sup> Réunion Mondiale des Services (RMS) qui aura pour thème : « Transmettre le message des AA à l'ère numérique », actuellement prévue du 1<sup>er</sup> au 6 octobre 2022, à Tokyo, au Japon. Le comité a noté qu'en raison de l'imprévisibilité continue de la pandémie et des préoccupations financières, le Conseil des Services généraux ne serait pas en mesure de soutenir une destination physique/une réunion hybride.

**Note :** Cette recommandation a été adoptée par le CSG. La résolution du CSG a été envoyée au Comité des Politiques/Admissions/Finances des RMS. Avec un vote final du corps de la RMS, la RMS 2022 sera tenue virtuellement.

Le comité a approuvé le budget préliminaire de 2022 de la Réunion Mondiale des Services.

Le comité a également demandé au Comité du Conseil pour les Finances et le Budget de modifier le budget proposé afin d'inclure une contribution de 20 000 \$ au Fonds de la Réunion Mondiale des Services. Le comité a noté que, même si la RMS virtuelle sera financée par les frais d'inscription des délégués et le Fonds de la RMS, une contribution du Conseil des Services généraux des États-Unis et du Canada au Fonds de la RMS est nécessaire pour se joindre à d'autres pays afin de garantir plus équitablement que tous les pays qui souhaitent participer puissent avoir cette possibilité.

**Note :** Créé en 2018, le Fonds RMS est maintenu et administré par A.A. World Services sous la responsabilité du Comité des Politiques/Admissions/Finances de la RMS.

*Voyages internationaux* — Notre Conseil des Services généraux et notre Bureau des Services généraux répondent à de nombreuses invitations en provenance d'autres pays pour participer à des événements tels que des congrès, des célébrations d'anniversaires, des conférences, des réunions du Conseil, des visites de bureaux et des assemblées de service. Les voyages internationaux ont complètement cessé avec le début de la pandémie et de nombreux voyages prévus ont été annulés, mais comme dans tant d'autres domaines des AA, la pandémie a ouvert de nouvelles portes pour établir des liens avec les AA du monde entier, nous permettant d'assister à des événements auxquels nous n'aurions peut-être pas pu participer en raison de contraintes de temps ou de coûts, et d'assister à des événements qui ont surgi en raison de la pandémie et du besoin d'établir des liens. Depuis la Conférence des Services généraux de l'année dernière, les administrateurs et les membres du personnel ont participé à des événements virtuels tout au long de 2021, notamment en observant les réunions de zone (réunion de services Asie-Océanie, réunion de services Europe, réunion de services Afrique sub saharienne). D'autres voyages virtuels ont eu lieu, notamment la XXXII<sup>e</sup> CSG du Pérou, le 52<sup>e</sup> anniversaire du BSG du Mexique, le 2<sup>e</sup> congrès transnational de l'Iran, le 1<sup>er</sup> événement d'anniversaire du comité des archives des AA du Chili et le 56<sup>e</sup> anniversaire du BSG du Pérou.

Les voyages internationaux prévus pour 2022 comprennent la Conférence des Services généraux de Cuba à La Havane, la Réunion des Services nationaux à Fatima, au Portugal, et le Congrès annuel à Rimini, en Italie.

*REDELA* — La REDELA (Réunion des Amériques), notre réunion zonale qui se réunit les années où il n'y a pas de RMS, s'est tenue au Guatemala sous forme d'événement hybride. En raison d'avis aux voyageurs, les administrateurs territoriaux ont participé virtuellement et le personnel du BSG et



des publications ont également pu agir comme observateurs. La REDELA a également tenu des séances mensuelles de partage virtuel qui ont permis de discuter plus en profondeur de sujets pertinents pour notre plus grande connectivité et pour tendre la main des AA dans les Amériques.

Avant de participer à la REDELA, pour se joindre à d'autres pays afin de garantir plus équitablement que tous les pays qui souhaitent participer puissent avoir cette opportunité, le comité a recommandé que le Conseil des Services généraux des États-Unis et du Canada contribue 5 000 \$ (US) au Fonds REDELA.

**Note :** Cette recommandation a été adoptée par le CSG.

*Annuaire des AA* — Le comité a discuté de l'« Annuaire international des AA de 2018-2019 pour l'extérieur des États-Unis et du Canada » qui est confidentiel, y compris, mais sans s'y limiter, les numéros de distribution. Le comité a noté que des discussions supplémentaires sont nécessaires pour déterminer si un format imprimé est le moyen le plus efficace de fournir des contacts internationaux anglophones et d'autres ressources internationales pertinentes. Le comité a demandé qu'un nouveau répertoire ne soit pas produit avant qu'une consultation plus large ait lieu lors de la Réunion Mondiale des Services de 2022.

Le comité a noté qu'en raison de la nature confidentielle de la transmission de coordonnées personnelles, la préservation de l'anonymat des membres est de la plus haute importance. En gardant à l'esprit les principes de l'anonymat, il existe peut-être un format préféré qui pourrait fournir des ressources plus précises aux voyageurs des AA qui cherchent des contacts anglophones.

*Carte des données des AA internationale* — Le comité a examiné et accepté le rapport du 11 décembre 2021 intitulé « Mise à jour du sous-comité sur la carte de données internationale ». Le comité a discuté des conclusions selon lesquelles la carte a le potentiel d'être une ressource utile sur aa.org pour



partager un instantané des AA dans le monde. Le comité est encouragé par le fait que la planification préliminaire pour le développement de la carte de données commencera en 2022 avec la collaboration du bureau international et du département des services technologiques.

*Créer des liens entre les professionnels administrateurs de classe A du CSG* — Le comité a discuté d'un groupe Facebook de classe A (non-alcooliques) qui a été créé par des administrateurs de classe A pour les administrateurs de classe A des structures de service du monde entier, afin de répondre aux questions et de partager les expériences. Le comité encourage la poursuite des discussions concernant la portée et la gestion de ce groupe Facebook privé.

Le comité a examiné sa composition, son champ d'application et sa procédure et a procédé aux mises à jour rédactionnelles suivantes : Dans le paragraphe n° 1 de la composition du comité, le mot « outre-mer » sera remplacé par « international » ; dans les paragraphes n° 1 et n° 9 de la portée, le mot « outre-mer » sera remplacé par « à l'extérieur des États-Unis et du Canada ».

Le comité a recommandé que la procédure n° 5 de Composition, portée et procédure qui se lit comme suit :

Le comité examine les suggestions concernant les voyages internationaux faites par l'équipe de consultation sur les voyages, qui comprend les membres suivants : le président du Conseil des Services généraux, les deux administrateurs universels, États-Unis et Canada, le directeur général du BSG et le membre du personnel chargé de l'affectation internationale.

soit révisé pour refléter la modification apportée par le comité en février 2015, comme suit :

Le comité examine les suggestions concernant les voyages internationaux faites par l'équipe de consultation sur les voyages, qui comprend les membres suivants : le président du Conseil des Services généraux, les deux administrateurs universels des États-Unis et du Canada, un autre administrateur nommé par le président du Conseil des Services généraux, le directeur général du BSG et le membre du personnel chargé de l'affectation internationale.

**Note:** Cette recommandation a été adoptée par le CSG.

Le comité a examiné et accepté son budget préliminaire pour 2022 et l'a transmis au Comité du Conseil pour les Finances et le Budget.

Nous continuons d'être encouragés et inspirés par la communauté internationale des AA et par les conseils et bureaux de services généraux d'autres pays, qui transmettent le message des AA à des milliers de personnes dans de nouvelles régions et au-delà de barrières linguistiques, culturelles et économiques difficiles.

*Trish L., Présidente*

**Rapport du personnel :** Le bureau international reçoit de la correspondance de groupes, de membres individuels des AA et de professionnels désireux d'obtenir des renseignements sur les AA dans des pays autres que les États-Unis et le Canada. De plus, le membre du personnel correspond avec 66 bureaux internationaux de services généraux et/ou centres de distribution de publications.

Le bureau international est également responsable de la communication avec les structures, les groupes et les membres en dehors des États-Unis et du Canada. La correspondance arrive au bureau international en plusieurs

langues et on y répond dans la langue appropriée, souvent accompagnée de publications des AA. Pour ce faire, le membre du personnel de l'affectation est aidé par un assistant bilingue (anglais-espagnol) et par des services professionnels externes. Lorsqu'il y a un bureau à proximité, nous fournissons ses coordonnées. Nous soulignons notre confiance dans le fait que ces membres peuvent maintenir leur sobriété, aider les autres et devenir indépendants dans leur propre pays.

Le membre du personnel de l'International bénéficie de l'expérience du personnel du BSG, de la collaboration avec le département des Publications et du soutien du Comité du Conseil international, dont il est le secrétaire.

Les autres responsabilités de l'affectation sont :

- Servir de coordonnateur pour la Réunion Mondiale des Services (RMS) bisannuelle, et maintenir le contact avec les délégués (RMS) et leurs bureaux tout au long de l'année. La 26<sup>e</sup> RMS a eu lieu virtuellement en novembre 2020. La planification actuelle a commencé pour la 27<sup>e</sup> RMS qui se tiendra également virtuellement en 2022.
- Maintenir des communications étroites avec notre département de l'Édition sur les demandes de nouvelles traductions des publications, et les débuts de nouveaux bureaux de services généraux ou d'information qui pourraient être en mesure de distribuer des publications aux membres et groupes locaux.
- Chaque année, A.A. World Services, Inc. reçoit des demandes de traduction de nos publications en langues étrangères. La nécessité d'assurer l'intégrité et l'authenticité du message des AA est au cœur de l'examen de chaque demande. À cette fin, le Service de l'Édition a la responsabilité de faire vérifier chaque traduction par rapport à l'original anglais. Dans les pays où il existe un Conseil des Services généraux autorisé à publier ou à distribuer les publications des AA, une traduction approuvée est souvent financée et publiée dans ce pays. Là où il n'existe pas encore de structure des AA stable, le Conseil d'administration d'AAWS se charge de la nouvelle publication lorsque les fonds sont disponibles.
- Gérer les communications relatives aux voyages internationaux, y compris avec l'équipe de consultation sur les voyages qui étudie les invitations internationales, et la participation aux réunions de service zonales. Les États-Unis et le Canada font partie de la zone Amériques et sont représentés par nos administrateurs universels à la Réunion des Amériques (REDELA). Les zones Asie-Océanie, Europe et Afrique sub saharienne ont des réunions zonales séparées.
- Travailler en étroite collaboration avec notre département des services aux membres pour s'assurer que les coordonnées actualisées des BSG, des Bureaux centraux et des Intergroupes, des groupes et des contacts étrangers pour les pays autres que les États-Unis et le Canada soient disponibles.

*Racy J., Coordonnatrice du Bureau international*

## CONGRÈS INTERNATIONAUX/ FORUMS TERRITORIAUX DES AA

### Congrès internationaux

**Rapport du Comité du Conseil :** Depuis la Conférence des Services généraux de 2021, le comité s'est réuni quatre fois

(y compris une réunion spéciale tenue le 16 février 2022).

L'objectif du Comité du Conseil en ce qui concerne les Congrès internationaux est de travailler sur les plans pour chaque Congrès international à venir. Les objectifs du Congrès international sont :

- Offrir aux participants la possibilité de se consacrer à nouveau à l'objectif premier des AA.
- Permettre aux participants d'être témoins du succès et de la croissance du programme des AA à travers le monde.
- Faire savoir au monde que les AA sont vivants, florissants et disponibles comme ressource communautaire, localement et internationalement.

Le comité agit et fait des recommandations pour atteindre les objectifs généraux du Conseil des Services généraux, dans la mesure où ces objectifs sont liés au renforcement du Mouvement et à l'avancement de son message, par le biais de Congrès internationaux bien planifiés. Le travail détaillé inhérent à l'organisation du Congrès est exécuté par le coordonnateur du Congrès et un consultant professionnel de congrès.

Lors de sa réunion de juillet 2021, le comité a examiné le rapport du comité des Congrès internationaux et Forums territoriaux de la Conférence de 2021 et a discuté de la considération du comité de la Conférence concernant l'utilisation du Notre Père. Le comité a convenu qu'un sondage distribué au Mouvement pourrait être la meilleure méthode pour recueillir un plus grand retour du Mouvement concernant l'utilisation du Notre Père lors des congrès internationaux ; cependant, le comité a également convenu qu'il était préférable de reporter la mise en œuvre jusqu'en 2022/2023.

Lors de leur réunion d'octobre 2021, Gregg Talley, Derrick Johnson et Wendy Stevens de Talley Management (les consultants du Congrès international de 2025) ont présenté au comité une mise à jour du processus de planification, y compris les tendances et les données actuelles concernant la planification d'événements, applicables au Congrès international de 2025. Les points saillants sont les suivants :

- À l'heure actuelle, les données concernant l'organisation d'événements sont très peu cohérentes, car l'industrie est encore en train de se remettre de la pandémie. Et les données les moins disponibles proviennent de groupes comme les Alcoolistes anonymes (par exemple, les organismes sans but lucratif et les groupes sociaux).
- En ce qui concerne les événements virtuels, nous assistons à une évolution vers des événements personnalisables adaptés aux objectifs et aux avantages du groupe.
- La question clé de la planification est de savoir comment créer un espace qui permette une participation et un engagement complets. Fournir une composante numérique est comme un parapluie de sécurité conçu pour atteindre tous les participants.

En raison du nombre limité d'hôtels (fermeture d'hôtels à cause de la pandémie), l'hébergement sera l'aspect le plus difficile (surtout si nous approchons les 50 000 – 55 000 participants). Nous sommes actuellement en pourparlers avec Airbnb pour compléter l'inventaire actuel, et jusqu'à présent, ils sont très réceptifs. L'utilisation des terrains de camping est également envisagée. Nous vous en dirons plus au fur et à mesure de l'avancement de la planification.

En plus de ce qui précède, le comité a également discuté des points suivants relatifs au Congrès international de 2025 :

*Sondage sur le Congrès international* : Le comité a examiné et discuté du projet de sondage conçu pour recueillir des informations auprès du Mouvement et utiliser les réponses pour aider à orienter le processus de planification. Le comité a suggéré des révisions et a demandé au secrétaire membre du personnel de mettre en œuvre les changements et de fournir une nouvelle version au comité avant de finaliser le sondage. Les points suivants ont également été discutés :

- Il est provisoirement prévu que le sondage soit envoyé en quatre périodes distinctes jusqu'au Congrès international: décembre 2021-mars 2022 ; décembre 2022-mars 2023 ; décembre 2023-mars 2024 ; décembre 2024-mars 2025.
- Le sondage sera envoyé à la structure des États-Unis/Canada et aux Bureaux des Services généraux internationaux.
- Il a été suggéré d'utiliser Qualtrics pour l'administration du sondage car le format permet l'agrégation des données.
- Il a également été question de notre souci de ne pas surinterpréter les données et de nous assurer que nous avons la même portée à chaque jonction (c'est-à-dire la même liste de distribution).
- Le comité a discuté des plateformes et des modalités possibles de distribution du sondage, ainsi que de l'annonce du sondage. Il a notamment été suggéré d'utiliser les Forums territoriaux, Grapevine/La Viña, Box 4-5-9, les sites aa.org et aagrapevine.org, les administrateurs territoriaux et les délégués à la Réunion Mondiale des Services comme options viables pour annoncer le sondage. Le comité a également discuté de l'utilisation de l'application Meeting Guide, de YouTube et de la possibilité de créer un site Web pour le Congrès international anticipé, qui pourrait également être utilisé pour fournir des informations (par exemple, sur le passage des frontières) en plus du sondage.

*Sélection du thème du CI de 2025 IC* : Le comité a discuté du processus de sélection et a convenu que chaque membre du comité sélectionnera jusqu'à cinq thèmes possibles et les soumettra au secrétaire membre du personnel au plus tard le 24 novembre. L'objectif est que le comité recommande un thème au Conseil des Services généraux pour approbation lors de la réunion du CSG de janvier 2022, qui sera ensuite annoncé/rapporté lors de la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux.

Le comité a aussi discuté de ce qui suit :

*Congrès international de 2023 d'Al-Anon* : Le comité a examiné une invitation du conseil d'administration des Groupes familiaux Al-Anon et a recommandé au Conseil des Services généraux que les AA acceptent l'invitation à participer au Congrès international d'Al-Anon qui se tiendra du 29 juin au 2 juillet 2023 à Albuquerque, au Nouveau-Mexique, de façon similaire à la participation des AA au Congrès international d'Al-Anon de 2018 à Baltimore, au Maryland, avec une événementielle composante hybride.

*Article proposé à l'ordre du jour* : Le comité a examiné une demande d'envoi d'un appel mondial au Mouvement international des AA pour une œuvre originale d'au plus de 40 mots, qui sera utilisée comme clôture des Grandes réu-



nions au Congrès international de 2025 et n'a pris aucune mesure. Le comité a noté que le comité de la conférence de 2021 a déjà proposé de réaliser un sondage auprès du Mouvement au sujet de l'utilisation du Notre Père au Congrès international. Le comité a également noté qu'il existe plusieurs prières connues des AA, comme la Prière de la Troisième Étape et la Prière de la Septième Étape, ainsi que la Déclaration d'unité des AA.

Lors de sa réunion de janvier 2022, le comité a discuté des points suivants, résumés ci-dessous :

*Rapport du consultant sur le congrès* : Gregg Talley et Michael Thompson ont présenté au comité une mise à jour du processus de planification. Les principales recommandations des fournisseurs seront présentées au conseil d'administration d'AAWS en mars/avril 2022 et il est prévu d'élaborer un budget fictif pour la réunion du CSG de juillet 2022. Des discussions sont actuellement en cours avec Airbnb pour compléter l'inventaire actuel des logements ; nous vous tiendrons au courant au fur et à mesure que les discussions se poursuivront.

*Options pour une composante virtuelle du Congrès international de 2025* : trois options ont été présentées au comité, allant d'une présence numérique minimale (par exemple, la diffusion en différé de la cérémonie du drapeau) à une composante virtuelle complète avec une large possibilité d'accès aux sessions et aux réunions principales. La question principale est la suivante : une composante numérique nous aiderait-elle à mieux atteindre les objectifs et le but du Congrès international, et nous donnerait-elle l'occasion de raconter notre « histoire » différemment ? Le comité a prévu une réunion spéciale en février 2022 afin de discuter en profondeur et de déterminer l'orientation à donner à la composante numérique du Congrès international. Il a été discuté qu'une décision sera prise avant ou à la fin de la Conférence des Services généraux, car elle aura un impact sur le processus budgétaire.

Le comité a demandé les informations suivantes pour préparer et mieux éclairer la discussion de février :

- Données des participations passées — la séparation entre les participants américains et canadiens et les participants internationaux ;
- Les coûts estimés pour chacune des options ; et
- Le point de vue du comité d'accueil en ce qui concerne la participation éventuelle.

*Ébauche de sondage* : Le comité a examiné et discuté du projet de sondage destiné à recueillir des informations auprès du Mouvement afin de contribuer au processus de planification du Congrès international de 2025. Le comité a demandé des révisions que le secrétaire membre du personnel apportera au projet afin de soumettre une nouvelle version à l'examen et à l'approbation du comité lors de la réunion spéciale de février 2022.

*Sélection du thème du CI de 2025* : Le comité a recommandé au Conseil des services généraux le thème suivant pour le Congrès international de 2025 : 90 ans — Le langage du cœur. Le thème sera annoncé/rapporté lors de la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux en avril.

*Affaires nouvelles* : Le comité a brièvement discuté du Congrès international de 2035 — la célébration des 100 ans des AA — en ce qui concerne la création d'une vision pour cet événement centenaire. Le comité a convenu de garder ce point sous le radar.

### Forums territoriaux

Le comité s'est réuni quatre fois après la Conférence des Services généraux de 2021 (y compris une réunion spéciale tenue le 16 février 2022).

Lors de sa réunion de juillet 2021, le comité a examiné le calendrier 2021-2023 des Forums territoriaux et a discuté du processus de détermination des dates et des lieux. Le comité a également examiné et approuvé le calendrier du conseil d'administration et du personnel des Forums territoriaux pour 2022.

*Forum spécial virtuel pan-continental* : Le comité s'est enquis de la composition du comité de planification du Forum spécial pan-continental ciblant certaines communautés internationales et éloignées des États-Unis et du Canada, qui se tiendra en décembre. L'affectation des Forums territoriaux a travaillé avec l'affectation internationale, le département des Réunion, Événements et Voyages (*Meetings, Events and Travel Services (METS)*) et les administrateurs généraux pour la planification de l'événement. Le secrétaire membre du personnel continuera à informer le comité au fur et à mesure de l'avancement de la planification.

Le comité a recommandé au Conseil des services généraux que le Forum spécial virtuel pan-continental ciblant certaines communautés internationales et éloignées des États-Unis et du Canada se tienne le 11 décembre 2021 (reporté au 16 juillet 2022 comme indiqué plus loin dans ce rapport).

Lors de sa réunion d'octobre 2021, le comité a examiné et accepté le budget préliminaire 2022 des Forums territoriaux et a convenu de le transmettre au Comité du Conseil pour les Finances et le Budget.

*Forum spécial — Connexions Nord/Sud*: Le comité a examiné la demande du comité de planification conjoint de Connexions Nord/Sud de reporter l'événement du 11 décembre 2021 au milieu de l'année 2022 et a recommandé au Conseil des services généraux de reporter le Forum spécial de Connexions Nord/Sud à 2022.

Lors de sa réunion de janvier 2022, le comité a convenu que les Forums territoriaux de 2022 reviendraient à des rencontres en personne uniquement.

Le comité a recommandé au Conseil des services généraux que le Forum spécial Connexions Nord/Sud ait lieu le 16 juillet 2022. Ce Forum spécial sera doté d'une traduction simultanée en anglais, français, espagnol et en langue des signes américaine (ASL) ; des sous-titres seront utilisés pour les participants malentendants.

Les Forums territoriaux suivants sont prévus pour 2022 :

2022		
Est du Canada	Mai 13-15	Charlottetown, I.P.E.
Ouest du Canada	Juin 3-5	Winnipeg, MB
Pacifique	Sept. 16-18	Salt Lake City, UT
Sud-Ouest	Déc. 2-4	New Orleans, LA

*Francis G., Président*

### Rapport du membre du personnel :

*Congrès international* — L'affectation aux Congrès internationaux comprend la coordination de quantités de détails concernant la production du Congrès international des AA qui a lieu tous les cinq ans. Travaillant avec quatre comités — du Conseil, de la Conférence, de la planification du BSG et de la ville d'accueil — la coordonnatrice des Congrès internationaux est responsable de l'organisation du Congrès et s'assure que des milliers de membres des AA peuvent partager et célébrer l'anniversaire des AA.

Bien qu'encore naissant, les plans initiaux ont commencé pour le prochain Congrès international qui aura lieu à Vancouver, CB, du 3 au 6 juillet 2025. Des notifications concernant le Congrès, dont des informations sur le

logement et les inscriptions, seront rendues accessibles lorsque nous approcherons de ces dates. La planification du congrès comprendra une série d'enquêtes par questionnaire distribuées tout au long du processus, ce qui nous permettra de recueillir les réactions du Mouvement et de rester souples dans notre planification.

À partir de 2024, il y aura des articles dans le *Box 4-5-9*, qui est envoyé aux RSG de tous les groupes dont les informations sont enregistrées au BSG. Cette information sera également disponible sur les sites Web des AA du BSG et de AA Grapevine.

*Sandra W. (Coordonnatrice par intérim)*

*Forums territoriaux* — Le membre du personnel affecté aux Forums territoriaux aide à la coordination du contenu et de la programmation des Forums territoriaux, des Forums locaux et des Forums spéciaux tenus aux États-Unis et au Canada. Les week-ends de forum favorisent une plus grande communication et une meilleure compréhension entre les groupes, les membres et les serveurs de confiance des AA d'un territoire, le Conseil des Services généraux, le Conseil d'A.A. World Services, Inc. et le Conseil d'AA Grapevine, ainsi que le personnel d'AA Grapevine et du Bureau des Services généraux.

À l'invitation du territoire, le Conseil des Services généraux organise des Forums territoriaux dans chaque territoire tous les deux ans. Les lieux des Forums territoriaux sont décidés par le Territoire et les Régions d'accueil respectifs, et sont coordonnés avec le service des réunions, des événements et des voyages du BSG.

Le membre du personnel affecté aux Forums territoriaux élabore et coordonne la programmation du Forum, les présentoirs de documentation, les bulletins d'information et les rapports finaux. Les sujets des présentations et des ateliers sont suggérés par les participants et décidés conjointement par les délégués régionaux, le personnel du BSG et l'administrateur territorial. La production des dépliants du Forum territorial annuel ainsi que la distribution des formulaires d'inscription individuels au Forum aux serveurs de confiance de chaque territoire sont facilitées par le membre du personnel. En outre, le membre du personnel travaille en étroite collaboration avec le contact d'accueil de chaque Forum, qui est responsable de la coordination des bénévoles locaux pour aider pendant les week-ends du Forum territorial.

Les Forums « supplémentaires » ont été supprimés par le Conseil des Services généraux en 2016 ; les Forums locaux se poursuivent depuis 2006, dix ayant été organisés à ce jour. Le Conseil des Services généraux continue d'encourager les territoires à soutenir les Forums locaux qui sont structurés pour répondre aux considérations de culture, d'accessibilité et de population au sein de leurs propres communautés des AA. Le Comité du Conseil pour les Congrès internationaux/Forums territoriaux des AA approuve chaque année, lors de sa réunion de juillet, les déplacements d'un maximum de deux membres du Conseil des services généraux, des directeurs des conseils d'AAWS ou de Grapevine, ou du personnel du BSG ou de Grapevine, pour un maximum de quatre forums locaux par année.

Le Conseil des Services généraux a accepté en 2017 de remettre en œuvre les Forums spéciaux. Les Forums spéciaux sont conçus pour les régions éloignées, peu peuplées

ou urbaines afin de servir les membres des AA qui ne pourraient normalement pas assister à un Forum territorial. Ces événements sont organisés lorsqu'il y a un besoin exprimé basé sur la culture, la langue ou la géographie. Un Forum spécial est prévu pour juillet 2022 afin de mettre en contact des membres de communautés géographiquement éloignées du Canada et de l'Alaska avec des membres d'Argentine et du Chili.

Le membre du personnel affecté aux Forums territoriaux des AA fait office de co-secrétaire des comités du Conseil pour les Congrès internationaux/Forums territoriaux et personnel de soutien du Comité d'audit interne d'AAWS.

James H.

## PUBLICATIONS

**Rapport du Comité du Conseil :** Le présent rapport résume les projets de publication du Comité du Conseil pour les publications depuis la Conférence des Services généraux (CSG) de 2021, y compris les projets résultant des résolutions de 2021 et des autres sujets étudiés par le Comité.

Projets issus de la CSG de 2021 qui ont été achevés et dont les publications sont maintenant disponibles :

- *Les Douze Étapes et les Douze Traditions* (révisée) : versions multiples
- *L'expérience nous a appris : Nos Douze Traditions illustrées*
- Les femmes hispaniques chez les AA
- *Foire aux questions sur les AA* (impression prévue en juin)
- *Questions et réponses sur le parrainage* (impression prévue en juin)

Mises à jour provisoires concernant les projets suivants qui ont été présentés au Comité des Publications de la Conférence de 2022 :

- *Rétablissement, unité et service : Nos trois legs* (titre provisoire)
- *Les Douze Étapes illustrées* (révision)
- *Les jeunes et les AA* (révision)

Les révisions suivantes proposées ont été reportées de la 70<sup>e</sup> CSG :

- *Les AA sont-ils pour vous ?*
- *Y a-t-il un alcoolique dans votre vie ?*
- *Foire aux questions sur les AA*
- *Voici les AA*

Rapports d'étape sur les projets suivants qui ont été soumis au Comité des Publications de la Conférence de 2022 :

- Nouveau format et révisions proposées concernant la brochure *Les Douze Concepts illustrés*.
- Nouveau format et révisions proposées concernant la brochure *Trop jeune ?*
- Processus proposé et révisions concernant la brochure *Les AA pour l'alcoolique noir ou afro-américain*.
- Processus et révisions proposés concernant la brochure *Les AA et les autochtones d'Amérique du Nord*.
- Processus et révisions proposés concernant un projet de quatrième édition du livre *Alcohólicos Anónimos*.
- Processus et révisions proposés concernant une ébauche des *Alcooliques anonymes* (quatrième édition), adaptée en langage clair et simple, et accessible au plus vaste public possible.
- Processus et révisions proposés concernant un projet de cinquième édition du livre *Les Alcooliques anonymes*.
- Processus proposé pour les demandes d'élaboration de guides d'étude pour les AA.
- Matrice des publications — Le Comité a examiné la demande du Comité des Publications de la Conférence de 2021 portant sur l'examen d'un processus mieux



défini pour l'étude et l'approbation des mises à jour des brochures, ainsi que la suggestion d'inclure le flux de travail du Service des publications du BSG et la matrice des publications comme documents de référence pour les mises à jour des brochures, conformément à la politique d'impression.

- Manuel du Comité des Publications.
- Stratégie consistant à rendre les publications disponibles dans le plus de formats possibles. Le Comité a pris acte des multiples plans stratégiques du Département de l'Édition visant à rendre plus accessibles les publications des AA : publication de livres audio et de livres électroniques, distribution numérique de publications, notamment dans les prisons, et nouvelle version intégrale des *Alcooliques anonymes* sur support audio (CD) en anglais, en français et en espagnol.

### Points de discussion du Comité

*Les AA pour l'alcoolique noir ou afro-américain* : Le Comité a discuté de la résolution de 2021 concernant la brochure *Les AA pour l'alcoolique noir ou afro-américain*. Il a indiqué que cette brochure doit être révisée pour comporter de nouveaux récits et un nouveau titre qui soit respectueux et inclusif.

Le Comité a pris acte de la notion d'inclusivité, par exemple en ce qui concerne les communautés noires francophones et hispanophones, et de l'étendue limitée de la population définie comme « afro-américaine », dont les communautés noires du Canada et des Caraïbes.

De l'avis du Comité, il est important que les membres des AA représentant le principal public cible participent au processus de mise à jour de cette brochure. Le président a demandé que Vera F., membre du Comité, mette sur pied un groupe de travail et dirige un processus de mise à jour de la brochure. Ce groupe de travail devrait :

1. être composé d'un éventail de membres des AA représentant les publics cibles, qui ont différents antécédents ethniques, géographiques et linguistiques et qui appartiennent à divers groupes d'âge ;
2. solliciter de nombreux avis sur la brochure actuelle et sur les améliorations requises, afin d'orienter l'établissement de priorités pour les nouveaux récits témoignant des divers bagages culturels ;
3. concevoir un moyen de joindre les publics pour obtenir un grand nombre de récits ;
4. élaborer un processus de sélection des récits ;
5. créer un titre qui soit respectueux et inclusif.

*Les AA et les autochtones d'Amérique du Nord* : Le Comité a discuté de la résolution de 2021 concernant *Les AA et les autochtones d'Amérique du Nord*, et il a souligné l'importance de la participation de membres des AA représentant le principal public cible au processus de mise à jour de cette brochure.

Pour faciliter la tâche à un éventuel consultant du Comité et à un groupe de travail, le Comité a demandé que le Service des publications recueille des documents de référence, incluant les taux de distribution de la brochure et des évaluations écrites des améliorations proposées à la brochure existante par les membres du principal public cible. Le Comité a demandé que Carolyn W., Irma V. et Marita R. fassent part de leurs liens avec des membres des AA de nations et de communautés autochtones dans la structure de service aux États-Unis et au Canada.

Le Comité a également demandé que le sujet devienne un article permanent de futurs ordres du jour. Il a reconnu que la communauté autochtone hawaïenne faisait partie de la population autochtone nord-américaine, et que la brochure révisée pourrait inclure des récits d'un vaste groupe d'autochtones. Il a demandé qu'un membre nommé du comité soit chargé d'amorcer le processus de révision de la brochure, incluant l'appel aux partages.

*Ébauche d'une quatrième édition du livre Alcohólicos Anónimos* : Le Comité a discuté de la résolution de 2021 concernant l'élaboration d'un projet de quatrième édition du livre *Alcohólicos Anónimos* et a reconnu les difficultés que présente la création d'un livre dans un langage qui tient compte de la diversité de la population hispanophone. Il a souligné le rôle important du Département de l'Édition et de l'éditeur espagnol du BSG à cet égard.

Le Comité a souligné l'importance de la participation de membres des AA représentant le principal public cible et a demandé qu'Amalia C., membre nommé du comité, établisse un groupe de travail chargé de diriger la création de la quatrième édition du Gros Livre en espagnol. Il a convenu que le groupe de travail devrait :

1. être composé d'un éventail de membres des AA représentant les publics cibles, qui ont différents antécédents ethniques, géographiques et linguistiques et qui appartiennent à divers groupes d'âge ;
2. solliciter des avis sur les améliorations nécessaires pour que les récits soient adaptés aux publics cibles ;
3. solliciter des avis et en discuter s'il y a lieu pour définir les thèmes des différentes sections des récits ;
4. concevoir un moyen de joindre les publics pour obtenir un grand nombre de récits ;
5. élaborer un processus de sélection des récits ;
6. déterminer quels sont les éléments éditoriaux de la révision qui sont conservés par le Département de l'Édition du BSG ;
7. collaborer avec le Département de l'Édition pour que soit revue la traduction de base des textes, illustrant la diversité de la population hispanophone ;
8. utiliser d'autres documents s'il y a lieu pour optimiser l'élaboration d'une version provisoire du livre.

Le Comité a accepté une motion présentée par le responsable du groupe de travail pour que les récits illustrant la grande diversité des membres des AA hispanophones dans la structure des États-Unis et du Canada seulement soient acceptés, car les autres pays peuvent obtenir des licences d'AAWS les autorisant à inclure les récits originaux de leurs citoyens dans les éditions du Gros Livre qu'ils publient eux-mêmes.

*Version préliminaire des Alcooliques anonymes (quatrième édition)*, adaptée en langage clair et simple, accessible à un public aussi large que possible. Le Comité a discuté de la résolution de 2021 concernant l'élaboration d'une version préliminaire des *Alcooliques anonymes* (quatrième édition), adaptée en langage clair et simple, et accessible au plus vaste public possible. Il a pris connaissance des documents de référence fournis par le Département de l'Édition et il a reconnu qu'il fallait s'attendre à ce que plusieurs années s'écoulaient avant que le projet soit achevé.

Le président a mis sur pied un sous-comité formé de Carolyn W., présidente, de John W. et de Mike L. Il a demandé que le Département de l'Édition travaille étroitement avec le sous-comité à l'élaboration d'une version préliminaire en se servant de trois chapitres présentant un intérêt, tel que le chapitre cinq du Gros Livre.

*Examiner les demandes concernant la création de guides d'étude pour les AA :* Le Comité a discuté de la proposition suivante du Comité des Publications de la Conférence de 2021 :

Qu'on envisage d'élaborer des cahiers de travail facilitant l'étude du programme des Alcooliques anonymes, selon la plus récente édition des *Alcooliques anonymes*, et qu'un rapport de faisabilité soit présenté au Comité des Publications de la Conférence de 2022.

Par ailleurs, il conviendrait que le Comité examine les articles proposés à l'ordre du jour que voici :

- Envisager de créer un cahier de travail personnalisé qui accompagnerait le Gros Livre.
- Envisager d'élaborer un nouveau cahier de travail exhaustif et d'actualité pour l'étude des Douze Étapes, Traditions et Concepts.

Le Comité a convenu de solliciter auprès du Mouvement une rétroaction au sujet des options suivantes :

**Option 1** — Ne prendre aucune mesure, comme le suggère la résolution de 1985 qui réaffirme les résolutions des Conférences précédentes selon lesquelles nul besoin n'est de produire un guide d'étude des Étapes.

**Option 2** — Se tourner vers le Grapevine et tirer parti de sa vaste banque d'articles archivés sur la pratique des Étapes afin d'illustrer la diversité d'approches et de styles. Les futures baladodiffusions du Grapevine pourraient compléter et enrichir les efforts faits en ce sens.

**Option 3** — Créer un guide d'étude approuvé par la Conférence des Services généraux pour faciliter l'étude des Douze Étapes. Ce guide pourrait peut-être inclure les Douze Traditions et les Douze Concepts.

**Remarque :** Dans le cas des options 2 et 3, il s'agirait principalement d'un produit imprimé pouvant servir de document d'appui ou d'accompagnement sur support numérique, vidéo et/ou balado.

*Projet de cinquième édition des Alcooliques anonymes :* Le Comité a discuté de la résolution de 2021 portant sur un projet de cinquième édition des *Alcooliques anonymes*. Il a mis sur pied un sous-comité chargé d'élaborer une version préliminaire de la cinquième édition du Gros Livre, formé de Beau B., président, de Katie H., de Cindy F. et de Marita R., et dont le mandat s'énonce comme suit :

1. Veiller à l'application des résolutions précédentes visant à limiter les modifications apportées au contenu.
2. Favoriser des discussions générales et solliciter une rétroaction selon les besoins afin de définir des thèmes pour les sections des récits en vue de créer un ensemble de récits équilibré et pertinent.
3. Revoir les éléments éditoriaux du projet de cinquième édition, incluant un nouvel avant-propos et une préface actualisée, qui relèvent du Département de l'Édition

4. Élaborer un plan qui permette de comprendre et d'effectuer des mises à jour afin de développer les idées existantes dans les annexes III et V, comme il est demandé par le 71<sup>e</sup> Comité des Publications de la Conférence.
5. Élaborer un plan pour la supervision d'un vaste processus d'appel de récits.
6. Accomplir d'autres tâches nécessaires pour optimiser l'élaboration du projet de cinquième édition du Gros Livre.

Le Comité a convenu :

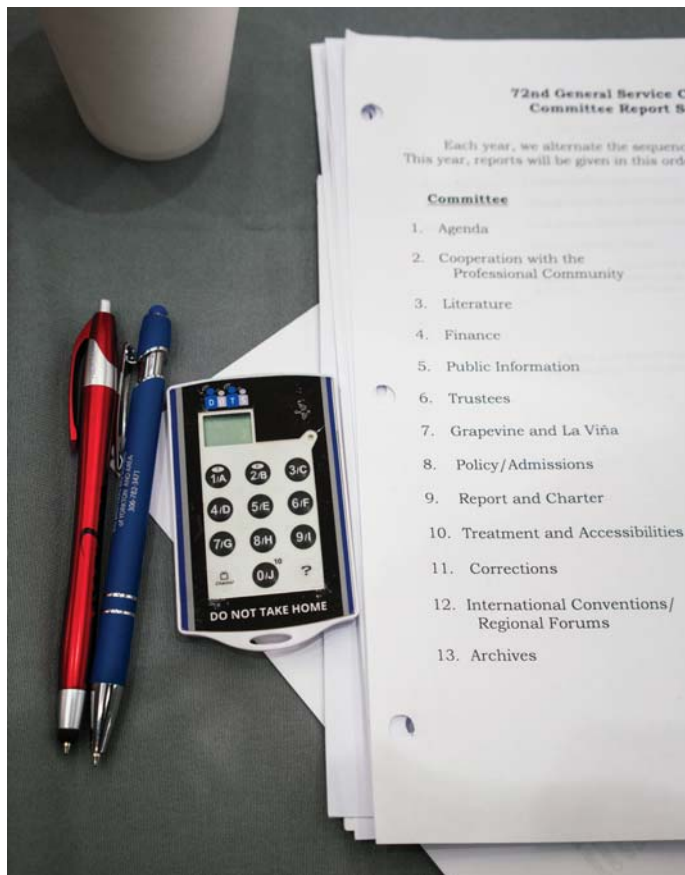
- Que le rapport intitulé *Le Gros Livre et la Conférence des Services généraux* soit utilisé comme document de référence dans tous les travaux futurs liés à la cinquième édition du Gros Livre.
- Que *Notes de référence historiques du Gros Livre* du sous-comité pour la Cinquième édition du Gros Livre soit utilisé comme document de référence dans les futurs travaux liés à la cinquième édition du Gros Livre.
- Que l'exposé « *On A.A. Principles* » (« *Sur les principes des AA* ») de David E. soit utilisé comme document de référence dans les futurs travaux liés à la cinquième édition du Gros Livre.

Autres articles revus, traités et transmis au Comité des Publications de la Conférence de 2022 :

- Examiner le texte provisoire sur la sécurité et les AA qui doit figurer dans le livre *Vivre... sans alcool!* et dans la brochure *Questions et réponses sur le parrainage*.
- Examiner le résumé présenté pour l'article de l'ordre du jour de la Conférence de 2022 qui concerne les modifications apportées au livre *Les Douze Étapes et les Douze Traditions*. Le Comité a pris connaissance du résumé comme document de référence pour l'article de l'ordre du jour de la Conférence de 2022 qui touche les modifications apportées au livre *Les Douze Étapes et les Douze Traditions*.
- Il a été recommandé que les récits de la quatrième édition des *Alcooliques anonymes* qui ne font pas partie de la cinquième édition soient intégrés au livre *Expérience, Force et Espoir* à la prochaine impression après la publication de la cinquième édition des *Alcooliques anonymes*.
- Le Comité a convenu de faire parvenir l'article suivant de l'ordre du jour au Comité des Publications de la Conférence de 2022 : « Le Comité du Conseil pour les Publications demande que le Comité des Publications de la Conférence de 2022 discute des changements apportés au texte du livre *Les Douze Étapes et les Douze Traditions* conformément aux directives de la 71<sup>e</sup> Conférence des Services généraux. »

Articles ayant fait l'objet d'une discussion, mais d'aucune mesure :

- Envisager de revoir la place du paragraphe de la page 97 des *Alcooliques anonymes*. Le Comité a pris acte des résolutions des conférences précédentes qui limitent les changements pouvant être apportés aux 164 premières pages du livre.
- Examiner la demande selon laquelle un ou plusieurs membres des AA devraient réaliser le projet d'adaptation du Gros Livre en langage clair. Le Comité a indiqué que



la supervision du projet d'adaptation du livre en langage simple relève du sous-comité TABB (Tools to Access the Big Book).

- Discuter de l'élaboration d'une brochure intitulée *Expérience, Force et Espoir : Les AA pour l'alcoolique transgenre*. Le Comité était d'avis qu'en raison du nombre écrasant de brochures en cours d'élaboration ou de révision, ainsi que des projets reportés des 70<sup>e</sup> et 71<sup>e</sup> Conférences des Services généraux, il n'était pas possible de répondre aux demandes de nouvelles brochures pour le moment. Le Comité du Conseil pour les Publications invite les intéressés à présenter plus tard une nouvelle demande.
- Discuter de l'élaboration d'une brochure intitulée *Expérience, Force et espoir : Les AA pour les alcooliques LGBTQ hispanophones*. Le Comité était d'avis qu'en raison du nombre écrasant de brochures en cours d'élaboration ou de révision, ainsi que des projets reportés des 70<sup>e</sup> et 71<sup>e</sup> Conférences des Services généraux, il n'est pas possible de répondre aux demandes de nouvelles brochures pour le moment. Le Comité du Conseil pour les Publications invite les intéressés à présenter plus tard une nouvelle demande.
- Examiner la demande selon laquelle le programme de rétablissement des AA serait présenté sur supports numériques. Le Comité a indiqué que la production de documents numériques s'inscrit dans le plan actuel du Département de l'Édition prévoyant la production de documents dans des formats accessibles. Il a également pris acte des mesures connexes, dont le plan médiatique global et les baladodiffusions.
- Examiner la demande de création d'un cahier du Gros Livre pour en faciliter la compréhension et l'utilisation.

Le Comité a indiqué que la supervision du projet d'adaptation du livre en langage simple relève du sous-comité TABB.

- Examiner la demande visant à mettre fin aux travaux de rédaction des *Alcooliques anonymes* en langage simple (quatrième édition). Le Comité a indiqué que la supervision du projet d'adaptation du livre en langage simple relève du sous-comité TABB.
- Examiner la demande de production d'une brochure remplaçant les *Cercles d'amour et de service*. Le Comité était d'avis qu'en raison du nombre écrasant de brochures actuellement en cours d'élaboration ou de révision, ainsi que des projets reportés des 70<sup>e</sup> et 71<sup>e</sup> Conférences des Services généraux, il n'était pas possible de répondre aux demandes de nouvelles brochures pour le moment. Le Comité du Conseil pour les Publications invite les intéressés à présenter plus tard une nouvelle demande.
- Examiner la demande selon laquelle le Gros Livre et l'adaptation en langage simple qui a été approuvée à la 71<sup>e</sup> CSG seraient imprimés côte à côte. Le Comité a indiqué que la supervision du projet d'adaptation du livre en langage simple relève du sous-comité TABB.
- *Les Douze Étapes et les Douze Traditions* : Le Comité a discuté des articles proposés à l'ordre du jour que voici et n'a pris aucune mesure.
  - » Examiner la demande voulant qu'aucune mesure ne soit prise à l'égard de l'ensemble des demandes de révision de parties du Gros Livre et du livre *Les Douze Étapes et les Douze Traditions*.
  - » Examiner la demande de suspension de toutes les modifications prévues au Gros Livre et au livre *Les Douze Étapes et les Douze Traditions* qui ont été adoptées à la 71<sup>e</sup> Conférence des Services généraux.
  - » Examiner les demandes de modification de parties du livre *Les Douze Étapes et les Douze Traditions*, pour rétablir la formulation précédente.
  - » Examiner les demandes de remplacement du texte et du format du livre *Les Douze Étapes et les Douze Traditions* par le texte et le format précédents.
  - » Examiner la motion visant à conserver des parties du Gros Livre et l'ensemble du livre *Les Douze Étapes et les Douze Traditions*.
  - » Examiner la demande de revoir la légitimité des révisions apportées à la formulation utilisée dans l'étape 6 du livre des « Douze/Douze. »

Le Comité a plutôt convenu de faire parvenir l'article suivant de l'ordre du jour au Comité des Publications de la Conférence de 2022 : « Le Comité du Conseil pour les Publications demande que le Comité des Publications de la Conférence de 2022 discute des changements apportés au texte du livre *Les Douze Étapes et les Douze Traditions* conformément aux directives de la 71<sup>e</sup> Conférence des Services généraux. »

- Examiner la demande visant l'annulation de la publication d'un texte en langage simple, côte à côte, de notre livre de base *Les alcooliques anonymes*. Le Comité a indiqué que la supervision du projet d'adaptation du livre langage simple relève du sous-comité TABB.
- Examiner la demande de production d'une nouvelle brochure destinée aux alcooliques asiatiques et asiatiques-américains en rétablissement et rédigée par eux.



Le Comité était d'avis qu'en raison du nombre écrasant de brochures en cours d'élaboration ou de révision, ainsi que des projets reportés des 70<sup>e</sup> et 71<sup>e</sup> Conférences des Services généraux, il n'est pas possible de répondre aux demandes de nouvelles brochures pour le moment. Le Comité du Conseil pour les Publications invite les intéressés à présenter plus tard une nouvelle demande.

- Examiner la demande consistant à rétablir la forme intégrale de chacune des traditions à sa place initiale à la fin du livre *Les Douze Étapes et les Douze Traditions*. Le Comité était d'avis que la version actuelle du livre *Les Douze Étapes et les Douze Traditions*, disponible auprès du BSG, inclut toujours la forme intégrale de chacune des traditions à la toute fin.
- Examiner la demande d'ajout d'une introduction aux pages préliminaires des *Alcooliques anonymes*. Le Comité a convenu de transmettre la demande au sous-comité chargé d'élaborer la version préliminaire de la cinquième édition des *Alcooliques anonymes* pour étude au cours de la surveillance du projet.
- Examiner la demande de création d'une brochure représentant la roue des services. Le Comité était d'avis qu'en raison du nombre écrasant de brochures en cours d'élaboration ou de révision, ainsi que des projets reportés des 70<sup>e</sup> et 71<sup>e</sup> Conférences des Services généraux, il n'est pas possible de répondre aux demandes de nouvelles brochures pour le moment. Le Comité du Conseil pour les publications invite les intéressés à présenter plus tard une nouvelle demande.
- Examiner la demande consistant à recadrer les récits contenus dans la brochure *Les AA pour l'alcoolique noir ou afro-américain*. Le Comité convenait qu'il fallait transmettre la demande au Conseil de AA Grapevine et au sous-comité chargé d'élaborer une version préliminaire de la cinquième édition des *Alcooliques anonymes* pour en assurer le caractère inclusif. Il a également convenu d'examiner la possibilité de transmettre d'anciens et de nouveaux récits aux rédacteurs en chef du Grapevine pour étude.
- Examiner la demande portant sur l'annulation du projet d'adaptation en langage simple des *Alcooliques anonymes* (quatrième édition). Le Comité a indiqué que la supervision du projet d'adaptation du livre en langage simple relève du sous-comité TABB.
- Examiner la demande d'éclaircissement des plans portant sur la création de la version en langage simple des *Alcooliques anonymes* (quatrième édition). Le Comité a indiqué que la supervision du projet d'adaptation du livre en langage simple relève du sous-comité TABB.
- Examiner la demande concernant la création d'une brochure facile à lire pour les membres ayant des difficultés d'apprentissage. Le Comité était d'avis qu'en raison du nombre écrasant de brochures en cours d'élaboration ou de révision, ainsi que des projets reportés des 70<sup>e</sup> et 71<sup>e</sup> Conférences des Services généraux, il n'est pas possible de répondre aux demandes de nouvelles brochures pour le moment. Le Comité du Conseil pour les Publications invite les intéressés à présenter plus tard une nouvelle demande.
- Examiner la demande d'ajout d'un avis de non-responsabilité au début du Gros Livre. Le Comité a convenu de transmettre la demande pour étude au sous-comité

chargé d'élaborer la version préliminaire de la cinquième édition des *Alcooliques anonymes*.

- Examiner la demande d'élaboration d'une version espagnole du Gros Livre en langage simple. Le Comité était d'avis qu'il fallait plus de précisions au sujet de cette demande.
- Examiner la demande d'ajout d'un chapitre au Gros Livre à l'intention des « personnes de type maniaco-dépressif ». Le Comité a indiqué qu'il existe des brochures et des publications actuelles des AA à cet égard.
- Examiner les demandes visant à mettre fin aux travaux de rédaction des *Alcooliques anonymes* en langage clair et simple (quatrième édition). Le Comité a indiqué que la supervision du projet d'adaptation du livre en langage simple relève du sous-comité TABB.
- Discuter de la demande voulant que tout livre, cahier ou guide d'étude des *Alcooliques anonymes* et des *Douze Étapes et Douze Traditions*, rédigé en langage clair, ne contiennent, ni dans leur titre ni en couverture, les mots « Alcooliques anonymes » ou « Gros Livre ». Le Comité a indiqué que la supervision du projet d'adaptation du livre en langage simple relève du sous-comité TABB.

Articles qui ont été revus et transmis pour discussion suivie à la réunion du Comité du Conseil pour les Publications, prévue en août 2022 :

Discuter de la version existante de la brochure *Les Douze Traditions illustrées*. Le Comité a discuté de la version existante de la brochure et demandé que le Service des publications obtienne des avis professionnels au sujet des approches possibles pour la révision du langage et des éléments visuels offensants, et que des exemples en soient présentés au Comité du Conseil pour les Publications. (Remarque du secrétaire : Comme cet article découle d'une résolution de 2016, il a été transmis à la Conférence des Services généraux de 2022.)

### Répartition équitable de la charge de travail

Le Comité a convenu de transmettre les demandes suivantes à la Conférence des Services généraux de 2022 au moyen du processus de répartition équitable de la charge de travail.

- Examiner la demande concernant la présentation du programme de rétablissement des AA sur supports numériques.
- Envisager de réviser la brochure *Le groupe des AA* afin qu'elle reflète l'importance du groupe en tant qu'« entité spirituelle », comme indiqué dans la forme intégrale de la Cinquième Tradition.
- Envisager de réviser le texte qui souligne les rôles de service du groupe dans la brochure *Le groupe des AA*.
- Examiner la demande d'inclure un préambule du RSG dans la brochure *Le RSG — le lien de votre groupe aux AA dans leur ensemble*.
- Envisager de réviser la brochure *Questions et réponses sur le parrainage* afin qu'elle reflète mieux l'expérience commune liée au parrainage de service.
- Examiner la demande voulant qu'après la création d'une cinquième édition des *Alcooliques anonymes*, le chapitre intitulé « L'opinion d'un médecin » soit replacé à la page un comme il l'était dans la première édition publiée en 1939.
- Envisager de rétablir la numérotation originale des pages

des *Alcooliques anonymes* en replaçant à la page 1 « L'opinion d'un médecin », non l'histoire de Bill.

- Examiner la demande de suppression de texte dans le livre *Vivre... sans alcool !*
- Examiner la demande d'ajout d'un avertissement au début du livre *Les Douze Étapes et les Douze Traditions*.
- Examiner la demande visant à rétablir un paragraphe dans le récit « Libérée de l'esclavage » dans la cinquième édition du Gros Livre et dans les impressions futures de la quatrième édition.
- Examiner la demande selon laquelle toutes les modifications proposées au livre *Les Douze Étapes et les Douze Traditions* feraient l'objet de notes de bas de page.
- Examiner la demande de révision de la brochure *Vous croyez-vous différent ?*
- Examiner la demande de donner suite à la résolution de 1995 au sujet des 164 premières pages des *Alcooliques anonymes* et de mettre à jour les annexes III et V à la suite du texte existant.
- Examiner une demande portant sur le maintien des 164 premières pages du Gros Livre, des annexes, du point de vue de la médecine sur les AA, de l'opinion du docteur et du point de vue du milieu religieux sur les AA, sauf pour mettre à jour les témoignages.
- Discuter des réflexions et des préoccupations concernant les changements touchant les publications des AA.

#### Autres points traités

Le Comité a pris connaissance du Plan stratégique du Conseil des Services généraux, mis à jour en juillet 2019. Il a indiqué que les objectifs liés au Comité du Conseil pour les Publications s'inscrivent dans le mandat du Comité des Publications d'AAWS et que le Service des Publications s'efforce d'atteindre les objectifs, qui comprennent l'« inventaire des documents et services pour inclusion et acceptation » et l'« examen des publics cibles des publications des AA ».

Le Comité a pris connaissance de la résolution adoptée à la 71<sup>e</sup> Conférence des Services généraux qui reconnaît et accepte la politique d'AAWS, approuvée en janvier 2020, sur la conversion en format vidéo des publications et des documents de service approuvés par la Conférence.

Discuter de la politique d'impression d'AAWS. Le Comité a pris connaissance du sujet étudié par le Comité des Publications de la Conférence de 2021 où il se dit en faveur d'un processus mieux défini pour l'étude et l'approbation de la mise à jour des brochures et suggère d'inclure le flux de travail du Service des Publications et la matrice des publications dans la documentation de référence pour les mises à jour des brochures conformément à la politique d'impression.

Le Comité a passé en revue le rapport d'étape verbal du Service des Publications concernant la nécessité de rendre les publications actuelles accessibles dans le plus grand nombre de formats possible sous l'égide d'AAWS.

Le Comité a pris connaissance du budget du Comité du Conseil pour les publications de 2022. Il a convenu de le faire parvenir au Comité du Conseil pour les Finances et le Budget, tout en recommandant de porter le budget à 3 600 \$ afin que les membres du Comité ou leurs remplaçants puissent prendre part à des événements pertinents pour faciliter l'élaboration des projets actuels.

Deborah K., Présidente

**Rapport du membre du personnel :** En tant que secrétaire des comités du Conseil et de la Conférence pour les Publications, ainsi que du comité de l'Édition d'AAWS, la coordonnatrice des Publications soutient les efforts des éditeurs, rédacteurs et illustrateurs pour passer en revue, mettre à jour et réviser des brochures, des livres et du matériel audiovisuels, qu'ils soient nouveaux ou déjà existants, suivant les recommandations de la Conférence des Services généraux. La mise en page et la production finale de ce matériel est sous la responsabilité du Département de l'Édition d'A.A. World Services.

Le bureau des publications reçoit et répond à des courriers provenant des membres et de groupes des AA concernant les publications des AA. Lorsque c'est approprié, les demandes sont transmises au département des services aux membres, et aux départements de l'Édition et des archives. Le contact est maintenu avec tous les présidents actuels de comités des publications de région, de district, d'Inter-groupes et Bureaux centraux. Chaque nouveau président élu reçoit une lettre de bienvenue et du matériel de service pour l'aider à remplir cette fonction vitale. Nous avons actuellement 74 présidents de région, 428 présidents de districts, et 30 présidents d'Inter-groupe/Bureaux centraux enregistrés au BSG. L'assistant aux publications est d'une aide précieuse pour soutenir et faciliter les responsabilités de cet aspect de l'affectation.

La coordonnatrice des Publications travaille avec tous les membres du personnel du BSG pour générer et transmettre des idées de sujets de contenu pour le *Box 4-5-9* au service des Publications pour qu'il les développe. Cette collection de « nouvelles et de notes » peut inclure des articles contenant des expériences partagées par les membres et des documents approuvés par la Conférence des AA qui répondent



aux questions soulevées dans de nombreux appels téléphoniques, courriels et lettres adressés au BSG. Le BSG accueille toujours avec plaisir le partage des comités sur le service du Mouvement, qui peut également être inclus afin que le *Box 4-5-9* soit un reflet exact des activités du Mouvement et du BSG.

Le *Box 4-5-9* est publié en anglais, français et espagnol avec une distribution trimestrielle actuelle de 1 437 exemplaires en anglais, 127 exemplaires en français et 322 exemplaires en espagnol. En outre, il y a actuellement 17 775 abonnés en anglais, 670 en français et 1 319 en espagnol au service de livraison numérique disponible sur le site Web, ainsi que des archives de tous les *Box 4-5-9* depuis 1956.

Puisque les publications sont un outil essentiel pour la transmission du message de rétablissement, ce travail est un défi et est gratifiant.

*Irene D.*

## MISE EN CANDIDATURE

**Rapport du Comité du Conseil :** Le Comité du Conseil pour la Mise en candidature (CCMC) a été nommé pour la première fois par le président du Conseil des Services généraux le 18 janvier 1944. À l'époque, ses principales responsabilités étaient « d'établir des critères et d'examiner les curriculum vitae des candidats directeurs et administrateurs, et de faire des recommandations concernant les procédures électorales et les questions susceptibles d'affecter la composition du Conseil et son élection. ». (Histoire et actions du CCMC).

Depuis lors, le CCMC se réunit généralement trois fois par an et, avec la formation de la Conférence des Services généraux en 1951, il a commencé à se réunir annuellement avec le Comité du Conseil de la Conférence. Les responsabilités du comité se sont élargies au fil du temps pour englober des critères pour tous les postes vacants, que ce soit dans les rangs des administrateurs ou parmi les directeurs de services clés et les membres du personnel.

Le comité s'est réuni neuf (9) fois depuis la 71<sup>e</sup> Conférence des Services généraux.

Activités de ce comité dans l'année écoulée :

*Élection des administrateurs territoriaux :* Le comité a examiné tous les candidats soumis pour les postes d'administrateurs territoriaux de l'Est du Canada et du Pacifique et les a tous jugés admissibles aux élections d'avril 2022. Une option permettant d'utiliser une version en ligne de la feuille de curriculum vitae a été offerte aux candidats.

*Nouveaux administrateurs de Classe A :* Sur 19 candidats, le comité en a sélectionné huit (8) pour passer des entrevues, quatre (4) candidats de classe A (non-alcooliques) ont été invités au week-end du Conseil des Services généraux (CSG) de janvier 2022. Un candidat a retiré son nom en raison d'engagements antérieurs. Le comité a proposé Kerry Meyer et Andie Moss comme administrateurs de classe A.

*Listes du CSG :* Le comité a examiné et recommandé les listes proposées de membres du CSG, de dirigeants du Conseil et de directeurs d'AA World Services (AAWS) et de AA Grapevine (AAGV) à l'assemblée annuelle des membres du CSG en avril 2022, après présentation à la Conférence des Services généraux de 2022 pour désapprobation, le cas échéant.

*Administratrice des Services généraux :* Le comité a recommandé au CSG que Carolyn W. siège au conseil d'adminis-

tration d'AAWS en tant qu'administratrice des services généraux et directrice administratrice, afin de combler le poste laissé vacant par Beau B.

*Directeurs d'AAWS :* Le comité a fait les recommandations suivantes au CSG pour après la Conférence des Services généraux d'avril 2022 :

- Que Cathi C., Administratrice territoriale de l'Est central serve comme directrice administratrice pour un terme de deux ans au Conseil d'administration d'AAWS pour succéder à Jimmy D., Administrateur territorial du Sud-Ouest.
- Que Clinton M. serve comme directeur non-administrateur au Conseil d'AAWS.

*Directeurs d'AAGV :* Le comité a fait les recommandations suivantes au CSG pour après la Conférence des Services généraux d'avril 2022 :

- Que Tom H., Administrateur territorial du Sud-Est, serve comme directeur administrateur pour un terme de deux ans sur le Conseil d'AAGV pour succéder à Francis G., Administrateur territorial du Nord-Est.
- Que Molly Anderson, Administratrice de Classe A, serve sur le Conseil d'AAGV, pour combler la vacance qui sera laissée par Nancy McCarthy.
- Que David S. serve comme directeur non-administrateur au Conseil d'AAGV.

*Membres nommés de comités (MNC) :* Le comité a examiné les mises à jour suivantes sur le statut des MNC siégeant aux comités d'administrateurs du CSG pour l'année 2022-2023 :

- Que Morgan B. de Nouvelle-Orléans, LA, et Kirk H. de Las Vegas, NV soient nommés pour des mandats supplémentaires d'un an pour siéger en tant que MNC au Comité du Conseil pour l'Information publique, à compter du week-end du CSG de juillet 2022.
- Qu'Amalia C. de Newington, CT, soit nommée pour un mandat supplémentaire d'un an pour servir en tant que MNC au sein du Comité du Conseil pour les Publications à partir du week-end du CSG de juillet 2022.
- Que Katie H., de Fair Oaks, CA, fasse la rotation comme MNC du Comité du Conseil pour les Publications après la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux.
- Que le Comité du Conseil pour les Publications se mette à la recherche d'un MNC pour faire avancer le processus de révision du dépliant « Les AA et les autochtones d'Amérique du Nord ».

*Consultants sur les Comités du Conseil :* Le comité a examiné les mises à jour suivantes sur le statut des consultants des Comités du Conseil qui siègent aux comités du CSG pour une année 2022-2023, à partir du week-end du CSG de janvier 2022 :

- Que Gerry C., de Peachland, CB, et Tom P., de Tucson, AZ, soient nommés pour un terme d'un an comme consultants du Comité du Conseil de Collaboration avec les Milieux professionnels/Traitements et Accessibilité (CMP/TA).

*Candidat au poste d'éditeur d'AAGV :* Le comité a examiné le candidat préféré du conseil d'administration de l'AAGV pour le poste d'éditeur de l'AAGV et a soutenu sa sélection.

*Calendrier des événements et des rotations :* Le comité a exa-

miné le calendrier des événements et a procédé à des mises à jour mineures pour aider à suivre les responsabilités et les tâches des comités. Le comité a également passé en revue le calendrier actuel de rotation des membres du conseil d'administration, notant que cinq administrateurs effectueront une rotation en 2022, et qu'il y aura huit (8) postes vacants en 2025, y compris celui de la présidence du CSG.

#### 2022

Rotation de	2 Administrateurs de Classe A
5 Administrateurs	2 Administrateurs territoriaux
	1 Administrateurs des Services généraux

#### 2023

Rotation de	2 Administrateurs territoriaux
3 Administrateurs	1 Administrateur universel

#### 2024

Rotation de	2 Administrateurs territoriaux
3 Administrateurs généraux	1 Administrateur des Services généraux

#### 2025

Rotation de	3 Administrateurs de Classe A (incluant le président du Conseil)
8 Administrateurs	2 Administrateurs territoriaux
	1 Administrateur universel
	2 Administrateurs des Services généraux

**Note :** La procédure visant à pourvoir les postes vacants d'administrateurs de classe A en 2025 débutera l'année précédente.

*Budget préliminaire de 2022 :* Le comité a examiné son budget préliminaire pour 2022 afin de le transmettre au Comité du Conseil pour les Finances et le Budget.

*La composition, le champ d'action et les procédures du comité (CCAP) :* Le comité a apprécié la contribution du directeur général et du président du CSG ainsi que le travail des sous-comités qui ont été nommés par le président pour travailler sur la révision des procédures. Le comité a examiné la CCAP du comité et les procédures suivantes :

- N° 9 (Procédures d'embauche du Directeur général du BSG)
- N° 10 (Procédures d'embauche de l'éditeur du Grapevine) Revisées et soumises au Comité par le Conseil d'administration d'AA Grapevine.
- N° 11 (Procédures d'élection des candidats aux postes d'administrateurs territoriaux aux États-Unis et au Canada)
- N° 12 (Procédures pour l'élection d'un candidat au poste d'administrateur universel/États-Unis ou Canada)
- N° 13 (Procédures de sélection de consultants pour les comités du Conseil des Services généraux)

Le comité a recommandé des modifications rédactionnelles et des changements mineurs au langage de ces procédures pour des raisons de clarté et de cohérence avec ce qui suit :

- Qui est responsable, consulté ou informé pendant le processus de sélection.
- Que le tableau « Procédures et domaines d'autorité » figurant dans la CCAP du comité soit révisé pour plus de clarté et d'exactitude.

- De refléter le langage actuel et non sexiste.
- Que les annonces soient largement diffusées au sein du Mouvement des AA, en utilisant tous les canaux de distribution disponibles.
- Que des sources professionnelles telles que les agences de recherche d'emploi puissent également être prises en compte et utilisées.
- Que les durées des vacances inattendues, et les durées indiquées dans les Statuts du CSG, soient discutées lors de la prochaine révision des statuts du CSG.
- Que la discussion se poursuive sur le comblement des vacances inattendues pour le poste d'Administrateur universel et les réunions de caucus qui ont lieu habituellement pendant la Conférence des Services généraux pour identifier un candidat de chaque territoire.

*Élaboration d'une procédure de nomination d'un administrateur émérite :* Le comité a examiné l'option de créer une procédure de nomination d'administrateur émérite à la suite d'un vote du comité visant à nommer un nouveau président en rotation qui n'a pas été adopté et a convenu de poursuivre cette discussion lors de sa réunion de juillet 2022.

*Remarque :* une motion du CSG visant à nommer le nouveau président en rotation au poste d'administrateur émérite a été adoptée.

*Comité des Administrateurs de la Conférence de 2021 :* Le comité a examiné et discuté les considérations supplémentaires suivantes du Comité des Administrateurs de la Conférence de 2021.

En ce qui concerne un rapport de situation du président du CSG sur la modification des règlements d'AAWS, le comité n'a pris aucune mesure. Le comité a noté que la considération du comité n'a pas demandé de suivi.

En ce qui concerne l'examen des forums basés sur des fils de discussion et de nouveaux modèles de communication pour améliorer la communication entre le CSG et le Mouvement, le comité n'a pris aucune mesure, compte tenu des exigences de temps supplémentaires et des engagements actuels des administrateurs du CSG. Le comité a examiné un mémo d'AAWS qui résume l'exploration et les discussions tenues sur les forums de discussion et a estimé qu'une discussion plus approfondie est nécessaire; il a convenu de discuter plus avant du mémo lors de leur réunion de juillet 2022.

En ce qui concerne l'examen et la note de service sur les procédures révisées pour une réorganisation partielle ou complète du CSG, d'AAWS ou des conseils de l'AAGV, le comité a suggéré des modifications rédactionnelles pour refléter les Statuts de la Conférence mis à jour. En outre, le comité n'a pas donné suite à la demande d'examen plus approfondi et une discussion a eu lieu sur la façon dont les régions pourraient sélectionner les candidats aux postes d'administrateurs territoriaux, en notant qu'il y aurait suffisamment de communication et de planification pour que les régions puissent développer une procédure de sélection pour les administrateurs territoriaux. Les modifications éditoriales étant terminées, à la demande du Comité des administrateurs de la 71<sup>e</sup> Conférence, ces procédures sont maintenant finalisées.

Le comité a examiné une note de service du coordonnateur de la Conférence indiquant qu'une recommandation du comité adoptée à la majorité simple serait transmise au



Comité du Conseil correspondant en tant que suggestion. Le comité a examiné une suggestion adoptée à la majorité simple selon laquelle le CSG devrait organiser des réunions virtuelles trimestrielles des membres de la Conférence, a discuté de la faisabilité de réunions trimestrielles par vidéo-conférence, a noté comment la structure de service États-Unis/Canada communique et participe à un processus tout au long de l'année, et n'a pris aucune mesure.

Le comité s'est dit préoccupé par le fait que les occasions de communiquer entre un territoire et une région, lors des réunions de comité de la Conférence des Services généraux, des forums territoriaux et des événements spéciaux organisés par les régions de service ou les territoires, pourraient entrer en concurrence.

La présidente du Comité de Mise en candidature a également transmis des notes du Comité des administrateurs de la Conférence de 2021 qui ont fourni des commentaires sur le fait que le comité n'a pris aucune mesure concernant leurs considérations supplémentaires. En ce qui concerne la demande d'action liée à la sélection des administrateurs territoriaux, le comité n'a pris aucune mesure, notant le langage actuel dans les règlements du CSG sur le comblement des vacances inattendues des administrateurs, et a estimé qu'une discussion par les administrateurs territoriaux et les délégués de région est conforme aux règlements du CSG.

Le comité a examiné la demande d'action relative aux « réunions virtuelles pour améliorer la communication avec les membres de la Conférence » et n'a pris aucune mesure, notant que les membres du CSG sont invités à aborder des questions spécifiques lors des réunions entre les administrateurs territoriaux et les délégués.

*Rapport d'évaluation de la position du Conseil des Services généraux* : Le comité a discuté de l'état d'avancement des sujets suivants qui ont été acheminés au comité à partir d'un rapport du sous-comité du Comité de Mise en candidature de 2019 intitulé « Évaluation des rôles de service du conseil d'administration » :

- *Sujet N° III « Termes des Administrateurs de Classe A »* : Le comité a également pris note de la communication d'un membre du sous-comité selon laquelle la normalisation de la rotation de la classe A a suscité un grand intérêt et pourrait éventuellement préserver les connaissances historiques du CSG. Cependant, le comité a noté que la plupart des participants (n = 40) mentionnés dans le rapport « Évaluation des rôles de service du conseil » ne pensaient pas que le rôle ou la durée du mandat de la classe A devait être modifié.
- *Sujet N° VI « Ajout d'administrateurs territoriaux et/ou redécoupage des territoires »* : Le comité a convenu d'en discuter lors de sa réunion de juillet 2022.
- *Sujet N° VII « Mandat d'une même personne/multiples rôles (membre nommé du comité (MNC) — directeur non-administrateur (DNA) — administrateur des services généraux (ASG) »* : Prenant note de la valeur de la rotation du leadership, le comité a discuté des pratiques de transition liées au remplacement des postes vacants aux conseils du CSG, d'AAWS et d'AAGV. La présidente a nommé un sous-comité chargé d'examiner la discussion et de recommander une ou plusieurs pratiques universelles de transition des postes de service, ou aucune, en accordant une attention particulière aux règlements du CSG et des conseils d'administration de ses sociétés affiliées.

*Recrutement d'Administrateurs de Classe A* : Le comité a pris les mesures suivantes pour soutenir le recrutement d'administrateurs de classe A :

- Publication d'un avis de vacance pour les administrateurs de classe A sur la page LinkedIn d'AAWS, l'application Meeting Guide et le site Web aa.org, y compris sur la page des ressources professionnelles.
- Le comité a également demandé que les annonces de postes vacants soient communiquées au Mouvement simultanément dans les trois langues officielles.
- Nous avons élaboré un nouveau dossier d'information

pour les candidats aux postes d'administrateurs de classe A, contenant des extraits du nouveau *Manuel du service*. Ce dossier comprend également une lettre contenant des informations plus détaillées sur le temps à consacrer à la tâche.

- Nous avons élaboré de nouvelles questions d'entrevue et créé des sujets de conversation qui explorent l'étendue de l'engagement des candidats envers les AA, leur expérience au sein d'un conseil d'administration et leurs expériences professionnelles ou bénévoles pendant la pandémie.

Le comité a entamé une discussion sur les approches de recrutement proactives qui pourraient aider à identifier les administrateurs de classe A. Le comité a noté l'utilité de l'expertise et des conseils d'un consultant pour le comité de recherche d'un directeur général, qui pourrait s'avérer utile pour aider à identifier des candidats de classe A.

Le comité a également noté l'utilité d'afficher le poste d'éditeur du AA Grapevine dans une revue professionnelle et le fait que le conseil d'administration d'AA Grapevine a reçu de nombreux candidats en entrevue. Le comité a également suggéré que les annonces de postes vacants utilisent toutes les plateformes disponibles, le cas échéant, à moins que le poste à pourvoir ne nécessite un affichage spécifique. Le comité a également soulevé des questions comme celle de savoir si l'appartenance d'un membre de classe A à une autre fraternité des Douze Étapes en ferait un candidat approprié, ou si le fait d'inviter des candidats potentiels à assister à un week-end du Conseil des Services généraux plus tôt dans l'année pourrait être utile.

De plus, le comité a discuté des façons suivantes dont les comités locaux des AA pourraient identifier des candidats potentiels aux postes d'administrateurs de classe A :

- Les comités de la CMP qui collaborent avec les professionnels de leur région.
- Des réunions régulières entre les délégués de région et leur administrateur territorial pourraient être l'occasion de partager des informations sur le rôle d'administrateur de classe A au sein du CSG et d'aider à identifier des candidats.

Le comité a également estimé qu'une annonce faite par la présidente du CMC lors de la Conférence des Services généraux de 2022, avant la procédure d'élection, pourrait sensibiliser aux postes vacants d'administrateurs de classe A et encourager les membres de la Conférence à commencer à réfléchir à des candidats potentiels pour ces postes.

*Engagement en temps des administrateurs de classe A* : Le comité prévoit de poursuivre sa discussion sur l'engagement en temps des administrateurs de classe A. Cette année, le comité a noté l'augmentation du nombre de réunions des Comités du Conseil qui ont lieu en pratique et leur durée. Le comité a discuté des changements dans les réunions virtuelles et en personne qui sont « indispensables » par rapport aux réunions « possibles » qui pourraient être différentes des pratiques en personne. Le comité a convenu de poursuivre ses discussions sur les circonstances possibles qui engendrent des problèmes de temps et augmentent les exigences nécessaires pour assumer les responsabilités liées à la fonction de membre du Conseil des Services généraux.

*Discuter de la politique sur les consultants* : Le comité a discuté de la politique relative à l'utilisation de consultants

(procédure 13) et a noté que ce poste de service est destiné à un consultant volontaire et non rémunéré pour un comité d'administrateurs. Le comité a également discuté de la durée du service, « ... jusqu'à un an avec la possibilité de renouveler pour un mandat supplémentaire si nécessaire », et a noté que la durée de service précédente, « ... aussi longtemps que nécessaire », a été utilisée pour nommer certains consultants qui siègent actuellement (administrateur émérite de classe A) à des comités du CSG. Le comité a convenu de poursuivre sa discussion lors de sa réunion de juillet 2022.

*Jan L., Présidente*

## MISE EN CANDIDATURE

**Rapport du membre du personnel** : La membre du personnel affectée à cette tâche est responsable devant le Comité du Conseil de la Mise en candidature et devant le comité des administrateurs de la Conférence, et fait office de secrétaire pour ces comités ainsi que pour les sous-comités des administrateurs. Depuis la dernière Conférence, la membre du personnel a préparé les documents de référence, les procès-verbaux et les rapports de neuf réunions de Comité du Conseil et de cinq sous-comités pour terminer le travail de projets en cours ou de points de l'ordre du jour déposés.

La membre du personnel a travaillé avec le Comité du Conseil pour la mise en candidature visant à combler les vacances de deux candidats de classe A. Elle a également coordonné l'examen des curriculum vitae des candidats des régions de service de l'Est du Canada et du Pacifique qui ont fait connaître leur nom pour participer à la procédure d'élection de la Conférence de cette année.



La membre du personnel chargée de cette affectation a assisté le coordonnateur de la Conférence cette année en coordonnant la procédure d'élection et sa logistique.

*Diana L.*

## L'INFORMATION PUBLIQUE

**Rapport du Conseil :** Le Comité du Conseil pour l'Information publique (IP) a la responsabilité d'aider les membres à transmettre le message de rétablissement des AA au grand public et aux alcooliques qui souffrent encore. Le comité s'acquiesce de cette tâche en recommandant et en coordonnant des activités visant à mieux faire comprendre au public le Mouvement des Alcooliques anonymes. Les méthodes comprennent la transmission du message par le biais du processus de diffusion et d'échange d'informations via les médias de masse, en plus des réunions d'information publiques et des discours devant des groupes communautaires. Voici quelques exemples de médias de masse :

- a. Télévision
- b. Radio
- c. Journaux
- d. Magazines
- e. Médias sociaux
- f. Médias électroniques
- g. Internet, etc.

Le comité est responsable de la production de messages d'intérêt public (MIP) en formats vidéo et audio, de l'examen du développement et de la performance des chaînes YouTube d'AAWS et de AA Grapevine, du programme de subventions publicitaires de Google Ads, du Meeting Guide d'AAWS et des sites Web du BSG et de AA Grapevine/La Viña, ainsi que de la performance du balado de AA Grapevine.

Le comité est chargé de superviser la coordination des demandes d'entrevues avec les médias et les baladodiffuseurs ; les kiosques d'IP dans les foires de la santé et autres expositions communautaires et scolaires avec les comités locaux de l'IP ; la réalisation du sondage auprès des membres des AA ; et la transmission du message des AA par les médias, comme l'élaboration et la distribution de communiqués de presse.

Les activités, au cours de l'année écoulée, comprennent :

*Composition, champ d'application et procédure* — Le Conseil des Services généraux a approuvé la révision recommandée de la composition, du champ d'application et de la procédure du Comité du Conseil pour l'information publique afin de mettre à jour le champ d'application pour élargir la liste des médias utilisés pour transmettre le message des AA. En outre, il s'agit de mettre à jour les procédures relatives aux rapports trimestriels du Conseil et au processus budgétaire annuel pour qu'elles correspondent aux pratiques actuelles.

*Budget de l'IP pour 2022* — Le comité a examiné, accepté et transmis le budget préliminaire de l'Information publique pour 2022, avec des réductions totalisant 80 000 \$, au Comité du Conseil pour les Finances et le Budget. Le comité a noté que des ajustements en milieu d'année pourraient être nécessaires en fonction des futurs projets d'information publique. Le budget a été approuvé par le Conseil des Services généraux.

*Plateformes médiatiques de l'Information publique* — Le comité a discuté des plateformes médiatiques de l'Information

publique, notamment des rapports qui lui ont été remis sur les points suivants : le développement des balados, les chaînes YouTube d'AAWS et d'AA Grapevine, les publicités Google Ads, l'application Meeting Guide d'AAWS, ainsi que les sites Web et le balado du BSG et d'AA Grapevine/La Viña. Le comité a convenu de transmettre au Comité de l'information publique de la Conférence de 2022 tous ces rapports de performance et de progrès.

Le comité a noté le besoin continu d'une coopération accrue entre nos sociétés, en ce qui concerne les sites Web du BSG et de AA Grapevine/La Viña, A.A. World Services et AA Grapevine YouTube, et d'autres actifs numériques. En outre, le comité a discuté de la nécessité de revoir et éventuellement d'ajuster la portée du contenu et les mécanismes de rapport des sites Web.

Le comité a noté que deux vidéos YouTube en espagnol, *Alcohólicos Anónimos* et *Esperanza : Alcohólicos Anónimos* ont été visionnées 10 752 fois au total. Le comité a demandé que le département des services de communication fournisse des données analytiques sur les pays qui les ont visionnées. Le comité a demandé qu'un rapport d'analyse trimestriel soit également fourni sur la chaîne YouTube du AA Grapevine.

*Google Ads* — Le comité a examiné et approuvé une nouvelle campagne Google Ads développée avec plusieurs ensembles d'annonces pour les milieux professionnels. Huit annonces ont été créées pour les catégories professionnelles suivantes : correctionnel, éducation, foi, RH, juridique, médical, militaire et traitements. Le comité a demandé au secrétaire membre du personnel de s'associer au département des services de communication et au coordonnateur de la CMP pour élaborer un calendrier de mise en œuvre et de suivi de ces annonces. Le comité a demandé au secrétaire membre du personnel d'inclure un rapport d'avancement des discussions en cours sur Google Ads lors de la réunion de juillet 2022.

*Plan médiatique global de l'Information publique* — Le comité du Conseil pour l'IP a discuté de l'état d'avancement du plan médiatique global de 2022 et a examiné et mis à jour le contenu et l'architecture du PMG. Le comité a utilisé une approche de groupe de travail, impliquant tous les membres du comité, en se concentrant sur le contenu, l'examen des messages, les communications, les actifs numériques, les services, les rôles et les responsabilités impliquant les trois sociétés. Le comité a reconnu les efforts de collaboration déployés pour produire le PMG de 2022. Le PMG est un inventaire des travaux et des plans en cours, une ligne directrice pour les bureaux du BSG et du Grapevine dans leur travail, les processus budgétaires et la planification des RH.

Dans l'ensemble, ce document peut être considéré comme un plan pour aider les membres des AA à transmettre le message à tous ceux qui souffrent d'alcoolisme. Il est présenté au Mouvement par le biais du processus de la Conférence afin de mieux communiquer tout le travail en cours des bureaux et de recueillir les commentaires du Mouvement sur ces efforts. Le comité a reconnu que la considération du comité 2021 « que le contenu du PMG soit élargi pour inclure une compréhension plus profonde des audiences ciblées au sein des AA concernant tous les genres et pour atteindre les membres potentiels », a besoin de plus de développement.

Le comité a noté que deux recommandations intégrées



dans le PMG concernant Google Ads et la chaîne YouTube d'AAWS, seront clairement présentées en arrière-plan lors de leur transmission au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2022.

*Messages d'intérêt public (MIP)* — Le comité a examiné les messages d'intérêt public vidéo actuels et les a jugés pertinents et utiles. Il a convenu de transmettre ses conclusions au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2022. Le comité a noté que si le contenu et le message des trois messages d'intérêt public existants\* énumérés ci-dessous restent pertinents, les titres d'appel des contacts pourraient nécessiter des mises à jour rédactionnelles afin d'inclure une référence au *Meeting Guide*. Le comité a hâte que les messages d'intérêt public révisés soient disponibles sur aa.org.

- L'abstinence chez les AA: Des changements pour arrêter de boire (MIP)
- L'abstinence chez les AA : Ouvrir les portes vers une vie sans alcool (MIP)
- L'abstinence chez les AA : Depuis que je ne bois plus, j'ai de l'espoir (MIP)

\* Les titres reflètent le retitrage d'optimisation de moteur de recherche/SEO

*MIP Radio/Audio* — Le comité a été informé que les titres d'appel de contact des AA ont été révisés pour les messages d'intérêt public radio/audio en anglais (20), français (2) et espagnol (4). Les fichiers révisés peuvent être téléchargés sur aa.org.

*MIP TV* — Le comité a reçu une mise à jour du secrétaire membre du personnel sur les fichiers de téléchargement des MIP en qualité de diffusion HD, concernant les points suivants :

- *Sobriety in A.A.* : Since getting sober, I have hope
- *La sobriedad en A.A.* : Desde que logré mi sobriedad, tengo esperanza
- *L'abstinence chez les AA* : « Depuis que je ne bois plus, j'ai de l'espoir. »

Le comité a reconnu que les fichiers de messages d'intérêt public nécessitent une modification du titre d'appel de contact des AA, qui se lit actuellement comme suit : « Cherchez-nous dans l'annuaire téléphonique ou sur le Web à aa.org ». Le service des publications prévoit de mener à bien ce projet et le comité attend un rapport d'étape lors de la réunion de juillet 2022.

*Examen du rapport d'étape sur deux nouveaux messages d'intérêt public télévisés* — Le comité a examiné les rapports actuels de « L'abstinence chez les AA : Ma consommation formait un mur autour de moi » et « L'abstinence chez les AA : Quand l'alcool n'est plus un plaisir ». Il y a eu environ 13 000 diffusions à la télévision, en anglais et en espagnol (Note : au moment de la rédaction de ce rapport). Le comité a convenu de transmettre au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2022 les rapports de suivi et de distribution des messages d'intérêt public.

*Étude de faisabilité sur le placement payant de vidéos d'intérêt public sur des plateformes de diffusion en continu* — Le Comité du Conseil pour l'Information publique a discuté d'un point proposé à l'ordre du jour demandant d'annuler : « Une étude de faisabilité sur le placement payant de vidéos d'intérêt public sur des plateformes de diffusion en continu, y compris, mais sans s'y limiter, Netflix, Hulu et YouTube, soit menée et qu'un rapport sur la recherche soit présenté au Comité d'Information publique de la Conférence de 2022 » et n'a pris aucune mesure. Le comité estime que l'objectif d'une étude de faisabilité est de recueillir les informations nécessaires pour prendre une décision éclairée sur l'avancement ou non d'un tel projet. Le comité a demandé au secrétaire membre du personnel d'ajouter des recherches sur le prix, la portée et le visionnement actif ou passif des messages d'intérêt public payés.

Le comité a convenu de transmettre au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2022 les recherches menées par le BSG concernant le placement payant des vidéos d'intérêt public sur les plateformes de diffusion en continu, y compris des détails supplémentaires sur la variété des plateformes de diffusion en continu et de vidéo qui sont disponibles.

*Balados* — Le comité a discuté du rapport d'étape 2022 et du plan de baladodiffusion du BSG, y compris le travail de collaboration qui a permis la production d'un épisode pilote de baladodiffusion du BSG. Un groupe de travail, comprenant le personnel d'AA Grapevine, a aidé à guider la création de cet épisode. Le comité a discuté de l'épisode pilote du la balado et a affirmé que le BSG peut produire efficacement un balado à l'allure professionnelle et que l'épisode décrivait les débuts d'un cadre pour les futurs épisodes thématiques. Les conseils d'administration et le personnel du bureau ont écouté l'épisode pilote et ont donné leur avis par le biais d'un sondage sur le balado.

Le comité a demandé à l'équipe de produire une autre version de l'épisode pilote, en utilisant les commentaires du sondage, pour l'inclure dans la documentation de référence de la Conférence de 2022. Le comité a également



demandé que soit produite une documentation détaillant les modifications spécifiques incorporées dans la nouvelle itération du pilote.

Le comité a également discuté de trois propositions dans le plan de balados pour l'avenir du balado du BSG. Le comité demande au Comité de la Conférence de discuter de ces propositions. Le comité a convenu de transmettre les propositions suivantes au comité de l'Information publique de la conférence de 2022 :

1. Le rapport d'étape et le plan de balado du BSG.
2. Les résultats du sondage des Conseils et des membres du personnel.
3. La nouvelle itération de l'épisode pilote qui intègre les suggestions spécifiques du comité, ainsi que toute information supplémentaire pertinente pour la discussion.

Le comité attend avec impatience les réactions du Comité de la Conférence.

*Sondage auprès des membres des AA* — Le Comité du Conseil pour l'Information publique a discuté du point proposé à l'ordre du jour « demande aux AA de développer un sondage en ligne auprès des membres » et n'a pris aucune mesure. Le comité signale qu'un projet est en cours pour qu'un méthodologiste de sondage professionnel effectue un examen et une analyse ciblés du contenu du questionnaire du sondage auprès des membres des AA ainsi que de la méthode de sondage triennal des membres.

Le comité a recommandé, et le Conseil des Services généraux a approuvé lors de la réunion du 1<sup>er</sup> août 2021, que le secrétaire membre du personnel aille de l'avant et engage le méthodologiste professionnel des sondages pour effectuer un examen et une analyse ciblés du questionnaire de sondage des membres des AA à un coût ne dépassant pas 8 000 \$.

Le comité a discuté du rapport final de 2022 demandé à un consultant en méthodologie des sondages concernant une évaluation du questionnaire utilisé pour le sondage triennal des membres des Alcooliques anonymes (AA) et de l'approche que l'organisme utilise actuellement pour rendre compte des résultats de ce sondage. Le comité a convenu de transmettre au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2022 le rapport du groupe de travail sur le sondage sur les membres de 2021 et le rapport final de 2022 du consultant en méthodologie des sondages sur le sondage triennal des membres des AA, afin qu'il examine en détail les prochaines étapes.

*Discuter d'une grille d'examen des brochures/matériels d'information publique* — Le comité a discuté de la proposition du comité de l'IP de 2021 d'encourager la poursuite de l'examen des dépliants et du matériel de service de l'IP et de demander qu'un rapport complet soit présenté au Comité de l'Information publique de la conférence de 2022, comprenant des suggestions et des commentaires sur les dépliants et le matériel de l'IP qui pourraient nécessiter une révision, une mise à jour rédactionnelle, un nouveau format ou un retrait éventuel pour faire place à de meilleurs outils de messagerie d'information publique. Le comité a décidé que cette révision sera incluse dans le cadre du développement continu du plan médiatique global. Le comité a discuté des brochures/matériels suivants présentés pour examen.

*« Petit guide pratique sur les AA »* — Le comité a discuté de la suggestion du personnel de retirer de la circulation le « *Petit guide pratique sur les AA* ». Des informations supplémentaires ont été demandées concernant notre stock actuel et les ventes de brochures afin de permettre une analyse éclairée du comité. Le comité a reporté la discussion sur le retrait du « *Petit guide pratique sur les AA* » à la réunion de juillet 2022.

*« Aperçu sur les AA »* — Le comité a discuté et convenu de transmettre au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2022 une suggestion de révision du dépliant approuvé par la Conférence, « *Aperçu sur les AA* ». Le comité demande au comité de la Conférence d'examiner si des mises à jour rédactionnelles et une présentation plus moderne permettraient de mieux transmettre le message contenu dans ce dépliant.

*Révision du dépliant « Causeries à l'extérieur des AA »* — Le comité a discuté et convenu de transmettre des révisions substantielles au dépliant intitulé « *Causeries à l'extérieur des AA* » au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2022. Le comité a suggéré que la liste des publications disponibles dans le dépliant soit également revue pour d'éventuelles mises à jour.

Le secrétaire membre du personnel a signalé au comité qu'une suggestion de mise à jour d'un modèle de présentation PowerPoint dans le but de fournir une expérience partagée sur la « façon » de présenter les AA lors d'événements non AA devra être examinée après qu'une décision aura été prise sur la révision du dépliant, « *Causeries à l'extérieur des AA* ». Le comité attend avec impatience un rapport d'étape sur cet effort lors de la réunion de juillet 2022.

*Discuter d'une révision de « Un message aux moins de vingt ans »* — Le comité a discuté de la résolution de 2021 : « Que



le Comité du Conseil pour l'Information publique révisé la brochure « Un message aux moins de vingt ans » pour mieux refléter la transmission du message des AA aux jeunes. ». Le président a lancé une discussion afin d'obtenir un consensus au sein du Comité du Conseil pour l'Information publique sur les suggestions à faire pour transmettre plus efficacement le message de la brochure.

Outre la révision du libellé des douze questions et la mise à jour des graphiques, le comité a convenu que le format des brochures est dépassé et a discuté de diverses options dans le cadre de la révision de ce point, notamment : les infographies, une représentation visuelle de l'information utilisant des images et du texte pour transmettre des messages, la création de Gifs ou de mèmes pour poster des messages croisés sur nos différents canaux médiatiques. Le comité a hâte de poursuivre ces discussions lors de la réunion de juillet 2022.

*Discuter des révisions à la brochure « Le sens de l'anonymat ».* — Le comité a discuté et convenu de transmettre au Comité de l'Information publique de la Conférence 2022 les révisions suggérées à la brochure « Le sens de l'anonymat ». Le secrétaire membre du personnel rappelle au comité que le service des publications a reçu un mémorandum détaillant les mises à jour rédactionnelles du dépliant qui reflètent les terminologies technologiques actuelles et les ressources de service à inclure lors de sa prochaine impression.

*Revue de la trousse de presse numérique de l'IP* — Le comité a convenu de transmettre au Comité d'Information publique de la Conférence 2022 une demande de retrait du « Dossier d'information sur les AA » (MF-24) et de le remplacer par une version matérielle de service d'un nouveau dossier de presse numérique d'IP.

*Créer une nouvelle forme de communication pour traiter l'anonymat sur les médias sociaux* — Le comité a continué à discuter et à examiner le point proposé à l'ordre du jour demandant de « créer une nouvelle forme de communication pour traiter l'anonymat sur les médias sociaux. » Le comité a convenu de transmettre au Comité de l'Information publique de la Conférence 2022 la demande de « créer une nouvelle forme de communication pour traiter de l'anonymat sur les médias sociaux » et un projet de sondage élaboré pour recueillir l'expérience partagée du Mouvement.

*Examiner la communication du projet vidéo des jeunes (dépliant)* — Le comité a examiné et approuvé une nouvelle version numérique et imprimée de la communication du projet vidéo des jeunes (dépliant). Le secrétaire membre du personnel travaillera avec les Publications pour créer un plan comprenant un calendrier annuel sur la façon dont ce projet demandant des soumissions de vidéos du Mouvement peut être réalisé chaque année. Le comité attend avec intérêt un rapport d'étape lors de la réunion de juillet 2022.

*Revue des cartes du service de l'Information publique (anciennement appelées cartes « postales »)* — Le comité a examiné et discuté de cinq cartes du service de l'Information publique. Bien que le comité soit d'accord avec l'utilisation suggérée des nouvelles cartes de service, sous forme numérique et imprimée, par les comités locaux de l'IP et de la CMP dans leur travail de service et dans le cadre de nos expositions nationales, plusieurs modifications ont été demandées.

Le comité convient que la carte de service destinée principalement aux jeunes doit être révisée sur le plan

graphique. La carte destinée aux professionnels, qui met en valeur le texte « Nous avons compris », doit être révisée de façon à ce que le libellé relatif aux AA soit semblable à celui des autres cartes, par exemple, « Je ne peux arrêter de boire ». Il faut également respecter les normes d'accessibilité en ce qui concerne les couleurs de police utilisées. Enfin, la carte de l'application *Meeting Guide* a besoin d'images actualisées concernant les professionnels et d'un message amélioré sur ce que l'application peut faire. Le comité a demandé au secrétaire membre du personnel de travailler sur les révisions et de fournir un rapport d'étape lors de la réunion de juillet 2022.

*Trousse et Manuel de l'Information publique* — Le comité prévoit de discuter des trousse et des manuels ainsi que de toute suggestion du comité de l'Information publique de la Conférence lors de la réunion de juillet 2022.

*Beau B., Président*

## INFORMATION PUBLIQUE

**Rapport du membre du personnel :** Le but de l'affectation à l'Information publique au BSG est d'aider le Mouvement à s'assurer que le message de rétablissement des AA atteint l'alcoolique qui souffre encore, en tenant le public informé du programme de rétablissement de l'alcoolisme des AA.

Cette affectation est également chargée d'aider les membres des AA qui transmettent notre message à l'alcoolique souffrant par le biais du grand public. Ces membres des AA partagent des informations sur les AA dans les écoles, les foires de santé, les événements communautaires, les bibliothèques et par le biais de toutes les formes de médias, y compris les sites Web publics. Vous trouverez ci-dessous quelques-unes des façons dont cette tâche est accomplie.

- Communiquer avec les 893 présidents des comités de l'Information publique au niveau de la région, du district, de l'Intergroupe/Bureau central et du groupe, en leur fournissant les ressources d'aa.org, les manuels, les lignes de conduite et les informations actuelles partagées dans les activités d'information publique. Un grand nombre de ces documents peuvent être fournis sous forme numérique et/ou imprimée.
- Fournir de la documentation pour compléter les efforts des comités locaux de l'Information publique, lors des foires locales de santé et communautaires, afin de partager des informations sur les Alcooliques anonymes.
- Répondre à toutes les demandes de renseignements des médias qui parviennent au bureau en fournissant des informations précises sur les Alcooliques anonymes. Coordonner la couverture médiatique des Congrès internationaux des AA, qui ont lieu tous les cinq ans, et travailler en étroite collaboration avec les services des publications et des communications en ce qui concerne l'élaboration et la distribution des communiqués de presse et d'autres communications clés du Bureau des Services généraux.
- Lire et examiner les articles des médias qui mentionnent les Alcooliques anonymes et partager les informations pertinentes au besoin. Recevoir des informations des membres concernant les ruptures d'anonymat au niveau de la presse, de la radio, des films, de la télévision et de l'Internet, y compris les nombreuses formes de médias sociaux.

- Transmettre les cas de rupture de l’anonymat dans les médias au délégué de la région dans laquelle la rupture a eu lieu et lui donner l’occasion de contacter le membre et de partager son expérience concernant notre Onzième Tradition.
- Envoyer la lettre annuelle sur l’anonymat aux médias. La lettre de janvier 2022 a été envoyée par courriel à plus de 29 000 médias aux États-Unis et au Canada. Le courriel comprenait un lien permettant de visionner une brève vidéo sur l’anonymat sur aa.org. La lettre a été distribuée aux journalistes, rédacteurs en chef et éditeurs de divers médias imprimés, radiodiffusés et en ligne.
- Travailler en étroite collaboration avec le département des publications en ce qui concerne le développement et la mise à jour des publications approuvées par la Conférence et du matériel de service lié aux affectations.
- Coordonner une évaluation du processus du sondage triennal des membres des AA, du questionnaire et de la meilleure façon de communiquer les résultats. La dernière enquête réalisée remonte à 2014.
- Participer en tant que membre du comité du site Web du BSG, qui examine les modifications suggérées pour le site Web aa.org, un aspect clé de nos efforts d’information publique.
- Coordonner la production de nouveaux messages d’intérêt public pour la télévision et la radio, à la demande de la Conférence, et travailler avec le département des services de Communication concernant les formats disponibles et les options de diffusion.
- Travailler en étroite collaboration avec le département des services de Communication, sur le développement de messages d’intérêt public et d’autres projets demandés par la Conférence, ainsi que sur des projets médiatiques et numériques spéciaux relevant du BSG, tels que la chaîne YouTube d’AAWS, les Google Ads, un balado du BSG et un nouveau dossier de presse des AA.
- L’élaboration et la mise en œuvre d’un plan média global sont en cours au moment de la rédaction de ce rapport. La vision et l’architecture du plan sont terminées. Les travaux se poursuivent pour aboutir à un plan complet.

Patrick C.

## COORDINATEUR DU PERSONNEL

**Rapport du membre du personnel :** Le Bureau des Services généraux fournit des services aux groupes et aux membres des AA, et partage l’expérience des AA lorsqu’elle est disponible. Actuellement, onze membres des AA font partie des « membres du personnel du BSG », et chacun est responsable d’une affectation fonctionnelle, en plus de répondre aux demandes de territoires spécifiques du Canada, des États-Unis et d’autres pays. Le coordinateur du personnel partage la responsabilité de correspondre avec les membres du territoire du Sud-Ouest, et couvre les dix mois de l’année en tant que coordinateur de la Conférence.

Le coordinateur du personnel aide à s’assurer que les lettres reçoivent une réponse lorsque les membres du personnel sont occupés par de gros projets ou qu’ils ne sont pas au bureau car ils assistent à des événements des AA, ou lorsqu’ils sont malades ou en vacances. Les courriers et les courriels reçoivent généralement une réponse dans les dix

jours ouvrables suivants, et tous les efforts sont faits pour offrir une réponse rapidement.

Les membres du personnel du BSG bénéficient de l’expérience des groupes des AA qui a été recueillie au cours de nombreuses années. Ces ressources sont transmises aux membres qui demandent à être guidés pour aider leur groupe, leur bureau central, leur district ou leur assemblée régionale. Les questions et demandes de partage provenant du Mouvement sont souvent abordées lors des réunions hebdomadaires du personnel, afin que les réponses reflètent les recherches faites pour les publications des AA, le matériel de service ou l’expérience collective des membres du personnel et des archives. La réunion hebdomadaire du personnel procure un forum pour partager les idées sur comment mieux servir les groupes des AA et les membres et comment fournir des réponses plus complètes aux demandes du Mouvement. Elle inclut souvent la présence du directeur général et du directeur des services au personnel.

Les membres du personnel du BSG servent en tant que secrétaires des comités du Conseil et de la Conférence, et sont également membres votants de la Conférence des Services généraux. Le coordinateur du personnel est le secrétaire du Comité des Politiques et Admissions de la Conférence.

À cause de la pandémie de COVID-19, les locaux du bureau ont fermé mi-mars 2020 et n’ont pas encore rouvert aux visiteurs. Dans les années passées, le BSG a accueilli 3 000 visiteurs individuels chaque année, dont beaucoup de groupes parlant anglais ou espagnol de 10 à 40 personnes. Chaque visiteur a l’opportunité de voir et d’entendre « comment fonctionne le BSG », et de voir une exposition du matériel du Grapevine pendant la visite guidée du BSG. Les membres visiteurs et leurs invités participant souvent à la réunion ouverte des AA qui se tient au BSG à 11h le vendredi matin. Traditionnellement, c’est une opportunité pour les membres du personnel du BSG de rencontrer les membres des AA du monde entier tout comme ceux qui viennent d’à côté. Nous serons heureux d’accueillir les membres à nouveau pour visiter notre bureau dès que nous pourrons rouvrir en toute sécurité.

En tant qu’assistant secrétaire au Conseil des Services généraux, le coordinateur du personnel est responsable de planifier les réunions du Conseil et des comités, de distribuer le matériel à l’avance, de préparer les procès-verbaux des réunions du Conseil, et de réunir les informations concernant les activités du conseil qui paraîtront dans le *Rapport trimestriel*. Pendant la majeure partie de l’année 2021, ces réunions se sont tenues virtuellement, mais nous avons pu organiser le week-end du Conseil du 4<sup>ème</sup> trimestre en personne avec une composante hybride. Nous continuons d’examiner quand nous pouvons tenir des réunions virtuelles pour une plus grande accessibilité et des économies de frais. Le coordinateur du personnel fait également office de secrétaire du comité ad hoc sur l’Orientation et aide à coordonner l’orientation annuelle des administrateurs.

Le coordinateur du personnel a le privilège de servir en tant que directeur d’ A.A. World Services, Inc., en concordance avec le Quatrième Concept, et sert de liaison entre les membres du personnel et les autres départements du BSG. Aucune de ces activités ne serait possible sans le support dédié et la compétence d’un assistant coordinateur du personnel très compétent qui fait également office de secrétaire de rédaction pour les réunions du Conseil des Services généraux.

Jeff W.

## ■ Rapport des finances

Le rapport financier, qui est résumé et condensé ici, a été présenté lundi soir par Kevin Prior, trésorier du Conseil des Services Généraux et président du Comité du Conseil pour les Finances et le Budget, couvrant les finances 2021 vérifiées du Conseil des Services Généraux, d'AAWS, du Grapevine et de La Viña. Le rapport complet, les diapositives d'accompagnement et les notes détaillées ne sont pas inclus dans cette publication, mais sont disponibles sur demande. Pour plus de détails sur les finances des AA, voir le rapport du Comité du Conseil pour les Finances et le budget (page 47) ainsi que la déclaration du vérificateur indépendant et les états financiers consolidés vérifiés qui figurent aux pages 139 à 147 de ce rapport.

Bonsoir. Je m'appelle Kevin Prior et je suis un administrateur de classe A et trésorier du Conseil des Services généraux. J'ai le privilège de présenter le rapport du trésorier de cette année à la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux des Alcooliques anonymes.

L'audit indépendant de 2021 a donné lieu à une opinion d'audit non modifiée ou « propre », ce qui signifie que les états financiers sont présentés fidèlement à tous égards importants. Les auditeurs n'ont pas trouvé de faiblesses matérielles ni de déficiences importantes. Ils ont cependant présenté trois recommandations visant à renforcer les opérations financières du BSG et deux autres visant à renforcer les opérations financières de Grapevine, que la direction mettra en œuvre.

L'autonomie financière de la Septième Tradition a atteint 10,78 millions de dollars en 2021, soit la troisième année consécutive de soutien record. Nous sommes reconnaissants au Mouvement pour son soutien continu, en particulier à la lumière de l'effet négatif de la pandémie sur les bénéfices bruts de l'édition, qui ont été de 6,30 millions de dollars, en baisse de 4,3 % par rapport aux 6,58 millions de dollars de 2020. Il s'agit de la deuxième année consécutive de baisse des bénéfices bruts de l'édition.

Les charges d'exploitation du BSG ont diminué à 15,28 millions de dollars, soit une baisse de 31,6 % par rapport aux 22,34 millions de dollars de 2020, qui comprenaient des coûts uniques de 4,9 millions de dollars pour le programme d'incitation à la retraite volontaire. Le BSG a terminé l'année avec un excédent d'exploitation de 1,70 million de dollars. Toutefois, l'encaisse d'exploitation n'a augmenté que de 53 000 \$ en raison de ce qui suit :

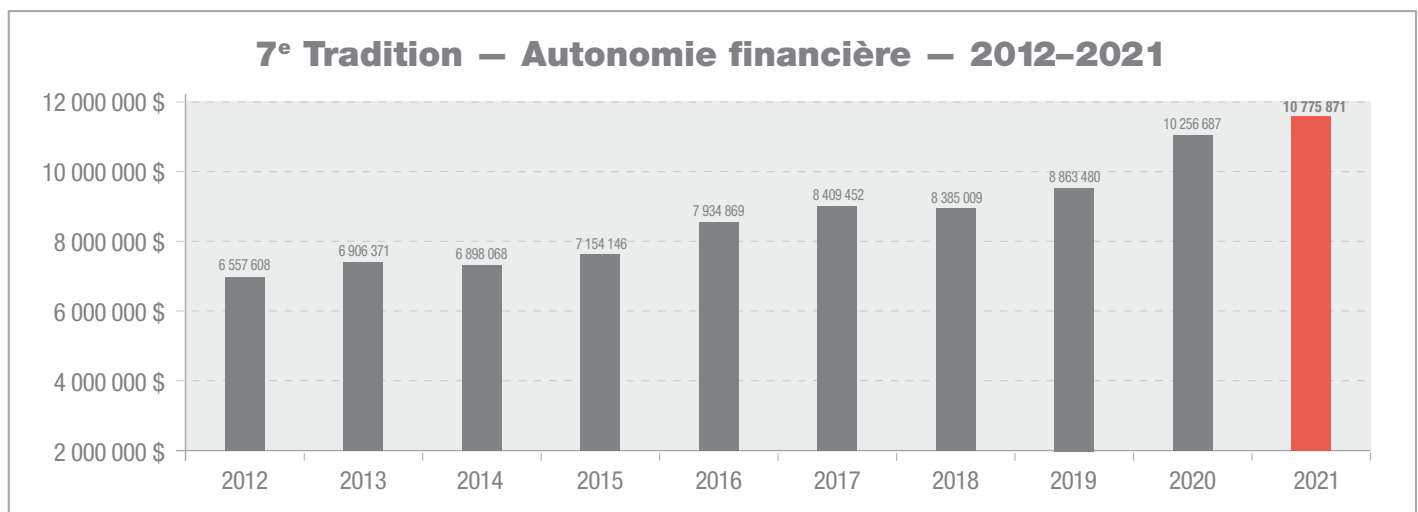
- Investissement dans le stock de publications
- Transfert de 250 000 \$ de la trésorerie d'exploitation à la réserve prudente

- Calendrier des ventes de publications, des contributions, du paiement de Grapevine pour les services partagés et du paiement des charges sociales.

Les abonnements imprimés payants de Grapevine ont diminué de 11,5 % en 2021, mais les abonnements au magazine en ligne et à l'application mobile ont augmenté de 73,3 %. Globalement, Grapevine a réalisé un bénéfice brut de 1,09 million de dollars sur le magazine et de 411 000 \$ sur les autres articles publiés. Les dépenses d'exploitation de 1,81 million de dollars ont entraîné une perte d'exploitation de 113 000 \$, contre une perte de 299 000 \$ en 2020. La diffusion du magazine La Viña a diminué de 12,4 % en 2021, contre une baisse de 36,6 % en 2020, après plusieurs années de croissance. Le soutien du Fonds général à l'activité de service de La Viña s'est élevé à 389 000 \$ en 2021, soit essentiellement le même montant que celui de 386 000 \$ en 2020.

Pendant la période de transition vers une fin de la pandémie, nous engagerons en 2022 les dépenses supplémentaires liées à une conférence en personne, à des forums territoriaux et à des réunions du conseil d'administration, mais nous ne pensons pas que les bénéfices bruts de l'édition se rétabliront avant 2023. Les dépenses augmentant et les recettes restant inchangées, il en résulte un déficit ponctuel prévu. Le Conseil des Services généraux a approuvé un budget du BSG avec un déficit d'exploitation de 1,35 million de dollars. Heureusement, l'excédent de 2021 est disponible pour payer le déficit prévu pour 2022, ce qui permet à 2022 d'être une année de transition pour donner au CSG le temps d'évaluer les revenus et les dépenses alors que nous sortons de la pandémie.

Le budget 2022 du BSG prévoit des recettes totales de 16,76 millions de dollars, contre 17,38 millions de dollars en 2021. Les revenus sont en grande partie constitués de



contributions, budgétées à 10 millions de dollars, et de la marge brute des publications, budgétée à 6,53 millions de dollars. Les dépenses de fonctionnement sont budgétées à 18,11 millions de dollars, contre 15,28 millions de dollars en 2021.

En outre, le CSG a approuvé un budget Grapevine avec un excédent net d'exploitation de 19 000 \$. Le bénéfice brut sur les abonnements est budgété à 1,24 million de dollars. Le tirage du magazine imprimé Grapevine devrait être de 62 000 exemplaires, tandis que le tirage du Grapevine en ligne et de l'ePub devrait atteindre 8 842 exemplaires. La Viña prévoit une diffusion du magazine de 7 500 exemplaires. Le soutien du Fonds général à La Viña est budgétisé à 402 000 \$.

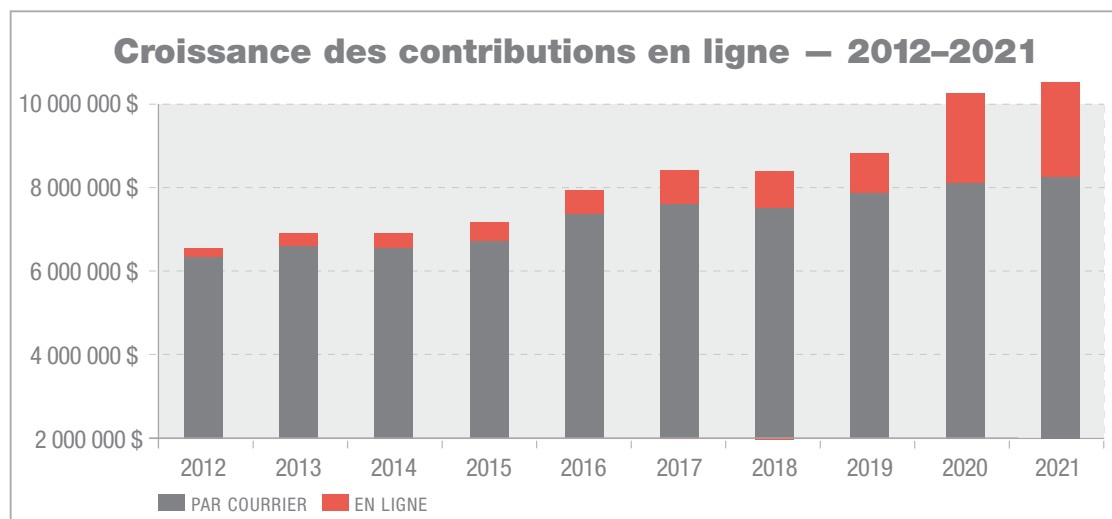
Comme indiqué précédemment, l'autonomie financière de la Septième Tradition a atteint le chiffre record de 10,78 millions de dollars en 2021. Près de 2,5 millions de dollars, soit 23 %, de ces contributions ont été reçus en ligne, ce qui constitue un record de participation en ligne. Près de 45 % des contributions reçues étaient de 50 \$ ou moins et environ deux tiers étaient de 100 \$ ou moins. Le cœur de l'autonomie financière est constitué par les nombreux

d'exploitation se composent principalement de :

- Installations (y compris la location) et équipements
- Données, automatisation, et entretien du site Web
- Impression (autre que les publications)

Si l'on examine les dépenses de 2021 par activité, les catégories les plus importantes sont le développement des publications et les services de sensibilisation, qui représentent tous deux environ 17,5 % des dépenses de fonctionnement. Les services de direction et les services aux groupes représentent chacun entre 4 et 4,5 % du total. Grapevine et La Viña représentent un peu plus de 12 % et les services de soutien représentent environ 44,5 % des dépenses totales. Les services de soutien comprennent principalement :

- Général et administration
- Services technologiques
- Finances
- Ressources humaines
- Service aux membres/Opérations

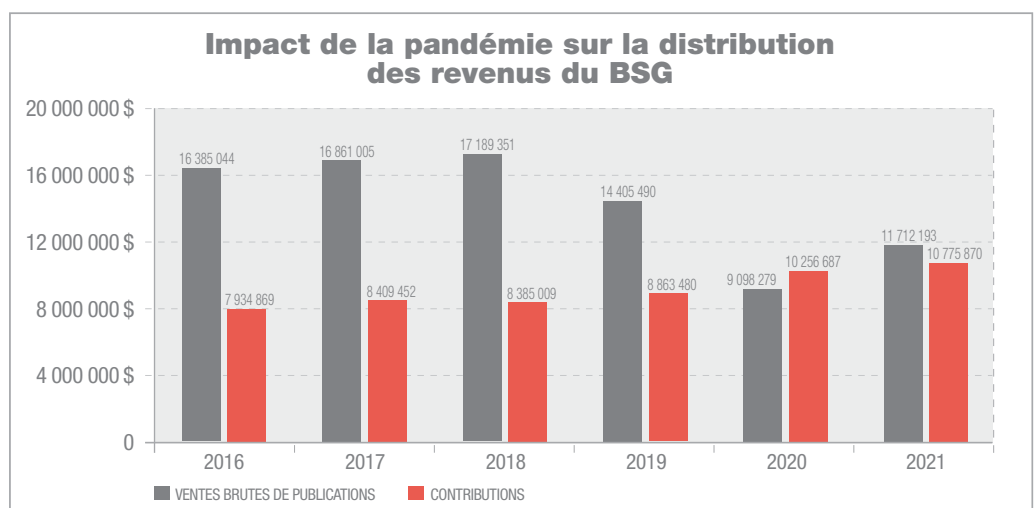


Au cours de l'année 2021, notre réserve prudente a augmenté de 403 000 \$, passant de 12,45 millions de dollars à 12,85 millions de dollars (net du passif de l'abonnement à Grapevine). Cette augmentation résulte d'un transfert de 250 000 \$ du Fonds général et de 153 000 \$ de revenus de placement. Le solde de 12,85 millions de dollars au 31 décembre représente 8,5 mois de dépenses de fonctionnement pour 2021.

membres du Mouvement qui font de petites contributions et non par les quelques personnes qui font de grandes contributions. En fait, seulement 44 contributions ont atteint le montant maximal de 5 000 \$, tandis que 48 255 contributions étaient de 100 \$ ou moins.

Une analyse plus détaillée des dépenses de 2021 du BSG montre que les dépenses pour le personnel (salaires, avantages sociaux et charges sociales) représentent près des deux tiers des dépenses de fonctionnement. Cette situation est typique des organisations à but non lucratif ou de toute organisation qui produit un service plutôt qu'un produit. Les honoraires professionnels représentent environ 15 % des dépenses d'exploitation. Les 20 % restants des dépenses

Étant donné que les dépenses de fonctionnement sont budgétées pour augmenter en 2022, le solde de la réserve prudente au 31/12/21 représente 7,84 mois de dépenses de fonctionnement en 2022.



## ■ Résolutions de la Conférence

Les résolutions de la Conférence sont les recommandations des comités permanents approuvées par la Conférence réunie en session plénière. Elles peuvent aussi être des recommandations discutées et adoptées suite à un vote de l'ensemble des membres de la Conférence au cours de séances plénières. La conscience de groupe du Mouvement aux États-Unis et au Canada s'est exprimée dans les résolutions suivantes que le Conseil des Services généraux a acceptées lors de son assemblée annuelle après la Conférence 2022, tel qu'exigé par la loi.



### PROPOSITIONS DE L'ASSEMBLÉE

Il a été recommandé que :

- 1 Le comité du Conseil pour les Publications continue de faire des modifications à l'ébauche de la brochure « Les Douze Étapes illustrées » et présente une nouvelle ébauche ou un rapport de progrès au Comité des Publications de la Conférence de 2023, en gardant en tête : la couleur, les expressions diverses de la spiritualité et l'interprétation accessible du sens des illustrations.
- 2 Le questionnaire pour les membres de 2022 reçoive des modifications éditoriales effectuées par le Comité du Conseil pour l'Information publique après qu'il aura consulté notre professionnel de méthodologie des sondages, pour adresser les problèmes soulevés par la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux concernant les questions de race, d'origine ethnique et de statut concernant l'emploi.

### ORDRE DU JOUR

Il a été recommandé que :

- 3 Le thème de la Conférence des Services généraux de 2023 soit : « Les trois héritages des AA — nos solutions communes »
- 4 Le thème et les sujets de présentations à la Conférence des Services généraux de 2023 soient :  
Thème de présentation :  
« Les Services généraux — notre but et le rythme »  
Sujets de présentations :
  1. « Nos périls communs et nos solutions communes ».
  2. « Utiliser les publications des AA pour transmettre le message ».

3. « Encourager la culture des trois héritages ».

- 5 Les sujets des ateliers pour la Conférence des Services généraux de 2023 soient : « Pratiquer les Douze Traditions dans tous les contextes des groupes »
- 6 Le Conseil des Services généraux développe un rapport de statut sur les progrès et les résultats de l'inventaire de la Conférence 2013-2015 et ajoute une ébauche de plan pour un nouvel inventaire de la Conférence avec prise en considération de sa valeur, du temps qui lui est imparti et de son approche, qui devra être rapportée au Comité de l'ordre du jour de la Conférence de 2023.

### ARCHIVES\*

Aucune recommandation

### COLLABORATION AVEC LES MILIEUX PROFESSIONNELS

Aucune recommandation

### CORRECTIONNEL

Aucune recommandation

### FINANCES

Aucune recommandation

### GRAPEVINE ET LA VIÑA

Aucune recommandation

### CONGRÈS INTERNATIONAL/ FORUMS TERRITORIAUX\*

Aucune recommandation

\*Les membres siègent à ce comité en tant qu'affectation de comité secondaire.

## PUBLICATIONS

Il a été recommandé que :

7 La brochure « Questions et réponses sur le parrainage » soit révisée pour ajouter le texte suivant concernant la sécurité et les AA :

1. Dans la section « À la personne qui veut être parrain » (p.14) sous le titre « Que fait et ne fait pas un parrain? » :

Souligne l'importance de faire des AA un lieu sûr pour tous les membres et encourage les membres à se familiariser avec du matériel de service disponible auprès du Bureau des Services généraux comme par exemple « La sécurité chez les AA — Notre bien-être commun ».

2. Dans la section « Aux groupes que le parrainage intéresse » (p.23), sous le sous-titre « Qu'est-ce que les groupes retirent du parrainage? » ajouter un quatrième paragraphe :

« Le parrainage peut également aider un groupe à créer un environnement accueillant et sûr. La sécurité est un problème qui affecte tous les membres et il est important que les groupes restent accessibles à tous ceux qui recherchent le rétablissement. Le parrainage peut aider le groupe à se concentrer sur le bien-être commun. »

8 Le livre *Vivre... sans alcool* soit révisé pour ajouter le paragraphe suivant concernant la sécurité et les AA au chapitre 29, p.84 :

« Bien sûr, les AA reflètent la société autour de nous dans son ensemble et les problèmes que l'on trouve dans le monde extérieur, peuvent se manifester aussi dans les salles des AA. Mais en se concentrant sur notre bien-être commun et notre but primordial, les groupes peuvent aider à fournir un environnement sûr pour tous leurs membres. »

9 La vidéo d'animation de la brochure « Les Douze Concepts illustrés » (actuellement publiée par le Conseil des Services généraux de Grande-Bretagne) soit adaptée et produite par le Département de l'édition. Le comité a demandé qu'un rapport de progrès ou une vidéo brute soit présentée au Comité des Publications de la Conférence de 2023.

10 L'ébauche de la brochure « Les jeunes et les AA » soit approuvée.

11 La brochure « Les Douze Traditions illustrées » soit mise à jour avec un texte et des illustrations respectueux et contemporains et qu'un rapport de progrès ou une ébauche soit présenté(e) au Comité des Publications de la Conférence de 2023.

12 La mise à jour de la brochure « Les AA sont-ils pour vous? » soit approuvée.

13 La brochure mise à jour « Y a-t-il un alcoolique dans votre vie? » soit approuvée.

14 La brochure mise à jour « Foire aux questions sur les AA » soit approuvée.

15 La brochure mise à jour « Voici les AA » soit approuvée.

## POLITIQUES ET ADMISSIONS

Il a été recommandé que :

16 Rio D., délégué adjoint, Région 79, Colombie-Britannique/Territoire du Yukon, soit membre de la Conférence lors

de la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux, car Bob K., Panel 71, délégué de la Région 79, est dans l'incapacité de participer.

17 Christopher M., délégué adjoint, Région 47, New York Centre, soit membre de la Conférence lors de la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux, car Todd D., délégué du Panel 71 pour la Région 47, est dans l'incapacité de participer.

18 Que le « Procédé pour approuver les observateurs de la Conférence. » soit modifié. Le procédé modifié permettra au Comité des Politiques et Admissions d'approuver les admissions simples des structures en dehors des États-Unis et du Canada sans avoir à consulter la Conférence en son entier. Avec le procédé actuel, le Comité du Conseil pour la Conférence des Services généraux, puis le Conseil des Services généraux doivent d'abord approuver la demande, avant de la transmettre au Comité des Politiques et Admissions pour que ce dernier agisse.

19 Le comité a recommandé que la portée du Comité des Politiques et Admissions de la Conférence, se lit actuellement comme suit :

Fonction des admissions : Est responsable pour examiner toutes les demandes d'admissions à la réunion annuelle de la Conférence des Services généraux.

soit révisée ainsi :

Fonction des admissions : Est responsable de l'examen des demandes d'admissions à la réunion annuelle de la Conférence des Services généraux; et de l'approbation des demandes simples d'admission provenant des structures des services des AA situées en dehors de la structure de service des États-Unis et du Canada, pour observer la réunion annuelle de la Conférence des Services généraux.

Et que le texte suivant soit ajouté à la Procédure du Comité des Politiques et Admissions de la Conférence :

Procédure

1. Approuver les demandes simples de représentants qualifiés provenant d'autres structures de service des AA qui veulent observer la réunion annuelle de la Conférence des Services généraux.

20 Que la documentation de référence de tous les comités de la Conférence soit rendue disponible simultanément en anglais, en français et en espagnol.

21 Le comité a recommandé que deux personnes de la structure des AA du Brésil, Maria Z. et Ana Elisa L., administratrices de Classe B, et une personne de la structure des AA de l'Argentine, un administrateur, soit admis à la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux en tant qu'observatrices. (Note : cet article a été approuvé avant la conférence en consultant la Conférence en son entier)

## INFORMATION PUBLIQUE

Il a été recommandé que :

22 Les révisions suivantes soient faites à la brochure « Le sens de l'anonymat ». La question et la réponse actuelle sont :

*L'anonymat à l'ère numérique*

Q. Je m'occupe d'un site Web sur Internet et j'ai une page personnelle sur le réseau social. Je fais aussi

partie d'une réunion en ligne. Où devrais-je protéger mon anonymat sur Internet ?

- R. Les parties accessibles par le grand public de l'Internet, comme les sites Web utilisant du texte, des graphiques, des fichiers audio ou vidéo, peuvent être assimilés comme de l'édition ou de la diffusion. À moins d'être protégé par un mot de passe, un site Web devrait faire l'objet des mêmes mesures de sécurité que nous employons dans la presse, à la radio ou au cinéma. En deux mots, cela signifie que les membres des AA ne s'identifient pas comme tels en utilisant leur nom au complet et/ou des photos identifiables.

soient modifiées comme suit :

#### *L'anonymat à l'ère numérique*

- Q. Je m'occupe d'un site Web sur l'Internet et j'ai une page personnelle sur le réseau social. Où devrais-je protéger mon anonymat sur l'Internet ?
- R. Les parties accessibles par le grand public sur Internet, comme les sites Web utilisant du texte, des graphiques, des fichiers audio ou vidéo, peuvent être considérés comme de l'édition ou de la diffusion. À moins d'être protégé par un mot de passe, un site Web devrait faire l'objet des mêmes mesures de sécurité que nous employons dans la presse, à la radio ou au cinéma. En deux mots, cela signifie que les membres des AA ne s'identifient pas comme tels en utilisant leur nom au complet et/ou des photos identifiables.

Il est suggéré que lorsque les AA se réunissent en tant que membres des AA ou en tant que groupe des AA sur des pages de média sociaux ou plateformes similaires, ces pages soient « privées » plutôt que « publiques ».

- 23 Les textes suivant soient ajoutés à la brochure « Le sens de l'anonymat » :

- Q. Les réunions des AA virtuelles sont-elles considérées comme « publiques » ?
- R. Ces réunions en ligne ne sont pas diffusées au niveau du public; cependant, l'information concernant ces réunions est fournie aux membres des AA, aux membres potentiels et au grand public de la même manière que les réunions en présentiel. Alors que certains membres sont à l'aise pour utiliser leurs noms complets et montrer leurs visages, d'autres membres pensent que cela correspond mieux à la Onzième Tradition d'utiliser seulement le prénom et l'initiale du nom de famille ou d'éteindre la caméra. Pour des raisons de sécurité, certains groupes ont des rappels utiles intégrés au format indiquant que la prise de photographies ou de captures d'écran ne s'aligne pas avec le principe de l'anonymat.

- 24 Le dépliant obsolète intitulé « Dossier d'information sur les AA » soit retiré.

- 25 Les changements de format, deux nouvelles questions et six questions modifiées dans le sondage des membres de 2022 soient approuvées.

#### Nouvelles questions

12. Avez-vous participé à une réunion des AA virtuelle (en ligne ou par téléphone) ? (Si oui, veuillez répondre à la question 12b.)
- 12b. Préférez-vous les réunions virtuelles ou les réunions en présentiel ?
- En présentiel
- Virtuelles
- Les deux
13. Quels sont les éléments que vous préférez ou dont vous avez besoin aux réunions auxquelles vous vous rendez ?
- accessibilité (par exemple pas d'escalier, ou desservies par les transports publics)
- réunion dans une langue particulière (veuillez indiquer quelle langue)
- réunion avec des membres qui me ressemblent (veuillez décrire)
- éléments supplémentaires (veuillez décrire)

#### Questions modifiées

14. Quel est votre âge ? \_\_\_\_\_ ans
15. Qu'est-ce qui vous décrit le mieux ?
- Homme
- Femme
- Préfère décrire \_\_\_\_\_
16. Statut marital
- Célibataire, jamais marié
- Marié ou avec partenaire de vie
- Divorcé
- Séparé
- Veuf
- Préfère décrire \_\_\_\_\_
17. Origine ethnique (Veuillez cocher toutes les cases vous concernant)
- Asiatique
- Noir ou Afro-américain
- Hispanique, Latino ou d'origine espagnole
- Autochtone d'Amérique du Nord, Autochtone de l'Alaska, Premières Nations ou Indigènes
- Polynésien ou Autochtone d'Hawaï
- Blanc, ou Euro-américain
- Préfère décrire \_\_\_\_\_
18. Quelle est votre situation professionnelle? (Ne cocher qu'une seule case)
- Employé à plein temps
- Employé à mi-temps
- Sans-emploi, à la recherche d'un emploi
- Sans-emploi, ne cherche pas d'emploi
- Étudiant
- Retraité
- Homme ou femme au foyer
19. Si vous avez un emploi, lequel ? \_\_\_\_\_



26 Après un examen attentif du rapport du méthodologiste de sondage professionnel détaillant les actions à prendre pour effectuer une bonne enquête auprès des membres, qu'un sondage auprès des membres des AA de 2022 soit exécuté avec un budget de moins de 20 000 \$. Le processus comprendra un envoi postal, des réponses et analyses numériques, la création d'un message et une distribution, dont une vidéo expliquant comment procéder aux groupes/membres.

Marita R.  
Joyce S.  
Irma V.  
Carolyn W.

31 Les officiers du Conseil des Services généraux suivants soient élus à la réunion annuelle des membres du Conseil des Services généraux le 30 avril 2022, suivant leur présentation à la Conférence des Services généraux de 2022 en cas de désapprobation :

*Présidente :* Linda Chezem, J.D.  
*Premier président adjoint :* Jimmy D.  
*Second président adjoint :* Francis G.  
*Trésorier :* Kevin Prior, MBA, CFA, CPA  
*Secrétaire :* Cathi C.  
*Assistant trésorier :* Paul Konigstein\*  
*Assistant secrétaire :* Jeff W.\*  
*\*Employé(e) du BSG*

32 Les directeurs suivants soient élus à la réunion annuelle des membres du Conseil corporatif d'A.A. World Services, Inc. le 30 avril 2022, suivant leur présentation à la Conférence des Services généraux de 2022 en cas de désapprobation :

Cathi C. Carolyn W.  
Vera F. John W.  
Deborah K. Bob W.\*  
Clinton M. Jeff W.\*  
Irma V.  
*\*Employé(e) du BSG*

33 Les directeurs suivants soient élus à la réunion annuelle des membres du Conseil corporatif d'AA Grapevine, Inc. le 30 avril 2022, suivant leur présentation à la Conférence des Services généraux de 2022 en cas de désapprobation :

Molly Anderson Coree H.  
Chris C.\* Mike L.  
Josh E. Paz P.  
Cindy F. David S.  
Tom H.  
*\*Employé(e) d'AA Grapevine*

34 La « Procédure suggérée pour la réorganisation du Conseil des Services généraux, et des Conseils d'A.A.W.S., Inc. et AA Grapevine, Inc. » soit approuvée comme une des avenues possibles vers une réorganisation partielle ou totale des Conseils, comprenant que, comme le veulent les Statuts de la Conférence, le processus final soit déterminé par la Conférence des Services généraux qui considèrera cette réorganisation.

35 Le Comité du Conseil pour les Publications révisé la brochure : « Vous vous croyez différent? » afin de mettre à jour les histoires pour mieux représenter une plus grande diversité, et qu'une ébauche de brochure ou un rapport de progrès soit présenté(e) à la Conférence des Services généraux de 2023.

**Remarque :** en raison du plan de répartition équitable de la charge de travail 2021-22, ce point a été inscrit à l'ordre du jour du comité de la Conférence sur les administrateurs.

## ACTES ET STATUTS

Il a été recommandé que :

27 Les chapitres 8, 9, 10, 11 et 12 du *Manuel du Service chez les AA* soient révisés pour corriger les inexactitudes et pour apporter de la clarté ainsi que de la cohérence concernant les rôles, responsabilités et relations entre le Bureau des Services généraux, le AA Grapevine, et A.A. World Services, Inc. (Note : Puisque 2023 est une année d'impression, ces changements seront examinés par le Conseil d'AAWS, le Conseil du Grapevine et le Conseil des Services généraux avant d'être ramenés au Comité des Actes et Statuts de la Conférence. Ce procédé découle d'une résolution de la Conférence concernant l'examen du *Manuel du Service chez les AA et les Douze Concepts des Services mondiaux*).

28 Les éléments 5 et 6 liés aux annuaires territoriaux soient retirés du cahier des charges de la composition des actes et statuts. (Note : les annuaires territoriaux ne sont plus produits.)

## TRAITEMENT ET ACCESSIBILITÉ

Il a été recommandé que :

29 La version intégrale de la Cinquième Tradition soit ajoutée à la brochure « Le groupe des AA » à la page 12, dans la section « Qu'est-ce qu'un groupe des AA? » à la prochaine impression.

**Remarque :** en raison du plan de répartition équitable de la charge de travail 2021-22, ce point a été inscrit à l'ordre du jour du comité de la Conférence sur le Traitement et Accessibilité.

## ADMINISTRATEURS

Il a été recommandé que :

30 Les administrateurs du Conseil des Services généraux suivants soient élus à la réunion annuelle des membres du Conseil des Services généraux le 30 avril 2022, suivant leur présentation à la Conférence des Services généraux de 2022 en cas de désapprobation :

### Administrateurs/rices de Classe A

Molly Anderson  
Linda Chezem, J.D.  
Sr. Judith Ann Karam,  
C.S.A.  
Hon Kerry Meyer  
Al Mooney, M.D.,  
FAAFP, FASAM  
Andie Moss  
Kevin Prior, MBA,  
CFA, CPA

### Administrateurs/rices de Classe B

Cathi C.  
Jimmy D.  
Josh E.  
Francis G.  
Tom H.  
Reilly K.  
Deborah K.  
Trish L.  
Mike L.  
Paz P.

## ■ Autres Sujets étudiés par les Comités

La Résolution 40 de la Conférence des Services généraux 1990 dit : « Que les points discutés sans que ne soit adoptée une recommandation ou faite une proposition, de même que les propositions des comités qui ne sont pas adoptées, soient inclus dans une section séparée du Rapport final de la Conférence. » Classés par comité, ces sujets sont présentés ici dans « leur intégralité » suite à une Résolution de la Conférence des Services généraux de 2018.



### ORDRE DU JOUR

Autres sujets étudiés par le comité :

- Le comité a exprimé son appréciation pour la présentation spéciale du Conseil d'administration concernant la participation des groupes en ligne à la structure de service États-Unis/Canada lors de la 72<sup>e</sup> Conférence des services généraux.

Le comité a convenu qu'il serait utile d'organiser une séance de partage avec plus de temps pour un plus large éventail de perspectives parmi les membres de la Conférence. Le comité a demandé au Conseil des Services généraux de tenir une séance de partage interactive lors de la 73<sup>e</sup> Conférence des Services généraux sur la participation des groupes en ligne à la structure de service États-Unis/Canada et d'inclure la question suivante dans le cadre de la séance de partage.

- » Quels sont les succès et les défis aux niveaux du groupe, du district et de la région en ce qui concerne ce sujet ?

### ARCHIVES

Autres sujets étudiés par le comité :

- Le comité a examiné le *Manuel des Archives* et s'est dit satisfait de son contenu. Le comité a également reçu un rapport verbal sur certaines révisions et mises à jour de l'ébauche du manuel, notamment :
  - » De nouvelles expériences partagées et une nouvelle sous-section des archivistes locaux sur des sujets spécifiques relatifs au travail d'archivage ;

- » Lignes directrices révisées pour la collecte d'histoires orales afin d'inclure un texte offrant des suggestions sur les moyens de mener des entretiens en LSA avec des membres de la communauté sourde afin d'offrir une plus grande diversité de partages ;
- » Remplacement du langage sexiste dans l'ensemble du manuel ;
- » Mise à jour des politiques des Archives ; et autres mises à jour éditoriales mineures.

### COLLABORATION AVEC LES MILIEUX PROFESSIONNELS

Autres sujets étudiés par le comité :

- Le comité a examiné un rapport d'étape sur la mise en œuvre de la page LinkedIn et une mise à jour de l'analyste principal des communications numériques. Le comité a demandé qu'un rapport d'étape soit présenté au comité de la CMP de la Conférence de 2023 et a suggéré qu'il comprenne les éléments suivants :
  - » Une stratégie de cadence supplémentaire qui augmente le nombre de publications par mois développées au cours de l'année.
  - » Une stratégie consistant à publier souvent, afin augmenterait le classement des résultats de recherche.
  - » Des publications destinées aux professionnels sur des sujets tels que l'anonymat au sein des AA, l'autonomie financière, la collaboration sans affiliation et notre politique de relations publiques.

- Le comité a également discuté d'une approche globale de l'exploration et de l'optimisation des ressources numériques. Le comité a demandé au secrétaire membre du personnel d'envoyer un mémo au Comité du Conseil pour l'Information publique avec les suggestions suivantes à inclure dans le plan média global (PMG) :

- » Explorer des moyens efficaces de publier des vidéos et des documents sur des plateformes autres que celles des AA.
- » En tenant compte des multiples discussions du comité et du conseil d'administration sur l'utilisation des codes QR, déterminer où et comment aborder l'utilisation des codes QR dans le matériel des AA lors des événements de CMP/IP

- Le comité a examiné les révisions suggérées à l'ébauche du dépliant « Les Alcooliques anonymes dans votre milieu » et a reçu une mise à jour du rédacteur en chef. Le comité a fait d'autres suggestions et a demandé au secrétaire membre du personnel d'envoyer une note de service au comité du Conseil pour la CMP/TA avec des échanges et des suggestions supplémentaires sur le contenu. Le comité a demandé qu'un rapport d'étape ou une version finale du dépliant soit présenté au comité de la Collaboration avec les milieux professionnels de la Conférence de 2023.

- Le comité a examiné un rapport d'étape sur l'élaboration d'un dépliant tourné vers l'extérieur à l'intention des professionnels de la santé mentale et a exprimé son appréciation. Le comité a noté que le recours à un groupe de discussion était une approche utile pour explorer et identifier les besoins des professionnels de la santé mentale lorsqu'ils s'adressent à l'alcoolique souffrant. Le comité a demandé au secrétaire membre du personnel de transmettre une note de service contenant des suggestions supplémentaires au comité du Conseil pour la CMP/TA. Le comité a demandé qu'un rapport d'étape ou un projet de dépliant soit présenté au comité de Collaboration avec les milieux professionnels de la Conférence de 2023.

- Le comité a examiné une demande de création d'un nouveau dépliant conçu pour aider les comités de CMP à rejoindre le plus grand nombre possible de médecins et n'a pris aucune mesure, notant que de nombreux professionnels de la santé peuvent manquer de temps pour rencontrer les comités de CMP et que les systèmes de soins de santé diffèrent aux États-Unis et au Canada. Le comité a suggéré que du matériel de service soit élaboré pour les membres des AA sur la façon de parler des Alcooliques anonymes à leur propre fournisseur de soins de santé.

- Le comité a examiné la pochette et le *Manuel de la CMP* et a demandé que les suggestions suivantes soient intégrées :

- » Rédiger un avis précisant que la version imprimée des éléments de la pochette peut ne pas refléter les révisions les plus récentes sur aa.org. Les versions en ligne refléteront les versions les plus récentes.
- » Inclure une liste des modifications des brochures et du matériel de service révisés en fonction de la politique de publication d'AAWS.
- » Inclure l'expérience acquise lors d'événements et d'activités de la CMP en ligne, en personne et virtuels.

- » Utiliser des formats accessibles pour tous les appareils numériques.

## CORRECTIONNEL

Autres sujets étudiés par le comité :

- Le comité a examiné la pochette et le *Manuel du Correctionnel* et a fourni une liste détaillée des révisions au comité du Conseil pour le Correctionnel pour qu'il les étudie. Au cours de la discussion, le comité a noté l'utilisation accrue des réunions en ligne des AA dans les établissements correctionnels et a suggéré que le personnel du BSG recueille des expériences partagées concernant les réunions en ligne dans les établissements correctionnels pour les ajouter au *Manuel du Correctionnel*.
- Le comité a discuté de la demande de reconsidérer l'utilisation de l'expression « personne en détention » dans les publications des AA et n'a pris aucune mesure. Le comité a affirmé le besoin d'un langage inclusif et non stigmatisant, tel qu'exprimé par la 71<sup>e</sup> Conférence des Services généraux. Le comité a également discuté du fait que la mise en œuvre de la résolution était déjà en place et qu'il serait prématuré à ce stade de reconsidérer cette action.
- Le comité a discuté de la demande de limiter les changements au livre *Les Alcooliques anonymes* et n'a pris aucune mesure. Bien que le comité ait discuté des préoccupations exprimées par le Mouvement, il a fait remarquer que nous fonctionnons selon un système de confiance et de freins et contrepoids et a convenu que les Douze Concepts des AA fournissent une orientation adéquate à nos serveurs de confiance pour prendre des décisions qui reflètent la conscience de groupe éclairée du Mouvement dans son ensemble.

**Remarque :** en raison du plan de répartition équitable de la charge de travail 2021-22, ce point a été inscrit à l'ordre du jour du comité du Correctionnel de la Conférence.

- Le comité a suggéré qu'au cours de l'élaboration de la 5<sup>e</sup> édition du Gros Livre, le comité du Conseil pour les Publications envisage d'inclure une référence dans la section des annexes III et V indiquant que des informations supplémentaires sont disponibles sur [www.aa.org](http://www.aa.org).
- Le comité a discuté de la demande de modifier les publications des AA lentement et en gardant à l'esprit l'objectif principal des AA et n'a pris aucune mesure. Le comité a convenu que la cadence et le rôle de la Conférence annuelle des Services généraux fournissent déjà l'orientation appropriée. Le comité a également noté qu'en vertu du Quatrième Concept, « Le droit de participation », tous les membres des Alcooliques anonymes sont invités à participer au processus d'un an de la Conférence des Services généraux.

**Remarque :** en raison du plan de répartition équitable de la charge de travail 2021-22, ce point a été inscrit à l'ordre du jour du comité du Correctionnel de la Conférence.

## FINANCES

Autres sujets étudiés par le comité :

- Le comité a examiné la trousse d'autonomie financière et a demandé au comité du Conseil pour les Finances et le Budget de procéder à un examen complet des éléments de service contenus dans la trousse. Le comité a dressé

une liste de suggestions pour le matériel de service afin de fournir un langage clair et cohérent pour les États-Unis et le Canada.

- Le comité a demandé que le comité du Conseil pour les Finances et le budget examine le matériel de service et le dépliant « L'autonomie financière : Alliance de l'argent et de la spiritualité » afin de préciser que, bien que les contributions soient envoyées au Bureau des Services généraux, les contributions sont versées au Conseil des Services généraux des Alcooliques anonymes. Le comité a demandé qu'un rapport de mise à jour ou un projet de brochure reflétant les changements soit présenté au Comité des Finances de la Conférence de 2023 pour examen.
- Le comité a discuté du point de l'ordre du jour « Examiner la demande d'ajout d'un avertissement historique au début du livre *Les Douze Étapes et Douze Traditions* et n'a pris aucune mesure. » Le comité a convenu que l'introduction actuelle du livre *Les Douze Étapes et Douze Traditions* répond déjà aux préoccupations concernant le langage du livre.

**Remarque :** en raison du plan de répartition équitable de la charge de travail 2021-22, ce point a été inscrit à l'ordre du jour du comité des finances de la Conférence.

- Le comité a discuté du point de l'ordre du jour « Examiner la demande que toutes les modifications proposées au livre *Douze Étapes et Douze Traditions* soient traitées dans des notes de bas de page » et n'a pris aucune mesure. Le comité a convenu qu'il ne voulait pas imposer un format spécifique pour les changements éventuels à une future Conférence. Le comité a noté que les futures propositions de modifications devraient être examinées par la conscience de groupe de chaque Conférence.

**Remarque :** en raison du plan de répartition équitable de la charge de travail 2021-22, ce point a été inscrit à l'ordre du jour du comité des Finances de la Conférence.

## GRAPEVINE ET LA VIÑA

Autres sujets étudiés par le comité :

- Le comité a examiné le rapport d'étape sur les révisions du *Manuel du AA Grapevine* et a hâte de pouvoir le mettre à disposition sur le site Web, en anglais et en espagnol. Le comité a également transmis des suggestions éditoriales pour le Manuel au bureau de Grapevine.
- Le comité a examiné le rapport d'étape sur les comptes Instagram de Grapevine et de La Viña et a demandé qu'un rapport d'étape soit soumis au comité du Grapevine et La Viña de la Conférence de 2023. Le comité a apprécié la diligence du conseil d'administration d'AA Grapevine qui a tenu compte de la protection de l'anonymat lors de l'élaboration du contenu des deux comptes Instagram. Le comité a également apprécié le dévouement et l'enthousiasme que le personnel a appliqué aux comptes Instagram. Le comité a également transmis des suggestions au bureau de Grapevine pour encourager les membres à soumettre du contenu avec anonymat protégé sur les pages Instagram.
- Le comité a convenu de transmettre au Conseil d'AA Grapevine la suggestion que Grapevine produise, en 2023 ou plus tard :

1. Le meilleur de Dear Grapevine (titre provisoire)  
Lettres publiées antérieurement dans les pages de Grapevine par des membres des AA, qui ont été imprimées dans la section des lettres du magazine, Dear Grapevine.
  2. Le livre pour les Nouveaux (titre provisoire)  
Des histoires publiées antérieurement par des membres des AA qui partagent des outils et des suggestions utiles pendant leur première année de sobriété.
  3. Le meilleur de La Viña II (titre provisoire) (Livre de La Viña)  
Des membres hispanophones des AA partagent leur expérience, leur force et leur espoir, à partir des pages de La Viña.
  4. Prière et méditation (titre provisoire) (Livre de La Viña)  
Des histoires publiées antérieurement par des membres hispanophones des AA qui partagent les nombreuses façons dont ils pratiquent la Onzième Étape (incluant éventuellement des histoires traduites de la version GV).
- Le comité a discuté du vaste impact que la modification du préambule des AA a eu sur le Mouvement. Le comité a estimé qu'après un examen attentif des réactions du Mouvement, il serait prématuré de quantifier cet impact alors que de nombreux membres des AA sont encore mal informés ou ambivalents au sujet de ce changement. Le comité a souligné qu'à tous les niveaux du processus de la Conférence, il y a une responsabilité réciproque de tous les membres des AA et des serveurs de confiance, à l'égard de la participation et de la communication, d'adopter les principes directeurs de confiance et de transparence.
  - Le comité a demandé au bureau de Grapevine d'étudier la possibilité de produire ou d'utiliser du contenu en langage des signes américain (LSA).

## CONGRÈS INTERNATIONAUX/ FORUMS TERRITORIAUX

Autres sujets étudiés par le comité :

- Le comité a examiné le rapport de mise à jour soumis par le comité du Conseil concernant le sondage du Mouvement sur les méthodes de clôture des Grandes réunions lors du Congrès international. Le comité comprend qu'un sondage a été élaboré pour recueillir de l'information auprès du Mouvement au sujet de certains aspects du Congrès international de 2025 ; et qu'une ou plusieurs questions concernant l'utilisation du Notre Père et les substitutifs relatifs à l'utilisation du Notre Père (p. ex. la Prière de la Troisième Étape, la Prière de la Septième Étape et la Déclaration d'unité des AA) seront ajoutées au sondage. On prévoit que le sondage sera envoyé en mai 2022 par la poste et par l'entremise de multiples plateformes de communication (p. ex. *Box 4-5-9*, AA Grapevine/La Viña, etc.) et qu'un rapport d'étape sera présenté au Comité des congrès internationaux et des forums territoriaux de la Conférence de 2023.
- Le comité a discuté des moyens d'encourager l'intérêt pour les Forums territoriaux et d'attirer les personnes qui y participent pour la première fois et a suggéré :
- Envisager des options pour l'appellation « Forum territorial » en utilisant un langage plus actuel.

- Continuer à utiliser les options de communication numériques, mais aussi les options non numériques pour garantir une accessibilité et une participation totales des membres qui n'ont pas accès à la technologie.
- Thème: "90 Years — Language of the Heart" / « 90 ans — Langage du Cœur » / "90 años — Lenguaje del corazón"

## PUBLICATIONS

Autres sujets étudiés par le comité :

- Le comité a examiné la matrice 2022 des publications de rétablissement des AA. Le comité a convenu de faire un suivi auprès du département de l'Édition pour lui faire part de ses suggestions quant à l'utilité et à l'objectif de la matrice des publications de rétablissement et a hâte d'examiner la matrice lors de sa réunion pendant la Conférence des Services généraux de 2023.
- Le comité a examiné un projet de brochure basé sur les Trois Legs des AA et a offert des suggestions supplémentaires à l'intention du comité du Conseil pour les Publications. Le comité a demandé qu'un projet de brochure ou un rapport d'étape soit présenté au comité des Publications de la Conférence de 2023.
- Le comité a examiné un rapport d'étape sur la mise à jour de la brochure « Trop jeune ? ». Le comité a demandé qu'un rapport d'étape ou un projet de dépliant soit rapporté au comité des Publications de la Conférence de 2023.
- Le comité a examiné un rapport d'étape sur la mise à jour du dépliant « Les AA pour l'alcoolique noir ou afro-américain ». Le comité a demandé qu'un rapport d'étape ou un projet de dépliant soit rapporté au comité des Publications de la Conférence de 2023.
- Le comité a examiné un rapport d'étape sur la mise à jour du dépliant « Les AA et les Autochtones d'Amérique du Nord ». Le comité a demandé qu'un rapport d'étape ou un projet de dépliant soit soumis au comité des Publications de la Conférence de 2023.

- Le comité a examiné un rapport d'étape concernant l'élaboration d'une quatrième édition du livre *Alcohólicos Anónimos*. Le comité a demandé qu'un rapport d'étape ou un projet de manuscrit soit présenté au comité des Publications de la Conférence de 2023.
- Le comité a examiné un rapport d'étape concernant la traduction du livre *Alcoholics Anonymous* (quatrième édition) en langage clair et simple. Le comité a demandé qu'un rapport d'étape ou un projet de manuscrit soit présenté au comité des Publications de la Conférence de 2023.
- Le comité a examiné un rapport d'étape concernant la stratégie visant à rendre les publications actuelles accessibles dans tous les formats possibles. Le comité encourage le comité du Conseil pour les Publications à poursuivre ses efforts pour rendre les publications accessibles dans tous les formats et a formulé plusieurs suggestions concernant l'augmentation des Publications électroniques et d'autres plateformes numériques accessibles, telles que le Mode liquide PDF pour les écrans mobiles.
- Le comité a examiné le rapport du sous-comité sur les outils d'accès au Gros Livre (TABB) et plusieurs demandes d'élaboration de guides d'étude émanant du Mouvement. Le comité a également examiné le compte rendu des discussions sur ce point au sein du comité du Conseil pour les Publications. Le comité a noté que des informations supplémentaires seraient nécessaires afin de donner une orientation à ces demandes. Le comité a demandé au comité du Conseil pour les Publications de fournir des informations supplémentaires concernant l'objectif des propositions et des exemples de guides d'étude du Gros Livre ou du livre *Les Douze Étapes et Douze Traditions*.
- Le comité a examiné une ébauche du manuel du Comité des Publications et a noté que l'élaboration du manuel va dans la bonne direction. Le comité a fait plusieurs suggestions concernant la longueur et le contenu du manuel et a demandé qu'une version révisée soit soumise à l'examen du comité des publications de la Conférence de 2023.



- Le comité a discuté des modifications apportées au texte du livre *Les Douze Étapes et Douze Traditions* à la suite des résolutions de la 71<sup>e</sup> Conférence des Services généraux et n'a pris aucune mesure. Le comité a noté qu'il ne semble pas y avoir de consensus sur les changements parmi les membres des AA au niveau local.
- Le comité a examiné un rapport d'étape concernant l'élaboration d'une Cinquième Édition du livre *Alcoholics Anonymous*. Le comité a demandé qu'un rapport d'étape ou un projet de manuscrit soit présenté au Comité des Publications de la Conférence de 2023.

## POLITIQUES/ADMISSIONS

Autres sujets étudiés par le comité :

- Le comité a examiné le rapport d'étape du sous-comité sur la répartition équitable de la charge de travail concernant la première année du projet pilote de trois ans. Le comité a noté que le plan a permis à 50 délégués de plus de participer plus équitablement au processus du comité de la conférence et a apprécié l'aspect spirituel de cette réalisation. Le comité a également pris note des difficultés liées au flux de travail, à la communication et à l'outil de notation documentés dans le rapport, ainsi que des défis importants pour les régions et le processus de conscience de groupe causés par l'avancement de la date limite de soumission des points proposés à l'ordre du jour au 15 septembre. Le comité espère que tout ce qui peut être fait pour relever ces défis le sera au cours des deux prochaines années du projet pilote.
- Le comité a examiné le rapport du directeur général du BSG concernant le choix du site de la Conférence des Services généraux, et a noté avec satisfaction le niveau de détail concernant les sites spécifiques envisagés. Le comité a demandé que le prochain rapport sur la sélection des sites fournisse des détails sur les implications financières, logistiques et spirituelles de la tenue de la Conférence des Services généraux à d'autres endroits dans les huit territoires de la structure de service États-Unis/Canada, peut-être en alternance avec la région métropolitaine de New York.
- Le comité a examiné les dates de la Conférence des Services généraux de 2026. Afin d'offrir une plus grande souplesse à la direction du Bureau des Services généraux dans l'établissement des contrats pour les lieux les plus rentables et les plus appropriés pour la Conférence des Services généraux, le comité a convenu de sélectionner trois dates proposées pour la 76<sup>e</sup> Conférence des Services généraux. Le comité a choisi les dates suivantes par ordre de préférence pour la 76<sup>e</sup> Conférence des Services généraux : du 26 avril au 2 mai 2026 ; du 19 au 25 avril 2026 ; et du 3 au 9 mai 2026. Le comité a noté que les dates proposées pour la Conférence n'entrent pas en conflit avec des jours fériés importants et qu'elles laissent au Mouvement suffisamment de temps avant la Conférence pour examiner et discuter les points de l'ordre du jour. Le comité a demandé que tous les membres de la Conférence soient informés des dates définitives de la 76<sup>e</sup> Conférence des Services généraux dès qu'elles seront arrêtées par la direction du BSG.
- Le comité a examiné avec satisfaction le rapport d'étape sur le développement d'un processus utilisant les tech-

nologies de réunion virtuelle pour sonder l'opinion de la Conférence des Services généraux entre les réunions et attend avec impatience le développement du processus.

- Le comité a examiné le rapport d'étape du comité ad hoc du Conseil sur la participation des groupes en ligne à la structure des services aux États-Unis et au Canada et a exprimé son appréciation du travail du comité ad hoc. Étant donné l'intérêt du Mouvement pour ce sujet et le désir de rendre des comptes à la Conférence, le comité des Politiques et des Admissions demande qu'un rapport d'étape soit fourni dans le cadre de la documentation de référence avant la 73<sup>e</sup> Conférence des Services généraux.
  - Le comité a examiné la demande de révision du dépliant « Questions et réponses sur le parrainage » afin de refléter l'expérience partagée sur le parrainage de service et n'a pris aucune mesure. Le comité a estimé que le sujet du parrainage de service est déjà bien abordé dans la version actuelle du dépliant « Questions et réponses sur le parrainage » et dans la version actuelle du *Manuel de service des AA/Douze Concepts des Services Mondiaux*.
- Remarque :** en raison du plan de répartition équitable de la charge de travail 2021-22, ce point a été inscrit à l'ordre du jour du comité des politiques/admissions de la Conférence.

## INFORMATION PUBLIQUE

Autres sujets étudiés par le comité :

- Le comité a examiné et accepté le plan média global (PMG) de 2022 pour l'Information publique. Le comité a exprimé son soutien envers la vision et l'architecture et a indiqué que cette version du PMG apporte un plan pratique et réalisable dans la vision. Le comité convient qu'il sert d'inventaire des travaux et des plans en cours, de ligne directrice pour le Bureau des Services généraux et le Bureau du AA Grapevine dans leur travail, les processus budgétaires et la planification des RH afin d'aider efficacement les membres des AA à transmettre le message à tous ceux qui souffrent d'alcoolisme.
- Le comité a proposé les suggestions suivantes pour la prochaine itération du PMG qui sera présentée au comité de l'Information publique de la Conférence de 2023.
- » Continuer à se concentrer sur la standardisation d'une approche stylistique unifiée dans nos messages et nos médias.
  - » Créer un synopsis ou un résumé du PMG au fur et à mesure que le document complet est détaillé.
  - » Maintenant que nous disposons d'un PMG qui décrit de nombreux canaux de travail, le comité a demandé aux administrateurs de s'assurer que nous ne perdons pas le travail qui est capturé et d'éviter d'essayer de se ramifier dans trop de directions et de plateformes numériques.
  - » Envisager la création d'une courte vidéo montrant comment un plan média global peut être un guide utile lorsque nous cherchons à utiliser des plateformes de communication nouvelles et existantes, dans le respect de nos Traditions.
  - » Le comité a reconnu que nous sommes un Mouvement aux capacités techniques variées. Le comité a noté

l'importance de s'assurer que nous ne laissons pas de côté les personnes ayant des obstacles techniques.

- » Inclure des informations supplémentaires dans le PMG sur la façon dont les Alcooliques anonymes peuvent établir des liens avec les milieux professionnels.
- » Utiliser un langage AA cohérent dans l'ensemble du PMG plutôt qu'une terminologie plus marketing ou commerciale.
- Le comité a examiné et accepté le rapport du comité du Conseil pour l'IP sur l'utilité et l'efficacité du compte YouTube d'AAWS. Le comité a fait les suggestions suivantes et attend avec impatience un rapport qui sera présenté au comité d'Information publique de la Conférence de 2023 :
  - » Que le personnel continue à mettre à jour le compte YouTube d'AAWS afin de maximiser son efficacité en tant que canal de médias sociaux pour transmettre le message aux alcooliques.
  - » Améliorer la capacité de recherche et de localisation de notre chaîne YouTube AAWS, car les membres nous ont dit qu'elle était difficile à trouver et que beaucoup ne savaient pas que nous avions une chaîne YouTube.
  - » Envisager d'ajouter davantage de contenu vidéo en espagnol.
- Le comité a examiné et accepté le rapport du comité du Conseil pour l'Information publique de 2022 sur les performances de Google Ads. Le comité a encouragé le BSG à élaborer un calendrier annuel des projets relatifs à Google Ads. Le comité a noté que le bureau devrait continuellement optimiser les campagnes Google Ads en se basant sur les meilleures pratiques standard, conformément aux Traditions des AA, en se concentrant sur les publics cibles et en utilisant les publications des AA que nous avons actuellement et qui pourraient être développées. Le comité a fait les suggestions suivantes et attend avec impatience le rapport qui sera présenté au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2023 :

Le département des communications du BSG, en coopération avec le secrétaire membre du personnel, devrait apporter les mises à jour suivantes aux campagnes afin d'en assurer une meilleure performance :

  - » Évaluer et expérimenter le ciblage des annonces
  - » Créer des contenus plus nombreux et diversifiés
  - » Test A/B pour la conception et la rédaction des annonces
  - » Ajouter/supprimer des mots-clés et des mots-clés négatifs
  - » Modifier le type de correspondance des mots-clés
  - » Tester plusieurs options de pages de renvoi
  - » Approuver/refuser les suggestions de campagne de base fournies par Google Ads
  - » Examiner les analyses des messages pour s'assurer qu'ils atteignent le public cible
  - » Inclure des tests de mots-clés dans les recherches de AA sur Google Ads pour s'assurer qu'ils sont mis à la disposition de ceux qui cherchent de l'aide pour un problème d'alcool
- Le comité a examiné et accepté le rapport du département des services de la Communication du BSG sur l'application

Meeting Guide d'AAWS. Le comité attend avec impatience le rapport qui sera présenté au comité d'Information publique de la Conférence de 2023. Le comité a suggéré que l'application Meeting Guide continue de fournir des informations sur la localisation des réunions des AA.

- Le comité a examiné et accepté les rapports annuels de 2021 du comité du Conseil pour l'Information publique concernant aa.org. Le comité a constaté que le site Web est plus facile à explorer et plus convivial. Le comité a suggéré que le BSG continue à améliorer l'optimisation de notre moteur de recherche, en fixant des priorités et des objectifs raisonnables pour aller de l'avant.
- Le comité a examiné et accepté le rapport annuel de 2021 « Marketing et balado du site Web d'AAGV/La Viña » concernant aagrapevine.org. Le comité estime que la récente modernisation du site de Grapevine est efficace et attrayante. Le comité estime que le balado du AA Grapevine est bien accueilli par de nombreux membres des AA et qu'il s'agit d'une méthode efficace pour partager les voix recueillies des membres des AA. Le comité a noté que les animateurs actuels pourraient limiter l'attrait pour tous les membres, les membres potentiels ou les professionnels, et qu'il faut tenir compte de l'ensemble du public visé en ce qui concerne la diversité, l'attrait et l'appartenance.
- Le comité a examiné et accepté les informations relatives à la distribution et au suivi des messages d'intérêt public vidéo :



1. L'abstinence chez les AA : Ma consommation formait un mur autour de moi.
2. L'abstinence chez les AA : Quand la boisson n'est plus un plaisir.

Le comité encourage l'amélioration de notre suivi et de notre distribution futurs afin d'inclure des analyses comparatives avec d'autres organismes à but non lucratif qui distribuent des messages d'intérêt public.

- Le comité a examiné et accepté le rapport de 2022 sur la « Pertinence et l'utilité des messages d'intérêt public vidéo ». Le comité a estimé que les messages d'intérêt public actuels approuvés par la Conférence sont pertinents et utiles. En évaluant le besoin d'un nouveau message d'intérêt public vidéo, le comité n'en a pas vu la nécessité pour le moment.
- Le comité a examiné et accepté la recherche de faisabilité du comité du Conseil pour l'Information publique de 2022 sur le placement payant de vidéos d'intérêt public sur des plateformes de diffusion en continu et a demandé que des recherches supplémentaires soient menées. Le comité a proposé les suggestions suivantes et attend avec impatience un rapport qui sera présenté au comité d'Information publique de la Conférence de 2023.
  - » Les membres du comité souhaiteraient que des recherches supplémentaires soient menées pour comparer les publicités payantes et celles qui sont financées par des dons, ainsi que l'efficacité de ces différentes approches.
  - » Inclure des recherches sur les plateformes de diffusion en continu canadiennes afin de mieux comprendre les réglementations des MIP et les plateformes de diffusion en continu spécifiques que l'on trouve au Canada.
  - » Se concentrer sur l'obtention des commentaires des membres des AA de divers groupes d'âge sur le désir du Mouvement de se lancer dans le placement de publicités payées par les AA sur des plateformes de diffusion en continu.
- Le comité a examiné le rapport de progrès et le plan de baladodiffusion du BSG et a étudié toutes les propositions, ainsi que le travail accompli l'année dernière. Le comité a rencontré l'éditeur du Grapevine, le personnel des services de communication et le personnel de l'édition qui ont répondu aux principales questions. Le comité a suggéré que le comité du Conseil pour l'Information publique, le département des services de Communication du BSG et le département des Publications d'AAWS, en collaboration avec le secrétaire membre du personnel, se concentrent sur la première proposition, à savoir envisager de créer un balado du BSG en utilisant l'expérience de balado du AA Grapevine.
 

Le comité a partagé l'idée que l'objectif décrit dans la résolution de 2021, « Que des balados fournissant des échanges au sein du Mouvement et des informations sur les AA au public soient produits et distribués par le BSG en coopération avec le Bureau du Grapevine », est bien ciblé et que le BSG peut créer des épisodes sur de nombreux sujets de discussion liés au service. Le comité estime que l'orientation différente des sujets permettra d'éviter la concurrence avec le balado du Grapevine. Afin

de soutenir le développement continu du balado du BSG, le comité propose les suggestions suivantes et attend avec impatience un rapport d'étape qui sera présenté au comité d'Information publique de la Conférence de 2023.

- » Confier au BSG la gestion de la création du balado et le respect des principes des AA pour permettre la production sans faille d'une série régulière d'épisodes.
- » Demander au comité du Conseil pour l'Information publique de rechercher les meilleures méthodes pour que les futurs épisodes de balado soient réalisés en espagnol et en français.
- » Développer la méthodologie pour inviter des participants à des sessions enregistrées basées sur des sujets permettant d'inclure nos administrateurs, notre personnel et nos membres dans les épisodes.
- » Établir des ressources internes et externes pour soutenir la production du balado du BSG. Il peut être utile d'engager un soutien indépendant qui apporte son expérience en matière de développement et de formatage créatif de balados.
- » Mettre en œuvre les mesures analytiques décrites dans le plan de baladodiffusion du BSG afin de présenter un rapport annuel au comité de l'Information publique de la Conférence.
- Le comité a examiné la suggestion de réviser le feuillet « Aperçu sur les AA » et a demandé au comité du Conseil pour l'Information publique et au secrétaire membre du personnel de se concentrer sur les améliorations basées sur les suggestions suivantes et attend avec impatience un rapport d'étape ou une ébauche de dépliant à présenter au comité d'Information publique de la Conférence de 2023.
  - » Tout en conservant l'essentiel du contenu de cet outil d'information publique efficace, moderniser l'aspect et le langage du dépliant.
  - » Supprimer toute référence au terme « alcooliques irrécupérables » afin de nous concentrer davantage sur la solution et non sur le problème dans cette communication.
  - » Mettre à jour le libellé de la contribution et de l'autonomie financière pour supprimer toute référence à un montant en dollars de la contribution.
- Le comité a examiné la suggestion de réviser le dépliant intitulé « Causeries à l'extérieur des AA » et a demandé que le comité du Conseil pour l'Information publique procède à sa mise à jour. Le comité a demandé au secrétaire membre du personnel de commencer par l'ébauche de la brochure fournie pour examen. En outre, le comité a fait part de ses propres révisions rédactionnelles. Enfin, le comité a demandé au secrétaire membre du personnel d'envoyer un mémorandum au département des publications d'AAWS sur tous les changements et attend avec impatience un rapport d'étape ou un projet de brochure qui sera présenté au comité d'Information publique de la Conférence de 2023.
- Le comité a examiné la demande de remplacer le « Dossier d'information sur les AA » par une version de service d'un nouveau dossier de presse numérique de l'IP. Le comité a examiné le nouveau dossier de presse numé-



rique de l'IP et a offert des suggestions pour les sections « Qui sont les membres des AA » et « Plan de 24 heures ».

- Le comité a examiné la demande de création d'une nouvelle forme de communication pour traiter la question de l'anonymat sur les médias sociaux en examinant un projet de sondage élaboré pour recueillir l'expérience commune du Mouvement. Le comité a demandé au comité du Conseil pour l'information publique et au secrétaire membre du personnel de se concentrer sur la distribution de l'enquête à tous les groupes d'âge, en particulier aux jeunes, et d'obtenir des résultats qui éclaireront les décisions sur toute nouvelle forme de communication future. Le comité attend avec impatience un rapport d'étape qui sera présenté au comité de l'information publique de la Conférence de 2023.
- Le comité a discuté du contenu et du format de la pochette et du manuel de l'IP. Le comité a pris note de la liste actualisée du contenu fournie par le secrétaire membre du personnel et a accepté tous les changements.

## ACTES ET STATUTS

Autres sujets étudiés par le comité :

- Le comité a accepté un rapport du Département de l'Édition décrivant le processus du Bureau des Services généraux pour la préparation et la publication opportunes et précises du *Rapport final* de la Conférence des Services généraux de 2022.
- Le comité a discuté du *Rapport final* de la Conférence des Services généraux et a noté ce qui suit :

Le comité a réitéré son soutien à l'examen du comité de l'année dernière et a apprécié l'utilisation des versions numériques. Il a encouragé le coordinateur de la Conférence à continuer à signaler la disponibilité de celles-ci dans les documents pré-conférence.

Le comité a pris note de l'importance du *Rapport final* et a encouragé les délégués régionaux à rendre leur rapport local innovant et amusant, en tenant compte notamment de l'utilisation des nouvelles technologies numériques.

Le comité a également noté l'importance et l'efficacité de l'utilisation de Fellowship Connection pour connecter les serveurs de confiance de la structure de service à la version numérique du *Rapport final*. Le comité a suggéré que les efforts locaux suivants pourraient être utiles dans ces initiatives :

- » Une lettre de remerciement de la région ou du district et une invitation à l'assemblée régionale avec un lien vers le *Rapport final*.

**(Remarque :** *Fellowship Connection* répertorie les RSG et ces serveurs de confiance peuvent être présentés à leur RDR et/ou au délégué régional et être invités à participer aux discussions de district et de région locaux de la Conférence des services généraux.)

- » Que les régions envisagent de rendre le *Rapport final* accessible dans de nouveaux formats numériques.
- » La création d'un PowerPoint audio local protégé par l'anonymat.

**(Remarque :** Le *Rapport final* reflète les actions et les discussions de la Conférence, c'est pourquoi le comité a voulu exprimer que le *Rapport final* est une extension

de l'expérience que nous découvrons dans le *Manuel du service chez la AA.*)

- Le comité a discuté de la demande d'inclure le préambule des RSG dans le dépliant « Le RSG : le Représentant auprès des Services généraux, le lien de votre groupe aux AA dans leur ensemble » et n'a pris aucune mesure. Le comité convient que le dépliant sur les RSG décrit adéquatement le rôle et le but d'un RSG. Le comité convient qu'il est préférable de laisser cet énoncé à l'autonomie des groupes locaux.

**Remarque :** en raison du plan de répartition équitable de la charge de travail 2021-22, ce point a été inscrit à l'ordre du jour du comité des actes et statuts de la Conférence.

- Le comité a examiné le rapport d'étape des éditions AAWS sur une nouvelle section à ajouter à la fin des *Douze Concepts des Services mondiaux* intitulée « Amendements ». Bill W. fait référence à une section Amendements dans l'introduction des *Douze Concepts des Services mondiaux* et le comité a voulu réaffirmer la résolution de 2021, à savoir que « Une nouvelle section soit ajoutée à la fin des Douze concepts pour les Services mondiaux intitulée 'Amendements', et qu'elle contienne une version mise à jour de l'essai sur le Concept XI qui incorpore les informations contenues dans les notes de bas de page et les notes de fin de texte actuelles, ainsi que des descriptions complètes des comités actuels du Conseil des Services généraux. » Le comité a demandé que le secrétaire membre du personnel travaille avec les Publications d'AAWS sur un projet de mise à jour de la section qui sera présentée au Comité des Actes et Statuts de la Conférence de 2023.

- Le comité a examiné plusieurs chapitres du *Manuel du Service chez les AA* et a voulu noter ce qui suit.

*Le Manuel du Service chez les AA* peut être utilisé par toutes les personnes impliquées dans la structure des Services généraux. Le texte n'est pas limité aux nouvelles personnes en service ou aux seuls RSG. Les administrateurs de classe A, les membres nommés des comités, les directeurs non-administrateurs et les autres rôles dans les services généraux devraient pouvoir s'inspirer de l'expérience partagée dans certains chapitres.

- Le comité a fait le suivi de l'examen du comité de 2021 concernant la mise à jour et la poursuite de la mise à disposition de la liste imprimée des Bureaux centraux, des Intergroupes et des services de réponse pour les États-Unis et le Canada (point F 25). Le comité a discuté du coût estimé pour répondre à cette demande ainsi que des résultats d'un sondage auprès de 107 Intergroupes/Bureaux centraux et a décidé à l'unanimité de demander au Bureau des Services généraux de retirer ce document et de le retirer de aa.org. Le comité a noté que la coopération entre les régions locales, les districts et les Intergroupes/Bureaux centraux est importante pour aider les membres potentiels des AA à trouver les Alcoolistes anonymes, soulignant que les services locaux, associés à la gestion des données, peuvent aider à assurer l'exactitude des emplacements des Intergroupes/Bureaux centraux. En outre, le comité a encouragé la communication et le partage d'idées par le biais du séminaire de l'ICOOA et de la Conférence des Services généraux. Le comité reconnaît une dépendance



excessive à l'égard du BSG et admet que, dans certains cas, la nécessité et l'importance des relations locales sont négligées.

- Le comité a discuté de la demande que le chapitre intitulé « L'opinion du médecin » soit remis à la première page, comme il l'était dans la première édition du livre *Alcoholics Anonymous* et n'a pris aucune mesure. Le comité a noté que Bill W. a participé à la réédition d'*Alcoholics Anonymous* pour la deuxième édition. Il a également noté qu'un tel changement aurait un impact sur d'autres documents des AA qui font référence à des pages du livre *Alcoholics Anonymous*. Le comité a ajouté qu'il ne reconnaissait pas un fort « besoin spirituel » de revenir à la pagination originale.

**Remarque :** en raison du plan de répartition équitable de la charge de travail 2021-22, ce point a été inscrit à l'ordre du jour du comité des Actes et Statuts de la Conférence.

- Le comité a discuté d'une éventuelle édition du *Manuel du Service chez les AA* en Langage des signes américain (LSA). Tout en étant conscient de la longue liste de projets et de la charge de travail actuelle du BSG, le comité a demandé que le conseil d'administration d'AAWS fasse des recherches sur la nécessité et la faisabilité d'une traduction en LSA du *Manuel du Service chez les AA* combiné aux *Douze Concepts des Services Mondiaux* et demande qu'un rapport soit présenté au Comité des Actes et Statuts de la Conférence de 2023. En outre, le comité encourage les Régions, Districts et Intergroupes/Bureaux centraux locaux à rendre l'interprétation et les possibilités de service en LSA plus accessibles à la communauté sourde.

## TRAITEMENTS ET ACCESSIBILITÉ

Autres sujets étudiés par le comité :

- Le comité a discuté et accepté un rapport d'étape sur l'élaboration d'une révision du dépliant « Les AA pour l'alcoolique plus âgé ». Le comité a demandé que le Comité du Conseil pour la Collaboration avec les Milieux professionnels/Traitements et Accessibilité garde à l'esprit les suggestions suivantes :
  - » N'inclure que les histoires de ceux qui ont trouvé le rétablissement à partir de l'âge de 60 ans.
  - » Former un groupe de travail pour aider à recueillir les témoignages de membres des AA qui ont trouvé le rétablissement après 60 ans.
  - » Considérer quel est le public cible.
  - » Faire un appel plus large pour recueillir des histoires à travers de multiples méthodes de distribution.
  - » Inclure des récits d'alcooliques âgés ayant des problèmes de santé, qui sont malentendants, immigrés, qui ont l'expérience du rétablissement ou rencontrent des obstacles aux réunions en ligne.
  - » Envisager un nouveau format pour le dépliant qui soit plus accessible, en notant que le format pliable actuel est difficile à ouvrir et à parcourir pour les personnes qui peuvent avoir des problèmes de dextérité.

Le comité a également fourni des notes supplémentaires au secrétaire du comité sur les lacunes des récits afin qu'elles soient transmises au comité du Conseil pour la Collaboration avec les Milieux professionnels/Traitements et Accessibilité.

Le comité a demandé qu'un rapport d'étape ou un projet de brochure soit présenté au comité des Traitements et Accessibilité de la Conférence de 2023.

- Le comité a examiné et accepté un rapport d'étape sur les entretiens audio avec les militaires et a suggéré que le Comité du Conseil pour la Collaboration avec les Milieux professionnels/Traitements et Accessibilité :
  - » S'adresse aux hauts responsables militaires.
  - » Recherche des entretiens avec des membres de diverses branches militaires/forces armées.
  - » Envisage des canaux de distribution plus larges, par le biais de diverses méthodes de communication telles que AA Grapevine, La Viña, WhatsApp et LIM.
  - » Distribue un questionnaire aux personnes interrogées pour le projet audio militaire.
  - » Et que les consultants militaires du comité de Collaboration avec les Milieux professionnels/Traitements et Accessibilité élaborent un plan de projet qui comprendra un rapport à l'ensemble du comité du Conseil.
- Le comité a discuté de la version préliminaire des Lignes de conduite des AA pour les Communautés éloignées et a offert les suggestions suivantes :
  - » Le comité encourage les éditions du BSG à continuer de tenir à jour les terminologies culturelles les plus récentes.
  - » Retirer les noms des partages dans les lignes directrices (bien que l'anonymat soit actuellement protégé ; mettre en évidence le message plutôt que le nom).



- » Supprimer la section « Trois défis » et la remplacer par le titre « Défis à relever pour transmettre le message aux populations mal desservies » et inclure un partage plus large avec un langage adapté à la culture.
- » Retirer le partage actuel sur le parrainage de la section « Les femmes hispanophones dans une communauté éloignée des AA » et inclure un partage qui souligne positivement l'importance du parrainage.
- » Inclure également dans la section « Les femmes hispanophones dans une communauté éloignée des AA » des informations sur les réunions/groupes d'intérêt spécial, comme ce qui est partagé dans les brochures approuvées par la Conférence « Les femmes hispaniques dans les AA » et « Les femmes des AA ».
- » Élargir la section et le titre sur les ressources en ligne pour les groupes et les réunions afin d'inclure un plus large éventail de ressources et de partages numériques.

Le comité a demandé au secrétaire membre du personnel de réviser la pièce de service et espère qu'elle sera mise à la disposition des comités de communautés éloignées dès que les mises à jour auront été effectuées.

- Le comité a discuté du contenu et du format de la pochette et du *Manuel des Traitements*. Le comité a pris note avec satisfaction des suggestions formulées dans le document de 2021 des autres sujets étudiés qui seront

mises en œuvre lors de la prochaine mise à jour de la pochette.

- Le comité a discuté du contenu de la pochette et du *Manuel sur l'accessibilité* et a suggéré que la section « Partager l'expérience » du Manuel comprenne l'expérience des membres des AA ayant des animaux d'assistance.
- Le comité a discuté du contenu et du format de la pochette et des Manuels. Le comité encourage le BSG à continuer d'explorer et de développer des approches numériques pour la publication et la mise à jour des ressources des AA afin que les comités locaux puissent disposer plus rapidement et plus efficacement des ressources les plus récentes. Le comité a également noté l'importance que les versions imprimées soient également disponibles pour ceux qui préfèrent recevoir des documents imprimés.
- Le comité a examiné une demande de suppression de la phrase « Personne n'est jamais mort d'un manque de sommeil » dans la section « Prendre beaucoup de repos » dans le livre *Vivre... sans alcool* et n'a pris aucune mesure. Le comité a noté que la section comprend ce commentaire plus loin dans le chapitre : « Si l'état persiste, il peut être conseillé de consulter un bon médecin qui comprend bien l'alcoolisme. »

**Remarque :** en raison du plan de répartition équitable de la charge de travail 2021-22, ce point a été inscrit à l'ordre du jour du comité des Traitements et Accessibilité de la Conférence.

## ADMINISTRATEURS

Autres sujets étudiés par le comité :

- Le comité a examiné les curriculum vitae et a approuvé l'éligibilité de tous les candidats aux postes d'administrateur de classe B pour les territoires de l'Est du Canada et du Pacifique.
- Le comité a examiné une demande de révision de la mise en évidence des rôles de service au niveau du groupe dans le dépliant « Le groupe des AA » et n'a pris aucune mesure. Le comité a apprécié la discussion sur le rôle et l'attitude d'humilité des serveurs de confiance. Il reconnaît que les expressions « occuper une fonction » et « officier » sont utilisées dans plusieurs sections de la brochure, et il est clair qu'elles ont une signification équivalente à celle de serveur de confiance. Il a également été noté que les groupes sont libres d'adapter les questions de l'inventaire en fonction de leurs besoins.

**Remarque :** en raison du plan de répartition équitable de la charge de travail 2021-22, ce point a été inscrit à l'ordre du jour du comité du conseil de la Conférence.

- Le comité a examiné le dépliant « Vous croyez-vous différent ? » et a demandé que le comité du Conseil pour les publications commence à se pencher sur l'exactitude et l'efficacité des pratiques de traduction directe, qui constituent un véhicule inefficace pour présenter un message authentique et culturellement pertinent aux communautés linguistiques.
- Le comité a également demandé à AA Grapevine d'envisager d'utiliser « Vous croyez-vous différent ? » comme thème récurrent. Cela permettrait de présenter un groupe

diversifié de voix actuelles trouvant une identification commune.

- Le rapport du Comité du Conseil pour la Mise en candidature indique qu'il a entamé une discussion sur les forums basés sur des fils de discussion et que d'autres discussions sont nécessaires. Le comité de la Conférence a discuté des forums basés sur des fils de discussion qui pourraient permettre une meilleure communication au sein de la structure de la Conférence et a transmis un résumé de ses suggestions au Comité du Conseil pour la mise en candidature.

### ***Recommandations qui n'ont pas abouti à des résolutions de la Conférence***

Ces recommandations ont été présentées mais n'ont pas obtenu la majorité.

#### **PUBLICATIONS**

- Que le projet de brochure « Les Douze Étapes illustrées » soit approuvé avec des révisions rédactionnelles mineures.
- Qu'un deuxième volume du livre *Expérience, Force et Espoir* soit élaboré à partir d'histoires extraites de la Quatrième Édition du Gros Livre, *Les Alcooliques anonymes*, et qu'un rapport d'étape soit présenté au Comité des Publications de la Conférence une fois l'élaboration de la publication en cours.

#### **POLITIQUES/ADMISSIONS**

- Que le paragraphe de l'histoire « Délivrée de l'esclavage » qui a été supprimé en raison de problèmes de pagination dans la Quatrième Édition du livre *Alcoholics Anonymous* soit rétabli dans toutes les impressions et publications futures dans lesquelles l'histoire est incluse.

**Remarque :** en raison du plan de répartition équitable de la charge de travail 2021-22, ce point a été inscrit à l'ordre du jour du comité des Politiques/Admissions de la Conférence.

### ***Recommandations adoptées à la majorité simple***

Aucune recommandation adoptée à la majorité simple n'a reçu les deux tiers des voix nécessaires pour devenir une résolution de la Conférence.

### ***Propositions de l'assemblée qui n'ont pas abouti à des résolutions de la Conférence***

- Lors de la traduction du livre *Alcoholics Anonymous* (Quatrième Édition) en langage simple et clair, que les Douze Étapes, les Douze Traditions et les Douze Concepts ne soient pas traduits en langage simple de quelque façon que ce soit : qu'ils restent dans la forme existante en anglais comme dans les éditions précédentes du livre *Alcoholics Anonymous*. (***La Conférence a refusé d'en tenir compte.***)
- Que la Conférence des Services généraux impose un moratoire d'un an sur tout nouveau point de l'ordre du jour reçu jusqu'au 15 septembre 2022, les nouveaux points de l'ordre du jour étant retenus pour être inscrits à l'ordre du jour de la 74<sup>e</sup> Conférence des Services généraux,

afin de donner au Conseil des Services généraux et à ses sociétés affiliées le temps d'ajuster et d'aligner leurs processus pour répondre à la recommandation de 2022 sur les Politiques et Admissions visant à fournir une traduction simultanée de tous les documents de référence. (***La Conférence a refusé d'en tenir compte.***)

- Que le comité ad hoc du Conseil sur la participation des groupes en ligne élabore un plan visant à créer une ou plusieurs régions non géographiques pour les groupes en ligne et les groupes téléphoniques dans la structure de la Conférence des Services généraux des États-Unis et du Canada, et présente un rapport d'étape sur ce plan au comité des Politiques et Admissions de la 73<sup>e</sup> Conférence des services généraux.
- Que le préambule suivant pour les RSG soit ajouté au dépliant « Le lien de votre groupe avec les AA dans leur ensemble » :

#### **Le préambule des RSG**

Nous sommes les représentants des Services généraux. Nous sommes le maillon de la chaîne de communication de nos groupes avec la Conférence des Services généraux et le monde des AA.

Nous réalisons que l'autorité ultime est un Dieu aimant tel qu'il peut s'exprimer dans notre conscience de groupe. En tant que serviteurs de confiance, notre travail consiste à apporter des informations à nos groupes afin qu'ils puissent parvenir à une conscience de groupe éclairée. En transmettant cette conscience de groupe, nous contribuons à maintenir l'unité et la force si essentielles à notre Mouvement.

Ayons donc la patience et la tolérance d'écouter pendant que les autres partagent, le courage de prendre la parole lorsque nous avons quelque chose à partager, et la sagesse de faire ce qui est bon pour notre groupe et pour les AA dans leur ensemble.

(***La Conférence a refusé d'en tenir compte.***)

- Que le Comité du Conseil de la Conférence des Services généraux évalue le processus actuel d'élaboration des documents de référence de la Conférence et présente au Comité des Politiques et Admissions de la Conférence des Services généraux de 2023 un plan décrivant le processus d'élaboration des documents de référence, en gardant à l'esprit le désir de la Conférence de disposer de documents de référence ciblés, équilibrés et au contenu historique pertinent.
- Que les résolutions du Panel 71 :  
Résolution no 18 pour changer à la page 134 l'expression « de l'autre sexe » avec le mot « partenaire ».  
Résolution no 19 pour changer à la page 77, « Personne ne veut être en colère au point de tuer, ni être luxurieux au point de violer, ou glouton au point de ruiner sa santé » par « Personne ne veut commettre les péchés capitaux que sont la colère, la luxure ou la gourmandise »... dans le livre *Les Douze Étapes et les Douze Traditions*, soient ramenées au texte original. (***La Conférence a refusé d'en tenir compte.***)
- Que la résolution de la Conférence de 1995 soit réaffirmée, à savoir que les 164 premières pages du Gros Livre, les avant-propos, « L'opinion du docteur », « Le cauchemar du docteur Bob » et les annexes restent tels quels.

## ■ Résumé d'atelier

Cette année, le comité du Conseil de la Conférence des Services généraux a approuvé l'utilisation de la formule bocal à poisson (chaises disposées en cercles concentriques) pour faciliter les sessions d'atelier de la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux. Voici un résumé des rapports d'atelier.



### Atelier no 1 : « Votre Troisième legs »

Le dimanche après-midi, les participants à l'atelier « Votre troisième Legs » avaient pour tâche d'évaluer dans quelle mesure la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux remplissait (ou ne remplissait pas) le but original que Bill avait assigné à la Conférence des Services généraux. Un extrait de « La Conférence des Services généraux des Alcooliques anonymes : Votre Troisième Legs — l'accepterez-vous ? » était distribué aux membres. Dans celui-ci le Dr Bob et Bill W. expliquent les raisons qui les ont amenés à proposer la création de la Conférence des Services généraux ; les activités qu'ils suggèrent d'y tenir ; et comment l'événement pourrait servir le Mouvement dans son ensemble. En gardant ce texte à l'esprit, les membres de la Conférence ont comparé l'expérience actuelle de la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux avec le Troisième Legs tels que les cofondateurs l'envisageaient.

De la discussion très large dans laquelle les participants s'étaient lancés, un thème principal est ressorti : l'importance de la communication comme clé de l'inclusion. Les échanges ont d'abord porté en grande partie sur le processus de développement des articles à l'ordre du jour et des documents de référence connexes, qui est source de frustration parce qu'il continue de faire obstacle à la communication et au sentiment d'inclusion. Les membres ont noté que « tout est affaire de timing » — et que la date limite pour proposer des articles à l'ordre du jour est devenue beaucoup trop hâtive en conséquence du Plan de répartition équitable de la charge de travail (ou EDW, pour

*Equitable Distribution Workload*). De plus, certains rapports du Conseil ne sont pas inclus dans les documents de référence généraux (notamment dans ceux qui sont réservés « aux membres du comité seulement »), ce qui exclut toute participation des membres du Mouvement qui ne sont pas à la Conférence. Selon certains, il s'agit là d'une question de transparence, puisque les membres de la Conférence ne devraient pas avoir à « fouiller pour être informés ». De plus, certains participants ont noté que des parties étaient « incorrectes ou incomplètes ».

La question de la traduction des documents de référence, qui arrive trop tard, est plus problématique. De fait, parce que les documents traduits peuvent « difficilement se rendre » jusqu'aux groupes, on « rate le bateau » si on pense pouvoir faire participer les membres francophones et hispanophones à des discussions sérieuses aux niveaux des régions et des groupes. Les participants ont rapporté que les membres francophones et hispanophones — y compris ceux qui étaient à la Conférence — se sentent exclus, et que ce sentiment de « marginalisation [...] est inacceptable ». « Nous faisons tous partie de la Conférence, Porto Rico inclus », a-t-on entendu.

Désireux de « faire partie de la solution », certains participants ont suggéré que les documents de référence contenaient peut-être des informations superflues qui pourraient être omises afin d'accélérer le processus. Les participants cherchaient à savoir s'ils pouvaient faire quelque chose pour se rendre utiles, y compris en demandant si les régions avaient leurs propres comités d'interprétation/traduction. (D'un autre côté, un membre a noté que les

délégués avaient l'habitude de recevoir les documents de référence au moment où ils mettaient les pieds à la Conférence.)

La conversation sur l'inclusion par la transparence s'est élargie tandis que les participants continuaient d'insister sur l'importance de l'ouverture pour maintenir l'unité : « L'information est notre amie ; beaucoup de peurs [dans le Mouvement] résultent de la désinformation. » Un membre a demandé si une mauvaise communication n'avait pas joué un rôle dans ce que certains considèrent comme une pomme de discorde dans le Mouvement : « Nous sommes tous fiers de ce que nous avons fait à la 71<sup>e</sup> Conférence des Services généraux. Est-ce que la désunion causée par les Résolutions de la dernière Conférence est un problème de participation ou de communication ? »

Comment, donc, peut-on améliorer la communication ? Plusieurs personnes ont suggéré qu'au lieu d'ériger les membres de la Conférence au rang des seuls communicateurs, les délégués devraient « s'assurer que tous les membres de votre Région savent qu'ils font partie de la Conférence » et que « les délégués ne devraient pas être les seuls à diffuser l'information ». Tout le monde doit « rendre des comptes, à tous les niveaux, y compris les membres du personnel et les membres des conseils. La structure fonctionne quand on s'en sert ! »

Les plateformes en ligne ou virtuelles sont là pour servir d'outils de communication, ont ajouté les participants. C'est certes une leçon de la pandémie : « La technologie a augmenté notre capacité de communiquer avec tout le monde. » « Les régions ont senti que les membres étaient plus à même de participer à cause de la pandémie et que la véritable voix des Alcooliques anonymes s'est fait entendre », a noté un autre participant. La technologie ne peut pas résoudre tous les problèmes, bien sûr : plusieurs membres des AA souffrent d'une piètre connectivité Internet, d'une forme d'isolement ou d'empêchement géographique et d'un manque général de ressources, toutes choses qui peuvent créer des barrières à l'accès.

De nombreux participants aux ateliers ont noté que la désunion qui a peut-être eu lieu à la suite de la 71<sup>e</sup> CSG avait un bon côté : « Les gens ont commencé à parler et la discussion est lancée. » Et encore : « Le soi-disant contrecoup de la dernière Conférence a sonné le réveil des Régions : si vous n'êtes pas d'accord avec ce qui se passe, impliquez-vous et faites entendre votre voix. » Après tout, ont dit les membres : « Il faut nous rappeler de ne pas prendre les choses de manière trop personnelle — nous sommes tous là pour notre objectif primordial et quand nous sommes en désaccord, c'est parce que nous aimons tous les AA. » « Les Alcooliques anonymes sont gérés par des êtres humains, a dit un délégué. Nous avons fait de notre mieux l'an dernier. »

D'autres ont ajouté que la Conférence devrait organiser des forums où les vraies questions et les vraies différences d'opinion — par exemple, sur les bris de Tradition et sur le langage inclusif — sont débattues ouvertement. Certains participants sentaient qu'il faudrait faire « une place pour que les délégués puissent parler des problèmes de leurs régions ». « Nous devons continuer de parler de ces sujets jusqu'à ce que tout le monde ait pu se faire entendre », a dit un membre.

Au bout du compte, les membres étaient d'accord pour dire que les AA doivent devenir plus ouverts, plus trans-

parents, plus inclusifs. Un membre a posé la question : « Pouvons-nous nous adapter — sans changer qui nous sommes ? »

## Atelier no 2 : Les Garanties :

### « Notre promesse au Mouvement et au monde »

Durant cet atelier, le mardi après-midi, les participants utilisaient les Six Garanties du Douzième Concept comme tremplins pour discuter de sujets allant de la Septième Tradition par rapport aux ventes de publications jusqu'au fait de parler et d'agir avec compassion plutôt qu'avec autorité, à la fois à la Conférence et au-delà, en passant par la transparence des diverses entités des AA et comment elles communiquent entre elles.

La première question discutée par les membres de la Conférence portait sur la vente des publications comme moyen de maintenir l'autonomie financière des Alcooliques anonymes. « Les profits sur les ventes de livres sont-ils spirituels ? » ont-ils demandé. La plupart s'entendaient pour dire que les livres « finissent entre les mains des alcooliques » et que leurs ventes aident donc à atteindre l'objectif primordial des AA. On y voit encore plus de spiritualité quand on sait que leurs ventes aident à soutenir les services offerts par le BSG. La vente à des entités extérieures suscitait quelques inquiétudes. Plusieurs ont demandé : « Notre dépendance envers des acheteurs de l'extérieur se retournera-t-elle contre nous ? » Les participants ont souligné que cela n'avait pas encore posé problème, et que ces ventes faisaient beaucoup pour soutenir les services.

Sur ce, la conversation est passée aux finances en général, et à l'importance pour le Mouvement d'être transparent en ce qui a trait aux dépenses. « Il faut garder à l'esprit que



cet argent appartient à l'ensemble des AA », et dire clairement, par exemple, à quoi servent les réserves prudentes. On a fait remarquer que les groupes retiennent leurs fonds lorsqu'ils « sont en désaccord avec la conscience de groupe collective ». La transparence signifie aussi une meilleure communication avec le Mouvement au sujet des besoins du BSG, un membre suggérant même : « Au lieu de \$5.14, portons ce montant à \$10.00, ce qu'on pourrait faire en octobre [le dixième mois] — pour nous donner le temps de l'envoyer ! »

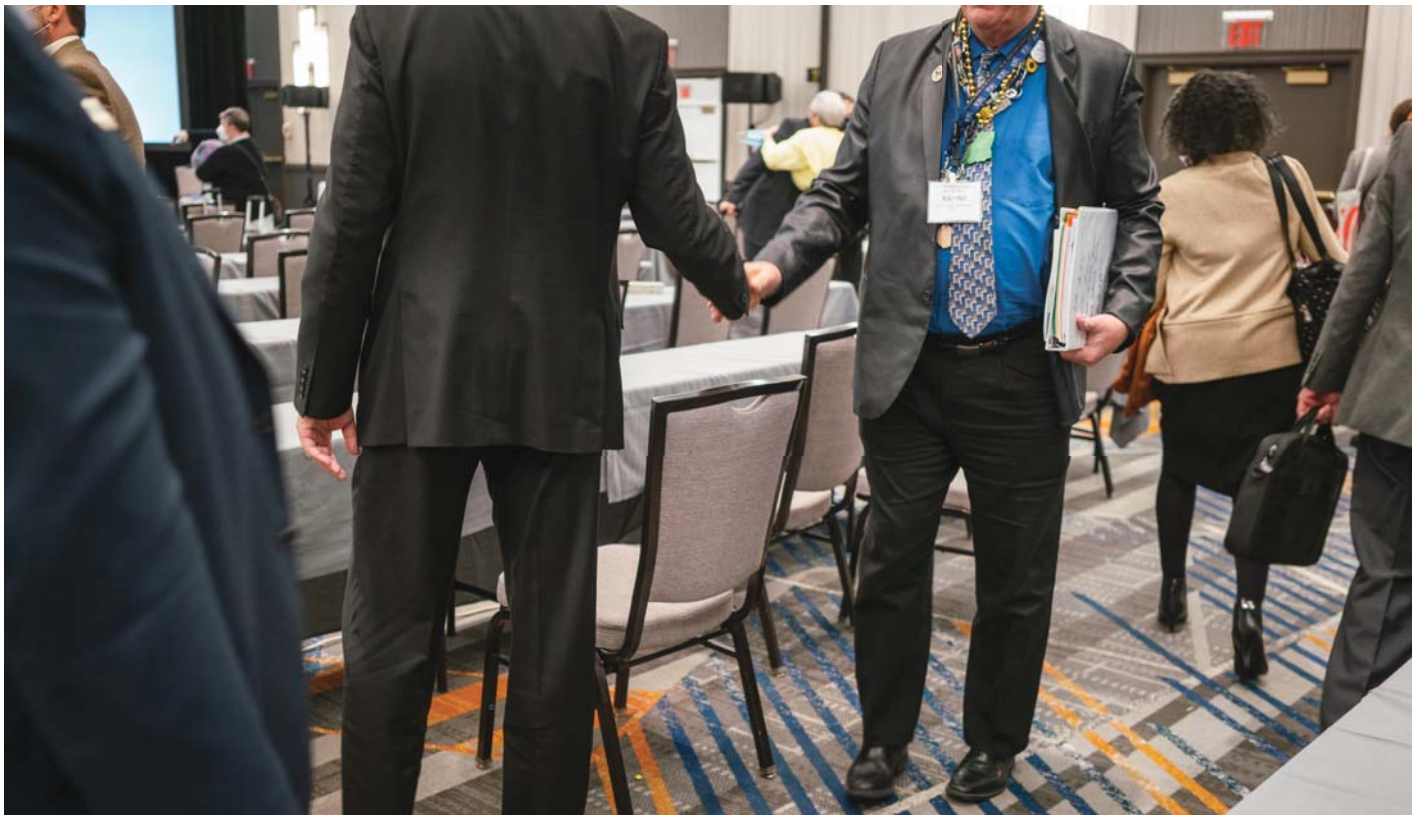
Une grande partie de l'atelier à reposé sur l'accord tacite que les diverses entités des AA — y compris la Conférence — pourraient faire mieux lorsqu'il s'agit de communiquer avec le Mouvement. Plusieurs participants croyaient qu'il n'était pas seulement possible mais nécessaire de faire mieux : « Il faut continuer d'essayer ; il faut continuer d'écouter. » Engageons des conversations sur la communication. Nous sommes très forts lorsqu'il s'agit de parler et d'écrire, mais il vaudrait mieux écouter les membres. » On a souligné que les membres de la Conférence ont besoin de se mettre dans la peau des autres membres et de ne pas chercher à se distinguer de quelque façon que ce soit.

Cela n'est pas sans difficulté. Un participant a noté que certains individus dans le Mouvement « pensent que les délégués ont des pouvoirs magiques », ce qui peut être frustrant à la fois pour les délégués et pour les non-membres de la Conférence. D'un autre côté, quelques participants ont noté que certains serviteurs de confiance se comportent comme s'ils avaient « pleine autorité ». Voir d'anciens serviteurs de confiance se comporter comme des patrons peut être décourageant pour les nouveaux serviteurs. « On peut leur demander poliment de laisser leur place s'ils exercent une trop grande autorité », dit un membre, tandis qu'un autre lançait cet avertissement : « Il faut faire attention de ne pas ériger nos opinions au rang de vérités. » Au lieu de

quoi, *tous* les membres ont besoin de marcher côte à côte. Quelques délégués ont ajouté : « [Il faut] nous rappeler notre place dans le triangle inversé », et « toujours chercher nos réponses dans les Traditions. »

Même dans le contexte de ce que certains pourraient considérer comme une « controverse publique », les mêmes principes s'appliquent : « Il faut nous traiter les uns les autres avec amour et respect » ; « on peut partager et informer... avoir des conversations pour identifier les défis et le faire tous ensemble » ; « comment pouvons-nous en tant que Mouvement être plus aimants et plus tolérants... et non punitifs ? » En effet, dit un membre : « Nous voyons parfois des problèmes où il n'y en a pas. » De même à la Conférence : il y aura toujours des désaccords en assemblée ou en comité, comme l'ont souligné quelques participants : « nous sommes parfois trop passionnés » et il est « important pour nous d'apprendre à nous exprimer ». Cela dit, il est aussi important, selon d'autres conférenciers, de ne pas « réagir trop vite lorsque les discussions s'enveniment » et de nous rappeler que la conscience de groupe est le but, que « la discussion et l'unanimité substantielle » prennent du temps. À la fin de l'atelier, quelqu'un a dit : « Notre Triple Héritage et nos Traditions sont la voix de Dieu qui parle dans notre conscience de groupe. Nous maintenant de tenir notre bout, de défendre un article une fois qu'il a été adopté. »

En conclusion, les participants à cet atelier ont rappelé l'importance des Traditions et des Garanties pendant la semaine de la Conférence, en notant que les Garanties « nous rappellent de nous traiter les uns les autres avec empathie, humilité, gentillesse et ouverture d'esprit ». « Gardons présent à l'esprit ce que cela signifie d'être membre des AA et de faire partie de la Conférence. » « Ce qui compte, ce n'est pas vous et moi, c'est la voix collective de l'ensemble. Nous sommes la Conférence. »



## ■ **Faits saillants des services régionaux– Délégués du Panel 72**

(Seuls les délégués de première année présentent les faits saillants de leur région et, conformément à une Résolution de la Conférence de 2018, ces faits saillants font l'objet de corrections mineures et sont présentés « dans leur totalité ».)



**Alaska :** La Région 02 couvre tout l'État de l'Alaska. L'Alaska est le plus vaste État. Il a un plus long littoral (54 000 kilomètres) que tous les autres États mis ensemble. Nous avons une frontière commune avec le Canada et nous sommes à 4 kilomètres seulement de la Russie. La population est de 731,000 personnes. Par une chaude journée d'été à New York, il y a plus de monde à Jones Beach que d'habitants dans tout l'État de l'Alaska. Quatre-vingt pour cent de nos villes et villages ne sont pas sur le réseau routier et ne sont accessibles que par bateau ou par avion. Les AA sont vivants et bien portants en Alaska. Le premier contact avec le Mouvement s'est fait en 1940 ; un simple appel à l'aide et les AA étaient là pour prêter assistance. Aujourd'hui nous avons environ 178 groupes, 9 districts et 5 intergroupes. L'Alaska est une communauté éloignée en soi ; par conséquent, notre comité des Communautés éloignées est des plus actifs. Nous avons une réunion téléphonique à la grandeur de l'État et nous organisons des visites de Douzième Étape dans les villages éloignés, qui durent une fin de semaine. À cause des restrictions de déplacement liées à la Covid-19, nous pensons organiser cette année des visites et des réunions virtuelles dans plusieurs communautés éloignées pour expliquer comment notre comité fonctionne et comment il peut les aider à transmettre le message. Notre comité du Correctionnel a découvert une façon originale de livrer les brochures des AA dans les établissements locaux. Il a trouvé une travailleuse sociale prête à remettre les brochures à ses clients. Ils se sont donc rencontrés dans un terrain de stationnement et les brochures ont fait leur chemin jusqu'aux alcooliques encore souffrants. Depuis la pandémie, notre région a été propulsée dans la dimension technologique, ce qui nous per-

met de tendre la main encore plus loin pour transmettre le message à l'alcoolique encore souffrant. — *Tandy W.*

**Alberta/Territoires du Nord-Ouest :** La Région 78, la plus vaste de toute la structure de service des États-Unis et du Canada, sert 438 groupes actifs dans 48 districts (dont 39 sont représentés par un RDR). Nous n'avons pas encore de district linguistique. Les sept comités correspondants sont très actifs, en plus des récentes additions que sont les comités des Dossiers de groupe, des Services électroniques et des Communautés éloignées. Vaste, j'ai dit ? Eh bien, nous couvrons 3 150 000 kilomètres carrés, ce qui se traduit, pour ceux qui ne parlent pas métrique, par 1 216 221 milles carrés. C'est sept fois et demie la Californie ! À vol d'oiseau, du district le plus au nord jusqu'à celui le plus au sud, nous étirons sur 3 678 kilomètres (2 285 milles). Géographiquement, nous avons des montagnes, des forêts et des prairies, et nous allons si loin au nord que nous atteignons la toundra, par-delà la limite forestière. Tout cela nous a rendu la tâche intéressante (c'est le moins qu'on puisse dire) lorsqu'il a fallu trouver un logo représentatif de la région. Notre nouveau logo illustre bien notre unité à l'aide d'une carte de la région. Les multiples décors, cultures et langages de nos communautés urbaines et rurales sont autant d'occasions, et de défis, qui s'offrent à nous de développer et de diversifier nos services aux membres. Étant donné notre vaste taille et notre diversité, les services aux communautés éloignées ont joué un rôle crucial en milieu urbain aussi bien que rural. Bien avant que les réunions en ligne et virtuelles soient à la mode, des représentants de la région faisaient œuvre pionnière en visitant les communa-



tés éloignées. Dans les années 1990, nous avons ajouté les conférences téléphoniques hebdomadaires. Puis, en 2014, la réunion *Spirit of the North* est passée en ligne, offrant trois réunions virtuelles par semaine. Ils étaient cool avant que cool soit cool. La « nouvelle norme » a complètement changé la manière dont les groupes et les districts se réunissent et communiquent. Or, des circonstances que l'on croyait clivantes nous ont en fait ouvert l'esprit à de nouvelles possibilités. Et ce qui semblait insurmontable a prouvé que nous étions à la hauteur de la situation. Si la COVID nous a appris quelque chose, c'est que nous sommes capables de résilience et d'adaptation. — *Tami L.*

**Arizona :** La Région 03 couvre tout l'État de l'Arizona, soit environ 183 000 kilomètres carrés. Nous tenons à peu près 2 425 réunions hebdomadaires. Nous venons d'ajouter un coordonnateur de Liaison espagnole qui aide la région tout entière à mieux comprendre nos différences linguistiques et culturelles et à mieux communiquer entre nous. Nous avons 15 districts de comté et un district linguistique espagnol à la grandeur de l'État. Nous avons quatre assemblées par année, un comité de l'Ordre du jour, un comité Administratif et un comité du Site Web. Voici quelques faits saillants : La Région 03 de l'Arizona organisera plus tard cette année le 21<sup>e</sup> Congrès des Centres de détention. Les professionnels du milieu correctionnel et les bénévoles des AA continuent d'ouvrir la voie de la coopération. Nous avons célébré le 71<sup>e</sup> Congrès d'État de l'Arizona l'an dernier en plus de tenir quatre assemblées régionales, tout cela sur plateforme virtuelle. Les comités des Publications et du Grapevine/La Viña ont recommencé à participer à des événements en personne et les ventes de publications vont bien ! Notre comité de la Collaboration avec les Milieux professionnels continue d'organiser des tables rondes virtuelles chaque mois, les participants venant des quatre coins de l'État et même des autres régions. En juillet 2021, nous avons organisé le congrès virtuel de la CMP. Le sixième Atelier annuel des femmes hispaniques a eu lieu en Arizona en décembre 2021. J'avais le cœur rempli de gratitude en voyant ces femmes exercer le pouvoir des AA avec humour, grâce et dévouement envers notre Triple Héritage. La Région 03 continue de croître en transmettant le message des AA, et je suis reconnaissante d'en faire partie. — *Kathy R.*

**Californie (Centre-Sud) :** La Région 09 a été créée durant la Huitième Conférence des Services généraux de 1958 et elle a élu ses premiers dirigeants régionaux en 1959. L'une des six régions californiennes, la Région 09 s'étend sur quatre comtés : Orange, San Bernardino, Riverside et une partie de Los Angeles. La région inclut l'Île Santa Catalina sur la côte du Pacifique ainsi que des portions du sud de Los Angeles ; elle longe la mer de Manhattan Beach jusqu'à la limite de San Diego en passant par San Clemente ; elle s'étire au nord jusqu'à Barstow et s'étend vers l'est, passé Palm Spring et la vallée de Coachella, jusqu'à Blythe sur la rivière Colorado. À cause des restrictions sanitaires liées à la Covid-19, les réunions en ligne ont remplacé de nombreuses réunions en personne aux niveaux de la région, des districts et des groupes. La région se réunit 12 fois par année à l'occasion de trois assemblées de service régionales, six réunions du comité régional, un atelier de pré-Conférence, un « Servathon » et un FORO qui est organisé conjointement par les districts anglophones et hispanophones. La région compte 24 districts, incluant six districts hispanophones dont les limites

géographiques se chevauchent. La plupart de nos districts ont des sous-districts dotés d'un PRDR et de RDR. Selon les chiffres du nouveau Fellowship Connection, il y a 2 027 groupes actifs dans la Région 09, dont 17 nouveaux groupes virtuels, auxquels participent environ 62 600 membres. La Région 09 comprend 19 comités permanents, y compris les Communautés éloignées, la Technologie et les Jeunes. Les comités coordonnés sont les cinq comités des Jeunes dans les Intergroupes des AA, les 14 Bureaux centraux (dont six bureaux hispaniques) et les huit comités des Hôpitaux et Établissements (ou H&I, pour *Hospitals and Institutions*) auxquels se greffent 34 comités H&I locaux. Nous diffusons régulièrement des informations sur un site Web qui vient d'être rénové à plus de 1 100 serveurs de confiance actuels et passés, dont environ 220 participent à tout moment à nos activités en ligne ou en personne. La Région 09 est déterminée à rendre le cœur et le message des AA accessibles, à la fois en ligne et en personne, à ceux qui souffrent et à ceux qui transmettent le message d'espoir et d'amour dans les services. — *Mitchell B.*

**Californie (Intérieur Nord) :** La Région 07 est la plus grande des six régions californiennes. Elle s'étend vers le sud de la frontière de l'Oregon jusqu'aux comtés de Kings et de Tulane. C'est une région naturellement diverse où l'on trouve les magnifiques Alpes de la Trinité et le Mont Shasta au nord, les parcs nationaux de Yosemite et de Sequoia dans le sud-est, et la vallée de Sacramento sur toute sa longueur jusqu'à la vallée de San Joaquin. La région est composée de 29 districts, dont cinq districts hispanophones, y compris le tout nouveau district 57. La Région 07 a sept dirigeants élus, huit présidents nommés et deux comités permanents pour servir 878 groupes physiques et neuf groupes virtuels. Nous tenons quatre assemblées régionales par année et huit réunions du comité régional. En vue de notre Assemblée de pré-Conférence, les dirigeants régionaux et les présidents nommés animent de nombreux ateliers à travers la région sur les articles à l'ordre du jour. En tant que déléguée, j'ai le privilège d'entendre chaque conscience de groupe à notre assemblée de pré-Conférence. Durant une journée et demie, la conscience de groupe collective de notre région prend forme au fur et à mesure que les RSG passent au micro. La Région 07 a fait preuve d'une remarquable résilience durant la pandémie. Le dernier événement auquel la région a participé en personne était l'Assemblée de Service du Territoire du Pacifique des AA de 2020, le virage virtuel se produisant la semaine suivante. Nous espérions nous revoir en personne pour la première fois à l'assemblée de janvier, mais nous avons dû encore une fois nous montrer flexibles et nous avons pris la difficile décision de rester en ligne pour le bien-être de nos membres. C'est un honneur de servir la Région 07 en tant que déléguée du Panel 72. — *Jenn D.*

**Californie (San Diego/Imperial) :** Les Alcooliques anonymes sont actifs et bien présents sur Zoom et en personne à San Diego/Imperial. C'est une joie de pouvoir échanger avec nos membres de l'océan jusqu'au désert et des montagnes jusqu'à la frontière du Mexique. La base de la Marine dans le sud et celle du Corps des Marines dans le nord apportent du sang neuf à la région année après année — c'est comme ça que je suis arrivé à San Diego ! Tout cela rend les réunions des AA très diverses. Nos trois districts hispanophones offrent des réunions aux hommes, et maintenant aux femmes, depuis 2016. Parce que la Région 08 est tellement



diverse, nous sentons le besoin de tendre la main à tous les groupes culturels et linguistiques qui sont représentés dans les comtés de San Diego et d'Imperial. L'amour des AA imprègne nos conversations durant toute l'année. Avec cinq assemblées régionales par année, nous avons la chance de présenter les articles à l'ordre du jour de la Conférence à nos RSG lors de visites et d'ateliers soigneusement préparés. Les budgets que présentent notre comité des Finances et notre trésorier régional prévoient toujours des fonds pour les travaux additionnels de Douzième Étape entrepris par nos comités et par nos groupes. La Région 08 continue de faire sa part pour entrer en contact avec les différentes communautés qui sont sous-représentées. Parmi celles-ci, notons les peuples autochtones, les personnes LGBTQ+, les sourds et malentendants et les femmes hispaniques, pour n'en nommer que quelques-unes. Nos plus récents efforts visent la communauté asio-américaine. Parce que San Diego est reconnu pour son climat paradisiaque, ses 110 kilomètres de plage immaculée et toute une panoplie d'attractions touristiques pour toute la famille, un grand nombre de personnes nous rendent visite chaque année. La Région 08 veut que la main des AA soit toujours là et lorsque l'appli *Meeting Guide* est apparue, en 2019, nous étions prêts. Ainsi, un plus grand nombre de visiteurs venus de l'extérieur de la région ont pu participer à nos réunions. J'adore les AA de San Diego/Imperial. — Monty C.

**Delaware :** Notre État porte plusieurs surnoms, y compris « le premier État » (à ratifier la Constitution), « le joyau » (surnom donné par Jefferson en raison de notre emplacement stratégique), la terre natale du Président Biden et finalement la « Petite merveille ». Notre État, petit en superficie, comprend 13 districts de service composés d'environ 300 groupes répertoriés. Les premiers groupes des Alcooliques anonymes furent fondés au Delaware au début des années 1940, après qu'un médecin à l'emploi de la Compagnie Dupont eut demandé de l'aide. En 1944, « Shoes », un membre légendaire du groupe Wilmington, présenta « le

préambule de Wilmington » à un certain Mickey M., qui était en visite, et c'est ainsi que le préambule s'est répandu. L'Inter groupe de New Castle County fut la première entité de service, au-delà du groupe d'attache, à apparaître au Delaware. Aujourd'hui, le Delaware compte trois Inter groupes actifs qui soutiennent les nombreux efforts des comités des Activités, de l'IP/CMP, des Archives, du Correctionnel et des Publications. Le groupe des Jeunes des AA du Delaware a plusieurs membres qui sont impliqués au niveau de la région, mais qui ont toujours besoin d'aide et d'encouragement pour grossir leurs rangs. Les réunions hispanophones sont maintenant offertes par cinq groupes d'attache actifs. L'Assemblée des Services généraux du Delaware compte plusieurs solides comités, y compris le comité des Archives, qui travaille à la préservation de notre histoire, conserve les procès-verbaux des assemblées et encourage maintenant les groupes à préserver leur propre histoire pour les générations futures. La région s'est occupée d'aider les comités, les districts et les groupes à naviguer les changements technologiques dans le respect des Traditions, en organisant une série d'événements virtuels et en offrant les ressources et l'exemple de son site Web, [delawareaa.org](http://delawareaa.org). Tous les districts de notre structure de service n'ont pas adopté la technologie avec la même ferveur, ce qui rend les communications difficiles et les quelques événements en personne encore plus gratifiants. La Région 12 est heureuse d'annoncer le retour de son congrès annuel, qui aura lieu au Centre des Congrès de Rehoboth Beach les 21 et 22 mai 2022. — Sally T.

**Géorgie :** La Région 16 sert tout l'État de la Géorgie. La Région 16 comprend 52 districts (y compris un district hispanophone à la grandeur de l'État), 674 groupes physiques, 8 groupes virtuels et environ 15 548 membres. Notre région dispose d'une solide structure de service qui compte plusieurs comités de service actifs et un leadership dévoué. L'Assemblée de Service de l'État de la Géorgie se réunit trois fois par année. Ces assemblées ont lieu en janvier, mai et septembre. Nos RDR ont une réunion de planification en

novembre au cours de laquelle ils apprennent à quels comités ils seront affectés pour la pré-Conférence. Notre réunion de pré-Conférence avec les RDR, les présidents des comités régionaux et leurs adjoints a lieu durant la première semaine d'avril. Durant les tables rondes, les RDR représentent les comités auxquels ils ont été affectés après avoir eu plusieurs semaines pour étudier les documents pertinents avec les RSG de leurs districts respectifs. Ils choisissent le président qui fera rapport au nom de leur comité à la fin de la réunion. Ce processus permet au délégué de s'imprégner de la conscience de groupe éclairée de la région. Notre congrès d'État prépayé a lieu chaque année en octobre. Le congrès est financé par tous les groupes de la Géorgie qui contribuent à la Septième Tradition, et aucun frais d'admission n'est requis des membres de la Géorgie. Le webmestre, le Comité du Site Web et le Comité des Communications nous ont aidés à traverser les deux dernières années qui ont vu l'arrivée des assemblées virtuelles, la tenue de notre premier congrès virtuel prépayé et des mises à jour régulières au site Web régional. Ils forment une équipe de service talentueuse et dévouée. Notre bulletin bimestriel, *The Georgia Message of A.A.*, tient nos membres informés grâce aux rapports de nos dirigeants et présidents de comités régionaux. Le congrès des Jeunes des Alcooliques anonymes de la Géorgie garde nos jeunes impliqués et fort occupés par une série d'activités amusantes pour tout le monde. Nous avons un bureau régional et notre administrateur/registraire travaille fort pour répondre aux appels et courriels, distribuer la documentation et coordonner la logistique de nos quatre assemblées. Je suis extrêmement reconnaissante de pouvoir servir la Région 16 en tant que déléguée du Panel 72. — Tracy T. M.

**Idaho :** La région 18 est relativement petite, mais elle est costaudes ! Nous couvrons une large superficie (environ 99 000 kilomètres carrés) mais nos membres sont peu nombreux. La Région 18 inclut toute la portion sud de l'Idaho et quelques minces tranches de l'est de l'Oregon, du nord du Nevada et de l'ouest du Wyoming. Nous avons actuellement 11 districts actifs qui servent à peu près 261 groupes anglo-

phones et hispanophones répertoriés. Notre Comité régional comprend les dirigeants régionaux, les présidents des comités de service spéciaux et les onze RDR. Pour la première fois cette année nous avons tenu une réunion du comité régional en format hybride, réunion qui a été couronnée de succès, surtout pour ceux d'entre nous qui habitent dans les régions rurales de l'État où les routes peuvent être dangereuses en hiver. Notre comité régional se réunit trois fois, en janvier, mars et août. Parce que l'Idaho n'a pas beaucoup de membres, quiconque s'intéresse aux Services généraux peut assister aux réunions régionales où l'on discute de nos affaires, mais sans prendre de décision. Nous réservons les résolutions pour les deux assemblées plénières, qui ont lieu en alternance parmi les districts en mai et en octobre. Nous sommes uniques en ceci que nos assemblées se déroulent dans le cadre d'un congrès régional, coutume qui a été difficile à observer durant la période que nous venons de traverser. Nous continuons de laisser notre Puissance supérieure nous guider dans chaque situation. Notre processus de pré-Conférence demande que les RDR tirent au sort le nom d'un comité durant la réunion régionale de janvier, et lorsque l'ordre du jour et les documents de référence sont rendus disponibles, les RDR distribuent leurs sections aux RSG, groupes et membres de leur district pour qu'ils en discutent. Le samedi avant la réunion régionale de mars, la tradition veut que les districts 02 et 10 organisent un atelier de pré-Conférence au cours duquel les RDR, les RSG et les membres intéressés livrent et commentent les résultats de ces discussions pour aider le délégué à être mieux informé. Nous cherchons sans cesse à améliorer ce processus. Récemment nous avons complètement révisé nos lignes de conduite régionales, pour les aligner sur les pratiques actuelles. L'Idaho a vu une augmentation de la participation de la communauté LGBTQ+ au cours des dernières années, et nous avons ajouté des réunions de plus en plus inclusives à notre calendrier. Nous avons réussi à tendre la main des AA dans les centres de traitement et de détention, mais il nous reste à améliorer notre approche auprès des groupes hispaniques et autochtones. Quelques nouvelles réunions axées sur l'étude des publications, classiques et plus récentes, ont



eu beaucoup de succès. Notre site Web continue de croître et, avec l'appli *Meeting Guide*, c'est devenu un outil incontournable pour les nouveaux. Nous continuons de nous adapter à notre nouvelle réalité pandémique. Comme beaucoup d'autres régions, nous avons constaté une diminution de la participation non seulement dans les Services généraux, mais aussi au niveau des groupes. Heureusement, l'Idaho est reconnu pour son cran et sa ténacité. Nous passons au travers de ces changements avec détermination, guidés par une Puissance supérieure à nous-mêmes. L'Idaho continuera de transmettre l'héritage de ceux qui sont passés avant nous en servant avec amour et enthousiasme! — *Candace C.*

**Illinois (Nord) :** La Région 20 englobe tout le nord de l'Illinois (sauf pour la ville de Chicago et sa banlieue immédiate), y compris Aurora, Naperville, Joliet, Rockford et Elgin (où j'habite). Ces « communautés concrètes » de banlieue comptent pour les deux tiers des 26 districts de la Région, dont trois districts linguistiques hispanophones. Ce qui fait le charme de la Région 20, ce sont également les districts ruraux qui s'étendent vers les frontières du Wisconsin et de l'Iowa, reliés les uns aux autres par le patchwork familier des terres agricoles. La Région n'a pas d'Intergroupe ni de Bureau central, mais plusieurs districts ont de solides sites Web qui tirent souvent leurs informations du site Web régional où les divers rapports, communications et annonces d'événements sont affichés. La Région 20 s'est adaptée aux nouvelles technologies et elle utilise les plateformes existantes aussi souvent que possible pour mieux transmettre le message à tous ses membres. Selon les plus récentes données de *Fellowship Connection*, nous avons 1 149 groupes actifs et 924 RSG répertoriés. La région tient trois assemblées d'un jour (avec traduction en espagnol), quatre réunions du comité régional, un week-end d'assemblée et de congrès au printemps et un atelier de pré-Conférence des Services généraux d'un jour afin de présenter au délégué une conscience de groupe éclairée. Nous accueillons le Congrès annuel d'État tous les trois ans en alternance avec les autres régions de l'Illinois et nous organisons une Conférence d'une journée sur le Gros Livre. Cette activité est à l'origine d'une amitié florissante avec la Région 87, qui organise désormais un événement similaire à Montréal. Depuis le début de la pandémie en 2020, tous les événements régionaux ont été complètement virtuels, mais une récente résolution de l'Assemblée va maintenant permettre la tenue de réunions et assemblées régionales hybrides, lorsque nous serons revenus aux réunions en personne. En temps normal, nous avons un bon réservoir de serveurs de confiance pour diriger notre région et nos comités de service, lesquels correspondent pour la plupart aux comités de la Conférence. C'est vraiment un honneur de servir la Région 20 en tant que délégué. — *Chris D.*

**Indiana (Sud) :** La Région 23 couvre la moitié sud de l'Indiana. Notre frontière géographique se situe juste au nord d'Indianapolis et descend vers le sud jusqu'à la rivière Ohio. Nous avons environ 12 000 membres et plus de 700 groupes ; cinq d'entre eux tiennent des réunions en espagnol. Il y a 25 districts qui servent nos membres, l'un d'entre eux étant dédié à la communauté espagnole de la Région 23. Nous avons aussi un Bureau central et quatre Intergroupes, dont un qui sert la communauté hispanophone. La Région 23 fournit l'interprétation en langue des

signes trois fois par semaine pour les membres d'Indianapolis qui sont sourds. Nous fournissons les interprètes en langue des signes et l'équipement de traduction pour nos membres hispanophones lors des assemblées et du congrès d'État. Les restrictions de la Covid-19 nous ont forcés à nous réunir en ligne depuis le 1<sup>er</sup> mars 2020 ; toutefois, nous avons commencé récemment à tenir des assemblées hybrides. Notre future plateforme d'assemblée sera déterminée par les besoins de nos membres. La Région 23 continue sa mission de transmettre le message à l'alcoolique encore souffrant au moyen de quinze comités. Nous avons procédé à une révision complète de nos lignes de conduite pour assurer la transmission de notre message vital par nos comités. Nous organisons quatre assemblées chaque année : en février, mai, août et octobre. Nous tenons une assemblée de pré-Conférence en avril, qui s'efforce d'imiter le mieux possible la Conférence des Services généraux pour donner à nos membres une idée de la façon dont la Conférence fonctionne à New York. Les RSG et les RDR transmettent au délégué la conscience de leurs groupes d'attache et de leurs districts concernant les articles à l'ordre du jour de la Conférence. En octobre, nous tenons notre week-end annuel de service, rempli d'ateliers pour aider les RSG et les RDR à mieux transmettre le message et mieux communiquer avec les groupes. Notre congrès d'État sera présenté cette année en format hybride au Brown County State Park. Les serveurs de confiance de la Région 23 respectent et protègent l'autonomie et le droit de dissidence de tous les groupes des AA du sud de l'Indiana en s'efforçant constamment d'être la voix d'une conscience de groupe éclairée, unie dans l'amour et le service. — *Janet F.*

**Kansas :** Salutations de la Région 25 du Kansas, qui compte environ 350 groupes et 29 districts, dont deux districts espagnols, sur une superficie de 132 413 kilomètres carrés. Nous avons aussi 150 centres de traitement, incluant 20 centres de désintoxication. Nous conduisons actuellement deux assemblées votantes et deux réunions du comité régional par année. Chaque année, durant la réunion d'avril, nous organisons un simulacre de Conférence des Services généraux pour renseigner nos comités sur les articles à l'ordre du jour de la CSG. Notre congrès de la Région 25 a lieu chaque année en septembre et c'est toujours un événement très couru. Nous avons de nouveaux serveurs talentueux et enthousiastes qui entreprennent leur mandat cette année. J'ai eu le privilège de servir avec plusieurs d'entre eux pendant des années et je sais que la Région 25 est entre de bonnes mains. Nos finances se portent à merveille et nos comités sont impatients de se mettre à l'œuvre. L'assemblée de janvier, la première de l'année 2022, s'est déroulée le week-end dernier, et toutes les difficultés inhérentes à un début de mandat y étaient — pas au point de vue de la logistique, mais au point de vue du mouvement perpétuel par lequel les AA se trouvaient de nouveau réunis en personne. Don M., ancien administrateur, y assistait, et c'est lui qui a présidé pour nous l'inventaire régional. Nous lui sommes reconnaissants de son service et nous avons beaucoup appris sur nous-mêmes. Au milieu des nombreux changements administratifs et structurels des cinq ou six dernières années, nous nous concentrons sur l'unité pendant cette transition, et je sais que si nous ne dévions pas des Traditions, nous continuerons d'avancer sur la voie que Dieu a tracée pour nous. Nous sommes aussi en pleine mise à jour du site Web. Notre but est de le rendre plus convivial et plus fon-

tionnel de façon à ce que quiconque puisse, dès son entrée en fonction comme président du comité du Site Web, maintenir et modifier au besoin les fonctions et responsabilités de la Région 25 dans la transmission du message des AA au prochain alcoolique souffrant. — *Darin H.*

**Kentucky :** La Région 26 sert tout le Kentucky ainsi que des portions du sud de l'Indiana, de l'Ohio et de l'Illinois. Petite question : saviez-vous que le Kentucky est le berceau à la fois d'Henrietta Seiberling et du bourbon, et qu'il y a presque deux barils de bourbon pour chaque résident du Kentucky ? À la vôtre ! Les Alcooliques anonymes se portent très bien dans la capitale mondiale du cheval. La Région 26 sert 765 groupes. Nous avons 36 districts, incluant un district hispanophone. Nous tenons quatre réunions trimestrielles par année, dont deux sont des assemblées où les RSG ont droit de parole et droit de vote. La Région 26 fonctionne avec 12 comités permanents dont les présidents sont nommés par le président régional et entérinés par le comité régional. La technologie et l'accessibilité ont été nos principales préoccupations. Par conséquent, un comité ad hoc a été formé pour nous aider à mieux servir les groupes en mettant sur pied des réunions hybrides et en augmentant nos capacités de communication. La Région 26 publie un bulletin numérique trimestriel, le *Kentuckian News*. Le Comité du *Kentuckian News* utilise désormais un code QR pour ceux qui veulent s'abonner au bulletin. Nous avons fait beaucoup de chemin ! Nous avons hâte à notre troisième simulacre de Conférence et nous avons ajouté les réunions virtuelles à nos efforts de communication. Cette occasion de servir l'association qui m'a sauvé la vie me remplit de gratitude et d'humilité. Merci de me permettre de servir. — *Jennifer S.*

**Maine :** La Région 28 couvre tout l'État du Maine et compte 492 groupes actifs. Selon le Bureau du Recensement des



États-Unis, le Maine est l'État le plus rural au pays. Ce qui signifie que c'est l'État qui a la moins grande densité de population. Il est reconnu traditionnellement pour ses trois saisons : le mois de juillet, le mois d'août et l'hiver. Le Maine a un plus long littoral que la Californie — et c'est sans compter ses 3 166 îles ! Nous comptons pour la moitié de la Nouvelle-Angleterre et nous produisons 90 % de tous les cure-dents aux États-Unis. Le Maine est célèbre à juste titre pour ses mouches noires et ses routes défoncées par le dégel. Nous nous classons dans les derniers rangs parmi les États où faire des affaires, en raison de notre population vieillissante, des coûts de transport et d'une assiette fiscale trop maigre pour entretenir des milliers de kilomètres de route. C'est aussi un endroit d'une beauté à couper le souffle qui attire les entrepreneurs et les esprits indépendants : la meilleure façon de trouver du travail, c'est de l'apporter avec soi. En 1810, 3 % de la population des États-Unis vivait dans le Maine ; la construction navale et la pêche faisaient rouler l'économie. La navigation était le moyen de transport prééminent et les meilleures capitaines de navire venaient du Maine. Toutefois, après la guerre de Sécession, les chemins de fer ont pris la relève et le Maine est devenu une frontière éloignée, position qu'il occupe depuis ce temps. Les champs de bataille de la guerre de Sécession, bien qu'ils soient loin du Maine, ont tué près de 10 000 de ses citoyens, soit 1,5 % de sa population. Avec le déclin du commerce maritime, les produits de la forêt et les textiles sont devenus la base de l'économie du Maine. Plusieurs ont migré vers l'Ouest en quête de meilleurs lendemains. La population du pays s'est multipliée par 10,5 depuis 1860, tandis que celle du Maine n'a fait que doubler. L'État compte maintenant la moitié moins de gens que la ville de Chicago. Le Maine est l'État du nord-est le plus pauvre, mais nous sommes riches en arbres ! De nos 19,8 millions d'acres, 89 % sont boisés. Il y a dans tout l'État 22 milliards d'arbres. C'est 16 751 arbres par personne (en comparaison, le New Jersey en a 117). Le Maine produit 6,7 milliards de pieds-planche de bois d'œuvre, bien qu'il n'en consomme que 17 %. Le reste est exporté. Vous vous rappelez tous ces cure-dents ? — *Peter B.*

**Manitoba :** La Région 80 est située dans la province du Manitoba ; elle couvre 649 000 kilomètres carrés (250 000 milles carrés) et sa population est d'environ 1,38 million de personnes concentrées principalement dans la moitié sud de la province. La région compte 14 districts. Dans le district 10, qui est le plus septentrional, plusieurs communautés ne sont pas accessibles par la route — sauf l'hiver, quand on utilise les routes de glace. Si vous avez déjà regardé l'émission *Ice Road Truckers*, vous avez une petite idée. Les AA sont arrivés au Manitoba en 1943 quand le Dr Pincock a entendu parler d'une organisation appelée « Les Alcooliques anonymes » par un membre du gouvernement provincial. Une série de conversations et une visite au groupe Nicollet de Minneapolis ont ensuite conduit à la formation du premier groupe des Alcooliques anonymes à Winnipeg en 1944. Trois ans plus tard, un deuxième groupe est né parce que les membres gardaient du ressentiment parce qu'on permettait aux Dames auxiliaires d'utiliser les locaux du club. Le groupe *Assiniboine* a alors pris forme. Trois ans plus tard, la groupe *New Dawn* a été fondé officiellement au *Stony Mountain Penitentiary*. Aujourd'hui, nous avons plus de 120 réunions dans la province, y compris deux réunions dans l'établissement de *Stony Mountain*. Après les deux dernières années, certaines de ces réunions se déroulent actuellement en ligne,



et quelques-unes sont présentées en format hybride. Toutefois, la plupart réussissent tant bien que mal à rester ouvertes. Malgré tout, nos comités de service demeurent actifs. Le comité Favoriser le rapprochement, le comité de l'IP/CMP et le comité du Correctionnel sont particulièrement occupés. Le comité du Correctionnel tient désormais des réunions virtuelles dans deux prisons provinciales et compte faire de même dans d'autres établissements provinciaux. Malheureusement, nous ne pouvons pas transmettre le message dans l'établissement fédéral, à sécurité minimale, mais les membres qui y sont détenus continuent de tenir des réunions derrière les murs. Ces derniers temps, nous avons eu du mal à combler les postes vacants au niveau régional. Toutefois, je suis en discussion avec quelques membres qui songent à revenir aux Services généraux. Je suis convaincu qu'après notre prochaine assemblée, en avril, tous les postes seront comblés. Nous avons quatre assemblées par année : janvier, mars/avril, juin et octobre. C'est avec beaucoup d'humilité que je sers la Région 80 en tant que délégué à la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux. — *Richard M.*

**Maryland :** S'étendant d'est en ouest de l'océan Atlantique jusqu'aux Blue Ridge Mountains, en passant par les marécages de Chesapeake Bay et les collines ondoyantes du centre de l'État, on dit du Maryland que c'est « une miniature des États-Unis ». Avec 941 groupes actifs, 34 districts et 10 Intergroupes, les AA sont vivants et bien portants dans la Région 29. La Région 29, Services généraux du Maryland, Inc., compte 20 comités de service actifs et collabore avec les intergroupes locaux pour fournir ces services à plus de 15 000 membres et répondre à ceux qui veulent se renseigner au sujet de notre association. Chaque année, à l'occasion de cinq assemblées régionales et de quatre réunions du comité régional, nous nous rassemblons dans la fraternité et le service. Notre congrès d'État, au mois de juin, attire chaque année 600 membres de notre région et d'ailleurs venus célébrer leur sobriété et leur rétablissement durant une fin de semaine. Les dernières années ont été difficiles pour notre région, comme pour bien d'autres. Face à la pan-

démie globale qui a forcé la fermeture de nombreux lieux de réunion, nous avons retroussé nos manches. Adoptant la technologie comme jamais auparavant, les AA ont survécu dans la Région 29, et ils ont prospéré. Les réunions de rétablissement et de service sont passées en ligne, et nous avons continué de transmettre le message d'espoir et de rétablissement aux alcooliques malades et souffrants. Ce défi imprévu nous a aussi donné l'occasion d'échanger avec des membres en rétablissement et des serveurs de confiance de partout au pays, et même de tous les coins du monde — une véritable aubaine. Durant la dernière année, plusieurs réunions de rétablissement et quelques réunions de service ont pu reprendre leurs activités en personne ou en format hybride, et cela en toute sécurité. L'année 2022 promet d'être celle de la réouverture, bien que de nombreuses difficultés nous attendent encore. Mais nous continuerons de nous rassembler et de nous soutenir les uns les autres. S'il vous plaît, la prochaine fois que vous passerez dans notre bel État, arrêtez-vous et venez nous voir. Et visitez [marylandaa.org](http://marylandaa.org) pour tout savoir sur cette région vibrante et dévouée qui est la nôtre. — *Kurt W.*

**Massachusetts (Ouest) :** La Région 31 longe l'État de New York à l'ouest, le Vermont au nord, le Connecticut au sud et notre région-sœur, la Région 30, à l'est. Nous servons aussi quelques villages du Connecticut qui participent activement à la Région 31. De fait, le prochain rassemblement de l'ouest du Massachusetts aura lieu à Enfield, au Connecticut, qui fait partie du district 06. La première réunion connue au Massachusetts s'est tenue le 3 juin 1942, mais les AA ont réellement commencé à s'installer en janvier 1944 avec la fondation du *Original Downtown Group* de Springfield. Nous avons envoyé notre premier délégué à la Conférence de 1952 alors que la région avait 318 groupes répertoriés et nous avons établi notre premier Intergroupe en 1953. Ce n'est pas avant 1964 que le comité régional a été créé. Nous avons maintenant six districts qui comptent au total un peu moins de 5 000 membres et 300 groupes. La Région 31 a deux Intergroupes : le *Berkshire Intergroup* à Pittsfield dans

l'ouest de la région et le *Western Mass Intergroup* situé à Holyoke, au centre. Nous sommes également la terre natale de l'actuel directeur général du BSG. Il y a présentement un groupe qui envisage de s'inscrire au BSG et qui deviendrait ainsi notre premier groupe en ligne répertorié. Étant l'une des plus petites régions de la Conférence, nous formons un groupe très soudé. Les membres ont tendance à passer d'un sous-comité à un autre au sein du comité régional et dans les Intergroupes, ce qui nous permet de créer des amitiés solides et durables. Nous avons commencé à tenir nos deux assemblées en alternance dans les districts deux ans avant la pandémie, et il en était résulté une hausse notable de la participation. En 2019, nous avions presque doublé l'assistance à notre mini-Conférence du printemps à cause de l'alternance. Nous avons recommencé à alterner lorsque la pandémie s'est un peu essoufflée et l'avenir semble prometteur. Nous vivons une période très excitante chez les AA et la Région 31 est devenue adulte dans ce monde virtuel ! Le Comité des Jeunes de l'Ouest du Massachusetts a accueilli le Congrès des Jeunes des AA de la Nouvelle-Angleterre durant la fin de semaine du nouvel an, premier événement à avoir lieu en personne depuis deux ans. Ce fut un grand succès, plus de 500 personnes s'étant inscrites, et c'est une activité qui s'autofinance. J'ai eu le bonheur d'assister à l'événement à ma toute première journée de service en tant que délégué de la Région 31. C'est un cadeau que je n'oublierai jamais. J'ai été à même de constater pour la première fois l'attrait que les Jeunes des AA exercent sur mon fils et sur ses amis, et toute la dose d'énergie et d'enthousiasme qu'ils infusent à leurs activités. Je suis très reconnaissant de pouvoir servir ma région et l'ensemble des AA en tant que délégué du Panel 72. — *Mike B.*

**Michigan (Ouest) :** La Région 34 est composée de l'ouest de la péninsule inférieure du Michigan et de la pointe est de la péninsule supérieure, de la frontière de l'Indiana au sud jusqu'aux rives de la rivière St. Mary entre les États-Unis et le Canada. La Région 34 consiste en 19 districts, dont un district linguistique (espagnol) et deux nouveaux districts qui ont été formés au cours des dernières années. La Région 34 a trois Bureaux centraux : le bureau central de Kalamazoo, le bureau central de Kent County à Grand Rapids et le Bureau central du nord-est du Michigan situé à Traverse City. Ces bureaux fournissent aux groupes locaux les publications des AA et offrent des lignes d'aide téléphonique ouvertes 24 heures, entre autres services. Nous avons aussi l'Interrégionale du Nord du Michigan, une entité de service composée des districts 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16 et 18 de la Région 34 de l'ouest du Michigan. Ils ont un comité du Correctionnel qui fait entrer des publications et des réunions dans les prisons de comté locales. Ils organisent également un rassemblement printanier chaque année, sauf ces deux dernières années où il a été remis. Il aura finalement lieu cette année, durant la troisième fin de semaine complète de mai. Nous sommes unis dans le service avec les autres principales régions du Michigan : la Région 32 du centre et la Région 33 du sud-est du Michigan (Détróit). Nous nous rencontrons quatre fois par année pour une réunion de service qui implique trois comités en particulier : la Collaboration avec les Milieux professionnels, le Grapevine et le Correctionnel. Les trois régions organisent tour à tour le Congrès d'État et un atelier sur le Correctionnel. L'Assemblée de la Région 34 se réunit en alternance dans les différents districts le troisième samedi

du mois, sauf en juin et en décembre. L'Assemblée de mars est notre assemblée de pré-Conférence où nous discutons des articles à l'ordre du jour de la Conférence des Services généraux ; et nous tenons habituellement une assemblée durant les mois d'été dans la belle péninsule supérieure. Nos assemblées régionales sont devenues des événements hybrides, en personne et en ligne, par vidéo-conférence. Malgré certaines difficultés techniques, nous réussissons parfois à faire le travail qui a besoin d'être fait. Plusieurs réunions de la Région 34 ont été victimes de la pandémie, leurs locaux ayant dû fermer et les groupes étant incapables de se remettre sur pied — bien que plusieurs groupes virtuels aient été fondés et envisagent maintenant de faire partie de la structure des Services généraux. Je suis reconnaissant d'être au service des AA. — *Jim H.*

**Minnesota (Nord) :** Les Alcooliques anonymes sont arrivés dans la Région 35, à Duluth et à Hibbing au Minnesota, en mars et en juillet 1941 après la parution de l'article de Jack Alexander dans le *Saturday Evening Post* et juste avant le début de la Deuxième Guerre mondiale. La Région 35 couvre le nord du Minnesota. Si vous tracez une ligne vers l'ouest à partir du bas du nez du Wisconsin jusqu'au Dakota du Sud en incluant tout ce qui se trouve au-dessus de cette ligne, y compris la ville de Superior, au Wisconsin, vous obtenez notre région géographique. Nous avons 17 districts composés de 511 groupes, dont un groupe virtuel. Nous sommes une région principalement rurale, nos deux seules villes ayant une population d'environ 100 000 personnes. Le village où je vis compte moins d'un millier d'âmes. Il faut que la région trouve une façon de communiquer avec les coins les plus reculés de l'État et avec les groupes des quartiers urbains défavorisés. Notre bulletin régional, *Northern Lights*, est devenu la source principale de communication écrite dans la région. Nous avons encore à définir le plus bas dénominateur commun pour communiquer avec nos membres. L'un des problèmes, c'est que tout le monde n'est pas au même niveau technologique. Nous avons des serveurs de confiance qui n'ont pas d'adresse courriel. Nos assemblées et notre atelier régional suivent un système d'alternance. Nous avons divisé la région en quatre zones et les assemblées ont lieu tour à tour dans les différentes zones, ce qui permet à un plus grand nombre de membres de participer aux affaires de la région. De fait, ce système a été très efficace pour améliorer la participation. Nous tenons aussi quatre réunions du comité régional entre les assemblées. Donc, la région se réunit tous les deux mois pour gérer ses affaires. La Région 35 jouit d'une gamme complète de comités d'action et de soutien : webmestre, rédacteur en chef du bulletin, secrétaire des dossiers (registraire) et technicien audio. Selon le niveau d'activité dont chacun fait preuve, le travail des comités se poursuit dans les districts et dans les groupes, au niveau des membres. D'après ma propre expérience, des comités actifs favorisent la participation à la transmission du message à l'alcoolique encore souffrant. — *Steve L.*

**Mississippi :** La Région 37 englobe tout l'État du Mississippi. Il y a 24 districts géographiques répartis dans cinq zones. Nous servons 202 groupes actifs. Nos assemblées régionales ont lieu quatre fois par année à Pearl, qui est situé au milieu de l'État. Nous nous réunissons tous les trois mois pour une assemblée d'un jour en janvier, avril, août et novembre. Nous avons 10 comités de service permanents qui se réunissent à



chaque assemblée. Notre congrès d'État annuel a lieu tour à tour dans les cinq zones ; l'an dernier, il s'est déroulé en ligne pour la première fois. La Région 37 a aussi deux Bureaux centraux/Intergroupes qui fournissent les services d'aide téléphonique et les publications. Durant les deux dernières années, la pandémie nous a posé plusieurs défis : des réunions en personnes limitées, des réunions virtuelles, des réunions hybrides et des collectes virtuelles. Nous avons navigué à travers tous ces écueils et relevé tous ces défis avec la détermination que chacun d'entre nous a trouvée chez les AA. L'an dernier, nous avons tenu un simulacre de Conférence en format hybride, une assemblée de pré-Conférence virtuelle et présenté un rapport virtuel du délégué après la Conférence. Nos assemblées régionales se déroulent de nouveau en personne depuis le mois d'août de l'an dernier. La plupart de nos groupes ont recommencé à se réunir en personne. La plus grande leçon de la pandémie, c'est l'utilisation qu'on peut faire des réunions en ligne. Les comités permanents ont commencé à se réunir en ligne entre les assemblées. Cela a suscité l'enthousiasme des RSG, des RDR et des groupes, qui participent en plus grand nombre. Nous cherchons toujours à améliorer nos capacités de communication avec les groupes et à mieux remplir nos fonctions et responsabilités en tant que région. — *Charles T.*

**Nebraska :** La Région 41 s'étend sur la totalité de l'État du Nebraska. Si vous partez à un bout de l'État et roulez jusqu'à l'autre bout, vous allez passer huit heures en voiture et vous aurez vu l'autre bout pendant tout ce temps, parce qu'il n'y

a pas une seule montagne pour vous cacher la vue. O. K., j'exagère peut-être, mais le fait est que c'est très plat ici. Nous avons 30 districts, y compris un district linguistique hispanophone. Comme tout le monde, nous avons passé les dernières années à faire de notre mieux pour naviguer à travers la pandémie, pour trouver grâce entre consignes et personnalités. Heureusement, nos comités et nos groupes se sont adaptés rapidement pour continuer de transmettre le message. Nos assemblées ont lieu tous les trimestres et durent tout le week-end — certains comités se rencontrent davantage maintenant que les salles de réunion virtuelles nous sont familières. Nous organisons aussi une réunion d'État chaque année en juin pour entendre le rapport du délégué, qui est suivi d'autres conférenciers et de nombreuses activités amusantes. Le nouveau comité qui combine Accessibilités, Accommodation, Traitement et Communautés éloignées jouit d'une forte présence grâce au programme Favoriser le rapprochement et cherche maintenant à se rendre dans les maisons de retraite et autres « espaces éloignés ». Le comité de l'Info publique/CMP a créé des cartes d'affaires qu'il distribuera à la foire d'État annuelle, où il a un kiosque ; on y trouve les infos de l'appli *Meeting Guide* et d'autres renseignements qui sont affichés sur le site [area41.org](http://area41.org). Oh ! à propos d'[area41.org](http://area41.org) : notre comité du Site Web envisage présentement la construction d'un tout nouveau site Web plus convivial. Le comité du Correctionnel a mis beaucoup d'efforts durant les dernières années pour faire entrer le Grapevine dans les nombreux établissements ; et depuis quelques années, malgré la pandémie qui nous empêchait d'y aller, il a tout fait pour que les AA restent présents derrière les murs. Notre comité des Publications a remarqué que nous avons un surplus de brochures à notre inventaire et il a décidé de les distribuer aux districts et aux comités qui s'en serviront comme matériel de sensibilisation. On a même pensé à offrir un prix aux districts qui attirent le plus de RSG à nos assemblées régionales. Notre Comité du Grapevine cherche à stimuler l'intérêt des membres pour son nouveau balado tout en les encourageant à écrire leur propre témoignage. Bien qu'il y ait plus de vaches que de personnes dans la Région 41, nous faisons de notre mieux pour transmettre le message à quiconque souffre de l'alcoolisme. Alors, la prochaine fois que vous aurez l'intention de passer en coup de vent, arrêtez-vous et venez boire un café ; nous serions ravis de vous accueillir. Comme dit la publicité : le Nebraska, c'est bien, mais ce n'est pas pour tout le monde. — *Cara G.*

**Nouveau-Brunswick/Île-du-Prince-Édouard :** Comme la plupart des régions, la Région 81 a du mal à se réunir à cause de la pandémie de la Covid-19. La Région 81 sert deux provinces de l'Est du Canada : l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick. La Région ne s'est pas réunie en personne depuis que j'ai été élu délégué adjoint en mars 2020. Cette année, nous tiendrons notre première réunion en personne à l'occasion de la pré-Conférence du 5 mars 2022. Nous sommes incapables de nous déplacer depuis la fin mars 2020. Les réunions ont été fermées pendant de longues périodes de temps au début de la pandémie. Elles avaient commencé à rouvrir petit à petit, mais lorsque le variant Omicron a frappé, nous sommes retombés en confinement pendant un mois. Nous avons réussi à tenir nos réunions de service en mode virtuel pendant ce temps. Il n'a pas été facile de tendre la main aux alcooliques dans les centres de traitement, de détention et de réadaptation. Il y



a deux autorités distinctes qui ont deux séries de règles quelque peu différentes. Une province permettait les visites ; l'autre pas — et au moment d'écrire ce rapport, elles ne sont toujours pas permises. Nous avons quand même réussi à nous débrouiller. Des membres qui s'y connaissent en informatique et d'autres qui s'y connaissent moins ont tout de suite lancé des réunions virtuelles, réunions qui ont été un véritable cadeau pour tout le monde. Nous avons tenu nos élections en ligne, comme les districts. Il y a un district dans la Région 81 qui n'est pas représenté à nos réunions. Nous espérons qu'après la fin de la pandémie et le retour à la vie normale, le travail de service recevra une nouvelle injection d'enthousiasme et de vigueur. Les 13, 14 et 15 mai, la Région 81 accueillera le premier Forum territorial de Charlottetown, sur l'Île-du-Prince-Édouard, événement qui aura lieu en personne. Surveillez les annonces sur le site Web de la Région 81. L'inscription est gratuite et commencera le 18 avril, en ligne ou par téléphone au 212-870-3120. — *Fred A.*

**New Hampshire :** Occasionnellement, un événement nous bouleverse à un point tel qu'il nous est possible de voir clairement nos forces et nos faiblesses. Pour les Alcooliques anonymes du New Hampshire — la Région 43 — la pandémie a été cet événement. Il a toujours été difficile de développer et de maintenir un réseau de communications efficace dans toute la structure du Mouvement. La pandémie nous a montré combien il était important — et combien il pouvait être difficile — pour la Région 43 et pour n'importe quel de ses 15 districts d'entrer rapidement en contact avec les groupes. Quelques groupes des AA dans le New Hampshire



choisissent de ne pas participer à la structure des services généraux, et même pour les groupes qui ont un RSG, les informations de contact ne sont pas toujours justes et mises à jour. Nous sommes déterminés à relever ce défi, mais il nous reste beaucoup à faire. La pandémie a aussi révélé l'une de nos grandes forces. Les quelque 600 groupes et plus de 9 000 membres des AA dans le New Hampshire sont résilients. Face au changement, nous nous adaptons. La Région 43 a vite fait le virage vers les plateformes numériques pour les réunions et activités régionales ; nous avons tenu un Congrès virtuel et même ajouté un rassemblement virtuel à notre calendrier annuel d'événements régionaux, et nous avons voté pour continuer d'utiliser une plateforme virtuelle pour les réunions mensuelles du comité régional. Durant la pandémie, nous avons mis toute une année à passer en revue notre service d'aide téléphonique, ce qui s'est traduit par des changements de procédures, un nouveau fournisseur et un temps de réponse beaucoup plus rapide pour ceux qui demandent de l'aide. Nous avons aussi constaté une hausse spectaculaire et soutenue des contributions financières après que la région a demandé qu'on la soutienne durant la pandémie. Après avoir été forcés de puiser dans notre réserve prudente en 2020, nous avons réussi à remettre trois fois ce montant en 2021, ce qui fait qu'il y a maintenant plusieurs années que nous n'avons pas été aussi près d'atteindre notre objectif de réserve prudente. — *Grace F.*

**New Jersey (Sud) :** Située dans la partie sud de l'État, la Région 45 est l'une des deux régions de service dans l'État du New Jersey. La Région 45 est composée de 27 districts actifs et d'environ 600 groupes. Le sud du New Jersey est moins peuplé, mais on y trouve de grandes terres forestières qui appartiennent à l'État et des kilomètres de littoral. Il y a quelques grandes villes, des villages, des régions côtières touristiques et des terres agricoles. Les premiers groupes connus des AA ont vu le jour dans les années 1940, et nous sommes maintenant entre neuf et dix mille membres. Il y a trois Intergroupes/Bureaux centraux dans la région. La Région 45 a toujours collaboré étroitement avec eux, et la présence des intergroupes aux événements régionaux est la norme. Les intergroupes invitent également la région à participer à toutes leurs activités. Durant la pandémie des deux dernières années, nous avons tous profité des connaissances et de l'expertise acquises par les intergroupes, qui ont été à l'avant-garde du virage numérique et nous ont ouvert l'accès aux plateformes virtuelles. Pendant ce temps, il était essentiel de rendre les réunions accessibles et de permettre à la structure de service de gérer les affaires des AA. Au niveau des districts, la participation qui avait baissé durant ce temps commence lentement à augmenter. Même si les plateformes virtuelles nous permettent de contacter plus de membres intéressés et impliqués dans les services, l'expérience nous a appris que rien ne vaut les visites en personne des membres du comité régional et des présidents de comités. La Région 45 est divisée en quatre sections qui accueillent tour à tour les assemblées régionales. Durant l'assemblée d'hiver, une résolution a été adoptée voulant que la région investisse dans la technologie des réunions hybrides pour les assemblées et les activités régionales à venir ainsi que les réunions de district. Les groupes qui sont coupés du Mouvement et les districts inactifs posent toujours problème, mais ce n'est pas faute d'avoir insisté sur la participation aux services généraux et sur l'importance de rester en contact avec l'ensemble du Mouvement. Le bouleversement dans les rapports nor-

maux de personne à personne nous a révélé une nouvelle façon de communiquer qui facilite non seulement les réunions des AA mais aussi les contacts entre serveurs de confiance qui peuvent désormais partager leur expérience dans le monde entier. Dès que le format virtuel a été stabilisé, les 18 régions du Territoire du Nord-Est ont commencé à se réunir régulièrement avec leur administrateur territorial. Ces réunions m'ont été d'une aide précieuse et nous avons tous beaucoup appris de l'expérience partagée des nombreux délégués et délégués adjoints. Je suis honoré de pouvoir servir, et je considère la chance qui m'est donnée comme un privilège. — Ken T.

**Nouveau-Mexique :** La Région 46 couvre tout l'État du Nouveau-Mexique et fait partie du Territoire du Sud-Ouest. Nos voisins sont le Texas et l'Oklahoma à l'est, le Colorado au nord, l'Arizona à l'ouest et le Mexique au sud. Pour compléter les « Four-Corners States », il ne manque que l'Utah. Nous abritons des peuples, des cultures et des croyances spirituelles très diverses. Selon le recensement de 2021, 2 115 877 personnes vivent au Nouveau-Mexique, et la composition raciale de l'État est la suivante : 74,81 % de Blancs, les Hispano-américains ou Latinos comptant pour 4,3 % de ce chiffre. Les autochtones représentent 9,55 % de la population, et les autres races, 8,63 %. Ici, au Nouveau-Mexique, il y a 19 districts qui se divisent 260 226 kilomètres carrés et servent 328 groupes actifs, dont quatre qui sont strictement virtuels — c'est donc beaucoup moins que les 375 groupes d'avant la pandémie. Deux de nos 19 districts sont hispanophones, les districts 17 et 19. Ils séparent le Nouveau-Mexique en deux parties presque égales, la ligne frontière passant juste sous la ville de Socorro, le district 17 au nord comptant 17 groupes et le district 19 au sud, cinq groupes. Au sud de Las Cruces, il y a sept autres groupes hispanophones qui choisissent de se rendre à El Paso, au Texas, pour participer. Nous avons trois assemblées par année. La première est en mars. C'est ce que nous appelons l'assemblée de pré-Conférence, où nous discutons de quelques-uns des articles à l'ordre du jour de la Conférence. L'assemblée qui avait lieu en septembre vient de passer au mois d'août, ce qui nous permettra de respecter la nouvelle date limite du 15 septembre pour soumettre des articles à l'ordre du jour. Et nous terminons l'année par l'assemblée de décembre. En juin, il y a le congrès d'État ; et durant notre deuxième année de mandat, en juillet, nous organisons le Forum de Service de la Région 46, qui prend modèle sur l'Assemblée de Service du Territoire du Sud-Ouest. Je terminerai par ceci : avant la Covid, nous avions près de 8 000 membres ; aujourd'hui, nous ne savons pas vraiment à combien s'élève ce nombre. Le Covid nous a pris beaucoup de membres et a changé nos salles à jamais. Il faudra du temps avant d'en connaître l'impact réel. Ce que je sais, c'est que la Région 46 et ses membres font de leur mieux pour garder ouvertes le plus de salles possible et pour transmettre le message de rétablissement des AA à l'alcoolique encore souffrant. — Eloy M.



**New York (Nord-Est) :** Géographiquement, la Région 48 (ou NENY, pour *Northeastern New York* — avant c'était HMB, pour *Hudson, Mohawk, Berkshire*) est la plus grande des quatre régions new-yorkaises. Elle s'étend des limites méridionales des comtés de Dutchess et d'Ulster jusqu'à la frontière canadienne au nord ; et du Massachusetts à l'est jusqu'au comté de Madison à l'ouest. En plus des grands espaces, des collines onduyantes et des terres agricoles, la Région 48 est fière d'abriter la ville de Plattsburgh (mentionnée dans *L'histoire de Bill*), le tombeau d'Ebby T., Woodstock, le parc Adirondack et la capitale de l'État. Ajoutez à cela ce qui serait, selon les calculs de notre administrateur territorial, le centre géographique du Territoire du Nord-Est, soit la ville de Gloversville, dans le district 24, où se trouve le Club 24 qui accueille nombre de groupes et de réunions. La Région 48 sert actuellement plus de 800 groupes répertoriés, dont plus de 150 organisent des réunions virtuelles, soit exclusivement soit en plus de leurs réunions en personne. Notre plus vieux groupe, fondé en 1939, est le *Glens Falls Original Group*. Il existe encore aujourd'hui. Il y a 19 districts dans la région, y compris le nouveau district 20, district complètement virtuel qui sert les groupes en ligne de plus en plus nombreux en leur donnant une voix et un vote dans la structure de service. La Région 48 compte plus de 40 pénitenciers d'État et de comté, y compris des prisons spéciales pour toxicomanes. Durant la pandémie, la Région 48 a fourni des assortiments de publications à tous les établissements d'État prêts à les accepter, et à plusieurs établissements de comté. Les centres de traitement, innombrables, reçoivent aussi l'aide de la Région 48 sous la forme de réunions pour les patients alcooliques. Durant la pandémie, le Comité des Centres de traitement a réussi à organiser des réunions virtuelles avec conférenciers, que plusieurs centres ont accueillies à bras ouverts. Maintenant que le monde des AA revient petit à petit aux réunions en personne, tout en incorporant les réunions hybrides, la Région 48 a mis sur pied des équipes ad hoc pour faciliter le processus et faire partager l'expérience vécue par les groupes et les districts qui ont déjà terminé la transition. Je n'aurais pas pu choisir meilleur endroit pour devenir abstinent et servir. — Tammie E.

**New York (Ouest) :** La Région 50 couvre la partie la plus à l'ouest de l'État de New York. Elle s'étend de Niagara Falls au nord jusqu'à la Pennsylvanie au sud, incluant quelques groupes des AA situés dans le nord-ouest de la Pennsylvanie. Nous longeons le Lac Érié à l'ouest et le lac Ontario au nord. La Région 50 englobe huit comtés, composés de 22 districts et soutenus par quatre Intergroupes. Avant la pandémie, nous avons constaté une augmentation de l'activité dans certains districts autrefois silencieux et non représentés, en raison du leadership et de la vision des panels précédents. En conséquence, 13 districts étaient représentés régulièrement aux assemblées et réunions régionales. Bien que la région ressente le besoin de refaire le plein de participation, à cause des effets de la pandémie, nous sommes actuellement dans une période de grands changements et de grands services. Par la grâce aimante de Dieu, des événements spirituellement miraculeux se produisent dans le but d'atteindre l'alcoolique encore souffrant. Le mois dernier, le comité d'Information publique d'un district a loué deux panneaux publicitaires. Un autre district a réagi aux continus changements des listes de réunion causés par la pandémie en créant des signets avec un code QR qui mène aux réunions des AA servies par le district et par l'Intergroupe. Deux districts travaillant en étroite collaboration ont organisé un atelier hybride sur les femmes chez les AA. Un autre district s'est porté volontaire pour accueillir la partie physique des assemblées hybrides, ce qui permettra à certains de se réunir en personne si les circonstances et les mesures de sécurité le permettent, tant que la pandémie perdure. Nos comités de la Collaboration avec les Milieux professionnels et de l'Accessibilité joignent leurs efforts pour tendre la main aux migrants qui travaillent sur nos fermes. Le comité de l'Info publique cherche à sensibiliser la communauté dans les églises, les écoles et les journaux locaux. Plusieurs districts participent aux efforts des Centres de traitement pour organiser des réunions à l'intérieur des établissements de la région. Le Correctionnel organise une réunion virtuelle hebdomadaire avec les membres des AA détenus dans un centre de surveillance de comté, en attendant qu'on puisse de nouveau rendre visite aux membres derrière les murs. Notre comité des Archives présente ses magnifiques étalages dans tous les coins de la région. Enfin, parmi les plus beaux événements, notons qu'à nos 330 groupes actifs viennent de se joindre deux nouveaux groupes virtuels répertoriés, que nous accueillons dans la structure de service régionale à bras ouverts. C'est en se serrant les coudes et dans l'unité que les groupes de la Région 50 entreprennent ensemble leur voyage commun. Bienvenue dans notre famille. — *Denise M.*

**Ohio (Nord-Ouest) :** La Région 55 a commencé par une seule réunion en 1940, vacillante lueur d'espoir pour l'alcoolique souffrant. Aujourd'hui, la Région 55 cherche à redresser la situation par suite de l'impact de la Covid-19 sur les réunions. La triste conséquence est que de nombreux membres des AA ont peur d'assister aux réunions en personne. Les réunions sont plus petites, mais leurs portes sont toujours ouvertes. Nous avons perdu de vieux membres. Nous avons perdu certains des plus vieux groupes de la région, qui ont fermé pour toujours. Je suis contente de pouvoir dire que depuis mars 2020, quand tout le monde a été confiné, la région n'a pas manqué une seule de ses réunions régionales mensuelles. Des membres qui s'y connaissent en informatique nous ont aidés à prendre le virage numérique en

quelques jours seulement. Nous avons recommencé les réunions mensuelles en personne en septembre 2021. Les RDR se rencontrent avant la réunion et font rapport des activités et des nouveautés concernant leurs districts respectifs. Je constate une sorte de coupure entre les membres et le groupe d'attache, une hésitation à servir dans les comités, que ce soit en tant que membre ou président, malaise qui s'étend à toute la région. Donc, le thème de cette année « Le Mouvement des AA devient adulte 2.0 : Unifiés dans l'amour et le service » est à la fois opportun et plein d'espoir. Le thème se veut un appel à « rebooter » notre région. Nous étions en pleine refonte des districts quand la pandémie a frappé. Je sais qu'il va nous falloir de la patience pour rallumer la flamme des districts, mais je sais aussi que cela est possible. Ce redémarrage implique qu'un comité ad hoc, le registraire, les services aux groupes, notre PRDR et nos RDR joignent leurs efforts pour arriver à dresser un portrait clair et réaliste des groupes de la Région 55. Certains sont fermés pour toujours, d'autres sont passés aux plateformes virtuelles, et de nouveaux groupes se sont formés sans s'inscrire auprès du BSG de New York. Que Dieu continue d'unifier nos efforts d'amour et de service pour l'alcoolique malade et souffrant aujourd'hui. — *Sherry S.*

**Ohio (Sud-Ouest) :** La Région 56 occupe le sud-ouest de l'Ohio. Cette région en forme de botte longe la rivière Ohio de Manchester à l'est jusqu'à la frontière de l'Indiana à l'ouest, puis elle monte vers le nord en suivant cette frontière sur près de 240 kilomètres. Le corridor de l'autoroute 75, qui va de Cincinnati jusqu'à Wapakoneta en passant par Dayton, constitue la partie est de la Région 56. Il y a environ 485 groupes actifs qui ne sont plus soumis à aucune restriction liée à la Covid pour les réunions en personne, si ce n'est que



les groupes respectent les consignes concernant le masque et la distanciation sociale dans leurs locaux. Plusieurs groupes ont fermé à cause de la Covid, plusieurs se réunissent en personne et d'autres encore tiennent des réunions hybrides, sur plateformes numériques ou par conférence téléphonique. Une nouvelle réunion téléphonique, représentée par un RSG, fait désormais partie de notre structure. Il y a deux intergroupes actifs dans la Région 56, qui servent les grandes régions métropolitaines de Dayton et de Cincinnati. Jusqu'à ces dernières années, les dix districts à l'intérieur de la boucle de Cincinnati n'étaient pas actifs, mais des efforts récents ont réussi à créer une structure de service pour ces districts. Plus au nord, on entre dans Miami Valley, qui englobe Dayton, Springfield, Middletown et Hamilton. Les groupes qui se réunissent dans les clubs autour de Dayton sont maintenant regroupés à l'intérieur de leur propre district. Nous nous efforçons actuellement d'activer ces groupes en les faisant participer à notre structure de service. En continuant vers le nord, on quitte les vallées pour les plaines et on commence à voir de plus petites villes parsemées de groupes actifs. Là, les districts jouent un plus grand rôle et fournissent aux groupes les listes de réunion, le service d'aide téléphonique, les réunions en prison et de nombreuses opportunités de service, comme s'ils étaient leurs propres Intergroupes. Le plus grand district situé sur les plus belles terres agricoles au monde est composé de quatre comtés ruraux et fournit de grands services à nos groupes et communautés les plus au nord. C'est le district dans lequel j'habite et où j'ai commencé à m'impliquer dans les services généraux, mais le plus grand honneur de ma vie est de représenter toute la Région 56 du sud-ouest de l'Ohio. — *Andrea H.*

**Ontario (Nord-Est) :** Le nord-est de l'Ontario est une vaste région sauvage qui couvre 300 000 kilomètres carrés (116,000 milles carrés) pour une population d'environ 510 000 personnes. Comme vous le voyez, cela signifie que nous avons un petit nombre de membres éparpillés sur un vaste territoire. La région est divisée en sept districts qui servent 130 groupes. Habituellement, nous tenons trois réunions du comité régional les premiers week-ends de février, juin et novembre à Sudbury, au centre de la région, et une assemblée le dernier week-end de septembre qui a lieu tour à tour dans chacun des districts. Durant les deux dernières années, toutes les réunions et assemblées régionales ont été organisées en ligne et avec succès, bien que la participation ait baissé. Les deux dernières années nous ont apporté une nouvelle série de défis, ainsi que de nouvelles manières (pour nous) de transmettre le message. Peu après le début de la pandémie, la région a lancé une réunion virtuelle qui avait lieu trois soirs semaine, et bon nombre de groupes sont passés au mode virtuel dans l'interim. C'est une bonne chose parce que l'Ontario a vécu plusieurs périodes de confinement au cours desquelles les réunions en personne étaient interdites. Les réunions ordinaires en personne viennent de reprendre, quoique limitées à 25 membres. J'espère que certaines des réunions en ligne deviendront des groupes permanents. Nous avons vu se joindre à nous beaucoup de nouveaux visages venus des petites communautés rurales de l'Ontario parce qu'il n'y a pas du tout de réunions près de chez eux. Ce serait une bonne chose si on pouvait utiliser cette technologie pour apporter des réunions et de l'aide dans les communautés éloignées, mais le coût de l'Internet et son accessibilité dans ces régions jouent contre nous.

## ■ Nombre estimé de groupes et de membres des AA au 31 décembre 2021<sup>1</sup>

	Groupes	Membres
États-Unis	64,541	1,350,415
Canada	5,074	86,036
<b>Sous-Total<sup>2</sup></b>	69,615	1,436,451
Centres de détention	1,522	38,299
Isolés, Internationaux, Confinés	1	208
<b>Total É.-U. &amp; Canada :</b>	71,138	1,474,958
Extérieur de É.-U. & Canada	49,317	492,655
<b>Total mondial :<sup>3</sup></b>	120,455	1,967,613

1. Le Bureau des Services généraux ne tient pas de dossiers sur les membres individuels. L'information fournie ici se base sur les rapports faits par les groupes enregistrés auprès du BSG et n'est donc pas un chiffre exact de ceux qui se considèrent comme membres des AA. Le déclin du nombre de groupes et de membres n'est pas un reflet de la pandémie; il est dû à une base de données plus précise.

2. En avril 2021, lors de la 71<sup>ème</sup> Conférence des Services généraux, il a été recommandé que la structure des Services généraux des É.-U./Canada reconnaisse les groupes en ligne et encourage leur participation, en listant les groupes qui le demandent dans le District et la Région choisie par le groupe, avec une option par défaut qui est d'enregistrer le groupe là où se trouve le contact principal du groupe. Ceci remplace la résolution de 1997 qui désignait les groupes en ligne comme des « réunions internationales par correspondance ». Actuellement, 309 groupes virtuels sont enregistrés auprès du BSG pour les États-Unis et le Canada.

3. Nous avons connaissance de communauté des AA actives dans 180 pays, dont 66 possèdent leur propre bureau des Services généraux en dehors des É.-U./Canada. Chaque année, nous tentons de contacter ces bureaux de Services et groupes qui demandent d'être enregistrés dans nos dossiers. Lorsque nous n'avons pas de données récentes, nous utilisons les chiffres des années passées.

C'est un honneur et un privilège d'être appelé à servir en tant que délégué de la Région 84. — *Paul F.*

**Ontario (Ouest) :** Actuellement, la Région 86 sert environ 960 groupes, dont 617 sont actifs et quatre sont virtuels. Il y a entre 10 500 et 11 000 alcooliques dans la Région 86. Géographiquement, nous nous trouvons dans l'ouest de l'Ontario, au Canada, et nous sommes ravis d'avoir trois grands lacs, Huron, Érié et Ontario, ainsi que la Baie Georgienne, comme principales étendues d'eau dans la région. Chaque année nous organisons une assemblée printanière de pré-Conférence et une assemblée d'automne. Les années impaires, durant l'assemblée d'automne, nous élisons nos cinq dirigeants régionaux. Les années paires, il y a trois réunions du comité régional ; les années impaires, il y en a quatre, celle de décembre servant principalement aux élections des sous-comités (neuf postes). Si jamais vous venez admirer les chutes du Niagara du côté canadien, vous serez alors dans la Région 86. Il y a plusieurs points d'entrée que peuvent utiliser nos voisins du sud, et avec des ponts qui portent des noms comme *Blue Water*, *Ambassador*, *Rainbow* et *Peace*, vous savez que vous serez toujours les bienvenus dans la Région 86. Nous participons à la réunion du Comité des Délégués de l'Ontario (ou ODC, pour *Ontario Delegates Committee*) et au « CERAASA » (en français « ASTECA », pour Assemblée de Service du Territoire de l'Est du Canada des AA), qui ont lieu en alternance tous les deux ans. La Journée d'Orientation des Délégués de l'Est du

Canada est une nouvelle activité. Il s'agit d'une réunion d'orientation virtuelle créée par l'administratrice territoriale de l'Est du Canada, Jan L., qui inclut les dix régions de l'Est du Canada. Nous partageons avec la Région 83 voisine les points de départ du voyage qui vous mènera vers les paysages panoramiques du Grand Nord, si vous allez visiter les Régions 84 et 85. Nous sommes courtois et amicaux et nous aimons plus que tout au monde aider l'alcoolique qui souffre encore et accueillir nos amis des AA dans la Région 86 de l'ouest de l'Ontario. — *Jeff S.*

**Oregon :** La Région 58 est composée de plus de 1,000 groupes à l'intérieur de 36 districts, dont trois districts hispanophones. Je suis ravie d'annoncer qu'un groupe en langage des signes américain vient de se joindre à notre district 16. En octobre, nous avons tenu une école des RSG virtuelle traduite en langage des signes à laquelle une vingtaine de personnes ont assisté. Je suis tellement fière du travail qu'ils accomplissent ! La majorité de la population de l'Oregon habite dans le corridor de l'autoroute 5, qui traverse l'État du nord au sud à l'ouest des Cascades. Portland, Salem, Eugene, Medford et la plupart des autres grandes villes de l'Oregon se trouvent dans cette partie de l'État. Nos autres groupes sont situés à l'est, à l'ouest et à travers la chaîne des Cascades, régions plus rurales. Nous tenons quatre assemblées de service durant l'année, de manière virtuelle ces temps-ci. Nous avons hâte de retourner à notre système habituel d'alternance des lieux d'assemblée dans les différents districts. L'assemblée de pré-Conférence est en février; en mai, c'est l'assemblée d'après Conférence. L'assemblée des Services généraux (au cours de laquelle nos dirigeants sont élus) a lieu en septembre. Durant l'assemblée de novembre, les dirigeants et présidents des comités de service régionaux entreprennent leurs nouveaux mandats. Ce sont les RSG qui sont aux commandes de la Région 58, comme le démontre notre « triangle inversé ». Nous profitons de l'excellent leadership de nos RDR, des membres de nos comités de service, de nos dirigeants régionaux et de tous ceux qui ont servi la région dans le passé. Notre région participe activement au Congrès du Nord-Ouest du Pacifique et à l'Assemblée de Service du Territoire du Pacifique des AA, ainsi qu'au Forum territorial du Pacifique. Plusieurs de nos RDR et RSG sont très impliqués dans tous ces événements, et leur participation augmente d'année en année. C'est un honneur pour moi d'être une petite partie de la grande famille de la Région 58. J'en profite pour vous inviter à nous rendre visite (virtuellement ou physiquement). — *Amber N.*

**Porto Rico :** La Région 77 est composée de sept districts, à l'intérieur desquels se trouvent 73 groupes hispanophones. À cela s'ajoutent 12 groupes anglophones, que nous essayons tant bien que mal d'intégrer à la région en tant que district linguistique. Tous nos efforts tendent à faire de nous une région de service diverse mais unie. Les réunions régionales et de district ont lieu chaque mois ; les réunions régionales ont lieu tour à tour dans chacun des districts ; et les réunions de district, dans chacun des groupes. Chaque année en octobre, nous organisons l'Assemblée budgétaire ; et en novembre des années impaires, c'est l'Assemblée électorale. Dans notre Bureau des Services régionaux, des publications sont offertes en anglais et en espagnol ; les appels de Douzième Étape sont reçus et répartis ; l'information aux groupes est distribuée et un employé à temps partiel traite les contributions, rapporte les activités des groupes et fait le

#### QUELQUES FAITS :

La moyenne d'âge des délégués représentant les 93 régions de service aux États-Unis et au Canada était de 57 ans, la personne la plus âgée avait 80 ans, la plus jeune 35 ans. Le nombre d'années moyen d'abstinence des délégués était de 22 ans : la personne ayant le plus grand nombre d'années avait 43 ans d'abstinence, celle qui en avait le moins, 8 ans. La durée moyenne d'engagement dans la structure de service était de 17 ans, avec 37 ans pour la personne avec le plus d'années de service, et 6 pour la personne avec le moins d'années de service.

lien avec la communauté. Au début de la pandémie, une explosion de réunions virtuelles s'est produite. Toutefois, de plus en plus de groupes rouvrent leurs portes, ce qui fait qu'il n'y a plus que six réunions virtuelles. Il reste à les intégrer à la structure de service. Autre effet de la Covid-19, le nombre de nos membres a baissé de 35 % — un autre défi à relever. Malgré tout, on voit de la lumière au bout du tunnel. Enfin et surtout, ma région a besoin de s'adapter aux nouvelles technologies. Sachant qu'elles sont là pour rester, nous faisons de notre mieux pour suivre la parade. Dans un monde en changement, notre bureau est toujours prêt à remplir son objectif primordial : transmettre le message à l'alcoolique malade et souffrant. — *Pablo R.*

**Québec (Nord-Ouest) :** La Région 90 a commencé ses activités en août 1976 et couvre un vaste territoire dans le nord-ouest du Québec. Ce territoire s'étend de la ville d'Ottawa à l'ouest jusqu'à Joliette à l'est, soit plus de 244 kilomètres ; et de la pointe nord de Montréal au sud jusqu'à Kuujuaq, dans le Nunavut, le point le plus au nord, il y a plus de 1 445 kilomètres. Nous avons un total de 374 groupes répartis dans 24 districts. Bien que ce nombre soit difficile à établir, nous estimons que la région compte près de 8 000 membres. Nous avons plus de 20 groupes dans les établissements correctionnels et une douzaine dans les centres de traitement. Majoritairement francophone, nous sommes une région diverse, multiculturelle et multilingue. Nous avons sept dirigeants régionaux, six comités permanents (Correctionnel, traitement et accessibilité, publications, information publique, La Vigne AA (semblable au Grapevine) et le bulletin de service régional *L'Héritage*. À cela s'ajoutent deux groupes de travail, les archives et le site Web. Notre calendrier de service comprend six réunions régionales, deux assemblées générales, une assemblée de bienvenue pour les nouveaux serveurs ou les membres quels qu'ils soient qui sont intéressés par les services, ainsi qu'une journée de pré-Conférence et une journée sur les Concepts. Plusieurs autres activités s'ajoutent à ce calendrier, telles que les sessions d'information d'un jour (sur le RSG, le RDR, les finances, etc.) et les séances d'échange de vues avec les comités. Toutes ces activités gardent nos membres dans l'esprit de service tout en stimulant leur intérêt. Nous avons réussi à nous adapter à la nouvelle réalité et plusieurs de nos réunions se déroulent soit en personne, soit par vidéo-conférence ou même en format hybride. La Région 90 est vibrante et bien portante, grâce aux services. — *Normand P.*

**Québec (Sud-Ouest) :** La Région 87 est la plus petite région dans la province de Québec. Toutefois, elle représente envi-

ron 38 % du nombre total de membres. C'est une région officiellement bilingue — française et anglaise. La Région 87 est située dans la partie sud-ouest de la province, juste au nord de l'État de New York (Région 48) et du Vermont (Région 70). En 1991, la région et l'Intergroupe ont fusionné. C'est alors que notre entité administrative, Bureau des Services-Région 87, a vu le jour. Nous avons 24 districts et 14 comités actifs. Avant la pandémie, il y avait environ 540 groupes. Depuis, il y en a déjà certains qui nous ont signalé qu'ils avaient cessé complètement leurs activités. Le post-mortem de la Covid-19 nous forcera à revoir notre façon de faire. L'utilisation de la technologie dans nos réunions nous a permis de créer des liens nouveaux avec nos plus jeunes membres. La langue de la nouvelle génération ne fait pas bon ménage avec celle de 1935 lorsque les AA ont été créés. Il devient urgent de communiquer notre message d'espoir aux générations actuelles et futures si nous voulons que les AA soient toujours là pour l'alcoolique souffrant. Il est impératif que les principes fondateurs de notre programme demeurent, mais il faut utiliser une langue adaptée aux générations actuelles et futures. Pour la première fois, nous avons organisé une assemblée en février pour préparer le délégué à la Conférence avec des présentations données par les RDR et les RSG. Bien que nous ayons étudié seulement quelques questions concernant quatre comités, ce fut un réel succès. Les membres demandent qu'on en fasse davantage l'an prochain. En pensant à mes responsabilités, la pyramide inversée qui définit notre structure de service m'a fait comprendre que le délégué n'est rien de plus qu'un serviteur, un serviteur des serviteurs. — *Claude M. G.*



**Rhode Island :** Grosse comme trois pommes, la Région 61 du Rhode Island a un cœur immense qui bat pour les AA. Pour vous donner une idée, vous pouvez conduire de la pointe nord à la pointe sud de l'État en une heure, et d'est en ouest en 45 minutes. Hormis sa petitesse, le Rhode Island présente de charmants villages coloniaux, un magnifique littoral et des plages. Notre devise, *Hope* (Espoir), fait partie de l'histoire des AA. C'est l'espoir qui a fleuri quand un natif du New Jersey et patient du Dr Jung, Normand H., a transmis le message du Groupe Oxford à Ebby T., qui allait plus tard mettre Bill W. sur la voie de la sobriété. L'automne dernier marquait le 80<sup>e</sup> anniversaire des AA dans le Rhode Island. Aujourd'hui, la Région 61 est composée d'un peu plus de 300 groupes répertoriés et de 6 000 membres qui assistent à 540 réunions par semaine. La région est divisée en sept districts géographiques et un district linguistique. Les contributions des groupes nous permettent de louer un bureau où toutes les réunions régionales mensuelles et les réunions des comités de service ont lieu. Les dernières années ont vu l'arrivée d'un nouveau comité permanent et d'un nouveau comité spécial, les Services d'Information et le Comité de Service du Rhode Island pour les Jeunes des AA. Cinq dirigeants régionaux s'assurent que tous les districts et tous les comités permanents sont visités chaque mois. En plus des assemblées régionales trimestrielles, nous consacrons huit réunions par année, une dans chaque district, à la « joie de servir ». Le Congrès annuel du Rhode Island a lieu dans la ville pittoresque de Newport. À cause de la pandémie, les réunions de service ont souffert des nombreux changements de lieu. Après 15 mois de réunions virtuelles, nous étions revenus aux réunions en personne ou hybrides. Plus récemment, il a fallu faire marche arrière et retourner aux formats hybride et virtuel. Sur une note positive, l'assemblée a autorisé l'achat de l'équipement audiovisuel et des services Wi-Fi nécessaires à la tenue de réunions hybrides au bureau pour le comité régional et les comités de service. Il faut dire, au crédit de la région, qu'elle avait organisé des tables rondes virtuelles et diffusé un questionnaire Web lors des assemblées de pré-Conférence de 2020 et 2021. En plus d'augmenter l'accessibilité, ces efforts nous avaient permis de contacter les groupes du Rhode Island et de les consulter. — *Alison H.*

**Caroline du Sud :** Il y a douze ans, quand j'ai commencé à m'impliquer dans les Services généraux, la Région 62 avait du mal à accumuler une réserve prudente adéquate (à cause des frais de réunion en hôtel) et à secouer son apathie, rendue apparente par la faible participation aux assemblées régionales et par les querelles internes à nos réunions d'affaires. Cinq ans plus tard, nous avons commencé à nous réunir dans un lieu de retraite éloigné et bon marché où tout le monde devait rester sur place durant tout le week-end de l'assemblée. Il n'y avait plus aucune distraction extérieure. Les travaux des comités occupaient la majeure partie de l'ordre du jour, et des ateliers additionnels furent ajoutés au programme de l'assemblée. Même les conversations ordinaires entre les réunions portaient sur notre programme de rétablissement. Les réunions d'affaires sont devenues beaucoup moins importantes durant ce week-end. Cela nous a changés. Le nombre de participants a doublé. Les contributions des groupes et des districts à la Région 62 ont doublé. Nous avons libéré plus de fonds pour les travaux de nos comités de service. Nous sommes devenus aimants et tolérants et nous avons résolu nos problèmes d'affaires avec



grâce et amour, en atteignant presque toujours une majorité substantielle durant les votes. Cette expérience nous a appris que les problèmes dans la structure de service de la Région 62 et dans ce simple programme spirituel peuvent toujours trouver des solutions pratiques et pragmatiques, pour peu que nous appliquions les principes de ce Mouvement et que nous agissions avec amour, grâce et tolérance. — *Jack M.*

**Dakota du Sud :** Où trouve-t-on des vieux membres devenus experts en vidéo-conférence ? Par une chaude journée de juillet, où trouve-t-on des gens à l'avant d'une salle non climatisée prêts à crier pour se faire entendre, par-dessus le bruit des ventilateurs, de ceux qui sont à l'arrière ? Où peut-on assister à une assemblée régionale sur son tracteur ? Où trouve-t-on des membres qui se demandent si leur délégué porte un pantalon de pyjama à la CSG ? Dans la Région 63, bien sûr ! Avec 169 groupes actifs et un groupe virtuel inscrit au BSG, l'État du Dakota du Sud englobe la Région 63. Il y a 14 districts ; 11 participent régulièrement aux activités de la région, et certains n'y assistent qu'à l'occasion. La pandémie nous a forcés à nous réunir virtuellement pendant un an, et cette expérience nous a beaucoup appris. Nous avons appris que les réunions virtuelles attireraient beaucoup de nouveaux visages aux assemblées, et quelques visages que nous n'avions pas vus depuis longtemps. Il y a bien eu quelques accrocs, mais nous sommes passés au travers et nous en sommes sortis avec une appréciation et une joie renouvelées lorsque la région a recommencé à se réunir en personne. Cette expérience a servi lorsque l'assemblée d'automne a voté à l'unanimité en faveur d'une proposition voulant que l'on modifie le calendrier de service, à compter du prin-

temps 2022. Nous aurons dorénavant trois assemblées par année pour gérer les affaires de la région (et l'une des trois sera virtuelle). Le congrès du printemps servira à discuter des articles à l'ordre du jour de la CSG, tout en informant et en préparant le délégué pour la Conférence. Le congrès de l'automne portera sur la Fraternité, l'Unité et le Service, ainsi que sur les élections les années impaires. La Région 63 utilise un système de comité semblable à celui de la CSG. Les présidents des comités sont élus les années impaires et remplissent des mandats de deux ans, sauf l'archiviste qui sert la région pendant six ans. Nous sommes aussi extrêmement contents de lancer un nouveau site Web dernier cri. L'année 1996 nous a dit qu'elle voulait qu'on lui redonne son site Web ; nous avons donc décidé d'entrer dans le 21<sup>e</sup> siècle et d'utiliser [www.area63aa.com](http://www.area63aa.com) pour aider à transmettre le message de notre mieux. N'hésitez pas à le visiter ! Si vous êtes dans le coin, n'hésitez pas non plus à venir assister à l'une de nos réunions. Nous prenons le Règlement 62 très au sérieux et nous vous invitons à vous joindre à nous sur les chemins de plaine et de montagne de l'heureux destin. Que Dieu vous bénisse et vous garde d'ici là. — *Katie B.*

**Tennessee :** Des collines onduyantes de l'est du Tennessee vers les sons musicaux du centre de l'État aux odeurs alléchantes des barbecues de l'ouest du Tennessee, la Région 64 compte 613 groupes répertoriés répartis dans un total de 41 districts. Nous tenons quatre assemblées trimestrielles chaque année dans les différentes parties de la région. Les années impaires, nous élisons nos dirigeants régionaux. Chaque comité organisateur des assemblées engage un interprète hispanophone pour nos deux districts hispaniques. La Région 64 a huit comités permanents et deux comités spéciaux. Ces comités se rencontrent deux fois à chaque assemblée et continuent de faire le travail des Alcoolistes anonymes dans leurs districts et dans leurs groupes. Certains de ces comités ont choisi d'organiser des ateliers ou des séances d'échange de vues à chaque assemblée pour trouver de nouvelles et meilleures manières de faire. Nous avons un édifice séparé pour nos archives à Murfreesboro, qui est une localité centrale que tous peuvent visiter pour connaître l'histoire des AA dans notre région. Nous avons une bonne relation avec les comités de service des Jeunes des AA, surtout le Congrès des Jeunes du Tennessee des Alcoolistes anonymes, et à l'occasion avec le Congrès des Jeunes du Territoire du Sud-Est des Alcoolistes anonymes. Notre région s'efforce de transmettre le message des Alcoolistes anonymes dans tous les domaines. Je suis vraiment incroyablement émue de pouvoir servir la Région 64 dans quelque rôle que ce soit. — *Shannon C.*

**Texas (Nord-Ouest) :** La Région 66 du nord-ouest du Texas sert un territoire de 154 000 kilomètres carrés, d'Amarillo dans le *panhandle* jusqu'à El Paso au sud-ouest en descendant jusqu'Alpine dans la grande région du Parc national de Big Bend. La Région 66 est composée de neuf districts — incluant les trois districts d'El Paso, dont deux sont hispanophones. Nous avons 582 groupes répertoriés et 245 d'entre eux participent pleinement. Nos dirigeants régionaux consistent en un président, un président adjoint, un secrétaire, un secrétaire adjoint, un trésorier, un trésorier adjoint et un délégué adjoint. Nous avons des présidents de comité aux Archives, Bilinguisme, Collaboration avec les Milieux professionnels, Correctionnel, Finances, Grapevine/La Viña, Publications, Bulletin, Information publique,

Traitement et Site Web. L'objectif principal des lignes de conduite de l'Assemblée de Service du Nord-Ouest du Texas est de compléter le *Manuel du Service* dans les domaines qui sont propres à notre structure de service. Le but ultime de la Région 66 est simple : Continuer de transmettre le message à l'alcoolique encore souffrant, en gardant cet objectif primordial toujours présent à nos esprits, nos cœurs et nos consciences. — *Shellia D.*

**Texas (Sud-Ouest) :** La Région 68 du sud-ouest du Texas est grande de taille, de population et de cœur ! Nos 34 districts transmettent le message en anglais et en espagnol et nos 618 groupes parlent le langage du cœur en anglais, en espagnol et en langage des signes américain. Huit de nos districts sont actuellement « silencieux » et sans RDR. Notre comité des Districts silencieux entre en contact avec les groupes de ces districts pour qu'ils ne restent pas complètement coupés de l'ensemble des AA. La Région 68 a repris les assemblées et congrès en personne, chaque événement ayant lieu dans un district différent. Notre expérience des réunions en ligne seulement durant la pandémie de 2020-2021 n'était pas mauvaise au départ, mais le nombre de participants a vite baissé à mesure que la pandémie s'éteignait. Ça a été merveilleux de voir la participation revenir au niveau de l'avant-Covid dès le premier événement en personne, en juillet 2021 ; et ce même haut niveau de participation se poursuit en 2022. Il semble qu'il y ait peu d'intérêt pour le format hybride en ce moment. Nous avons neuf comités permanents : Archives, Bilinguisme, Correctionnel, Information publique/Collaboration avec les Milieux professionnels (IP/CMP), Bulletin, Grapevine/La Viña et Traitement, plus deux tout nouveaux comités, Accessibilité et Technologie. C'est une chance que nous ayons créé notre Comité des Technologies durant la dernière assemblée votante de 2019, juste avant le déclenchement de la pandémie. Toutes les communications régionales sont faites en anglais et en espagnol, et notre Comité du Bilinguisme traduit « au vol » durant nos assemblées et nos congrès. Je suis tellement reconnaissante de faire partie de la Région 68 du sud-ouest du Texas et d'avoir la chance de servir à titre de déléguée.

Notre région est prête à croître et à prospérer pendant encore de nombreuses années. — *Barbara R.*

**Vermont :** La Région 70 a une population vieillissante qui se sent peut-être moins à l'aise et moins à sa place devant un ordinateur ou un téléphone intelligent. Par conséquent, le passage aux réunions et assemblées virtuelles durant les deux dernières années a fait chuter l'assistance aux activités de service. La Région 70 n'a pas encore décidé de reprendre les réunions de service en personne, bien que de nombreux groupes de rétablissement continuent maintenant de se réunir en personne aussi bien qu'en ligne. Nous avons annulé notre congrès d'État en avril et nous tiendrons notre séance d'échange de vues de pré-Conférence et notre assemblée plénière par vidéo-conférence le 20 mars. Le Comité des Archives de la Région 70 a établi un dépôt d'archives sur le site d'un ancien moulin à Bennington, et le président du comité du Correctionnel publie un bulletin mensuel. — *Michael K.*

**État de Washington (Est) :** Créée en 1992 lorsqu'elle s'est « séparée » de la Région 72, la Région 92 est relativement vaste géographiquement, mais elle est peu peuplée. Avec ses 491 groupes actifs, la région est délimitée au nord par la frontière canadienne et à l'ouest par la chaîne des Cascades ; elle s'étend jusqu'à inclure un petit coin du Montana à l'est et une mince tranche de l'Oregon au sud. Nous avons 25 districts, dont quatre districts hispanophones qui sont désignés comme districts linguistiques non géographiques. Nos districts posent leur candidature pour accueillir deux assemblées régionales et deux réunions trimestrielles, en plus des ateliers des comités permanents qui ont lieu le mois précédent chaque événement trimestriel. Durant ces ateliers, les comités régionaux et les districts se réunissent en petits groupes de discussion pour échanger des idées et des informations concernant leurs efforts de Douzième Étape. L'atelier de mars porte principalement sur l'ordre du jour de la CSG en vue de la discussion « éclairée » qui aura lieu durant l'assemblée de pré-Conférence d'avril. Comme le reste des Alcooliques anonymes, nos membres ont relevé le défi posé





par la pandémie de 2020. Nous en émergeons avec une toute nouvelle opportunité qui s'offre à nous dans l'utilisation des technologies numériques. Notre nouveau comité technique nous aidera à tendre la main des AA pour mieux transmettre notre message d'espoir. La possibilité d'améliorer nos communications avec nos amis latinos et autochtones, et avec les nombreuses communautés ethniques de la région, est une chance à ne pas rater. Les avantages offerts par cette nouvelle composante virtuelle commencent seulement à nous apparaître. Les années à venir seront emballantes ! C'est avec honneur et humilité que je sers les groupes de cette merveilleuse Région 92 en tant que délégué du Panel 72. — Ben N.

**Wisconsin (Nord du Wisconsin et péninsule supérieure du Michigan) :** La Région 74 est composée de la moitié nord du Wisconsin et de la majeure partie de la péninsule supérieure du Michigan. Nous avons accès à deux importantes voies navigables : le Mississippi et la rivière Ste-Croix à l'ouest ; et les Grands Lacs à l'est et au nord. Pour aller en voiture d'un bout à l'autre de la région, il faut parcourir 765 kilomètres et rouler pendant huit heures. Nous avons 24 districts et 632 groupes actifs, dont deux groupes virtuels. Durant les deux dernières années, notre Comité de l'Information publique et notre webmestre ont organisé un atelier sur l'application *Meeting Guide* et ont développé un système pour aider les districts qui n'avaient pas encore leurs propres pages Web à télécharger leurs informations de réunion. Le résultat de ces efforts est que l'appli *Meeting Guide* fonctionne maintenant dans la majeure partie de la région. Nous avons quatre assemblées par année et quatre réunions du comité régional, une cinquième réunion étant facultative. Depuis le début de la pandémie, nous avons tenu des réu-



nions de service virtuelles — jusqu'à l'atelier du délégué, en mars 2021, qui fut une réunion de format hybride. Toutes les assemblées depuis ont été hybrides et les réunions du comité régional ont été à la fois hybrides et virtuelles. Des discussions ont lieu actuellement dans toute la région sur le thème : « Où allons-nous maintenant ? » Voici quelques-unes des questions que nous nous posons : Allons-nous conserver le format hybride dans l'avenir immédiat ? Comment les réunions hybrides s'insèrent-elles dans le cadre de l'accessibilité ? Allons-nous abandonner le format hybride quand la pandémie aura passé ? Nous en saurons plus au fil des discussions durant nos prochaines assemblées. Notre bulletin mensuel, *Now and Then*, est publié depuis 1959. Aujourd'hui, il est diffusé principalement en format numérique et par courriel, mais il y a encore quelques demandes spéciales pour des copies papier qui sont envoyées par USPS. En général, la participation à la structure de service de la Région 74 a baissé, mais notre enthousiasme n'a pas diminué. Nous sommes toujours aussi déterminés à transmettre le message à l'alcoolique encore souffrant. — Bryon B.

**Wyoming :** Le Wyoming (Région 76) est le neuvième plus grand État en superficie et c'est le moins peuplé aux États-Unis. Mais le Wyoming, c'est plus que les grands vents et les routes bloquées. Les paysages de toute beauté sont moins spectaculaires que toutes les vies qui ont été transformées depuis que les AA sont arrivés au Wyoming en 1945, un alcoolique parlant à un autre alcoolique à Evanston. Nous avons 12 districts, 106 groupes répertoriés et environ 1 847 membres qui transmettent le message des AA à l'alcoolique encore souffrant. Il y a deux assemblées et un congrès chaque année. Nous accueillons en moyenne 125 membres à nos assemblées en personne. Nos assemblées prennent modèle sur la Conférence des Services généraux (CSG). La Région 76 envoie ses surplus budgétaires au Bureau des Services généraux à la fin de chaque année pour compenser les dépenses du délégué à la Conférence. Le délégué adjoint anime la journée d'orientation des districts et des nouveaux Représentants auprès des Services généraux (RSG). Le président régional anime une séance d'échange de vues mensuelle. L'actuel comité régional entend se concentrer sur les besoins des RSG. Le bulletin régional *Tributary* est distribué à chaque assemblée et congrès en plus d'être affiché sur le site Web régional. Nous faisons partie du Territoire du Centre-Ouest et participons à la conférence de service chaque année et au Forum territorial tous les deux ans. En mars 2020, alors que beaucoup de nos salles de réunion étaient fermées, nos membres ont communiqué avec les journaux locaux pour que le public sache quand même comment contacter les Alcooliques anonymes. Les membres ont tenu des réunions à l'extérieur, sur diverses plateformes virtuelles, ont attendu dans les stationnements au cas où quelqu'un se présenterait, et quelques groupes ont continué de se réunir en personne. Nos assemblées étaient virtuelles, mais nous avons eu des congrès en personne. La plupart des groupes se réunissent maintenant en personne, et certains groupes sont passés aux réunions hybrides. Nos membres participent à deux réunions virtuelles hebdomadaires avec les Services correctionnels du Wyoming. Au nom de la Région 76, je tiens à remercier le Territoire du Centre-Ouest et le Bureau des Services généraux pour les nombreuses opportunités virtuelles qu'ils nous ont données de rester en contact et bien informés durant les deux dernières années. — Mary M.

## ■ Présentations



### Au-delà de la peur

Salutations, membres de la Conférence ! Je m'appelle Sheryl T. et je suis alcoolique. J'ai le privilège de servir la région 69, Utah, en tant que déléguée du Panel 71. Je tiens à remercier Steve de m'avoir si gentiment invitée à faire une présentation à cette 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux. Mon sujet : « Aller au-delà de la peur ». Quelle commande !

Notre Gros Livre décrit ainsi la peur : « La peur était comme un fil mauvais et pourri, la trame sur laquelle nos existences étaient tissées » (*Les Alcooliques anonymes*, 4<sup>e</sup> édition, p. 76). Quand j'étais nouvelle dans le Mouvement, j'avais peur de tout et de tous. Mon plus grand défi était le fait que vous parliez de Dieu, et j'avais peur de Dieu. Le Dieu de mon enfance était une divinité punitive et comptable qu'il fallait craindre. Les Alcooliques anonymes m'ont aidée à changer ma conception primitive d'une Puissance supérieure en une conception d'amour inconditionnel qui me guide et m'aide à vivre une vie heureuse et stimulante. J'ai appris à agir pour me débarrasser de mes peurs. La pratique des Douze Étapes, la prière et la complicité avec d'autres femmes m'ont aidée à passer de la peur à la foi.

Il est difficile d'imaginer le genre de peur qu'ont dû affronter nos cofondateurs et les premiers membres, sans le Gros Livre et ses Douze Étapes, et sans directives sur la façon de gérer les difficultés qui les assaillaient quotidiennement. Les premiers membres s'accordaient pour dire que la dépendance à l'égard d'une Puissance supérieure les avait libérés de l'obsession de boire, là où leur volonté humaine n'avait pas réussi à les arrêter de consommer de l'alcool. Ils n'avaient pas le temps d'avoir peur ! Ils travaillaient ensemble sans relâche pour aider d'autres victimes de l'alcoolisme. Leur action leur a valu quelques succès et les a confortés dans leur conviction qu'ils avaient un message d'espoir et de rétablissement à partager. En 1939, ils ont consigné ce message dans un texte qui continue à sauver d'innombrables vies dans le monde entier.

Avons-nous quelque chose à craindre chez les AA aujourd'hui ? Je dirais que tout ce qui menace l'unité de notre Mouvement est à craindre. Au cours des deux dernières années, les problèmes extérieurs et la division, attisés par une pandémie mondiale, sont devenus un « fil mauvais et pourri » qui tente de se frayer un chemin dans notre Mouvement, de prendre racine et de se développer. En échangeant avec d'autres délégués, en ces temps tumultueux, j'ai appris que ma région n'est pas seule dans ces difficultés. Dans certaines régions, la peur a fait place à la colère et aux querelles intestines entre les membres dans les groupes, les districts et les comités régionaux. Pourquoi cette peur et cette colère ? À cause du changement ? À cause de la technologie ? Parce que les Alcooliques anonymes ont dû se retourner rapidement et organiser des réunions et des activités de service dans des formats différents de ceux avec lesquels nous avons grandi ? Ne transmettons-nous pas le même message, même si c'est sous des formes nouvelles et différentes ? Quand nous nous disputons entre nous, ne gaspillons-nous pas un temps précieux que nous pourrions utiliser pour transmettre le message ?

Que devons-nous faire ? Comment les membres actuels vont-ils dépasser ces craintes bien réelles ? Eh bien, grâce à nos cofondateurs et à nos premiers membres, nous disposons des Douze Étapes, des Douze Traditions et des Douze Concepts, un ensemble de principes pour nous aider à traverser n'importe quelle tempête. Nous savons que la solution se trouve dans la confiance en une Puissance supérieure et dans l'action, comme ce fut le cas pour nos pionniers. Encore une fois, ce n'est pas le temps d'avoir peur, quand notre précieuse unité est en jeu. Nous devons dépasser nos différences et faire en sorte d'assurer notre unité et notre avenir.

Comment dépasser nos différences ? Le Dr Bob avait coutume de dire que tout ce que nous faisons, chez les AA, est une question d'Amour et de Service. Nous sommes tous des leaders serviteurs. Si nous pouvons nous traiter

mutuellement avec un peu plus de gentillesse, de patience et de tolérance, les nouveaux, les nouvelles seront accueillis de façon aussi chaleureuse que nous chez les Alcooliques anonymes. Si nous pouvons être de meilleurs exemples de rétablissement, d'unité et de service et nous traiter mutuellement comme nous aimerions être traités, les nouveaux vont vouloir ce que nous avons. Notre but premier demeurera le même, et nous continuerons de partager le même message d'espoir. En fin de compte, je crois que nous voulons tous et toutes ce qu'il y a de mieux pour le Mouvement des Alcooliques anonymes, c'est-à-dire que nous restions unis et forts, et non pas divisés et pleins de peur.

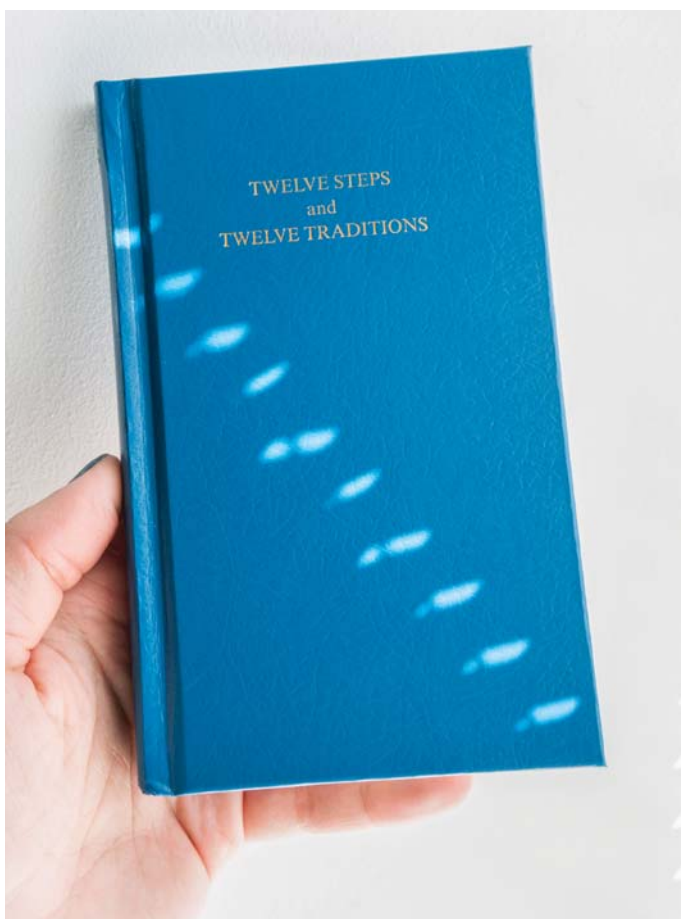
Pour conclure, j'aimerais partager une citation de Bill W. qui figure à la page 322 du *Langage du cœur* :

« Surtout, rappelons-nous ces innombrables alcooliques qui souffrent encore et qui sont toujours sans espoir. Tâchons à tout prix, peu importe les sacrifices, d'améliorer nos communications avec eux, pour qu'ils puissent tous trouver ce que nous avons trouvé : une nouvelle vie faite de liberté avec Dieu. »

Sheryl T., Utah

## « Comment les AA font-ils tout pour se rétablir, s'unir et servir ? »

Le thème de notre Conférence des Services généraux, cette année, « Le Mouvement des AA devient adulte 2.0 : Unis dans l'amour et le service », convient tout à fait au changement dans les modes de communication qu'a connus le Mouvement au cours des dernières années. Comme le dit



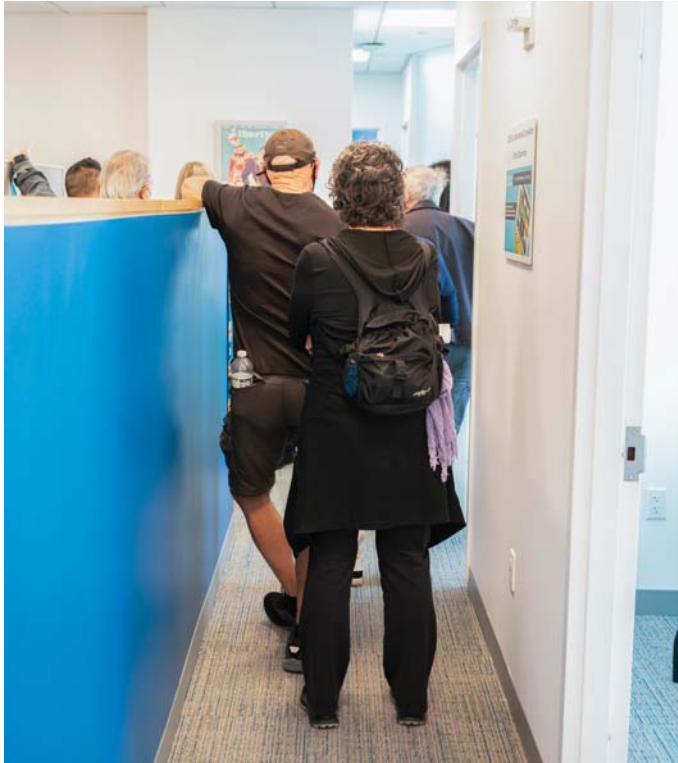
notre texte de base, « Si vous avez décidé que vous voulez ce que nous avons et que vous voulez tout faire pour l'obtenir, alors vous êtes prêts à prendre certaines mesures » (*Les Alcooliques anonymes*, p. 58). Les membres ont trouvé une multitude de « mesures », de moyens de communication pour relever les défis liés à l'impossibilité de se réunir en personne, que ce soit pour le rétablissement, l'unité ou le service. Nous avons commencé à explorer les nouvelles technologies avant même que la pandémie n'isole physiquement tant d'entre nous.

Comme Bill W. le déclarait en 1960 (*Notre grande responsabilité*, « Le Mouvement des AA en cette ère de changement », p. 104), « Nous vivons une ère de changements. Nos Douze Étapes ne changeront sans doute pas, ni nos Traditions de toute évidence. Quant à notre manière de communiquer, notre manière d'organiser notre fonctionnement, nos services, nous espérons que cela continuera à changer, toujours en s'améliorant. » Les modes de communication ont donc considérablement changé et continuent de changer depuis que Bill a prononcé ces mots en 1960, mais, comme nous le disons souvent, « le progrès, pas la perfection » !

L'essai sur la Première Tradition, dans notre livre *Les Douze Étapes et les Douze Traditions* (p. 148), rappelle bien l'importance de l'unité : « Aucun membre ne peut survivre sans transmettre le message des AA. Suite à ce travail de Douzième Étape, dès qu'un groupe se forme, on en arrive à une autre constatation : la plupart des alcooliques ne peuvent pas se rétablir sans le soutien d'un groupe. » Les groupes se sont adaptés, au cours de la pandémie, notamment en se réunissant à l'extérieur avec distanciation, ou virtuellement, ou en formule hybride, ou encore en personne. Les masques ont parfois été exigés dans les lieux de réunion, mais il se peut qu'ils ne le soient pas pour le moment, si bien que certains laissent cela actuellement à l'initiative personnelle. Il est étonnant de voir comment nos groupes s'adaptent aux « nouvelles normalités », même si celles-ci continuent de changer. Ainsi, de nombreux groupes qui existaient déjà au début de la pandémie ont prospéré et même grandi grâce à ces adaptations, comme l'a fait mon groupe d'attache. De plus, nous avons constaté une croissance significative des réunions virtuelles, même si les restrictions ont été assouplies ici en Floride, et nous avons même vu certains membres qui n'avaient jamais assisté à une réunion en personne dans leur sobriété. Ainsi, l'idée selon laquelle « la plupart des alcooliques ne peuvent pas se rétablir sans le soutien d'un groupe » s'est largement avérée alors que nous avons exploré de nouvelles formes de communication.

En matière de rétablissement, lorsque nous parlons de « tout faire », dans cette nouvelle ère des AA, je crois que la pandémie nous a révélé une arme à double tranchant. Puisque nous avons tendance à nous isoler, certains de nos membres ont profité de la pandémie pour s'isoler, tandis que d'autres ont sauté à pieds joints dans nos nouvelles façons de communiquer. Ainsi, j'ai pu assister à des réunions virtuelles dans différents pays le même jour, une expérience incroyable ! Même le parrainage à l'aide des technologies virtuelles est désormais possible, et j'entends beaucoup d'histoires de nouvelles réunions multinationales très suivies. Je n'aurais pas pu imaginer toutes les possibilités qui s'offrent à nous aujourd'hui, par exemple entendre virtuellement des conférenciers que je n'aurais peut-être pu entendre, auparavant, que par le biais d'un enregistrement.

Nous travaillons même sur de nouvelles « manières d'or-



ganiser » ou, si vous voulez, de servir, par exemple les nouveaux groupes et districts virtuels faisant partie de la structure des Services généraux. En tant que région, nous avons encouragé et aidé les réunions virtuelles à s'inscrire auprès du Bureau des Services généraux et des entités de service locales. Il y a aussi eu une explosion de réunions et d'ateliers sur des sujets liés au service, tels les Traditions, les Concepts et le *Manuel du service*. Le Mouvement a pu bénéficier, sur ces sujets, du partage de serviteurs de confiance, anciens et actuels, ce qui permet d'être mieux informés. Notre région se réunit virtuellement depuis près de deux ans, mais nous travaillons à la tenue d'assemblées en personne. Nous étudions également la façon dont nous menons nos affaires à la lumière de nos nouvelles expériences, y compris la possibilité de le faire dans un format hybride combinant les réunions en personne et la technologie des réunions virtuelles. La possibilité pour les comités de se réunir virtuellement entre les réunions d'affaires a considérablement augmenté les communications — l'innovation et les idées fusent !

Personnellement, je n'ai jamais envisagé la possibilité de devoir trouver une réunion quand le pays tout entier serait confiné pour cause de pandémie, lorsque mon parrain m'a posé, à l'origine, cette question souvent répétée : « Es-tu prêt à tout faire ? » Étonnamment, tous les éléments de notre Société ont fait ce qu'il fallait pour continuer à transmettre les messages d'unité, de service et de rétablissement. Dans une Société qui a toujours été réticente ou, à tout le moins, lente à changer, les changements des dernières années ont été fulgurants. Notre flexibilité s'est accrue à pas de géant, et nous espérons ne pas avoir besoin d'autres urgences pour continuer à progresser dans ces domaines ! Nous devons demeurer pertinents et nous tenir prêts, en tant qu'association, à tout faire. Je suis prêt. Et vous ? Merci pour cette opportunité de servir.

*Thomas W., Floride-Sud/Bahamas/  
Îles Vierges/Antigua*

## « Comment rejoindre n'importe qui, n'importe où »

J'aimerais commencer par citer la Déclaration de responsabilité et donner un bref aperçu de son histoire.

La Déclaration de responsabilité dit :

*Je suis responsable. Si quelqu'un, quelque part, tend la main en quête d'aide, je veux que celle des AA soit là, et de cela, je suis responsable.*

Elle a été rédigée en vue du Congrès international de 1965 à Toronto. Al. S, un ancien administrateur des AA, en est l'auteur. Dans le livre de souvenirs du Congrès de 1965, le Dr Jack Norris écrit : « Nous devons nous rappeler que le Mouvement des AA ne restera fort que si chacun d'entre nous le transmet librement et joyeusement à une autre personne, que si chacun d'entre nous assume sa juste part de responsabilité pour le parrainage de ceux qui souffrent encore, pour la croissance et l'intégrité du groupe, pour nos activités d'intergroupe et pour le Mouvement dans son ensemble. C'est en prenant ses responsabilités que l'on trouve la vraie liberté et les satisfactions durables de la vie. Le Mouvement nous a donné le pouvoir de choisir — de boire ou de ne pas boire — et, ce faisant, nous a donné la liberté d'être responsables de nous-mêmes. En devenant responsables de nous-mêmes, nous sommes libres d'être responsables de notre part dans les AA, et à moins d'accepter avec joie cette responsabilité, nous perdons les AA. » (« L'histoire derrière la Déclaration de responsabilité des AA » — Les Archives du BSG, Box 4-5-9).

Alors, comment rejoindre ce « quelqu'un, quelque part » ? La réponse se trouve en chacun de nous. Qui est ce « quelqu'un » ? Avec un peu de chance, nous répondrons tous : « toute personne qui a un problème d'alcoolisme », peu importe son sexe, sa race, son orientation sexuelle, son statut social, etc.

Et où est ce « quelque part » ? On trouve des alcooliques partout, mais je crois que la vraie question que je dois me poser est la suivante : suis-je prêt à aller partout ? Il faut que je sois prêt à aller là où ils se trouvent et à leur faire connaître notre programme. Nous les rejoignons en mettant le Mouvement des AA à leur disposition.

Il y a plusieurs façons de faire cela :

*L'Information publique* — Ce service a pour but de fournir au public qui en fait la demande des informations précises sur les AA. À cette fin, les comités de l'IP vont dans les écoles, les entreprises et les assemblées communautaires. Ils sont aussi une ressource pour nos amis des médias locaux, en mettant l'accent sur nos Traditions d'anonymat, d'unicité de but et de non-affiliation, et en offrant des messages d'intérêt public des AA aux stations de radio et de télévision.

*La Collaboration avec les Milieux Professionnels* — Les membres de ces comités fournissent de l'information sur les AA aux personnes qui sont en contact avec des alcooliques dans le cadre de leur profession. Cela inclut les professionnels de la santé, les programmes d'aide aux employés et les ressources humaines, les éducateurs, les membres du clergé, les avocats, les travailleurs sociaux, les professionnels de l'armée, les représentants du gouvernement et les personnes travaillant dans le domaine de l'alcoolisme. La CMP fournit des informations sur la façon de nous trouver, sur ce que nous sommes, sur ce que nous pouvons faire et ce que nous ne pouvons pas faire.

*Correctionnel et Traitement* — Le but des comités du Correctionnel, du Traitement ou des établissements combinés est de coordonner le travail des membres individuels et des groupes qui souhaitent transmettre notre message de rétablissement aux alcooliques dans les hôpitaux, les centres de traitement et de réadaptation pour alcooliques, et les établissements correctionnels. Dans de nombreux domaines, des liaisons ont été établies entre tous ces comités, et les comités du Correctionnel, du Traitement, de l'Accessibilité et de l'Information publique envoient un représentant aux réunions du comité de la CMP. Dans de nombreux cas, il y a chevauchement des responsabilités. Il devrait être clairement établi que les comités des AA ne sont pas en concurrence les uns avec les autres. Ce sont les circonstances locales qui déterminent qui fait quoi (selon les Lignes de conduite des AA pour l'IP, la CMP, le Correctionnel et le Traitement).

Alors que le Mouvement continue d'évoluer pour répondre aux besoins des membres potentiels, je crois que nous pouvons rejoindre « quelqu'un, quelque part ». Cela commence par un membre, un groupe, un district, une région qui transmet des idées à mettre à l'ordre du jour de la Conférence des Services généraux. Ces idées font l'objet de discussions et de votes, et deviennent des résolutions, et c'est ainsi que nous voyons le Mouvement changer. Il arrive que ces idées soient impopulaires auprès de certains membres et groupes. Nous, les AA, ne sommes pas toujours prompts à accepter le changement. Cependant, au fil du temps, nous voyons la volonté de Dieu s'exprimer par notre voix. Je dois me demander de quoi j'ai peur. Ai-je peur que le Mouvement où je suis devenu sobre ne soit pas le Mouvement auquel je participe maintenant ? Dieu merci, ce n'est pas le cas ! Je fais bien sûr référence au Mouvement. Vous conviendrez, je crois, qu'il est nécessaire de suivre le chemin ou, si vous voulez, les directives claires détaillées de façon magistrale dans notre Gros Livre. Par conséquent, nous ne pouvons qu'espérer que le Mouvement continue de changer pour répondre aux besoins de ces membres potentiels que nous rencontrerons dans les centres de traitement, les établissements correctionnels, dans nos groupes d'appartenance, par l'intermédiaire de nos médecins, avocats, conseillers, chefs religieux, etc.

J'aimerais terminer avec une citation de notre cofondateur Bill W :

« Nous vivons une ère de changements. Nos Douze Étapes ne changeront sans doute pas, ni nos Traditions de toute évidence. Quant à notre manière de communiquer, notre manière d'organiser notre fonctionnement, nos services, nous espérons que cela continuera à changer, toujours en s'améliorant » (discours de Bill W. à la Conférence des Services généraux de 1960).

*Gordon N., Illinois-Sud*

## Les AA dans le monde

Salutations, membres de la Conférence. Je m'appelle Trish L. et je suis alcoolique. Je suis administratrice universelle pour le Canada et c'est un véritable privilège d'être parmi vous aujourd'hui pour vous parler très brièvement (cinq minutes, m'a-t-on dit, et je vais essayer de m'y tenir) des « AA dans le monde ». Le thème de la Conférence cette année, « Le Mouvement des AA devient adulte 2.0 : Unis dans l'amour et le service », est tout à fait approprié pour parler de notre travail international actuel. Il procure

également un espoir bien nécessaire dans un monde perturbé, où nous pouvons tous et toutes être reconnaissants de l'unité et des principes des AA qui nous valent une telle bénédiction.

Comme beaucoup d'entre vous le savent, à notre connaissance, il y a actuellement (et cette information est accessible sur le site Web [aa.org](http://aa.org) sous la rubrique « Sur les AA ») plus de 123 000 groupes des AA dans le monde ; nos publications ont été traduites dans plus de 100 langues ; les AA sont présents dans environ 180 nations ; et le nombre de nos membres est estimé à deux millions. Ce ne sont là que des statistiques. Ce que ces données ne traduisent pas, c'est l'amour, l'engagement et le respect pour les Alcooliques anonymes, notre message de rétablissement et nos Douze Étapes, Douze Traditions et Douze Concepts que nos semblables du monde entier portent dans leur cœur, et le travail qu'ils et elles accomplissent pour transmettre le message dans leurs pays respectifs, souvent face à des obstacles que nous, aux États-Unis et au Canada, ne pourrions même pas imaginer.

Cela a été particulièrement vrai pendant ces années de pandémie. Bien que je me considère parfois, avec humour, comme une « administratrice rapetissée » (« administratrice confinée », selon mon mari), en raison des petits carrés dans lesquels nous nous voyons, ces carrés sont néanmoins les fenêtres par lesquelles nous pouvons voir et occuper le vaste monde des AA. Je suis sûre que beaucoup d'entre vous ont déjà assisté à un certain nombre de réunions internationales. Cette totale liberté de temps et d'espace nous a permis de nous faire une idée de ce monde « universel ». Vos administratrices universelles, une pour le Canada (c'est moi) et une pour les États-Unis (Marita R.), jouissent d'un accès particulier aux structures de services dans le monde. Nous avons l'occasion de partager et d'apprendre comment transmettre le message de manière à la fois éprouvée et innovante. On compte quelque 60 bureaux des services généraux dans le monde, chacun étant unique, chacun servant le Mouvement de la manière qui répond le mieux à ses besoins particuliers. Si au départ Bill voyait l'avenir des AA dans un mouvement mondial centralisé, il s'est vite rendu compte que les enjeux locaux exigeaient des structures locales. Ainsi, même si les Statuts de la Conférence des Services généraux, adoptés lors du Congrès de Saint-Louis, prévoyaient que notre Conférence pourrait avoir des « divisions » dans des pays étrangers, chaque pays a plutôt développé sa propre structure de services autonome. Bien qu'elles s'inspirent plus ou moins généralement de celle des États-Unis/Canada, toutes ces structures sont indépendantes.

Depuis la dernière Conférence des Services généraux des États-Unis/Canada, nous avons pu répondre à des invitations et assister à 19 sessions, événements ou célébrations liés aux services. Tous ces « voyages » ont été virtuels. Le chiffre est élevé, mais il indique aussi l'ampleur et la nature des événements auxquels nous avons pu assister et qui ont constitué la lueur d'espoir perçant le nuage de la pandémie : le Mouvement des AA 2.0.

Nous avons pu assister à des événements tels que le premier anniversaire de la création des Archives nationales au Chili, un travail effectué avec amour et qui en dit long sur l'attention portée à l'histoire de notre Mouvement. J'ai pu assister à une réunion du comité des Politiques/Admissions/Finances de la Réunion de service de la zone Asie-Océanie, afin de partager une partie de l'expérience de la Réunion mondiale des services à cet égard. Nous avons assisté à





avait beaucoup de drapeaux dans la salle, il n'y a vraiment pas de frontières chez les AA. Nous partageons, servons et grandissons ensemble.

En écoutant les faits saillants de chaque pays, il m'est apparu clairement que la pandémie a eu de graves répercussions économiques sur toutes nos structures de service. Si la participation des délégués a été difficile, le besoin de partager nos expériences les uns avec les autres est encore plus fort.

Nombre des sujets abordés sont ceux que nous pourrions entendre dans nos réunions de service. Les discussions ont porté sur la façon de favoriser la participation des femmes à tous les niveaux de service, sur la façon de répertorier et d'intégrer les réunions en ligne dans la structure de service, ainsi que sur la façon d'assurer la sécurité et le respect de tous et toutes dans nos réunions. Dans son discours d'ouverture, notre directeur général, Bob W., a souligné nos 36 principes. Trish a fait une très belle présentation sur « Les communications à l'ère numérique : dangers et opportunités ». Racy, notre collaboratrice à l'international, a fait le point sur les « progrès des AA dans les médias sociaux », et j'ai fait une présentation portant sur « Notre Septième Tradition et son fonctionnement actuel ». Des discussions animées nous ont permis de partager des défis communs et de nouvelles solutions.

La précédente REDELA bisannuelle avait eu lieu avant la pandémie, et beaucoup de choses ont changé depuis. La structure de service États-Unis/Canada a tenu deux Conférences en virtuel, et nous avons pu partager notre expérience avec d'autres structures, dont la plupart ont également organisé des conférences virtuelles. Vu la nécessité de partager les leçons apprises, la REDELA s'est à nouveau développée : nous nous réunissons désormais tous les mois via une plateforme numérique en espagnol. Trish et moi participons pleinement grâce à l'excellent travail de notre interprète Hernán, qui utilise une application audio en conjonction avec la réunion virtuelle. Les discussions ont été très variées, allant des questions de licence et de publications aux réunions en ligne, en passant par la croissance des médias numériques pendant la pandémie. Nous avons

pu apprendre, les uns des autres, de nouvelles façons de continuer à transmettre le message. Le Brésil a ouvert la voie en matière de plateformes et de messagerie numériques ; le Mexique transmet le message dans les établissements pénitentiaires par le biais d'une réunion télévisée hebdomadaire d'une demi-heure ; et d'autres pays ont partagé leurs meilleures idées afin que nous puissions tous progresser.

L'un des points les plus intéressants de notre réunion mensuelle a été ce besoin exprimé de créer un fonds de la REDELA. Tout comme les membres de notre Conférence envoient une contribution pour couvrir une partie des coûts de la Conférence, les pays de la REDELA contribuent aussi au financement de cette réunion. De nombreux pays ne peuvent contribuer pleinement pour diverses raisons : des difficultés économiques, une structure de service encore jeune, la pandémie, qui réduit les contributions des groupes. Les frais de certains pays sont payés par un pays parrain, mais cela ajoute une pression supplémentaire, car le pays qui parraine fait peut-être aussi face aux mêmes conditions économiques. Notre structure de service a couvert le manque à gagner pour que puisse se poursuivre cette réunion. La solution trouvée par la REDELA a été de créer un fonds de la REDELA où les pays qui ont un peu d'argent supplémentaire peuvent contribuer à un compte à l'intention des pays ayant besoin d'aide. La REDELA est en passe de devenir autonome, ce qui constitue une autre étape vers la maturité pour notre zone d'appartenance et un autre moment à célébrer.

Ce qui m'a frappée, au sortir de cette réunion des Amériques, c'est la quantité de travail qu'il reste à faire. Ils ont tous les mêmes difficultés que nous : les communautés éloignées, la traduction de publications locales, la nécessité d'apprendre à ceux et celles que l'on parraine à aimer servir la Fraternité. C'est peut-être Roberto, d'Argentine, qui a le mieux résumé les sentiments des délégués à la fin de cette réunion, lorsqu'il a dit : « Vous ouvrez mon cœur et, quand mon cœur est ouvert, nous sommes connectés pour toujours. Même lorsque ma mémoire fera défaut, mon cœur se souviendra de vous. »

*Marita R., Administratrice universelle/États-Unis*

## Comité ad hoc du Conseil sur la participation des groupes en ligne à la structure des services généraux des É.-U./Canada

*Veuillez noter que ce rapport d'étape, soumis en tant que document de référence pour la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux, continuera d'être mis à jour jusqu'à la Conférence. Il sera présenté à la Conférence avec les dernières informations.*

### RAPPORT D'ÉTAPE

#### SECTION 1 — Historique

Comme on le sait tous, l'apparition soudaine de la pandémie, en 2020, a créé un tout nouvel environnement pour la plupart des groupes des Alcoolistes anonymes dans le monde — un environnement virtuel. Les groupes étant désormais incapables de se réunir en personne, ils ont eu vite fait de se tourner vers les technologies de l'Internet qui leur offraient des plates-formes de réunions disponibles et abordables. Cette transition rapide est à l'origine de nouveaux et captivants défis et fait ressortir la nécessité d'ouvrir de nouvelles perspectives sur l'incorporation de cette plateforme à la vie des AA, dans le respect des Étapes, des Traditions et des Concepts.

Jusqu'à 2020, la participation à la vie des AA dépendait logiquement d'une structure organisationnelle géographique, surtout en ce qui a trait au travail des services généraux. Les AA ont-ils passé l'âge de cette structure exclusivement géographique ? Quelles nouvelles opportunités verrons-nous apparaître ? Quelles chances risquons-nous de rater ? Quels défis aurons-nous à relever ? Quelles seront les nouvelles et toujours changeantes préoccupations ? Parce que la réalité virtuelle va rester avec nous bien après la fin de la pandémie, il faut nous tourner vers l'avenir.

Ces questions et bien d'autres questions semblables étaient les premières à l'esprit des délégués de la 71<sup>e</sup> Conférence des Services généraux. Par conséquent, deux résolutions ont été adoptées à ce sujet :

- I. *Que la structure des services généraux des É.-U./Canada reconnaisse les groupes en ligne et encourage leur participation, en inscrivant les groupes qui demandent à être inscrits dans le district et la région de leur choix, l'option par défaut étant le lieu du contact principal du groupe. Ceci remplace la résolution de 1997 qui désignait les groupes en ligne comme des « réunions internationales par correspondance ».*
- II. *Que le Conseil des Services généraux forme un comité chargé d'étudier les possibilités futures de participation des groupes en ligne à la structure des services généraux des États-Unis et du Canada.*

Un groupe de travail du BSG a été formé pour répondre à la Résolution I, concernant l'inscription des groupes en ligne. La Résolution II a conduit à la création d'un comité ad hoc du CSG, dirigé par la présidente du Conseil des Services généraux, pour explorer la participation des groupes en ligne à la structure des services généraux des É.-U./Canada. Ce qui suit est un rapport d'étape du groupe ad hoc, qui rend compte de ses efforts.

Il est important de noter que, dans ce rapport d'étape, le mot « virtuel » désigne non seulement les groupes en ligne mais aussi les groupes téléphoniques, quelles que soient les plates-formes que ces groupes choisissent d'utiliser : Zoom,

Microsoft Teams, WhatsApp, courriel, etc.

Et tant que groupe ad hoc, nous avons élaboré un document de Composition, Portée et Procédures, approuvé par le Conseil des Services généraux, pour guider nos travaux. Pour une large part, notre portée est d'être utile aux groupes à mesure qu'ils s'inscrivent et d'apprendre à soutenir les changements, à apporter des améliorations et à fournir les services nécessaires. Nous sommes dans la phase de cueillette d'informations — les expériences auxquelles nous aurons besoin de puiser sont en train de se vivre. Depuis que le comité ad hoc a été formé en août 2021, et depuis que le document de Composition, Portée et Procédures a été rédigé et approuvé, le comité s'est réuni sept fois, explorant le sujet méthodiquement. Puisque nous sommes sur un terrain nouveau à nul autre pareil, il faut nécessairement orienter nos recherches vers l'avenir plutôt que vers le passé. Nous avons donc rencontré d'autres entités pour essayer de tirer des leçons de l'expérience, de la force et de l'espoir sous plusieurs angles.

En tant que comité, nous sommes aussi extrêmement conscients de nos responsabilités internationales. Bien que notre comité s'interroge surtout sur la participation à la structure des É.-U./Canada, nous sommes conscients des conséquences que nos décisions et orientations pourraient avoir sur d'autres structures de service. L'unité et la force mondiales du Mouvement sont toujours importantes pour le Conseil et pour ce comité ad hoc, puisque le message des AA est transmis partout dans le monde. En tant que comité ad hoc, nous comprenons que nous pouvons apprendre des expériences vécues par nos amis du monde entier.

#### SECTION 2 — Outils existants pour aider le Mouvement

Un grand nombre d'articles ont été proposés au coordonnateur de la Conférence des Services généraux en vue d'être inclus à l'ordre du jour de la Conférence des Services généraux de 2022. Le coordonnateur de la Conférence a transmis ces propositions au comité du Conseil approprié, et ce comité a choisi de les retransmettre à ce comité ad hoc. Tous ces articles proposés à l'ordre du jour ont été discutés, et même si le Comité du Conseil de la Conférence des Services généraux a finalement décidé de ne pas recommander l'adoption de ces articles à l'ordre du jour, ils nous ont permis d'avoir un aperçu des idées et pensées qui circulent aujourd'hui. Au premier rang de ces idées venait la formation de régions virtuelles. La procédure actuelle pour former une nouvelle région est décrite dans le *Manuel du service*, pages 108 et 109, et il existe un formulaire de demande exhaustif (voir ces documents aux Appendices B et C du présent rapport).

Un autre document important est le Formulaire de nouveau groupe mis à jour, qui a été développé par le Groupe de travail du BSG. (Voir l'Appendice D du présent rapport.)

#### SECTION 3 — Expériences du Mouvement recueillies à ce jour

##### SOURCES : Groupe de travail du BSG :

*Ce groupe est chargé de mettre en œuvre la résolution mentionnée plus tôt : Que la structure des services généraux des É.-U./Canada reconnaisse les groupes en ligne et encourage leur participation, en inscrivant les groupes qui demandent à être inscrits dans le district et la région de leur choix, l'option par défaut étant le lieu du contact principal du groupe. Ceci remplace la résolution de 1997 qui désignait*



les groupes en ligne comme des « réunions internationales par correspondance ».

Le comité ad hoc a eu la chance d'assister à l'une des réunions régulières du groupe de travail et d'entendre Craig W. (coordonnateur des services aux groupes), Jeff W. (coordonnateur du personnel) et Racy J. (coordonnatrice de l'international) s'exprimer sur les progrès qu'ils avaient faits.

Première étape de la mise en œuvre de la résolution, le Formulaire de nouveau groupe a été soigneusement révisé et un nouveau formulaire a été créé. Ce nouveau formulaire sert à la fois de document de service et de formulaire d'inscription. Parmi les sujets de discussion figuraient l'inscription à la structure de service des É.-U./Canada ; les listes de réunions vs les listes servant à communiquer à travers la structure de service ; la plus récente résolution concernant les groupes virtuels ; des suggestions pour aider les nouveaux groupes à prendre leur essor ; des façons d'éclairer la discussion sur la différence entre groupe et réunion ; et bien sûr le formulaire lui-même qui aide tous les groupes, y compris les groupes virtuels, à s'inscrire au BSG.

Le groupe de travail se bute constamment au problème d'une structure de service géographique qui inclut des groupes non géographiques, et cherche une façon de faciliter cette conversation. Sur le plan international, le bureau continue de recevoir les demandes de membres d'autres pays qui veulent participer à notre Conférence et s'inscrire avec nous. Le groupe de travail se fait souvent demander comment un membre international pourrait devenir RSG. Étant donné que nous sommes une structure conjointe des É.-U./Canada, nous ne pouvons inscrire sur nos listes que les serveurs de confiance habitant aux États-Unis et au Canada. Le plus gros problème auquel le groupe de travail doit faire face est que cette résolution lui donne une direction mais demande également au BSG d'inscrire des groupes dans des districts et des régions avec lesquels nous n'avons pas encore eu la chance de communiquer en détail et qui eux-mêmes parfois commencent à peine à discuter de cette question. Encore une fois, tout le monde est en apprentissage...

### **Intergroupe en ligne des AA :**

#### ***Les réunions virtuelles ne sont pas une nouveauté — loin de là.***

*Du site Web de l'Intergroupe en ligne des AA (ou OIAA pour Online Intergroup of AA) : « Les premières réunions en ligne utilisaient un système de babillard électronique autour de 1986. Les groupes par courriel ont commencé à apparaître au début des années 1990 et le développement Internet a favorisé la croissance et la variété des groupes. Le premier groupe en ligne des AA, *Lamp-Lighters*, a été formé en 1990, et ses rencontres par courriel n'ont jamais cessé depuis. Il y a maintenant des centaines de groupes des AA avec des milliers de membres, reliés les uns aux autres par cet intergroupe en ligne. À l'aide de différents mécanismes, tels les vidéo-conférences, les conférences téléphoniques, les babillards, les listes de diffusion et les salles de clavardage, la communauté des AA est constamment interconnectée et trouve sans cesse des manières nouvelles et novatrices de communiquer l'expérience, la force et l'espoir de rétablissement des Alcooliques anonymes. »*

Les membres du comité ad hoc ont assisté, avec la personne ressource du personnel du BSG, à une réunion du Comité Unitaire de l'OIAA. Nous avons encore beaucoup à apprendre sur l'OIAA, sur ses préoccupations et ses expé-

riences récentes. Il y avait environ 45 personnes à cette réunion, qui avaient des points de vue et des bagages d'expérience très différents. C'était assez international. Il y avait au moins quatre autres pays représentés, outre les États-Unis et le Canada. Si on peut dégager une préoccupation commune, elle s'est manifestée par un certain degré de frustration en raison du manque de reconnaissance de la valeur et de la place des réunions virtuelles, surtout dans les districts. L'OIAA a des comités de services actifs, dont un Comité de la Douzième Étape, un Comité de l'Info publique, un Comité du Site Web et d'autres. Bien qu'il ne puisse pas offrir aux groupes de participer à la structure des services généraux (et cela aussi causait aussi une certaine frustration), il présente des opportunités de service bien réelles.

### **Autres associations basées sur les Douze Étapes**

Le département des Services aux groupes reste en contact avec d'autres associations basées sur les Douze Étapes, à la fois par des communications régulières et grâce au Jour de partage (le dernier en date a eu lieu le 7 décembre 2021). Certaines associations sont comme nous en pleine transition et vivent les mêmes douleurs de croissance. D'autres sont plus avancées. Voici quelques-unes de leurs expériences. À noter que chacune de ces associations a sa propre structure — et que toutes ces structures sont différentes de la structure des É.-U./Canada. Plusieurs d'entre elles, par exemple, ont une seule structure mondiale des Services généraux, ce qui fait que leurs expériences et leurs solutions ne s'appliquent peut-être pas directement à notre situation. Toutes les associations s'entendent pour dire que le monde virtuel fait partie d'une réalité permanente.

*Groupes familiaux Al-Anon* : Al-Anon a formé récemment une région électronique composée de 640 groupes et 920 réunions. Il y a plus de 200 RG (l'équivalent du RSG). Un président régional temporaire a été élu pour présider l'assemblée d'élection du délégué, du président et du secrétaire. Les groupes virtuels se rencontrent sur Zoom, Second Life, par téléphone, sur Discord, sur WhatsApp, Skype et Jitsi, entre autres. Le processus était en place depuis quelques années et il est prévu que le délégué nouvellement élu siège officiellement à la CSG en avril. Chaque région discute du processus qu'elle adoptera pour faire le lien entre la structure locale et les groupes virtuels. Actuellement, les groupes internationaux ont le droit de participer, mais là où la structure internationale permet l'inscription des groupes virtuels, ceux-ci sont encouragés à créer leur propre région dans leurs pays respectifs. Le contact du groupe doit pouvoir communiquer en anglais, en espagnol ou en français.

*Narcotiques anonymes* : Les NA sont en train de colliger les informations recueillies par sondage pour savoir ce qui se passe dans les communautés virtuelles et quels sont leurs besoins. À ce stade, ils préfèrent continuer la discussion sur les liens qui unissent les réunions virtuelles aux NA, avant de développer des politiques et des outils. Ils sont à peu près au même stade que nous.

*Outremangeurs anonymes* : Les OA ont une région virtuelle dont l'administrateur fait partie de sa structure. Ils ont des réunions en ligne depuis la fin des années 1990. Il a été décidé en 2018 de créer une région virtuelle, avec son propre administrateur (l'administrateur actuel réside au Brésil). Depuis mars 2020, bien sûr, les activités en ligne ont explosé. Les groupes virtuels ont le choix de s'affilier à un

conseil de service ou à un intergroupe physique, plutôt que virtuel. Soit dit en passant, beaucoup et même la plupart des réunions virtuelles sont associées à des conseils de service physiques — elles ne sont passées en mode virtuel qu'en raison de la pandémie. On ne sait pas encore ce qu'il adviendra de ces réunions une fois que les groupes auront de nouveau la possibilité de se réunir en personne.

*Cocainomanes anonymes* : L'histoire des réunions virtuelles et en ligne chez les CA remonte au début des années 1990. Leurs groupes en ligne étaient supportés par des services informatiques basés dans le sud de la Californie et lorsqu'ils ont demandé à la Conférence d'être reconnus à titre de région, ils se sont joints au Territoire du Sud du Pacifique, même si leurs membres étaient dispersés à travers le monde. La Région de Service en ligne (ou OSA, pour *Online Service Area*), composée d'une vingtaine de groupes, est restée passablement stable jusqu'à la pandémie. Ce qui prêtait un peu à controverse, c'était de savoir où, à l'intérieur de la structure, les divers types de groupes devaient s'inscrire. Certains membres de l'OSA étaient d'avis que tous les « groupes virtuels » devaient s'aligner sur cette région. Pendant les trois premiers mois de la pandémie, l'OSA a grossi jusqu'à compter environ 80 groupes. Cette croissance rapide a provoqué des réactions et des groupes ont commencé à contacter leur administrateur territorial pour savoir s'ils devaient vraiment quitter leur région pour se joindre à une autre région dans un Territoire situé à l'autre bout du monde. Durant la pandémie, le Conseil s'est abstenu de toute prise de décision qui n'était pas absolument nécessaire, à la fois pour éviter la gouvernance et pour permettre à la situation de se résoudre d'elle-même. La Hollande et la Grande-Bretagne ont toutes deux créé des districts en ligne, alignés sur les régions à l'intérieur desquelles leurs membres résidaient. Il y a un *Manuel du Service* en ligne et il se peut qu'à la prochaine Conférence mondiale des Services des CA, une proposition soit déposée en vue de former un Comité des Services en ligne.

### **Expérience internationale**

*Réunion de service européenne (ou ESM, pour European Service Meeting)* : Les administrateurs universels des É.-U./Canada ont assisté à la Réunion de Service européenne, du 22 au 24 octobre 2021, pour voir exactement comment les autres pays incorporaient les groupes virtuels à leur structure de service. Comme nous, de nombreux pays de l'ESM ne savent pas encore à ce stade à quoi ressemblera une telle intégration. Bien des hochements de tête affirmatifs ont accueilli l'opinion voulant que ces questions se résoudront d'elles-mêmes ; une solution se présentera et des structures seront créées pour appuyer ces solutions. L'Irlande a accepté d'incorporer les groupes virtuels à sa structure. Le Portugal cherche encore une façon de le faire. On a fait remarquer que dans le Territoire d'Europe centrale — les réunions anglophones sur le continent européen, qui font partie de l'ESM — les réunions virtuelles et la participation des groupes virtuels aux services territoriaux existent depuis longtemps. Leurs groupes « First164yp » se rencontrent en ligne depuis plusieurs années, et ils envoient deux représentants aux assemblées territoriales.

*REDELA (ou Réunion des Amériques)* : Les pays qui font partie de notre propre zone en sont à différentes étapes de leurs discussions sur les groupes et réunions virtuels. Parce qu'ils ne sont pas universellement acceptés, la question de leur

incorporation à la structure de service n'apparaît même pas sur l'écran radar de certains pays. Comme nous, d'autres pays cherchent maintenant à s'assurer que la voix des groupes sera entendue. Au Brésil, de nombreux groupes virtuels veulent faire partie de la structure, mais cette idée rencontre aussi une certaine résistance. Leur BSG cherche une façon d'encourager les échanges. D'autres pays, comme l'Uruguay, découvrent que les groupes virtuels participent déjà par leurs contributions et commencent à avoir des représentants de groupe. L'Argentine, comme nous, cherche une façon d'intégrer les groupes virtuels à sa structure. Les administrateurs universels des É.-U./Canada, qui rencontrent leurs collègues de la REDELA chaque mois, nous tiendront au courant des derniers développements.

### **SECTION 4 — Quelles données avons-nous ? De quelles données avons-nous besoin ?**

#### **Ce que nous avons :**

Actuellement, selon la base de données du BSG, il y a plus de 595 groupes virtuels actifs dans la structure des services généraux des É.-U./Canada. Ces groupes virtuels, comme tous les autres groupes des AA, sont inscrits dans un district et dans une région. Sur ces 595 groupes virtuels, plus de 300 ont un RSG et plus de 10 d'entre eux-là ont un RSG adjoint. Il y a environ 350 groupes dans notre base de données qui sont en voie d'être contactés pour savoir de quel district et de quelle région ils aimeraient faire partie, parce qu'aucune adresse ne leur est associée pour le moment. Cela est dû à l'ancienne méthode d'inscription des groupes virtuels, qui avait cours avant la plus récente Conférence des Services généraux.

#### **Ce que nous savons :**

Le plus grand nombre de groupes dans une région est de 2 300. Le plus petit nombre de groupes dans une région est de 159. Le nombre moyen de groupes par région est actuellement de 765. Comme on vient de le voir, le nombre actuel de groupes virtuels, répartis dans les 93 régions, dépasse les 595. Le département des Services aux groupes rapporte une augmentation constante des inscriptions de groupes virtuels depuis la Conférence des Services généraux de 2021. D'après notre expérience, si les inscriptions continuent à ce rythme, avec tous les groupes qu'il nous reste à contacter et qui n'ont pas encore de district ou de région, la « moyenne » actuelle de groupes par région sera atteinte d'ici un an.

#### **Et ce dont nous avons réellement besoin :**

*Données/informations des délégués régionaux* : Nous avons quelques suggestions qui peuvent aider à enrichir la discussion au plan local. Nous avons aussi quelques questions que nous pouvons envoyer aux délégués régionaux sous forme de sondage.

a. Suggestions pour les délégués :

- Si vous n'avez pas encore votre accès au mode « lecture seulement » à Fellowship Connection, veuillez contacter [memberservices@aa.org](mailto:memberservices@aa.org) pour l'obtenir.
- Une fois que vous aurez obtenu l'accès au mode « lecture seulement », collaborez avec votre registraire régional pour connaître les groupes virtuels qui existent dans votre région.
- Contactez ces groupes virtuels et recueillez quelques informations concernant leur participation à la structure de service des É.-U./Canada.

b. Questions pour les délégués :

- Quelles sont les discussions concernant la participation des groupes virtuels dans votre région et dans vos districts qui ont déjà eu lieu ?
- Votre région et vos districts font-ils bon accueil à la participation des groupes virtuels ?
- Quelles propositions à ce sujet ont été déposées/adoptées ?
- Que fait votre région pour faciliter la participation des groupes virtuels aux réunions de district et aux assemblées régionales ? Hybrides ?
- Qu'en coûterait-il de faciliter la participation des groupes virtuels ?
- Votre région a-t-elle des districts virtuels ?

### SECTION 5 — Extraits de quelques-unes des propositions soumises à l'examen de la Conférence des Services généraux

Comme on l'a dit plus tôt, bon nombre de propositions d'articles à l'ordre du jour concernant les groupes virtuels sont arrivées au bureau de la Conférence en septembre 2021.

Puisque la résolution adoptée par la 71<sup>e</sup> Conférence des Services généraux voulait que le CSG crée ce comité ad hoc pour explorer toutes les possibilités, nous avons le sentiment que soumettre ces articles à l'examen de la Conférence à l'heure actuelle irait à l'encontre d'une pleine exploration de la question.

Bien que le Comité du Conseil de la Conférence des Services généraux n'ait pas transmis ces propositions à la Conférence, elles ont été transmises à ce comité ad hoc pour enrichir nos discussions. Nous sommes reconnaissants aux membres du temps et du soin qu'ils ont mis à les préparer.

En voici quelques extraits :

*Scénario hypothétique 1* : Un groupe en ligne est composé exclusivement de membres des AA du Connecticut. Si le groupe décide d'être inscrit au Nebraska, même si tous ses membres habitent au Connecticut, la Résolution de la 71<sup>e</sup> CSG veut qu'il soit inscrit au Nebraska.

*Scénario hypothétique 2* : Un groupe en ligne est composé de sept membres — six du Connecticut et un du Tennessee. Le groupe n'indique aucune préférence pour se joindre à l'un ou l'autre des districts de la Région 11 (Connecticut). Le seul membre du Tennessee sert de contact principal et c'est lui qui inscrit le groupe auprès du Bureau des Services généraux. Le groupe est maintenant inscrit au Tennessee parce que l'adresse du contact principal du groupe sert d'adresse par défaut.

*Scénario hypothétique 3* : Un groupe en ligne qui existe depuis de nombreuses années compte trente membres qui habitent dans trente régions différentes à travers les États-Unis et le Canada. Logiquement, de quel district ou de quelle région devrait-il faire partie ?

« Comment forme-t-on une nouvelle région en temps normal ? Comment forme-t-on une nouvelle région quand elle ne se sépare pas d'une région qui existe déjà ? Comment les diverses structures de service internationales diffèrent-elles de la structure de service des É.-U./Canada ? Quel avantage y a-t-il pour un groupe à s'inscrire au Bureau des Services généraux et pourquoi les dossiers de groupes sont-ils importants ? Quelle différence y a-t-

il entre un Intergroupe/Bureau central et une région ? Pour quelles raisons les membres appartenaient-ils à des groupes virtuels avant la pandémie de la Covid-19 ? Qu'est-ce qu'un district linguistique et en quoi les besoins des groupes virtuels diffèrent-ils ? Comment les différentes régions exercent-elles leur autonomie au niveau de la structure, et comment cela pourrait-il s'appliquer à une région virtuelle ? **Qu'est ce qui fait qu'un groupe des AA est un groupe des AA ?** »

« Nous sommes [un groupe international] qui a été fondé le 10 juin 2019 sur la plateforme WeChat en tant que groupe anglophone. Nous sommes passés à la plateforme Zoom en janvier 2020 avec une réunion qui mettait l'accent sur l'étude des Étapes, des Traditions et des Concepts des Alcooliques anonymes. Aujourd'hui, nous avons deux autres réunions. (...) Nous sommes le groupe d'attache de plusieurs membres qui sont actifs dans les services et qui habitent dans 16 pays différents à travers le monde. Nous ne sommes pas limités par un lieu géographique et nous n'avons pas d'adresse physique. Par conséquent, nous ne pouvons pas participer aux structures de service existantes basées sur des critères de langue ou de nationalité. Nous nous finançons par nos propres contributions. »

### SECTION 6 — Aller de l'avant

Oui, nous avons encore beaucoup plus de questions que de réponses.

Ce comité continuera son exploration et sa recherche des futures possibilités de participation des groupes virtuels à la structure des Services généraux des É.-U./Canada. Bien que bon nombre d'idées présentées à ce jour portent sur les régions virtuelles, se pourrait-il qu'il y ait une pensée visionnaire, plus large et plus grande, qui nous échappe ? Peut-être les groupes virtuels voudront-ils former leur propre structure de service, qui n'aurait aucun rapport avec la géographie ? (Ce que notre présidente du Conseil appelle les « AA intergalactiques ».)

Nous continuerons de faire rapport au Conseil et à la Conférence, en nous efforçant ensemble, dans l'Unité et le respect, de tracer la voie vers de nouveaux territoires où transmettre le message des Alcooliques anonymes. Nous ne pouvons pas faire cela sans vous, et nous vous remercions de votre participation.

Soumis respectueusement par le Comité ad hoc du CSG sur la Participation des groupes en ligne à la structure de service É.-U./Canada, le 3 février 2022.

*Trish L., Administratrice universelle/Canada*

## FAITS SAILLANTS DES PUBLICATIONS : Innovations en matière d'attraction, d'inclusion et d'accessibilité

Je m'appelle David R., et je suis alcoolique. Comme beaucoup d'entre vous le savent, on m'appelle « le gars des publications ». J'occupe le poste professionnel de directeur du département de l'Édition d'AA World Services, Inc. depuis la mi-2016, et j'ai célébré ma huitième année au bureau en mars dernier.

Je suis ravi de partager avec vous aujourd'hui une brève présentation sur... :

*Nouveautés dans les efforts globaux de publications des AA :*



innovations en matière d'attraction, d'inclusion et d'accessibilité — avec un accent sur la distribution numérique.

### Commençons par... le « pourquoi »

Pourquoi faisons-nous ce que nous faisons ?

Pourquoi concentrons-nous toute cette attention minutieuse sur les articles de nos publications, en veillant soigneusement à l'intégrité du message, à la précision des mots, à l'accessibilité de la réception de notre message, à l'exactitude des traductions, et plus encore ? Aux droits d'auteur, aux licences et à la distribution des publications au sein de nos structures internationales ? Pourquoi faisons-nous tout cela ?

### Une réponse simple :

Nous travaillons ensemble pour faire en sorte que le message d'espoir que nous portons ne soit pas « brouillé », pour reprendre l'une des expressions favorites de notre cofondateur Bill W.

Nous le faisons dans le respect de notre objectif premier et de notre grande responsabilité de garder les portes des AA ouvertes.

Nous tendons la main des AA au prochain alcoolique malade et souffrant — et souhaitons aider ceux qui aident les alcooliques en rétablissement partout dans le monde.

« Je veux que la main des AA soit toujours là... » et nous, dans les cercles des Publications, aimons croire que dans cette main, on peut trouver un article de nos publications, disons un Gros Livre, ou peut-être une brochure qui « parle » directement à l'expérience d'une personne qui souffre.

### Le « quoi »

En particulier, nous faisons de grands pas en avant avec nos articles de publication dans les domaines importants de l'accessibilité, de l'inclusion et de l'attraction.

Partout dans le monde, aux États-Unis et au Canada, nos groupes de travail, nos comités de service, nos comités de traduction et le reste — travaillent tous ensemble, main dans la main, en équipe avec des rédacteurs, des concepteurs et des professionnels de la production. De nombreuses personnes sont plongées dans des dizaines et des dizaines de projets de traduction et de distribution — chacune d'entre elles allant de l'avant afin de s'assurer que le puissant mes-

sage d'espoir qu'offre notre programme des AA puisse être partagé le plus efficacement possible.

### L'émergence de l'accès numérique et en ligne

Dans ce « grand colosse de l'information », il y a eu un développement majeur notable, et ce n'est pas un secret. Ce qui est devenu le plus apparent depuis l'assaut de la pandémie de la Covid-19 au début de 2020 — et ce qui semble avoir découlé de la nécessité de la connexion et des niveaux croissants de confort avec la participation en ligne parmi notre Mouvement — est l'augmentation subséquente du besoin exprimé pour que les matériaux soient rendus accessibles et disponibles dans des formats numériques (via des PDF, des livres électroniques, des livres audio et d'autres formats, dont certains ne sont peut-être même pas encore connus).

Nous avons constaté que cette augmentation des besoins exprimés s'ajoute aux besoins relatifs aux documents imprimés et ne les remplace pas.

Au cours des deux dernières années — pendant cette période de perturbation due à la pandémie et à notre recherche collective de connexion et de participation, alors que nous attendions une « nouvelle normalité » — nous, les Alcooliques anonymes, avons participé à l'étonnante résilience de notre Mouvement en action, en nous connectant sur des plateformes comme Zoom, WhatsApp et Microsoft Teams, ce qui nous a donné un accès vital aux réunions, ateliers, groupes de travail, comités, conférences, congrès et autres rassemblements des AA axés sur le service.

Il est également important de noter que nous sommes conscients que toutes les personnes, où qu'elles soient, n'ont pas accès aux appareils et gadgets de communication numérique ou en ligne, au Wi-Fi, aux points d'accès personnels et à tout le reste.

Mais de plus en plus, les données dans le monde en général et chez les AA en particulier montrent que beaucoup plus de gens de tous les âges et de tous les milieux deviennent à l'aise dans l'arène numérique.

### Distribution numérique améliorée des livres électroniques

De la mi-janvier à février 2021, A.A.W.S., Inc. a franchi une étape importante dans l'effort d'amélioration de la distribution des livres électroniques et des livres audio, résultat

— répondant à un besoin exprimé par le Mouvement et sous la surveillance fiduciaire et les encouragements du Conseil d'administration d'AAWS — de plus de deux ans de recherche sur les meilleures pratiques de l'industrie en matière de distribution numérique et d'un examen minutieux des fournisseurs, ainsi que d'une collaboration intensive entre les départements du BSG (publications, finances, services aux membres, services techniques, services au personnel).

Grâce à ces efforts, nos livres électroniques et audio approuvés par la Conférence et protégés par le droit d'auteur d'A.A.W.S., Inc. sont désormais disponibles à l'achat sur les plateformes où la plupart des lecteurs de livres électroniques et des lecteurs/auditeurs de livres audio aux États-Unis et au Canada ont l'habitude de trouver des publications numériques — des plateformes qui servent les lecteurs individuels, les bibliothèques, les établissements d'enseignement, les portails professionnels, les services d'abonnement et plus encore.

Ces fournisseurs comprennent 38 grandes plateformes de livres électroniques (Amazon, Apple, B&N, Kobo, Google Play Books, BibliU, Hoopla, Libri, Mackin Education, Scribd, OverDrive, VitalSource et autres).

### **Résultats tangibles — transmission du message électroniquement**

Nous avons enregistré une augmentation de 41 % des unités de livres électroniques et de livres audio distribuées pour la période de 12 mois de 2021 par rapport à 2020, et une augmentation de 86 % des unités depuis 2019.

### **Bibliothèques**

OverDrive est le leader en termes de parts de marché pour la distribution aux bibliothèques (publiques, éducatives, etc.). Une campagne de sensibilisation cohérente auprès des comités d'IP locaux et des bibliothèques sur la disponibilité de nos livres électroniques et audio est en cours de planification, OverDrive ayant, dans un premier temps, mis en évidence les titres d'AAWS et d'AAGV disponibles dans Content Wire, son bulletin d'information sectoriel destiné aux bibliothèques, au début de cette année.

### **Pénitenciers et prisons**

Après plus de quatre ans de recherche assidue — d'abord menée par les professionnels des publications d'AAWS en réponse à un besoin exprimé par le Mouvement et les consultants en meilleures pratiques de l'industrie des publications, et maintenant en pleine collaboration entre les départements et avec les collègues de l'équipe de l'AAGV — nous sommes heureux d'annoncer que nos livres électroniques et audio sous copyright approuvés par la Conférence sont pour la première fois disponibles sur des tablettes et des ordinateurs de bureau dans les établissements pénitentiaires et les prisons, et peuvent désormais être consultés par les personnes incarcérées et par les professionnels qui les servent. Les contrats sont en place, le contenu a été téléchargé et testé, et les livres sont maintenant livrés par les leaders du marché dans ce canal de distribution très spécifique, JPay, Edovo et GTL.

### **Edovo (GTL)**

Les rapports d'Edovo / GTL ont été mis à disposition avec des détails sur les articles consultés, le lieu / l'état / la région, et montrent actuellement la répartition entre 27 régions distinctes et 78 installations. À la mi-mars 2022, plus de 800 « lancements » individuels d'articles de publications en ligne sous copyright d'AAWS ont été consultés.

### **JPay (Securus)**

Depuis la mi-février 2021, les 27 livres électroniques approuvés par la Conférence et protégés par le droit d'auteur d'AAWS sont disponibles sur des tablettes dans 248 localités à travers les États-Unis, disponibles sur un pool de plus de 200 000 tablettes auxquelles ont accès les personnes en détention et les professionnels qui les servent.

### **Projet actuel de conversion de livre électronique : Notre grande responsabilité**

*Éditions électroniques en anglais, français et espagnol*

Notre programme d'édition de livres électroniques continue de progresser, nos livres et livrets étant presque tous disponibles en format EPub3. En fonction des besoins exprimés, étant donné qu'il y a de plus en plus de groupes d'étude, d'ateliers de service et de réunions de publications des AA qui utilisent ce titre, la conversion de l'imprimé en livre électronique a été approuvée pour *Notre grande responsabilité : Une sélection de discours de Bill W. à la Conférence des Services généraux, 1951-1970*, qui devrait être disponible dans nos trois langues au deuxième trimestre 2022.

### **Traductions**

Passons maintenant à nos miraculeuses traductions locales des publications des AA...

Depuis plus d'une décennie, le département de l'Édition d'AA World Services a constaté une augmentation constante de l'activité de traduction et de l'octroi de licences dans le monde entier.

Nous disons « local » parce que presque chaque nouvelle traduction internationale de nos publications commence par un groupe local des AA ou un comité de service local qui exprime un besoin et fait avancer un projet.

Aujourd'hui, notre bureau est immergé dans l'activité continue de l'octroi de licences, de la traduction et de la distribution d'articles destinés à être distribués dans le monde entier :

a) en version imprimée, comme précédemment — et, également b) en version numérique

Nous constatons une nette augmentation des demandes adressées au Bureau des Services généraux et à notre administratrice des licences d'AAWS concernant les formats numériques, les livres électroniques et les livres audio.

### **Notre Gros Livre**

Le Gros Livre, *Les Alcooliques anonymes*, publié en anglais aux États-Unis en 1939, et qui en est actuellement à sa quatrième édition en langue anglaise (un appel à textes pour la cinquième édition est en cours), est traduit en 72 langues dans le monde entier... et ce n'est pas fini, en plus de l'anglais original (il est donc disponible dans 73 langues approuvées au total), Cela qui inclut les deux dernières traductions : Tatar (Russie) et Oriya (Inde). Cinquante-six (56) langues sont imprimées et distribuées par A.A.W.S., Inc. et 46 langues sont autorisées à être imprimées et distribuées par des entités locales à l'étranger, 29 étant imprimées à la fois par A.A.W.S., Inc. et des entités internationales.

Il y a 28 traductions du Gros Livre en cours, à différents stades d'achèvement, dont 20 nouvelles traductions en cours et huit révisions/retraductions.

Outre le Gros Livre, nos articles de publications comprennent plus de 1 000 articles en version imprimée, numérique, audio, vidéo et autres formats. Au total, ces ouvrages sont traduits dans plus de 111 langues... et ce n'est pas fini.

## Un mot sur ce nombre total de langues

**Remarque :** Ce total de 111 langues comprend des ébauches de langues indigènes, amérindiennes et des Premières Nations que nous avons recueillies au bureau et pour lesquelles nous invitons les membres locaux des AA à aider à les polir et à les faire progresser dans le processus de traduction et de révision, comme l'a fait un comité local qui a réussi à obtenir un Gros Livre en Navajo approuvé et publié en 2018.

## Octroi de licences numériques

- Nous participons actuellement à une augmentation rapide, dans le monde entier, des demandes de licences pour des livres électroniques, de licences pour afficher des œuvres protégées par AAWS sur des sites web officiels et de licences pour reproduire et distribuer des livres audio.

*Remarque importante :* nous avons reçu des informations de nombreux pays qui confirment — conformément aux données sur les ventes de tous les livres dans le monde, au sens large — que les ventes de livres numériques ne remplacent pas ou ne « cannibalisent » pas les ventes de livres imprimés.

## Hausse des demandes de nouveaux articles de publications

Un domaine marqué par une hausse des demandes mondiales est celui des demandes de licences pour l'impression et la distribution en anglais, français et espagnol — ainsi que pour la traduction dans des langues locales (farsi, polonais, portugais, suédois et slovène, entre autres) — de notre titre bien-aimé de 2019, *Notre grande responsabilité*, ainsi que des brochures « Le mot 'Dieu' », « Les femmes hispaniques chez les AA » et « L'expérience nous a appris : Une introduction à nos Douze Traditions illustrées ».

## Nos efforts prioritaires pour rationaliser le processus de traduction et d'octroi de licences

Afin de faire face à l'afflux considérable de demandes de traductions et de licences, qui a augmenté de façon exponentielle le défi d'exécuter les nouvelles licences et les renouvellements avec célérité, un effort prioritaire est en cours a) pour trier les demandes en attente et en cours et b) pour rationaliser et automatiser nos processus pour plus d'efficacité.

L'équipe des Publications chargée de l'octroi des licences est actuellement en contact par courrier électronique avec plus de 100 pays/entités internationaux, et nous avons répertorié les courriers électroniques Outlook reçus par l'équipe des publications en provenance de plus de 65 pays au cours de la seule année dernière.

Avec le soutien du Conseil d'administration d'AAWS, l'aide de nos administrateurs universels des États-Unis et du Canada, et sous la supervision du directeur général Bob W., un projet interservices ciblé réunissant les services de publication, les services techniques, les services du personnel, le comité directeur de l'ERP et les groupes de travail de NetSuite est en train d'établir des scénarios d'utilisation et des outils de mise en œuvre (en accédant aux capacités natives de NetSuite et à une personnalisation limitée) pour améliorer la gestion des données, le déroulement des processus, le suivi, la communication avec les contacts internationaux et la rédaction des rapports. En parallèle, un audit du processus d'octroi de licences, d'une durée de sept semaines, est mené par des consultants spécialisés dans les

droits et processus d'octroi de licences internationales.

Le directeur général Bob W. a travaillé avec le département de l'Édition pour rédiger et transmettre une lettre communiquant nos efforts le 17 février 2022, qui a été envoyée à tous les contacts internationaux des AA. Nous avons mis en place une adresse électronique plus facile d'accès pour toutes les demandes de traduction et de licence, ce qui est communiqué dans la lettre de Bob : TL@aa.org. Une enquête et une organisation médico-légales sur les licences et l'automatisation sont en cours pour améliorer la gestion des dossiers et des données, y compris l'historique des licences pays par pays, les licences expirées, les licences actives et les renouvellements — extraits de nos dossiers conservés actuellement uniquement sur des feuilles de calcul.

## Un mot sur le Fonds international des Publications (FIP)

Comme nous le savons, AAWS administre le FIP. Parmi les utilisations notables de ces fonds pour aider à transmettre le message à l'échelle internationale par l'entremise des articles de nos publications, mentionnons la distribution de Gros Livres dans les prisons du Zimbabwe ; la distribution de Gros Livres et de 12 & 12 avec de nouvelles traductions approuvées en Turquie ; la poursuite de la traduction du Gros Livre en créole haïtien avec l'aide d'un comité local de la région 15 de Palm Beach, district 8 ; une nouvelle traduction du Gros Livre en kinyarwanda, une langue parlée dans les AA au Rwanda, au Congo, en Tanzanie et en Ouganda ; et la distribution de Gros Livres pour les prisons et les établissements correctionnels en Ukraine — ainsi que l'envoi de traductions de littérature ukrainienne en Pologne, pour aider à transmettre le message aux réfugiés et aux gens en Ukraine.

## Accessibilité et attrait — dans la langue, le contenu et la conception

*Le Manuel du service chez les AA 2021-2023: nouvellement remanié, révisé et mis à jour :* Comme vous le savez, notre Manuel du Service a été repensé, révisé et mis à jour, après avoir été approuvé par la 71<sup>e</sup> Conférence des Services généraux des États-Unis et du Canada. À la mi-mars 2022, nous avons distribué près de 30 000 exemplaires au total (en trois langues), au prix catalogue de 4 \$, générant un revenu brut de 97 288 \$.

*Mises à jour des publications en langage inclusif selon la 71<sup>e</sup> CSG :* Les changements de format et de langue des 12 & 12 ont été mis en œuvre en anglais, en espagnol et en français dans presque tous les formats, ainsi qu'en braille. Le préambule révisé continue d'être inclus dans tous nos articles des publications à chaque réimpression, en anglais, en français et en espagnol ; d'autres changements de langage employé conformément à la 71<sup>e</sup> CGC — y compris de nouveaux titres et un texte révisé pour le matériel lié au correctionnel — sont également en cours dans nos trois langues des États-Unis/Canada.

## Autres innovations

*Formats audio et vidéo du matériel des AA :* Ces projets sont aussi activement poursuivis, y compris l'exploitation de l'expérience de nos administrateurs de classe A pour de courtes vidéos, des enregistrements audio de membres des AA dans l'armée, des balados créés par AAWS et AAGV et d'autres.

- *Nouveaux enregistrements audio du Gros Livre en format CD :* Les dernières recherches montrent que de nom-

breuses populations isolées, des groupes culturels et des populations mal desservies qui connaissent un « fossé d'accès à la technologie » continuent d'accéder à l'audio non pas via des gadgets numériques ou le haut débit, mais via des CD. Les ventes de livres sur CD dans l'ensemble du secteur de l'édition, ainsi que nos propres ventes, reflètent un besoin continu.

Sont maintenant disponibles pour la première fois des coffrets de CD des Gros Livres en français et en espagnol non abrégés, et de nouveaux enregistrements du Gros Livre en anglais non abrégé ainsi que des Gros Livres en anglais, français et espagnols abrégés. Ces produits se vendent très bien dans la boutique en ligne d'AAWS.

### Nouvelles vidéos

Les vidéos « Votre BSG, le Grapevine et la Structure des Services généraux » et « Les Forums territoriaux » sont terminés et peuvent être visionnés gratuitement sur aa.org. Le DVD « Votre BSG, le Grapevine et la Structure des Services généraux » (DV-07) est maintenant terminé, en stock et disponible à la vente.

Les messages d'intérêt public, qu'il s'agisse de films d'animation ou de films en direct, progressent, comme d'habitude, grâce à la supervision du comité et à la résolution de la Conférence.

### Braille

Grâce aux conseils et à la contribution d'un membre nommé du comité, nous avons converti nos articles en braille en braille anglais unifié (BAU). Ces documents sont maintenant produits avec des reliures à spirale (à plat).

### À remarquer pour 2021:

- Nouvelles couvertures lisibles (pour les voyants et les lecteurs braille) pour le Gros Livre en braille BAU.
- Nouvelles couvertures lisibles (pour les voyants et les lecteurs braille) pour le 12 & 12 en braille BAU.
- Révision et reformatage du braille 12 & 12, en application des résolutions de la 71<sup>e</sup> Conférence des Services généraux.

### Gros caractères

Pour répondre à l'un des formats les plus demandés au cours de la dernière décennie, nous avons mis en place un plan stratégique pour les gros caractères et nous sommes en train de revoir la conception de nos livres, brochures et dépliants afin de les rendre conformes aux normes désormais largement acceptées (polices de caractères, tailles de caractères, mises en page, etc.) Les brochures suivantes ont été complétées en anglais, en français et en espagnol et cataloguées en avril 2020 : « Les AA pour l'alcoolique plus âgé », « Voici les AA » et « Foire aux questions sur les AA ».

Le conseil a également approuvé l'avancement des projets suivants : les livres *Réflexions de Bill* (imprimé en anglais ; prêt à être imprimé en français et en espagnol), *Nous en sommes venus à croire* (imprimé en anglais ; prêt à être imprimé en français et en espagnol) et *Les AA dans les centres de détention* (prêt à être imprimé dans toutes les langues), ainsi que les brochures « L'accès aux AA », « Le Groupe des AA » et « Questions et Réponses sur le parrainage » (prêtes à être imprimées dans toutes les langues). Ces titres figurent sur notre liste de projets différés et seront réexaminés au milieu de l'année 2022.

### Langage des signes américain (LSA) et Langue des signes québécoise (LSQ)

Répondant à un besoin exprimé de manière significative de mettre à jour les vidéos LSA produites précédemment afin de refléter les changements dans la langue vernaculaire LSA de nouvelles traductions des vidéos LSA des *Alcooliques anonymes* et des *Douze Étapes et Douze Traditions* ont été achevées et publiées sur DVD en 2019. Les visiteurs de aa.org ainsi que de YouTube peuvent regarder ces vidéos gratuitement, chapitre par chapitre.

- La brochure « L'accès aux AA » en LSQ et LSA
- Une version en langue des signes québécoise (LSQ) du dépliant « L'accès aux AA » est budgétée et passe actuellement à la phase de production.
- Une version LSA de ce dépliant est budgétée et prévue pour mise en production à la fin de 2022.
  - » *Langage des Signes espagnol (LSE)* Le besoin exprimé de versions LSE de nos articles de publications a été reçu, et nous explorerons les possibilités de production en 2022 pour un projet futur proposé à AAWS.

### Accessibilité sur les plateformes numériques

Julie G., des services de communication, et Julia D., rédactrice des publications, commencent à explorer de nouvelles stratégies et de nouveaux outils pour intégrer les fonctions d'accessibilité sur les plateformes numériques et imprimées.

### Brochures sans agrafes

Sur la base des besoins exprimés par le Correctionnel et la CMP / Traitement et Accessibilité, un plan stratégique d'AAWS a été mis en œuvre, avec neuf (9) articles de publications sélectionnés par un comité ad hoc interne du BSG et approuvés par le conseil d'administration d'AAWS et est en cours de production sans agrafe. Les perturbations actuelles de la chaîne d'approvisionnement en matière d'impression, combinées à un stock excédentaire des formats existants de ces brochures, ont entraîné une pause, les niveaux de stock et le budget devant être réévalués au milieu de l'année 2022.

### Conclusion

Notre société de service A.A.W.S., Inc. s'est vu confier la profonde responsabilité morale et spirituelle de préserver et de protéger l'intégrité de nos publications.

Nos efforts font avancer les projets de partage du profond message spirituel des AA et, avec nos « aides compétents » des AA dans le monde, nous obtenons des résultats réels et tangibles.

En conclusion, tiré du message de Bill W. de 1964 (trouvé à la page 367, *Le langage du cœur*) :

« Aujourd'hui, il existe des millions d'exemplaires de nos brochures et des centaines de milliers d'exemplaires de nos livres. Impossible de déformer notre message ; n'importe qui peut facilement se renseigner sur nous. Dieu seul sait quels auront été les fruits de cette simple entreprise de communication mondiale. »

L'effet de tous ces efforts ? Pour reprendre l'un des mots préférés de Bill W. : incalculable.

Nous ne pouvons même pas commencer à mesurer ces dividendes qui sauvent des vies !

Merci beaucoup!

David R., Directeur du département de l'Édition d'AAWS

## ■ Rapports des départements du BSG

**Administration** — *Robert W., Directeur général* : Le directeur général, un membre des AA, est employé par le Conseil des Services généraux. La portée du poste de directeur général est vaste et comprend la participation et le soutien au Conseil des Services généraux (CSG) et au Conseil d'AAWS ; le leadership au sein du Bureau des Services généraux (BSG) et de la structure des Services généraux ; la responsabilité de la supervision et de la gestion des opérations du BSG. En outre, le directeur général siège au conseil d'administration d'Alcoholics Anonymous World Services, Inc. à titre de président et est membre votant et coprésident de la Conférence annuelle des Services généraux.

Le 1<sup>er</sup> juin 2021, Bob W. a pris le rôle de directeur général. Au cours de sa première session de planification stratégique d'AAWS en septembre 2021, il a proposé des objectifs à réaliser à l'échelle du bureau. Le thème central des objectifs est ancré dans le développement de « normes de service » qui traiteront de la manière dont les services sont fournis. L'accent sera mis sur la rapidité des temps de réponse, la réponse et l'acheminement des appels et des courriels, et la formation approfondie des employés sur tous les aspects du service au Mouvement. L'un de ses objectifs est de continuer à étendre les fonctions natives offertes par NetSuite afin de rationaliser les processus et de permettre un niveau plus élevé de services à nos membres. Une autre priorité majeure est d'aborder le nombre croissant de traductions en s'assurant de répondre aux besoins de nos membres francophones et hispanophones. Ces efforts ne sont pas uniquement axés sur les besoins croissants de traduction autour de la Conférence des Services généraux, mais sur le nombre de demandes de traduction dans l'ensemble du bureau. Un groupe de travail a été formé pour envisager des solutions aux demandes de traduction afin de mieux servir les membres francophones et hispanophones. Une amélioration a été apportée en traduisant les en-têtes du BSG, d'AAWS et du CSG en français et en espagnol. Un ajout apparemment minime mais très significatif pour mieux refléter l'image du Mouvement.

Un autre objectif est d'infuser les principes des AA dans la vie quotidienne et les opérations du bureau. Un grand nombre des employés du BSG ne sont pas alcooliques. Dans le cadre d'une enquête sur le lieu de travail, un certain nombre d'employés ont exprimé le désir d'accroître leur connaissance des trois héritages des AA, soit le rétablissement, l'unité et le service. Par conséquent, le directeur général, avec l'aide du coordonnateur du personnel, a élaboré une réunion interne du BSG 1728, dont la première a eu lieu le vendredi 10 décembre. Ces réunions se tiendront virtuellement et se poursuivront le deuxième vendredi de chaque mois. Le nom « 1728 » est dérivé de 12x12x12 : les Douze Étapes, les Douze Traditions et les Douze Concepts.

Le format virtuel est destiné à encourager une large participation de tous les employés d'AAWS et d'AAGV ainsi que des administrateurs, des directeurs non administrateurs et des membres nommés des comités, offrant ainsi l'opportunité d'apprendre et de comprendre davantage les conseils d'administration et nos divers rôles et responsabilités.

Le format consiste en des présentations qui portent sur le Concept, la Tradition et l'Étape de chaque mois. La réunion débutera par deux exposés informels, préparés à l'avance,

sur le Concept, la Tradition ou l'Étape du mois et sur la façon dont les principes des AA peuvent offrir une orientation et une perspective sur les projets en cours au bureau, les actions du conseil et les idées qui surgissent dans le Mouvement. Ces brefs exposés ont pour but de susciter des échanges entre les participants et de donner l'occasion de poser des questions. L'objectif n'est pas seulement d'élargir la compréhension des principes, mais aussi d'expérimenter comment ils font partie du travail effectué chaque jour.

*Assistant exécutif* : L'AE fournit un soutien administratif de haut niveau au directeur général et joue un rôle clé auprès de la haute direction. L'AE fait office de secrétaire du Conseil d'administration d'AAWS et de secrétaire du Comité de mise en candidature d'AAWS

Des plans sont en cours pour apporter une assistance administrative supplémentaire au département afin de se concentrer sur les affaires juridiques et la coordination des projets, ainsi que sur la préparation de la documentation de référence et des réunions du conseil d'administration.

**Archives** — *Michelle Mirza, Archiviste* : La mission des Archives du Bureau des Services généraux des Alcooliques anonymes est de documenter de façon permanente le travail des Alcooliques anonymes, de rendre l'histoire de l'organisation accessible aux membres des AA et autres chercheurs, et de fournir un contexte pour comprendre la progression, les principes et les traditions des AA.

Conformément au but premier des AA qui est de demeurer abstinent et d'aider les autres alcooliques à le devenir, le département des Archives du Bureau des Services généraux :

- Reçoit, classifie et répertorie tout document pertinent, tels des fichiers et dossiers administratifs, ainsi que de la correspondance, des documents numériques, des travaux littéraires et artefacts considérés comme ayant une importance historique pour les Alcooliques anonymes ;
- Conserve et protège de tels documents ;
- Autorise l'accès à certains documents aux membres des Alcooliques anonymes ainsi qu'aux personnes ayant un besoin particulier valide pour passer en revue de tels documents (une fois l'accord de l'archiviste et du Comité des Archives obtenu, et tout en respectant l'anonymat des membres) ;
- Sert de ressource et de laboratoire pour stimuler et favoriser l'apprentissage ;
- Fournit des services de type informatif pour aider au bon fonctionnement des Alcooliques anonymes ;
- Promeut la connaissance, les origines, les objectifs et le programme des Alcooliques anonymes.

**Département du service de la Communication** — *Clorinda V., Directrice* : Le département du service de la Communication a accueilli une nouvelle directrice en février, Clorinda V., succédant à Clement C., qui a pris sa retraite du BSG après de nombreuses années de service. Ce qui a débuté comme affectation, avec un membre du personnel et un assistant en 2015, s'est transformé en un département avec des employés très spécialisés. Le département comprend aujourd'hui un gestionnaire des pro-



duits numériques, qui est responsable du développement du nouveau site Web des AA, de l'application Meeting Guide ; un analyste numérique, responsable des analytiques du site Web des AA, de la chaîne YouTube, de la boutique en ligne et de l'application Meeting Guide, ainsi que des diverses propriétés numériques ; un créateur de contenu numérique, responsable de la chaîne YouTube d'AAWS, de la production interne de vidéos et de la création de contenu pour le BSG et ses trois conseils ; un chef de projet, qui est responsable de la planification, du suivi et des statuts des projets et des tâches en cours, ainsi que de la création et de l'entretien d'un calendrier de contenu ; et enfin une assistante administrative, qui soutient le développement des listes de projets, s'occupe de la documentation de référence, du soutien



pour l'application Meeting Guide et son développement, ainsi que pour les communications aux entités internes et externes. La directrice supervise le département, rend compte au directeur général, et travaille en étroite collaboration avec le comité des Technologies/Communications/Services. La directrice siège également au comité exécutif de la stratégie technologique, et au sein de plusieurs groupes travaillant sur la propriété numérique ; elle sert également en tant que ressource auprès du sous-comité de l'Information publique pour le plan médiatique global, ainsi qu'auprès d'autres comités spéciaux selon la demande.

En décembre de l'année dernière, le département a lancé notre nouveau site Web des AA, aa.org. Il fournit une foule d'informations à ceux qui ont un problème d'alcool, aux professionnels qui travaillent avec des alcooliques, aux médias, et au public en général. On notera en particulier la fonction « AA près de chez vous » qui relie les visiteurs aux intergroupes locaux, leur permettant d'accéder aux services locaux et de trouver des réunions. Notre site Web fournit également des informations précises et cohérentes sur les AA, des détails sur les services coordonnés par le BSG, et encourage les membres, les groupes et les comités des AA à participer aux services et aux activités des AA.

La chaîne YouTube continue de se développer en tant que plateforme supplémentaire, à partir de laquelle des vidéos visant à transmettre le message des AA peuvent être partagées facilement avec une audience plus large. Du nouveau contenu vidéo est en cours de création, afin de transmettre le message de manière efficace et d'interagir avec ceux qui écoutent la chaîne. L'application Meeting Guide a été développée davantage avec succès pour inclure les informations de réunions locales et en ligne, les Réflexions quotidiennes, les nouveautés, les alertes et les informations de contact des entités des AA aux États-Unis et au Canada.

Le département a grandi pour faire le lien concernant les communications numériques entre le BSG et ses trois Conseils, entre le Mouvement et le grand public.

Le département collabore avec d'autres départements du BSG, avec les affectations des membres du personnels, des groupes de travail, les conseils corporatifs, Grapevine pour la création et les projets numériques proposés, suit les

résolutions de la Conférence, et s'occupe de projets en tous genre concernant la communication.

**Finance et comptabilité** — *Paul Konigstein, Directeur financier et Zenaida Medina, Directrice adjointe des finances* : La mission du département des finances et de la comptabilité est la suivante :

- Fournir au Conseil d'administration de AAWS, au Conseil des Services généraux et aux délégués de la Conférence des Services généraux les informations nécessaires pour assurer la santé financière des AA, ainsi qu'être de bons gestionnaires des avoirs des AA et veiller à ce que l'activité financière soit fidèle aux Douze Traditions et Concepts.
- Fournir aux chefs de service du BSG les informations nécessaires à la prise de décisions opérationnelles conformes à notre plan financier.
- Faciliter les activités quotidiennes du BSG en traitant les transactions telles que les contributions, les ventes de publications et le paiement des fournisseurs.

Les responsabilités de ce département comprennent : les comptes débiteurs ; les contributions ; les comptes créditeurs ; la budgétisation ; l'aide à la planification des forums, de la Conférence, des réunions Mondiales des Services et Congrès internationaux ; la rédaction des rapports de gestion ; la facilitation des audits ; l'évaluation de l'inventaire des publications ; l'assistance au Fonds de réserve du Conseil des Services généraux ainsi qu'aux régimes de retraite des employés d'AAWS et d'AA Grapevine ; Assurance de biens et de responsabilité ; les taxes de vente.

*Les comptes débiteurs* comprennent l'équilibrage des encaissements quotidiens pour les commandes de publications, la préparation de dépôts bancaires, l'enregistrement des versements de comptes, le recouvrement de soldes impayés et le contrôle du crédit des comptes clients. Les responsabilités comprennent également la recherche de comptes et l'envoi de relevés de comptes débiteurs aux clients.

*Les contributions* comprennent le traitement des contributions reçues quotidiennement, l'affichage des contributions pour les comptes de groupe, la prise en compte de chacune des contributions, les réponses aux demandes de

renseignements et les recherches nécessaires effectuées concernant les contributions. *Plus de 77% des contributions sont reçues par chèque papier, ce qui nécessite des recherches supplémentaires, du temps et de l'argent pour le traitement de toutes ces informations. Vous pouvez contribuer à réduire les coûts de traitement en communiquant notre nouvelle adresse postale pour les contributions : PO Box 2407, New York, NY 10116-2407 et en encourageant les contributions en ligne sur notre nouveau site web : [www.aa.org](http://www.aa.org).*

*Les comptes créditeurs* comprennent la vérification de l'approbation appropriée des paiements ainsi que l'émission de paiements aux fournisseurs par logiciel spécialisé qui enregistre les dépenses des comptes en question.

*La budgétisation* comprend la collaboration avec les conseils de comités et les hauts responsables pour élaborer un plan financier propre à chaque département et affectation du BSG ; le cas échéant, la surveillance d'activité financière réelle par rapport à la planification, et la recommandation de modifications de plan.

*Fournir une assistance à la planification des forums, de la Conférence, des réunions Mondiales des Services et des Congrès internationaux* va de pair avec la nécessité de remplir le rôle de secrétaire au sein des comités des finances de façon à porter assistance à leurs présidents, mais également de devenir une source d'informations au cours du processus budgétaire de tels événements, de vérifier les relevés bancaires et de fournir des rapports sur les rentrées / sorties de fonds.

*Les rapports de gestion* qui doivent être soumis à la direction et aux différents conseils sur une base mensuelle, trimestrielle et annuelle comprennent l'analyse des comptes et les vérifications bancaires de manière à garantir l'obtention de rapports précis ; la synthèse des opérations afférentes aux revenus et aux dépenses ; la préparation de rapports sur les profits et les pertes, l'actif, le passif et la trésorerie.

*La facilitation des audits* comprend l'apport d'informations et les réponses aux requêtes des contrôleurs de gestion des livres de d'AAWS et du BSG., ainsi que toute demande concernant le régime de retraite. Les responsabilités comprennent également la gestion des audits des primes des compagnies d'assurance.

*L'évaluation de l'inventaire des publications* consiste à s'assurer que les règles de comptabilité appropriées et généralement reconnues comme telles sont suivies lors de l'évaluation de l'inventaire d'AAWS

*Fournir les informations nécessaires aux serviteurs de confiance de manière à ce qu'ils prennent les décisions appropriées vis-à-vis du Fonds de réserve du Conseil d'administration des Services généraux et des régimes de retraite des employés d'AAWS et d'AA Grapevine.* Ceci comprend notamment la mission de présider des réunions trimestrielles du comité de retraite, de vérifier les Fonds de réserve, les comptes de retraite, et de rendre compte de l'adéquation du financement aux Conseils d'administration et au Mouvement.

*L'assurance des biens et de la responsabilité civile* comprend la collaboration avec le comité d'audit interne d'AAWS et le courtier d'assurance pour s'assurer que les risques financiers sont correctement couverts.

*La taxe sur les ventes* comprend le fait de s'assurer que la taxe sur les ventes de publications est collectée auprès des clients et remise à la juridiction fiscale locale, étatique, provinciale ou nationale appropriée, ainsi que le dépôt de la déclaration fiscale appropriée.

**Ressources humaines** — *Sareen Pearl, Directrice des ressources humaines* : le département des ressources humaines promeut un programme complet et efficace de gestion de ce département, allant du recrutement, de la rémunération, des avantages, des relations avec les employés, de la formation et du perfectionnement professionnels et exécutifs, de la gestion de la paye et du respect de la loi et des règlements. Le Département des Ressources humaines soutient la capacité du BSG à attirer, retenir, développer, motiver et gratifier une équipe de travail très compétente et efficace.

Le Département des Ressources humaines s'assure que tous les aspects de l'ensemble du programme d'emploi du BSG sont conformes aux lois et réglementations applicables aux niveaux fédéral, national et local. En outre, les Ressources humaines assurent une communication efficace de toutes les politiques, tous les programmes et procédures à tous les cadres et autres postes à responsabilité, ainsi qu'aux professionnels non-cadres ; elles conseillent et informent le directeur général sur les dernières tendances de l'industrie ainsi que sur la façon dont les rémunérations et avantages se développent ; et apportent des révisions aux plans et politiques existants.

Afin de recruter et de conserver une main-d'œuvre efficace, les Ressources humaines travaillent en étroite collaboration avec les cadres supérieurs et les directeurs afin d'attirer et de recruter des candidats qualifiés en utilisant des moyens économiquement rentables. Des programmes d'orientation, de formation et de perfectionnement sont à la disposition de tous les employés. En plus de ces types de services, les Ressources humaines orchestrent également les événements de reconnaissance et la remise de prix pour les employés.

Le Département fournit également des ressources à AA Grapevine, sur demande.

**Courrier/expédition/réception** — *Aubrey Pereira, Manager* : Le service d'Expédition et de courrier est responsable du traitement annuel de plus de 47 717 pièces de courrier entrant et 3 991 pièces de courrier sortant. En raison de la pandémie et du confinement au BSG, nous n'avons pas traité une aussi grande quantité de courrier que les années précédentes. Ce département n'a pas expédié de commandes de publications de New York au Mouvement, les commandes ont été expédiées depuis nos entrepôts de Kansas City et du Canada.

Le département du courrier, de l'expédition et de la réception du courrier assemble, emballe et expédie plus de 40 paquets gratuits, y compris les trousseaux de la Conférence, des RDR, et les assortiments de documentation d'information publique disponibles en anglais, en espagnol et en français. Ce département effectue en moyenne 190 commandes de documentation par semaine lors de l'opération « sélection et emballage » effectuée à New York, et est également responsable de la collecte et de l'envoi de documentation pour les Forums territoriaux et les séminaires sur la santé.

Les responsabilités supplémentaires incluent le soutien du service Courrier / expédition / réception de AA Grapevine.

Chaque personne affiliée au département est formée pour assembler les divers articles, tels que les paquets vendus au

rabais, les manuels, et autres. Les responsabilités incluent également l'emballage de la documentation et le stockage et le réapprovisionnement des publications. Ceci requiert la réception hebdomadaire d'une quantité significative de publications stockée dans nos entrepôts, nous permettant ainsi de compléter les commandes expédiées par le BSG.

Alors que nous avançons vers l'avenir, ce département continue d'explorer des méthodes pour mieux servir le Mouvement et aider à transmettre le message par une distribution efficace des documents imprimés et numériques.

**Réunions, événements et services de voyage (METS, par ses initiales anglaises)** — *Sharon Vasquez, Manager* : Le département des METS gère la planification, la mise en œuvre et la logistique des réunions du BSG, de la Conférence des Services généraux, des Forums territoriaux et des autres réunions/événements organisés par le BSG/Grapevine. Le département des METS est disponible pendant tous les événements pour fournir une assistance virtuelle et/ou sur place. Le département est chargé de fournir aux vendeurs les spécifications des contrats et de s'assurer que les contrats sont corrects ; de maintenir une relation continue avec les vendeurs ; et de recommander les meilleures solutions pour la planification des événements. Au cours de l'année dernière, le département des METS a géré des événements dans des contextes virtuels, en personne et hybrides.

**Opérations** — *Malini Singh, Directrice des Opérations* :

*Inventaire et entrepôts* : Cette unité surveille l'inventaire disponible dans les entrepôts et passe en revue les taux d'épuisement pour projeter les besoins futurs de l'inventaire. Le département détermine les commandes à passer, en se basant sur la distribution mensuelle moyenne, et prévient le directeur de la production lorsque les articles doivent être commandés à nouveau. Le département s'assure que l'inventaire conserve un niveau optimal dans tous les entrepôts, et met à jour et maintient les dossiers de maintenance des articles sur NetSuite. Les nouveaux articles sont reportés et mis en place selon les besoins. Ce département parcourt les rapports des articles reçus provenant des entrepôts et résout toute incohérence, publiant tous les reçus et transferts vers et à partir des points de distribution. Pour l'inventaire, les rapports mensuels d'activité des entrepôts sont aussi passés en revue et les pointages et rapprochements des variables importantes sont faits.

Le département de l'inventaire est responsable de la recherche et la négociation avec des compagnies de transport afin de garantir qu'AAWS obtient les prix les plus compétitifs et afin de sécuriser des nouveaux fournisseurs de transport selon les besoins. Une autre fonction de ce département est de faire l'audit des factures de transport pour s'assurer que les biens transportés sont facturés aux bons tarifs, et que les rabais des transporteurs sont bien appliqués. Le département assigne des fournisseurs de transport pour toutes les livraisons provenant des imprimeurs/usines vers les points de distribution ; passe en revue et traite les factures reçues par les imprimeurs/usines ; et met à jour la base de données de production lorsque les articles et les factures ont été reçus. Le département de l'inventaire passe en revue les factures des entrepôts et enquête sur toute divergence.

**Services aux membres** : Le département des services aux membres gère et résout tous les problèmes liés aux membres et aux clients, qui surviennent dans le cadre de

l'exécution des commandes, des contributions et des processus d'enregistrement. Ils gèrent les questions d'entreposage, d'expédition et de livraison de publications afin d'assurer le bon déroulement des opérations et le respect des délais. Ils résolvent également les problèmes liés à la librairie en ligne.

Ce département est responsable du traitement et du report des commandes. Le département traite les commandes reçues chaque jour des États-Unis, du Canada et du monde entier. Les commandes sont reçues par courrier, par téléphone, par fax, par courriel et par l'intermédiaire de la boutique en ligne. Les commandes hors États-Unis sont traitées par notre entrepôt au Canada. Le département génère et traite également les factures pour les commandes des ventes. Le département donne des estimations de prix et fournit aux membres/clients des informations générales concernant la commande de publications. Le département s'occupe de la distribution des publications gratuites demandées par les membres du personnel : pour les nouveaux groupes, pour les nouveaux RSG, et autres. Les commandes envoyées à nos entrepôts leur sont transmises tous les jours via Celigo integrator.

Les responsabilités de l'équipe comprennent, sans être limitées, la mise à jour des informations des groupes sur NetSuite, le traitement de nouvelles soumissions des groupes, la réponse aux demandes faites par courriel/téléphone, et la maintenance des listes d'envois. L'équipe est le lien direct entre le BSG et les registraires des régions et fournit des formations sur Fellowship Connection aux registraires de région et prévient de toute mise à jour ou changement du portail en ligne. Ils mettent aussi à jour et maintiennent le *Manuel d'utilisateur* de Fellowship Connection ainsi que des vidéos d'instructions.

L'équipe des services aux membres s'occupe également de la réception quotidienne des contributions, de l'affichage des contributions sur les comptes de groupe et s'assure que toutes les contributions font l'objet d'un accusé de réception. Ils gèrent toutes les recherches et les demandes de renseignements nécessaires concernant les contributions des membres.

**Bureau d'accueil/réceptionniste** : Ce département est responsable de la gestion des opérations de la réception, y compris, mais sans s'y limiter, l'accueil des visiteurs du Bureau des Services généraux, la réponse aux appels entrants du standard téléphonique et le transfert des appels aux personnes appropriées.

**Département de l'Édition** — *David R., Directeur de l'édition* : Tous les efforts du département des publications continuent à servir la mission d'AAWS, Inc. et à soutenir notre objectif principal qui est de transmettre le message au prochain malade et alcoolique souffrant par le biais de nos publications et soutenir ceux qui nous aident dans cette mission. Nous travaillons ensemble dans tous les départements, en collaboration avec nos conseils d'administration, nos comités du Conseil et les comités de la Conférence pour atteindre ces objectifs avec cet impératif primordial : maintenir les normes de qualité les plus élevées en matière d'édition, de production et de distribution, tout en mettant en œuvre des économies sur les meilleures pratiques de l'industrie. Cette année, nous avons continué à réaliser de grandes avancées, avec plusieurs projets majeurs qui ont abouti, tout en continuant à nous concentrer sur l'attraction, l'inclusion et l'accessibilité.

Dans l'ensemble, il incombe au département de l'Édition d'atteindre les objectifs de publication fixés par le Conseil des Services généraux, A.A. World Services, Inc. et la Conférence des Services généraux.

*Les divisions du département de l'Édition sont :* Édition, Production (imprimée et numérique), Licences internationales et traduction, Propriété intellectuelle et autorisations, Traduction espagnole, Traduction française, et Boutique en ligne. Le département de l'Édition coordonne tous les aspects de la publication de la littérature, en supervisant la création, l'édition, la révision et la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Services généraux relatives aux articles de publications, la traduction en français et en espagnol, la production et la fabrication, ainsi que la présentation dans la boutique en ligne de notre portefeuille de plus de 1 100 articles de publications, dans des formats allant de l'imprimé au livre électronique en passant par le livre audio et la vidéo. Nous fournissons également des licences pour des œuvres entières à traduire, à imprimer et à distribuer dans plus de 110 langues à l'étranger, ainsi que des autorisations pour des extraits approuvés de littérature ou des liens vers le site Web aa.org ; et nous fournissons des services connexes, y compris la fourniture de contenu pour le site Web aa.org du BSG.

Le directeur de l'édition supervise l'équipe du département et ses projets ; il travaille avec les responsables de son équipe, le directeur général et le directeur des services financiers pour déterminer les besoins budgétaires du département des Publications et les projections de ventes. Des rapports réguliers sont présentés au comité des Publications d'AAWS. Le directeur de l'édition travaille avec le directeur général et le directeur financier sur la base des informations relatives aux coûts recueillies et analysées par les professionnels de notre département de production et d'exécution pour proposer de nouveaux articles AAWS qui seront présentés au conseil d'administration d'AAWS pour leur surveillance fiduciaire et l'approbation des prix.

Le rédacteur exécutif, la rédactrice en chef, les rédacteurs français et espagnols travaillent en étroite collaboration avec chaque membre du personnel du BSG afin de fournir une direction éditoriale et une expertise concernant les publications approuvées par la Conférence et une multitude d'annonces, de rapports, de matériel de service, de bulletins d'information et d'autres articles de publications régulièrement distribués en format imprimé et numérique. Ces rédacteurs sont responsables de la révision des manuscrits, de l'incorporation des suggestions du conseil d'administration, du comité de la Conférence et du personnel en matière de modifications rédactionnelles, de la réécriture, de la correction d'épreuves et de la préparation de la copie pour l'impression. Des écrivains et des artistes indépendants, qui sont également membres des AA, sont engagés pour développer du matériel et concevoir des couvertures et des mises en page.

*La traduction de documents de référence pour la Conférence en espagnol et en français :* Sous la direction de la rédactrice en chef, avec la supervision linguistique de nos collègues français internes et espagnols externes, nos équipes de traducteurs indépendants français et espagnols ont fourni, pour la quatrième année consécutive, des documents de référence pour la Conférence de 2021 dans des délais serrés.

Le gestionnaire principal de la production imprimée travaille avec le coordonnateur de la production pour assurer

une qualité de fabrication optimale de la documentation imprimée aux prix les plus compétitifs. Des appels d'offres sont lancés auprès de divers fournisseurs et les imprimeurs sont sélectionnés pour produire des produits de qualité à temps et à un coût raisonnable. Les coûts du papier, souvent très volatils, sont surveillés et négociés, et le directeur de la publication, le directeur des finances et le directeur des opérations sont informés des coûts, du calendrier des impressions et des possibilités de réduction des coûts, le cas échéant.

Le responsable principal de la production numérique travaille en étroite collaboration avec le responsable principal de la production imprimée, le rédacteur exécutif, la rédactrice en chef, le directeur des finances et les membres du département des services de communication, ainsi qu'avec les services du personnel concernés, afin de rassembler les coûts, de budgétiser, de produire et de guider les ressources numériques pour les livres électroniques, les livres audio et les vidéos à travers les processus de production, de fabrication et de distribution.

Le responsable des opérations de la boutique en ligne travaille avec les départements des Publications et des Services aux membres et supervise tout le contenu et les opérations de la boutique en ligne d'AAWS basées sur NetSuite. En étroite collaboration avec le directeur des Publications, ce poste maintient et met en œuvre le calendrier des offres spéciales d'AAWS, l'affichage des nouveaux articles et les avis spéciaux sur les nouveaux articles et les articles en rupture de stock. Le titulaire de ce poste analyse les résultats des ventes tous les mois et présente régulièrement des rapports sur les résultats et les tendances au Comité du Conseil d'AAWS pour les Publications. Les opérations de distribution numérique, y compris les relations avec les fournisseurs, l'intégration, la cohérence et la maintenance des métadonnées en collaboration avec un groupe de travail interne, et les activités d'ingestion de contenu relèvent également de la direction de ce poste. La réponse aux besoins des Bureaux centraux/Intergroupes (en collaboration avec le bureau des services aux groupes et le département des services aux membres) en matière d'offres spéciales et de fonctionnement de la boutique en ligne est également une préoccupation majeure pour ce poste.

La surveillance et la protection de routine des droits d'auteur et des marques déposées d'AAWS, Inc. se poursuivent sous la direction de l'administrateur de la propriété intellectuelle, tout comme la réponse au flux constant de demandes de propriété intellectuelle pour l'octroi de la permission de réimprimer le matériel protégé par le droit d'auteur. La surveillance administrative des marques, des logos, des noms de domaine et la réponse aux infractions potentielles relèvent de la compétence de ce poste.

L'administrateur des licences, avec l'aide d'un assistant interne à temps partiel, répond à l'augmentation constante du nombre de demandes concernant la traduction internationale et l'octroi de licences pour les documents protégés par le droit d'auteur d'AAWS, Inc. et d'AA Grapevine, Inc. En 2021, le directeur des Publications et l'administrateur des licences internationales ont notamment assisté par Zoom aux réunions de zone suivantes: Réunion de services Asie-Océanie (AOSM), Réunion de services Afrique sub-saharienne (SSASM), Réunion de services des Amériques (REDELA), Réunion de services de l'Europe (ESM), ainsi qu'à des dizaines de Zooms de suivi individuels avec les

représentants des comités de publications et de traduction de chaque pays.

**Nouveau** : Des traductions de documents des AA ont été soumises dans la langue paraguayenne du Guarani (parlée en Argentine, en Bolivie, au Brésil et au Paraguay). De plus, un projet de Gros Livre en kinyarwanda a progressé, et un comité local des AA du Rwanda a révisé le texte traduit. Cette langue est parlée au Congo, au Rwanda, en Tanzanie et en Ouganda.

À noter : Une traduction et une licence conjointes pour les pays arabophones ont été instituées en collaboration avec le Comité régional des Alcooliques anonymes du Moyen-Orient (MERCAA) afin de répondre au besoin largement exprimé d'améliorer la disponibilité des documents des AA dans les pays membres du MERCAA, soit le Bahreïn, l'Égypte, la Jordanie, le Koweït, le Liban, Oman, le Qatar, l'Arabie saoudite et les Émirats arabes unis.

#### **Nouveaux bureaux du 8<sup>e</sup> étage**

Le département de l'Édition a emménagé dans ses nouveaux locaux au 8<sup>e</sup> étage, et les employés ont repris le travail en horaires hybrides dans ce nouvel espace à partir d'avril 2021. L'organisation a également utilisé la nouvelle salle de conférence du 8<sup>e</sup> étage cette année.

#### **Nouveau site Web aa.org**

Le directeur et les membres du département de l'Édition ont fait partie intégrante du comité de pilotage et des groupes de travail pour le développement et la révision du contenu du nouveau site aa.org. La phase suivante d'ajout continu de contenu, de corrections et de polissage est en cours.

#### **Nouvelle distribution améliorée des livres électroniques et audio d'AAWS**

À la mi-janvier 2021, AAWS, Inc. a officiellement lancé sa mise en œuvre améliorée de la distribution de livres électroniques et de livres audio avec Ingram CoreSource Plus, effectuant la distribution via 38 plateformes majeures de livres électroniques (y compris Amazon, Apple, B&N, Kobo, Google Play Books, BibliU, Hoopla, Libreaka, Libri, Mackin Education, Scribd, et OverDrive) ainsi que 13 vendeurs majeurs de livres audio, y compris Audio Apple, Audible, Audio Kobo, Audio Google Play, Hummingbird, et Storytel.

#### **Distribution numérique spécifique aux établissements correctionnels**

Les progrès réalisés dans le cadre de nos efforts pour faire parvenir des articles de publications sous copyright d'AAWS, Inc. en PDF, livres numériques et audio dans les prisons et autres lieux de détention par le biais de tablettes et autres appareils comprennent la signature de contrats avec les principaux fournisseurs Securus JPay et Edovo. Le formatage de livres numériques et audio et les tests de contenu sont en cours. Des explorations continues avec le Service correctionnel du Canada et les efforts des services correctionnels AA locaux sont en cours.

#### **Nouveau livre souvenir**

En raison de l'annulation du Congrès international de 2020 à Détroit, le livre souvenir de l'événement, *Une histoire visuelle des Alcooliques anonymes : Voyage au cœur des archives*, est sorti en éditions anglaise, française et espagnole le 14 février 2021. Le livre comprend une description du Congrès international virtuel de 2020, un accent particulier sur les AA à

Détroit, et une couverture actualisée des récentes innovations numériques dans la vie de groupe des AA. À la fin de 2021, plus de 20 000 exemplaires ont été distribués.

#### **Nouveaux livres audio du Gros Livre en coffrets CD**

*Les Alcooliques anonymes*, le Gros Livre — dans de nouveaux enregistrements professionnels dotés de caractéristiques de production de pointe — ont été publiés dans des coffrets de CD nouvellement fabriqués pour répondre au besoin largement exprimé d'accessibilité du Gros Livre en format CD audio pour les membres qui ont un accès numérique et Wi-Fi limité et d'autres obstacles à l'accès.

#### **Production du livre audio Daily Reflections (Réflexions quotidiennes)**

Après l'approbation par le conseil d'administration d'AAWS de la production avec des narrateurs professionnels, les enregistrements audio en anglais ont été achevés en 2021. Les enregistrements en français et en espagnol seront réalisés en 2022. Les plans de distribution seront formalisés lorsque les trois éditions (anglaise, française et espagnole) auront été enregistrées par des professionnels.

#### **Retards dans la chaîne d'approvisionnement**

En raison des perturbations de la Covid-19, l'année 2021 a été marquée par des retards dans la chaîne d'approvisionnement en papier, de fabrication, d'impression, d'expédition et de livraison par camion pour la livraison de matériel imprimé dans le monde entier, et ces perturbations ont eu un impact direct sur la chaîne d'approvisionnement en publications d'AAWS et autres articles. Travailler ensemble à travers nos départements de service au BSG, et avoir une communication régulière avec nos membres, nos structures de service et nos Intergroupes/Bureaux centraux — et mettre en place des mises à jour quotidiennes sur la disponibilité des stocks, article par article, sur notre boutique en ligne AAWS — ont été des points essentiels.

#### **Le Manuel du Service chez les AA et les Douze Concepts des Services mondiaux, édition de 2021-2023**

Par résolution de la 71<sup>e</sup> Conférence des Services généraux, le *Manuel du service* nouvellement mis à jour, révisé et remanié a été publié en anglais (BM-31), en français (FBM-31) et en espagnol (SBM-31).

#### **Dépliants**

En vertu des résolutions de la 71<sup>e</sup> Conférence des Services généraux, deux nouveaux dépliants ont été publiés en anglais, en français et en espagnol : « L'expérience nous a appris : Une introduction à nos Douze Traditions » et « Les femmes hispaniques chez les AA ». Révision et nouveau titre : « Les leaders religieux se renseignent sur les Alcooliques anonymes » (anciennement intitulé « Les membres du clergé s'informent sur les Alcooliques anonymes »).

#### **Articles révisés du préambule des AA**

Par résolution de la 71<sup>e</sup> Conférence des Services généraux, le Préambule des AA a été mis à jour dans les documents suivants (en anglais, français et espagnol) : Plaquette de préambule et carte portefeuille.

#### **Les Douze Étapes et les Douze Traditions révisées et reformatées**

Par résolution de la 71<sup>e</sup> Conférence des Services généraux, des éditions du 12 x 12 révisées et reformatées en anglais, français et espagnol ont été imprimées et rendues dispo-

nibles. Cet effort se poursuivra si des réimpressions dans d'autres formats sont nécessaires.

**Le DVD « Votre Bureau des Services généraux, le Grapevine et la structure des Services généraux ».**

La fabrication est terminée, la livraison à l'entrepôt et la mise en vente sont prévues pour début janvier 2022.

**Notre grande responsabilité :**

**mise à jour du projet de livre numérique**

La conversion des livres numériques en anglais est terminée. La révision finale des éditions en espagnol et en français est prévue pour une date de mise en vente des trois langues au premier trimestre 2022.

**Vidéo en langue des signes québécoise (LSQ) et vidéo en langage des signes américain (ASL) du dépliant « Accès aux AA ».**

La production débutera début 2022.

**Alcooliques anonymes, cinquième édition ; Alcohólicos Anónimos, Cuarta Edición [Quatrième édition] ; Projet de Gros Livre en langage clair et simple.**

Voir le rapport du Comité du Conseil pour les Publications pour des informations sur ces projets recommandés par les résolutions de la 71<sup>e</sup> Conférence des Services généraux.

**Résultats du test pilote de cinq mois sur les frais d'expédition réduits**

AAWS a bénéficié d'une large participation à son essai pilote de cinq mois de frais d'expédition réduits, qui s'est déroulé du 17 mai au 18 octobre 2021. En conséquence, un nouveau barème de frais d'expédition pour les articles de publications d'AAWS sera mis en œuvre au premier trimestre de 2022.

**Enregistrement des droits d'auteur canadiens**

En réponse aux récents développements relatifs spécifiquement à la loi canadienne sur le droit d'auteur et à la limitation de la durée du droit d'auteur, l'équipe qui s'occupe de la propriété intellectuelle (avec l'aide à la recherche de Michelle Mirza, directrice des archives, non alcoolique) a terminé l'enregistrement du droit d'auteur auprès de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada (OPIC) pour notre Gros Livre, *Les Alcooliques anonymes*, et 36 autres livres et brochures d'AAWS, Inc. dans leurs éditions anglaise, française et espagnole.

**Services des membres du personnel — Sandra W., Directrice :**

La directrice des services des membres du personnel est sous la responsabilité du directeur général et est responsable de la gestion des membres du personnel et de leurs services. La titulaire de ce poste travaille de près avec le directeur général sur un large éventail d'activités qui sont cruciales aux opérations et à la gestion du Bureau des Services généraux. La directrice conduit, à la demande du directeur général, des projets spéciaux et des travaux de comités, et informe le directeur général de tous les problèmes significatifs concernant le Mouvement et/ou le BSG qu'elle rencontre.

Les tâches et responsabilités principales de ce poste sont les suivantes :

- Supervise et guide les membres du personnel du BSG et gère les services du personnel, s'assurant de leur efficacité et du suivi des procédures.
- S'assure que les fonctions des membres du personnels

sont bien remplies et bien soutenues, ce qui comprend (sans s'y limiter), les évaluations des besoins des membres du personnel et de leurs exigences.

- Coordonne le budget et surveille le budget annuel du département des Services des membres du personnel. Travaille avec le directeur des finances pour s'assurer que la comptabilité des projets des services des membres du personnel et des activités est correcte et faite dans les temps. Est autorisée à signer des chèques dans une limite prédéterminée.
- Participe en tant que membre de l'équipe de direction senior du BSG.
- En tant que membre de la direction, assiste au développement et à la mise en place de politiques de planning stratégiques et d'initiatives nécessaires à remplir les objectifs du BSG.
- Préside ou participe à divers comités et travaux d'équipes sur demande.
- Appuie, sous la direction du directeur général, l'exécution de projets et programmes spéciaux qui soutiennent la mission et les objectifs du BSG. Aide à la coordination des réunions du Conseil des Services généraux.
- Communique avec le directeur général sur tous les sujets concernant les Services, au sein du Mouvement comme au sein du BSG.
- Coordonne la formation de nouveaux membres du personnel et de nouveaux assistants du personnel avec le coordinateur du personnel et la responsable des services du personnel.

**Services technologiques — Lorna Graham, Directrice :** Le département des services technologiques fait intégralement partie du BSG, s'aligne avec la stratégie d'affaires du BSG, et fait partie de ses fonctions quotidiennes.

Le but premier du département des services technologiques est d'améliorer et de soutenir la capacité du BSG à fournir des services à la communauté, ce que nous faisons de la manière suivante : créer, gérer et surveiller une infrastructure technique ; fournir une expertise de gestion de projet ; participer aux projets de création, de développement et de mise en place de logiciels ; et de fournir le soutien technique aux employés du BSG. Le département des services technologiques apporte également un support technique aux membres du Mouvement qui utilisent nos applications (comme Fellowship Connection) ou ont accès à nos tableaux de bord.

Le département est également responsable de la cybersécurité et de la conformité PCI du BSG. En tant que tel, le département des services technologiques à la charge de s'assurer que toutes les applications sont à jour avec les dernières versions, et que tous les matériaux informatiques et logiciels sont conformes aux standards de l'industrie ; il a la charge de s'assurer que l'anonymat est protégé dans nos données avec haute sécurité ; et de maintenir un environnement physique et numérique sain avec des anti virus et des programmes de détection d'intrusion.

Le département des services technologiques fournit la direction et l'expertise envers toute l'organisation pour de nombreux projets concernant l'entreprise en son entier, comme le lancement du nouveau site Web aa.org en décembre 2021 et l'élaboration du plan de continuité des activités/de reprise après sinistre du BSG.

# ■ Distribution des publications — 2021

## ANGLAIS

### Livres

Alcoholics Anonymous (hard cover)	396 883
Alcoholics Anonymous (soft cover)	250 904
Alcoholics Anonymous (large print)	49 247
Alcoholics Anonymous (pocket abridged)	45 535
Alcoholics Anonymous (large print/abridged)	22 072
Daily Reflections	95 427
Daily Reflections (large print)	13 504
Twelve Steps and Twelve Traditions (hard cover)	137 027
Twelve Steps and Twelve Traditions (gift ed.)	2 258
Twelve Steps and Twelve Traditions (soft cover)	122 426
Twelve Steps and Twelve Traditions (large print)	33 614
Twelve Steps and Twelve Traditions (pocket ed.)	11 684
A.A. Comes of Age	7 436
As Bill Sees It	11 030
As Bill Sees It (soft cover)	18 225
As Bill Sees It (large print)	3 380
Dr. Bob and the Good Oldtimers	3 368
'Pass It On'	3 990
Our Great Responsibility	4 016
Experience, Strength & Hope	5 610
A Visual History of Alcoholics Anonymous: An Archival Journey	18 694
<b>Total</b>	<b>1 256 330</b>

### Livrets

The A.A. Service Manual/Twelve Concepts	17 492
Twelve Concepts for World Service	447
Living Sober	75 186
Living Sober (large print)	8 266
Came to Believe	19 473
Came to Believe (large print)	3 068
A.A. in Prison: Inmate to Inmate (maintenant A.A. in Prison: A Message of Hope)	4 301
<b>Total</b>	<b>110 741</b>

### Brochures

A.A. and the Armed Services	4 255
LGBTQ Alcoholics in A.A.	12 899
A.A. as a Resource for the Health Care Professional	10 851
A.A. for the Native North American	4 813
Women in A.A.	25 866
The A.A. Group	36 363
A.A. in Your Community	12 086
A.A. in Correctional Facilities	6 277
A.A. in Treatment Facilities	7 489
The A.A. Membership Survey	5 189
The A.A. Member — Medications and Other Drugs	23 014
A.A. Tradition — How It Developed	7 611
A.A.'s Legacy of Service	3 148
A Brief Guide to Alcoholics Anonymous	40 132
Circles of Love and Service	14 288
Bridging the Gap	9 960
Faith Leaders Ask About A.A.	8 970

The Co-Founders of Alcoholics Anonymous	6 093
Do You Think You're Different?	33 886
Frequently Asked Questions	69 825
Frequently Asked Questions (large print)	2 185
G.S.R.	14 195
A.A. Grapevine and La Viña — Our Meetings in Print	8 584
How A.A. Members Cooperate	5 218
How It Works	23 858
If You Are a Professional	9 097
Inside A.A.	15 565
A.A. for the Black and African-American Alcoholic	7 355
Is A.A. for You?	143 965
Is A.A. for Me?	37 451
Is There a Problem Drinker in the Workplace?	5 867
Is There an Alcoholic in Your Life?	13 993
It Happened to Alice	7 365
It Sure Beats Sitting in a Cell	10 913
The Jack Alexander Article	4 191
Let's Be Friendly with Our Friends	2 327
A Member's-Eye View of A.A.	12 682
Memo to an Inmate Who May Be an Alcoholic (maintenant Behind the Walls: A Message of Hope)	9 932
A Message to Correctional Facilities Administrators	4 630
A Newcomer Asks	130 318
Problems Other Than Alcohol	25 826
Questions and Answers on Sponsorship	100 568
Speaking at Non-A.A. Meetings	4 438
The Twelve Concepts for World Service Illustrated	13 914
The Twelve Steps Illustrated	18 892
Twelve Tradition Flyer	2 062
The Twelve Traditions Illustrated	22 976
This Is A.A.	109 561
This Is A.A. (large print)	2 384
A.A. for the Older Alcoholic (large print)	12 084
Too Young?	13 118
Understanding Anonymity	16 080
What Happened to Joe	5 969
The "God" Word — Agnostic and Atheist Members in A.A.	17 010
A.A. for Alcoholics with Mental Health Issues — and their sponsors	13 974
Young People and A.A.	25 894
Access to A.A. — Members share on overcoming barriers	6 243
Many Paths to Spirituality	19 613
Hispanic Women in A.A.	4 522
Experience Has Taught Us: An Introduction to Our Twelve Traditions	6 338
<b>Total</b>	<b>1 254 172</b>

### Divers

Wallet cards — two-fold	85 513
Wallet cards — I Am Responsible	12 184
Wallet cards — Anonymity	7 778
Anonymity Display Card	943

Parchment-scrolls	1 164
Placards	693
C.P.C. Workbook	658
Archives Workbook	277
Corrections Workbook	421
P.I. Workbook	641
Treatment Facilities Workbook	645
Treatment Facility Kit	149
Accessibilities Workbook	290
A.A. Guidelines	23 704
Group Handbook	56
Wire Racks	803
Archival recordings on cassette, divers	7
Three Legacies by Bill CD	55
Voices of our Co-Founders CD	59
Bill Discusses the Twelve Traditions	66
A Brief Guide to A.A. CD	89
A.A. for the Alcoholic with Special Needs CD	8
Markings on the Journey	53
A.A. in Correctional Facilities DVD	134
Bill's Own Story DVD	82
Bill Discusses the Twelve Traditions DVD	87
Carrying the Message Behind These Walls	124
Your A.A. G.S.O., the Grapevine, and the General Service Structure	43
Hope: A.A. DVD	99
Young's People's Videos	189
Alcoholics Anonymous ASL DVD	219
Twelve Steps and Twelve Traditions ASL DVD	481
A.A. Cooperation with the Professional Community DVD	196
Young People's Animation Videos (Set of 4) DVD	9
ASL A.A. for the Alcoholic with Special Needs	198
A New Freedom DVD	128
Alcoholics Anonymous (cassette album)	19
Alcoholics Anonymous (4th Ed cassette album)	10
Alcoholics Anonymous (4th Ed CD album) unabridged	594
Alcoholics Anonymous (4th Ed CD album) abridged	416
A.A. Comes of Age (CD album)	79
Twelve Steps and Twelve Traditions (cassette album)	4
Twelve Steps and Twelve Traditions (CD album)	400
TV Public Service Announcement	0
Radio Public Service Announcements	9
Twelve Steps shade displays	1 175
Twelve Traditions shade displays	1 109
Fact File	446
Table Top Display 12 & 12	157
Pioneers of AA (cassette album)	1
Pioneers of AA (CD album)	14
Living Sober (CD album)	62

**Total 142 740**  
**Somme finale 2 763 983**

## ESPAGNOL

### *Livres et livrets*

Alcohólicos Anónimos (Alcoholics Anonymous), tapa blanda	5 851
Alcohólicos Anónimos (Alcoholics Anonymous), tapa dura	9 411
Alcohólicos Anónimos (Alcoholics Anonymous), versión abreviada de bolsillo	3 050
Alcohólicos Anónimos (Alcoholics Anonymous), letra grande	4 101
Alcohólicos Anónimos (Alcoholics Anonymous), versión abreviada, letra grande	2 090
Como Lo Ve Bill (As Bill Sees It)	2 798
AA Llega a su mayoría de edad (A.A. Comes of Age)	2 523
El Dr. Bob y los buenos veteranos (Dr. Bob and the Good Oldtimers)	1 766
'Transmitelo' (Pass it On)	2 046
Reflexiones diarias (Daily Reflections)	6 366
Viviendo sobrio (Living Sober)	8 493
El Manual de Servicio de AA / Doce Conceptos para el Servicio Mundial (A.A. Service Manual/Twelve Concepts)	3 989
Doce Pasos y Doce Tradiciones (Twelve Steps and Twelve Traditions)	10 612
Llegamos a creer (Came to Believe)	2 594
AA en prisiones (A.A. in Prison)	2 236
Doce Pasos y Doce Tradiciones (bolsillo)	2 055
Doce Pasos y Doce Tradiciones (letra grande)	5 293
De las tinieblas hacia la luz	2 330
Nuestra gran responsabilidad (Our Great Responsibility)	2 754
Una historia visual de Alcohólicos Anónimos: un viaje archivístico (A Visual History of Alcoholics Anonymous: An Archival Journey)	1 889

**Total 82 247**

### *Brochures*

AA en su comunidad (A.A. in Your Community)	1 284
Preguntas frecuentes acerca de AA (Frequently Asked Questions)	7 293
Esto es AA (This is A.A.)	7 495
¿Es AA para usted? (Is A.A. for You?)	24 128
¿Hay un alcohólico en su vida? (Is There an Alcoholic in Your Life?)	1 952
Carta a un preso que puede ser un alcohólico (Memo to an Inmate)	694
El punto de vista de un miembro de AA (A Member's-Eye View)	526
Alcohólicos Anónimos por Jack Alexander (Jack Alexander Article)	900
Seamos amistosos con nuestros amigos (Let's be Friendly with our Friends)	392
Un principiante pregunta (A Newcomer Asks)	4 991
Cómo funciona (How It Works)	1 209
Lo que le sucedió a José (What Happened to Joe)	2 913
Comprendiendo el Anonimato (Understanding Anonymity)	1 445
El Grupo de AA (The A.A. Group)	4 677
Preguntas y respuestas sobre el apadrinamiento (Questions and Answers on Sponsorship)	4 610
El miembro de AA — Los medicamentos y otras drogas (The A.A. Member — Medications and Other Drugs)	1 395



Las Doce Tradiciones Ilustradas (The Twelve Traditions Illustrated)	1 813	(Frequently Asked Questions about A.A.), letra grande	0
AA en los entornos de tratamiento (A.A. in Treatment Settings)	655	AA para el nativo norteamericano (A.A. for the Native North American)	235
Los jóvenes y AA (Young People and A.A.)	3 476	Mujeres hispanas en AA (Women in A.A.)	4 282
La Tradición de AA — ¿Cómo se desarrolló? (A.A. Tradition — How It Developed)	1 568	La experiencia nos ha enseñado: una introducción a nuestras Doce Tradiciones (Experience Has Taught Us: An Introduction to Our Twelve Traditions)	1 635
Una breve guía a AA (A Brief Guide to A.A.)	3 414	<b>Total</b>	<b>124 903</b>
AA en las instituciones correccionales (A.A. in Correctional Facilities)	1 051	<b>Divers</b>	
Problemas diferentes del alcohol (Problems Other Than Alcohol)	2 757	Guías (Guidelines)	4 742
Es mejor que estar sentado en una celda (It Sure Beats Sitting In a Cell)	1 428	Pergaminos (parchments)	307
¿Cómo cooperan los miembros de AA? (How A.A. Members Cooperate)	1 325	Tarjetas tamaño billetera (wallet cards)	3 161
Dentro de AA (Inside A.A.)	986	Alcohólicos Anónimos (juego de cassettes) (Big Book on cassette)	0
AA como recurso para los profesionales de la salud (A.A. as a Resource for the Health Care Professional)	942	Alcohólicos Anónimos (juego de CD), texto íntegro (Big Book on CD)	11
Los líderes religiosos preguntan acerca de AA (Faith Leaders Ask About A.A.)	1 554	Alcohólicos Anónimos (juego de CD), versión abreviada (Big Book on CD)	367
RSG (G.S.R.)	1 283	Doce Pasos y Doce Tradiciones (juego de CD)	302
¿Se cree usted diferente? (Do You Think You're Different?)	1 668	<b>Total</b>	<b>8 890</b>
Le sucedió a Alicia (It Happened to Alice)	2 209	<b>Somme finale</b>	<b>216 040</b>
Hablando en reuniones no AA Speaking at non-A.A. Meetings	575	<b>FRANÇAIS</b>	
Las mujeres en AA (Women in A.A.)	4 293	<b>Livres</b>	
Encuesta sobre los miembros de AA (A.A. Membership Survey)	329	Les Alcooiques anonymes (Alcoholics Anonymous — format relié)	2 460
¿Hay un bebedor problema en el lugar de trabajo? (Is there a problem drinker in the workplace?)	1 565	Les Alcooiques anonymes (Alcoholics Anonymous — format souple)	331
¿Es AA para mí? (Is A.A. for Me?)	3 975	Les Alcooiques anonymes (Alcoholics Anonymous — format poche)	52
AA para el alcohólico de edad avanzada (A.A. for the older alcoholic)	1 615	Les Alcooiques anonymes (Alcoholics Anonymous — gros caractères)	339
Los Doce Pasos Ilustrados (The Twelve Steps Illustrated)	1 066	Les Alcooiques anonymes (Alcoholics Anonymous — gros caractères/abrége)	50
Círculos de amor y servicio (Circles of Love & Service)	1 299	Les Douze Étapes et les Douze Traditions (Twelve & Twelve — format relié)	910
Uniendo las orillas (Bridging the Gap)	769	Les Douze Étapes et les Douze Traditions (Twelve & Twelve — format souple)	428
Los Doce Conceptos Ilustrados (Twelve Concepts Illustrated)	1 181	Les Douze Étapes et les Douze Traditions (Twelve & Twelve — gros caractères)	213
Los alcohólicos LGBTQ en AA (LGBTQ Alcoholics in A.A.)	1 186	Les Douze Étapes et les Douze Traditions (Twelve & Twelve — format poche)	129
El legado de servicio de AA (A.A. Legacy of Service)	615	Le Mouvement des A.A. devient adulte (A.A. Comes of Age)	88
Si usted es un profesional (If you are a Professional...)	395	Réflexions de Bill (As Bill Sees It)	964
El Grapevine y La Viña de AA (Grapevine and La Viña — Our Meetings in Print)	599	Réflexions Quotidiennes (Daily Reflections)	1 781
¿Demasiado joven? (Too Young?)	2 079	Dr Bob et les pionniers (Dr. Bob and the Good Oldtimers)	79
Acceso a AA: los miembros hablan sobre superar las barreras (Access to A.A. — Members share on overcoming barriers)	692	Expérience, Force & Espoir (Experience, Strength and Hope)	85
Muchas sendas hacia espiritualidad (Many Paths to Spirituality)	1 521	'Transmets-Le' (Pass It On)	72
AA y las fuerzas armadas (A.A. and the Armed Services)	256	Les A.A. en Prison (A.A. in Prison)	60
La palabra "Dios" — Los miembros de de AA agnósticos y ateos (The "God" Word — Agnostic and Atheist Members in A.A.)	1 466	Une histoire visuelle des Alcooiques anonymes : voyage au coeur des archives (A Visual History of Alcoholics Anonymous: an archival journey)	37
AA para los alcohólicos con problemas de salud mental — y sus padrinos (A.A. for Alcoholics with Mental Health Issues — and their sponsors)	755	<b>Total</b>	<b>8 967</b>
AA para el alcohólico negro y afroamericano (A.A. for the Black and African-American Alcoholic)	145	<b>Livrets</b>	
Esto es AA (This is A.A.), letra grande	312	Nous en sommes venus à croire (Came to Believe)	384
Preguntas frecuentes acerca de AA	30	Vivre... sans alcool! (Living Sober)	1 753
		Le Manuel du Service et les Douze Concepts	843
		<b>Total</b>	<b>2 980</b>

## Brochures

Voici les AA (This is A.A.)	3 527	Vous croyez-vous différent? (Do You Think You're Different?)	487
Foire aux questions sur les AA (Frequently Asked Questions About A.A.)	672	Sondage sur les membres des AA (The A.A. Membership Survey)	424
Les AA : sont-ils pour vous? (Is A.A. for You?)	2 879	Les jeunes et les AA (Young People & A.A.)	407
Les femmes des AA (Women in AA)	176	Votre BSG (Your G.S.O.)	396
Collaboration des membres des AA (How A.A. Members Cooperate)	91	AA pour l'alcoolique plus âgé (A.A. for the older alcoholic)	35
Y a-t-il un buveur à problème dans votre milieu de travail? (Is there a problem drinker in the workplace?)	301	Un nouveau veut savoir (A Newcomer Asks)	1 658
Le membre des AA face aux médicaments et à la drogue (The A.A. Member — Medications & Other Drugs)	238	Les AA sont-ils pour moi? (Is A.A. for Me?)	307
Les AA — Article du Saturday Evening Post (The Jack Alexander Article)	133	Favoriser le rapprochement (Bridging the Gap)	11
Collaborons avec nos amis (Let's Be Friendly With Our Friends)	64	Les Douze Étapes illustrées (Twelve Steps Illustrated)	212
Questions et réponses sur le parrainage (Questions and Answers on Sponsorship)	734	Les AA et les Autochtones d'Amérique du Nord (A.A. and the Native North American)	83
Les AA : Une ressource pour les médecins (A.A. as a Resource for the Health Care Professional)	931	L'accès aux AA — des membres racontent comment ils ont surmonté des obstacles (Access to A.A. — Members share on overcoming barriers)	330
Les AA dans les centres de traitement (A.A. in Treatment Facilities)	190	Différentes avenues vers la spiritualité (Many Paths to Spirituality)	3 552
La Tradition des AA et son développement (A.A. Tradition/How It Developed)	32	Les AA et les forces armées (A.A. and the Armed Services)	102
Vous vous occupez professionnellement d'alcoolisme? (If You Are a Professional)	264	Le mot « Dieu » — Membres agnostiques et athées chez les AA (The "God" Word — Agnostic and Atheist Members in A.A.)	338
L'Histoire de Nicole (It Happened to Alice)	323	Les alcooliques LGBTQ des AA (LGBTQ Alcoholics in A.A.)	335
Jean face à son problème d'alcool (What Happened to Joe)	54	Les AA pour les alcooliques atteints de maladie mentale (A.A. for Alcoholics with Mental Health Issues — and their sponsors)	306
Les AA dans votre milieu (A.A. in Your Community)	186	Voici les AA (This is A.A. — gros caractères)	
Problèmes autres que l'alcoolisme (Problems Other Than Alcohol)	429	Foire aux questions sur les AA (Frequently Asked Questions about A.A. — gros caractères)	25
Point de vue d'un membre sur les AA (A Member's-Eye View of A.A.)	36	Lignes de conduite des AA (Guidelines)	1 034
Les Douze Traditions illustrées (The Twelve Traditions Illustrated)	658	Les femmes hispaniques chez les AA (Hispanic Women in A.A.)	0
Les AA dans les établissements correctionnels (A.A. in Correctional Facilities)	298	L'expérience nous a appris : une introduction à nos Douze Traditions (Experience Has Taught Us: An Introduction to Our Twelve Traditions)	740
Ça vaut mieux que de languir en prison (It Sure Beats Sitting in a Cell)	106	<b>Total</b>	<b>27 920</b>
Petit guide pratique sur les AA (A Brief Guide to A.A.)	471	<b>Divers</b>	
Les leaders religieux s'informent sur les AA (Faith Leaders Ask About A.A.)	21	12 & 12 (jeu de cassettes)	0
Les deux fondateurs d'AA (The Co-founders of A.A.)	366	12 & 12 (jeu de CD)	65
Message à l'intention d'un détenu (Memo to an Inmate)	54	Les Alcooliques Anonymes/Intégrale (jeu de CD)	0
Message aux directeurs d'établissements correctionnels (Message to Correctional Facilities Administrators)	21	Les Alcooliques Anonymes/Abrégée (jeu de CD)	128
Le groupe des AA (The A.A. Group)	568	Carte 12 Étapes/12 Traditions (Wallet card 12 Steps & 12 Traditions)	383
Les Douze Concepts illustrés (Twelve Concepts Illustrated)	356	Carte sur l'anonymat (Français/anglais) (Anonymity wallet card)	0
Le sens de l'anonymat (Understanding Anonymity)	839	Carte Je suis responsable (I am responsible wallet card)	11
Y-a-t-il un alcoolique dans votre vie? (Is There an Alcoholic in Your Life?)	436	La transmission du message (DVD)	8
Le RSG (The G.S.R.)	351	Votre Bureau des Services généraux (DVD)	1
Causeries à l'extérieur des AA (Speaking at Non-A.A. Meetings)	92	Notre méthode (How It Works)	4822
Trop jeune? (Too Young?)	207	Manuel de groupe	23
La structure de l'association des AA (Inside A.A.)	355	Pochette de l'Information publique	5
L'héritage des services des AA (A.A.'s Legacy of Service)	3	Pochette des Centres de détention	8
Cercles d'amour et de service (Circles of Love & Service)	341	Pochette de la CMP	8
		Prière de la Sérénité (12x16) (parchemin)	23
		Pochette des Centres de Traitement	3
		Dossier d'Information sur les A.A. (Fact File)	28
		<b>Total</b>	<b>5 516</b>
		<b>Somme finale</b>	<b>45 383</b>

## ■ Publications d'AA Grapevine — 2021

A Rabbit Walks Into a Bar (softcover)	1 031
AA in the Military	319
Bajo El Mismo Techo	1 420
Beginners' Book: Getting & Staying Sober in AA	2 203
Best of Bill (softcover)	4 109
Best of Bill (large print softcover)	788
El Grupo Base	664
El Lenguaje del Corazón	1 347
Emotional Sobriety II (softcover)	3 583
Emotional Sobriety: The Next Frontier (softcover)	10 118
En Tête à Tête	81
Felices, Alegres y Libres	1 136
Forming True Partnerships	710
Free on the Inside	4 032
Frente a Frente	1 241
Grapevine Citation du jour Livre	1 133
Happy, Joyous & Free:	
The Lighter Side of Sobriety (softcover)	1 300
Heureux, Joyeux et Libres	219
I Am Responsible: The Hand of AA	359
In Our Own Words:	
Stories of Young AAs in Recovery (softcover)	272
Into Action: Stories from AA Grapevine (softcover)	699
La Sobriété Émotive	561
Language of the Heart (hardcover)	2 719
Language of the Heart (large print softcover)	486
Language of the Heart (softcover)	6 342
Le Groupe d'Attache	93
Le Langage du Cœur	147
Les Meilleurs Articles de Bill	380
Libro de Cita Diara con el Grapevine	1 193
Lo Mejor de Bill	2 333
Lo Mejor de La Viña	856
Making Amends	883
No Matter What: Dealing With Adversity in Sobriety	1 219
One Big Tent	1 302
One on One: AA Sponsorship in Action	1 031
Our Twelve Traditions	1 363
Prayer and Meditation	9 264
Sobber & Out	531
Spiritual Awakenings II (softcover)	724
Spiritual Awakenings: Journeys of the Spirit (softcover)	1 825
Step By Step	952
Take Me to Your Sponsor	1 491
Thank You for Sharing (softcover)	313
The Best of the Grapevine: Volumes 1, 2 & 3	832
The Grapevine Daily Quote Book	185
The Grapevine Daily Quote Book (new cover)	1 391
The Home Group: Heartbeat of AA	676
Un Día a la Vez	1 194
Voices of Long-Term Sobriety	644
Voices of Women in AA:	
Stories of Experience, Strength & Hope (softcover)	5 023
Women in AA	3 457
Young & Sober: Stories from AA Grapevine (softcover)	515
<b>Total livres</b>	<b>86 689</b>
<b>Livres numériques</b> <i>(montrant seulement des ventes annuelles de 75 ou plus)</i>	
Beginners' Book	96
Emotional Sobriety	1 119
Emotional Sobriety II	328
One Big Tent	143
Prayer & Meditation	198
Spiritual Awakenings	167
The Best of Bill	294
The Best of Grapevine, Vols. 1, 2, 3	203
The Grapevine Daily Quote Book	77
The Language of the Heart	1 127
Voices of Women in AA	316
<b>Total</b>	<b>4 805</b>
<b>CDs, Cassettes et MP3s — Anglais</b>	<b>658</b>
<b>CDs, Cassettes et MP3s — Espagnol, Français</b>	<b>1 028</b>
<b>Total:</b>	<b>1 686</b>
<b>Divers</b>	<b>10 049</b>
<b>Total Final</b>	<b>103 229</b>

## ABONNEMENTS GRAPEVINE\* — Ventilation géographique

	AVRIL 2022	AVRIL 2021	AUGMENT./ DIMINUTION
<b>ÉTATS-UNIS*</b>			
Alabama	382	354	28
Alaska	256	289	(33)
Arizona	1 414	1 431	(17)
Arkansas	291	283	8
Californie	6 033	5 713	320
Colorado	1 147	1 125	22
Connecticut	704	667	37
Delaware	233	229	4
District of Columbia	83	89	(6)
Floride	3 254	3 119	135
Géorgie	1 337	1 308	29
Hawai	292	287	5
Idaho	449	446	3
Illinois	1 850	1 856	(6)
Indiana	882	868	14
Iowa	633	642	(9)
Kansas	551	541	10
Kentucky	505	439	66
Louisiane	340	348	(8)
Maine	375	377	(2)
Maryland	872	850	22
Massachusetts	1 144	1 182	(38)
Michigan	1 747	1 773	(26)
Minnesota	1 628	1 638	(10)
Mississippi	190	180	10
Missouri	1 031	1 045	(14)
Montana	472	435	37
Nebraska	518	538	(20)
Nevada	631	593	38
New Hampshire	359	341	18
New Jersey	1 498	1 480	18
Nouveau-Mexique	363	374	(11)
New York	2 902	2 998	(96)
Caroline du Nord	1 368	1 367	1
Dakota du Nord	254	295	(41)
Ohio	1 346	1 358	(12)
Oklahoma	371	362	9
Oregon	1 114	1 135	(21)
Pennsylvanie	3 255	3 272	(17)
Rhode Island	202	202	0
Caroline du Sud	603	607	(4)
Dakota du Sud	162	186	(24)
Tennessee	689	664	25
Texas	2 491	2 351	140
Utah	370	390	(20)
Vermont	205	209	(4)
Virginie	1 391	1 425	(34)
Washington	1 699	1 759	(60)
Virginie Occidentale	221	217	4
Wisconsin	1 416	1 526	(110)
Wyoming	146	156	(10)
Zones insulaires et autres	25	28	(3)
<b>Sous total US</b>	<b>51 694</b>	<b>51 347</b>	<b>347</b>
<b>CANADA*</b>			
Alberta	396	403	(7)
Colombie-Britannique	702	653	49
Manitoba	139	166	(27)
Nouveau Brunswick	114	113	1
Terre-Neuve et Labrador	48	39	9
Territoires du Nord-Ouest	15	16	(1)
Nouvelle Écosse	129	154	(25)
Nunavut	3	1	2
Ontario	1 392	1 595	(203)
Île-du-Prince-Édouard	58	57	1
Québec	174	185	(11)
Saskatchewan	195	226	(31)
Yukon	29	35	(6)
Canada (inconnu)	1	0	1
<b>Sous total CANADA</b>	<b>3 395</b>	<b>3 643</b>	<b>(248)</b>
<b>ÉTRANGER*</b>			
	557	454	103
<b>Total final</b>	<b>55 646</b>	<b>55 444</b>	<b>202</b>
<b>ABONNEMENTS LA VIÑA*</b>			
	<b>Mar./Avr. '22</b>	<b>Mar./Avr. '21</b>	<b>Diff.</b>
<b>Total</b>	5 882	5 026	856
(*n'inclut pas les commandes mensuelles)			

# ■ Rapport des auditeurs indépendants

Le Conseil d'administration du  
Conseil des Services généraux  
d'Alcooliques anonymes Inc.  
et de ses sociétés affiliées  
475 Riverside Drive, New York, New York 10115

## Rapport de vérification des états financiers consolidés

### Opinion

Nous avons vérifié les états financiers consolidés du Conseil des Services généraux des Alcooliques anonymes, Inc. et de ses sociétés affiliées : Alcoholics Anonymous World Services, Inc., et AA Grapevine Inc., (collectivement, l'« Organisation »), qui comprennent l'état consolidé de la situation financière au 31 décembre 2021, et les états consolidés connexes des activités, des dépenses fonctionnelles et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi que les notes connexes aux états financiers consolidés.

À notre avis, les états financiers consolidés ci-joints donnent une image fidèle, à tous égards, de la situation financière de l'Organisation au 31 décembre 2021, ainsi que de l'évolution de ses actifs nets et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux principes comptables généralement admis aux États-Unis d'Amérique.

### Fondement de l'avis

Nous avons effectué notre vérification conformément aux normes de vérification généralement reconnues aux États-Unis d'Amérique (les « NVGR »). Nos responsabilités en vertu de ces normes sont décrites plus en détail dans la section « Responsabilités des vérificateurs pour la vérification des états financiers consolidés » de notre rapport. Nous sommes tenus d'être indépendants de l'Organisation et de nous acquitter de nos autres responsabilités éthiques conformément aux exigences éthiques pertinentes relatives à notre audit. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

### Rapport sur les états financiers consolidés au 31 décembre 2020

Les états financiers consolidés de l'Organisation au 31 décembre 2020 et pour l'exercice clos à cette date ont été audités par un autre auditeur dont le rapport daté du 15 avril 2021 exprime une opinion non modifiée sur ces états consolidés.

### Responsabilités de la direction à l'égard des états financiers consolidés

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers consolidés conformément aux principes comptables généralement admis aux États-Unis d'Amérique, ainsi que de la conception, de la mise en œuvre et du maintien d'un contrôle interne relatif à la préparation et à la présentation fidèle d'états financiers consolidés exempts d'anomalies significatives, que celles-ci soient dues à une fraude ou à une erreur.

Lors de la préparation des états financiers consolidés, la direction est tenue d'évaluer s'il existe des conditions ou des événements, considérés dans leur ensemble, qui suscitent

un doute important quant à la capacité de l'Organisation à poursuivre son activité pendant un an après la date à laquelle les états financiers consolidés sont prêts à être publiés.

### Responsabilités des auditeurs pour l'audit des états financiers consolidés

Nos objectifs sont d'obtenir une assurance raisonnable que les états financiers consolidés dans leur ensemble sont exempts d'anomalies significatives, qu'elles soient dues à une fraude ou à une erreur, et d'émettre un rapport d'audit incluant notre opinion. L'assurance raisonnable est un niveau élevé d'assurance mais n'est pas une assurance absolue et ne garantit donc pas qu'un audit réalisé conformément aux normes GAAS permettra toujours de détecter une anomalie significative lorsqu'elle existe. Le risque de ne pas détecter une inexactitude importante résultant d'une fraude est plus élevé que pour une inexactitude résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer une collusion, une falsification, des omissions intentionnelles, de fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne. Les anomalies sont considérées comme significatives s'il existe une forte probabilité que, individuellement ou dans leur ensemble, elles influencent le jugement porté par un utilisateur raisonnable sur les états financiers consolidés.

Lors de la réalisation d'un audit conformément aux NVGR, nous :

- Exerçons un jugement professionnel et maintenons un scepticisme professionnel tout au long de l'audit.
- Identifions et évaluons les risques d'anomalies significatives dans les états financiers consolidés, qu'elles soient dues à une fraude ou à une erreur, et concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit adaptées à ces risques. Ces procédures comprennent l'examen, par sondage, des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers consolidés.
- Obtenons une compréhension du contrôle interne pertinent pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées dans les circonstances, mais pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'Organisation. Par conséquent, aucune opinion de ce type n'est exprimée.
- Évaluons le caractère approprié des méthodes comptables utilisées et le caractère raisonnable des estimations comptables importantes faites par la direction, ainsi qu'évaluons la présentation générale des états financiers consolidés.
- Concluons si, à notre avis, il existe des conditions ou des événements, considérés dans leur ensemble, qui soulèvent un doute important sur la capacité de l'Organisation à poursuivre son activité pendant une période raisonnable.

Nous sommes tenus de communiquer avec les responsables de la gouvernance en ce qui concerne, entre autres, l'étendue et le calendrier prévus de l'audit, les conclusions importantes de l'audit et certaines questions liées au contrôle interne que nous avons identifiées au cours de l'audit.

*Mayer Hoffman McCann CPAs*  
New York, NY 22 avril 2022

# Le Conseil des Services généraux d'Alcooliques anonymes, Inc. et ses affiliés

## ÉTAT CONSOLIDÉ DE LA SITUATION FINANCIÈRE

Au 31 décembre 2021 (avec totaux comparés à 2020)

	Conseil des Services généraux							Total 2021 consolidé	Total 2020 consolidé
	Fonds général	Fonds de réserve	Fonds projets d'investissement	Fonds médicaux d'après retraite	Fonds de pension	A.A. World Services, Inc.	AA Grapevine, Inc.		
<b>ACTIF</b>									
Liquidités et équivalent de liquidités (Notes 2D et 7)	1 806 964 \$	5 596 553 \$		99 710 \$		1 123 202 \$	631 921 \$		9 258 350 \$
Investissements (Notes 2E, 2F, 4, 5 et 8)		8 697 138		8 608 074					17 305 212
Comptes à recevoir, nets (Note 2K)						445 023	112 489		557 512
Inventaire (Note 2G)						3 289 548	375 381		3 664 929
Frais payés d'avance et autres actifs (Note 9)	523 663	2 095			3 572 594	299 998	238 296	(14 000)	4 622 646
Créances sur les sociétés affiliées/fonds intersociétés (Note 11)						3 226 792	1 443 500	(4 670 292)	
Propriété et équipement, net (Notes 2H et 6)			2 534 562			803 286	114 981		3 452 829
<b>Actif Total</b>	<b>2 330 627</b>	<b>14 295 786</b>	<b>2 534 562</b>	<b>8 707 784</b>	<b>3 572 594</b>	<b>9 187 849</b>	<b>2 916 568</b>	<b>(4 684 292)</b>	<b>38 861 478</b>
									<b>3 556 635</b>
<b>PASSIF</b>									
Comptes fournisseurs et charges à payer (Note 11)	2 915 281	1 457 500				1 528 524	698 349	(4 684 292)	1 915 362
Revenus différés (Note 2l)						113 305	1 761 964		1 875 269
Prestations de retraite (Note 8)									7 382 319
Prestations de retraite accumulées (Note 9)				7 382 319					8 388 741
<b>Passif Total</b>	<b>2 915 281</b>	<b>1 457 500</b>		<b>7 382 319</b>		<b>1 641 829</b>	<b>2 460 313</b>	<b>(4 684 292)</b>	<b>11 172 950</b>
									<b>14 779 939</b>
<b>ENGAGEMENTS ET ÉVENTUALITÉS (Note 10)</b>									
<b>ACTIF NET — SANS RESTRICTIONS DES DONATEURS (Note 2c)</b>	(584 654)	12 838 286	2 534 562	1 325 465	3 572 594	7 546 020	456 255		27 688 528
<b>TOTAL DU PASSIF ET DE L'ACTIF NET</b>	<b>2 330 627</b>	<b>14 295 786</b>	<b>2 534 562</b>	<b>8 707 784</b>	<b>3 572 594</b>	<b>9 187 849</b>	<b>2 916 568</b>	<b>(4 684 292)</b>	<b>38 861 478</b>
									<b>32 777 610</b>

Les notes annexes font partie intégrante de ces états financiers consolidés.

# Le Conseil des Services généraux d'Alcooliques anonymes, Inc. et ses affiliés

## ÉTAT CONSOLIDÉ DE LA SITUATION FINANCIÈRE

Au 31 décembre 2020

	Conseil des Services généraux							Total 2020 consolidé
	Fonds général	Fonds de réserve	Fonds projets d'investissement	Fonds médicaux d'après retraite	Fonds de pension	A.A. World Services, Inc.	AA Grapevine, Inc.	
<b>ACTIF</b>								
Liquidités et équivalent de liquidités (Notes 2D et 7)	2 198 160 \$	1 063 149 \$		47 776 \$		678 829 \$	505 899 \$	4 493 813 \$
Investissements (Notes 2E, 2F, 4, 5 et 8)		12 610 224		7 732 810				20 343 034
Comptes à recevoir, nets (Note 2K)						348 933	30 859	379 792
Inventaire (Note 2G)						2 967 743	339 088	3 306 831
Frais payés d'avance et autres actifs (Note 9)	129 393	250 091				252 549	231 318	697 505
Créances sur les sociétés affiliées/fonds intersociétés (Note 11)						4 682 311	1 443 500	(6 125 811)
Propriété et équipement, net (Notes 2H et 6)			2 368 912			1 013 542	174 181	3 556 635
<b>Actif Total</b>	<b>2 327 553</b>	<b>13 923 464</b>	<b>2 368 912</b>	<b>7 780 586</b>		<b>9 943 907</b>	<b>2 724 845</b>	<b>32 777 610</b>
<b>PASSIF</b>								
Comptes fournisseurs et charges à payer (Note 11)	4 579 080	1 473 500				1 242 188	458 327	1 461 438
Revenus différés (Note 2)	1 575					112 236	1 697 649	1 811 460
Prestations de retraite (Note 8)				8 388 741				6 388 741
Prestations de retraite accumulées (Note 9)					3 118 300			3 118 300
<b>Passif Total</b>	<b>4 580 655</b>	<b>1 473 500</b>		<b>8 388 741</b>	<b>3 118 300</b>	<b>1 354 424</b>	<b>2 155 976</b>	<b>14 779 939</b>
<b>ENGAGEMENTS ET ÉVENTUALITÉS (Note 10)</b>								
<b>ACTIF NET – SANS RESTRICTIONS DES DONATEURS (Note 2c)</b>	(2 253 102)	12 449 964	2 368 912	(608 155)	(3 118 300)	8 589 483	568 869	17 997 671
<b>TOTAL DU PASSIF ET DE L'ACTIF NET</b>	<b>2 327 553</b>	<b>13 923 464</b>	<b>2 368 912</b>	<b>7 780 586</b>		<b>9 943 907</b>	<b>2 724 845</b>	<b>32 777 610</b>

Les notes annexes font partie intégrante de ces états financiers consolidés.

# Le Conseil des Services généraux d'Alcooliques anonymes, inc. et ses affiliés

## ÉTAT CONSOLIDÉ DES ACTIVITÉS

Au 31 décembre 2021 (avec totaux comparés à 2020)

	Conseil des Services généraux				A.A. Grapevine, Inc.		Total 2021 consolidé	Total 2020 consolidé			
	Fonds général	Fonds de réserve	Fonds d'investissement	Fonds médicaux post-retraite	Fonds de pension	A.A. World Services, Inc.			Grapevine	La Viña	Total
<b>RECETTES D'EXPLOITATION ET SOUTIEN :</b>											
Produit brut des ventes (Note 2I)						12 110 603 \$	2 524 055 \$	109 811 \$	2 633 866 \$	14 744 469 \$	11 660 098 \$
Moins escomptes						(758 528)				(758 528)	(274 480)
<b>Ventes nettes</b>						11 352 075	2 524 055	109 811	2 633 866	13 985 941	11 385 618
<b>Coût des publications distribuées</b>											
Impression						(2 875 814)	(56 112)	(2 000)	(58 112)	(2 933 926)	(1 740 504)
Expédition directe et entreposage						(2 178 583)	(965 644)	(66 646)	(1 032 290)	(3 210 873)	(1 427 664)
<b>Profit brut des publications</b>						6 297 678	1 502 299	41 165	1 543 464	7 841 142	8 217 450
Contributions (Note 2J)	10 848 620									10 848 620	10 344 052
Revenus des investissements (Notes 2E et 4)		112 512		1 152 607			14 000		14 000	1 279 119	1 186 623
<b>TOTAL DES RECETTES D'EXPLOITATION ET DE SOUTIEN</b>	10 848 620	112 512		1 152 607		6 297 678	1 516 299	41 165	1 557 464	19 968 881	19 748 125
<b>FRAIS DE FONCTIONNEMENT (Note 2L):</b>											
Programme de services	4 342 450					3 125 079	1 724 859	429 811	2 154 670	9 622 199	10 810 066
Services de soutien	2 983 711		648 586			4 216 305	84 065		84 065	7 932 667	7 996 153
<b>TOTAL DES FRAIS DE FONCTIONNEMENT</b>	7 326 161		648 586			7 341 384	1 808 924	429 811	2 238 735	17 554 866	18 806 219
<b>SURPLUS DE FONCTIONNEMENT (PERTE)</b>	3 522 459	112 512	(648 586)	1 152 607		(1 043 706)	(292 625)	(388 646)	(681 271)	2 414 015	941 906
<b>ACTIVITÉS HORS EXPLOITATION ET AUTRES (Note 2N):</b>											
Soutien du CSG à La Viña (388 646)						243			388 646	388 646	863 604
Règlement d'assurance et autres								11	11	254	
Transferts interentreprises et interfonds (Note 1I) (1 465 365)		275 810	814 236	195 319			180 000		180 000		
<b>TOTAL ACTIVITÉS HORS EXPLOITATION ET AUTRES :</b>	(1 854 011)	275 810	814 236	195 319		243	180 011	388 646	568 657	254	863 604
<b>VARIATION DE L'ACTIF NET AVANT CHANGEMENTS LIÉS À LA PENSION</b>	1 668 448	388 322	165 650	1 347 926		(1 043 463)	(112 614)		(112 614)	2 414 269	1 805 510
Coût de réduction et de règlement (Notes 8 et 9)				(380 687)	426 987					46 300	(5 467 084)
Autres composantes de la charge de retraite périodique nette (Notes 8 et 9)											(492 827)
Changements dans les pensions et post-retraites autres que les coûts périodiques nets				966 381	6 263 907					7 230 288	1 776 778
<b>VARIATION TOTALE DE L'ACTIF NET AVANT CHANGEMENTS LIÉS À LA PENSION</b>	1 668 448	388 322	165 650	1 933 620	6 690 894	(1 043 463)	(112 614)		(112 614)	9 690 857	(2 377 623)
<b>VARIATION DE L'ACTIF NET SANS RESTRICTIONS DES DONATEURS</b>	1 668 448	388 322	165 650	1 933 620	6 690 894	(1 043 463)	(112 614)		(112 614)	9 690 857	(2 377 623)
Actif net — sans restrictions des donateurs — début d'année	(2 253 102)	12 449 964	2 368 912	(608 155)	(3 118 900)	8 589 483	568 869		568 869	17 997 671	20 375 294
<b>ACTIF NET — SANS RESTRICTIONS DES DONATEURS — FIN D'ANNÉE</b>	(584 654)	12 838 286	2 534 562	1 325 465	3 572 594	7 546 020	456 255		456 255	27 688 528	17 997 671

Les notes annexes font partie intégrante de ces états financiers.

# Le Conseil des Services généraux d'Alcooliques anonymes, inc. et ses affiliés

## ÉTAT CONSOLIDÉ DES ACTIVITÉS

Au 31 décembre 2020

	Conseil des Services généraux				A.A. Grapevine, Inc.		Total 2020 consolidé			
	Fonds général	Fonds de réserve	Fonds d'investissement	Fonds médicaux post-retraite	Fonds de pension	A.A. World Services, Inc.		Grapevine	La Viña	Total
<b>RECETTES D'EXPLOITATION ET SOUTIEN :</b>										
Produit brut des ventes (Note 2I)						9 098 279 \$	\$2 455 790 \$	106 029 \$	2 561 861 \$	11 660 098 \$
Moins escomptes						(274 480)				(274 480)
<b>Ventes nettes</b>						8 823 799	2 455 790	109 029	2 561 819	11 385 618
<b>Coût des publications distribuées</b>										
Impression						(1 608 913)	(103 694)	(27 897)	(131 591)	(1 740 504)
Expédition directe et entreposage						(632 620)	(766 337)	(28 707)	(795 044)	(1 427 664)
<b>Profit brut des publications</b>						6 582 266	1 585 759	49 425	1 635 184	8 217 450
Contributions (Note 2J)	10 344 052									10 344 052
Revenus des investissements (Notes 2E and 4)		245 191		911 432			30 000		30 000	1 186 623
<b>TOTAL DES RECETTES D'EXPLOITATION ET DE SOUTIEN</b>	10 344 052	245 191		911 432		6 582 266	1 615 759	49 425	1 665 184	19 748 125
<b>FRAIS DE FONCTIONNEMENT (Note 2L):</b>										
Programme de services	5 201 355					3 343 095	1 830 420	435 196	2 265 616	10 810 066
Services de soutien	3 741 795		411 172			3 774 731	68 455		68 455	7 996 153
<b>TOTAL DES FRAIS DE FONCTIONNEMENT</b>	8 943 150		411 172			7 117 826	1 898 875	435 196	2 334 071	18 806 219
<b>SURPLUS DE FONCTIONNEMENT (PERTE)</b>	1 400 902	245 191	(411 172)	911 432		(535 560)	(283 116)	(385 771)	(668 887)	941 906
<b>ACTIVITÉS HORS EXPLOITATION ET AUTRES (Note 2N):</b>										
Soutien du CSG à La Viña	(385 771)								385 771	863 604
Règlement d'assurance et autres	863 604									
Transferts interentreprises et interfonds (Note 11)	2 625 190	(4 000 000)	1 374 810	23 083	11 250	(18 750)	(15 583)		(15 583)	
<b>TOTAL ACTIVITÉS HORS EXPLOITATION ET AUTRES :</b>	3 103 023	(4 000 000)	1 374 810	23 083	11 250	(18 750)	(15 583)	385 771	(15 583)	863 604
<b>VARIATION DE L'ACTIF NET AVANT CHANGEMENTS LIÉS À LA PENSION</b>	4 503 925	(3 754 809)	963 638	934 515	11 250	(554 310)	(298 699)		(298 699)	1 805 510
Coût de réduction et de règlement (Notes 8 et 9)				(543 893)	(4 923 191)					(5 467 084)
Autres composantes de la charge de retraite périodique nette (Notes 8 et 9)				(279 695)	(213 132)					(492 827)
Changements dans les pensions et post-retraites autres que les coûts périodiques nets				(1 167 033)	2 943 811					1 776 778
<b>VARIATION TOTALE DE L'ACTIF NET AVANT CHANGEMENTS LIÉS À LA PENSION</b>				(1 990 621)	(2 191 512)					(4 183 133)
<b>VARIATION DE L'ACTIF NET SANS RESTRICTIONS DES DONATEURS</b>	4 503 925	(3 754 809)	963 638	(1 056 106)	(2 181 262)	(554 310)	(298 699)		(298 699)	(2 377 623)
Actif net — sans restrictions des donateurs — début d'année	(6 757 027)	16 204 773	1 405 274	447 951	(937 038)	9 143 793	867 568		867 568	20 375 294
<b>ACTIF NET — SANS RESTRICTIONS DES DONATEURS — FIN D'ANNÉE</b>	<b>(2 253 102)</b>	<b>12 449 964</b>	<b>2 368 912</b>	<b>(608 155)</b>	<b>(3 118 300)</b>	<b>8 589 483</b>	<b>568 869</b>		<b>568 869</b>	<b>17 997 671</b>

Les notes annexes font partie intégrante de ces états financiers.



# Le Conseil des Services généraux d'Alcooliques anonymes, Inc. et ses affiliés

## Au 31 décembre 2021

	Services du programme									
	Publications Développement & Distribution	Communi- cations	Services aux groupes	Information publique	Collaboration avec les Milieux Professionnels	Traitements / Accessibilité	Établissements correctionnels	LIM et Services outremer	Conférence des Services généraux	Forums territoriaux
Salaires	1 865 537 \$	459 699 \$	359 386 \$	173 170 \$	95 031 \$	120 065 \$	122 266 \$	190 327 \$	218 378 \$	145 269 \$
Taxes sur salaires et bénéfices (Notes 8 et 9)	491 959	141 508	65 838	31 361	20 741	24 076	23 057	31 830	35 161	28 583
Coûts de réduction et de règlement (Notes 8 et 9)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total des coûts du personnel</b>	<b>2 357 496</b>	<b>601 207</b>	<b>425 224</b>	<b>204 531</b>	<b>115 772</b>	<b>144 681</b>	<b>145 323</b>	<b>222 157</b>	<b>253 539</b>	<b>173 852</b>
Honoraires professionnels	181 323	76 753	74 706	104 314	12 350	23 810	31 694	125 369	177 197	100 521
Impression	76 097	8 530	62 574	17 749	59	603	5 896	165	16 711	95
Données, automatisation et site Web	59 527	74 925	21 117	3 778	3 643	3 017	3 269	5 199	6 086	4 746
Frais de ventes	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Assurance	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Propriété et équipement	264 080	232	104 081	16 300	16 789	21 067	11 894	35 320	18 700	5 673
Voyages et réunions	2 575	188	492	-	-	158	1 200	17 299	14 979	149
Frais de mauvaises créances	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Frais de commerce électronique et de services	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Dépréciation et amortissement (Note 6)	113 810	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Papeterie et fournitures de bureau	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Services et frais de bureau	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Divers	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Frais de délégués	-	-	-	-	-	-	-	-	(233 965)	-
Total des dépenses avant les pensions et les projets d'investissement	3 054 908	761 655	688 194	346 672	148 613	193 336	199 276	405 509	253 247	285 036
<b>Moins :</b>										
contributions au plan de retraite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Moins :</b>										
contributions au plan des avantages post-retraite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Moins :</b>										
coût périodique net des pensions et des avantages postérieurs à la retraite	-	-	4 670	2 353	1 009	1 312	1 352	2 752	3 306	1 934
<b>Moins :</b>										
coût de réduction et de règlement (Notes 8 et 9)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Plus :</b>										
depreciation des projets d'investissement	-	-	90 854	13 297	14 417	17 096	7 883	19 566	13 297	3 799
<b>TOTAL DES FRAIS</b>	<b>3 054 908</b>	<b>761 655</b>	<b>783 718</b>	<b>362 322</b>	<b>164 039</b>	<b>211 744</b>	<b>208 511</b>	<b>427 827</b>	<b>269 850</b>	<b>290 769</b>

Les notes annexes font partie intégrante des états financiers.

# ÉTAT CONSOLIDÉ DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT

(avec totaux comparés à 2020)

Services du programme								Services de soutien					
Archives	Mises en candidature	Fonds International de littérature	Réunion mondiale des Services	Congrès international	Grapevine	La Viña	Total des services du programme	Conseil des Service généraux	AAWS	Grapevine	Total Services de soutien	Total 2021	Total 2020
346 451 \$	166 482 \$	- \$	- \$	- \$	747 481 \$	243 184 \$	5 253 266 \$	1 878 684 \$	1 545 586 \$	- \$	3 424 270 \$	8 677 536 \$	10 188 746 \$
67 837	37 360	-	-	-	222 192	58 714	1 280 217	362 622	433 658	-	796 280	2 076 497	3 055 019
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5 467 084
414 288	203 842	-	-	-	969 673	301 898	6 533 483	2 241 306	1 979 244	-	4 220 550	10 754 033	18 710 849
3 308	1 135	4 510	2 364	80	399 213	87 628	1 406 095	199 842	1 123 310	-	1 323 152	2 729 247	2 563 634
996	708	-	-	1 850	-	-	192 033	26 365	158 885	-	185 250	377 283	347 046
9 146	3 856	-	-	-	-	-	198 309	59 983	367 835	-	427 818	626 127	486 095
-	-	-	-	-	164 889	10 049	174 938	-	-	-	-	174 938	383 605
-	-	-	-	-	-	-	-	28 959	28 959	-	57 918	57 918	53 761
138 680	9 836	-	-	-	80 935	20 496	744 083	398 027	307 715	-	705 742	1 449 825	1 457 745
140	-	-	-	-	-	-	37 180	175 095	54 097	-	229 192	266 372	206 860
-	-	-	-	-	-	-	-	-	32 347	5 600	37 947	37 947	28 049
-	-	-	-	-	-	-	-	133 717	27 772	-	161 489	161 489	161 489
-	-	-	-	-	-	-	113 810	-	96 446	49 959	146 405	260 215	186 303
-	-	-	-	-	17 419	444	17 863	-	-	-	-	17 863	14 980
-	-	-	-	-	92 730	9 296	102 026	-	-	6 584	6 584	108 610	116 711
-	-	-	-	-	-	-	-	10 461	39 695	21 922	72 078	72 078	7 056
-	-	-	-	-	-	-	-	(233 965)	-	-	-	(233 965)	(299 011)
566 558	219 377	4 510	2 364	1 930	1 724 859	429 811	9 285 855	3 273 755	4 216 305	84 065	7 574 125	16 859 980	24 389 291
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(11 250)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(23 083)
3 845	1 486	29	15	12	-	-	24 075	22 225	-	-	22 225	46 300	(492 827)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(5 467 084)
124 177	7 883	-	-	-	-	-	312 269	336 317	-	-	336 317	648 586	411 172
<b>694 580</b>	<b>228 746</b>	<b>4 539</b>	<b>2 379</b>	<b>1 942</b>	<b>1 724 859</b>	<b>429 811</b>	<b>9 622 199</b>	<b>3 632 297</b>	<b>4 216 305</b>	<b>84 065</b>	<b>7 932 667</b>	<b>17 554 866</b>	<b>18 806 219</b>

# Le Conseil des Services généraux d'Alcooliques anonymes, Inc. et ses affiliés

## Au 31 décembre 2021

	Services du programme									
	Publications Développement & Distribution	Services aux groupes	Information publique	Collaboration avec les Milieux Professionnels	Traitements / Accessibilité	Établissements correctionnels	LIM et Services outremer	Conférence des Services généraux	Forums territoriaux	Archives
Salaires	1 971 782 \$	1 104 410 \$	175 683 \$	122 564 \$	71 079 \$	178 468 \$	325 516 \$	256 839 \$	125 208 \$	451 740 \$
Taxes sur salaires et bénéfices (Notes 8 et 9)	462 099	359 432	49 503	34 395	20 931	66 488	126 063	10 260	38 490	130 650
Coûts de réduction et de règlement (Notes 8 et 9)	-	1 033 183	172 026	120 153	68 697	158 553	284 399	313 603	192 291	438 976
<b>Total des coûts du personnel</b>	<b>2 433 881</b>	<b>2 497 026</b>	<b>397 212</b>	<b>277 112</b>	<b>160 707</b>	<b>403 509</b>	<b>735 978</b>	<b>580 702</b>	<b>355 989</b>	<b>1 021 366</b>
Honoraires professionnels	221 410	43 391	16 230	28 856	9 906	2 812	481	40 283	49 402	24 389
Impression	5 443	111 325	4 321	2 545	1 142	7 292	4 224	26 612	10 487	2 327
Données, automatisation et site Web	148 595	65 831	33 547	7 608	2 326	11 259	2 326	25 338	6 982	36 416
Frais de ventes	119 716	-	-	-	-	-	37 780	-	-	-
Assurance	2 687	1 422	37	43	123	27	13	9 307	2 178	813
Propriété et équipement	293 300	147 717	26 667	17 082	16 243	15 873	9 962	60 258	15 458	131 823
Voyages et réunions	3 969	417	181	682	74	-	-	91 606	11 679	192
Frais de mauvaises créances	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Frais de commerce électronique et de services	1 270	5 793	151	175	502	109	52	37 916	8 873	3 314
Dépréciation et amortissement (Note 6)	112 924	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Papeterie et fournitures de bureau	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Services et frais de bureau	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Divers	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Frais de délégués	-	-	-	-	-	-	-	-	(299 011)	-
Total des dépenses avant les pensions et les projets d'investissement	3 343 095	2 872 921	478 346	334 103	191 023	440 881	790 816	573 011	461 048	1 220 640
<b>Moins :</b>										
contributions au plan de retraite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Moins :</b>										
contributions au plan des avantages post-retraite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Moins :</b>										
coût périodique net des pensions et des avantages postérieurs à la retraite	-	(93 136)	(15 507)	(10 831)	(6 193)	(14 293)	(25 637)	(28 270)	(17 334)	(39 571)
<b>Moins :</b>										
coût de réduction et de règlement (Notes 8 et 9)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Plus :</b>										
depreciation des projets d'investissement	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>TOTAL DES FRAIS</b>	<b>3 343 095</b>	<b>1 746 602</b>	<b>290 813</b>	<b>203 119</b>	<b>116 133</b>	<b>268 035</b>	<b>480 780</b>	<b>231 138</b>	<b>251 423</b>	<b>742 032</b>

Les notes annexes font partie intégrante des états financiers.

# ÉTAT CONSOLIDÉ DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT

Services du programme								Services de soutien					Total Services de soutien	Total 2020
Mises en candidature	Activités des administrateurs et directeurs	Réunion mondiale des Services	Communi- cations	Services en espagnol	Congrès international	Grapevine	La Viña	Total des services du programme	Conseil des Services généraux	AAWS	Grapevine			
182 997 \$	- \$	12 475 \$	143 901 \$	- \$	134 900 \$	886 259 \$	269 539 \$	6 413 360 \$	2 088 825 \$	1 686 561 \$	- \$	3 775 386 \$	10 188 746 \$	
76 986	-	-	64 237	-	58 945	241 525	72 122	1 812 126	794 518	448 375	-	1 242 893	3 055 019	
153 766	27 528	59 287	117 216	2 563	111 158	-	-	3 253 399	2 213 685	-	-	2 213 685	5 467 084	
413 749	27 528	71 762	325 354	2 563	305 003	1 127 784	341 661	11 478 885	5 097 028	2 134 936	-	7 231 964	18 710 849	
2 662	3 195	92 246	78	-	2 322	303 684	52 364	893 711	449 576	1 220 347	-	1 669 923	2 563 634	
121	583	48	31	3 671	951	-	-	181 123	22 360	143 563	-	165 923	347 046	
1 633	5 722	16 371	-	1 356	-	-	-	365 210	73 992	46 893	-	120 885	486 095	
-	-	-	-	-	-	213 864	12 245	383 605	-	-	-	-	383 605	
123	207	27	27	13	57	-	-	17 104	13 407	23 250	-	36 657	53 761	
8 132	2 932	17 825	106	2 034	224	80 204	23 214	80 204	440 350	146 266	2 075	588 691	1 457 745	
649	63 066	10 027	233	-	304	-	-	183 079	2 945	20 836	-	23 781	206 860	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 214	24 805	2 030	28 049	28 049	
500	841	109	109	52	232	-	-	59 998	54 622	10 988	-	65 610	125 608	
-	-	-	-	-	-	-	-	112 924	-	14 541	58 838	73 379	186 303	
-	-	-	-	-	-	14 488	195	14 683	-	-	297	297	14 980	
-	-	-	-	-	-	90 396	5 517	95 913	-	-	20 798	20 798	116 711	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7 056	-	7 056	7 056	
-	-	-	-	-	-	-	-	(299 011)	-	-	-	-	(299 011)	
427 569	104 074	208 415	325 938	9 689	309 093	1 830 420	435 196	14 356 278	6 155 494	3 793 481	84 038	10 033 013	24 389 291	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(11 250)	(11 250)	(11 250)	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(18 750)	(4 333)	(23 083)	(23 083)	
(13 861)	(2 481)	(5 344)	(10 566)	231	(10 020)	-	-	(292 813)	(200 014)	-	-	(200 014)	(492 827)	
(153 766)	(27 528)	(59 287)	(117 216)	(2 563)	(111 158)	-	-	(3 253 399)	(2 213 685)	-	-	(2 213 685)	(5 467 084)	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	411 172	-	-	411 172	411 172	
<b>259 942</b>	<b>74 065</b>	<b>143 784</b>	<b>198 156</b>	<b>7 357</b>	<b>187 915</b>	<b>1 830 420</b>	<b>435 196</b>	<b>10 810 066</b>	<b>4 152 967</b>	<b>3 774 731</b>	<b>68 455</b>	<b>7 996 153</b>	<b>18 806 219</b>	

# Le Conseil des Services généraux d'Alcooliques anonymes, Inc. et ses affiliés

## États consolidés des flux de trésorerie

**Pour les années se terminant les  
31 décembre 2021 et 2020**

<b>FLUX DE TRÉSORERIE LIÉS AUX ACTIVITÉS D'EXPLOITATION :</b>	<b>2021</b>	<b>2020</b>
Variation de l'actif net	9 690 857 \$	(2 377 623) \$
Ajustements pour réconcilier la variation d l'actif net avec la trésorerie nette fournie par (utilisée dans) les activités d'exploitation :		
Changements liés aux pensions autres que le coût net des pensions de l'exercice	(6 263 907)	(2 943 811)
Changements liés aux retraites autres que le coût périodique net	(966 381)	1 167 033
Gain non réalisé sur les investissements	(1 026 812)	(793 687)
Mauvaise créance	37 947	28 049
Perte sur la cession d'actifs immobilisés	21 921	-
Dépréciation et amortissement	908 801	597 550
<b>Sous-total</b>	<b>2 402 426</b>	<b>(4 322 489)</b>
Changements dans l'actif et le passif :		
(Augmentation) diminution des actifs :		
Comptes à recevoir, nets	(215 667)	3 158
Inventaire	(358 098)	(815 963)
Frais payés d'avance et autres actifs	(3 925 141)	1 078 847
Augmentation (diminution) du passif :		
Comptes fournisseurs et charges à payer	453 924	135 829
Revenus différés	63 809	(3 153 112)
Prestations de retraite	(40 041)	823 588
Prestations de retraite accumulées	3 145 607	5 125 073
<b>Trésorerie nette fournie par (utilisée dans)             les activités d'exploitation</b>	<b>1 526 819</b>	<b>(1 125 069)</b>
<b>FLUX DE TRÉSORERIE D'INVESTISSEMENT :</b>		
Achats de placements	(8 685 428)	(143 488)
Produits de la vente d'investissements	12 750 062	3 395 163
Acquisition de biens et d'équipements	(826 916)	(1 995 285)
<b>Liquidités nettes (utilisées) fournies             par les activités d'investissement</b>	<b>3 237 718</b>	<b>(1 256 390)</b>
<b>AUGMENTATION NETTE DE LA TRÉSORERIE ET DES ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE</b>	<b>4 764 537</b>	<b>131 321</b>
Trésorerie et équivalent de trésorerie — début d l'année	4 493 813	4 362 492
<b>TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE — FIN D'ANNÉE</b>	<b>9 258 350</b>	<b>4 493 813</b>

Les notes annexes font partie intégrante de ces états financiers consolidés.



*182 Clinton Street à Brooklyn, ancienne maison de Bill W. et de sa femme Lois ;  
à quelques rues du site de la 72<sup>e</sup> Conférence des services généraux.*

**LE CONSEIL DES SERVICES GÉNÉRAUX  
D'ALCOOLIQUES ANONYMES, INC. ET SES AFFILIÉS  
NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS  
31 DÉCEMBRE 2021 ET 2020**

**Note 1 — L'organisation et la nature des activités :** Le Conseil des Services généraux des Alcooliques anonymes, Inc., (« CSG ») et ses sociétés affiliées, A.A. World Services, Inc. (« AAWS ») et A.A. Grapevine, Inc. (« AAGV ») (collectivement, l'« Organisation ») sont des organismes sans but lucratif constitués dans l'État de New York dans le but d'aider à la formation de groupes AA et de coordonner le programme de réhabilitation des alcooliques des AA dans le monde entier, et de publier des livres, des magazines, des brochures et d'autres documents directement liés à cet objectif. Les administrateurs du CSG sont membres de droit d'AAWS et d'AAGV et, à ce titre, ils élisent leurs conseils d'administration. En tant que membres, ils ont également le droit exclusif de modifier les règlements d'AAWS et d'AAGV et d'approuver leurs budgets.

C.S.G., AAWS et AAGV sont exonérés de l'impôt fédéral sur le revenu en vertu de la section 501(c)(3) de l'Internal Revenue Code.

Les activités du CSG sont menées dans cinq fonds distincts, comme suit :

**FONDS GÉNÉRAL** — Ce fonds est constitué des actifs qui ne sont pas inclus dans les autres fonds et qui peuvent être utilisés à toutes les fins pour lesquelles l'organisme a été créé. Ces fins comprennent actuellement les activités liées aux services de communication et d'information aux groupes et aux membres des AA, l'Information publique, la Collaboration avec les Milieux Professionnels et les réunions, conférences et congrès régionaux, nationaux et internationaux.

**FONDS DE RÉSERVE** — Ce fonds a été créé en 1954 dans le but d'accumuler une réserve de fonctionnement prudente, qui, en 1977, a été redéfinie par un comité spécial du Conseil des Services généraux comme étant les dépenses de fonctionnement combinées de l'année précédente d'AAWS,

et d'AAGV et du fonds général du CSG. Le comité a également recommandé que toutes les activités d'investissement des entités opérationnelles soient consolidées dans le fonds de réserve. Cette résolution a été approuvée par le Conseil d'administration et depuis lors, tous les fonds des entités opérationnelles excédant ceux nécessaires au fonds de roulement ont généralement été transférés au Fonds de réserve. Ces transferts d'AAGV comprennent les montants détenus pour les souscriptions non honorées, reflétés comme un passif du Fonds de réserve dans les états consolidés de la situation financière ci-joints. Tout retrait du Fonds de réserve doit être spécifiquement autorisé par le CSG sur recommandation du Comité du Conseil pour les Finances.

**FONDS DES PROJETS D'IMMOBILISATIONS** — Ce fonds sert à comptabiliser le coût des améliorations locatives et du matériel et des logiciels informatiques engagés dans le cadre de grands projets d'immobilisations et à enregistrer la dépréciation et l'amortissement de ces actifs.

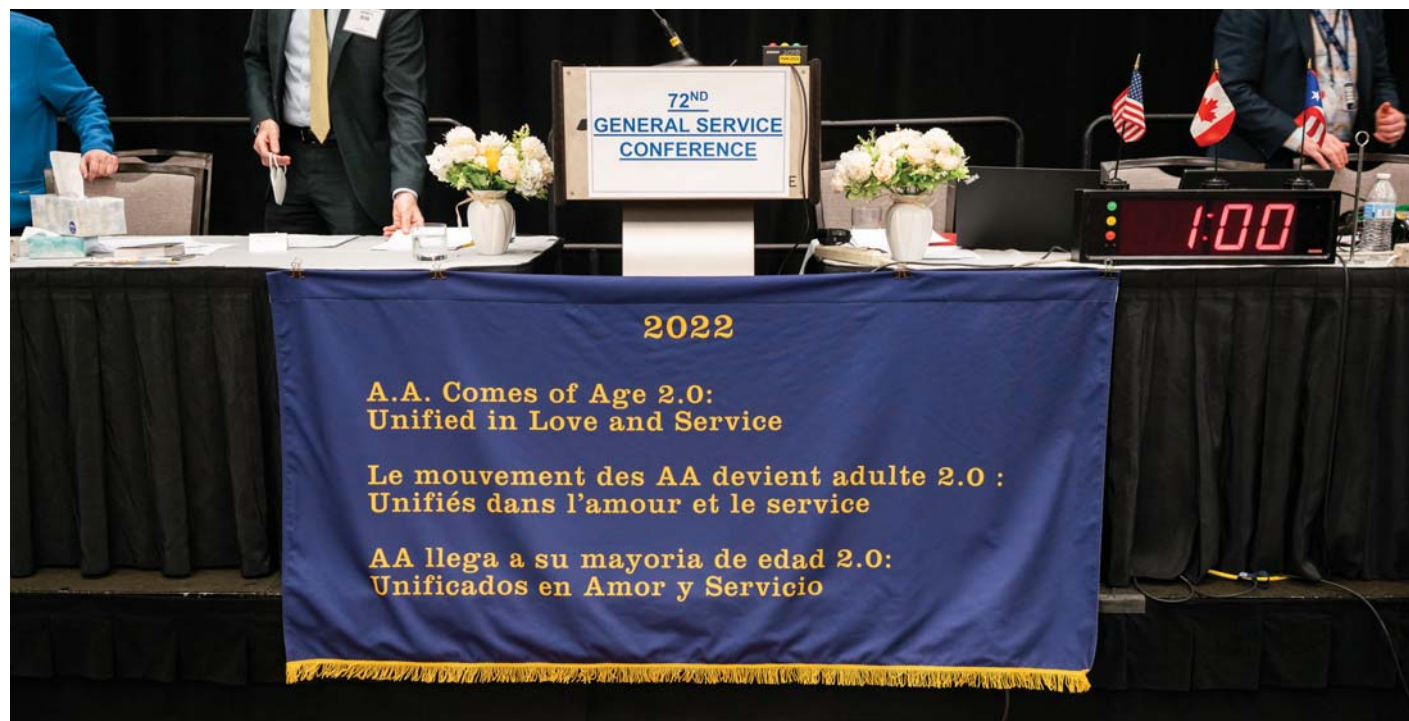
**CAISSE MÉDICALE DE RETRAITE** — En 2016, un objectif d'accumulation d'actifs a été établi pour financer 100 % du passif d'ici 2025. Cet objectif a été atteint en 2021.

**FONDS DU CONGRÈS** — Un fonds distinct établi pour comptabiliser les revenus et les dépenses directes des congrès internationaux des AA qui ont lieu tous les cinq ans. Ces événements sont distincts des activités régulières du Bureau des Services généraux (« BSG »), mais le Fonds général reçoit tout excédent de recettes et paie tout excédent de dépenses résultant de l'activité.

**Note 2 — Résumé des principales conventions comptables**

A. **Base de consolidation** — Les états financiers consolidés de l'Organisation ont été préparés en consolidant les états financiers du CSG, AAWS et AAGV. Toutes les transactions et tous les soldes intersociétés importants (le cas échéant) ont été éliminés dans la consolidation.

B. **Base de présentation** — Les états financiers consolidés ci-joints de l'Organisation ont été préparés selon la



méthode de la comptabilité d'exercice. L'Organisation adhère aux principes comptables généralement acceptés aux États-Unis d'Amérique (« U.S. GAAP » « PCGR »).

C. **Actifs nets** — L'Organisation conserve ses actifs nets dans les catégories suivantes :

**Sans restrictions des donateurs** — Il s'agit des actifs nets qui ne sont pas soumis à des stipulations imposées par les donateurs et qui ne sont pas limités dans le temps. Ces ressources sont disponibles pour soutenir les opérations de l'Organisation sur lesquelles le Conseil d'administration exerce un contrôle discrétionnaire.

**Avec restrictions des donateurs** — Il s'agit d'actifs nets soumis à des stipulations imposées par les donateurs qui seront satisfaites par des actions de l'Organisation ou par le passage du temps. Lorsqu'une restriction temporelle stipulée prend fin ou que la restriction de finalité est accomplie, ces actifs nets avec restrictions imposées par les donateurs sont reclassés en actifs nets sans restrictions imposées par les donateurs et présentés dans les états consolidés des activités comme des actifs nets libérés de restrictions. L'Organisation n'a aucun actif net soumis à des restrictions imposées par les donateurs aux 31 décembre 2021 et 2020.

L'Organisation n'accepte pas de contributions assorties de restrictions. Par conséquent, tous les actifs nets de l'Organisation sont des actifs nets sans restrictions des donateurs aux 31 décembre 2021 et 2020.

D. **Trésorerie et équivalents de trésorerie** — L'Organisation considère que tous les placements très liquides ayant une échéance de trois mois ou moins au moment de leur acquisition sont des équivalents de trésorerie, à l'exception des équivalents de trésorerie détenus dans le cadre du portefeuille de placements de l'Organisation.

E. **Investissements** — Les investissements sont comptabilisés à leur juste valeur. Les intérêts, les dividendes et les gains et pertes sur les placements sont reflétés dans les états consolidés des activités ci-joints en tant qu'augmentations et diminutions des actifs nets sans restrictions des donateurs.

F. **Mesures de la juste valeur** — Les évaluations de la juste valeur sont basées sur le prix qui serait reçu pour la vente d'un actif ou payé pour le transfert d'un passif dans le cadre d'une transaction ordonnée entre des acteurs du marché à la date d'évaluation. Afin d'accroître la cohérence et la comparabilité des évaluations de la juste valeur, une hiérarchie de la juste valeur priorise les données observables et non observables utilisées pour évaluer la juste valeur à trois niveaux, comme décrit à la note 5.

G. **Inventaire** — Les stocks sont évalués au plus bas du coût ou de la valeur nette de réalisation, selon la méthode du coût moyen pondéré. La valeur nette de réalisation est définie comme le prix de vente estimé (dans le cours normal des affaires) moins les coûts raisonnablement attendus pour l'achèvement, l'élimination et le transport. Les publications distribuées gratuitement sont incluses dans le coût d'impression en tant que réduction du stock. Les coûts d'inventaire comprennent le papier, l'impression, la reliure et l'expédition.

H. **Biens immobiliers et équipements** — Les biens immobiliers et équipements sont comptabilisés à leur coût d'acquisition moins les amortissements cumulés. Ces

montants ne sont pas censés représenter les valeurs de remplacement ou de réalisation. L'Organisation capitalise les biens et équipements dont la durée de vie utile est d'un an ou plus et dont le coût est d'au moins 1 000 \$. L'amortissement est effectué selon la méthode linéaire sur la durée de vie utile estimée des biens. Les améliorations locatives sont amorties sur le moindre de la durée de vie utile estimée ou de la durée du bail.

I. **Reconnaissance des revenus** — L'Organisation tire ses revenus de la publication de magazines et de la distribution des publications. Les revenus des magazines sont comptabilisés lorsque les abonnements sont remplis. Les produits de la distribution d'autres publications sont comptabilisés lorsque les marchandises sont expédiées. Les obligations de performance sont identifiées dans l'accord sur la base du prix de vente autonome relatif de chaque publication et sont comptabilisées en tant que revenus lorsque les abonnements sont remplis ou lorsqu'ils sont expédiés. Les paiements reçus à l'avance pour les abonnements sont comptabilisés comme des produits différés dans les états consolidés de la situation financière ci-joints. Les produits sont comptabilisés conformément à l'Accounting Standards Update (« ASU ») 2014-09 du Financial Accounting Standards Board (« FASB »).

J. **Contributions** — L'organisme accepte les contributions des groupes et des membres des AA. Les apports sont comptabilisés comme des augmentations de l'actif net avec ou sans restrictions imposées par le donateur, selon l'existence et/ou la nature de ces restrictions. Les contributions qui sont restreintes par le donateur sont considérées comme des augmentations de l'actif net sans restriction du donateur si les restrictions sont satisfaites au cours de la période où les contributions sont comptabilisées. L'Organisation ne reçoit ni ne sollicite de promesses de dons, de sorte que les contributions sont comptabilisées comme des produits lorsque l'argent est reçu. L'Organisation n'accepte pas les contributions assorties de restrictions. Pour les exercices clos les 31 décembre 2021 et 2020, toutes les contributions ont été incluses dans l'actif net sans restrictions du donateur. Les contributions sont comptabilisées conformément à l'ASU 2018-08 du FASB.

K. **Provision pour créances irrécouvrables** — L'Organisation constitue une réserve pour les créances irrécouvrables en fonction de l'évaluation par la direction de l'état actuel des comptes individuels en souffrance, de la solvabilité de ses clients, de la base chronologique de la créance et de l'expérience historique antérieure. Aux 31 décembre 2021 et 2020, l'Organisation a déterminé qu'une provision d'environ 22 700 \$ et 6 400 \$, respectivement, était nécessaire pour les comptes débiteurs irrécouvrables.

L. **Affectation fonctionnelle des dépenses** — Le coût de la prestation des divers programmes et services de soutien a été résumé sur une base fonctionnelle dans les états consolidés des dépenses fonctionnelles ci-joints. En conséquence, certains coûts ont été répartis entre les programmes et les services de soutien qui en ont bénéficié. L'Organisation ne considère que les coûts qui sont directement dépensés pour le Mouvement comme des dépenses de programme. Les autres dépenses ne sont pas affectées indirectement et sont considérées comme des services de soutien.



M. **Utilisation d'estimés** — La préparation des états financiers consolidés conformément aux normes comptables américaines (U.S. GAAP) exige de la direction qu'elle fasse des estimations et des hypothèses qui influent sur les montants déclarés des produits et des charges au cours de la période considérée. Les résultats réels peuvent différer de ces estimations.

N. **Mesure d'exploitation** — L'Organisation inclut dans sa définition des opérations tous les revenus et dépenses qui font partie intégrante de son programme et de ses activités de soutien. Les changements dans les engagements de retraite, le soutien à La Vina et les transferts interentreprises et inter-fonds sont comptabilisés comme des activités hors exploitation.

O. **Reclassification** — Certains postes des états financiers consolidés du 31 décembre 2020 ont été reclassés pour être conformes à la présentation du 31 décembre 2021.

**Note 3 — Liquidité et disponibilité des ressources pour les dépenses de fonctionnement :** AAWS contrôle régulièrement ses actifs financiers disponibles pour faire face aux dépenses générales au cours des douze mois. Elle fonctionne dans le cadre d'un budget et prévoit de collecter suffisamment de revenus pour couvrir les dépenses générales. AAWS et C.S.G. disposent de six comptes non productifs d'intérêts qui leur permettent de répondre à ces besoins.

Le Fonds de réserve a été créé en 1954 dans le but d'accumuler une réserve de fonctionnement prudente qui, en 1977, a été redéfinie comme étant une année de dépenses de fonctionnement combinées d'AAWS, d'AAGV et du Fonds général du CSG. Pour assurer la liquidité, le Fonds de réserve doit contenir des instruments de placement dont l'échéance est d'un an ou moins et dont le montant est égal à la somme de la dette de souscription non gagnée d'AAGV et des besoins de trésorerie de fonctionnement des entités de service. Le solde du Fonds de réserve est investi dans des instruments dont l'échéance est comprise entre zéro et dix ans, à condition qu'à aucun moment plus de 50 % du montant principal de ce solde ne soit constitué d'investissements dont l'échéance est de cinq ans ou plus.

L'Organisation considère toutes les dépenses liées à son programme permanent, ainsi que les services entrepris pour soutenir ces activités, comme des dépenses générales.

Les actifs financiers liquides de l'Organisation se présentaient comme suit au 31 décembre :

	<u>2021</u>	<u>2020</u>
Trésorerie et équivalents	9 258 350 \$	4 493 813 \$
Investissements	17 305 212	20 343 034
Comptes à recevoir, nets	<u>557 512</u>	<u>379 792</u>
Total des actifs financiers	<u>27 121 074 \$</u>	<u>25 216 639 \$</u>

Les actifs financiers liquides de l'Organisation disponibles pour faire face aux dépenses générales au cours des douze prochains mois étaient :

	<u>2021</u>	<u>2020</u>
Trésorerie et équivalents	3 661 797 \$	3 430 664 \$
Comptes à recevoir, nets	<u>557 512</u>	<u>379 792</u>
Total des actifs financiers	<u>4 219 309 \$</u>	<u>3 810 456 \$</u>

Le Fonds de réserve n'est pas considéré comme disponible pour les opérations. La trésorerie et les équivalents de trésorerie du Fonds de réserve s'élevaient à 5 596 553 \$ et 1 063 149 \$ aux 31 décembre 2021 et 2020, respectivement.

**Note 4 — Investissements :** comme décrit dans la note 1, tous les fonds de l'Organisation qui ne sont pas nécessaires au fonds de roulement sont investis dans le Fonds de réserve du CSG. Conformément à la politique établie, le Fonds de réserve investit dans des certificats de dépôt.

Le fonds médical des retraités détient des investissements conçus pour aider à atteindre l'objectif déclaré d'accumuler des actifs égaux à 100 % des prestations médicales des retraités d'ici le 31 décembre 2025. Ce fonds investit dans des fonds communs de placement en obligations et en actions.

Au 31 décembre, les investissements étaient comme suit :

	<u>2021</u>	<u>2020</u>
Fonds de réserve :		
Certificats de dépôt	8 697 138 \$	12 610 224 \$
Fonds médical des retraités :		
Fonds communs de placement		
— fonds obligataires	2 384 571	2 419 635



Fonds communs de placement		
— fonds d'actions	6 223 503	5 313 175
	8 608 074	7 732 810
	<u>17 305 212 \$</u>	<u>20 343 034 \$</u>

Les investissements sont soumis à la volatilité du marché qui pourrait modifier considérablement leur valeur comptable à court terme.

L'activité d'investissement se compose des éléments suivants pour les exercices clos le 31 décembre :

	2021	2020
Intérêts et dividendes	288 351 \$	429 692 \$
Gain non réalisé	1 026 812	793 687
Dépenses d'investissement	(36 044)	(36 756)
	<u>1 279 119 \$</u>	<u>1 186 623 \$</u>

**Note 5 — Mesures de la juste valeur :** La hiérarchie de la juste valeur définit trois niveaux comme suit :

Niveau 1 : Évaluations basées sur des prix (non ajustés) cotés sur un marché actif et accessibles à la date d'évaluation pour des actifs ou des passifs identiques. La hiérarchie des justes valeurs donne la plus haute priorité aux données de niveau 1.

Niveau 2 : Évaluations basées sur des données observables autres que les prix de niveau 1, telles que les prix cotés pour des actifs ou des passifs similaires, les prix cotés sur des marchés inactifs ou les évaluations dérivées de modèles dans lesquels toutes les données importantes sont observables ou peuvent être dérivées principalement ou corroborées par des données de marché observables.

Niveau 3 : Les évaluations basées sur des données non observables sont utilisées lorsque peu ou pas de données de valeur de marché sont disponibles. La hiérarchie des justes valeurs accorde la plus faible priorité aux données de niveau 3.

Pour déterminer la juste valeur, l'Organisation utilise des techniques d'évaluation qui maximisent l'utilisation de données observables et minimisent l'utilisation de données non observables dans la mesure du possible dans son évaluation de la juste valeur. Les investissements dans les fonds communs de placement sont évalués sur la base des cours du marché et sont évalués au niveau 1. Les placements en certificats de dépôt sont évalués à l'aide de données de marché observables et sont évalués au niveau 2.

Les actifs financiers comptabilisés à la juste valeur au 31 décembre 2021 sont classés comme suit :

	Niveau 1	Niveau 2	Total
Fonds de réserve :			
Certificats de dépôt		8 697 138 \$	8 697 138 \$
Fonds médical des retraités :			
Fonds communs de placement			
— fonds obligataires	2 384 571		2 384 571
Fonds communs de placement			
— fonds d'actions	6 223 503		6 223 503
	<u>8 608 074 \$</u>	<u>8 697 138 \$</u>	<u>17 305 212 \$</u>

Les actifs financiers comptabilisés à la juste valeur au 31 décembre 2020 sont classés comme suit :

	Niveau 1	Niveau 2	Total
Fonds de réserve :			
Certificats de dépôt		12 610 224 \$	12 610 224 \$
Fonds médical des retraités :			
Fonds communs de placement			
— fonds obligataires	2 419 635		2 419 635

Fonds communs de placement			
— fonds d'actions	5 313 175		5 313 175
	7 732 810 \$	12 610 224 \$	20 343 034 \$

**Note 6 — Biens immobiliers et équipement :** Les biens immobiliers et équipements se composent des éléments suivants au 31 décembre :

	2021	2020	Durée de vie utile estimée
Mobilier et équipement	645 341	991 571	8 ans
Ordinateurs et logiciels	3 187 828	2 535 771	3-5 ans
Améliorations locatives	2 220 420	2 133 041	Life of lease
Coût total	6 053 589	5 660 383	
Moins: dépréciation accumulée et amortissement	(2 600 760)	(2 103 748)	
Valeur nette aux livres	<u>3 452 829 \$</u>	<u>3 556 635 \$</u>	

Les charges d'amortissement se sont élevées à 908 801 \$ et 597 550 \$ pour les exercices clos les 31 décembre 2021 et 2020, respectivement. Au cours de l'année 2021, des biens et équipements d'un coût de 433 710 \$ et des amortissements cumulés de 411 789 \$ ont été radiés, ce qui a entraîné une perte de 21 921 \$.

**Note 7 — Concentration :** La trésorerie et les équivalents de trésorerie qui soumettent potentiellement l'Organisation à une concentration du risque de crédit comprennent les comptes de trésorerie auprès d'une banque qui peuvent dépasser les limites d'assurance de la Federal Deposit Insurance Corporation (« FDIC »). Les comptes sont assurés jusqu'à 250 000 \$ par déposant et par institution financière assurée. Aux 31 décembre 2021 et 2020, la trésorerie et les équivalents de trésorerie détenus dans des banques dépassaient les limites de la FDIC d'environ 2 962 000 \$ et 2 031 000 \$ respectivement.

**Note 8 — Les prestations de santé après-retraite :** L'Organisation offre des prestations de soins de santé aux employés retraités, dont la quasi-totalité devient admissible s'ils atteignent l'âge de la retraite pendant qu'ils travaillent au BSG. Les prestations sont fournies par le biais de contrats d'assurance maladie gérés par l'Organisation.

Pour les employés embauchés avant 2004, 25 % du coût est supporté par les retraités.

Pour les employés embauchés après le 1<sup>er</sup> janvier 2004 et jusqu'au 30 juin 2016, il existe une structure à trois niveaux dans le niveau des primes d'assurance médicale collective payées pour le compte des employés qui prennent leur retraite directement du BSG. Pour les employés comptant de cinq à neuf ans de service, l'Organisation paie 25 %, de 10 à 15 ans, 50 %, et plus de 15 ans, 75 %.

En mars 2016, l'Organisation a décidé de ne plus offrir de prestations de soins de santé à la retraite pour les employés embauchés après le 30 juin 2016.

L'évolution de l'obligation de prestations au 31 décembre est la suivante :

	2021	2020
Obligation de prestations		
au début de l'année	8 388 741 \$	6 398 120 \$
Coût des services	171 368	143 228
Coût d'intérêts	209 319	206 100
Cotisations des participants au régime	135 284	85 861
Modifications, réductions et résiliations spéciales	-	1 043 216
Gain actuariel	(966 381)	827 244

Prestations versées	(556 012)	(315 028)
Obligation de prestations à la fin d l'année	<u>7 382 319 \$</u>	<u>8 388 741 \$</u>

Comme décrit dans la note 1, un fonds médical pour les retraités a été créé par le Conseil dans le but d'accumuler des actifs pour financer 100 % du passif des prestations médicales pour les retraités. Aux 31 décembre 2021 et 2020, ce fonds avait des actifs d'une juste valeur de 8 707 784 \$ et 7 780 586 \$, respectivement. Comme l'exigent les PCGR des États-Unis, ces actifs ne sont pas présentés nets de l'obligation connexe au titre des avantages postérieurs au départ à la retraite dans les états consolidés de la situation financière ci-joints.

La variation nette du passif de retraite est présentée comme une activité hors exploitation dans les états consolidés des activités ci-joints et s'élève à 966 381 \$ et à 1 167 033 \$ pour les exercices terminés les 31 décembre 2021 et 2020, respectivement.

Les composantes du coût net des prestations périodiques pour les exercices clos le 31 décembre sont les suivantes :

	<u>2021</u>	<u>2020</u>
Coût des services	171 368 \$	143 228 \$
Coût des intérêts	209 319	206 100
Amortissement du gain net	-	(69 633)
Coût (revenu) périodique net	<u>380 687 \$</u>	<u>279 695 \$</u>

L'Organisation a offert des incitations spéciales à la retraite volontaire en dehors du plan de santé des retraités en 2020. En raison de ces incitations, le régime de santé des retraités a connu des départs à la retraite d'employés en 2020 et une diminution des années de travail futures prévues de la population couverte. En raison de ces changements, un coût de compression de 543 893 \$ a été comptabilisé au cours de l'exercice clos le 31 décembre 2020.

Le taux tendanciel présumé du coût des soins de santé utilisé pour mesurer le coût attendu des prestations couvertes par le régime était de 4,5 % aux 31 décembre 2021 et 2020 et le taux tendanciel final devrait être de 3,784 % en 2075. Un taux d'actualisation de 3,00 % et de 2,56 % a été utilisé pour évaluer l'obligation de prestations de soins de santé postérieures au départ à la retraite figurant dans les états consolidés de la situation financière ci-joints aux 31 décembre 2021 et 2020, respectivement.

Les contributions qui devraient être versées au régime au cours du prochain exercice financier s'élèvent à 394 323 \$.

L'actif net sans restrictions imposées par le donateur comprend un gain net non amorti de 966 381 \$ au 31 décembre 2021, qui n'a pas encore été comptabilisé comme un élément du coût net des prestations périodiques. Le montant du gain net qui devrait être amorti dans le coût net des prestations périodiques au cours du prochain exercice est de 16 215 \$.

Les bénéfices après retraite à verser au cours des dix prochaines années sont les suivants :

2022	394 323 \$
2023	385 221
2024	316 982
2025	321 811
2026	<u>313 519</u>
2027-2031	<u>1 605 258 \$</u>

**Note 9 — Régimes de retraite :** L'Organisation a adopté un régime de retraite à prestations déterminées (le « régime ») à

compter du 1<sup>er</sup> janvier 1965 afin de fournir des prestations de retraite aux employés admissibles qui ont accompli une année de service.

Le régime prévoit une prestation annuelle égale à deux pour cent de la rémunération moyenne finale multipliée par les années de service (sans dépasser 35 ans), moins 0,65 % de la rémunération moyenne de la sécurité sociale multipliée par les années de service (sans dépasser 30 ans). La compensation de la sécurité sociale ne peut réduire la prestation brute de plus de 50 %.

L'état de financement du régime au 31 décembre est le suivant :

	<u>2021</u>	<u>2020</u>
Variation de l'obligation de prestations :		
Obligations de prestations au début de l'année	37 736 654 \$	40 710 438 \$
Coût des services	500 199	647 278
Coût d'intérêts	921 665	1 210 178
Modifications, réductions et résiliations spéciales	-	1 581 113
Gain actuariel	(3 201 014)	2 910 971
Prestations versées	<u>(1 952 920)</u>	<u>(9 323 324)</u>
Obligation de prestations à la fin d l'année	<u>34 004 584</u>	<u>37 736 654</u>
Juste valeur des actifs du régime	<u>37 577 178</u>	<u>34 618 354</u>
Statut de financement	<u>3 572 594</u>	<u>(3 118 300)</u>
Obligation de prestation de retraite prépayée (accumulée) comptabilisée dans les états consolidés de la situation financière	<u>3 572 594 \$</u>	<u>(3 118 300) \$</u>

Les composantes du coût net des prestations périodiques pour les exercices clos le 31 décembre sont les suivantes :

	<u>2021</u>	<u>2020</u>
Coût des services	500 199 \$	647 278 \$
Coût des intérêts	921 665	1 210 178
Rendement attendu des actifs du régime	(2 355 136)	(2 583 067)
Amortissement du coût des services antérieurs	19 268	21 478
Amortissement de la perte actuarielle	<u>487 017</u>	<u>917 265</u>
Coût périodique net (revenu)	<u>(426 987) \$</u>	<u>213 132 \$</u>

Les autres variations de l'actif du régime et des obligations de prestations comptabilisées dans la variation de l'actif net sans restrictions des donateurs pour les exercices clos le 31 décembre sont les suivantes :

	<u>2021</u>	<u>2020</u>
Gain actuariel (perte)	5 757 622 \$	(1 337 010) \$
Amortissement du coût des services antérieurs	19 268	21 478
Gain de réduction	-	913 355
Coût de réduction	-	4 502
Coût de règlement	-	2 424 221
Amortissement de la perte actuarielle	<u>487 017</u>	<u>917 265</u>
Coût périodique net	<u>6 263 907 \$</u>	<u>2 943 811 \$</u>

Les hypothèses moyennes pondérées utilisées pour déterminer les obligations de prestations étaient les suivantes au 31 décembre :

	<u>2021</u>	<u>2020</u>
Taux de remise	2.95 %	2.50 %
Augmentations des salaires	3.0 %	4.00 %
Rendement attendu des actifs à long terme	7.00 %	7.00 %

L'hypothèse du taux d'augmentation de la rémunération a été mise à jour de 4,00 % à 3,00 % au 31 décembre 2021 en fonction des attentes révisées de l'employeur concernant les résultats futurs. La modification de l'hypothèse relative à l'échelle des salaires a entraîné une diminution du passif.

Les hypothèses moyennes pondérées utilisées pour déterminer le coût périodique net des retraites sont les suivantes pour les exercices clos le 31 décembre :

	<u>2021</u>	<u>2020</u>
Taux de remise	2.50 %	3.22 %
Augmentation des salaires	4.0 %	4.00 %
Rendement attendu des actifs à long terme	7.00 %	7.00 %

Le taux de rendement attendu des actifs du régime est déterminé par le rendement historique à long terme de ces actifs, la répartition actuelle des actifs et les estimations des rendements futurs à long terme par catégorie d'actifs.

La juste valeur des actifs du régime au 31 décembre 2020 a été classée comme suit :

	<u>Niveau 1</u>	<u>Total</u>
Trésorerie et équivalents de trésorerie	2 455 437 \$	2 455 437 \$
Fonds communs de placement — actions nationales	20 370 651	20 370 651
Fonds communs de placement — actions internationales	4 361 882	4 361 882
Fonds communs de placement — fonds obligataires	<u>10 389 208</u>	<u>10 389 208</u>
	<u>37 577 178 \$</u>	<u>37 577 178 \$</u>

La juste valeur des actifs du régime au 31 décembre 2020 a été classée comme suit :

	<u>Niveau 1</u>	<u>Total</u>
Trésorerie et équivalents de trésorerie	899 249 \$	899 249 \$
Fonds communs de placement — actions nationales	18 596 458	18 596 458
Fonds communs de placement — actions internationales	4 601 688	4 601 688
Fonds communs de placement — fonds obligataires	<u>10 520 959</u>	<u>10 520 959</u>
	<u>34 618 354 \$</u>	<u>34 618 354 \$</u>

Les prestations attendues pour les dix prochaines années sont les suivantes :

2022	1 963 501 \$
2023	1 973 182
2024	1 919 018
2025	1 861 224
2026	1 852 179
2027-2031	<u>8 434 155 \$</u>

Pour les exercices clos les 31 décembre 2021 et 2020, l'Organisation a versé 0 \$ et 11 250 \$, respectivement, au régime.

L'Organisation a modifié le régime pour offrir un programme d'incitation à la retraite volontaire (« PIRV »). Le PIRV était offert à certains participants admissibles et augmentait les prestations accumulées, en plus d'offrir une option de paiement forfaitaire aux participants qui choisissaient d'y participer à compter du 1<sup>er</sup> septembre 2020 et du 1<sup>er</sup> octobre

2020. La modification et le PIRV associé ont entraîné un coût de compression, un coût de prestations spéciales de cessation d'emploi et un coût de règlement de 4 923 191 \$ pour l'exercice clos le 31 décembre 2020.

Le 1<sup>er</sup> janvier 2013, l'Organisation a mis en œuvre un gel progressif du régime. Les employés participant au régime au 31 décembre 2012 continuent d'accumuler des prestations ; toutefois, les employés embauchés après cette date sont admissibles à participer à un nouveau régime à cotisations déterminées. L'Organisation contribue à hauteur de 5 % du salaire admissible, plus une contrepartie de 50 % sur les contributions des employés jusqu'à un maximum de 5 % du salaire admissible. Pour les exercices clos les 31 décembre 2021 et 2020, les cotisations au régime à cotisations définies se sont élevées à environ 273 000 \$ et 234 000 \$ respectivement.

**Note 10 — Engagements et éventualités :** L'Organisation a un contrat de location pour les bureaux du 475 Riverside Drive à New York qui expire le 31 décembre 2025. Les loyers annuels minimums futurs liés au bail pour chacun des quatre exercices clos après le 31 décembre 2021 sont les suivants :

2022	1 020 000 \$
2023	1 034 000
2024	1 014 000
2025	<u>1 029 000</u>
	<u>4 097 000 \$</u>

Les charges locatives pour les biens immobiliers s'élèvent à 1 077 000 \$ et 1 103 000 \$ pour les exercices clos les 31 décembre 2021 et 2020, respectivement.

L'Organisation estime ne pas avoir de positions fiscales incertaines aux 31 décembre 2021 et 2020, conformément au *FASB Accounting Standards Codification* (« ASC ») *Topic 740, « Income Taxes »*, qui fournit des normes pour l'établissement et le classement de toute provision fiscale pour des positions fiscales incertaines.

**Note 11 — Transactions intersociétés et interfonds :** Aux 31 décembre 2021 et 2020, le CSG devait à AAWS 3 226 792 \$ et 4 682 311 \$, respectivement, pour diverses dépenses organisationnelles.

Le Fonds de réserve du CSG comprend des transferts d'AAGV qui représentent des montants détenus pour des abonnements non honorés. Ce solde s'élevait à 1 443 500 \$ aux 31 décembre 2021 et 2020. Le solde est reflété comme un actif d'AAGV et un passif du Fonds de réserve du CSG dans les états consolidés de la situation financière ci-joints. En outre, aux 31 décembre 2021 et 2020, le Fonds de réserve est redevable à AAGV d'un montant supplémentaire de 14 000 \$ et 30 000 \$, respectivement.

De plus, 195 319 \$ et 23 083 \$ ont été transférés du Fonds général et d'AAWS à la Caisse médicale de retraite pour les années se terminant le 31 décembre 2021 et 2020, respectivement. Des fonds de 814 236 \$ et 1 374 810 \$ ont été transférés du Fonds général et d'AAWS au Fonds des projets d'immobilisations pour les exercices se terminant respectivement les 31 décembre 2021 et 2020.

**Note 12 — Événements subséquents :** la direction a évalué, en vue d'une comptabilisation et d'une présentation éventuelles, les événements postérieurs à la date de l'état consolidé de la situation financière jusqu'au 22 avril 2022, date à laquelle les états financiers consolidés étaient disponibles pour être publiés.

# Le Bureau des Services généraux

## BUDGET D'EXPLOITATION 2022

### BÉNÉFICE ET PERTE

BÉNÉFICE D'EXPLOITATION	<u>Budget 2022</u>	<u>Réel 2021</u>	<u>Variation</u>
<b>Édition</b>			
Ventes brutes de publications	11 000 000 \$	11 708 522 \$	(708 522) \$
Frais d'expédition	385 000	402 081	(17 081)
Remises	<u>495 000</u>	<u>758 528</u>	<u>(263 528)</u>
Ventes nettes	10 890 000	11 352 075	(462 075)
Coût des produits vendus	<u>4 356 000</u>	<u>5 054 397</u>	<u>(698 397)</u>
<b>Bénéfice net</b>	6 534 000	6 297 678	236 322
<b>Contributions</b>			
Individus/Groupes	10 000 000	10 775 870	(775 870)
Participation des délégués à la Conférence	167 400	165 206	2 194
Autres contributions à la Conférence	50 000	68 759	(18 759)
Réunion Mondiale des Services	0	3 327	(3 327)
Fonds international pour les publications	<u>10 000</u>	<u>69 423</u>	<u>(59 423)</u>
<b>Total des contributions</b>	10 227 400	11 082 585	(855 185)
<b>TOTAL DES REVENUS D'EXPLOITATION</b>	16 761 400	17 380 263	(618 863)
<b>DÉPENSES D'EXPLOITATION</b>			
Salaires et bénéfices	10 606 373	9 909 456	696 917
Honoraires professionnels	1 562 559	2 242 400	(679 841)
Impression, affranchissement et fournitures	557 821	370 372	187 449
Données, automatisation et site Web	663 789	626 130	37 659
Assurances	102 339	57 919	44 420
Installations et équipements	2 229 829	2 207 235	22 594
Voyages et réunions	1 835 914	266 369	1 569 545
Autres	<u>553 344</u>	<u>3 242</u>	<u>550 102</u>
<b>TOTAL DES DÉPENSES D'EXPLOITATION</b>	18 111 969	15 683 122	2 428 847
<b>EXCÉDENT/(DÉFICIT) D'EXPLOITATION</b>	(1 350 569)	1 697 141	(3 047 710)

**NOTE :** 'Autres' est considéré comme une dépense non opérationnelle dans le réel de 2021, mais pour être conservateur, est inclus dans les dépenses de fonctionnement dans le budget de 2022.

*Autres' comprend :*

- Frais de carte de crédit et de services bancaires
- Frais d'intérêt
- Activités de service de La Viña
- Perte de change de devise
- Charges pour créances douteuses

# Budget de 2022 d'AA Grapevine, Inc.

(Pour l'année se terminant le 31 décembre 2022)

	Réel 2021	Budget 2021	Budget 2022
<b>GRAPEVINE</b>			
<b>Diffusion</b>			
Moyenne de la diffusion payée	56 081	60 970	62 000
GV Complète	5 144	4 957	5 340
GV ePub	3 828	1 638	3 502
<b>Total de la diffusion</b>	<b>65 053</b>	<b>67 565</b>	<b>70 842</b>
Revenu par Magazine	2.10	2.25	2.25
Revenu par sous-groupe en ligne GV	2.04	2.49	3.01
<b>REVENUS</b>			
<b>Revenu des abonnements</b>			
Revenus de diffusion	1 440 956	1 638 890	1 674 000
Revenus d'abonnements mensuels	1 11 054	46 525	63 631
Ventes d'exemplaires uniques	2 938	2 601	2 963
Copies antérieures	28 352	42 000	35 500
Édition numérique — Revenu		289	289
GV Complète	164 824	109 518	192 875
Ventes ePub	74 861	32 977	69 346
Non-livrables radiés	(2 539)	(10 663)	(7 800)
Total des revenus d'abonnements	1 820 445	1 862 137	2 030 804
<b>Total des coûts directs</b>	<b>729 041</b>	<b>728 421</b>	<b>794 371</b>
<b>Bénéfice net d'abonnements</b>	<b>1 091 404</b>	<b>1 133 716</b>	<b>1 236 434</b>
<b>Revenu liés au contenu</b>			
Livres et autres articles	647 454	517 320	660 581
Revenus de cassettes et CD	9 706	11 500	10 176
Autres produits vendus	46 451	20 477	19 576
<b>Total des Livres et autres articles</b>	<b>703 610</b>	<b>549 297</b>	<b>690 333</b>
Coûts directs liés au contenu	292 714	249 379	250 558
Bénéfice net Autres éléments publiés	410 896	299 918	439 775
Revenus divers	180 011	-	-
<b>Revenu d'intérêts — Fonds de réserve</b>	<b>14 000</b>	<b>30 000</b>	<b>30 000</b>
<b>Revenu total</b>	<b>1 696 310</b>	<b>1 463 634</b>	<b>1 706 208</b>
<b>DÉPENSES</b>			
<b>Frais d'édition</b>	<b>910 458</b>	<b>901 739</b>	<b>752 110</b>
<b>Frais de diffusion</b>	<b>814 405</b>	<b>793 608</b>	<b>894 543</b>
<b>Frais généraux et d'administration</b>	<b>84 065</b>	<b>122 512</b>	<b>40 322</b>
<b>Total des dépenses</b>	<b>1 808 929</b>	<b>1 817 859</b>	<b>1 686 975</b>
Revenu net d'exploitation (perte)	(112 618)	(354 225)	19 234
<b>Variation totale de l'actif net</b>	<b>(112 618)</b>	<b>( 354 225)</b>	<b>19 234</b>
<b>LA VIÑA</b>			
<b>Diffusion</b>			
Moyenne de la diffusion payée	6 312	5 592	7 500
LV Complète	24	8	18
LV ePub	79	75	79
<b>Total de la diffusion</b>	<b>6 415</b>	<b>5 675</b>	<b>7 597</b>
Revenu par Magazine	1.81	1.80	2.00
Revenu par LV Complète	2.16	2.16	3.32
<b>REVENUS</b>			
<b>Revenu des abonnements</b>			
Revenus de diffusion	65 211	61 890	85 000
Revenus d'abonnements mensuels	13 304	2 344	5 389
Copies antérieures	6 692	2 100	3 000
Édition complète — Revenus	289	185	365
Ventes ePub	669	909	766
Non-livrables radiés	(2 392)	(4 460)	(3 000)
Total des revenus d'abonnements	83 773	62 968	91 520
<b>Total des coûts directs</b>	<b>59 614</b>	<b>50 365</b>	<b>89 271</b>
<b>Bénéfice net d'abonnements</b>	<b>24 159</b>	<b>12 603</b>	<b>2 248</b>
<b>Revenu liés au contenu</b>			
Livres et autres articles	18 069	18 000	24 300
Revenus de cassettes et CD	3 607	4 200	6 000
Autres produits vendus	4 364	-	1 080
<b>Total des revenus liés au contenu</b>	<b>26 039</b>	<b>22 200</b>	<b>31 380</b>
<b>Total des frais</b>	<b>9 035</b>	<b>9 990</b>	<b>8 640</b>
<b>Marge brute sur les revenus liés au contenu</b>	<b>17 004</b>	<b>12 210</b>	<b>22 740</b>
<b>Revenu totaux</b>	<b>41 163</b>	<b>24 813</b>	<b>24 988</b>
<b>DÉPENSES</b>			
<b>Frais d'édition</b>	<b>251 988</b>	<b>263 143</b>	<b>278 956</b>
<b>Frais de diffusion</b>	<b>177 821</b>	<b>158 701</b>	<b>140 660</b>
<b>Frais généraux et d'administration</b>	<b>-</b>	<b>4 940</b>	<b>7 440</b>
<b>Total des dépenses</b>	<b>429 809</b>	<b>426 783</b>	<b>427 055</b>
<b>Revenu net d'exploitation (perte)</b>	<b>(388 646)</b>	<b>(401 970)</b>	<b>(402 067)</b>
Contribution du CSG	388 646	401 970	402 067
<b>Consolidé</b>	<b>(112 618)</b>	<b>(354 225)</b>	<b>19 234</b>

# ■ Comités de la Conférence de 2022

## Ordre du jour

### PANEL 71

Ruth C. — Région 1, Alabama/NW Florida  
Donna K. — Région 53, Central SE Ohio  
Matt K.\*\* — Région 11, Connecticut  
Kimberley M. — Région 83, Eastern Ontario  
Beth P.\* — Région 10, Colorado

### PANEL 72

Bryon B. — Région 74, N. WI/Upper Pen. MI  
Mitchell B. — Région 9, Mid-Southern CA  
Sally T. — Région 35, Région 12, Delaware  
Secrétaire : Steve S.

## Collaboration avec les Milieux Professionnels

### PANEL 71

Tom B.\* — Région 49, Southeast New York  
Julie C. — Région 42, Nevada  
Pam K. — Région 39, Western Missouri  
Gordon N. — Région 21, Southern Illinois  
Ruth R. \*\* — Région 14, North Florida

### PANEL 72

Shannon C. — Région 64, Tennessee  
Claude G. — Région 87, Sud-ouest du Québec  
Alison H. — Région 61, Rhode Island  
Secrétaire : Diana L. (interim)

## Correctionnel

### PANEL 71

Monica F.\* — Région 19, Chicago, Illinois  
Mario L. — Région 88, Sud-est du Québec  
Glenn N.\*\* — Région 91, Saskatchewan

### PANEL 72

Candice C. — Région 18, Idaho  
Shellia D. — Région 66, Northwest Texas  
Cara G. — Région 41, Nebraska  
Jennifer S. — Région 26, Kentucky  
Kurt W. — Région 29, Maryland  
Secrétaire : Sandra W. (interim)

## Finances

### PANEL 71

Connie R. — Région 40, Montana  
Susan R.\*\* — Région 54, Northeast Ohio  
Sharon S. \* — Région 57, Oklahoma

### PANEL 72

Peter B. — Région 28, Maine  
Chris D. — Région 20, Northern Illinois  
Jeff S. — Région 86, Western Ontario  
Charles T. — Région 37, Mississippi  
Tandy W. — Région 2, Alaska  
Secrétaire : Zenny Medina

## Grapevine

### PANEL 71

Tim B. — Région 22, Northern Indiana  
Kris H. \* — Région 67, Southeast Texas  
Jody K. — Région 60, W. Pennsylvania  
Sheryl T.\*\* — Région 69, Utah

### PANEL 72

Katie B. — Région 63, South Dakota  
Tammie E. — Région 48, H/M/B New York  
Amber N. — Région 58, Oregon  
Normand P. — Région 90, Nord-ouest du Québec  
Pablo R. — Région 77, Puerto Rico  
Secrétaire : Karina C.

## Publications

### PANEL 71

Kunane D.\* — Région 17, Hawaii  
Don M.\*\* — Région 32, Central Michigan  
Anne S. — Région 89, Nord-est du Québec  
Sherry W. — Région 71, Virginia

### PANEL 72

Jenn D. — Région 7, Northern Interior CA  
Janet F. — Région 23, Southern Indiana  
Michael K. — Région 70, Vermont  
Steve L. — Région 35, Northern Minnesota  
Eloy M. — Région 46, New Mexico  
Secrétaire : Irene D.

## Politiques et admissions

### PANEL 71

Bob K. — Région 79, BC/Yukon  
Mary M. — Région 85, Northwest Ontario  
Stacy M. — Région 36, Southern Minnesota  
Caroline N. — Région 59, E. Pennsylvania  
Brian T. — Région 73, West Virginia

### PANEL 72

Mike B. — Région 31, W. Massachusetts  
Monty C. — Région 8, San Diego/Imp. CA  
Andrea H. — Région 56, Southwest Ohio  
Barbara R. — Région 68, Southwest Texas  
Secrétaire : Jeff W.

## Information publique

### PANEL 71

Lauren A.\* — Région 5, Southern California  
Jim F.\*\* — Région 38, Eastern Missouri  
Katherine H. — Région 75, Southern Wisconsin  
Nick P. — Région 27, Louisiana  
Jan W. — Région 30, E. Massachusetts

### PANEL 72

Fred A. — Région 81, New Brunswick/PEI  
Mary M. — Région 76, Wyoming  
Richard M. — Région 80, Manitoba  
Ben N. — Région 92, Washington East  
Secrétaire : Patrick C.

## Actes et Statuts

### PANEL 71

Mark B. — Région 4, Arkansas  
Gene D.\* — Région 72, Western Washington  
Sherri P. — Région 52, North Dakota  
Russell R. — Région 13, Washington, D.C.  
Russ R.\*\* — Région 33, Southeast Michigan

### PANEL 72

Tami L. — Région 78, Alberta/NWT  
Jack M. — Région 62, South Carolina  
Denise M. — Région 50, Western New York  
Secrétaire : Craig W.

## Traitement/Accessibilité

### PANEL 71

Jim A.\* — Région 44, Northern New Jersey  
Trudy D. — Région 82, Nova Scotia/NL  
Thomas W. — Région 15, S. FL/Bhms/  
VI/Antigua  
Karla Y.\*\* — Région 93, Central California

### PANEL 72

Grace F. — Région 43, New Hampshire  
Darin H. — Région 25, Kansas  
Tracy M. — Région 16, Georgia  
Sherry S. — Région 55, Northwest Ohio  
Secrétaire : Brenda B.

## Administrateurs

### PANEL 71

Jennifer B.\* — Région 6, Northern Coastal CA  
Todd D. — Région 47, Central New York  
Mary Ann G. — Région 24, Iowa  
Wayne H. — Région 65, Northeast Texas  
Rainer L. \*\* — Région 51, North Carolina

### PANEL 72

Bill F. — Région 84, Northeast Ontario  
Jim H. — Région 34, Western Michigan  
Kathy R. — Région 3, Arizona  
Ken T. — Région 45, Southern New Jersey  
Secrétaire : Diana L.

## Archives<sup>1</sup>

### PANEL 71

Glenn N.\*\* — Région 91, Saskatchewan  
Russell R. — Région 13, Washington, D.C.  
Connie R. — Région 40, Montana  
Russ R.\* — Région 33, Southeast Michigan

### PANEL 72

Chris D. — Région 20, Northern Illinois  
Shellia D. — Région 66, Northwest Texas  
Cara G. — Région 41, Nebraska  
Denise M. — Région 50, Western New York  
Secrétaire : Michelle Mirza

## Congrès international/ Forums territoriaux des AA<sup>1</sup>

### PANEL 71

Tim B. — Région 22, Northern Indiana  
Caroline N. — Région 59, E. Pennsylvania  
Anne S. \* — Région 89, Nord-est du Québec  
Karla Y. \*\* — Région 93, Central California

### PANEL 72

Shannon C. — Région 64, Tennessee  
Darin H. — Région 25, Kansas  
Mary M. — Région 76, Wyoming  
Richard M. — Région 80, Manitoba  
Secrétaire : James H.

\*Président  
\*\*Substitut

<sup>1</sup>Les membres de ce comité y siègent comme affectation secondaire.

## PRÉSIDENTS ET ADJOINTS POUR LA CONFÉRENCE DE 2023

	<b>Comité</b>	<b>Président</b>	<b>Adjoins</b>
	Ordre du jour	Mitchell B., Mid-Southern California	Bryon B., N. Wisc./ U.P. Mich.
Collaboration avec les Milieux Professionnels	Correctionnel	Shannon C., Tennessee	Alison H., Rhode Island
	Finances	Kurt W., Maryland	Candice C., Idaho
	Grapevine	Jeff S., Western Ontario	Tandy W., Alaska
	Publications	Normand P., Nord-ouest du Québec	Amber N., Oregon
Politiques et Admissions	Information publique	Jenn D., Northern Interior California	Eloy M., New Mexico
	Actes et Statuts	Andrea H., Southwest Ohio	Barbara R., Southwest Texas
Traitements et Accessibilité	Administrateurs	Mary M., Wyoming	Richard M., Manitoba
	Archives*	Denise M., Western New York	Jack M., South Carolina
Congrès internationaux/Forums territoriaux*		Grace F., New Hampshire	Cheryl S., Northwest Ohio
		Ken T., Southern New Jersey	Kathy R., Arizona
		Chris D., Northern Illinois	Cara G., Nebraska
		Darin H., Kansas	Richard M., Manitoba

\*Les membres de ce comité y siègent comme affectation secondaire.

## ■ Comités du Conseil de 2022\*\*

### Archives

Al Mooney, *président*  
Molly Anderson  
Cathi C.  
Coree H.  
Nancy McCarthy  
Irma V.  
John W.  
Michelle Mirza, *secrétaire*

### Audit

Kevin Prior, *président*  
Cathi C.  
Francis G.  
Mike L.  
Marita R.  
Paul Konigstein, *secrétaire*

### Rémunération

Francis G., *président*  
Kathi F.  
Mike L.  
Paz P.  
Sareen Pearl, *secrétaire*

### Conférence

Kathi F., *présidente*  
Beau B.  
Christine Carpenter  
Cathi C.  
Jimmy D.  
Irma V.  
Carolyn W.  
Steve S., *secrétaire*

### Collaboration avec les Milieux professionnels/Traitements et Accessibilité

Nancy McCarthy, *présidente*  
Molly Anderson  
Cathi C.  
Vera F.  
Cindy F.  
Tom H.  
Al Mooney  
Diana L., *secrétaire intérimaire*

### Correctionnel

Mike L., *président*  
Tom H.  
Coree H.  
Sister Judith Karam  
Jan L.  
Marita R.  
John W.  
Eileen A., *secrétaire*

### Finances & Budget

Kevin Prior, *président*  
Jimmy D.  
Josh E.  
Kathi F.  
Francis G.  
Deborah K.  
Mike L.  
Carolyn W.  
Zenaida Medina, *secrétaire*

### International

Trish L., *présidente*  
Christine Carpenter  
Ino F.  
Kathi F.  
Sister Judith Karam  
Paz P.  
Kevin P.  
Marita R.  
Racy J., *secrétaire*

### Congrès internationaux/ Forums territoriaux des AA

Francis G., *président*  
Christine Carpenter  
Ino F.  
Tom H.  
Deborah K.  
Jan L.  
Paz P.  
Kevin Prior  
Irma V.  
Sandra W.,  
*secrétaire intérimaire, —  
International Conventions*  
James H., *secrétaire,  
— Forums territoriaux*

### Publications

Deborah K., *présidente*  
Beau B.  
Vera F.  
Cindy F.  
Mike L.  
Al Mooney  
Marita R.  
Carolyn W.  
John W.  
\*Amalia C., MNC  
\*Katie H., MNC  
Irene D., *secrétaire*

### Mises en candidature

Jan L., *présidente*  
Christine Carpenter  
Josh E.  
Francis G.  
Trish L.  
Paz P.  
Irma V.  
Diana L., *secrétaire*

### Information publique

Beau B., *président*  
Molly Anderson  
Vera F.  
Cindy F.  
Coree H.  
Trish L.  
Nancy McCarthy  
John W.  
\*Morgan B., MNC  
\*Kirk H., MNC  
Patrick C., *secrétaire*

### Séance générale d'échange de vues

Francis G., *présidente*  
Jeff W., *secrétaire*

### Officiers du Conseil des Services généraux

*Présidente*, Linda Chezem, J.D.  
*Première vice-présidente*, Trish L.  
*Seconde vice-présidente*, Jan L.  
*Trésorier*, Kevin Prior, MBA, CFA, CPA  
*Secrétaire*, Francis G.  
*Trésorier adjoint*, Paul Konigstein  
*Secrétaire adjoint*, Jeff W.

\*Membres nommés de comités.

\*\*Linda Chezem est membre d'office de tous les comités ; le directeur général du BSG est membre d'office de tous les comités sauf de le comité de l'Audit, le comité de la Rémunération et le comité des Mises en candidature.



## ■ Membres de la Conférence de 2022

### ADMINISTRATEURS DE CLASSE A (NON-ALCOOLIQUES)

**Molly A. Anderson** (Williamsville, NY) a été élue administratrice de Classe A en avril 2021. Molly est actuellement la directrice exécutive du « *Center for Leadership and Organizational Effectiveness* » de l'Université de Buffalo. Molly a 30 ans d'expérience dans le développement d'organisation dans le monde entier. Les domaines d'expertise de Molly comprennent la planification stratégique, le développement de conseils, la collecte de fonds, la communication et le développement de programme. Elle a travaillé en collaboration avec des entreprises majeures, des organisations, des leaders gouvernementaux et des partenaires éducationnels, afin de mettre en place des programmes locaux et globaux. Leader dans sa communauté, Molly est reconnue dans de nombreuses disciplines et a obtenu des récompenses notoires. Elle sert aux comités du Conseil pour l'Information publique, pour la CMP/Traitements et Accessibilité, et pour les Archives.

\***Christine Carpenter** (Columbia, MO), a été élue administratrice de Classe A en avril 2016. La juge Carpenter s'est retirée de la haute magistrature le 1<sup>er</sup> septembre 2017, et est désormais Juge principale de la *13th Judicial Circuit Court* du Missouri. Elle continue de rendre des jugements et travaille également en tant que consultante et conférencière pour la *National Drug Court Institute*. La juge Carpenter siège actuellement à quatre comités du Conseil : Mise en candidature, Conférence, International, et Congrès internationaux/Forum territoriaux.

**Linda S. Chezem, JD** (Plainfield, IN) a été sélectionnée comme présidente du Conseil des Services généraux suivant la 71<sup>ème</sup> Conférence des Services généraux. Dans sa carrière professionnelle, Linda a été juge de tribunal pendant 12 ans, puis a servi à la cour d'appel de l'Indiana pendant 10 ans. Elle est professeure émérite du « *Youth Development and Agriculture Education* » à l'Université Purdue, et professeure adjointe à l'École de Médecine de l'Université de l'Indiana ; elle est actuellement professeure adjointe à l'*Ivy Tech Community College*. Linda a servi auparavant au Conseil des Services généraux en tant qu'administratrice de Classe A, de 1996 à 2002, et était la première présidente adjointe de 2000 à 2003. Elle sert le Comité du Conseil pour le Correctionnel, la CMP/Traitement et Accessibilité, la Mise en Candidature, les Finances et les Archives.

**Sœur Judith Ann Karam, CSA, FACHE** (Richfield, OH) a été élue en tant qu'administratrice de Classe A en mai 2019. Sœur Judith Ann est à la tête de la congrégation des Sœurs de la Charité de St Augustine et était la présidente précédente et PDG du système de santé des Sœurs de la Charité. Elle a débuté sa carrière dans le domaine de la santé en 1962. Elle a travaillé en tant que pharmacienne Clinique, et a tenu de nombreux postes de responsabilité au sein de l'administration de la santé. Notamment, elle a été présidente du conseil de l'Association Catholique de la Santé aux États-Unis en 2015. Elle a reçu de nombreux prix et distinctions tout au long de sa carrière et est *Fellow* à vie de l'*American College of Healthcare Executives*. Elle sert aux Comités du Conseil pour le Correctionnel, International, et de l'Orientation de 2022, celui de 1728, et a également servi aux comités passés pour la recherche d'un Directeur général et d'un éditeur pour le Grapevine.

\***Nancy J. McCarthy** (St. Louis, MO) a été approuvée par la Conférence pour occuper un poste d'administratrice de classe A en avril 2016. Nancy a pris sa retraite du Département correctionnel du Missouri et du Conseil en charge des sursis et libérations conditionnelles en 2017, après 33 ans de service. Elle avait débuté en tant qu'agent de probation et avait été promue à différents postes d'encadrement, principalement avec des individus ayant des problèmes d'abus de substance. En 2004, Nancy a été promue à la position d'administratrice régionale de la région métropolitaine de St. Louis et a servi à ce poste jusqu'à sa retraite. Elle agit présentement en tant que consultante pour l'*Institute of Justice Research and Development* (IJRD) et travaille pour l'archidiocèse de St. Louis. En tant qu'administratrice de Classe A, Nancy préside actuellement le Comité du Conseil pour la CMP/Traitements et Accessibilité, et sert sur le Comité du Conseil pour l'Information publique et le Comité du Conseil pour les Archives. Elle est également directrice du Conseil d'AA Grapevine.

**Al J. Mooney, III, Docteur en médecine, FAAFP, FASAM** (Cary, NC) a été élu administrateur de Classe A en mai 2019. Il a exercé la profession médicale dans diverses spécialités : la famille, le comportement, la communauté, et la médecine de la dépendance pendant plus de 40 ans. Un auteur remarqué et un pionnier respecté dans son domaine, Al a aidé à établir des standards de certification dans la médecine de la dépendance aux États-Unis dans les années 80. Pendant la plus grande partie de sa carrière, Al a tenu un poste d'adjoint à la faculté au Département de la médecine familiale de l'Université de Caroline du Nord. Présentement, il s'occupe de projets visant à faire connaître les problèmes liés à la dépendance dans le monde entier. Il sert en tant que président du Conseil des Archives, et est membres des comités de la CMP/Traitement et Accessibilité, et celui des Publications.

**Kevin J. Prior, MBA, CFA, CPA** (St. Louis, MO) a été élu administrateur de Classe A en mai 2021. Avec un parcours professionnel dans la comptabilité et la finance, Kevin est actuellement le Directeur Sénior des Finances de la *Catholic Health Association* des États-Unis, qui promeut les intérêts du plus grand groupe de fournisseur de santé à but non lucratif de la nation. En plus de la gestion d'un budget de 25 millions de dollars, Kevin sert dans un rôle multifonctionnel concernant la gestion des ressources, les investissements et la gestion de trésorerie, la gestion de risque, la création de rapports financiers et la gestion des opérations. Kevin est actuellement trésorier du Conseil des Services généraux, président des Comités des Finances et de l'Audit, et sert sur le Comité du Conseil pour l'International et pour les Congrès internationaux/Forums territoriaux.

### ADMINISTRATEUR DE CLASSE B (ALCOOLIQUES)

\***Beau B. (Neptune, NJ)** a été élu administrateur des Services généraux en avril 2018. Beau a servi en tant que directeur non administrateur d'AAWS de 2014 à 2018. Au sein de sa région, Beau a servi en tant que coordinateur de section et comme RDR. Il est actuellement à la tête d'une entreprise de services de consultation spécialisée dans le développement stratégique, la gestion de données et l'analyse financière. Beau siège comme président du Comité d'AAWS pour les Technologies, communications et services (TCS) et du Co-

mité du Conseil pour l'Information publique. Il sert également aux Comités du conseil pour les Publications et pour la Conférence.

**Cathi C.** (Indianapolis, IN) a été élue administratrice territoriale de l'Est Central en avril 2021. Cathi était déléguée du Panel 64, et est restée active dans le service depuis sa rotation, servant récemment en tant que présidente d'un comité ad hoc sur les assemblées virtuelle, et en tant qu'archiviste de la Région 23. Elle a servi en tant que secrétaire de région et a fait partie de divers comités de groupes, de districts et de région, dont ceux de la CMP, des Finances, des Publications, du Grapevine/La Viña, des Archives, des services aux groupes et du congrès d'État. Maintenant à la retraite, Cathi a une grande expérience dans la gestion de vente, le service client, la formation d'employés et le développement de gestion. Elle sert aux Comités du Conseil pour les Archives, pour la Conférence, pour la CMP/Traitements et Accessibilité, ainsi qu'au Comité de l'Audit.

**James (Jimmy) D.** (Dallas, TX) a été élu en tant qu'administrateur territorial du Sud-Ouest en mai 2019. Délégué du Panel 59, Jimmy croit que le fait d'être activement engagé dans un groupe d'appartenance et de participer au principe fondamental des AA qu'est le parrainage est vital pour le rétablissement. Il est actuellement directeur des services de soutien d'une entreprise qui promeut des logiciels de propriété, Jimmy a beaucoup d'expérience dans la direction des affaires et le planning financier. Il a également servi des entreprises à but non lucratif locales de diverses manières. Jimmy préside le Conseil d'AAWS et sert aux Comités du Conseil pour la Conférence et pour les Finances.

**Josh E.** (Durham, NC) a été élu administrateur du Conseil des Services généraux en avril 2020. Josh a été membre nommé du comité de 2013 à 2015, au sein du Comité des administrateurs et a servi comme directeur du AA Grapevine de 2016 à 2020. Josh travaille dans le cinéma et la télévision depuis 25 ans, dont les 16 dernières années dans la publicité. Josh est le directeur administrateur d'une compagnie de post-production et a été directeur de la production d'une agence de publicité internationale. Il sert aux Comités du Conseil pour la Mise en Candidature, et pour les Finances, et préside le Conseil d'AA Grapevine.

\***Kathryn F.** (Tucson, AZ), a été élue administratrice territoriale du Pacifique en avril 2018. « Kathi » a siégé à plusieurs comités ad hoc et comités d'administrateurs au cours des dernières années, notamment à celui de l'exploration de la participation des groupes en ligne à la structure de Services des États-Unis et du Canada, et à celui de la planification stratégique. Elle a également présidé le comité du Conseil pour la Mise en Candidature. Lors de ses seconde et troisième années, elle a servi en tant que directeur du Conseil d'AAGV et en tant que présidente d'AAGV dans sa troisième année. En plus de présider le Comité de la Conférence des Services généraux cette année, Kathi a servi au Comité du Conseil pour les Finances, pour l'International, et pour la Rémunération. Kathi et son mari, Kevin, ont récemment pris leur retraite, et aiment la randonnée, les voyages, et passer du temps avec leur famille et leurs amis.

**Francis H. G.** (Chelmsford, MA) sert en tant qu'administrateur territorial du Nord-Est. Délégué du Panel 57, il a siégé aux comités des Finances et des Archives, respectivement comme président et vice-président. Maintenant à la retraite, Francis a une longue expérience dans la comptabilité, ayant

effectué des audits sur place de grandes entreprises de défense dans le nord-est des États-Unis. Francis sert en tant que secrétaire du Conseil des Services généraux; il préside le Comité du Conseil pour les Congrès internationaux/Forums territoriaux; et sert le Comité du Conseil pour la Mise en Candidature et le Comité de la Rémunération. Il était également membre du comité ad hoc pour l'augmentation de la participation à la structure de service à travers la Troisième et la Cinquième Traditions. Francis est toujours actif et participe aux activités des Jeunes des AA de sa région en tant que membre émérite. Pendant son temps libre, il se porte volontaire pour aider plusieurs associations communautaires.

**Tom H.** (Marietta, GA) a été élu en tant qu'administrateur territorial du Sud-Est en avril 2021. En tant que délégué du Panel 62, Tom a présidé le Comité des Administrateurs de la Conférence. Il a également servi au Conseil du Grapevine en ligne et en tant que délégué adjoint, président de région, et bien d'autres fonctions au niveau du groupe, de l'intergroupe, du district et de la région, dont le rôle de président adjoint du comité d'accueil des volontaires pour le Congrès international de 2015. Tom a énormément servi auprès de la Conférence internationale des jeunes des AA (ICYPAA), dont un rôle en tant que président du conseil de celle-ci. Il a pris sa retraite en tant que lieutenant du département des incendies et urgences de son comté. Tom continue d'être un parrain et un parrain de service très actif. Il est président adjoint des Comités du Conseil de la CMP/Traitement et Accessibilité et des Congrès internationaux/Forum territoriaux, et il préside le sous-comité pour les entretiens audio des membres des AA dans les forces armées. Il sert également sur le Comité du Conseil pour le Correctionnel et sur le comité ad hoc sur les groupes en lignes et le comité d'étude de la relocalisation.

**Deborah K.** (Durham, NC) a été élue en tant qu'administratrice des Services généraux en avril 2021. Elle a servi en tant que directrice d'AAWS de 2017 à 2021. Deborah était déléguée du Panel 59 pour la Région 51 (Caroline du Nord). Elle est neuro-psychologue et professeure adjointe à une université médicale importante, et a de l'expérience en ce qui concerne les diagnostics cliniques, la recherche et la santé globale. Elle préside le Comité du Conseil pour les Publications et sert le Comité du Conseil pour les Congrès internationaux/Forums territoriaux ainsi que le comité des Finances.

**Patricia (Trish) L.** (Vancouver, CB) a été élue administratrice universelle pour le Canada en mai 2019. Déléguée du Panel 57, Trish est active au niveau de son district et de sa région, animant des ateliers et des inventaires. Maintenant à la retraite, elle était directrice exécutive d'une organisation à but non lucratif et a une longue expérience dans le domaine de la communication et dans d'autres positions de leadership. Trish sert actuellement dans plusieurs conseils consultatifs au sein de sa communauté. Elle sert aux Comités du Conseil pour l'International, pour la Mise en Candidature, et pour l'Information Publique.

\***Jan L.** (Plympton-Wyoming, ON) a été élue administratrice territoriale de l'Est du Canada en avril 2018. Déléguée du Panel 54 de la Région 86 (Ouest de l'Ontario), elle a servi au niveau du district et de la région, et a animé beaucoup de rassemblements, d'ateliers, et autres événements des AA. Elle a pris sa retraite après 28 ans de carrière en tant qu'assistante exécutive auprès du gouvernement du comté local. Elle est actuellement vice-présidente du conseil d'AAWS et préside le Comité des nominations d'AAWS. Elle sert également

sur le Comité du Conseil pour le Correctionnel, le Comité du Conseil pour les Congrès internationaux/Forum territoriaux, ainsi que le comité ad hoc pour l'augmentation de la participation à la structure de service à travers la Troisième et la Cinquième Traditions.

**Mike L.** (Omaha, NE) a été élu administrateur territorial de l'Ouest Central en mai 2020. Délégué du Panel 53 de la région 24, Mike a siégé à de nombreuses positions de service au niveau du district et de la région, participant activement au service du Correctionnel, à des ateliers, et autres événements des AA. Mike est directeur des opérations pour une société d'équipements pour camions et a une grande expérience dans la gestion, la distribution et les opérations. De plus, il est membre de plusieurs conseils communautaires locaux et de sociétés historiques. Il sert actuellement au Comité du Conseil pour le Correctionnel et sert à la fois les comités des Publications et des Finances.

**Paz P.** (Tucson, AZ) a été élue administratrice des services généraux en avril 2021. Paz a servi en tant que directrice non-administratrice auprès du Conseil d'AA Grapevine de 2014 à 2018, et en tant que membre du Conseil éditorial de La Viña de 2008 à 2014. Dans sa région, elle a été coordinatrice de la communauté hispanophone, interprète, éditrice du bulletin, et coordinatrice d'AA Grapevine. Paz est actuellement spécialiste des ressources humaines, avec de l'expertise dans les domaines suivants : administration des bénéfices, gestion des données et de la conformité, et intégration des activités. Elle sert les Comités du Conseil pour l'International, pour la Mise en Candidature et pour les Congrès internationaux/Forums territoriaux, et en tant que directrice du Conseil d'AA Grapevine.

**Marita R.** (Mesquite, NV) a été élue administratrice universelle/États-Unis en avril 2021. Marita, déléguée du Panel 49, a présidé le Comité des Actes et Statuts de la Conférence. Alors qu'elle résidait dans d'autres régions, elle a servi en tant que directrice du Conseil d'Inter groupe, et en tant que liaison pour les hôpitaux et institutions auprès d'Inter groupe. Marita a également créé puis présidé la première réunion Autochtones/BSG du sud de la Californie. Maintenant à la retraite, Marita a de l'expérience à la fois dans l'éducation (dont de l'expérience au sein d'une réserve d'autochtones), et dans les finances (dont de l'expérience dans plusieurs pays d'Asie du sud-est). Elle a beaucoup voyagé dans le monde entier et au sein des États-Unis. Elle sert actuellement les Comités du Conseil pour le Correctionnel, pour l'International, et pour les Publications.

**Irma V.** (Esterhazy, SK) a été élue administratrice territoriale de l'Ouest du Canada en mai 2020. Irma a servi dans plusieurs fonctions, dont RSG, RDR et autres fonctions régionales, y compris déléguée du Panel 59 pour la région 91. Elle a participé à de nombreux Forums territoriaux et autres événements des AA, et c'est une membre active de son groupe d'attache. Irma a été directrice exécutive d'une organisation à but non lucratif et a 24 ans d'expérience dans la gestion des affaires, les ressources humaines, le développement de fonds et le marketing, ainsi que la gestion des cas des personnes âgées. Irma fait actuellement partie de divers clubs locaux dans sa communauté et aime passer du temps en plein air. Irma sert aux comités du Conseil pour les Archives, pour la Conférence, pour les Congrès internationaux/Forums territoriaux et pour la Mise en Candidature, et sert également d'administratrice directrice d'AAWS.

## DIRECTEURS NON-ADMINISTRATEURS

**Vera F.** (Bend, OR) a été élue directrice d'AAWS en avril 2021. Elle a servi plusieurs rôles, dont celui de coordinatrice d'assurance et de directrice générale durant ses 17 ans au sein d'une entreprise à but non lucratif dont la mission est de valoriser les personnes avec des habilités diverses. Déléguée du Panel 68 pour la Région 58, Vera a servi au sein de sa Région pour le Grapevine/La Viña et à de nombreux comités. Elle apporte un point de vue multidimensionnel à sa vie professionnelle sa vie de service en utilisant la multitude de ses expériences personnelles. Vera a consacré sa vie professionnelle à conseiller les autres dans leur rétablissement, que ce soit du cancer, de leur identité sexuelle, d'abus de drogues ou d'alcools, ou de traumatismes radicaux. Elle aime voyager, faire du camping, le théâtre, la danse, la photographie, et passer du temps avec ses amis et sa famille. Elle sert aux comités du Conseil pour les Publications, pour l'Information publique, et pour la CMP/Traitements et Accessibilité. En tant que directrice du Conseil d'AAWS, elle sert aux comités de l'Audit interne, des services de communication et technologies, et préside le comité de l'Autofinancement.

\***Inocencio F.** (Miami Beach, FL) a été élu directeur pour AA Grapevine en avril 2018. Délégué du Panel 60, « Ino » a servi de nombreux postes de leader au niveau de la région, dont beaucoup comprenaient de la traduction/interprétation de l'espagnol. Ino était PDG d'une entreprise familiale, et c'est un expert en technologies de l'animation et design Web/mobile. Il sert les Comités du Conseil pour l'International, et pour les Congrès internationaux/Forums territoriaux.

**Cindy F.** (Fairfax, VA) a été élue directrice du AA Grapevine en mai 2020. Cindy est active dans les services des AA depuis 1994, occupant divers postes au sein de sa région et au niveau local, et a aussi été déléguée du Panel 61. Elle a également servi de membre nommée du comité au sein du Comité du Conseil pour les Publications de 2015 à 2019. Cindy a une grande expérience professionnelle dans le domaine de la finance, de la planification stratégique, des technologies de l'information, des opérations et de la gestion de la qualité. Elle est actuellement vice-présidente du programme de gestion pour une large entreprise du bâtiment œuvrant pour le gouvernement, où elle est responsable de la planification, de l'application et de la gestion des systèmes permettant l'amélioration des opérations. Elle sert aux Comités du Conseil pour les Publications, pour l'Information publique et pour la CMP/Traitements et Accessibilité, ainsi que sur le comité de la planification stratégique du Conseil du Grapevine.

**Coree H.** (Portland, OR) a été élu directeur du Grapevine en avril 2021. Professionnel du marketing très doué, Coree est expert dans les stratégies d'acquisition de clients, le planning stratégique de lancement sur le marché, l'analyse des performances multiplateformes, et l'adoption d'outils CRM et leur mise en place. Coree était la première personne asiatique-américaine à être élu en tant qu'officier de service au niveau de la région, et a servi en tant que président du comité ad hoc de l'assemblée virtuelle. Coree était un des modérateurs de l'atelier national des technologies pour les AA en 2017. Coree sert aux Comités du Conseil pour l'Information publique, pour le Correctionnel et pour les Archives.

\***Carolyn W.** (Surrey, BC) a été élue directrice du Conseil d'AAWS en avril 2018. Elle sert aux Comités du conseil pour les Finances, pour les Publications et pour la Conférence.

Elle sert également au comité de la Retraite et au comité de la Rémunération. Avant de servir AAWS, elle a servi en tant que déléguée du Panel 63 pour la Région 79. Carolyn reste très active localement, dans son groupe d'attache et en tant que marraine. Au niveau professionnel, elle est directrice de la protection de la vie privée pour une organisation de soins de santé d'envergure nationale au Canada. Elle est certifiée en tant que professionnelle de la protection de la vie privée et en gestion de l'information. Avant ce rôle, elle était responsable de cliniques dont les revenus combinés dépassaient les 14 millions de dollars US par an. Carolyn sert le *Canadian Advisory Board for the International Association of Privacy Professionals*.

**John W.** (New York, NY) a été élu en tant que directeur d'AAWS en avril 2021. Il a 25 d'expérience en tant que cadre au sein d'entreprises à but non lucratif, est spécialisé dans le développement des ressources, la planification stratégique et la gouvernance. John a servi en tant que leader au sein de divers conseils civils et d'entreprises à but non lucratifs au cours des deux dernières décennies. En tant que délégué du Panel 67 pour la Région 49, il a servi au sein du comité des Publications de la Conférence, qu'il a présidé en 2018, ainsi qu'au sein du comité des Archives. Il sert aux Comités du Conseil pour les Archives, pour le Correctionnel, pour les Publications et pour l'Information publique.

### ***Les administrateurs de Classe A élus par le Conseil des Services généraux suivant la Conférence de 2022***

**L'honorable Kerry Meyer** (Minneapolis, Minnesota) a été élue administratrice de Classe A en avril 2022. Kerry est juge de la cour de district pour le 4<sup>e</sup> District judiciaire de Minneapolis. Kerry a présidé des tribunaux consacrés à la conduite avec les facultés affaiblies, à la santé mentale et au traitement des anciens combattants. Elle a été juge en chef et associée aux niveaux du District, du Comté et de l'État, y compris en cour criminelle et en tribunal de traitement de la toxicomanie. Sa participation au programme « *State Judicial Outreach* » l'amène à discuter des questions de conduite avec les facultés affaiblies avec des juges de partout au Minnesota. Kerry s'implique activement dans le service communautaire, notamment en tant que conférencière invitée dans les écoles et les collèges locaux, ainsi que dans les congrès des AA où elle parle de la collaboration avec les milieux professionnels.

**Andora « Andie » Moss** (Washington, D.C.) a été élue administratrice de Classe A en avril 2022. Andie est directrice et propriétaire d'un cabinet-conseil en matière de justice criminelle basé à Washington. Le cabinet offre ses services-conseils aux agences privées et gouvernementales fédérales, étatiques et locales, y compris le *National Institute of Corrections* (NIC), le *Bureau of Justice Assistance* (BJA), et le *Bureau of Justice Statistics* (BJS) dans le domaine de la justice criminelle. Andie a fait de nombreuses présentations partout aux États-Unis sur divers aspects du système de justice pénale, sur le leadership organisationnel et sur des sujets connexes. Elle est aussi l'auteure de plusieurs manuels et de nombreux articles. Andie est membre de l'*American Correctional Association*, de l'*American Probation and Parole Association* et d'autres associations professionnelles. Elle est également récipiendaire de plusieurs récompenses notables.

### ***Les administrateurs de Classe B élus par le Conseil des Services généraux suivant la Conférence de 2022***

**Reilly K.** (Winston, Oregon) a été élue administratrice territoriale du Pacifique en avril 2022. Déléguée du Panel 66 de la Région 58 (Oregon), Reilly s'implique activement dans les services depuis le milieu des années 1960. Parmi ses plus récentes tâches, notons qu'elle a été présidente régionale du comité du Grapevine/La Vina et qu'elle a créé le défi « \$7,14 le 14 du 7 » pour l'autonomie financière régionale en plus de présider divers comités. Reilly a plusieurs décennies d'expérience en gestion financière ; elle est conseillère fiscale autorisée depuis 23 ans et propriétaire d'un cabinet de conseil fiscal.

**Joyce S.** (Toronto, Ontario) a été élue administratrice territoriale de l'Est du Canada en avril 2022. Déléguée du Panel 65, Joyce a servi aux niveaux du district et de la région en plus d'agir comme présidente et participante à divers congrès et assemblées de service, y compris la première Orientation des Délégués de l'Est du Canada en 2021. Joyce a aussi été vice-présidente et trésorière de l'Assemblée de Service du Territoire de l'Est du Canada des Alcooliques anonymes, ou ASTECAA, en 2015. Adjointe de direction depuis 35 ans, Joyce est maintenant semi-retraîtée. Joyce aime le golf et les voyages et elle travaille bénévolement pour un organisme communautaire local qui offre des services de mentorat et de soutien aux personnes dans le besoin.

**Carolyn W.** (Surrey, Colombie-Britannique) (voir ci-dessus) a été élue administratrice des services généraux en avril 2022.

### ***Les directeurs non-administrateurs du Conseil des Services généraux suivant la Conférence de 2022***

**Clinton M.** (Ottawa, Ontario) a été élu directeur d'AAWS en avril 2022. Délégué du Panel 64 de la Région 80 (Manitoba), Clinton a occupé divers postes de service aux niveaux local et régional, y compris celui de président du comité des Politiques et procédures à l'Intergroupe d'Ottawa. Professionnellement, Clinton est directeur d'un groupe de cabinets d'experts-comptables. Il a 25 ans d'expérience à la direction d'équipes multidisciplinaires dans la fonction publique fédérale et dans le secteur privé, et il est responsable de la planification stratégique, de l'élaboration des budgets et du perfectionnement du personnel professionnel. Clinton est membre d'un club local de maîtres nageurs, il est pilote et sa langue seconde est le français.

**David S.** (East Chatham, New York) a été élu directeur du Grapevine en avril 2022. David participe activement aux activités de service locales, a occupé divers postes, y compris celui de trésorier de groupe et de district, et a participé à plusieurs ateliers de service régionaux. L'expérience professionnelle de David se situe dans le monde des affaires médiatiques, le marketing des abonnements pour un grand nombre de produits, imprimés et numériques, ainsi que dans le développement et le marketing Web. Il dirige son propre cabinet-conseil et travaille auprès d'entreprises en difficulté pour aider à accélérer leur croissance au moyen de stratégies diverses. David a travaillé pour plusieurs organismes à but non lucratif et il a été récompensé en 2020 pour son exceptionnelle contribution après avoir aidé un organisme à lancer une nouvelle plateforme numérique.

## Les délégués

Que signifient les numéros de panels? À chaque Conférence, les délégués sont divisés en deux «panels». Le premier, chiffres pairs, regroupe ceux qui commencent leur mandat une année paire. L'autre, chiffres impairs, regroupe ceux qui commencent leur mandat une année impaire. La 72<sup>e</sup> Conférence comprend le Panel 71 (délégués de deuxième année) et le Panel 72 (les nouveaux délégués).

1. <b>ALABAMA/ NORTHWEST FLORIDA</b> (Panel 71) Ruth C., Pensacola, FL	15. <b>SOUTH FLORIDA/BAHAMAS/ VIRGIN ISLAND/ANTIGUA</b> (Panel 71) Thomas W., Lake Worth, FL	30. <b>EASTERN MASSACHUSETTS</b> (Panel 71) Jan W., Falmouth, MA
2. <b>ALASKA</b> (Panel 72) Tandy W., Anchorage, AK	16. <b>GEORGIA</b> (Panel 72) Tracy M., Warner Robins, GA	31. <b>WESTERN MASSACHUSETTS</b> (Panel 72) Michael (Mike) B., Chicopee, MA
3. <b>ARIZONA</b> (Panel 72) Kathleen (Kathy) R., Tucson, AZ	17. <b>HAWAII</b> (Panel 71) Kunane D., Hauula, HI	32. <b>CENTRAL MICHIGAN</b> (Panel 71) Don M., Munith, MI
4. <b>ARKANSAS</b> (Panel 71) Mark B., North Little Rock, AR	18. <b>IDAHO</b> (Panel 72) Candice C., Pocatello, ID	33. <b>SOUTHEAST MICHIGAN</b> (Panel 71) Russ R., Saint Clair Shores, MI
5. <b>SOUTHERN CALIFORNIA</b> (Panel 71) Lauren A., Los Angeles, CA	19. <b>CHICAGO, ILLINOIS</b> (Panel 71) Monica F., Chicago, IL	34. <b>WESTERN MICHIGAN</b> (Panel 72) James (Jim) H., Belmont, MI
6. <b>NORTHERN COASTAL CALIFORNIA</b> (Panel 71) Jennifer B., Santa Rosa, CA	20. <b>NORTHERN ILLINOIS</b> (Panel 72) Chris D., Elgin, IL	35. <b>NORTHERN MINNESOTA</b> (Panel 72) Steve L., Biwabik, MN
7. <b>NORTHERN INTERIOR CALIFORNIA</b> (Panel 72) Jennifer (Jenn) D., Magalia, CA	21. <b>SOUTHERN ILLINOIS</b> (Panel 71) Gordon N., Belleville, IL	36. <b>SOUTHERN MINNESOTA</b> (Panel 71) Stacy M., Columbia Heights, MN
8. <b>SAN DIEGO/IMPERIAL CALIFORNIA</b> (Panel 72) Montrell (Monty) C., San Diego, CA	22. <b>NORTHERN INDIANA</b> (Panel 71) Tim B., Valparaiso, IN	37. <b>MISSISSIPPI</b> (Panel 72) Charles T., Braxton, MS
9. <b>MID-SOUTHERN CALIFORNIA</b> (Panel 72) Mitchell B., Costa Mesa, CA	23. <b>SOUTHERN INDIANA</b> (Panel 72) Janet F., Evansville, IN	38. <b>EASTERN MISSOURI</b> (Panel 71) Jim F., Saint Louis, MO
10. <b>COLORADO</b> (Panel 71) Beth P., Woodland Park, CO	24. <b>IOWA</b> (Panel 71) Mary Ann G., Bettendorf, IA	39. <b>WESTERN MISSOURI</b> (Panel 71) Pam K., Kansas City, MO
11. <b>CONNECTICUT</b> (Panel 71) Matt Konowe, Hartford, CT	25. <b>KANSAS</b> (Panel 72) Darin H., Shawnee, KS	40. <b>MONTANA</b> (Panel 71) Connie R., East Helena, MT
12. <b>DELAWARE</b> (Panel 72) Sally T., Wilmington, DE	26. <b>KENTUCKY</b> (Panel 72) Jennifer S., Bardstown, KY	41. <b>NEBRASKA</b> (Panel 72) Cara G., Lincoln, NE
13. <b>DISTRICT OF COLUMBIA</b> (Panel 71) Russell R., Washington, DC	27. <b>LOUISIANA</b> (Panel 71) Nick P., Lake Charles, LA	42. <b>NEVADA</b> (Panel 71) Julie C., Chester, CA
14. <b>NORTH FLORIDA</b> (Panel 71) Ruth R., Jacksonville, FL	28. <b>MAINE</b> (Panel 72) Peter B., Deer Isle, ME	43. <b>NEW HAMPSHIRE</b> (Panel 72) Grace F., Jaffrey, NH
	29. <b>MARYLAND</b> (Panel 72) Kurt W., Perry Hall, MD	44. <b>NORTHERN NEW JERSEY</b> (Panel 71) James (Jim) A., Spring Lake, NJ

45. **SOUTHERN NEW JERSEY** (Panel 72)  
Kenneth (Ken) T.,  
Little Egg Harbor, NJ
46. **NEW MEXICO** (Panel 72)  
Eloy M., Los Lunas, NM
47. **CENTRAL NEW YORK** (Panel 71)  
Todd D., Cortland, NY
48. **HUDSON/MOHAWK/  
BERKSHIRE NEW YORK** (Panel 72)  
Tammie E., New York Mills, NY
49. **SOUTHEAST NEW YORK** (Panel 71)  
Tom B., Patchogue, NY
50. **WESTERN NEW YORK** (Panel 72)  
Denise M., Buffalo, NY
51. **NORTH CAROLINA** (Panel 71)  
Rainer L., Wilmington, NC
52. **NORTH DAKOTA** (Panel 71)  
Sherri P., Kulm, ND
53. **CENTRAL &  
SOUTHEAST OHIO** (Panel 71)  
Donna K., Columbus, OH
54. **NORTHEAST OHIO** (Panel 71)  
Susan R., Orwell, OH
55. **NORTHWEST OHIO** (Panel 72)  
Cheryl (Sherry) S., Curtice, OH
56. **SOUTHWEST OHIO** (Panel 72)  
Andrea H., Montezuma, OH
57. **OKLAHOMA** (Panel 71)  
Sharon S., Edmond, OK
58. **OREGON** (Panel 72)  
Amber N., Milwaukie, OR
59. **EASTERN PENNSYLVANIA** (Panel 71)  
Caroline N., Glenside, PA
60. **WESTERN PENNSYLVANIA** (Panel 71)  
Jody K., Punxsutawney, PA
61. **RHODE ISLAND** (Panel 72)  
Alison H., Warwick, RI
62. **SOUTH CAROLINA** (Panel 72)  
Jack M., Anderson, SC
63. **SOUTH DAKOTA** (Panel 72)  
Katie B., Aberdeen, SD
64. **TENNESSEE** (Panel 72)  
Shannon C., Nashville, TN
65. **NORTHEAST TEXAS** (Panel 71)  
Wayne H., Frisco, TX
66. **NORTHWEST TEXAS** (Panel 72)  
Shellia D., Amarillo, TX
67. **SOUTHEAST TEXAS** (Panel 71)  
Kris H., Katy, TX
68. **SOUTHWEST TEXAS** (Panel 72)  
Barbara R., Austin, TX
69. **UTAH** (Panel 71)  
Sheryl T., Salt Lake City, UT
70. **VERMONT** (Panel 72)  
Michael K., Bennington, VT
71. **VIRGINIA** (Panel 71)  
Sherry W., Winchester, VA
72. **WESTERN WASHINGTON** (Panel 71)  
Geene D., Olympia, WA
73. **WEST VIRGINIA** (Panel 71)  
Brian T., Keyser, WV
74. **N. WISCONSIN/  
UPPER PENN. MICHIGAN** (Panel 72)  
Bryon B., Fall Creek, WI
75. **SOUTHERN WISCONSIN** (Panel 71)  
Katherine H., Wauwatosa, WI
76. **WYOMING** (Panel 72)  
Mary M., Cheyenne, WY
77. **PUERTO RICO** (Panel 72)  
Pablo R., Bajadero, PR
78. **ALBERTA/NWT** (Panel 72)  
Tami L., Okotoks, AB
79. **BRITISH COLUMBIA/  
YUKON** (Panel 71)  
Bob K., R. Creek, BC
80. **MANITOBA** (Panel 72)  
Richard M., Winnipeg, MB
81. **NEW BRUNSWICK/  
PRINCE EDWARD ISLAND** (Panel 72)  
Fred A., Summerside, NB
82. **NOVA SCOTIA/NEWFOUNDLAND/  
LABRADOR** (Panel 71)  
Trudy D., Stellarton, NS
83. **EASTERN ONTARIO** (Panel 71)  
Kimberley M., Pickering, ON
84. **NORTHEAST ONTARIO** (Panel 72)  
William (Bill) F., North Bay, ON
85. **NORTHWEST ONTARIO** (Panel 71)  
Mary M., Thunder Bay, ON
86. **WESTERN ONTARIO** (Panel 72)  
Jeffrey (Jeff) S., Hamilton, ON
87. **SUD-OUEST DU QUÉBEC** (Panel 72)  
Claude G., Béthanie, QC
88. **SUD-EST DU QUÉBEC** (Panel 71)  
Mario L., Montmagny, QC
89. **NORD-EST DU QUÉBEC** (Panel 71)  
Anne S., Quebec, QC
90. **NORD-EST DU QUÉBEC** (Panel 72)  
Normand P., Joliette, QC
91. **SASKATCHEWAN** (Panel 71)  
Glenn N., Esterhazy, SK
92. **WASHINGTON EAST** (Panel 72)  
Ben N., Hauser, ID
93. **CENTRAL CALIFORNIA** (Panel 71)  
Karla Y., Mission Hills, CA

## DIRECTEURS D'AA WORLD SERVICES

Jimmy D., *président, administrateur territorial*  
Beau B., *administrateur des Services généraux*  
Vera F., *directrice*  
Deborah K., *administratrice des Services généraux*

Irma V., *administratrice territoriale*  
Carolyn W., *directrice*  
John W., *directeur*  
Robert W., *directeur général du BSG*  
Jeff W., *membre du personnel du BSG*

## DIRECTEURS D'AA GRAPEVINE

Josh E., *président, administrateur des Services généraux*  
Chris C., *Éditeur en chef d'AAGV*  
Ino F., *directeur*  
Cindy F., *directrice*

Francis G., *administratrice territoriale*  
Coree H., *directeur*  
Mike L., *administrateur territorial*  
Nancy McCarthy, *administratrice de Classe A*  
Paz P., *administratrice des Services généraux*

## MEMBRES DU PERSONNEL DU BSG

Brenda B.  
Patrick C.  
Irene D.  
James H.  
Racy J.  
Diana L.  
Steve S.  
Craig W.  
Sandra W.  
Jeff W.

## EMPLOYÉS DE GRAPEVINE

Karina C., *Éditrice adjointe de La Viña*  
Jon W., *rédacteur sénior*

---

## Personnel assistant à la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux (sans vote)

### Département des Services administratifs

Terri Surratt-Skeet, *Assistante de direction*

### Département des Archives

April Hegner, *Archiviste sénior*  
Michelle Mirza, *Directrices des Archives*

### Département du Service de la Communication

Tracey G., *Directrice des médias numériques*  
Julie Gonzalez, *Analyste des communications numériques sénior*  
Clorinda V., *Directrice des services de la communication*

### Département des Finances

Josualdo Hernandez, *Responsable des créances*  
Paul Konigstein, *Chef des finances*  
Jonathan Lobo, *Directeur comptable du BSG*  
Zenaida Medina, *Assistante directrice des finances*  
Yamilka Perez, *Responsable des créances clients*

### Département des METS

Rebekah Jimenez, *Assistante des METS*  
Attallah Sophas, *Coordinatrice des METS*  
Sharon Vasquez, *Directrice des METS*

### Département des opérations

Margaret Matos, *Responsable des services aux membres et aux clients*  
Jomary Sabino, *Responsable des services aux membres*  
Malini Singh, *Directrice des Opérations*

### Département de l'Édition

Julia D., *Responsable de l'édition*  
Juliette L., *Éditrice pour le français*  
Edward Nyland, *Chef de production/papier*  
David R., *Directeur de l'édition*  
Julisa Soriano, *Directrice de la production numérique sénior*  
Ames S., *Éditeur en chef*

### Département des services au personnel

Nuris Cevallos, *Assistante du personnel — Publications*  
Jacob Diaz, *Assistant du personnel — coordonnateur des membres*  
Katherine Jose, *Assistante du personnel — Services aux groupe*  
Charlene Meade, *Assistante du personnel*  
Victor Navas, *Assistant du personnel — International*  
Massiel Peralta, *Assistant du personnel — CMP/Accessibilité/traitement*  
Marissa Sblendorio, *Assistante du personnel — Information publique*  
Nathalia Sande, *Assistante du personnel — Conférence*  
Nay Williams, *Responsable des assistants du personnel*

### Département des Services Technologiques

Lorna Graham, *Directrice des services des technologies*  
Pedro Gonzalez, *Technicien support informatique*  
Bruce Hartley, *Chef de projet*  
Ronald Reyes, *Technicien support informatique*

### AA Grapevine

Janet Bryan, *Directrice des Opérations*

### MNC

Morgan B., *Information publique*  
Amalia C., *Publications*  
Kirk H., *Information publique*  
Katie H., *Publications*

### Interprètes

Stefan Jetchick, *Interprète pour le français*  
Andrée Lanoix, *Interprète pour le français*  
Olivier Lepage, *Interprète pour le français*  
Hernán M., *Interprète pour l'espagnol et le portugais*

### Consultants du personnel

Julio E., *Membre du personnel consultant*  
Rick W., *Membre du personnel consultant*

### Administrateurs émérites

Ward Ewing  
Michele Grinberg

### Observateurs

Maria Z., *Conseil des Services généraux du Brésil*  
Erwin B., *Conseil des Services généraux de l'Argentine*

# HELLO BROOKLYN

BROOKLYN!  
RIGHTS!  
FORT GREENE  
STUDY  
AR  
VINE

ISBN 978-1-644270-09-7



9 781644 270097

Publié par **Alcoholics Anonymous World Services, Inc.**

475 Riverside Drive, 11th Floor, New York, New York 10115

(212) 870-3400 • [www.aa.org](http://www.aa.org)

2M - 10/22 (WR) FM-23